

AVANT-PROPOS

Ce manuel doit être considéré comme partie intégrante du véhicule et il doit rester dans le véhicule quand celui-ci est revendu ou transmis d'une manière ou d'une autre à un nouveau propriétaire ou usager. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre nouveau véhicule SUZUKI et consultez-le également de temps à autre. Il contient des informations importantes sur la sécurité, le fonctionnement et l'entretien du véhicule.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières données "produit" disponibles au moment de la mise sous presse. En raison d'améliorations ou de modifications, certaines informations contenues dans ce manuel risquent de différer des caractéristiques de votre véhicule. SUZUKI MOTOR CORPORATION se réserve le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des changements sur les véhicules nouvellement produits sans obligation de procéder à ces mêmes changements ou à des changements similaires sur les véhicules préalablement construits ou vendus.

Il se peut que ce véhicule ne se conforme pas aux réglementations des autres pays. Avant de demander l'immatriculation du véhicule dans un autre pays, vérifiez les normes applicables et effectuer toutes les modifications nécessaires.

NOTE :

Veillez vous référer à l'étiquette d'avertissement intitulée "Signification des symboles relatifs aux airbags" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT" pour plus d'informations sur la protection des airbags avant.

IMPORTANT

▲ AVERTISSEMENT/▲ ATTENTION/ AVIS/NOTE

Lire attentivement ce manuel et suivre soigneusement les instructions. Les informations spéciales sont précédées par le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE** ont un sens particulier. Lire avec une attention particulière les messages qui suivent ces mises en garde:

▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION

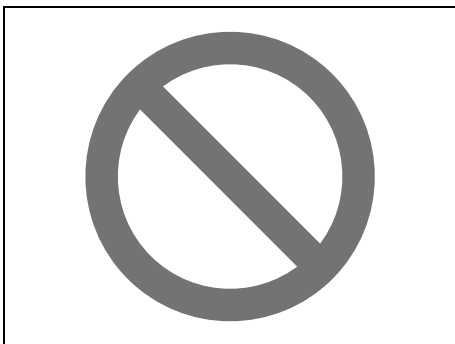
Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS

Indique un danger potentiel pouvant entraîner une détérioration du véhicule.

NOTE :

Indique des informations spéciales pour clarifier certaines instructions ou faciliter l'entretien.



75F135

Dans ce manuel, le symbole représenté par un cercle barré d'un trait signifie "Ne pas..." ou "Eviter de...".

AVERTISSEMENT MODIFICATIONS

AVERTISSEMENT

Ne pas modifier ce véhicule. Toute modification risque d'affecter la sécurité, la maniabilité, les performances ou la durée de vie du véhicule ou d'être contraire à la loi. De plus, les dégâts et la détérioration des performances pouvant en résulter risquent de ne pas être couverts par la garantie du véhicule.

AVIS

La pose d'un équipement de communication portable du type téléphone mobile, radios CB (bande publique) ou tout autre émetteur sans fil risque de poser des problèmes d'interférence électronique avec le système d'allumage du véhicule et d'entraîner une baisse des performances du véhicule si elle n'est pas effectuée correctement. Consultez votre concessionnaire SUZUKI ou technicien d'entretien qualifié pour obtenir plus d'informations.

AVIS

Le connecteur de diagnostic de votre véhicule a été conçu uniquement pour l'outil diagnostique spécifique utilisé à des fins d'inspection et d'entretien. Connecter tout autre outil ou dispositif pourrait interférer avec le fonctionnement des pièces électroniques et provoquer le déchargement des batteries.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi ce produit SUZUKI et bienvenue dans notre grande famille. Votre choix est clairvoyant ; les produits SUZUKI sont des produits de qualité qui vous apporteront des années de plaisir de conduite.

Ce manuel de l'utilisateur a été préparé pour vous permettre de profiter de votre véhicule SUZUKI en toute sécurité, en toute satisfaction et sans problème. Dans ce manuel, vous apprendrez à connaître le fonctionnement de votre véhicule, ses caractéristiques de sécurité et ses conditions d'entretien. Lisez soigneusement ce manuel avant de prendre le volant. Placez-le ensuite dans la boîte à gants du véhicule pour consultation ultérieure.

En cas de revente du véhicule, laissez ce manuel dans le véhicule à l'usage du nouveau propriétaire.

En plus du manuel de l'utilisateur, ce véhicule SUZUKI est fourni avec plusieurs autres manuels consacrés aux conditions de garantie du véhicule. Lisez-les attentivement pour mieux connaître ces informations importantes.

Pour les opérations d'entretien régulières de votre véhicule SUZUKI, prenez contact avec votre concessionnaire SUZUKI local. Ses techniciens formés dans nos usines vous garantiront le meilleur entretien possible et l'usage exclusif de pièces et d'accessoires d'origine SUZUKI ou leurs équivalents.

NOTE :

- *“Concessionnaire SUZUKI” signifie un concessionnaire SUZUKI agréé et un atelier d'entretien SUZUKI agréé.*
- *Les illustrations de ce manuel représentent une variation typique, qui peut être différente de celle de votre véhicule.*

CONSEILS D'UTILISATION DES PIÈCES ET DES ACCESSOIRES D'ORIGINE SUZUKI

SUZUKI conseille fortement l'utilisation de pièces* et accessoires d'origine SUZUKI. Les pièces et accessoires d'origine SUZUKI sont fabriqués conformément aux normes de qualité et de performance les plus strictes et sont conçus pour épouser les spécifications exactes de votre véhicule.

Il existe sur le marché une grande variété de pièces de rechange et d'accessoires destinés aux véhicules SUZUKI mais ces derniers ne sont pas d'origine. L'utilisation de ces pièces et accessoires risque d'affecter les performances du véhicule et d'en réduire la durée de vie. De ce fait, l'installation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine SUZUKI n'est pas couverte par la garantie.

Pièces de rechange et d'accessoires autre que pièces d'origine SUZUKI

Certaines pièces et accessoires peuvent éventuellement être homologués par les autorités dans votre pays de résidence. Certaines pièces et accessoires sont parfois vendus au titre de pièces de rechange et accessoires homologués SUZUKI. Il arrive également que des pièces et accessoires d'origine SUZUKI soient vendus au titre de pièces et accessoires d'occasion. Ces pièces et accessoires sont des pièces et des accessoires d'origine autre que SUZUKI et leur utilisation n'est pas couverte par la garantie.

Pièces et accessoires d'occasion d'origine SUZUKI

Il est formellement interdit de revendre ou de réutiliser les pièces suivantes qui risquent de mettre les usagers en danger:

- Les composants des airbags et toutes les autres pièces pyrotechniques, y compris leurs composants (c.-à.-d. airbags, dispositifs de commande et capteurs).
- Systèmes des ceintures de sécurité, y compris leurs composants (c.-à.-d. sangles, boucles et rétracteurs)

Les airbags et les composants des prétensionneurs de ceinture de sécurité contiennent des produits chimiques explosifs. Ces pièces doivent être déposées et mises proprement au rebut par les ateliers d'entretien agréés SUZUKI ou par une casse automobile pour éviter toute explosion accidentelle au moment de la mise au rebut.

*En Europe, les pièces reconditionnées avec l'approbation de SUZUKI peuvent être utilisées au titre de pièces d'origine SUZUKI.

Enregistrements des données du véhicule

Certaines composantes de votre véhicule (le “Véhicule”) intègrent des modules de stockage de données ou mémoires, qui stockent de manière permanente ou temporaire les caractéristiques techniques listées ci-dessous. Ces données sont uniquement des données techniques et servent à (i) l’identification et la correction des erreurs produites dans le Véhicule et/ou (ii) l’optimisation des fonctions du Véhicule.

Données enregistrées (les “Données enregistrées”)

- Dysfonctionnements, pannes et erreurs de composants importants du système. (par exemple : feux, freins)
- Réactions du Véhicule dans certaines situations (par exemple : déclenchement des airbags SRS, activation du système de contrôle de la stabilité).
- Conditions de fonctionnement des composants du système (par exemple : niveaux de remplissage).
- Messages d’état du Véhicule et de ses différents composants (par exemple : vitesse du véhicule, accélération, décélération, accélération latérale).
- Conditions ambiantes (par exemple : température extérieure).

Les données enregistrées dépendent du modèle et de la finition du véhicule.

(Pour les pays de l'Union européenne)

Parties qui peuvent lire des données techniques à l'aide des appareils de diagnostic spécifiques (les "Parties") ;

- Distributeurs concessionnaires et ateliers de réparation/entretien autorisés pour les véhicules SUZUKI, et ateliers de réparation/entretien indépendants
- Fabricant de véhicules SUZUKI (par exemple : SUZUKI MOTOR CORPORATION ("SUZUKI"), MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.,
- MARUTI SUZUKI INDIA LIMITED, SUZUKI MOTOR (THAÏLANDE) CO., LTD., THAI SUZUKI MOTOR CO., LTD.)
- Fournisseurs de pièces, composants et accessoires de véhicules SUZUKI (les "Fournisseurs")

Utilisation des données (l' "Utilisation des données")

SUZUKI et les Parties peuvent utiliser les Données enregistrées dans les modules ou mémoires, dans le but de ;

- Procédures de diagnostic, entretien, réparation et garantie
- Recherche et développements ultérieurs de véhicule
- Mise en œuvre ou enquête d'actions de terrain, y compris les campagnes de service et de rappel
- Amélioration de la qualité, etc.

Une fois qu'une erreur a été corrigée, les données associées à ce type d'erreur sont fondamentalement supprimées du module ou de la mémoire de stockage, tandis que certaines données sont écrasées ou conservées plus longtemps.

Conditions dans lesquelles SUZUKI et les Parties peuvent fournir ou divulguer certaines Données enregistrées à un tiers

SUZUKI et les Parties peuvent fournir ou divulguer certaines Données enregistrées à un tiers sous l'une des conditions suivantes :

- Un consentement du propriétaire/des utilisateurs du Véhicule ou du locataire du Véhicule (dans le cas d'un bail) est obtenu.
- Il s'agit d'une demande officielle de la police, d'un tribunal, d'un procureur, ou toute autre autorité compétente.
- Elles sont fournies à un institut de recherche pour une étude statistique après traitement afin que le propriétaire/les utilisateurs du Véhicule ne puissent pas être identifiés.
- Elles sont utilisées par SUZUKI ou les Parties ou leurs dirigeants, cadres ou employés à des fins décrites dans l'Utilisation des données.
- Elles sont utilisées par SUZUKI ou les Parties dans une procédure judiciaire.
- Autres cas autorisés par les lois et réglementations en vigueur.

Si nécessaire, vous pouvez recevoir des informations complémentaires de chacune des Parties autres que les Fournisseurs.

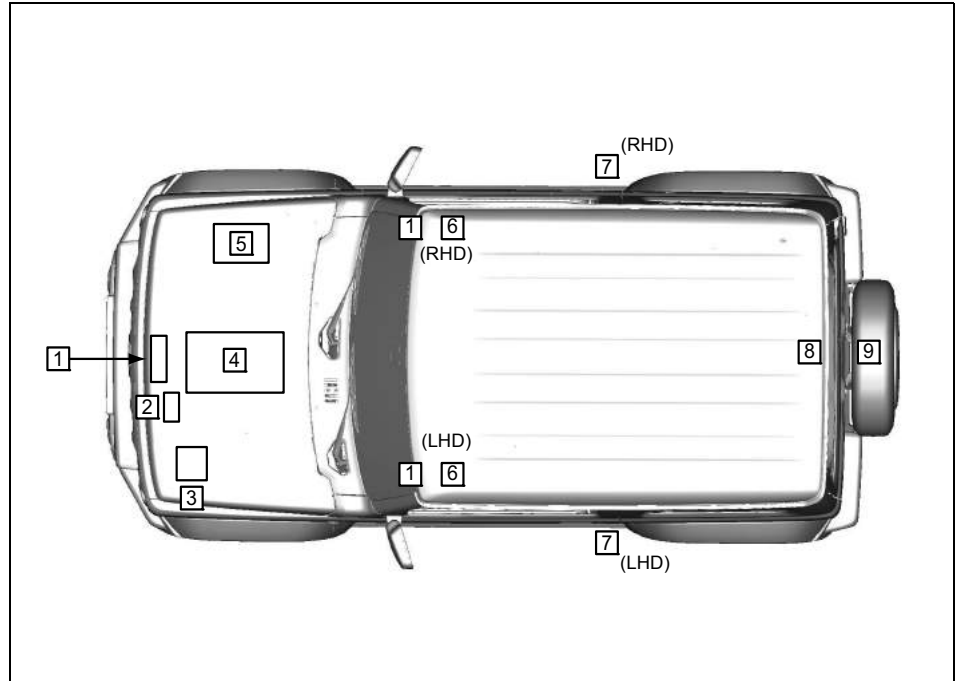
NOTE :

- *Les données ne peuvent pas être utilisées pour détecter les déplacements du Véhicule.*
- *Les données stockées dans des modules ou mémoires de stockage de données dépendent de la finition ou du modèle du Véhicule.*
- *Aucune conversation ni bruit/son n'est enregistré dans aucun événement.*
- *Les données peuvent ne pas être enregistrées dans certaines situations.*

Si ces caractéristiques techniques sont combinées à d'autres informations (par exemple : rapport d'accident ou témoignage, endommagement du Véhicule, etc.), il peut y avoir des cas dans lesquels les données permettent l'identification d'une personne en particulier.

GUIDE POUR STATION-SERVICE

1. Poignée de déverrouillage du capot moteur (voir section 5)
2. Réfrigérant moteur (voir section 6)
3. Liquide de lave-glace de pare-brise
Liquide de lave-phares
(voir section 6)
4. Jauge de niveau d'huile <Jaune>
(voir section 6)
5. Batterie au plomb (voir section 6)
6. Levier de déverrouillage de la trappe à carburant
(voir section 5/voir section 9)
7. Pression de gonflage des pneus (voir l'étiquette informative des pneus sur le pied de la porte du conducteur)
8. Outils de remplacement des jantes/pneus (voir section 7)
9. Roue de secours (voir section 6)



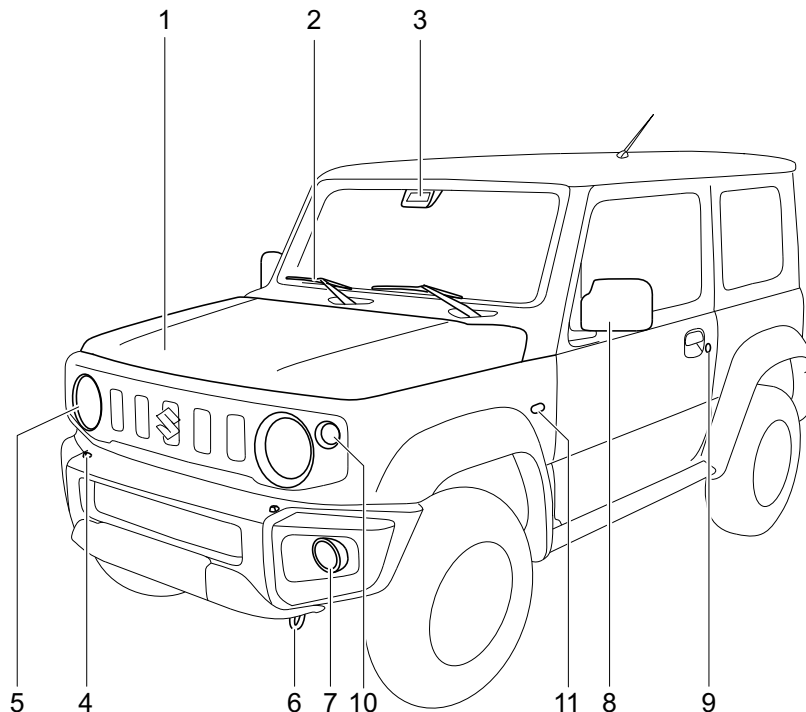
LHD: Conduite à gauche
RHD: Conduite à droite

SOMMAIRE

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE	1
AVANT DE PRENDRE LE VOLANT	2
FONCTIONNEMENT DU VEHICULE	3
CONSEILS DE CONDUITE	4
AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS	5
CONTROLES ET ENTRETIEN	6
SERVICES DE FORTUNE	7
ENTRETIEN EXTERIEUR	8
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	9
SUPPLEMENT	10
INDEX	11

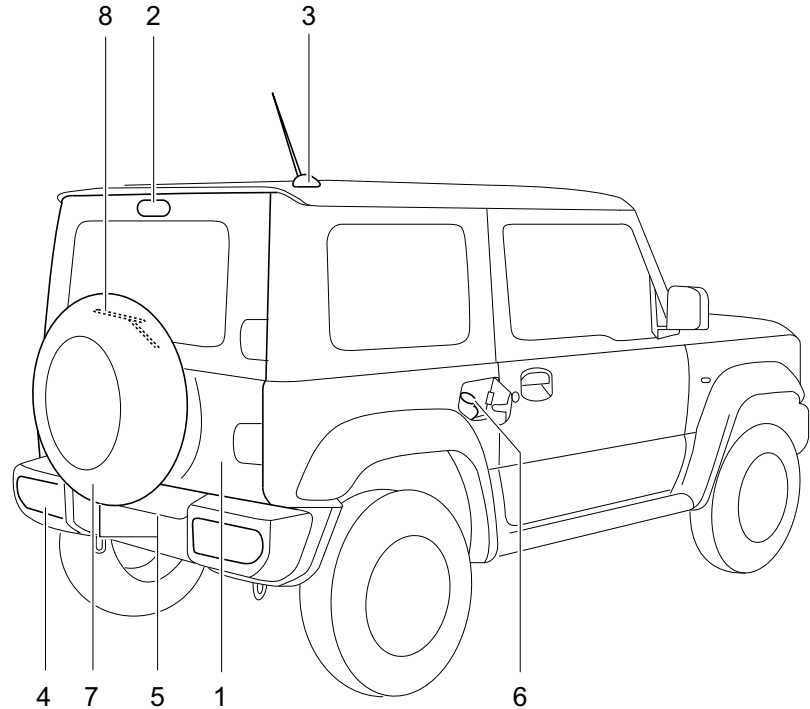
EXTERIEUR, AVANT

1. Capot moteur (P.5-2)
2. Essuie-glaces de pare-brise (P.2-71)
3. Double capteur
(si le véhicule en est équipé) (P.3-28)
4. Lave-phare
(si le véhicule en est équipé)
(P.2-69, 6-50)
5. Phares (P.2-59, 6-50)
6. Crochet sur châssis
(pour le remorquage) (P.5-15)
7. Feux antibrouillard avant
(si le véhicule en est équipé)
(P.2-64, 6-53)/
Feux de circulation diurnes (D.R.L.)
(si le véhicule en est équipé)
(P.2-59, 2-62)
8. Rétroviseurs extérieurs (P.2-14)
9. Serrures de porte (P.2-2)
10. Clignotant avant (P.2-70, 6-51)
11. Clignotant latéral (P.2-70, 6-53)



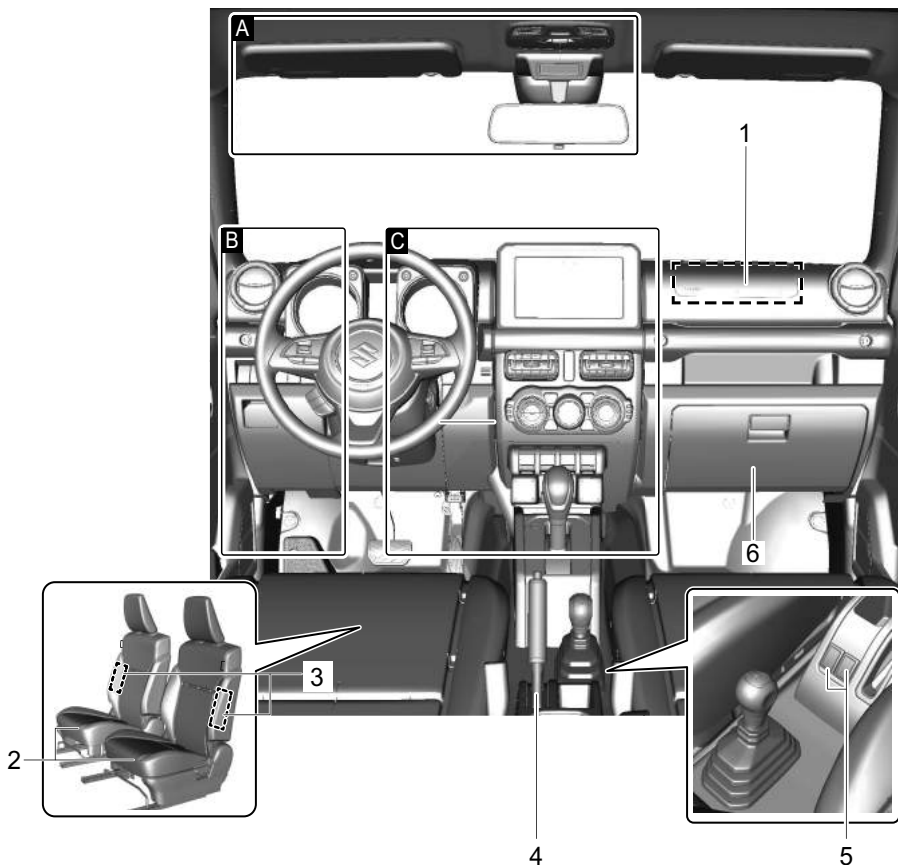
EXTERIEUR, ARRIERE

1. Ridelle arrière (P.2-4)
2. Feu stop surélevé (P.9-6)
3. Antenne radio (P.5-32)
4. Feux combinés arrière (feu arrière/clignotant/feu de recul/feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé)) (P.6-55.)
5. Eclairage de la plaque d'immatriculation (P.6-56)
6. Bouchon de réservoir de carburant (P.5-1)
7. Roue de secours (P.6-42)
8. Essuie-glace de lunette arrière (P.2-73)



INTERIEUR, AVANT

1. Airbag avant du passager avant (P.1-41)
2. Sièges avant (P.1-2)
3. Airbags latéraux (P.1-46)
4. Levier de frein de stationnement (P.3-5)
5. Contacteur de chauffage de siège avant : (si le véhicule en est équipé) (P.1-4)
6. Boîte à gants (P.5-9)



1. Pare-soleil (P.5-4)
2. Eclairage intérieur avant (P.5-5, 6-56)
3. Microphone mains libres
(si le véhicule en est équipé) (P.5-65)
4. Rétroviseur intérieur (P.2-14)
5. Témoin de désactivation du sac de
sécurité gonflable passager avant
(si le véhicule en est équipé) (P.1-51)

VUE A (véhicule à conduite à gauche)

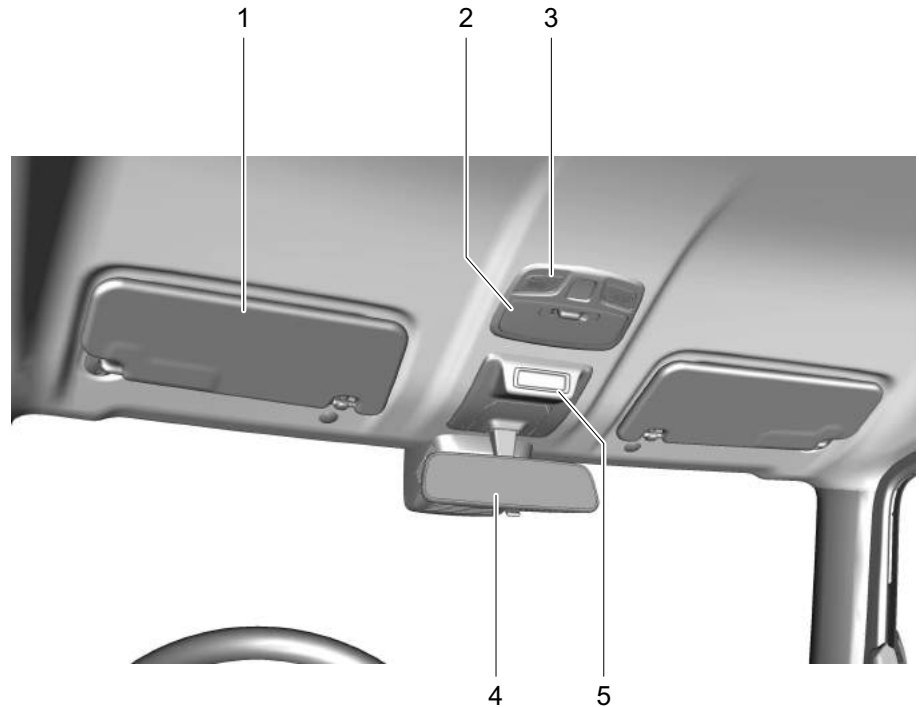
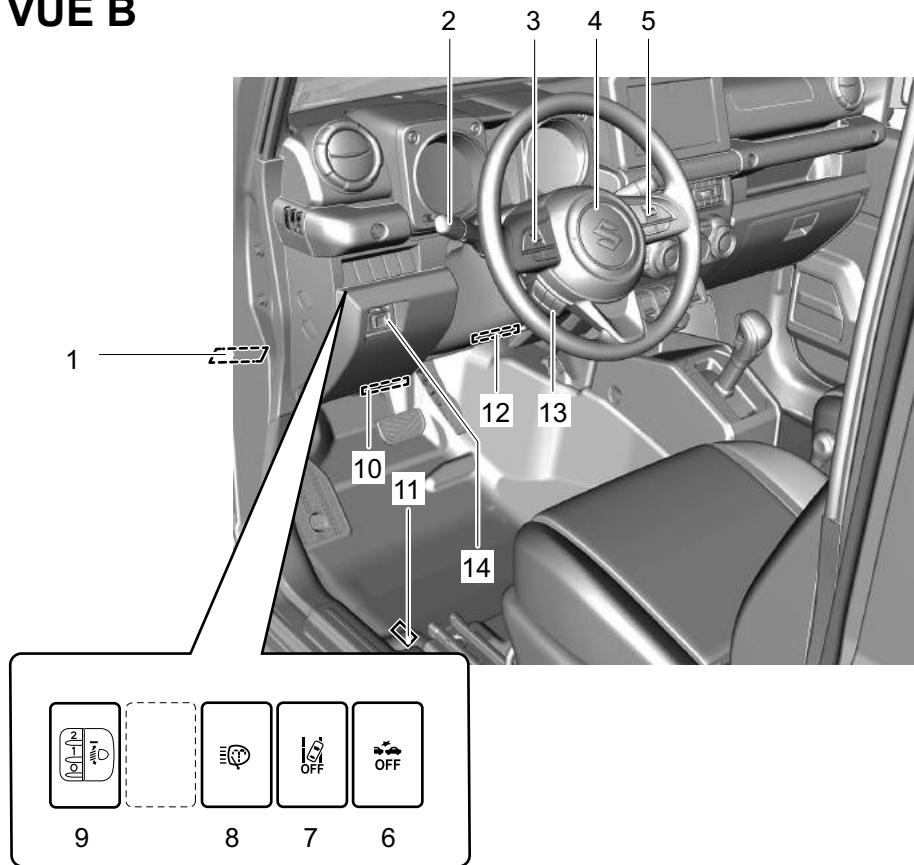


TABLE DES MATIERES ILLUSTRÉE

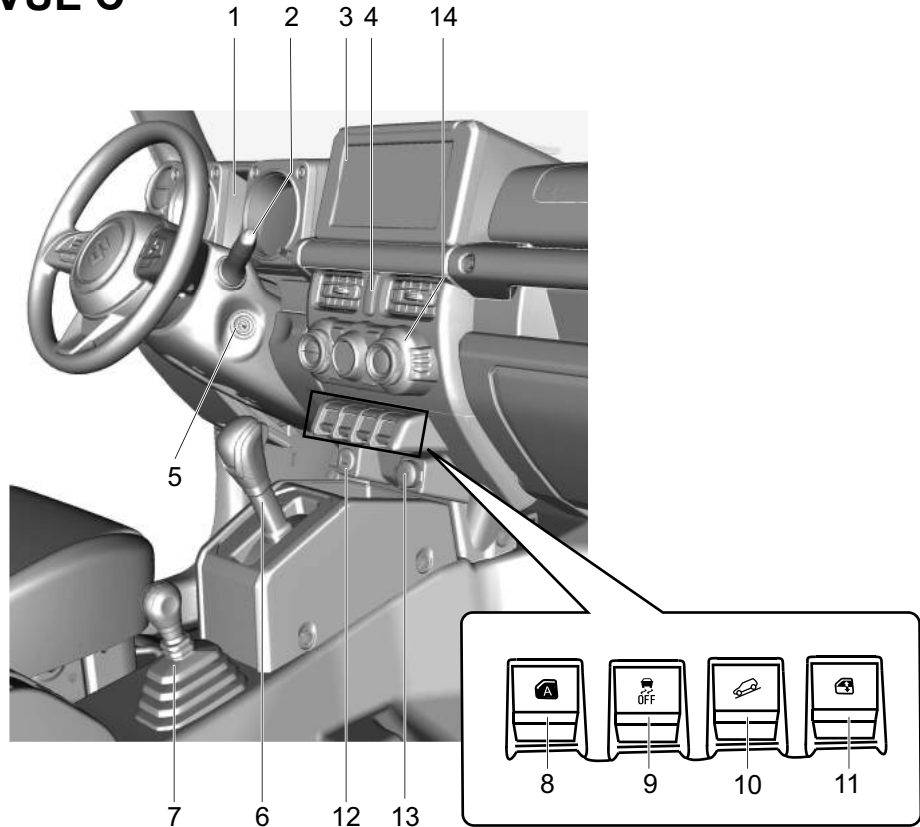
1. Fusibles (P.6-46)
2. Levier de commande des phares (P.2-59)/
Commande des clignotants (P.2-70)/
Contacteur de feu antibrouillard avant
(si le véhicule en est équipé) (P.2-64)/
Contacteur de feu antibrouillard arrière
(si le véhicule en est équipé) (P.2-64)
3. Commandes à distance du système audio
(si le véhicule en est équipé) (P.5-77)
4. Airbag avant côté conducteur (P.1-41)
5. Contacteur du régulateur de vitesse
(si le véhicule en est équipé) (P.3-23)/
Contacteurs du limiteur de vitesse
(si le véhicule en est équipé) (P.3-26)
6. Contacteur du système d'assistance de freinage à double capteur OFF
(si le véhicule en est équipé) (P.3-38)
7. Contacteur d'avertissement de changement de voie OFF (si le véhicule en est équipé) (P.3-39)
8. Contacteur de lave-phares
(si le véhicule en est équipé) (P.2-69)
9. Contacteur de réglage de portée des phares
(si le véhicule en est équipé) (P.2-69)
10. Poignée de déverrouillage du capot moteur (P.5-2)
11. Levier de déverrouillage de la trappe à carburant (P.5-1)
12. Levier de verrouillage de colonne de direction inclinable/télescopique (P.2-74)
13. Contacteurs du système mains-libres
(si le véhicule en est équipé) (P.5-65)
14. Contacteur de commande du rétroviseur à réglage électrique
(si le véhicule en est équipé) (P.2-15)

VUE B



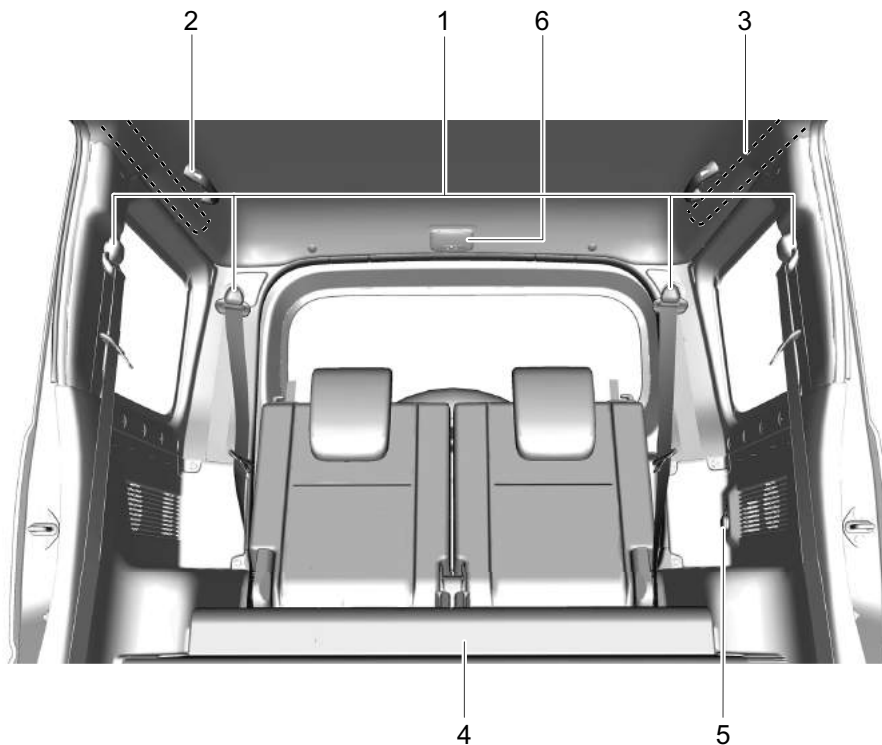
1. Combiné d'instruments
(P.2-16, 2-27)/
Affichage des informations
(P.2-19, 2-31)
2. Levier d'essuie-glace de pare-brise et
lave-glace (P.2-71)/
Essuie-glace de lunette arrière/
contacteur de lave-glace (P.2-73)
3. Audio (si le véhicule en est équipé)
(P.5-34)
4. Contacteur de feux de détresse
(P.2-71)
5. Contacteur d'allumage (P.3-2)
6. Levier de changement de vitesse
(P.3-9)
7. Levier de changement de vitesse
(P.3-17)
8. Commande de lève-vitre électrique
(porte du conducteur)
(si le véhicule en est équipé) (P.2-12)
9. Contacteur ESP® OFF (P.3-60)
10. Contacteur du système de régulation
de la vitesse en descente (P.3-61)
11. Commande de lève-vitre électrique
(porte du conducteur)
(si le véhicule en est équipé) (P.2-12)
12. Prise USB
(si le véhicule en est équipé) (P.5-8)
13. Prise accessoire (P.5-7)
14. Système de chauffage et de climati-
sation (P.5-17) / Commande de
chauffage de lunette arrière /
Rétroviseurs extérieurs
Commande de toit ouvrant
(si le véhicule en est équipé) (P.2-75)

VUE C



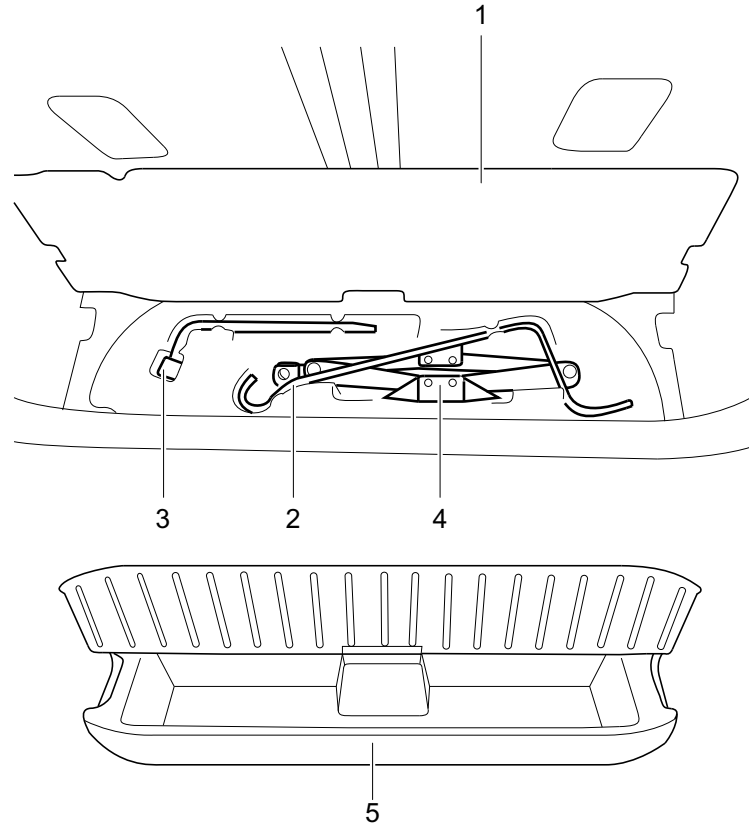
INTERIEUR, ARRIERE

1. Ceintures de sécurité (P.1-7)
2. Poignées de maintien (P.5-8)
3. Airbags rideaux latéraux
(si le véhicule en est équipé) (P.1-46)
4. Sièges arrière (P.1-5)
5. Prise accessoire
(si le véhicule en est équipé) (P.5-7)
6. Eclairage intérieur arrière
(si le véhicule en est équipé)
(P.5-5, 6-56)

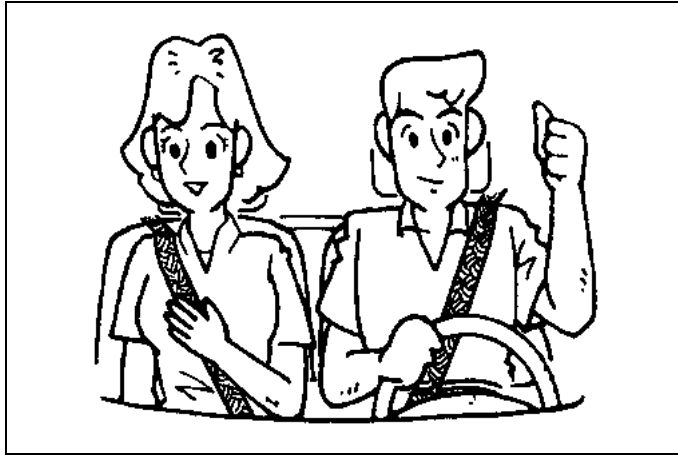


BAGAGE COMPARTIMENT

1. Tapis du compartiment à bagages (P.5-14)
2. Poignée de cric (P.7-1)
3. Clé en croix (P.7-1)
4. Cric (P.7-1)
5. Compartiment à bagages (si le véhicule en est équipé) (P.5-13)



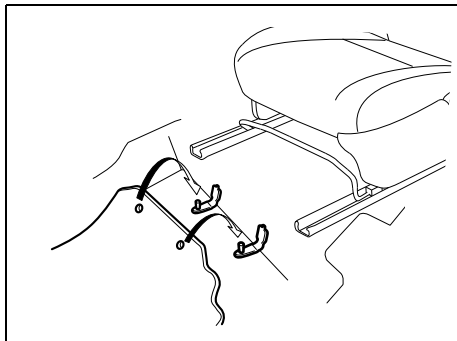
POUR UNE CONDUITE PRUDENTE



65D231S

Tapis de sol (si le véhicule en est équipé)	1-1
Sièges avant	1-2
Sièges arrière	1-5
Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant	1-7
Système de retenue pour enfant pour les pays soumis à la réglementation n° 16 des Nations Unies	1-21
Système de retenue supplémentaire (airbags)	1-40
Avertissement concernant les gaz d'échappement	1-53

Tapis de sol (si le véhicule en est équipé)



78RB05020

Pour éviter que le tapis de sol côté conducteur ne glisse vers l'avant et ne gêne le conducteur lorsqu'il utilise les pédales, nous recommandons l'utilisation de tapis de sol SUZUKI d'origine.

Chaque fois que le tapis de sol du côté conducteur est remis après avoir été enlevé, accrocher les œillets du tapis de sol sur les fixations et positionner correctement le tapis de sol sur le plancher.

Si les tapis de sol sont remplacés par des tapis de type différent, comme des tapis toutes saisons, il est fortement recommandé d'utiliser des tapis de sol SUZUKI d'origine pour qu'ils s'adaptent bien.

AVERTISSEMENT

Si ces précautions ne sont pas prises, le tapis de sol du conducteur peut glisser et gêner l'utilisation des pédales, ce qui risque de faire perdre le contrôle du véhicule et de causer un accident.

- Vérifier à bien accrocher les œillets du tapis de sol aux fixations.
- Ne jamais poser d'autres tapis en surépaisseur sur le tapis de sol existant.

Sièges avant

AVERTISSEMENT

Si ces précautions ne sont pas prises, le tapis de sol du conducteur peut glisser et gêner l'utilisation des pédales, ce qui risque de faire perdre le contrôle du véhicule et de causer un accident.

- Vérifier à bien accrocher les œillets du tapis de sol aux fixations.
- Ne jamais poser d'autres tapis en surépaisseur sur le tapis de sol existant.

Réglage des sièges

AVERTISSEMENT

Ne jamais tenter de modifier la position du siège du conducteur ou de son dossier tout en conduisant. Le siège ou le dossier risque de se déplacer brusquement et le conducteur peut perdre le contrôle du véhicule. Régler correctement le siège du conducteur et son dossier avant de prendre la route.

AVERTISSEMENT

Pour éviter un mou excessif de la ceinture de sécurité, ce qui réduit son efficacité de fonctionnement, veiller à régler la position des sièges avant de boucler les ceintures de sécurité.

AVERTISSEMENT

Les dossiers de tous les sièges doivent toujours être parfaitement droits pendant la conduite du véhicule sous peine d'inefficacité des ceintures de sécurité. Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximum quand les dossiers sont parfaitement droits.

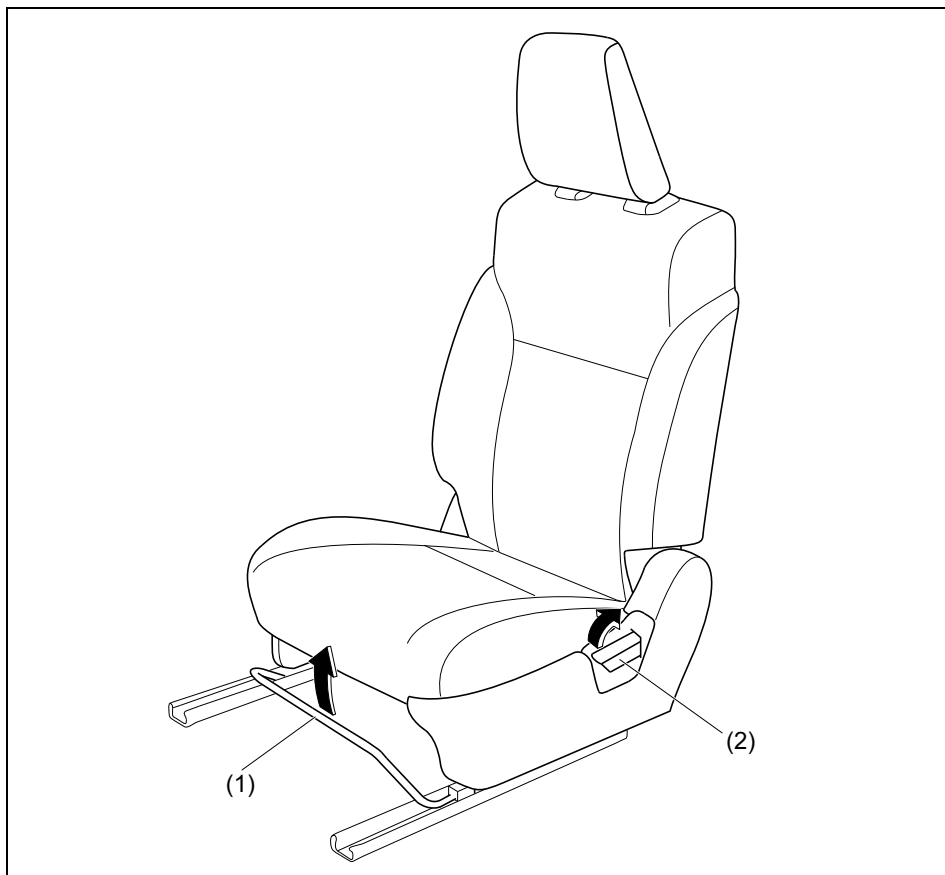
AVERTISSEMENT

Ne placer aucun objet sous le siège avant. Si un objet se retrouve coincé sous le siège avant, le problème suivant peut survenir.

- Le siège ne sera pas bloqué.

AVERTISSEMENT

Ne laissez pas de briquets ou d'aérosols sur le plancher. Si un briquet ou un aérosol se trouve sur le plancher, il peut s'allumer accidentellement lors du chargement d'un bagage ou du réglage du fauteuil, ce qui pourrait provoquer un incendie.



Levier de réglage de la position de siège (1)

Tirer le levier vers le haut et faire coulisser le siège.

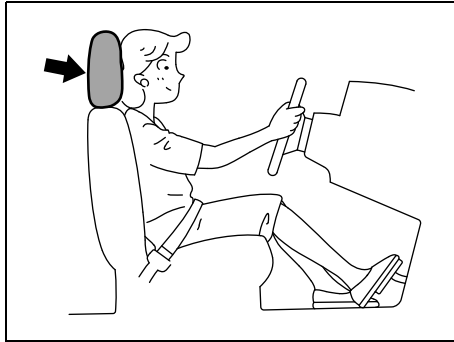
Levier de réglage d'inclinaison du dossier du siège (2)

Tirer le levier vers le haut et déplacer le dossier de siège.

Une fois le réglage effectué, déplacer le siège et le dossier de siège vers l'avant et vers l'arrière pour vérifier s'ils sont parfaitement verrouillés.

78RB02008

Appuie-têtes (modèle réglable)



80J001

Les appuie-tête sont prévus pour réduire les risques de blessures du cou en cas d'accident. Régler la position des appuie-tête de sorte que le haut des oreilles se trouve approximativement au milieu de l'appuie-tête. Si ceci n'est pas possible dans le cas d'un passager particulièrement grand, régler l'appuie-tête dans sa position la plus haute.

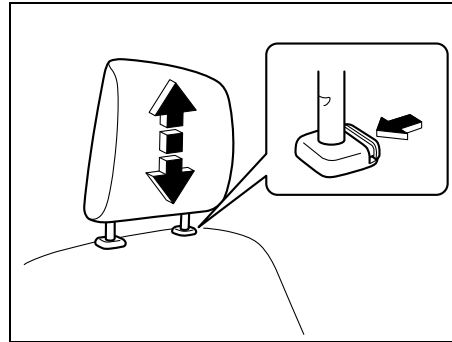
⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais conduire le véhicule sans les appuie-tête.**
- **Ne jamais régler l'appuie-tête lorsque vous conduisez le véhicule.**

NOTE :

Pour enlever un appuie-tête, il peut s'avérer nécessaire d'incliner le dossier du siège pour disposer d'un espace de manœuvre suffisant.

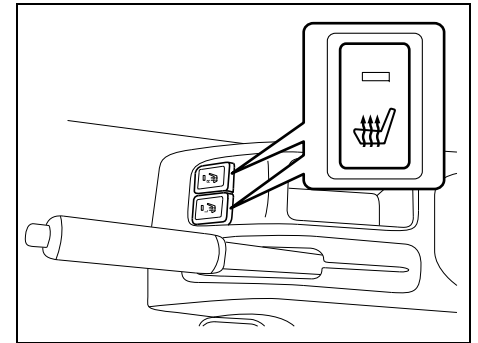
Avant



75RM004

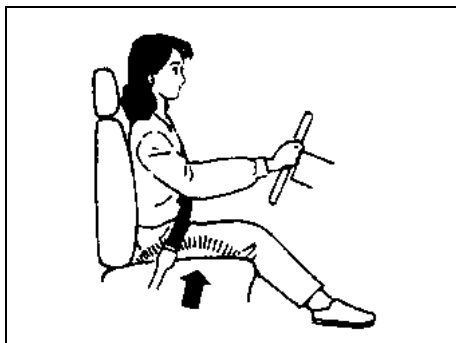
Pour relever l'appuie-tête avant, le tirer vers le haut jusqu'à ce qu'un "clic" se fasse entendre. Pour baisser l'appuie-tête, appuyer dessus tout en appuyant sur le levier de verrouillage. Pour enlever un appuie-tête (à des fins de nettoyage, de remplacement, etc.), appuyer sur le levier de verrouillage et tirer l'appuie-tête vers le haut.

Chauffage de siège avant (si le véhicule en est équipé)



78RB02009

Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON", appuyer sur un seul ou les deux contacteurs de chauffage de siège pour chauffer le(s) siège(s) correspondant(s). Le témoin du contacteur s'allume également. Pour couper le chauffage du siège, appuyer de nouveau sur le contacteur. Le témoin du contacteur s'éteint.



78RB02094

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation incorrecte d'un chauffage de siège peut présenter un risque. Bien que la température de ce chauffage soit relativement basse, l'usage prolongé du siège peut infliger des brûlures si on porte une jupe ou des pantalons très légers, ou des culottes courtes.

Les personnes suivantes doivent éviter d'utiliser le chauffage de siège :

- Les personnes ayant une sensibilité des jambes réduite, en particulier les personnes âgées ou souffrants de certains handicaps.
- Les jeunes enfants, ou les personnes à la peau très sensible.
- Les personnes endormies, ou sous l'influence de l'alcool ou de drogue, ou dans un état de grande fatigue.

AVIS

Pour éviter toute détérioration de l'élément chauffant :

- Ne pas soumettre les sièges avant à des chocs importants, comme par exemple des enfants sautant sur les sièges.
- Ne pas recouvrir les sièges de matériaux isolants, comme des couvertures ou des coussins.

Sièges arrière

Appuie-têtes (si le véhicule en est équipé)

Les appuie-tête sont prévus pour réduire les risques de blessures du cou en cas d'accident.

⚠ AVERTISSEMENT

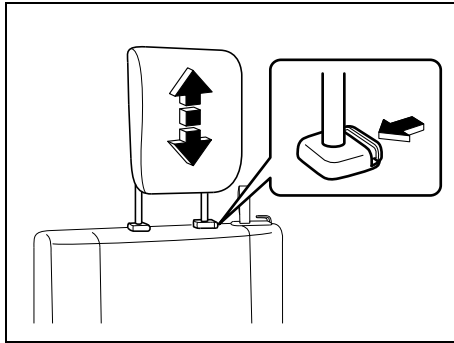
- Ne jamais conduire le véhicule sans les appuie-tête.
- Ne jamais régler l'appuie-tête lorsque vous conduisez le véhicule.

NOTE :

Pour enlever un appuie-tête, il pourra s'avérer nécessaire d'incliner le dossier du siège vers l'avant pour disposer d'un espace de manœuvre suffisant.

Régler la position des appuie-tête de sorte que le haut des oreilles se trouve approximativement au milieu de l'appuie-tête. Si ceci n'est pas possible dans le cas d'un passager particulièrement grand, régler l'appuie-tête dans sa position la plus haute.

Arrière



78RB02010

Pour relever l'appuie-tête arrière, le tirer vers le haut jusqu'à ce qu'un "clic" se fasse entendre. Pour baisser l'appuie-tête, appuyer dessus tout en appuyant sur le levier de verrouillage. Pour enlever un appuie-tête (à des fins de nettoyage, de remplacement, etc.), appuyer sur le levier de verrouillage et tirer l'appuie-tête vers le haut.

Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant, régler la hauteur de l'appuie-tête ou le retirer si nécessaire afin de pouvoir effectuer l'installation.

Sièges arrière rabattables

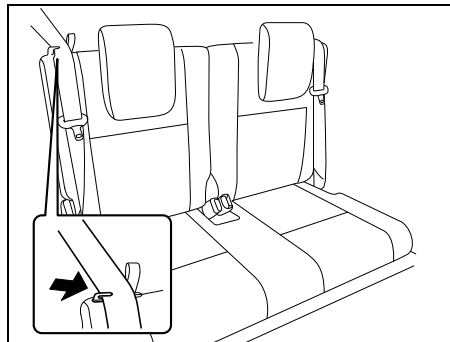
▲ ATTENTION

Retirer les objets sur les sièges arrière avant de rabattre les sièges arrière. Il peut arriver que le rappel du port de ceinture de sécurité du siège arrière (si le véhicule en est équipé) ne s'active pas, si des objets se trouvent encore sur les sièges arrière.

Les sièges arrière de ce véhicule peuvent être rabattus vers l'avant pour offrir un plus grand espace pour les bagages.

Pour rabattre les sièges arrière vers l'avant :

- 1) Descendre complètement l'appuie-tête (si le véhicule en est équipé).

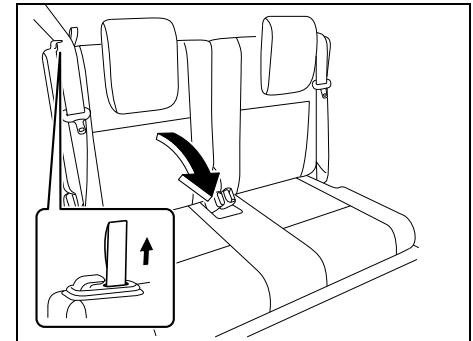


78RB02011

- 2) Accrocher la sangle des deux ceintures de sécurité aux crochets prévus à cet effet.

AVIS

- Vérifier que la sangle de la ceinture de sécurité n'est pas entortillée.
- Avant de déplacer un dossier de siège, vérifier que la sangle de la ceinture de sécurité est fixée dans les crochets pour ceinture de sécurité et que les ceintures de sécurité ne risquent pas d'être prises dans le dossier de siège, dans la charnière de siège ou dans le dispositif de verrouillage de siège. Cette précaution permettra d'éviter toute détérioration des ceintures de sécurité.



78RB02012

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

- 3) Pour le siège séparé, tirer sur la sangle de libération en haut de chaque siège séparé et rabattre les dossiers de siège vers l'avant.

Pour la banquette, tirer en même temps les deux sangles de libération sur le dessus de la banquette, et rabattre le dossier de siège vers l'avant.

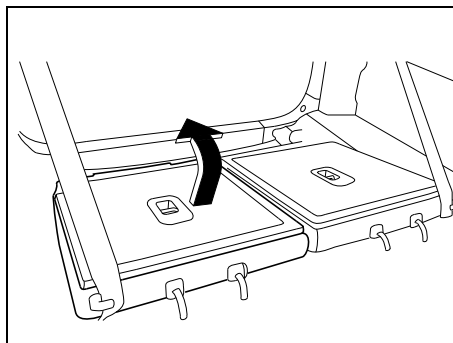
⚠ AVERTISSEMENT

Si des objets doivent être chargés dans l'habitacle, le dossier de siège arrière replié vers l'avant, bien fixer ces objets pour éviter tout déplacement de la charge qui pourrait provoquer des blessures. Ne jamais charger au-delà de la hauteur des dossiers de siège.

Pour ramener le siège dans sa position normale, procéder de la manière suivante.

AVIS

En ramenant le dossier de siège arrière en position normale, vérifier que rien ne gêne la gâche de verrouillage. La présence d'un corps étranger pourrait empêcher le dossier de siège de se verrouiller correctement.



78RB02013

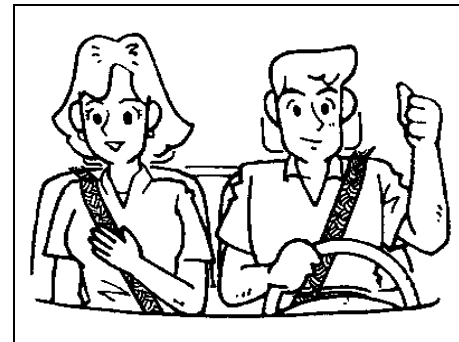
Relever le dossier de siège jusqu'à ce qu'il soit parfaitement verrouillé.

Après avoir retourné le siège, déplacer le dossier du siège vers l'avant et vers l'arrière pour vérifier s'ils sont parfaitement verrouillés.

AVIS

Pour ramener le dossier de siège arrière en position normale, le déplacer soigneusement en le retenant de la main pour éviter d'endommager le dispositif de verrouillage. Ne pas y appliquer une force excessive ni taper dessus à l'aide d'un objet.

Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant



65D231S

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours boucler les ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Un airbag complète ou renforce la protection contre une collision frontale assurée par les ceintures de sécurité. Pour minimiser les risques de blessure graves ou mortelles en cas de collision, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité, que leur siège soit ou non pourvu d'un airbag.

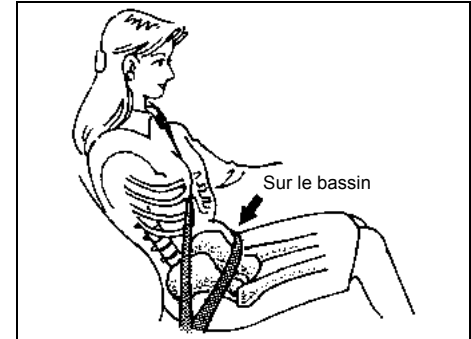
⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas modifier, retirer ou démonter les ceintures de sécurité. Cela peut les empêcher de fonctionner correctement et entraîner un risque de blessures graves voire mortelles en cas de collision.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser personne prendre place dans l'espace de chargement du véhicule. En cas d'accident, le risque de blessure est bien plus important pour les passagers qui ne se trouvent pas assis sur un siège, avec la ceinture de sécurité bouclée.
- Toujours régler les ceintures de sécurité de la manière suivante :
 - Faire passer la sangle abdominale de la ceinture de sécurité sur le bassin et non sur la taille.
 - Faire passer les sangles épaulière à l'extérieur de l'épaule uniquement, jamais sous le bras.
 - Ne pas disposer les sangles épaulières près du visage ou du cou, mais ne pas les laisser pendre sur l'épaule non plus.

(suite)



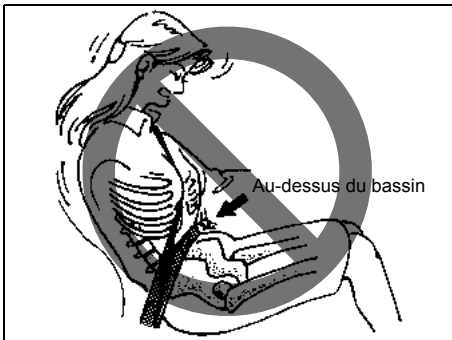
65D201

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- Ne jamais boucler une ceinture de sécurité dont les sangles sont entortillées et boucler celles-ci le plus serré possible, sans pour autant gêner l'utilisateur. Une ceinture détendue protégera moins qu'une ceinture ajustée.
- S'assurer que chaque plaque de verrouillage (langue) de ceinture de sécurité est insérée dans la bonne boucle de fermeture. Une confusion entre les boucles de fermeture est possible pour les sièges arrière.

(suite)



65D606



65D199

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- Les femmes enceintes doivent utiliser les ceintures de sécurité en suivant les conseils donnés par leur médecin traitant. Toujours porter la sangle abdominale de la ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches comme indiqué sur l'illustration.
- Ne pas laisser d'objets durs ou fragiles dans les poches des vêtements ou sur les vêtements avant de boucler la ceinture de sécurité. En cas d'accident, des objets comme des lunettes, un stylo, etc., pris sous la ceinture risquent d'occasionner des blessures.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- Une ceinture de sécurité ne doit servir qu'à un seul passager à la fois ; ne jamais attacher une ceinture en passant par-dessus un enfant assis sur les genoux d'un passager. Une telle utilisation des ceintures peut entraîner des blessures graves en cas d'accident.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure et de détérioration des ensembles de ceinture de sécurité. Changer les ceintures de sécurité si les sangles s'effilochent, si elles sont particulièrement sales ou si elles sont détériorées. En cas d'impact sérieux, l'ensemble de ceintures de sécurité doit impérativement être changé, même si celui-ci ne présente aucun dégât apparent.
- Les enfants de moins de 12 ans doivent toujours se trouver à l'arrière avec leur ceinture de sécurité soigneusement bouclée.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- Ne pas transporter d'enfants en bas âge ou de nourrissons sans système de sécurité. Des systèmes de retenue pour enfants en bas âge et nourrissons sont disponibles dans le commerce et leur usage est impératif. Si vous utilisez l'un de ces systèmes, veiller à ce qu'il soit conforme aux normes de sécurité en vigueur. Lire attentivement et bien se conformer aux instructions du fabricant.
- Pour un enfant, si la ceinture de sécurité irrite le cou ou le visage, utilisez un système de retenue pour enfant approprié à l'enfant. Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été principalement étudiées pour les personnes de taille adulte.
- Eviter tout contact des sangles des ceintures de sécurité avec des pâtes à polir, des huiles, des produits chimiques et plus particulièrement de l'électrolyte de batterie. Pour nettoyer les sangles, utiliser une solution de savon doux et de l'eau.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

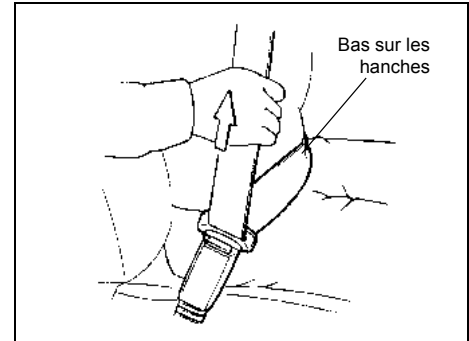
(suite)

- **Ne pas insérer d'objets tels que des pièces de monnaie ou des agrafes dans les boucles de ceintures de sécurité, et veiller à ne pas renverser de liquide dessus. Si des corps étrangers pénètrent dans une boucle de ceinture de sécurité, elle risque de ne plus fonctionner correctement.**
- **Les dossiers de tous les sièges doivent toujours être parfaitement droits pendant la conduite du véhicule sous peine d'inefficacité des ceintures de sécurité. Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximum quand les dossiers sont parfaitement droits.**

Ceinture de sécurité à trois points

Rétracteur à blocage d'urgence (ELR)

Les ceintures de sécurité sont équipées de rétracteurs à blocage d'urgence (ELR) conçus pour verrouiller la ceinture uniquement en cas d'arrêt brusque ou de choc. La sangle risque également de se bloquer si elle est passée trop rapidement au-travers du corps. Le cas échéant, laisser la ceinture de sécurité revenir en arrière pour la débloquer et repasser la sangle au-travers du corps en procédant plus lentement.



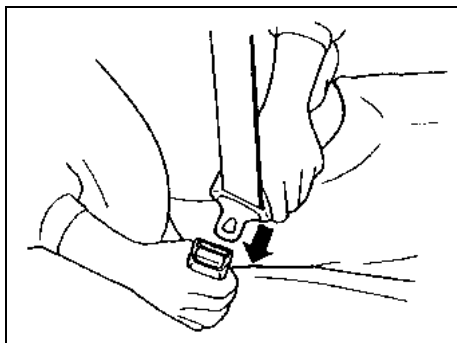
60A040

Rappel de sécurité



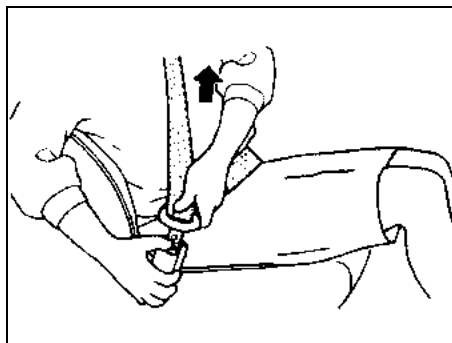
60A038

Pour réduire le risque de glissement sous la ceinture de sécurité en cas de collision, positionner la sangle abdominale de la ceinture au-travers et aussi bas que possible sur les hanches et régler de manière appropriée en tirant la sangle épaulière vers le haut via la plaque de verrouillage. La longueur de la sangle épaulière diagonale s'ajuste automatiquement pour permettre toute liberté de mouvement.



60A036

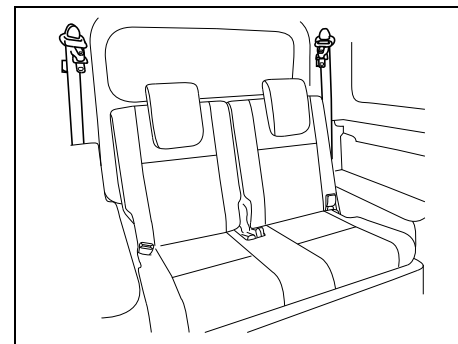
Pour boucler la ceinture de sécurité, s'asseoir bien droit sur le siège, faire passer la plaque de verrouillage fixée à la ceinture de sécurité par-dessus le corps et l'insérer droit dans la boucle jusqu'à entendre un "clic".



60A039

Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyer sur le bouton "PRESS" rouge sur la boucle et enrouler la ceinture doucement tout en tenant la ceinture et/ou la plaque de verrouillage.

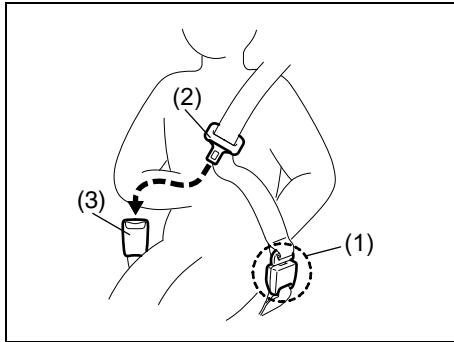
Ceinture de sécurité à trois points avec connecteur détachable (si le véhicule en est équipé)



78RB02014

La ceinture de sécurité à trois points arrière possède une boucle, une plaque de verrouillage et un connecteur détachable. La boucle de la ceinture de sécurité de siège arrière et le connecteur sont conçus de telle sorte qu'il n'est pas possible d'insérer une mauvaise plaque de verrouillage.

Si le dossier de siège arrière est relevé, laisser le connecteur amovible en position verrouillée. Ne déverrouiller le connecteur amovible que lorsque le dossier de siège arrière est rabattu. Pour verrouiller et déverrouiller le connecteur, voir "Déverrouillage et verrouillage du connecteur amovible" dans cette section.



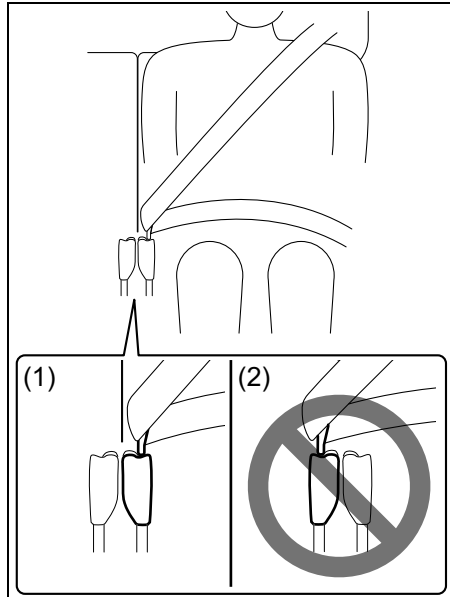
78RB02015

Bouclage

Avant d'attacher la ceinture de sécurité à trois points arrière, vérifier les précautions suivantes.

- Le connecteur amovible (1) est bien verrouillé.
- La sangle n'est pas vrillée.
- La ceinture de sécurité à trois points arrière n'est pas enfilée dans le crochet pour ceinture de sécurité.

Pour boucler la ceinture de sécurité, s'asseoir bien droit et au fond du siège, faire passer la plaque de verrouillage (2) par-dessus le corps et l'insérer tout droit dans la boucle (3) jusqu'à ce qu'un "clic" se fasse entendre.

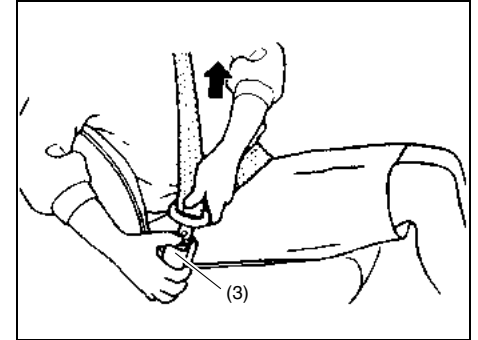


78RB02085

- (1) Oui
(2) Non

⚠ AVERTISSEMENT

Au moment d'attacher la ceinture de sécurité du siège arrière, utilisez toujours la boucle la plus proche de vous. Si vous utilisez la boucle prévue pour la place d'à côté du siège arrière par erreur, la ceinture de sécurité du siège arrière risque de ne pas fonctionner correctement.

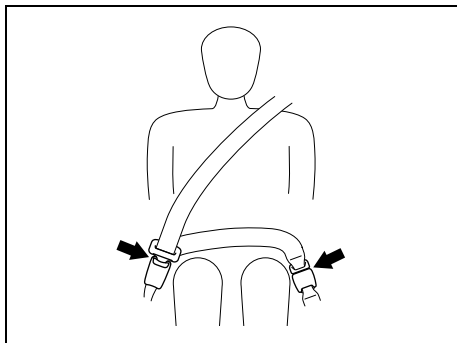


61MM0A094

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

Débouclage

Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyer sur le bouton de la boucle (3) et enrroulez la ceinture doucement tout en tenant avec la main la ceinture et/ou la plaque de verrouillage.



61MM0A061

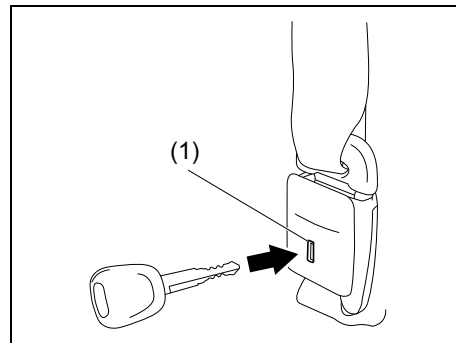


61MM0A062

AVERTISSEMENT

Pour minimiser les risques de blessure graves ou mortelles en cas de collision, toujours porter la ceinture de sécurité avec les deux boucles verrouillées.

Déverrouillage et verrouillage du connecteur amovible



78RB02016

Déverrouillage

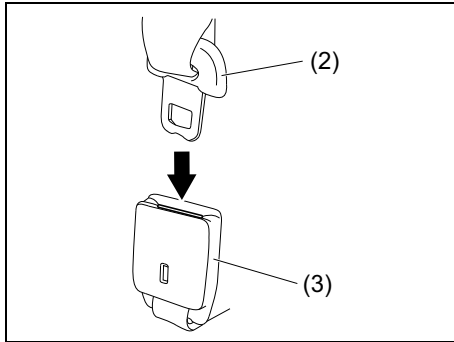
Pour déverrouiller le connecteur :

- 1) Insérer une clé de contact dans l'encoche (1) du connecteur et laisser la sangle se rétracter.
- 2) Quand la sangle s'est complètement rétractée, ranger la ceinture de sécurité dans son support. Pour plus de précisions, se reporter au "rangement de la ceinture de sécurité à trois points de siège arrière" dans cette section.

Verrouillage

Pour verrouiller le connecteur :

- 1) Sortir la ceinture de sécurité de son support.



78RB02017

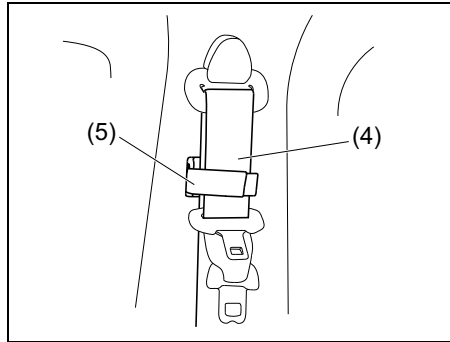
- 2) Insérer la plaque de verrouillage de connecteur (2) dans le connecteur (3).

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le connecteur amovible est bien verrouillé et que la sangle n'est pas tortillée.

Rangement de la ceinture de sécurité à trois points arrière

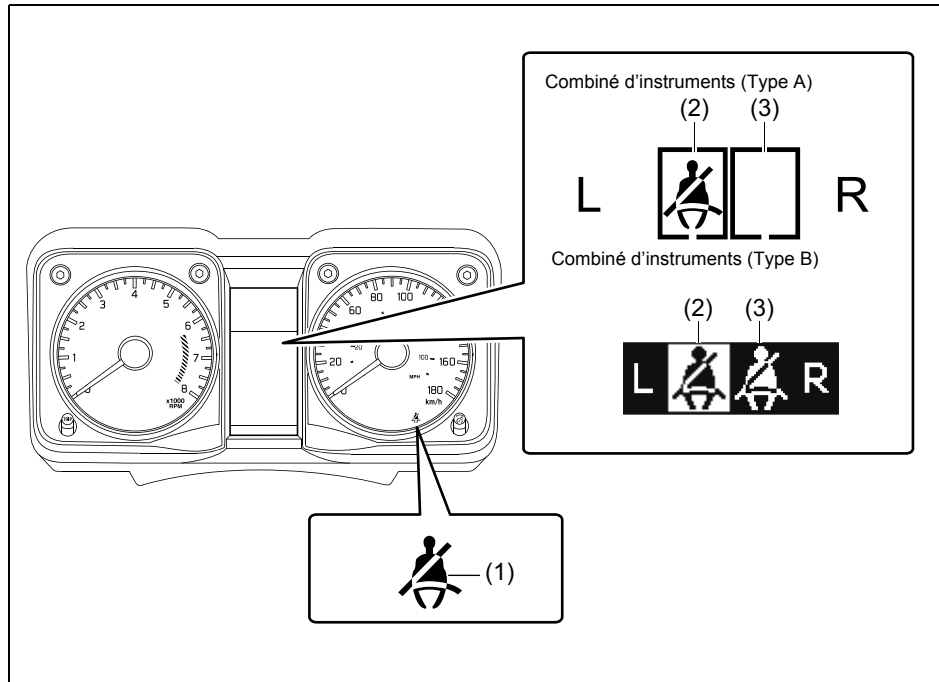
Rangez la ceinture après son enroulement complet.



78RB02018

Attacher la ceinture de sécurité (4) à l'aide de la bande (5).

Témoin de rappel de la ceinture de sécurité



78RB02019

- (1) Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur/témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant
- (2) Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (arrière gauche)*¹
- (3) Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (arrière droit)*²

*1 Ce symbole indique que la ceinture de sécurité est détachée.

*2 Ce symbole indique que la ceinture de sécurité est attachée.

Lorsque le conducteur et/ou le(s) passager(s) n'attachent pas leur ceinture de sécurité, les témoins de rappel de ceinture de sécurité s'allument ou clignotent et un avertisseur sonore retentit pour rappeler au conducteur et/ou aux passagers qu'ils doivent attacher leur ceinture de sécurité. Pour plus de détails, voir les explications qui suivent.

▲ AVERTISSEMENT

Il est absolument essentiel que le conducteur et les passagers gardent leurs ceintures de sécurité bouclées à tout moment. Les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ont plus de risque d'être blessées en cas d'accident. Prendre l'habitude de boucler sa ceinture de sécurité avant de mettre la clé dans le contacteur d'allumage.

Rappel de ceinture de sécurité du conducteur

Si la ceinture de sécurité du conducteur reste non bouclée quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le système de rappel fonctionne de la manière suivante :

- 1) Le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du conducteur s'allume. Le témoin de rappel de ceinture de sécurité s'allume également si un passager avant n'attache pas sa ceinture de sécurité.
- 2) Quand la vitesse du véhicule atteint environ 15 km/h, le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du conducteur clignote et une sonnerie retentit pendant environ 95 secondes.
- 3) Le témoin de rappel restera allumé jusqu'à ce que le conducteur boucle sa ceinture.

Si le conducteur a bouclé sa ceinture de sécurité et qu'il l'a défait par la suite, le système de rappel entre en fonction à l'étape 1) ou à l'étape 2) selon la vitesse du véhicule. Si la vitesse du véhicule est inférieure à 15 km/h, le dispositif de rappel commence par l'étape 1). Si la vitesse du véhicule est supérieure à 15 km/h, le dispositif de rappel commence par l'étape 2). Le système de rappel est automatiquement annulé quand la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée ou quand le contacteur d'allumage est désactivé.

Rappel de ceinture de sécurité du passager avant

(si le véhicule en est équipé)

Le rappel de ceinture de sécurité du passager avant n'est activé que si le siège du passager avant est occupé. Dans certaines situations, comme par exemple si on pose un objet lourd sur le siège avant, le rappel de ceinture de sécurité peut être activé comme si le siège était occupé. Le fonctionnement du dispositif de rappel de ceinture de sécurité du passager avant est similaire à celui du conducteur.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas renverser de liquide tels que des liquides aromatiques, des boissons gazeuses, ou des jus sur le siège du passager avant. Si vous renversez du liquide sur le siège passager avant, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux.

NOTE :

- *Si vous posez un objet sur le siège du passager, le poids de l'objet sera détecté par le capteur et le témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager avant (si le véhicule en est équipé) apparaîtra et le signal sonore intérieur émettra un bip.*

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

- Si un enfant ou une personne de petite taille s'assied sur le siège passager avant ou que le coussin est posé sur le siège passager avant, le poids ne sera pas détecté par le capteur et le signal sonore intérieur peut ne pas retentir.

Rappel de ceinture de sécurité du passager arrière

(si le véhicule en est équipé)

Le témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière n'est activé que si un passager est assis sur le siège arrière. Dans certaines situations, comme par exemple si on pose un objet lourd sur le siège arrière, le témoin de rappel de ceinture de sécurité peut être activé comme si un passager était présent. Le fonctionnement du dispositif de témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière est similaire à celui du rappel de ceinture de sécurité du conducteur.

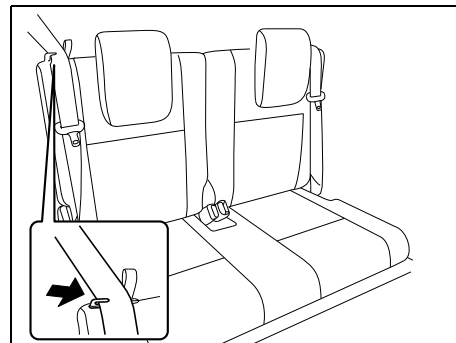
AVERTISSEMENT

Ne pas renverser de liquide tels que des liquides aromatiques, des boissons gazeuses, ou des jus sur le siège passager arrière. Si vous renversez un liquide sur le siège passager arrière, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon doux.

NOTE :

- Si vous posez un objet sur le siège passager arrière, le poids de l'objet sera détecté par le capteur et le témoin de rappel de ceinture de sécurité du siège passager arrière (si le véhicule en est équipé) s'allumera et l'avertisseur sonore intérieur émettra un bip.
- Si un enfant ou une personne de petite taille s'assied sur le siège passager arrière ou si le coussin est posé sur le siège passager arrière, le poids ne sera pas détecté par le capteur et l'avertisseur sonore intérieur peut ne pas retentir.

Crochet pour ceinture de sécurité

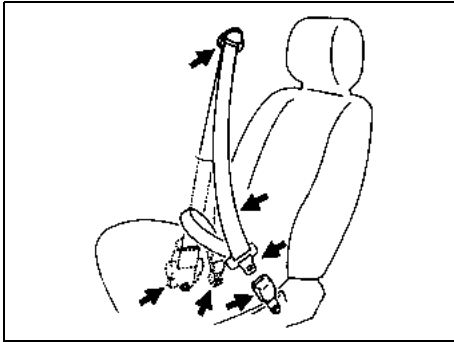


78RB02011

AVIS

Avant de déplacer un dossier de siège, vérifier que la sangle de la ceinture de sécurité est fixée dans les crochets pour ceinture de sécurité et que les ceintures de sécurité ne risquent pas d'être prises dans le dossier de siège, dans la charnière de siège ou dans le dispositif de verrouillage de siège. Cette précaution permettra d'éviter toute détérioration des ceintures de sécurité.

Contrôle des ceintures de sécurité



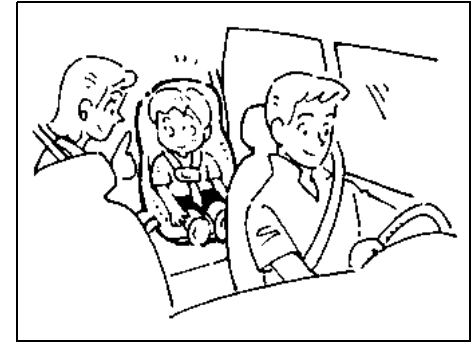
65D209S

Vérifier périodiquement que les ceintures de sécurité fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas endommagées. Vérifier la sangle, les boucles, les plaques de verrouillage, les rétracteurs, les ancrages et les boucles de guidage. Remplacer toute ceinture de sécurité qui ne fonctionne pas correctement ou qui est détériorée.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspecter tous les montages de ceinture de sécurité après une collision. Tout ensemble de ceinture de sécurité qui a été utilisé lors d'une collision (autre qu'une collision mineure) doit impérativement être remplacé, même s'il ne présente aucun dégât apparent. Tout ensemble de ceinture de sécurité qui n'était pas utilisé pendant une collision doit être remplacé, si les airbags et les prétensionneurs de ceinture de sécurité se sont déclenchés. Les airbags, les prétensionneurs et le limiteur de charge ne fonctionneront qu'une seule fois. Au cas où ils ne se seraient pas déclenchés, consultez un concessionnaire SUZUKI.

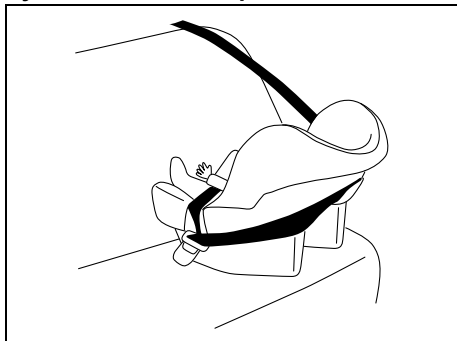
Systèmes de retenue pour enfant



60G332S

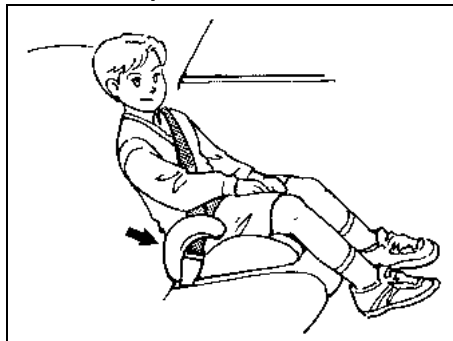
Les types de système de retenue suivants pour enfant sont généralement disponibles.

Système de retenue pour bébé



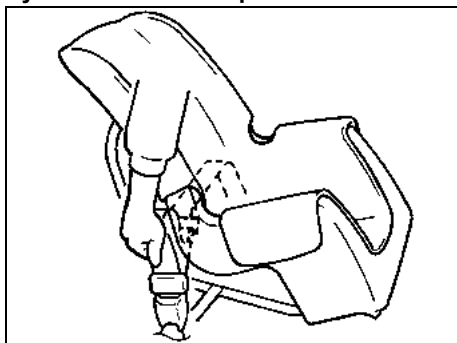
80JC007

Rehausseur pour enfant



80JC008

Système de retenue pour enfant



80JC016

SUZUKI conseille vivement l'utilisation d'un système de retenue pour enfant pour maintenir les enfants en bas âge et les nourrissons. Il existe différents types de systèmes de retenue pour enfant ; s'assurer que le système de retenue pour enfant est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Tous les systèmes de retenue pour enfant sont conçus pour être installés sur les sièges des véhicules à l'aide des ceintures de sécurité (ceinture de sécurité sous-abdominale ou sangle abdominale des ceintures de sécurité à trois points) ou à l'aide de barres d'ancrage inférieures rigides spéciales incorporées sur le sol. Lorsque cela est possible, SUZUKI conseille d'installer les systèmes de retenue pour enfant sur les sièges arrière. Les statistiques relatives aux accidents de la

route montrent que les enfants sont plus en sécurité dans un système de retenue installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

(Pour les pays soumis à la réglementation n° 16 des Nations Unies)

Avant d'acheter et d'installer dans ce véhicule SUZUKI un système de retenue pour enfant, consulter les informations indiquées dans la section "Système de retenue pour enfant pour les pays soumis à la réglementation n°16 des Nations Unies" pour en vérifier la compatibilité.

NOTE :

Se conformer à tous les règlements officiels concernant les systèmes de retenue pour enfant.



58MS030

⚠ AVERTISSEMENT

(véhicule sans système de désactivation d'airbag du passager avant)
Ne pas installer de système de retenue pour enfant du type dos à la route sur le siège du passager avant. Si l'airbag avant du passager vient à se déployer, un enfant assis dans un système de retenue pour enfant de type dos à la route risque d'être gravement ou mortellement blessé. Avec ce type de système de retenue, le dos de l'enfant va se trouver trop près de l'airbag.

⚠ AVERTISSEMENT

(véhicule avec système de désactivation d'airbag du passager avant)
Lorsqu'un système de retenue pour enfant est utilisé sur le siège du passager avant, le système d'airbag du passager avant doit être désactivé ; faute de quoi l'enfant risque d'être tué ou grièvement blessé si cet airbag venait à se déployer.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un système de retenue pour enfant est installé sur le siège arrière, faire suffisamment glisser le siège avant vers l'avant de sorte que les pieds de l'enfant ne touchent pas le dossier du siège avant. Cette précaution permettra d'éviter toute blessure de l'enfant en cas d'accident.



65D608



65D609

⚠ AVERTISSEMENT

Les enfants dont les systèmes de retenue pour enfant sont mal fixés au véhicule risquent d'être en danger en cas de collision. Pour installer un système de retenue pour enfant, suivre les instructions suivantes. Installer l'enfant dans le système de retenue pour enfant en suivant les instructions du fabricant.

Système de retenue pour enfant pour les pays soumis à la réglementation n° 16 des Nations Unies

 ATTENTION

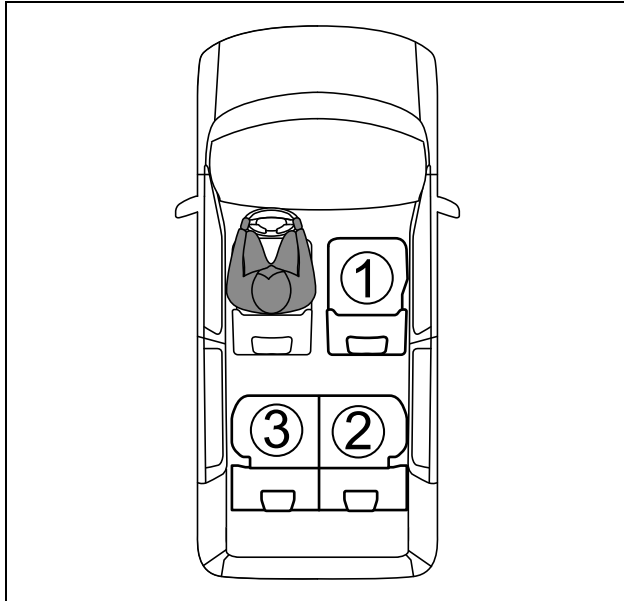
Régler la hauteur de l'appuie-tête ou le retirer si nécessaire pour placer le dispositif de retenue pour enfant. Toutefois, si vous installez un siège rehausseur non fourni avec l'appuie-tête, l'appuie-tête ne doit pas être retiré. Si l'appuie-tête est enlevé pour l'installation du dispositif de retenue pour enfant, vous devrez l'installer à nouveau après avoir retiré ce dispositif.

Si le système de retenue pour enfant est installé de manière inappropriée, l'enfant l'occupant pourrait être blessé en cas de collision. (consulter les sections "Installation avec ceintures de sécurité à trois points", "Installation avec des ancrages de type ISOFIX" et "Installation du dispositif de retenue pour enfant avec sangle supérieure" dans cette section pour de plus amples détails).

Système de retenue pour enfant

Le tableau ci-dessous indique à quelles places du véhicule les enfants peuvent voyager et quels systèmes de retenue pour enfant peuvent être installés.

Compatibilité des systèmes de retenue pour enfant pour chaque position de siège (pour le véhicule avec contacteur de désactivation de l'airbag)















L'illustration ci-dessus montre un véhicule à conduite à gauche.

NOTE :

Le numéro de position de siège de ①, ② et ③ est le même pour véhicule à conduite à gauche et pour véhicule à conduite à droite.

- ① Siège passager avant
- ② Siège arrière côté droit
- ③ Siège arrière côté gauche

Siège N° de position	Marquage	AVIS
①	 	1), 2), 3)
②	  	2), 3)
③	  	2), 3)

Marquage	Description
	Il convient à la catégorie universelle de système de retenue pour enfant fixé avec la ceinture de sécurité du véhicule.
	Il est adapté au système de retenue pour enfant i-Size et ISOFIX.
	Ce siège est équipé d'un point d'ancrage pour attache haute.
	N'utilisez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque l'airbag du passager avant est activé.

ATTENTION

Si un coussin d'appoint sans son dossier ou son appuie-tête est installé, l'appuie-tête du véhicule ne doit pas être retiré.
Si l'appuie-tête arrière du véhicule est enlevé pour l'installation du système de retenue pour enfant, vous devrez le réinstaller après avoir retiré le système de retenue pour enfant.

AVIS

- 1) Déplacez le siège avant complètement vers l'arrière.
- 2) Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant dans le sens de la marche, s'il y a un espace ou du jeu entre le système de retenue pour enfant et le dossier de siège, réglez l'angle du dossier de siège afin d'installer correctement le système de retenue pour enfant.
- 3) Si l'appuie-tête interfère avec le système de retenue pour enfant, réglez la hauteur de l'appuie-tête ou retirez-le si nécessaire.

NOTE :

'Universelle' correspond à la catégorie de la réglementation n° 44 des Nations Unies.

Informations détaillées sur le système de retenue pour enfant (pour le véhicule avec interrupteur de désactivation de l'airbag)

Numéro de position de siège	Position de siège			
	①		②	③
	Avant L'airbag du passager est activé	Avant L'airbag du passager est désactivé		
Position d'assise adaptée à la ceinture universelle (Oui/Non)	Non	Oui	Oui	Oui
Position d'assise i-Size (Oui/Non)	Non	Non	Oui	Oui
Position d'assise adaptée à la fixation latérale (L1/L2)	Non	Non	X	X
Fixation dos à la route adaptée (R1/R2/R3)	Non	Non	R1, R2	R1, R2
Fixation face à la route adaptée (F2X/F2/F3)	Non	Non	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3

Légende des symboles à utiliser dans le tableau ci-dessus

Oui = Convient pour cette position d'assise

Non = Ne convient pas pour cette position d'assise

X = La position ISOFIX n'est pas adaptée pour les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX dans cette fixation.

Les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX sont divisés en différents groupes de poids, de taille et de fixation.

Le système de retenue pour enfant peut être utilisé dans les positions d'assise pour fixation indiquée dans le tableau ci-dessus.

Pour le groupe de poids, de taille et de fixation, vérifiez le tableau de la page suivante.

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

Si votre système de retenue pour enfant n'a pas de type de taille (ou si vous ne pouvez pas trouver l'information dans le tableau suivant), reportez-vous aux informations de compatibilité du système de retenue pour enfant pour le véhicule ou demandez au revendeur de votre siège pour enfant.

Groupe de poids corporel	Classe de taille	Fixation	Description
0 (jusqu'à 10 kg)	F	L1	Systèmes de retenue pour enfant à position latérale vers la gauche (lit pour bébé)
	G	L2	Systèmes de retenue pour enfant à position latérale vers la droite (lit pour bébé)
	E	R1	Siège orienté vers l'arrière
0+ (jusqu'à 13 kg)	E	R1	Siège orienté vers l'arrière
	D	R2	Systèmes de retenue pour enfant de taille réduite et orientés vers l'arrière à destination des tout-petits
	C	R3	Systèmes de retenue pour enfant de taille normale et orientés vers l'arrière à destination des tout-petits
I (9 kg à 18 kg)	D	R2	Systèmes de retenue pour enfant de taille réduite et orientés vers l'arrière à destination des tout-petits
	C	R3	Systèmes de retenue pour enfant de taille normale et orientés vers l'arrière à destination des tout-petits
	B	F2	Systèmes de retenue pour enfant de hauteur réduite et orientés vers l'avant pour les tout-petits
	B1	F2X	Systèmes de retenue pour enfant de hauteur réduite et orientés vers l'avant pour les tout-petits
	A	F3	Systèmes de retenue pour enfant de hauteur normale et orientés vers l'avant pour les tout-petits
II (15 kg à 25 kg)	X	X	–
III (22 kg à 36 kg)	X	X	–

Légende des symboles à utiliser dans le tableau ci-dessus
 X = Il n'y a pas de fixation pour ce groupe de poids.

Compatibilité d'installation des systèmes de retenue pour enfant recommandés par SUZUKI (pour le véhicule avec interrupteur de désactivation de l'airbag)

Groupe de poids corporel	Conseils concernant Système de retenue pour enfant ^{A)}	Position de siège			
		①		②	③
		Avant L'airbag du passager est activé	Avant L'airbag du passager est désactivé		
0, 0+ (jusqu'à 13 kg)	Britax Römer Baby-Safe i-Size	Non	Oui ¹⁾	Oui ¹⁾	Oui ¹⁾
I (9 kg à 18 kg)	Britax Römer Duo Plus	Non	Oui ¹⁾	Oui	Oui
II, III (15 kg à 36 kg)	Britax Römer KidFix XP	Non	Oui ¹⁾	Oui	Oui

NOTE :

1) *En portant la ceinture uniquement.*

A) *Ces systèmes de retenue pour enfant sont des accessoires authentiques SUZUKI, reportez-vous au catalogue d'accessoires. Néanmoins, certains pays ne vendent pas ce système de retenue pour enfant.*

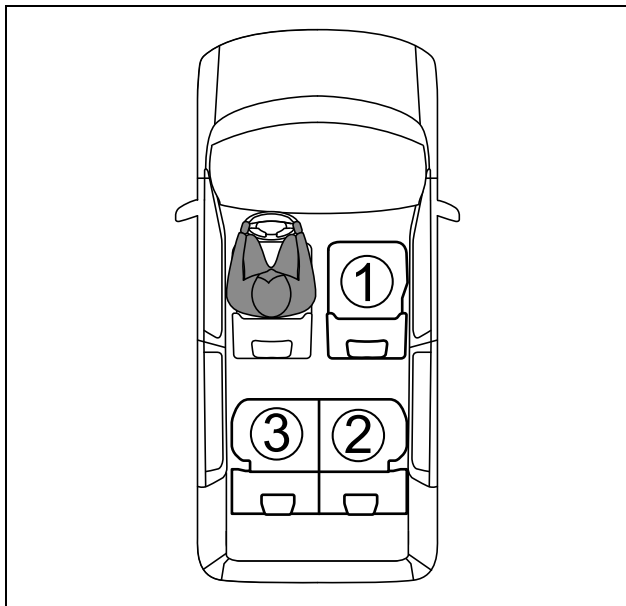
Légende des symboles à utiliser dans le tableau ci-dessus

Oui = Convient pour cette position d'assise

Non = Ne convient pas pour cette position d'assise

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

Compatibilité des systèmes de retenue pour enfant pour chaque position de siège (pour le véhicule sans contacteur de désactivation de l'airbag)















L'illustration ci-dessus montre un véhicule à conduite à gauche.

NOTE :

Le numéro de position de siège de ①, ② et ③ est le même pour véhicule à conduite à gauche et pour véhicule à conduite à droite.

- ① Siège passager avant
- ② Siège arrière côté droit
- ③ Siège arrière côté gauche

Siège N° de position	Marquage	AVIS
①	 	1), 2), 3)
②	  	2), 3)
③	  	2), 3)
Marquage	Description	
	Il convient à la catégorie universelle de système de retenue pour enfant fixé avec la ceinture de sécurité du véhicule.	
	Il est adapté au système de retenue pour enfant i-Size et ISOFIX.	
	Ce siège est équipé d'un point d'ancrage pour attache haute.	
	N'utilisez jamais un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège passager.	

▲ ATTENTION

Si un coussin d'appoint sans son dossier ou son appuie-tête est installé, l'appuie-tête du véhicule ne doit pas être retiré.
Si l'appuie-tête arrière du véhicule est enlevé pour l'installation du système de retenue pour enfant, vous devrez le réinstaller après avoir retiré le système de retenue pour enfant.

AVIS

- 1) Déplacez le siège avant complètement vers l'arrière.
- 2) Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant dans le sens de la marche, s'il y a un espace ou du jeu entre le système de retenue pour enfant et le dossier de siège, réglez l'angle du dossier de siège afin d'installer correctement le système de retenue pour enfant.
- 3) Si l'appuie-tête interfère avec le système de retenue pour enfant, réglez la hauteur de l'appuie-tête ou retirez-le si nécessaire.

NOTE :

'Universelle' correspond à la catégorie de la réglementation n° 44 des Nations Unies.

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

Informations détaillées sur le système de retenue pour enfant (pour le véhicule sans interrupteur de désactivation de l'airbag)

Numéro de position de siège	Position de siège		
	①	②	③
Position d'assise adaptée à la ceinture universelle (Oui/Non)	Oui ¹⁾	Oui	Oui
Position d'assise i-Size (Oui/Non)	Non	Oui	Oui
Position d'assise adaptée à la fixation latérale (L1/L2)	Non	X	X
Fixation dos à la route adaptée (R1/R2/R3)	Non	R1, R2	R1, R2
Fixation face à la route adaptée (F2X/F2/F3)	Non	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3

NOTE :

1) Lors de l'installation des systèmes de retenue pour enfant, seule une fixation avec orientation vers l'avant convient.

Légende des symboles à utiliser dans le tableau ci-dessus

Oui = Convient pour cette position d'assise

Non = Ne convient pas pour cette position d'assise

X = La position ISOFIX n'est pas adaptée pour les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX dans cette fixation.

Les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX sont divisés en différents groupes de poids, de taille et de fixation.

Le système de retenue pour enfant peut être utilisé dans les positions d'assise pour fixation indiquée dans le tableau ci-dessus.

Pour le groupe de poids, de taille et de fixation, vérifiez le tableau de la page suivante.

Si votre système de retenue pour enfant n'a pas de type de taille (ou si vous ne pouvez pas trouver l'information dans le tableau suivant), reportez-vous aux informations de compatibilité du système de retenue pour enfant pour le véhicule ou demandez au revendeur de votre siège pour enfant.

Groupe de poids corporel	Classe de taille	Fixation	Description
0 (jusqu'à 10 kg)	F	L1	Systèmes de retenue pour enfant à position latérale vers la gauche (lit pour bébé)
	G	L2	Systèmes de retenue pour enfant à position latérale vers la droite (lit pour bébé)
	E	R1	Siège orienté vers l'arrière
0+ (jusqu'à 13 kg)	E	R1	Siège orienté vers l'arrière
	D	R2	Systèmes de retenue pour enfant de taille réduite et orientés vers l'arrière à destination des tout-petits
	C	R3	Systèmes de retenue pour enfant de taille normale et orientés vers l'arrière à destination des tout-petits
I (9 kg à 18 kg)	D	R2	Systèmes de retenue pour enfant de taille réduite et orientés vers l'arrière à destination des tout-petits
	C	R3	Systèmes de retenue pour enfant de taille normale et orientés vers l'arrière à destination des tout-petits
	B	F2	Systèmes de retenue pour enfant de hauteur réduite et orientés vers l'avant pour les tout-petits
	B1	F2X	Systèmes de retenue pour enfant de hauteur réduite et orientés vers l'avant pour les tout-petits
	A	F3	Systèmes de retenue pour enfant de hauteur normale et orientés vers l'avant pour les tout-petits
II (15 kg à 25 kg)	X	X	–
III (22 kg à 36 kg)	X	X	–

Légende des symboles à utiliser dans le tableau ci-dessus
 X = Il n'y a pas de fixation pour ce groupe de poids.

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

Compatibilité d'installation des systèmes de retenue pour enfant recommandés par SUZUKI (pour le véhicule sans bouton de désactivation de l'airbag)

Groupe de poids corporel	Conseils concernant Système de retenue pour enfant ^{A)}	Position de siège		
		①	②	③
0, 0+ (jusqu'à 13 kg)	Britax Römer Baby-Safe i-Size	Non	Oui ¹⁾	Oui ¹⁾
I (9 kg à 18 kg)	Britax Römer Duo Plus	Oui ¹⁾	Oui	Oui
II, III (15 kg à 36 kg)	Britax Römer KidFix XP	Oui ¹⁾	Oui	Oui

NOTE :

1) *En portant la ceinture uniquement.*

A) *Ces systèmes de retenue pour enfant sont des accessoires authentiques SUZUKI, reportez-vous au catalogue d'accessoires.
Néanmoins, certains pays ne vendent pas ce système de retenue pour enfant.*

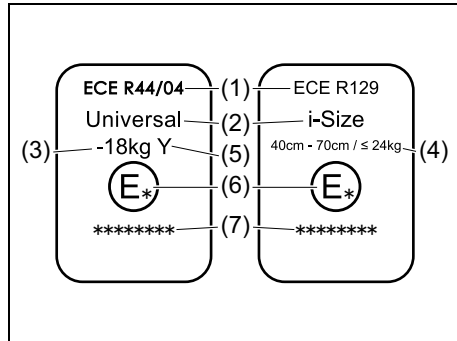
Légende des symboles à utiliser dans le tableau ci-dessus

Oui = Convient pour cette position d'assise

Non = Ne convient pas pour cette position d'assise

Marque d'homologation en conformité à la réglementation sur le système de retenue pour enfant pour la réglementation UN R44/R129

Le repère suivant est indiqué sur le système de retenue pour enfant pour satisfaire à la réglementation UN R44/R129 relative au système de retenue pour enfant.



78RB01010

- (1) Numéro de réglementation
- (2) Compatibilité à la catégorie de système de retenue pour enfant
- (3) Plage de poids de l'enfant applicable concerné par cette marque d'homologation telle qu'indiquée dans la marque

- (4) Échelle de hauteur et plage de poids de l'enfant applicable concerné par cette marque d'homologation dans la marque
 - (5) Spécifications du dispositif
 - (6) Code de pays qui a approuvé le système de retenue pour enfant
 - (7) Numéro d'homologation du système de retenue pour enfant
- Cette marque d'homologation est un exemple représentatif.

NOTE :

- UN R44/R129 correspond à la réglementation internationale pour le système de retenue pour enfant.
- "ECE" est indiqué sur la marque dans l'illustration pour le système de retenue pour enfant. Cette marque "ECE" est la même que "UN".

Installation avec ceintures de sécurité à trois points

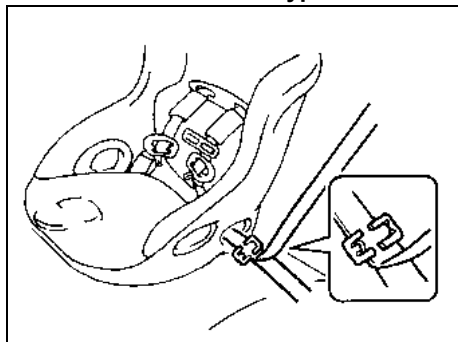
▲ ATTENTION

Si votre véhicule est équipé d'un appuie-tête, réglez la hauteur de l'appuie-tête ou retirez-le pour l'installation du système de retenue pour enfant, si nécessaire. Toutefois, si vous installez un siège rehausseur non fourni avec l'appuie-tête, l'appuie-tête ne doit pas être retiré. Si l'appuie-tête est enlevé pour l'installation du dispositif de retenue pour enfant, vous devrez l'installer à nouveau après avoir retiré ce dispositif. Si le système de retenue pour enfant est installé de manière inappropriée, l'enfant l'occupant pourrait être blessé en cas de collision.

NOTE :

Ranger l'appuie-tête dans le compartiment à bagages afin qu'il ne gêne pas les passagers.

Ceinture de sécurité de type ELR



80JC021

(Pour les modèles avec le système de désactivation d'airbag du passager avant) Lorsque cela est possible, SUZUKI conseille d'installer les systèmes de retenue pour enfant sur les sièges arrière. Les statistiques relatives aux accidents de la route montrent que les enfants sont plus en sécurité dans un système de retenue installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

- Si vous devez installer un système de retenue pour enfant sur le siège passager avant, suivre les instructions ci-dessous.
 - Désactiver l'airbag avant du passager avant à l'aide du système de désactivation d'airbag du passager avant (si le véhicule en est équipé).
 - Faire coulisser le siège dans la position la plus reculée à l'aide du levier de réglage de position de siège.
 - S'il y a un espace ou du jeu entre le système de retenue pour enfant et le dossier du siège, réglez l'angle du dossier du siège afin d'installer correctement le système de retenue pour enfant.

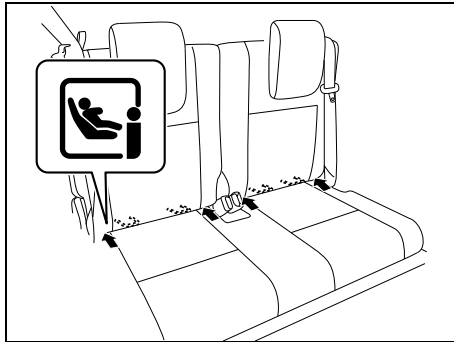
Installer le système de retenue pour enfant en fonction des instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.

Vérifier que la ceinture de sécurité est soigneusement verrouillée.

Déplacer le système de retenue pour enfant dans toutes les directions pour vérifier qu'il est solidement installé.

Lorsque vous mettez votre enfant dans le système de retenue pour enfant, faire glisser de manière appropriée le siège avant vers l'avant afin qu'aucune partie de puisse entrer en contact avec le corps de votre enfant.

Installation avec des ancrages de type ISOFIX



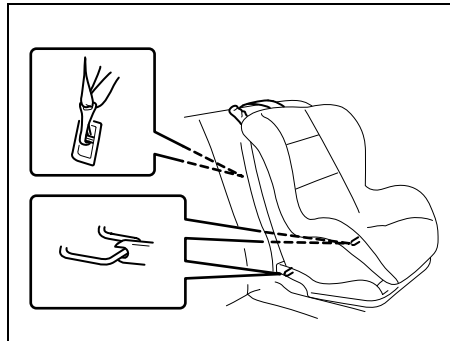
78RB02020

Ce véhicule est équipé de points d'ancrage inférieurs disposés sur les sièges arrière extérieurs pour installer un système de retenue pour enfant de type ISOFIX à l'aide des barres de fixation. Les ancrages inférieurs sont situés à l'endroit où l'arrière de l'assise de siège entre en contact avec le bas du dossier du siège.

AVERTISSEMENT

N'installer les systèmes de retenue pour enfant de type ISOFIX que sur les sièges arrière latéraux, jamais sur le siège arrière central.

Installer le système de retenue pour enfant de type ISOFIX en procédant conformément aux instructions fournies par le fabricant du siège. Après avoir installé le siège de sécurité enfants, essayer de le déplacer dans toutes les directions, en particulier vers l'avant pour vous assurer que les barres de fixation sont parfaitement verrouillées avec les ancrages.



84MM00252

Votre véhicule est équipé d'ancrages pour sangle supérieure. La sangle supérieure du système de retenue pour enfant doit être utilisée en respectant les instructions données par le fabricant de ce système.

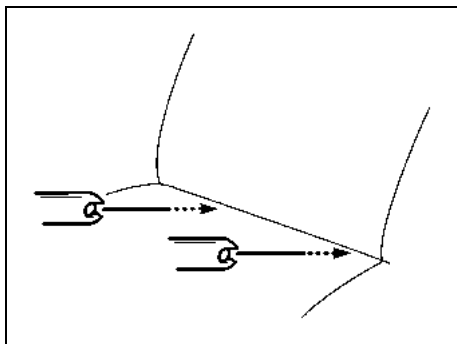
Voici les instructions générales :

ATTENTION

Si votre véhicule est équipé d'un appuie-tête, réglez la hauteur de l'appuie-tête arrière ou retirez-le pour l'installation du système de retenue pour enfant, si nécessaire. Toutefois, si vous installez un siège rehausseur non fourni avec l'appuie-tête, l'appuie-tête ne doit pas être retiré. Si l'appuie-tête est enlevé pour l'installation du dispositif de retenue pour enfant, vous devrez l'installer à nouveau après avoir retiré ce dispositif. Si le système de retenue pour enfant est installé de manière inappropriée, l'enfant l'occupant pourrait être blessé en cas de collision.

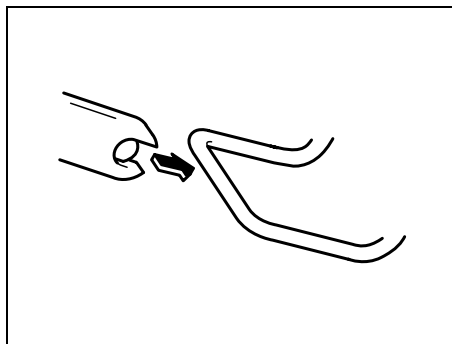
NOTE :

Ranger l'appuie-tête dans le compartiment à bagages afin qu'il ne gêne pas les passagers.



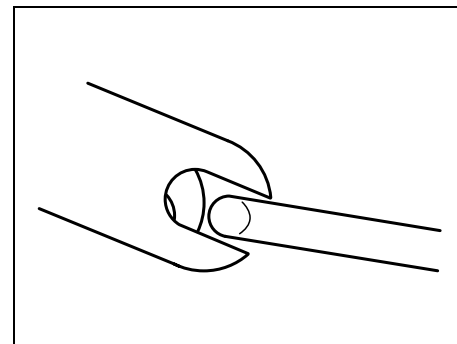
78F114

1) Installer le système de retenue pour enfant sur le siège arrière en insérant les barres de fixation dans les ancrages se trouvant entre l'assise de siège et le dossier du siège.



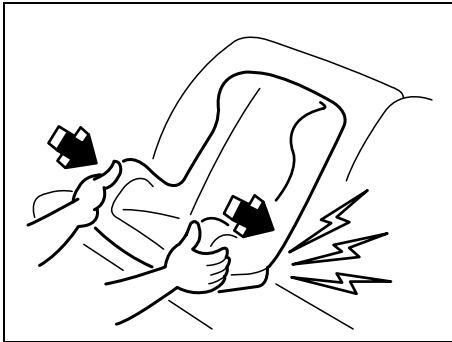
68LM268

2) Aligner soigneusement à la main l'extrémité des barres de fixation avec les ancrages. Attention à ne pas vous pincer les doigts.



54G184

3) Pousser le système de retenue pour enfant en direction des ancrages de sorte que le bout des barres de fixation s'engage partiellement dans ces ancrages. Vérifier la position en utilisant vos mains.



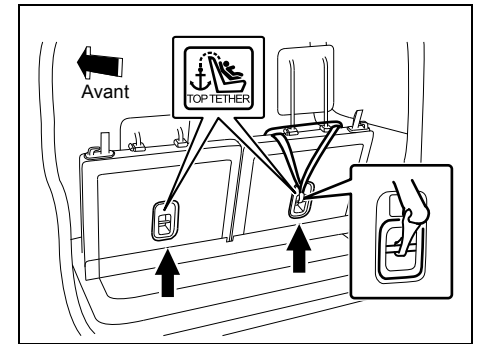
54G185

AVIS

Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant sur le siège arrière, régler la position de siège avant de manière à ce que celui-ci n'interfère pas avec le système de retenue pour enfant.

- 4) Saisir la partie avant du système de retenue pour enfant et pousser avec force pour verrouiller les barres de fixation. S'assurer que le système de retenue pour enfant est soigneusement fixé en essayant de le déplacer dans toutes les directions, en particulier vers l'avant.
- 5) Fixer la sangle supérieure en procédant comme indiqué dans la section "Installation d'un système de retenue pour enfant avec sangle supérieure". Lorsque vous mettez votre enfant dans le système de retenue pour enfant, faire glisser de manière appropriée le siège avant vers l'avant afin qu'aucune partie de puisse entrer en contact avec le corps de votre enfant.

Installation d'un système de retenue pour enfant avec sangle supérieure



76RB02021

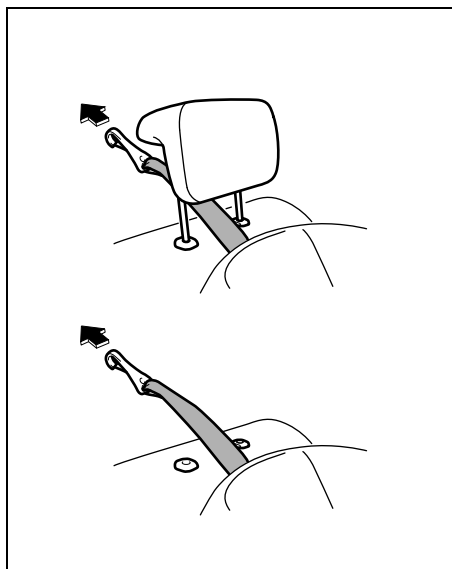
Certains systèmes de retenue pour enfant requièrent l'utilisation d'une sangle supérieure. Les points d'ancrage de la sangle supérieure se trouvent aux endroits indiqués sur les illustrations. Le nombre de points d'ancrage de la sangle supérieure dans le véhicule dépend des spécifications du véhicule. Installer le système de retenue pour enfant en procédant de la manière suivante :

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

- 1) Fixer le système de retenue pour enfant sur le siège arrière en procédant comme décrit précédemment s'il s'agit d'un système qui ne nécessite pas de sangle supérieure.
- 2) Accrocher la sangle supérieure au point d'ancrage de la sangle supérieure et serrer cette sangle conformément aux instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant. Fixer la sangle supérieure au point d'ancrage de la sangle supérieure correspondant situé directement derrière le dispositif de retenue pour enfant. Ne pas fixer la sangle supérieure aux crochets de fixation des bagages (si le véhicule en est équipé).

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas fixer la sangle supérieure du dispositif de retenue pour enfant aux crochets de fixation des bagages (si le véhicule en est équipé). Toute sangle supérieure mal fixée va réduire l'efficacité du système de retenue pour enfant.



52RS20431

- 3) Pour installer la sangle supérieure, la faire passer comme indiqué sur l'illustration (Se reporter à la section "Appuie-têtes" pour plus de détails sur comment régler la hauteur de l'appuie-tête ou le retirer.)
- 4) S'assurer que les bagages ne gênent pas le passage de la sangle supérieure.

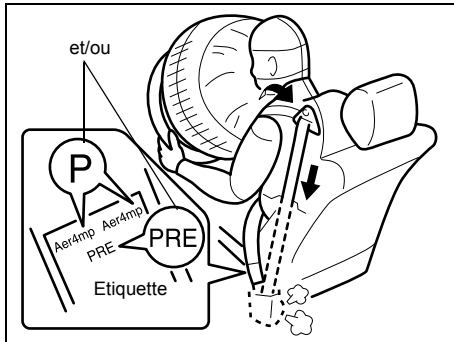
AVIS

Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant sur le siège arrière, régler la position de siège avant de manière à ce que celui-ci n'interfère pas avec le système de retenue pour enfant.

NOTE :

Pour les modèles australiens, se reporter à "Pour l'Australie" dans la section "SUPPLEMENT".

Système de prétensionneur de ceinture de sécurité



63J269

⚠ AVERTISSEMENT

Cette section décrit le système de prétensionneur de ceinture de sécurité de votre véhicule SUZUKI. Lire attentivement et suivre ces instructions afin de minimiser tout risque de blessure grave ou mortelle.

Pour déterminer si le véhicule est équipé ou non d'un système de prétensionneur de ceinture de sécurité des sièges avant ou arrière, vérifier l'étiquette apposée au bas des ceintures de sécurité des sièges. Si les lettres "p" et/ou "PRE" sont visibles comme illustré, le véhicule est équipé du système de prétensionneur de ceinture de sécurité. Ce système de prétensionneur de ceinture de sécurité s'utilise de la même manière que des ceintures de sécurité normales.

Lire cette section et la section "Système de retenue supplémentaire (airbags)" pour obtenir des informations complémentaires sur le système de prétensionneur.

Le système de prétensionneur de ceinture de sécurité fonctionne avec le système de retenue supplémentaire (airbags). Les capteurs de collision et le dispositif de commande électronique du système d'airbag commandent également les prétensionneurs de ceinture de sécurité. Les prétensionneurs ne se déclenchent qu'en cas de collision frontale ou latérale assez violente pour provoquer le déclenchement des airbags, et à condition que les ceintures de sécurité soient bouclées. Pour consulter les mesures de précaution et les informations générales concernant le système de prétensionneur, y compris celles relatives à l'entretien, se reporter à la section "Système de retenue supplémentaire (airbags)" et à la présente section "Système de prétensionneur de ceinture de

sécurité", et veiller à respecter l'ensemble des mesures de précaution indiquées.

Le prétensionneur est situé dans chaque enrouleur de ceinture de sécurité avant et sur chaque enrouleur de ceinture de sécurité arrière en position de siège extérieur. Le prétensionneur tend la ceinture de sécurité pour que celle-ci soit parfaitement ajustée au corps de l'occupant du siège en cas de collision par l'avant ou latérale. Les enrouleurs restent verrouillés quand les prétensionneurs sont activés. Après leur activation, du bruit peut se produire et il peut y avoir de la fumée. Ceci ne présente aucun danger particulier et n'indique pas qu'un incendie s'est déclaré dans le véhicule.

Pour réduire au maximum les risques de blessures graves ou mortelles en cas de collision, le conducteur et tous les passagers doivent à tout moment être protégés en bouclant leur ceinture de sécurité, que celle-ci soit ou non pourvue d'un prétensionneur.

S'asseoir bien au fond du siège, le dos bien droit, sans se pencher vers l'avant ou sur le côté. Régler la ceinture de sorte que la sangle abdominale de la ceinture de sécurité passe sur le bassin et non sur la taille. Pour obtenir des détails concernant le réglage des sièges et des ceintures de sécurité, consulter la section "Réglage des sièges" ainsi que les mesures de précautions et instructions stipulées dans la section "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant".

Noter que les prétensionneurs et les airbags entrent en fonction en cas de collision importante frontale ou latérale. Ils ne sont pas conçus pour entrer en fonction en cas de collision par l'arrière, ni en cas de tonneau ou de collision latérale frontale légère. Les prétensionneurs ne peuvent être activés qu'une fois. Si les prétensionneurs sont activés (c'est-à-dire si les airbags sont activés), faire réviser dès que possible le système de prétensionneur par un concessionnaire SUZUKI.

Si le témoin AIRBAG du tableau de bord ne clignote pas ou ne s'allume pas brièvement quand le contacteur d'allumage est mis sur "ON", s'il reste allumé pendant plus de 10 secondes ou s'il s'allume pendant la marche du véhicule, le système de prétensionneur ou le système d'airbag risque de ne pas fonctionner correctement. Faire vérifier dès que possible les deux systèmes par un concessionnaire SUZUKI.

Toute opération d'entretien sur ou autour des composants ou du câblage d'un système de prétensionneur ne doit être effectuée que par un concessionnaire SUZUKI et formé à cet effet. Toute opération d'entretien inappropriée peut entraîner un déclenchement accidentel des prétensionneurs ou les rendre inopérants. Dans les deux cas, il y a un risque de blessures corporelles.

Pour éviter tout dégât ou déclenchement intempestif des prétensionneurs, vérifier que la batterie au plomb a été débranchée et que le contacteur d'allumage a été mis en position "LOCK" depuis au moins 90 secondes avant de commencer un travail quelconque sur les circuits électriques de votre véhicule SUZUKI.

Ne pas toucher aux composants ou aux câblages du système de prétensionneur. Les câbles sont enveloppés de ruban jaune ou placés dans des gaines jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune. Avant de mettre au rebut votre véhicule SUZUKI, demander conseil à un concessionnaire SUZUKI, à un carrossier ou à une société de traitement des déchets.

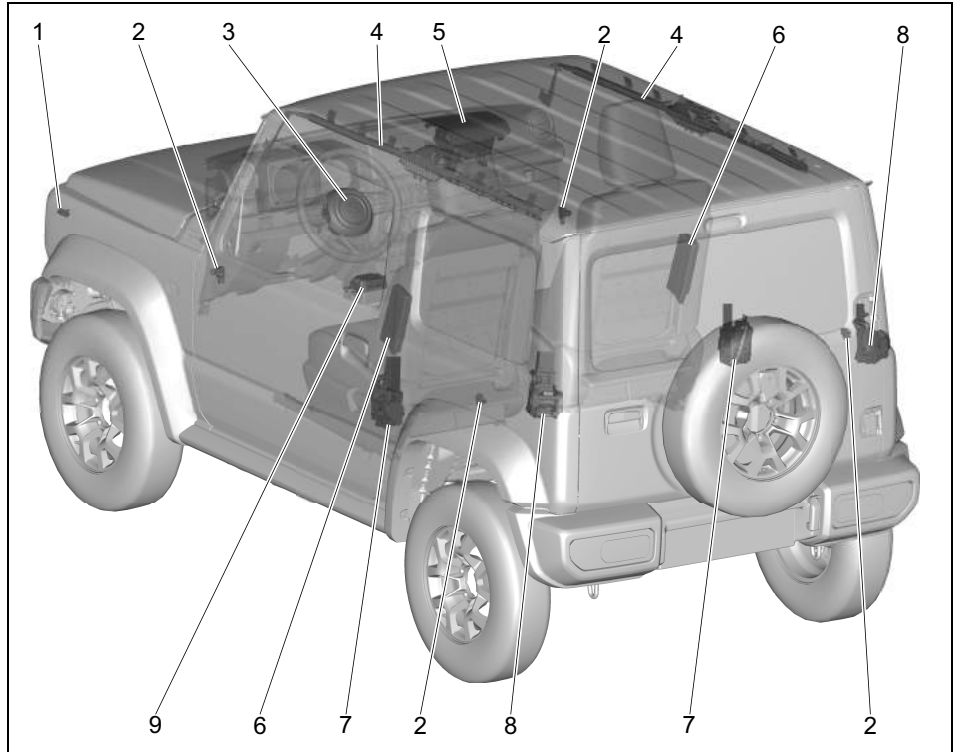
Système de retenue supplémentaire (airbags)

⚠ AVERTISSEMENT

Cette section décrit la protection fournie par le système de retenue supplémentaire (airbags) de votre véhicule SUZUKI. Lire attentivement et suivre scrupuleusement toutes les instructions pour réduire au maximum les risques de blessures graves ou mortelles en cas de collision.

En plus des ceintures de sécurité de type à trois points équipant chacun des sièges, ce véhicule est pourvu d'un système de retenue supplémentaire comprenant les composants suivants.

- (1) Capteur de collision avant
- (2) Capteur de collision latérale (si le véhicule en est équipé)
- (3) Module d'airbag avant côté conducteur
- (4) Module d'airbag rideau latéral (si le véhicule en est équipé)
- (5) Airbag avant de passager avant module
- (6) Module d'airbag latéral (si le véhicule en est équipé)
- (7) Prétensionneurs de ceinture de sécurité avant
- (8) Prétensionneurs de ceinture de sécurité pour siège arrière (si le véhicule en est équipé)
- (9) Contrôleur d'airbag



78RB02022

⚠ AVERTISSEMENT

Un airbag complète ou renforce la protection contre une collision assurée par les ceintures de sécurité. Pour minimiser les risques de blessure graves ou mortelles en cas de collision, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité, que leur siège soit ou non pourvu d'un airbag.

Témoin AIRBAG



63J030

Si le témoin AIRBAG ne clignote pas ou ne s'allume pas sur le tableau de bord quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", ou si le témoin AIRBAG reste allumé ou s'allume pendant la marche du véhicule, le système d'airbag (ou le système de prétensionneur de ceinture de sécurité) est probablement défectueux. Faire vérifier au plus tôt le système d'airbag par un concessionnaire SUZUKI.

Signification du symbole d'airbag



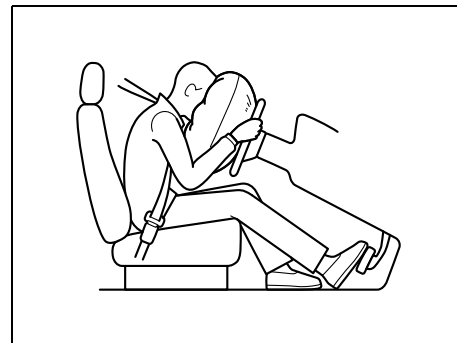
72M00150

Cette étiquette peut éventuellement se trouver sur le pare-soleil.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne JAMAIS utiliser un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé en face, l'ENFANT risquerait de subir des BLESSURES GRAVES ou MORTELLES.

Airbags avant



63J259

Les airbags avant sont conçus pour se gonfler lors de collisions frontales graves lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

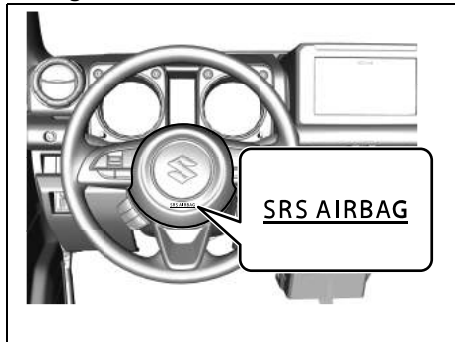
NOTE :

Dans une collision frontale en angle, les airbags latéraux et les airbags rideaux latéraux peuvent se gonfler.

Les airbags avant ne vont pas se déployer en cas de collision arrière ou latérale, en cas de retournement du véhicule ou de collision frontale mineure car dans un tel cas ils ne peuvent pas assurer une protection appropriée. Les airbags ne se déployant qu'une fois pendant un accident, il est important que tous les occupants du véhicule soient protégés par les ceintures de sécurité pour éviter tout autre mouvement pendant l'accident.

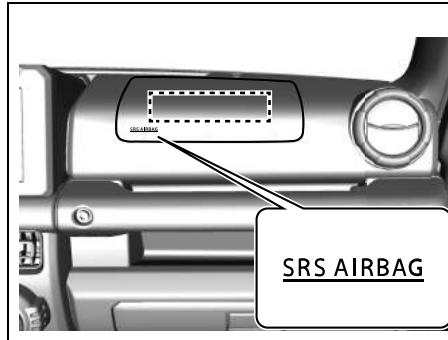
Par conséquent, un airbag n'est pas conçu pour remplacer le port des ceintures de sécurité. Pour assurer une protection maximum, toujours boucler les ceintures de sécurité. Ne pas oublier qu'aucun dispositif ne peut assurer une protection absolue pendant un accident.

Airbag avant côté conducteur



78RB02023

Airbag avant de passager avant



78RB02024

L'airbag avant côté conducteur se trouve derrière le rembourrage central du volant et l'airbag avant côté passager se trouve derrière la partie passager du tableau de bord.

Les termes "SRS AIRBAG" sont estampillés sur les caches d'airbag pour permettre de localiser les airbags.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'emplacement de rangement de l'airbag est endommagé ou fissuré, le système d'airbag risque de ne pas fonctionner correctement, ce qui peut entraîner de graves blessures en cas de collision. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.



58MS030

⚠ AVERTISSEMENT

(véhicule sans système de désactivation d'airbag du passager avant)

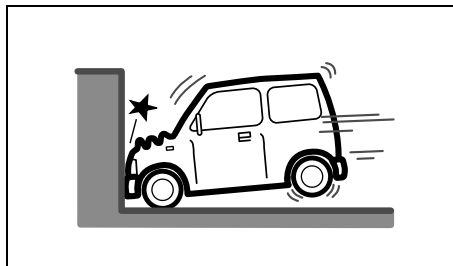
Ne pas installer de système de retenue pour enfant du type dos à la route sur le siège du passager avant. Si l'airbag avant du passager vient à se déployer, un enfant assis dans un système de retenue pour enfant de type dos à la route risque d'être gravement ou mortellement blessé. Avec ce type de système de retenue, le dos de l'enfant va se trouver trop près de l'airbag.

⚠ AVERTISSEMENT

(véhicule avec système de désactivation d'airbag du passager avant)
Lorsqu'un système de retenue pour enfant est utilisé sur le siège du passager avant, le système d'airbag du passager avant doit être désactivé ; faute de quoi l'enfant risque d'être tué ou grièvement blessé si cet airbag venait à se déployer.

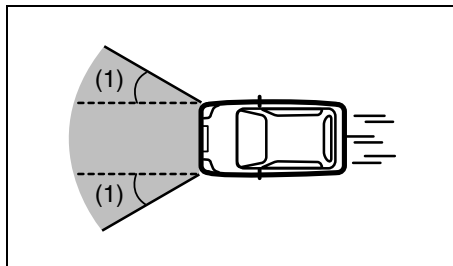
Pour de plus amples détails concernant la sécurité de votre enfant, consulter la section "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant".

Conditions de déploiement des airbags avant (gonflement)



80J097

- Collision frontale contre un mur fixe qui ne bouge pas ou ne se déforme pas à une vitesse supérieure à environ 25 km/h (15 mph)



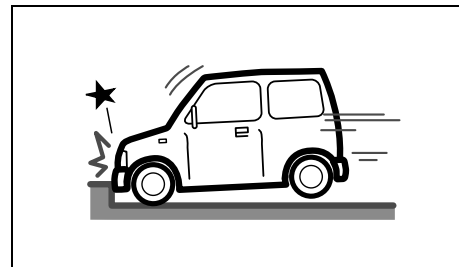
80J098E

- Impact puissant équivalent à une collision frontale telle que décrite ci-dessus à angle droit et gauche d'environ 30

degrés (1) ou moins depuis l'avant de votre véhicule

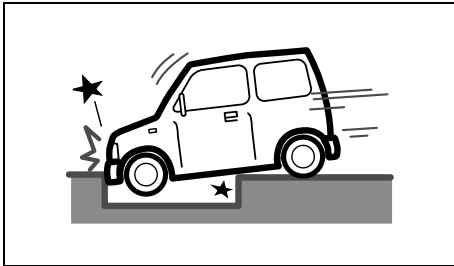
Conditions de déploiement des airbags avant

En recevant un impact puissant sur la partie inférieure de la carrosserie de votre véhicule, les airbags avant peuvent se gonfler.



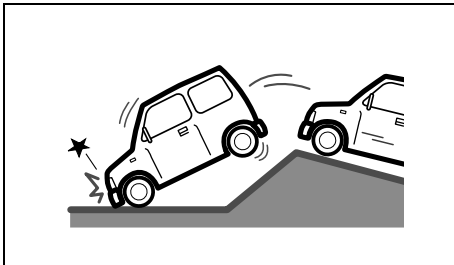
80J099

- Si vous heurtez un bord de trottoir ou un terre-plein central



80J100E

- Si vous tombez dans un trou profond ou dans un fossé



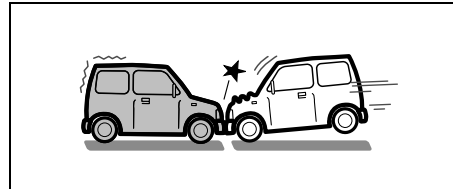
80J101

- Si vous atterrissez violemment ou si vous tombez

Les airbags avant risquent de ne pas se gonfler

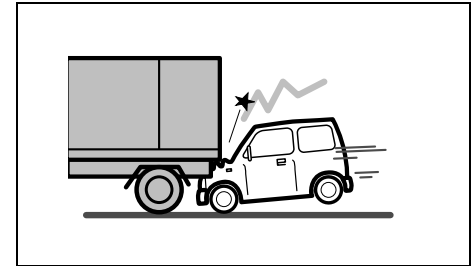
Les airbags avant risquent de ne pas se gonfler lorsqu'un choc violent ne s'est pas produit car l'objet de la collision s'est déformé facilement ou déplacé, ou la partie écrasée de votre véhicule s'est déformée facilement.

En outre, les airbags avant risquent de ne pas se gonfler dans de nombreux cas lorsque l'angle de collision est supérieur à environ 30 degrés au niveau des angles gauche et droit depuis l'avant de votre véhicule.



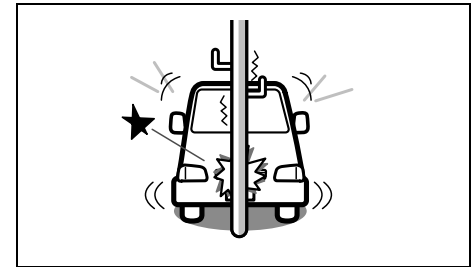
80J102

- Collision frontale d'un véhicule à l'arrêt à une vitesse inférieure à environ 50 km/h (30 mph)



80J103

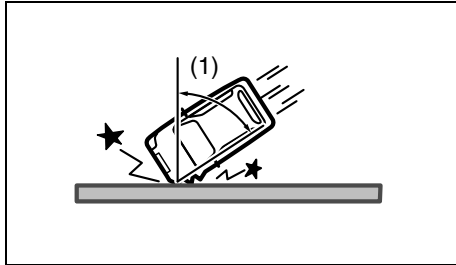
- Collision où l'avant du véhicule s'encastre sous le plateau d'un camion, etc.



80J104

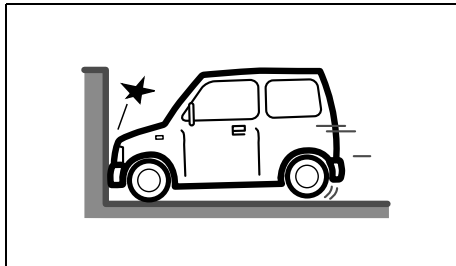
- Collision avec un poteau

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE



80J105E

- Collision contre un mur fixe ou une barrière de sécurité au niveau des angles droit et gauche supérieurs à environ 30 degrés (1) à l'avant de votre véhicule

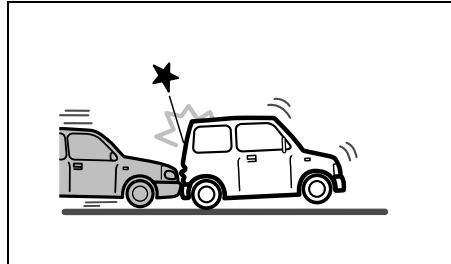


80J106

- Collision frontale contre un mur fixe qui ne bouge pas ou ne se déforme pas à une vitesse inférieure à environ 25 km/h (15 mph)

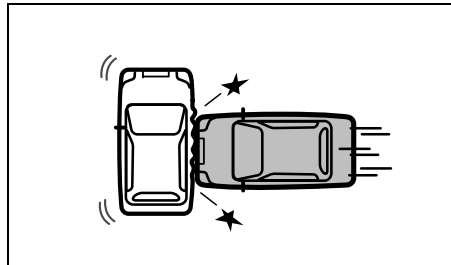
Les airbags avant ne se gonflent pas

Les airbags avant ne se gonflent pas en cas d'impacts à l'arrière, d'impacts latéraux ou de retournement, etc.. Ces derniers peuvent cependant se gonfler en cas d'impact puissant.



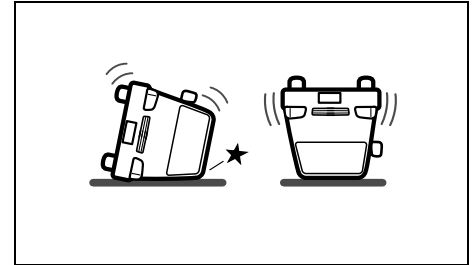
80J120

- Impact par l'arrière



80J119

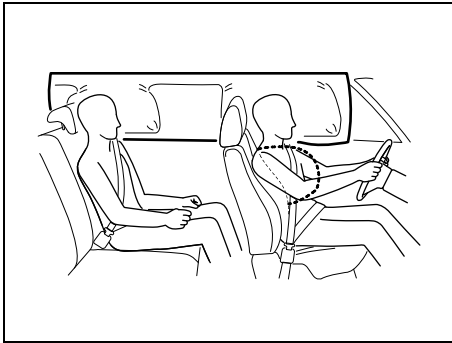
- Impact latéral



80J110

- Renversement du véhicule

Airbags latéraux et airbags rideaux latéraux



68KM090

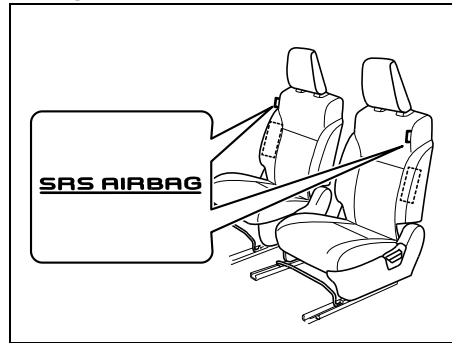
Les airbags latéraux et airbags rideaux latéraux sont conçus pour se gonfler en cas de collisions latérales graves lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

Les airbags latéraux et les airbags rideau latéraux ne vont pas se déployer en cas de collision frontale ou arrière, en cas de retournement du véhicule ou de collision latérale mineure car dans un tel cas ils ne peuvent pas assurer une protection appropriée. Seuls l'airbag latéral et l'airbag rideau latéral du côté de la collision vont se gonfler. Cependant, en cas de collision frontale en angle, les airbags latéraux et les airbags rideaux latéraux peuvent se gonfler. Les airbags ne se déploient

qu'une fois pendant un accident, il est important que tous les occupants du véhicule soient protégés par les ceintures de sécurité pour éviter tout autre mouvement pendant l'accident.

Par conséquent, un airbag n'est pas conçu pour remplacer le port des ceintures de sécurité. Pour assurer une protection maximum, toujours boucler les ceintures de sécurité. Ne pas oublier qu'aucun dispositif ne peut assurer une protection absolue pendant un accident.

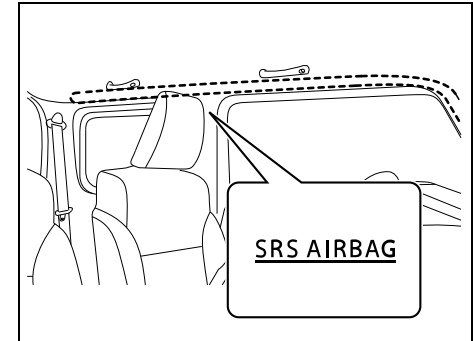
Airbags latéraux



78RB02025

Les airbags latéraux se trouvent dans la partie des dossiers de sièges avant la plus proche des portes. Les étiquettes "SRS AIRBAG" sont collées sur les dossiers de siège pour permettre de localiser les airbags latéraux.

Airbags rideaux latéraux



78RB02026

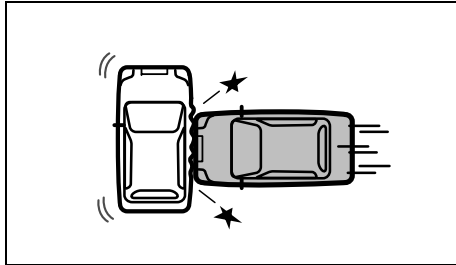
Les airbags rideaux latéraux se trouvent dans la garniture de toit. Les termes "SRS AIRBAG" sont estampillés sur le montant pour permettre de localiser les airbags rideaux latéraux.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'emplacement de rangement de l'airbag est endommagé ou fissuré, le système d'airbag risque de ne pas fonctionner correctement, ce qui peut entraîner de graves blessures en cas de collision. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

Conditions de déploiement des airbags latéraux et des airbags rideaux latéraux (gonflement)

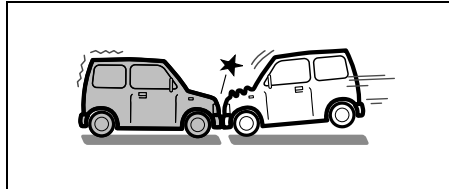


80J119

- Impacts latéraux à un angle à peu près droit par une voiture de tourisme normale contre votre véhicule à plus de 30 km/h (19 mph) ou dans un choc plus puissant

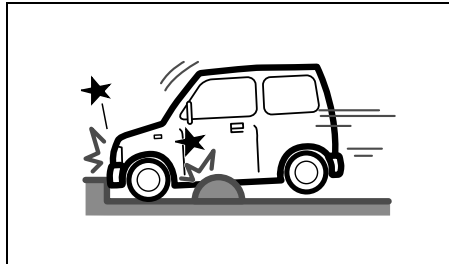
Les airbags latéraux et les airbags rideaux latéraux risquent de se gonfler en cas d'impact puissant

Les airbags latéraux et les airbags rideaux latéraux risquent de se gonfler même lors d'une collision frontale, s'il y a un impact puissant dans la direction latérale.



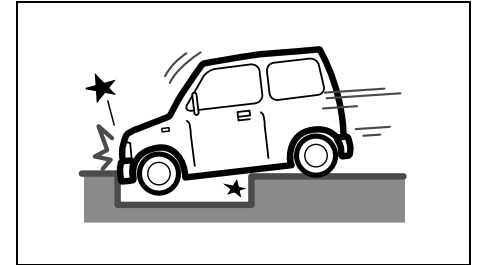
80J102

- Collision frontale



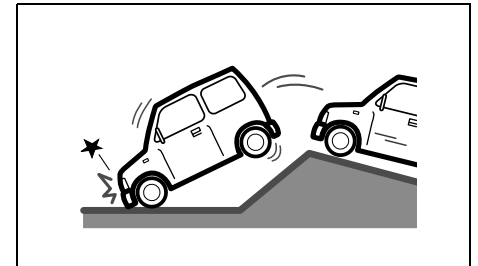
52RM20730

- Heurter un bord de trottoir ou une bosse



80J100E

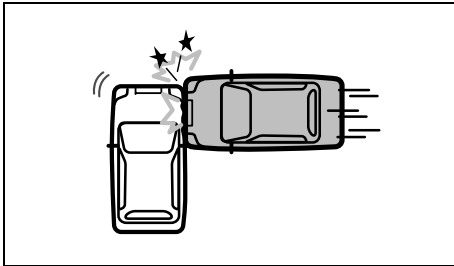
- Si vous tombez dans un trou profond ou dans un fossé



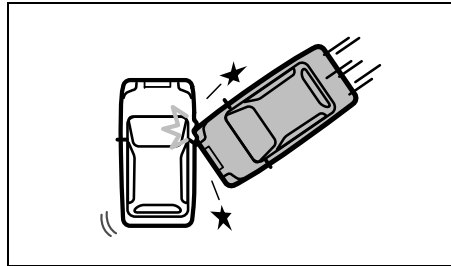
80J101

- Si vous atterrissez violemment ou si vous tombez

Les airbags latéraux et airbags rideaux latéraux risquent de ne pas se gonfler

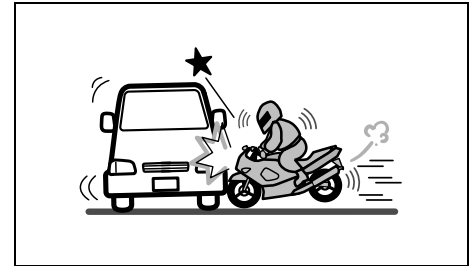


80J121



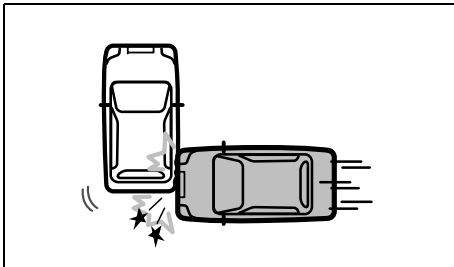
80J123

- Impact latéral selon un angle oblique



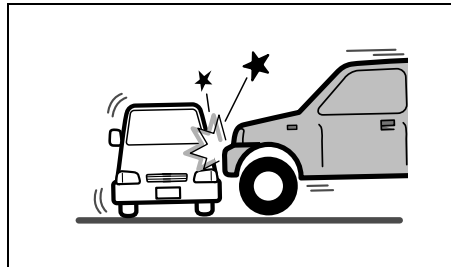
80J125

- Impact latéral contre une moto ou un vélo



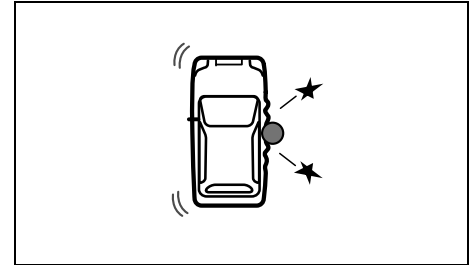
80J122

- Impact latéral contre la carrosserie du véhicule autre que l'habitacle



80J124

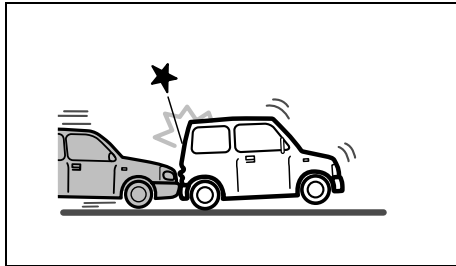
- Impact latéral avec un véhicule à capot élevé



80J126

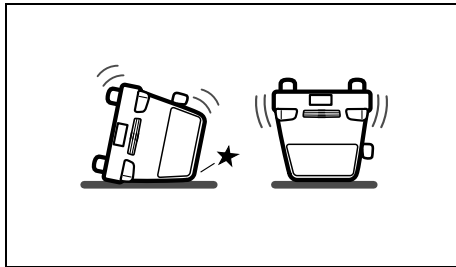
- Collision avec un poteau

Les airbags latéraux et les airbags rideaux latéraux ne se gonflent pas



80J120

- Impact par l'arrière



80J110

- Renversement du véhicule

Fonctionnement du dispositif

En cas de collision par l'avant, les capteurs de collision vont détecter une décélération rapide et si le dispositif de commande estime que cette décélération correspond à une collision frontale grave, il déclenche les dispositifs de gonflage. Si votre véhicule est pourvu d'airbags latéraux et d'airbags rideaux latéraux, des capteurs de collision détectent les collisions par le côté et si le dispositif de commande estime que cette collision est suffisamment grave, il active le dispositif de gonflage d'airbag latéral et d'airbag rideau latéral. Les dispositifs de gonflage gonflent les airbags appropriés à l'aide d'azote ou d'argon. Une fois gonflés, les airbags assurent un rôle de coussin pour la tête (airbags avant et airbags rideaux latéraux uniquement) et le torse. Les airbags se gonflent et se dégonflent si rapidement qu'il est presque impossible de noter leur entrée en service. Les airbags gonflés ne restent pas dans le champ de vision et ne gênent pas pour descendre du véhicule.

Les airbags doivent se gonfler rapidement et brutalement afin de limiter les risques de blessures graves ou mortelles. Toutefois, du fait de leur gonflement rapide, les airbags avant peuvent présenter un danger d'irritation pour la peau, en particulier le visage, au moment du contact. Essayez tout résidu dès que possible afin d'éviter une irritation cutanée. Il faut également

savoir que le gonflage d'un airbag s'accompagne d'un bruit violent et d'un dégagement de poudre et de fumée. Ceci ne présente aucun danger particulier et n'indique pas qu'un incendie s'est déclaré dans le véhicule. Il faut cependant savoir que certaines parties d'un airbag peuvent demeurer très chaudes pendant quelques instants.

Les ceintures de sécurité assurent le maintien du corps dans la bonne position et donc une protection maximum lors du gonflage de l'airbag. Reculer le siège le plus possible tout en gardant un bon contrôle du véhicule. S'asseoir bien au fond du siège et le dos parfaitement droit, ne pas conduire penché sur le volant ou sur le tableau de bord. Ne pas laisser le passager avant s'appuyer ou s'endormir contre la porte. Consulter la section "Réglage des sièges" et "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant" dans cette section pour obtenir de plus amples détails sur les réglages appropriés des sièges et des ceintures de sécurité.



65D610



54G582

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur du véhicule doit éviter de conduire penché vers le volant. Ne pas laisser le passager avant s'appuyer sur le tableau de bord ou s'en approcher trop près. Sur les véhicules pourvus d'airbags latéraux et d'airbags rideaux latéraux, les occupants ne doivent pas s'appuyer ou s'endormir contre la porte. En cas de déploiement de l'airbag, la personne en question va se trouver trop près de l'airbag et risque d'être grièvement blessée.
- Ne jamais fixer ou poser d'objets sur le volant ou le tableau de bord. Ne jamais placer un objet entre l'airbag et le conducteur ou le passager avant. Ces objets risquent d'interférer avec le fonctionnement de l'airbag ou d'être projetés par l'airbag en cas de collision. De plus, ces objets peuvent se déplacer lorsque vous commencez à déplacer le véhicule ou lorsque le véhicule est en mouvement, ils risquent de gêner le champ de vision du conducteur ou l'empêcher de conduire prudemment. Dans chaque condition, cela risque de causer de graves blessures.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- Pour les véhicules équipés d'airbags latéraux, n'utilisez pas de housses de siège qui ne sont pas d'origine sur les sièges avant, car les housses de siège non originales peuvent obstruer le gonflage des airbags latéraux. SUZUKI recommande fortement d'utiliser les housses de siège SUZUKI originales pour recouvrir les sièges avant des véhicules dotés d'airbags latéraux. De plus, à proximité de la porte, ne placez pas de porte-gobelets, cintres ou tout autres objets et n'appuyez pas non plus un parapluie, car ces objets pourraient être projetés par l'airbag en cas de collision. Dans tous les cas, des blessures graves peuvent en résulter.
- Ne faites pas subir de chocs ou de pressions d'impact sur les zones composant l'airbag. Cela peut provoquer un dysfonctionnement des airbags.

Même si votre véhicule est légèrement endommagé des suites d'une collision, celle-ci n'a pas forcément été suffisamment puissante pour déclencher les airbags avant, latéraux ou rideaux latéraux. Si le véhicule subit un dommage quelconque provoqué par un choc frontal ou latéral, il est indispensable de faire vérifier le système d'airbag par un concessionnaire SUZUKI pour s'assurer qu'il fonctionne normalement.

Ce véhicule est pourvu d'un module de diagnostic qui enregistre les informations relatives au système d'airbag si les airbags se déploient au cours d'une collision. Le module enregistre des données concernant l'état d'ensemble du système, et quels capteurs ont commandé le déploiement et, pour un certain type de véhicule, détermine si la ceinture de sécurité du conducteur était utilisée.

Entretien du système d'airbag

Si les airbags se gonflent, les faire remplacer dès que possible ainsi que les pièces connexes par un concessionnaire SUZUKI.

Si le véhicule traverse une nappe d'eau suffisamment profonde pour submerger le plancher côté conducteur, le dispositif de commande d'airbag risque d'être détérioré. Si cela se produit, demander à votre concessionnaire SUZUKI de vérifier le système d'airbag dès que possible.

L'entretien comme le remplacement d'un airbag impliquent des procédures spéciales. Pour cette raison, seuls les concessionnaires SUZUKI sont autorisés à réparer ou à changer les airbags. Toujours rappeler à la personne en charge de l'entretien de votre véhicule SUZUKI que celui-ci est équipé d'airbags.

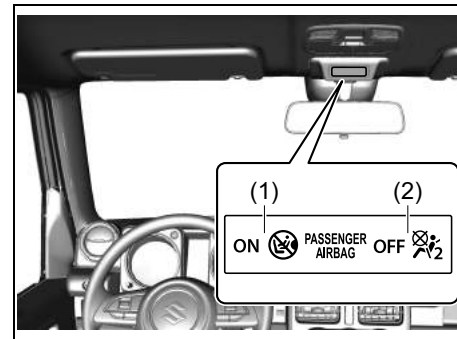
Les opérations d'entretien des pièces ou des circuits électriques relatifs aux airbags ne doivent être effectuées que par des concessionnaires SUZUKI. Toute opération d'entretien inappropriée peut entraîner le déploiement accidentel des airbags ou les rendre inopérants. Dans les deux cas, des blessures graves peuvent en résulter.

Pour éviter tout dégât ou déploiement intempestif du système d'airbag, vérifier que la batterie au plomb a été débranchée et que le contacteur d'allumage a été mis en position "LOCK" depuis au moins 90 secondes avant de commencer un travail quelconque sur les circuits électriques de votre véhicule SUZUKI. Ne pas toucher aux composants ou aux câblages du système d'airbag. Les câbles sont enveloppés de ruban jaune ou placés dans des gaines jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune pour une identification plus facile.

La mise au rebut d'un véhicule dont les airbags n'ont pas été gonflés peut présenter un danger. Demander conseil à votre concessionnaire SUZUKI, à un carrossier

ou à la société de traitement des déchets avant de procéder à la mise au rebut.

Système de désactivation d'airbag passager avant (si le véhicule en est équipé)



78RB02027

L'airbag avant du passager avant doit être désactivé si un système de retenue pour enfant est installé sur le siège du passager avant.

Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le témoin "AIRBAG PASSENGER ON" (1) ou "AIRBAG PASSAGER OFF" (2) indique si l'airbag du passager avant est activé ou désactivé.

Lorsque l'airbag du passager avant est activé, les témoins "AIRBAG PASSAGER ON" (1) et "AIRBAG PASSAGER OFF" (2) s'allument pendant quelques secondes avant de s'éteindre.

Après cela, seul le témoin "AIRBAG PASSAGER ON" (1) s'allume pendant environ 1 minute, puis s'éteint.

Lorsque l'airbag du passager avant est désactivé, les témoins "AIRBAG PASSAGER ON" (1) et "AIRBAG PASSAGER OFF" (2) s'allument pendant quelques secondes avant de s'éteindre.

Après cela, seul le témoin "AIRBAG PASSAGER OFF" (2) s'allume.

Lorsque vous activez ou désactivez l'airbag du passager avant, vérifiez quel témoin est allumé avant de démarrer le moteur.

Les airbags latéraux, les airbags rideaux latéraux et les prétensionneurs de ceinture de sécurité sont complètement indépendants du système de désactivation des airbags. Les airbags latéraux, les airbags rideaux latéraux et les prétensionneurs de ceinture de sécurité continuent à fonctionner même si l'airbag du passager avant est désactivé.



58MS030

⚠ AVERTISSEMENT

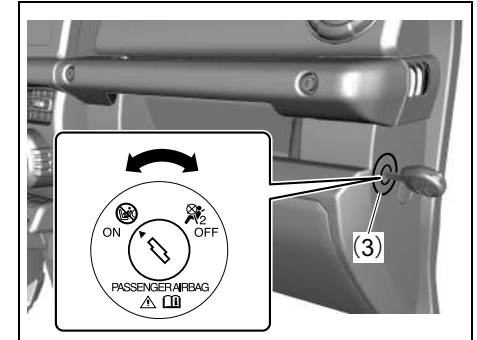
Lorsqu'un système de retenue pour enfant est utilisé sur le siège du passager avant, le système d'airbag du passager avant doit être désactivé; faute de quoi l'enfant risque d'être tué ou grièvement blessé si cet airbag venait à se déployer.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que l'airbag du passager avant soit activé et que le témoin "AIRBAG PASSAGER ON" (1) soit allumé lorsqu'il n'y a pas de système de retenue pour enfant installé sur le siège du passager avant.

Les statistiques relatives aux accidents de la route montrent que les enfants sont plus en sécurité dans un système de retenue installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant. Lorsque cela est possible, SUZUKI conseille d'installer les systèmes de retenue pour enfant sur les sièges arrière.

Contacteur de désactivation d'airbag



78RB02028

Le véhicule est équipé d'un contacteur de désactivation d'airbag (3) qui doit être exclusivement utilisé lorsqu'un système de retenue pour enfant ou pour nourrisson de type dos à la route est installé sur le siège du passager avant. Le contacteur est situé sur la face latérale du côté passager du tableau de bord.

POUR UNE CONDUITE PRUDENTE

Pour désactiver l'airbag du passager avant, suivre les instructions ci-après avant de démarrer le moteur.

- 1) Assurez-vous que le contacteur d'allumage est en position "LOCK".
- 2) Insérer la clé dans le contacteur de désactivation d'airbag (3), la pousser et la tourner pour l'amener en position "OFF" (airbag désactivé), puis la retirer.
- 3) Mettez le contacteur d'allumage en position "ON". Les deux témoins s'allument pendant quelques secondes puis s'éteignent.

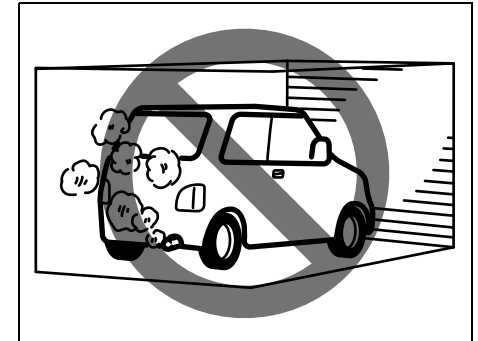
Après cela, seul le témoin "PASSENGER AIRBAG OFF" (2) s'allume pour vous rappeler que l'airbag du passager avant est désactivé.

Pour activer l'airbag du passager avant, suivre les instructions ci-après avant de démarrer le moteur.

- 1) Assurez-vous que le contacteur d'allumage est en position "LOCK".
- 2) Insérer la clé dans le contacteur de désactivation d'airbag (3), la pousser et la tourner pour l'amener en position "ON" (airbag activé), puis la retirer.
- 3) Mettez le contacteur d'allumage en position "ON". Les deux témoins s'allument pendant quelques secondes puis s'éteignent.

Après cela, seul le témoin "PASSENGER AIRBAG ON" (1) s'allume pendant environ 1 minute puis s'éteint pour vous rappeler que l'airbag du passager avant est activé.

Avertissement concernant les gaz d'échappement



52D334

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais respirer les gaz d'échappement. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore potentiellement mortel. Le monoxyde de carbone étant un gaz particulièrement difficile à détecter, bien respecter les précautions suivantes pour éviter son infiltration dans l'habitacle du véhicule.

- Ne pas laisser le moteur en marche quand le véhicule se trouve dans un garage ou un endroit clos.

(suite)

▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- Ne pas laisser le véhicule en stationnement avec le moteur en marche pendant une trop longue période de temps, même en zone dégagée. S'il est nécessaire de rester dans un véhicule garé pendant un court instant avec le moteur en marche, vérifier que la sélection d'admission d'air soit en position "FRESH AIR" (air frais) et que la soufflante soit à haute vitesse.
- Éviter d'utiliser le véhicule avec la ridelle arrière ou le coffre ouvert. S'il est nécessaire de procéder ainsi, vérifier que le toit ouvrant (si le véhicule en est équipé) et toutes les vitres sont fermés et que la soufflante soit à haute vitesse ainsi que la sélection d'admission d'air réglée sur "FRESH AIR" (air frais).
- Pour assurer une bonne ventilation du système de ventilation du véhicule, toujours s'assurer que la grille d'entrée d'air à l'avant du pare-brise n'est pas obstruée par de la neige, des feuilles, ou tout autre élément.

(suite)

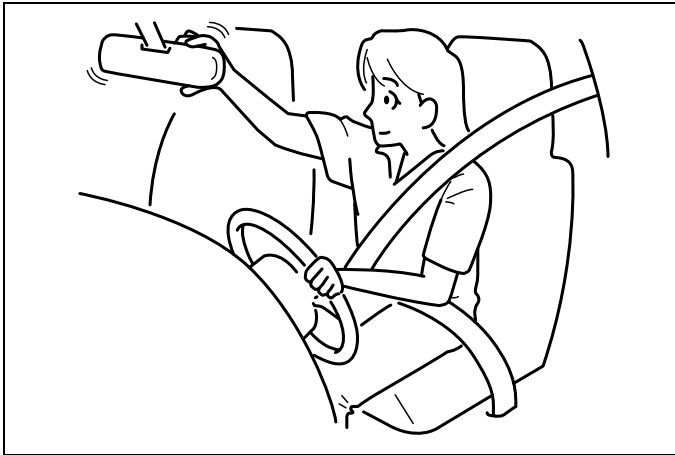
▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- Vérifier que le tuyau d'échappement arrière n'est pas obstrué par de la neige ou de toute autre accumulation de matériaux afin de réduire la concentration de gaz d'échappement sous le véhicule. Cette précaution est particulièrement importante quand le véhicule est à l'arrêt par temps de tempête.
- Faire régulièrement vérifier si le système d'échappement n'est pas endommagé ou ne présente pas de fuites. Toute détérioration ou fuite doit immédiatement être réparée.

MEMO

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

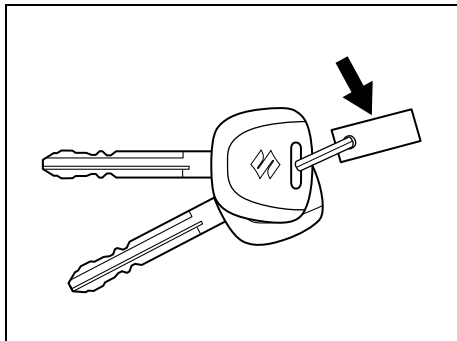


60G404

Clés	2-1
Serrures de porte	2-2
Emetteur du système de démarrage sans la clé (si le véhicule en est équipé)	2-6
Système d'alarme antivol (si le véhicule en est équipé)	2-9
Témoin antivol (si le véhicule en est équipé)	2-11
Vitres	2-11
Rétroviseurs	2-14
Combiné d'instruments (Type A) (si le véhicule en est équipé)	2-16
Compteur de vitesse	2-17

Compte-tours	2-17
Jauge de carburant	2-17
Commande de luminosité	2-18
Affichage des informations	2-19
Combiné d'instruments (Type B) (si le véhicule en est équipé)	2-27
Compteur de vitesse	2-28
Compte-tours	2-28
Jauge de carburant	2-28
Commande de luminosité	2-29
Contacteur d'information (si le véhicule en est équipé)	2-30
Affichage des informations	2-31
Témoins et voyants	2-42
Levier de commande des phares	2-59
Contacteur de réglage des phares (si le véhicule en est équipé)	2-69
Contacteur de lave-phares (si le véhicule en est équipé)	2-69
Commande des clignotants	2-70
Contacteur de feux de détresse	2-71
Levier d'essuie-glace de pare-brise et lave-glace	2-71
Levier de verrouillage de direction inclinable	2-74
Avertisseur sonore	2-75
Commande de chauffage de lunette arrière / Commande de chauffage du rétroviseur extérieur (si le véhicule en est équipé)	2-75
Chargement du véhicule	2-76
Attelage d'une remorque	2-77

Clés



54G489

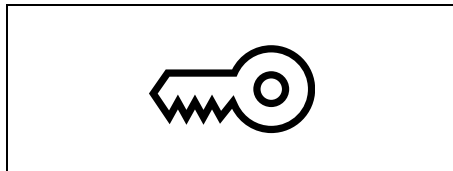
Ce véhicule est livré avec un jeu de deux clés identiques. Garder l'une des clés comme clé de rechange dans un endroit sûr. Une seule clé suffit pour ouvrir toutes les serrures du véhicule.

Le numéro d'identification des clés est marqué sur l'étiquette métallique fournie avec les clés ou sur les clés. Conserver cette étiquette en un lieu sûr. Si vous perdez vos clés, vous aurez besoin de ce numéro pour en faire fabriquer de nouvelles. Noter le numéro ci-dessous pour référence future.

NUMERO DE CLE :

Système antidémarrage

Ce système est conçu pour prévenir le vol du véhicule en désactivant électroniquement le système de démarrage du moteur. Le moteur ne peut être démarré qu'à l'aide de la clé de contact d'origine du dispositif antidémarrage du véhicule, programmée avec un code d'identification électronique. La clé transmet le code d'identification au véhicule quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON". Pour obtenir des clés de rechange, voir un concessionnaire SUZUKI. Le véhicule doit être programmé avec le bon code d'identification des clés de rechange. Une clé faite par un serrurier ne fonctionnera pas.



80JM122

Si le témoin d'alerte du système antidémarrage clignote lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le moteur ne peut pas démarrer.

AVIS

Ne pas modifier ni démonter le système antidémarrage. S'il est modifié ou retiré, le système ne peut pas être utilisé correctement.

NOTE :

- Si le témoin d'alerte du système antidémarrage/du système de démarrage sans la clé à bouton-poussoir clignote ou s'allume, un message peut s'afficher au niveau de l'affichage des informations.
- Ce système antidémarrage ne nécessite aucun entretien.

Quand ce témoin clignote, il faut ramener le contacteur d'allumage en position "LOCK" puis à nouveau en position "ON". Si le témoin clignote toujours quand le contacteur d'allumage est en position "ON", il peut y avoir un problème avec la clé ou le système antidémarrage. Demandez à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

NOTE :

- En cas de perte de la clé de contact du dispositif antidémarrage, demandez le plus rapidement possible à un concessionnaire SUZUKI de désactiver la clé perdue et de faire établir une nouvelle clé.
- Si vous possédez d'autres véhicules équipés de clés de dispositif antidémarrage, gardez ces clés à distance du contacteur d'allumage lorsque vous utilisez votre véhicule SUZUKI. Dans le cas contraire, le moteur pourrait ne pas démarrer car ces dernières pourraient interférer avec le système antidémarrage de votre véhicule SUZUKI.
- Si un objet métallique quelconque est fixé à la clé antivol, le moteur risque de ne pas démarrer.

AVIS

La clé de dispositif antidémarrage est un appareil électronique sensible. Pour éviter de les endommager :

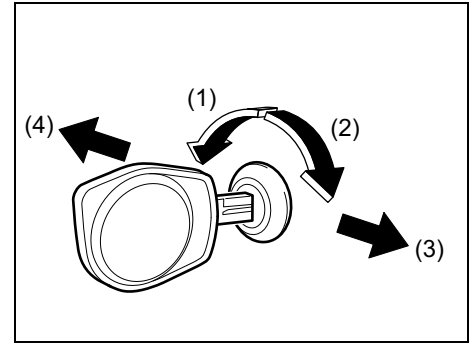
- Ne pas les soumettre à des chocs, à l'humidité ou à des températures élevées en les laissant par exemple sur le tableau de bord, en plein soleil.
- Les tenir à l'écart des objets magnétiques.

Avertisseur d'oubli de la clé de contact

Un avertisseur sonore retentit de manière intermittente pour rappeler au conducteur de retirer la clé de contact si celle-ci se trouve dans le trou de serrure d'allumage lors de l'ouverture de la porte du conducteur.

Serrures de porte

Serrures de porte latérale



52RM20830

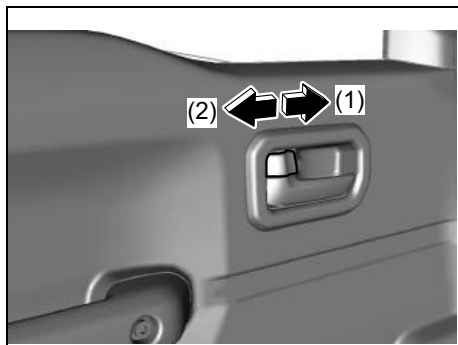
- (1) LOCK (verrouillage)
- (2) UNLOCK
- (3) Arrière
- (4) Avant

Pour verrouiller la porte du conducteur depuis l'extérieur du véhicule :

- Insérer la clé et tourner le haut de la clé en direction de l'avant du véhicule, ou
- Tourner le bouton de verrouillage vers l'avant et fermer la porte en tenant la poignée de porte levée.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Pour déverrouiller la porte du conducteur depuis l'extérieur du véhicule, insérer la clé et tourner le haut de la clé vers l'arrière du véhicule.



78RB02001

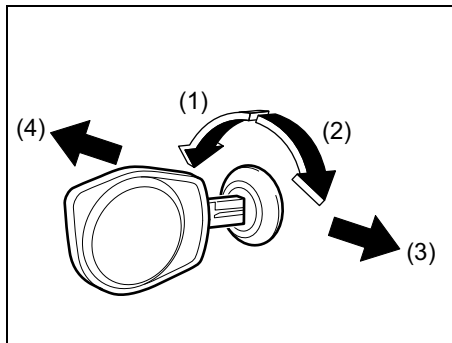
- (1) LOCK (verrouillage)
- (2) UNLOCK

Pour verrouiller une porte depuis l'intérieur du véhicule, tourner le bouton de verrouillage vers l'avant. Faire tourner le bouton de verrouillage vers l'arrière pour déverrouiller la porte.

NOTE :

Maintenez la poignée de porte en fermant une porte avant verrouillée sans quoi celle-ci ne demeurera pas verrouillée.

Système de verrouillage central des portes



52RM20830

- (1) UNLOCK
- (2) LOCK (verrouillage)
- (3) Arrière
- (4) Avant

Il est possible de verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portes (y compris la ridelle arrière) à l'aide de la clé depuis la serrure de la porte du conducteur.

Pour verrouiller simultanément toutes les portes, insérer la clé dans la serrure de la porte du conducteur et la faire tourner une fois vers l'avant du véhicule.

Pour déverrouiller simultanément toutes les portes, insérez la clé dans la serrure de

la porte du conducteur et faites tourner une fois le haut de la clé vers l'arrière du véhicule.

Pour déverrouiller la porte côté conducteur uniquement, insérez la clé dans la serrure de cette porte et faites-la tourner une fois en direction de l'arrière du véhicule.

NOTE :

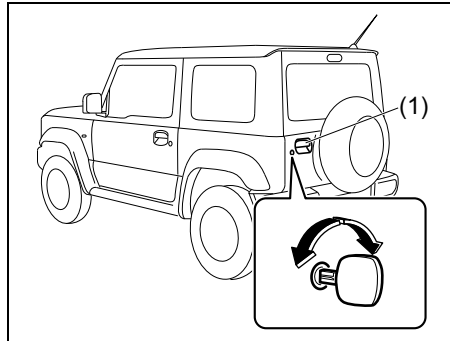
On peut aussi verrouiller ou déverrouiller toutes les portes à partir de l'émetteur. Reportez-vous à "Émetteur du système de démarrage sans la clé" (si le véhicule en est équipé) dans cette section.

Ridelle arrière

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier toujours que la ridelle arrière est fermée et correctement verrouillée. Cette précaution est importante pour éviter que les passagers ne soient projetés hors du véhicule en cas d'accident. D'autre part, la fermeture totale de la ridelle arrière permet d'éviter que les gaz d'échappement ne pénètrent dans l'habitacle du véhicule.

Véhicule sans système de démarrage sans la clé (si le véhicule en est équipé)

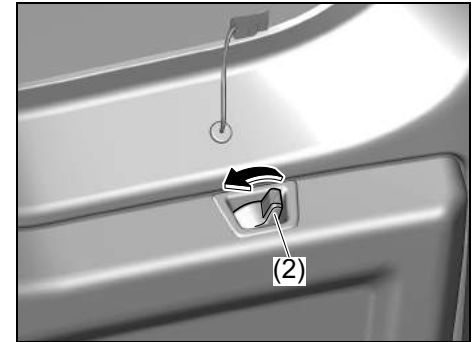


78RB02080

(1) Poignée du ridelle arrière

La ridelle arrière peut être verrouillée et déverrouillée depuis l'extérieur en insérant la clé dans la serrure de la ridelle arrière (si le véhicule en est équipé).

Pour ouvrir la ridelle arrière, tirer sur la poignée de ridelle arrière (1) et tirer la ridelle arrière.



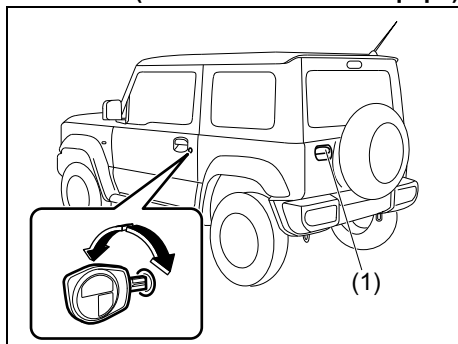
78RB02081

(2) Levier intérieur de la ridelle arrière

Il est possible de déverrouiller la ridelle arrière depuis l'intérieur en déplaçant le levier intérieur de ridelle arrière (2) dans le sens de la flèche.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Véhicule avec système de démarrage sans la clé (si le véhicule en est équipé)



78RB02002

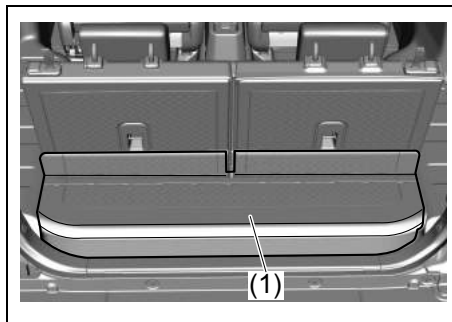
(1) Poignée du ridelle arrière

La ridelle arrière peut être verrouillée et déverrouillée en insérant la clé dans la serrure de la porte du conducteur.

Pour ouvrir la ridelle arrière, tirer sur la poignée de ridelle arrière (1) et tirer la ridelle arrière.

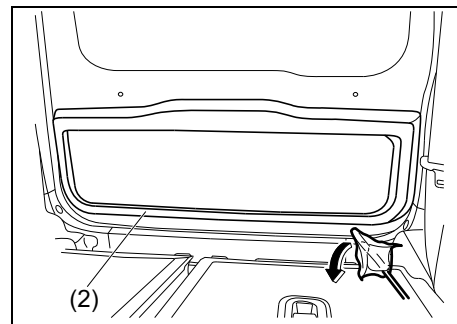
Si vous ne pouvez pas déverrouiller la ridelle arrière en utilisant la clé dans la serrure de la porte du conducteur en raison d'un déchargement de la batterie au plomb ou d'un dysfonctionnement, suivez la procédure ci-dessous afin de déverrouiller la ridelle arrière depuis l'intérieur du véhicule.

- 1) Rabattre le siège arrière vers l'avant pour faciliter l'accès. Pour obtenir des détails concernant à la méthode utilisée pour rabattre le siège arrière vers l'avant, consultez "Sièges arrière rabattables" dans cette section.



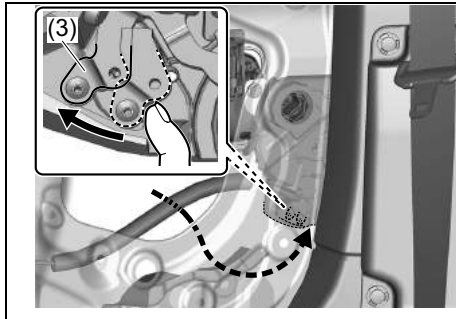
78RB02095

- 2) Déposez le compartiment à bagages (1).



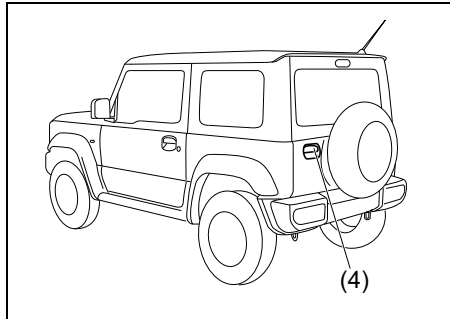
78RB02003

- 3) Déposer la garniture (2) de la ridelle arrière.
 - Insérer un tournevis plat recouvert d'un chiffon doux entre la garniture et la ridelle arrière pour créer un espace pour les doigts, puis retirer la garniture avec les doigts.



78RB02004

- 4) Déplacer le levier (3) dans le sens de la flèche pour déverrouiller la ridelle arrière.



78RB02090

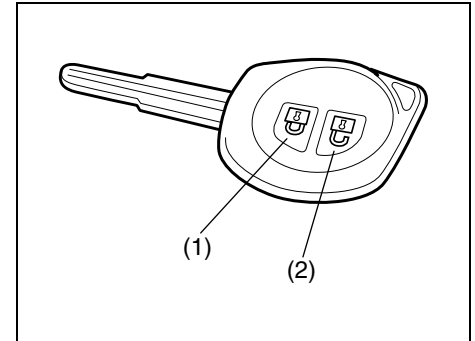
- 5) Depuis l'extérieur du véhicule, tirez sur la poignée de la ridelle arrière (4) et ouvrez la ridelle arrière.

Si la ridelle arrière ne peut pas être déverrouillée en tirant la poignée de ridelle arrière, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire SUZUKI.

ATTENTION

Vérifier que personne ne se trouve à proximité de la ridelle arrière avant de l'ouvrir depuis l'intérieur du véhicule.

Emetteur du système de démarrage sans la clé (si le véhicule en est équipé)



79MH0237

- (1) Bouton LOCK
(2) Bouton UNLOCK

Il est possible de verrouiller ou déverrouiller toutes les portes (y compris la ridelle arrière) simultanément de deux manières différentes, en utilisant la télécommande à proximité du véhicule.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Système de verrouillage central des portes

- Pour verrouiller toutes les portes, appuyer une fois sur le bouton LOCK (1).
- Pour déverrouiller toutes les portes, appuyez une fois sur le bouton UNLOCK (2).

NOTE :

Vous pouvez commuter la fonction permettant d'ouvrir toutes les portes avec deux pressions vers une seule pression et vice versa par le biais du mode de configuration de l'affichage des informations. Pour plus de détails concernant l'utilisation de l'affichage des informations, consulter "Affichage des informations" dans cette section.

Les clignotants clignotent une fois quand les portes se verrouillent.

Quand les portes sont déverrouillées :

- Les clignotants clignotent deux fois.
- Si le contacteur d'éclairage intérieur est en position DOOR, l'éclairage intérieur sera activé pendant environ 15 secondes puis il s'éteindra progressivement. Dès que la clé est insérée dans le contacteur d'allumage, l'éclairage commence immédiatement à s'éteindre.

S'assurer que les portes sont bien verrouillées après avoir actionné le bouton LOCK (1).

NOTE :

Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes suivant l'utilisation du bouton UNLOCK (2), les portes se verrouillent à nouveau automatiquement.

NOTE :

- *La distance de fonctionnement maximum de l'émetteur du système de démarrage sans la clé est d'environ 5 m (16 ft.), mais cette distance peut varier sensiblement en fonction de l'environnement, en particulier à proximité d'autres émetteurs, tels que des pylônes radio ou des radios CB (bande de fréquences publique).*
- *Le verrouillage des portes ne peut pas être commandé par l'émetteur si la clé de contact est insérée dans le contacteur d'allumage.*
- *Si l'une des portes est ouverte, les serrures de porte peuvent uniquement être déverrouillées à l'aide de l'émetteur et les clignotants vont clignoter.*
- *En cas de perte de l'un des émetteurs, en demander le remplacement dès que possible à un concessionnaire SUZUKI. Demander au concessionnaire SUZUKI d'entrer le code du nouvel émetteur dans la mémoire du véhicule de façon à effacer l'ancien code.*

AVIS

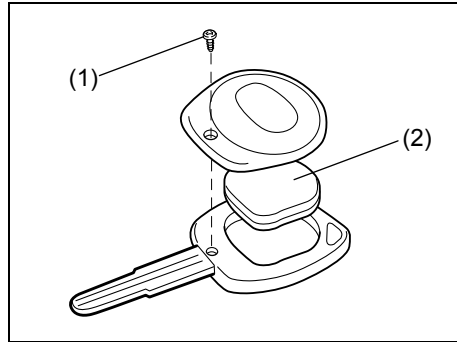
L'émetteur est un appareil électronique sensible. Pour éviter toute détérioration de l'émetteur :

- **Ne pas la soumettre à des chocs ou à l'humidité ou à des températures élevées en la laissant par exemple en plein soleil sur le tableau de bord du véhicule.**
- **Tenir l'émetteur à l'écart des objets magnétiques comme les téléviseurs.**

Remplacement de la pile

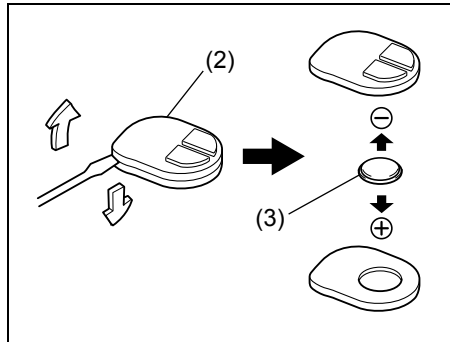
Si l'émetteur n'est plus utilisable, remplacer la pile.

Pour remplacer la pile de l'émetteur :



68LM248

- 1) Retirer la vis (1) et ouvrir le couvercle de l'émetteur.
- 2) Retirer l'émetteur (2).



68LM249

(3) Pile bouton au lithium :
CR1616 ou équivalente

- 3) Insérer un tournevis plat dans l'encoche de l'émetteur (2) et l'ouvrir.
- 4) Remplacer la pile (3) en veillant à ce que la borne + soit dirigée vers le repère "+" de l'émetteur.
- 5) Refermer l'émetteur et le réinstaller dans son support.
- 6) Refermer le couvercle de l'émetteur, le réinstaller et serrer la vis (1).
- 7) S'assurer que les serrures de porte peuvent être actionnées avec l'émetteur.
- 8) Jeter la pile usagée en respectant les règlements et lois en vigueur. Ne pas jeter les piles au lithium avec les déchets ménagers.

⚠ AVERTISSEMENT

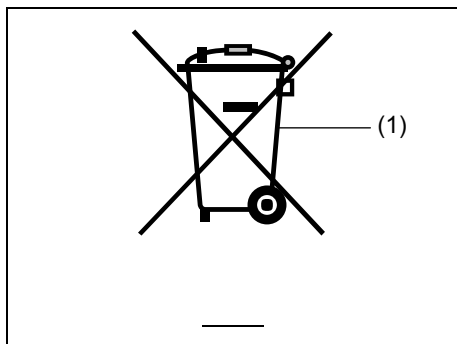
Les piles au lithium peuvent entraîner des lésions internes graves en cas d'ingestion. Ne jamais laisser personne avaler une pile au lithium. Ne pas laisser les piles au lithium à la portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

AVIS

- L'émetteur est un appareil électronique sensible. Pour éviter de l'endommager, le protéger de la poussière et de l'humidité et ne pas tenter de le démonter.
- Lorsque vous remplacez la pile, l'émetteur pourrait être endommagé par l'électricité statique. Décharger l'électricité statique produite par votre corps en touchant du métal avant de remplacer la pile.

NOTE :

Les piles usagées doivent être jetées correctement en respectant les règlements et lois en vigueur, elles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.



80JM133

(1) Pictogramme représentant un bac à ordures barré d'une croix

Le pictogramme représentant un bac à ordures barré d'une croix (1) signifie que les piles usagées doivent être collectées séparément des déchets ménagers.

En veillant à ce que les piles usagées soient jetées et recyclées correctement, chacun peut contribuer à en limiter les effets nocifs pour l'environnement et la santé humaine et éviter les risques générés par le rejet inappropriée des piles usagées. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur l'élimination ou le recyclage des batteries usagées, consulter un concessionnaire SUZUKI.

Système d'alarme antivol (si le véhicule en est équipé)

Un système d'alarme antivol s'arme environ 20 secondes après le verrouillage des portes

Système de démarrage sans la clé – Utiliser l'émetteur.

Une fois le système armé, toute tentative d'ouverture d'une porte en utilisant des moyens autres (*) que l'émetteur du système de démarrage sans la clé, ou d'ouverture du capot moteur déclenche l'alarme.

* Ces méthodes incluent ce qui suit :

- La clé
- Le bouton de verrouillage sur une porte

AVIS

Ne pas modifier ni démonter le système d'alarme antivol. S'il est modifié ou retiré, le système ne peut pas être utilisé correctement.

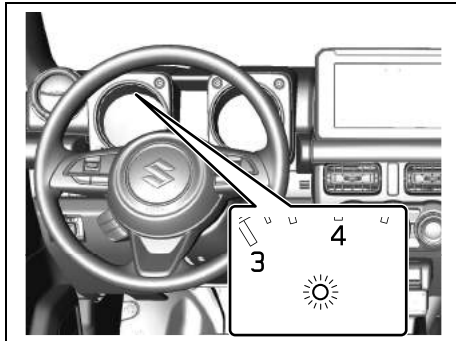
NOTE :

- Le système d'alarme antivol déclenche l'alarme dès que les conditions de déclenchement sont réunies. Le système n'est toutefois pas en mesure d'empêcher une personne non autorisée à forcer l'accès au véhicule.
- Utilisez toujours l'émetteur du système d'ouverture sans la clé pour déverrouiller les portes lorsque le système d'alarme antivol a été armé. L'utilisation d'une clé déclencherait l'alarme.
- Lorsqu'une personne ne sachant pas comment fonctionne le système d'alarme antivol s'apprête à rouler votre véhicule, nous vous recommandons de prendre la peine de lui en expliquer le fonctionnement ou de mettre le système hors service. Les déclenchements intempestifs d'alarme constituent une nuisance pour le voisinage.
- Armer le système d'alarme antivol ne dispense pas de prendre certaines précautions pour se prémunir contre le vol. Ne jamais laisser de l'argent ou des objets de valeur à bord du véhicule.
- Le système d'alarme antivol est sans entretien.

Pour armer le système d'alarme antivol (après mise en service)

Verrouillez toutes les portes (y compris la ridelle arrière et le capot moteur) à l'aide de l'émetteur du système de démarrage sans la clé. Le témoin antivol (1) se met à clignoter et, environ 20 secondes plus tard, le système d'alarme antivol est armé.

Pendant que le système est armé, le témoin continue à clignoter à des intervalles d'environ 2 secondes.



78RB02005

NOTE :

- Pour éviter le déclenchement intempestif de l'alarme, ne pas armer le système tant qu'il y a quelqu'un dans le véhicule. L'alarme se déclenchera dès que la personne à bord du véhicule déverrouille une porte en actionnant le bouton de verrouillage.
- Le système d'alarme antivol n'est pas armé lorsque toutes les portes sont verrouillées à l'aide de la clé depuis l'extérieur ou à l'aide des boutons de verrouillage de porte.
- Si l'une des portes n'est pas actionnée dans un délai de 30 secondes environ après que les portes ont été déverrouillées à l'aide de l'émetteur du système de démarrage sans la clé, les portes sont à nouveau automatiquement verrouillées. Lorsque les portes sont verrouillées, le système d'alarme antivol sera armé en approximativement 20 secondes si le système est activé.

Pour désarmer le système d'alarme antivol

Déverrouillez simplement les portes à l'aide de l'émetteur du système d'ouverture sans la clé. Le témoin antivol s'éteint, ce qui indique que le système d'alarme antivol est effectivement désarmé.

Pour faire cesser une alarme

Si l'alarme se déclenche accidentellement, déverrouillez les portes à l'aide de l'émetteur du système de démarrage sans la clé, ou mettez le contacteur d'allumage en position "ON". Ceci a pour effet de cesser l'alarme.

NOTE :

- Même lorsque l'alarme s'est arrêtée, si vous verrouillez les portes à l'aide de l'émetteur du système d'ouverture sans la clé, le système d'alarme antivol sera réarmé dans un délai de 20 secondes environ.
- Si on débranche la batterie au plomb pendant que le système d'alarme antivol est armé ou pendant qu'une alarme est en cours, l'alarme se déclenchera ou reprendra dès que l'on rebranchera la batterie, bien que dans le second cas les signaux d'alarme ne puissent être émis entre le débranchement et le rebranchement de la batterie au plomb.

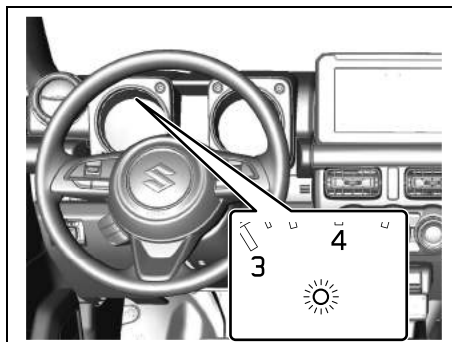
AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

- *Même après cessation de l'alarme à la fin du temps de fonctionnement prédéterminé, l'alarme se déclenche à nouveau si on ouvre l'une quelconque des portières sans avoir au préalable désarmé le système d'alarme antivol.*

Pour savoir si l'alarme s'est déclenchée pendant le stationnement

Si l'alarme a été déclenchée car le véhicule a été forcé et que vous mettez ensuite le contacteur d'allumage en position "ON", le témoin antivol clignote rapidement pendant environ 8 secondes et un avertisseur sonore retentit 4 fois au cours de cette période. Dans ce cas, vérifier le véhicule pour voir s'il a fait l'objet d'une tentative d'effraction pendant qu'il a été laissé sans surveillance.

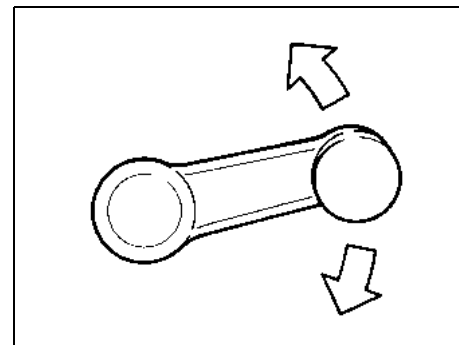
Témoin antivol (si le véhicule en est équipé)



Ce témoin clignote quand le contacteur d'allumage est en position "LOCK" ou "ACC". Le témoin qui clignote a pour objet de laisser croire aux voleurs éventuels que le véhicule est équipé d'un système de sécurité.

Vitres

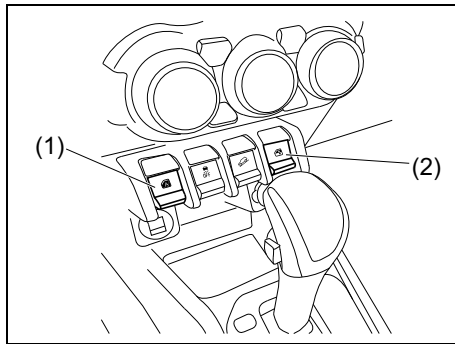
Lève-vitres manuel (si le véhicule en est équipé)



Pour descendre ou remonter les vitres, faire tourner la manivelle installée sur le panneau de porte dans un sens ou dans l'autre.

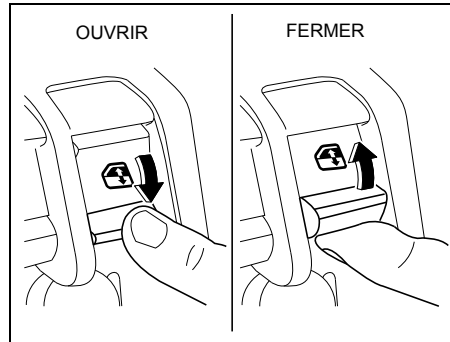
Commandes de lève-vitres électriques (si le véhicule en est équipé)

Les vitres électriques ne fonctionnent que lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".



78RB02006

La console centrale dispose d'un contacteur (1) pour faire fonctionner la vitre côté conducteur, et d'un autre contacteur (2) pour faire fonctionner la vitre côté passager avant.



78RB02007

Pour ouvrir une vitre, appuyez sur le commutateur. Pour fermer la vitre, levez le commutateur.

Pour la commodité (au passage des péages d'autoroute, au guichet des restaurants, etc.), les vitres du conducteur sont dotées de la fonction "ouverture/fermeture complète automatique" (si le véhicule en est équipé). Ces fonctions permettent au conducteur d'ouvrir ou fermer la vitre sans tenir le contacteur de vitre en position BAS ou HAUT. Appuyer à fond ou tirer sur le contacteur de vitre du conducteur puis le relâcher. Pour arrêter la vitre avant qu'elle n'atteigne la position d'ouverture ou de fermeture complète, agir brièvement sur le contacteur dans le sens inverse.

⚠ AVERTISSEMENT

- Vous devez toujours empêcher les enfants de faire fonctionner les contacteurs de vitres lorsqu'il y a des enfants dans le véhicule. Un enfant peut être sérieusement blessé s'il se coince une partie de son corps dans la vitre.
- Pour éviter toute blessure des passagers lors de la fermeture des vitres, toujours s'assurer qu'aucun passager ne laisse pendre une main ou ne penche la tête par la vitre ouverte.
- Toujours enlever la clé de contact avant de quitter le véhicule, même pour un bref instant. Ne pas laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule stationné. En jouant, les enfants peuvent actionner le contacteur des vitres électriques et se coincer les membres.

Fonction anti-pincement (si le véhicule en est équipé)

La vitre du conducteur est équipée de la fonction anti-pincement. Cette fonction détecte la présence d'un corps étranger pris dans la vitre pendant le mouvement de fermeture complète automatique, ce qui vous permet de fermer la vitre sans tenir le contacteur de vitre en position HAUT et stoppe la fermeture de la vitre afin d'éviter toute détérioration.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure des passagers lors de la fermeture des vitres, toujours s'assurer qu'aucun passager ne laisse pendre une main ou ne penche la tête par la vitre ouverte. Cette fonction pourrait ne pas détecter un objet en raison de sa taille, de sa dureté ou de la position de ce dernier lorsqu'il est coincé lors de la fermeture de la vitre.

ATTENTION

- **La fonction anti-pincement ne fonctionne pas si vous tenez le contacteur de vitre en position HAUT.**
- **La fonction anti-pincement peut ne pas détecter à temps la présence d'un objet pris dans la vitre de porte juste avant la position de fermeture complète.**

NOTE :

Dans l'éventualité où, par suite d'une anomalie dans la fonction anti-pincement, la fonction de fermeture complète de la vitre ne peut être obtenue en mode de fermeture complète automatique, il reste possible de refermer la vitre en tenant le contacteur de vitre en position HAUT.

En conduite tout-terrain, il peut arriver que de fortes secousses du véhicule provoquent le déclenchement intempestif de la fonction anti-pincement.

Initialisation de la fonction anti-pincement

Si la batterie au plomb a été débranchée et rebranchée ou si le fusible est remplacé, la fonction est désactivée. Dans ce cas, la fonction d'ouverture complète automatique est désactivée alors que la fonction de fermeture complète automatique reste activée. Le fonction anti-pincement doit être initialisée.

Pour initialiser la fonction anti-pincement, procéder de la manière suivante :

- 1) Mettre le contacteur d'allumage en position "ON".
- 2) Ouvrir complètement la vitre du conducteur en maintenant le contacteur de vitre en position BAS.
- 3) Fermez la vitre du conducteur en maintenant le contacteur en position de fermeture et, avant de relâcher le contacteur, attendez 2 secondes après la fermeture complète de la vitre.
- 4) S'assurer que la fonction d'ouverture/ de fermeture complète automatique de la vitre du conducteur est à nouveau opérante.

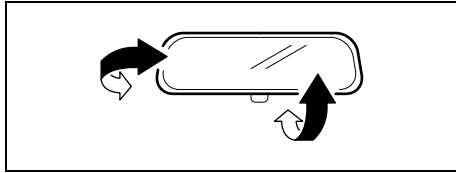
AVERTISSEMENT

Lorsque la batterie au plomb est débranchée et rebranchée ou lorsque le fusible est remplacé, la fonction anti-pincement doit être initialisée. La fonction anti-pincement n'est pas opérante avant la fin de l'initialisation.

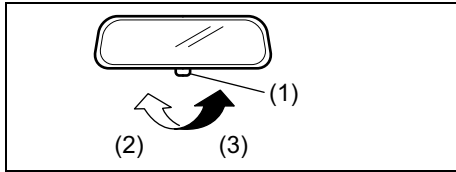
Si la fonction de fermeture/d'ouverture complète automatique reste inutilisable après réinitialisation, il peut y avoir un problème avec la fonction anti-pincement. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Rétroviseurs

Rétroviseur intérieur



68LMT0205



68LMT0206

(2) Conduite de jour

(3) Conduite de nuit

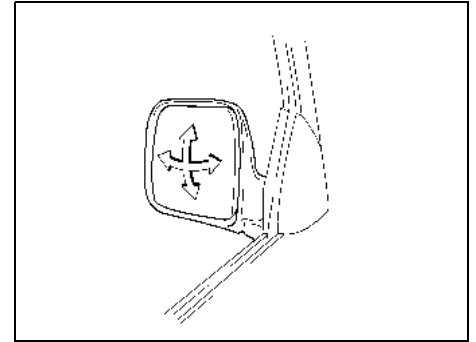
Régler le rétroviseur intérieur manuellement de sorte à voir ce qui se passe à l'arrière du véhicule. Pour régler le rétroviseur, le mettre d'abord en position jour grâce à l'onglet de sélection (1) puis le régler manuellement vers le haut ou le bas et vers la gauche ou la droite afin d'obtenir une vue optimale.

En cas de conduite de nuit, il est possible de déplacer l'onglet de sélection et de le mettre en position de nuit afin de réduire l'éblouissement causé par les phares du véhicule qui suit.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour effectuer le réglage du rétroviseur, toujours le placer en position jour.
- N'utiliser la position de nuit qu'en cas d'éblouissement causé par les phares du véhicule qui suit. En position de nuit, la visibilité offerte par le rétroviseur est réduite et certains objets visibles en position jour ne le sont plus dans cette position.

Rétroviseurs extérieurs



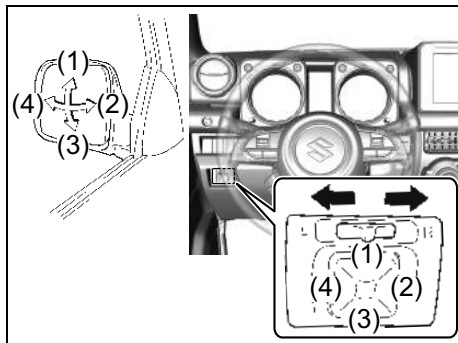
81A081

Régler les rétroviseurs extérieurs de manière à y voir les côtés du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire preuve de prudence en estimant la distance ou la taille d'un véhicule ou d'un autre objet vu dans les rétroviseurs convexes. Avec ce type de rétroviseur, les objets apparaissent plus petits et plus éloignés qu'avec un rétroviseur à verre plat.

Rétroviseurs à réglage électrique (si le véhicule en est équipé)



78RB02082

Le contacteur des rétroviseurs à réglage électrique se trouve sur le panneau de porte du conducteur. Pour régler les rétroviseurs, placer le contacteur d'allumage en position "ACC" ou "ON". Pour régler les rétroviseurs :

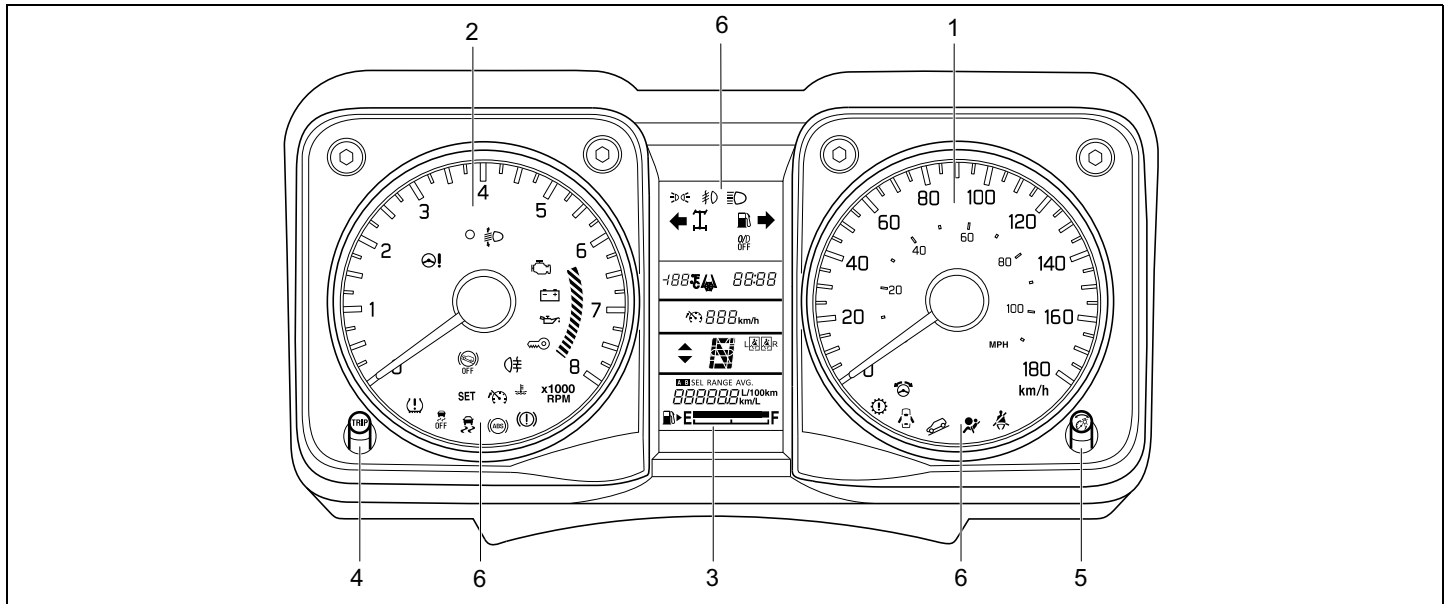
- 1) Tourner le contacteur de sélection sur la droite ou sur la gauche selon le rétroviseur à régler.
- 2) Appuyer sur le côté du commutateur dans la direction du réglage à effectuer.
- 3) Ramener le contacteur de sélecteur en position centrale pour éviter tout mouvement accidentel du rétroviseur.

NOTE :

Si le véhicule est équipé de commande de chauffage de rétroviseur extérieur, consulter le point "Commande de chauffage de lunette arrière/Commande de chauffage de rétroviseurs extérieurs" (si le véhicule en est équipé) dans cette section.

Combiné d'instruments (Type A) (si le véhicule en est équipé)

1. Compteur de vitesse
2. Compte-tours
3. Affichage des informations
4. Bouton de sélection de compteur journalier
5. Bouton de sélection d'affichage
6. Témoins et voyants



78RB0201R

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule.

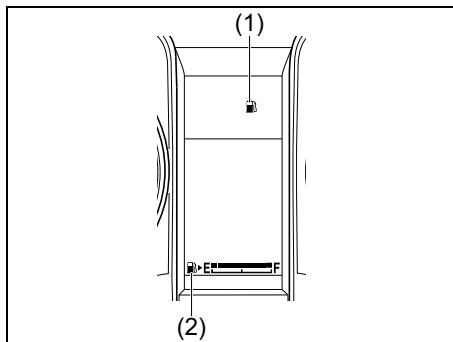
Compte-tours

Le compte-tours indique le régime moteur en tour par minute.

AVIS

Ne jamais laisser le moteur tourner dans la zone rouge du compte-tours sous peine de grave détérioration. Toujours garder le régime moteur en dessous de la zone rouge, même lorsque vous rétrogradez. Consulter "Vitesses maximum admissibles au passage du rapport inférieur" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Jauge de carburant



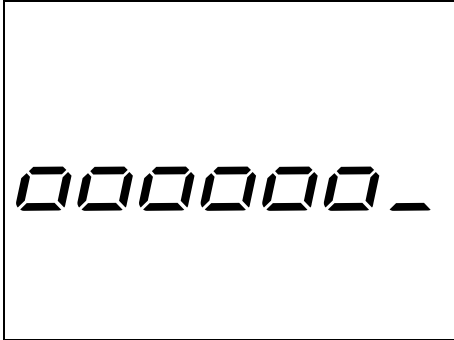
78RB02030

Ce manomètre indique la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir de carburant quand le contacteur d'allumage est sur "ON". "F" signifie plein et "E" vide.

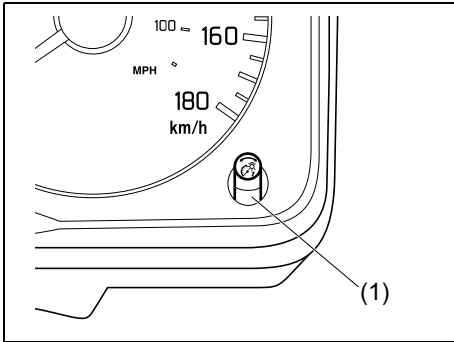
- Si le témoin de niveau de carburant affiche uniquement un segment sur "E", faire le plein dès que possible.

Si le dernier segment clignote, cela veut dire que le réservoir de carburant est presque vide. Si le témoin d'alerte de bas niveau de carburant (1) s'allume, refaire immédiatement le plein. Pour plus d'informations, consulter "Témoin d'alerte de bas niveau de carburant" dans la section "Témoins et voyants". Le symbole (2) indique que le volet de ravitaillement en carburant se trouve sur la droite du véhicule.

Commande de luminosité



78RB02091



78RB02031

Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", les témoins du tableau de bord s'allument.

Ce véhicule est doté d'une fonction d'atténuation automatique de la luminosité du tableau de bord lorsque les feux de position ou les phares sont allumés.

Lorsque les feux de position et/ou les phares sont "ALLUMÉS", vous pouvez régler la luminosité des éclairages du combiné d'instruments sur sept niveaux d'intensité.

Pour rendre le tableau de bord plus lumineux, tourner le bouton de sélection d'affichage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour rendre le tableau de bord moins lumineux, tourner le bouton de sélection d'affichage (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas régler la luminosité des témoins du tableau de bord tout en conduisant.
Dans le cas contraire, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule.**

NOTE :

- Si le bouton n'est pas tourné dans les quelques secondes qui suivent, l'affichage de contrôle de la luminosité est automatiquement annulé.

- Quand la batterie au plomb est rebranchée, la luminosité de l'éclairage du tableau de bord est réinitialisée. Ajuster le réglage de luminosité selon votre préférence.

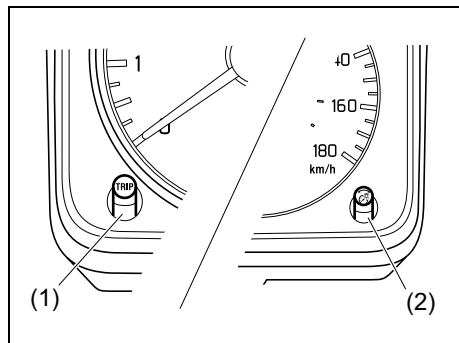
NOTE :

Si vous réglez le niveau de luminosité maximum lorsque les feux de position ou les phares sont allumés, les fonctions suivantes seront annulées.

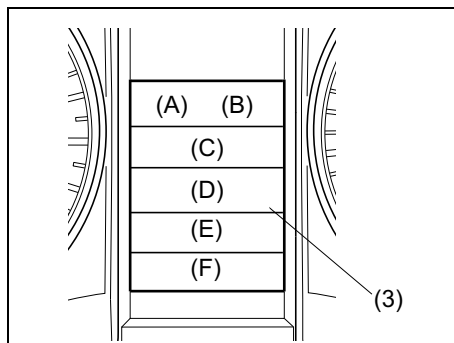
- Fonction atténuant automatiquement la luminosité de l'éclairage du tableau de bord
- Fonction opérant avec la commande de luminosité, sauf pour le niveau de luminosité maximum

Affichage des informations

L'affichage des informations s'allume quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON".



- (1) Bouton de sélection de compteur journalier
- (2) Bouton de sélection d'affichage



(3) Affichage des informations

L'affichage des informations présente les informations suivantes.

Affichage (A)

Température

Affichage (B)

Montre de bord

Affichage (C)

Limiteur de vitesse (si le véhicule en est équipé)

Affichage (D)

Position du sélecteur (pour les véhicules à boîte de vitesses automatique)/Témoin de changement de vitesse (si le véhicule en est équipé)/Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (si le véhicule en est équipé)

Affichage (E)

Compteur partiel / Compteur kilométrique / Consommation de carburant / Autonomie

Affichage (F)

Jauge de carburant

Montre de bord

L'affichage (B) indique l'heure.

Pour modifier les chiffres des heures :

- 1) Appuyer en même temps sur le bouton de sélection de compteur journalier (1) et sur le bouton de sélection d'affichage (2).
- 2) Pour modifier les chiffres des heures, tourner le bouton de sélection d'affichage (2) vers la droite ou vers la gauche autant de fois que nécessaire pendant que les chiffres des heures clignotent. Pour modifier plus rapidement les chiffres des heures, tourner et maintenir pressé le bouton de sélection d'affichage (2). Pour configurer les chiffres des heures, appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2) et les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- 3) Pour modifier les chiffres des minutes, tourner le bouton de sélection d'affichage (2) vers la droite ou vers la gauche autant de fois que nécessaire pendant que les chiffres des minutes clignotent. Pour modifier plus rapidement les chiffres des minutes, tourner et maintenir pressé le bouton de sélection d'affichage (2). Pour configurer les chiffres des minutes affichés sont corrects, appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).

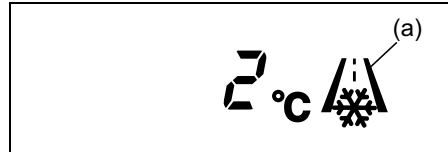
Pour sélectionner le format 12/24 h, se reporter au "Mode de configuration" dans cette section.

AVERTISSEMENT

**Tenter de régler l'affichage tout en conduisant pourrait vous faire perdre le contrôle du véhicule.
Ne jamais tenter de régler l'affichage tout en conduisant.**

Thermomètre

L'affichage (A) représente le thermomètre. Le thermomètre indique la température extérieure.



78RB02089

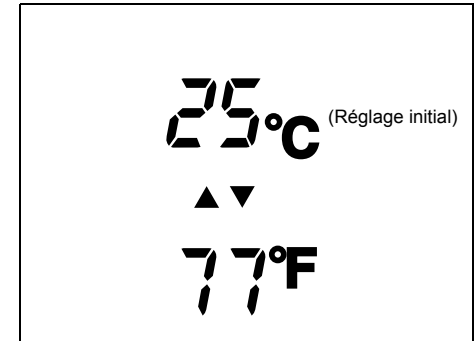
Si la température extérieure est proche du gel, le pictogramme (a) s'affichera à l'affichage.

NOTE :

- *La température extérieure affichée peut être assez différente de la température extérieure réelle quand le véhicule est à l'arrêt ou roule à faible vitesse.*
- *Si le thermomètre présente un dysfonctionnement, ou juste après la mise du contacteur d'allumage en position "ON", l'affichage ne peut pas indiquer la température extérieure.*

Il est possible de modifier l'unité de température lorsque l'affichage (E) indique l'autonomie.

Pour changer l'unité d'affichage de la température, tourner le bouton de sélection d'affichage (2) tout en maintenant pressé le bouton de sélection de compteur journalier (1).



78RB02092

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

**Position du sélecteur
(pour les véhicules à boîte de
vitesses automatique)/
Témoin de changement de vitesse
(si le véhicule en est équipé)/
Témoin de rappel de ceinture de
sécurité du passager arrière
(si le véhicule en est équipé)**

EXEMPLE



52RM21360

Position du sélecteur (pour les véhicules à boîte de vitesses automatique)

Quand le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage (D) permet de savoir quel est le rapport engagé. Pour plus de précisions concernant l'utilisation de la boîte de vitesses, voir "Utilisation de la boîte de vitesses" à la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

Témoin de changement de vitesse (si le véhicule en est équipé)

Consulter "Témoin de changement de vitesse" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

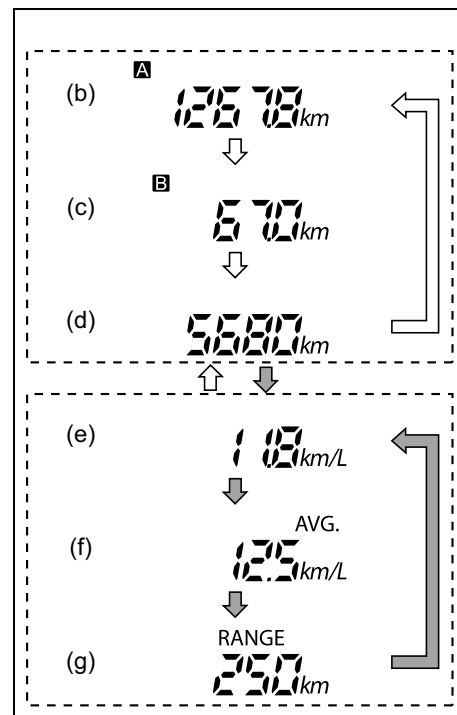
Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (si le véhicule en est équipé)

Se reporter à la section "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT" pour plus de précisions.



Compteur journalier/Compteur kilométrique/Consommation de carburant/Autonomie

L'affichage (E) montre une des indications suivantes : le compteur journalier A, le compteur journalier B, le compteur kilométrique, la consommation instantanée de carburant, la consommation moyenne de carburant ou l'autonomie.

Pour changer l'indication de l'affichage (E), exercer de brèves pressions sur le bouton de sélection de compteur journalier (1) ou sur le bouton de sélection d'affichage (2).



78RB02034

	Appuyer sur le bouton de sélection de compteur journalier (1).
	Appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).

- (b) Compteur journalier A
- (c) Compteur journalier B
- (d) Compteur kilométrique
- (e) Consommation instantanée de carburant
- (f) Consommation moyenne de carburant
- (g) Autonomie

AVERTISSEMENT

**Tenter de régler l'affichage tout en conduisant pourrait vous faire perdre le contrôle du véhicule.
Ne jamais tenter de régler l'affichage tout en conduisant.**

NOTE :

- L'indication change lorsque l'on presse et relâche un bouton.
- L'affichage donne des valeurs estimées. Ces indications peuvent donc ne pas correspondre aux valeurs réelles.

Compteur journalier

Le compteur journalier peut être utilisé pour mesurer la distance parcourue pour de courts déplacements ou entre deux pleins d'essence.

Le compteur journalier A et le compteur journalier B peuvent s'utiliser indépendamment.

Pour remettre un compteur journalier à zéro, maintenir pressé le bouton de sélection du compteur journalier (1) jusqu'à ce que l'affichage indique 0.0.

NOTE :

La valeur maximum indiquée par le compteur journalier est de 9999.9. Quand le compteur atteint cette valeur maximum, la valeur indiquée redescend à 0.0.

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par le véhicule.

AVIS

Consulter de temps à autre l'indication du compteur kilométrique et se reporter régulièrement au programme d'entretien pour les diverses opérations d'entretien à effectuer. Certaines opérations de service doivent être effectuées sur le véhicule dès que celui-ci a parcouru une certaine distance sous peine d'usure ou de détérioration excessive de certaines pièces.

Consommation instantanée de carburant

L'affichage ne présente la valeur de consommation instantanée de carburant que lorsque le véhicule est en mouvement.

NOTE :

- L'affichage ne présente pas la valeur si le véhicule est immobile.
- Selon les spécifications du véhicule, les unités de consommation de carburant initialement réglées sont indiquées comme suit : L/100km ou km/L.
- Pour le réglage "L/100km", la valeur maximum indiquée de la consommation instantanée de carburant est de 30. Seule la valeur 30 sera indiquée sur l'affichage, même si la consommation instantanée de carburant est plus élevée.
- Pour le réglage "km/L", la valeur maximum indiquée de la consommation instantanée de carburant est de 50. Seule la valeur 50 sera indiquée sur l'affichage, même si la consommation instantanée de carburant est plus élevée.
- Si les conditions de conduite influent grandement sur la consommation de carburant, la valeur affichée peut différer sensiblement de la valeur réelle.
- L'affichage donne des valeurs estimées. Ces indications peuvent donc ne pas correspondre aux valeurs réelles.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

- Pour le réglage “L/100km” ou “km/L”, il est possible de changer les unités d’affichage de la consommation instantanée de carburant. Consulter le point “Consommation moyenne de carburant” de cette section.

Consommation moyenne de carburant

Si vous avez sélectionné précédemment Réglage de consommation moyenne de carburant, l’affichage indique la consommation moyenne de carburant depuis la dernière remise à zéro jusqu’à présent lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “ON”.

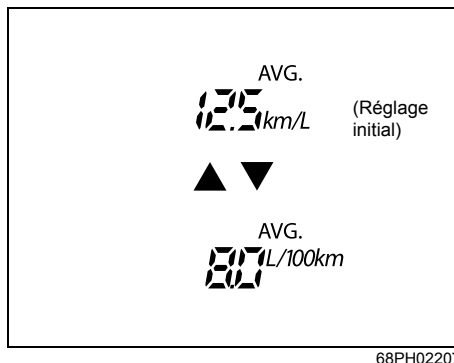
Pour réinitialiser la consommation moyenne de carburant, maintenir pressé le bouton de sélection d’affichage (2) pendant un moment quand la consommation moyenne de carburant est affichée.

NOTE :

Quand on réinitialise l’indication ou rebranche les bornes de la batterie au plomb, la valeur de la consommation moyenne de carburant s’affichera après avoir un peu conduit.

(Pour le réglage “L/100km” ou “km/L”)

Pour changer l’unité d’affichage de la consommation moyenne de carburant, tourner le bouton de sélection d’affichage (2) tout en maintenant pressé le bouton de sélection de compteur journalier (1).



NOTE :

Quand on change l’unité d’affichage de la consommation moyenne de carburant, cela change aussi l’unité d’affichage de la consommation instantanée de carburant.

Autonomie

Si à la dernière utilisation du véhicule l’affichage de l’autonomie était sélectionné, l’affichage indique “---” pendant quelques secondes puis indique l’autonomie actuelle quand le contacteur d’allumage est mis sur “ON”.

L’autonomie affichée correspond à la distance approximative qu’il est possible de parcourir dans les conditions de conduite actuelles avant que la jauge de carburant n’indique “E”.

Lorsque le témoin d’alerte de faible niveau de carburant s’allume, l’écran “---” apparaît.

Si le témoin d’alerte de bas niveau de carburant s’allume, il faut faire le plein immédiatement quelle que soit l’autonomie affichée.

Lorsque vous faites le plein, l’autonomie est mise à jour. Toutefois, si vous n’ajoutez qu’une petite quantité de carburant, la valeur correcte ne s’affiche pas.

NOTE :

- Si le contacteur d’allumage est sur “ON” pendant que le plein de carburant est fait, l’autonomie pourrait ne pas indiquer la valeur correcte.
- Quand on rebranche les bornes sur la batterie au plomb, il faut rouler un certain temps avant que l’autonomie ne s’affiche.


Jauge de carburant



L’affichage (F) indique la jauge de carburant.

Consulter “Jauge de carburant” dans cette section.

Mode de configuration

En mode de configuration, vous pouvez configurer et personnaliser les fonctions suivantes.

Indication	Fonctions
 <p>CLoCH</p>	Indication de l'heure de la montre de bord "CL"
<p>LlGht</p>	Clignotements supplémentaires du clignotant "L2"
<p>Qui dE</p>	Temps d'éclairage pour la fonction "Vers la voiture" "G1" (si le véhicule en est équipé)
<p></p>	Temps d'éclairage pour la fonction "Vers la maison" "G2" (si le véhicule en est équipé)
<p>tPNS</p>	Réglage du système de contrôle de la pression des pneus (si le véhicule en est équipé)
<p>dEFAUL</p>	Réglage d'initialisation "dE-on"
<p>End</p>	Quitter le mode de configuration "End"

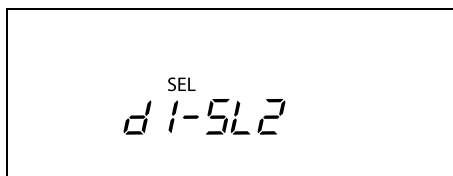
	Tourner le bouton de sélection d'affichage (2).
	Appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).

NOTE :

Selon les spécifications du véhicule, certains éléments risquent de ne pas être affichés.

Comment utiliser le mode de configuration :

- 1) Lorsque le contacteur d'allumage est sur "ON" et que le véhicule est immobile, appuyer et maintenir le bouton de sélection d'affichage (2) jusqu'à ce que l'affichage indique "CLCH".
- 2) Tourner et/ou appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2) pour sélectionner une fonction que vous voulez régler conformément au tableau de la page précédente.
- 3) Tourner et/ou appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2) pour enregistrer les réglages des fonctions suivantes.



68PM00272

NOTE :

- Comme indiqué dans l'illustration ci-dessus, "SEL" indique sur l'affichage l'élément actuellement réglé.
- Pour revenir à l'affichage précédent lors du fonctionnement, tourner le bouton de sélection d'affichage (2) pour afficher "BRCH" ou "-BRCH", puis appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).

Indication de l'heure de la montre de bord "CL"

- CL - 12h : Format 12 heures
- CL - 24h : Format 24 heures

NOTE :

Le réglage par défaut pour l'indication de l'heure de l'horloge varie en fonction des spécifications.

Clignotements supplémentaires du clignotant "L2"

- L2-SL1: Les clignotants clignent trois fois une fois le levier de clignotant remis en position de départ (réglage par défaut)
- L2-SL2: Désactiver les clignotements supplémentaires du clignotant

Temps d'éclairage pour la fonction "Vers la voiture" "G1" (si le véhicule en est équipé)

- G1-SL1: Désactiver la fonction "Vers la voiture"
- G1-SL2: 10 secondes (réglage par défaut)
- G1-SL3: 15 secondes
- G1-SL4: 20 secondes
- G1-SL5: 25 secondes

Temps d'éclairage pour la fonction "Vers la maison" "G2" (si le véhicule en est équipé)

- *G2-SL1*: Désactiver la fonction "Vers la maison"
- *G2-SL2*: 10 secondes (réglage par défaut)
- *G2-SL3*: 15 secondes
- *G2-SL4*: 20 secondes
- *G2-SL5*: 25 secondes
- *G2-SL6*: 30 secondes

Réglage du système de contrôle de la pression des pneus (si le véhicule en est équipé)

- *UnLAdn*: Mode confort (réglage par défaut)
- *LAdEn*: Mode Chargement

Consulter "Système de contrôle de la pression des pneus (TPMS)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE" pour plus de précisions.

Réglage d'initialisation "dE-on"

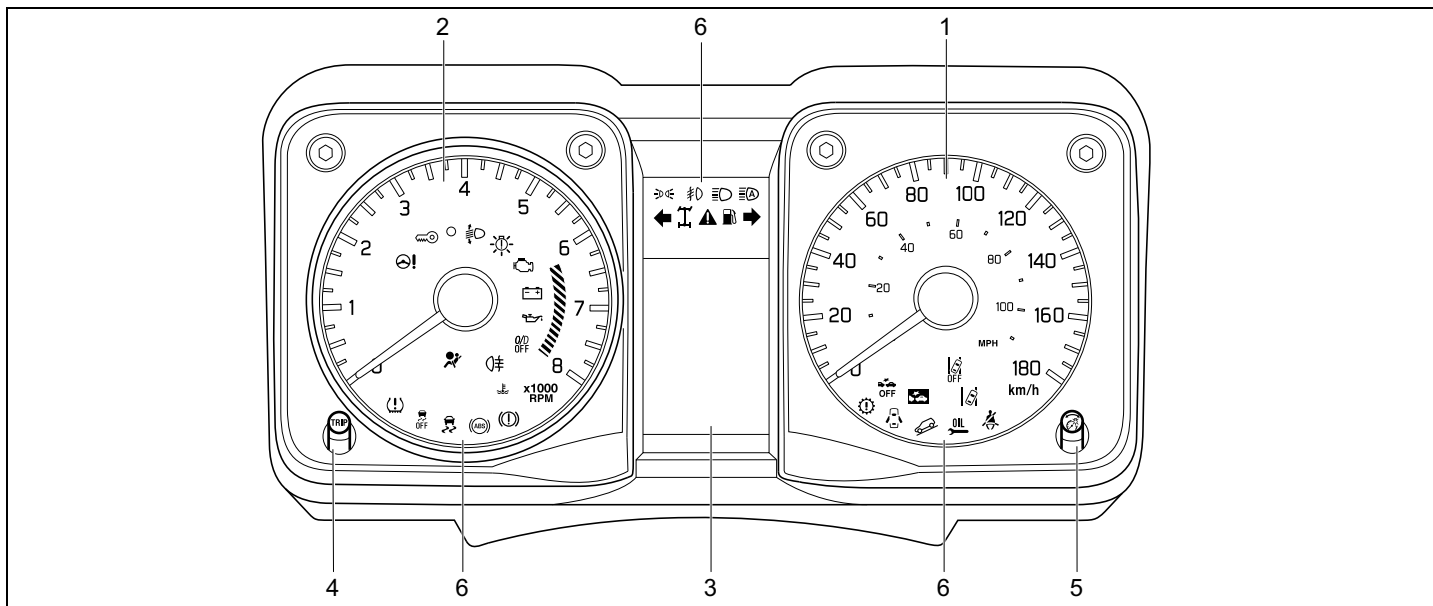
- *dE-on*: Initialiser tous les réglages

Comment quitter le mode de configuration :

Permuter l'affichage pour afficher "*End*", puis appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).

Combiné d'instruments (Type B) (si le véhicule en est équipé)

1. Compteur de vitesse
2. Compte-tours
3. Affichage des informations
4. Bouton de sélection de compteur journalier
5. Bouton de sélection d'affichage
6. Témoins et voyants



78RB02098

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule.

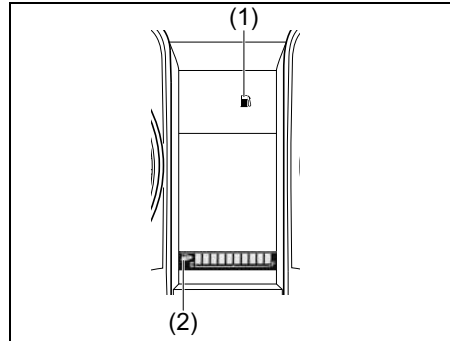
Compte-tours

Le compte-tours indique le régime moteur en tour par minute.

AVIS

Ne jamais laisser le moteur tourner dans la zone rouge du compte-tours sous peine de grave détérioration. Toujours garder le régime moteur en dessous de la zone rouge, même lorsque vous rétrogradez. Consulter "Vitesses maximum admissibles au passage du rapport inférieur" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Jauge de carburant



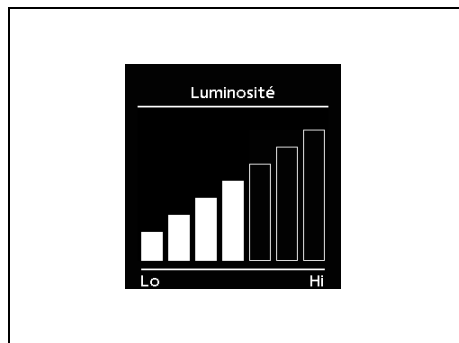
78RB02036

Ce manomètre indique la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir de carburant quand le contacteur d'allumage est sur "ON". "F" signifie plein et "E" vide.

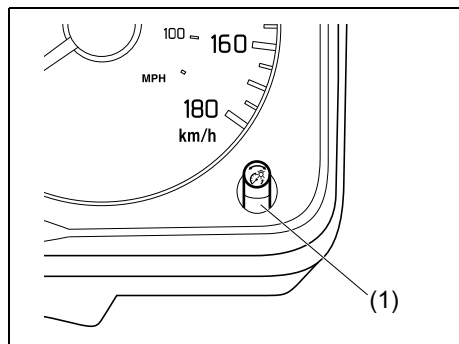
- Si le témoin de niveau de carburant affiche uniquement un segment sur "E", faire le plein dès que possible.

Si le dernier segment clignote, cela veut dire que le réservoir de carburant est presque vide. Si le témoin d'alerte de bas niveau de carburant (1) s'allume, refaire immédiatement le plein. Pour plus d'informations, consulter "Témoin d'alerte de bas niveau de carburant" dans la section "Témoins et voyants". Le symbole (2) indique que le volet de ravitaillement en carburant se trouve sur la droite du véhicule.

Commande de luminosité



52RS20160F



78RB02037

Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", les témoins du tableau de bord s'allument.

Ce véhicule est doté d'une fonction d'atténuation automatique de la luminosité du tableau de bord lorsque les feux de position ou les phares sont allumés.

Le réglage de la luminosité de l'éclairage du tableau des instruments n'est possible que lorsque les feux de position et/ou les phares sont allumés.

Pour rendre le tableau de bord plus lumineux, tourner le bouton de sélection d'affichage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour rendre le tableau de bord moins lumineux, tourner le bouton de sélection d'affichage (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas régler la luminosité des témoins du tableau de bord tout en conduisant.
Dans le cas contraire, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule.**

NOTE :

- Si le bouton n'est pas tourné dans les quelques secondes qui suivent, l'affichage de contrôle de la luminosité est automatiquement annulé.
- Quand la batterie au plomb est rebranchée, la luminosité de l'éclairage du tableau de bord est réinitialisée. Ajuster le réglage de luminosité selon votre préférence.

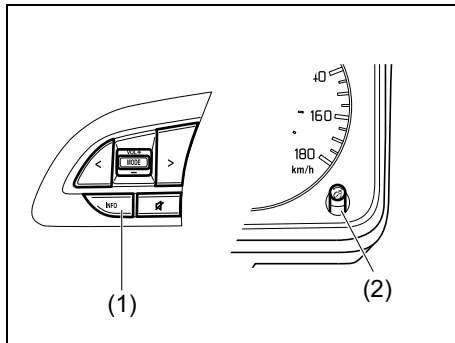
NOTE :

Si vous réglez le niveau de luminosité maximum lorsque les feux de position ou les phares sont allumés, les fonctions suivantes seront annulées.

- Fonction atténuant automatiquement la luminosité de l'éclairage du tableau de bord
- Fonction opérant avec la commande de luminosité, sauf pour le niveau de luminosité maximum

Contacteur d'information (si le véhicule en est équipé)

Vous pouvez utiliser le contacteur d'informations pour changer l'indication de l'affichage lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" et que le véhicule est à l'arrêt.



78RB02099

- (1) Contacteur d'informations
(2) Bouton de sélection d'affichage

Pour basculer vers le mode de configuration

- 1) Maintenez enfoncé le contacteur d'informations (1) lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- 2) Lorsque l'affichage du mode de configuration apparaît, sélectionnez le réglage que vous souhaitez modifier en tournant le bouton de sélection d'affichage (2) vers la gauche ou la droite. Pour plus de détails, consulter "Mode de configuration" dans cette section.

NOTE :

Si vous passez au mode de configuration lorsque l'un des éléments suivants est sur l'affichage des informations, la valeur actuelle sera remise à zéro. Si vous ne voulez pas réinitialiser sa valeur, appuyez rapidement au préalable sur le bouton de sélection d'affichage (2) et passez à l'autre élément.

- Consommation moyenne de carburant
- Durée de conduite
- Vitesse moyenne

Pour quitter le mode de configuration

- 1) Pour sortir du mode de configuration, sélectionner "Back" et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (2).
- 2) Appuyez rapidement sur le contacteur d'informations (1).

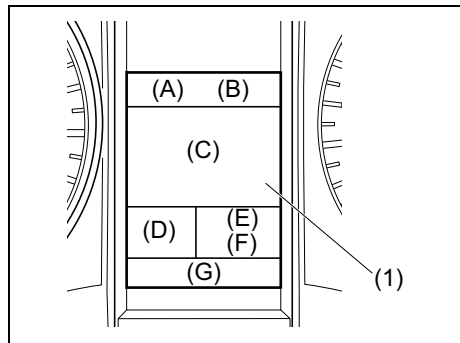
NOTE :

Vous pouvez quitter le mode de configuration en effectuant l'une des opérations suivantes :

- Mettre le contacteur d'allumage en position "ACC" ou "LOCK".
- Commencez à conduire votre véhicule.

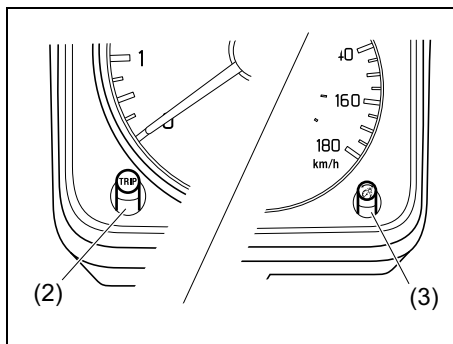
Affichage des informations

L'affichage des informations s'allume quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON".



78RB02033

(1) Affichage des informations



78RB02039

- (2) Bouton de sélection de compteur journalier
- (3) Bouton de sélection d'affichage

L'affichage des informations présente les informations suivantes.

Affichage (A)
Montre de bord

Affichage (B)
Thermomètre

Affichage (C)
Messages d'avertissement et d'indication/
Consommation de carburant/Autonomie/
Vitesse moyenne/Durée de conduite

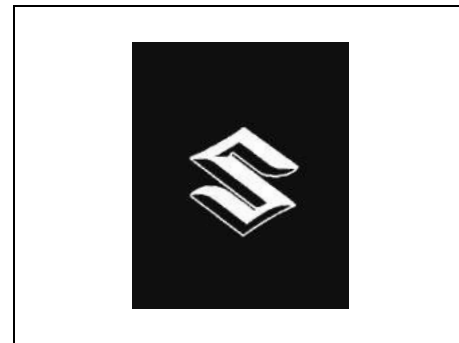
Affichage (D)
Position du sélecteur (pour les modèles à boîte de vitesses automatique)/Rapport engagé (pour les modèles à boîte de vitesses automatique)/Témoin de change-

ment de vitesse (si le véhicule en est équipé)

Affichage (E)
Compteur journalier/rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (si le véhicule en est équipé)

Affichage (F)
Compteur kilométrique

Affichage (G)
Jauge de carburant



52RS20420

Le message indiqué sur l'illustration ci-dessus est affiché pendant quelques secondes quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

Certains messages d'avertissement et d'indication risquent de s'afficher quand le contacteur d'allumage est en position "ACC" ou "LOCK".

Montre de bord

Quand le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage (A) indique l'heure.

Pour régler la montre de bord, suivre les instructions contenues dans "Mode de configuration" dans cette section.

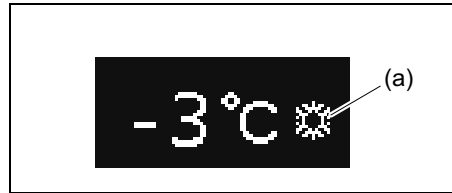
⚠ AVERTISSEMENT

**Tenter de régler l'affichage tout en conduisant pourrait vous faire perdre le contrôle du véhicule.
Ne jamais tenter de régler l'affichage tout en conduisant.**

Thermomètre

Quand le contacteur d'allumage est en position "ON", l'affichage (B) indique le thermomètre.

Le thermomètre indique la température extérieure.



78RB02040

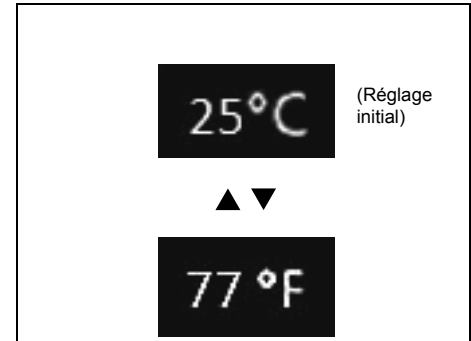
Si la température extérieure est proche du gel, le pictogramme (a) s'affichera à l'affichage.

NOTE :

- La température extérieure affichée peut être assez différente de la température extérieure réelle quand le véhicule est à l'arrêt ou roule à faible vitesse.
- Si le thermomètre présente un dysfonctionnement, ou juste après la mise du contacteur d'allumage en position "ON", l'affichage peut ne pas indiquer la température extérieure.

Il est possible de modifier l'unité de température lorsque l'affichage (C) indique l'autonomie.

Pour changer l'unité de la température, se reporter au "Mode de configuration" dans cette section.

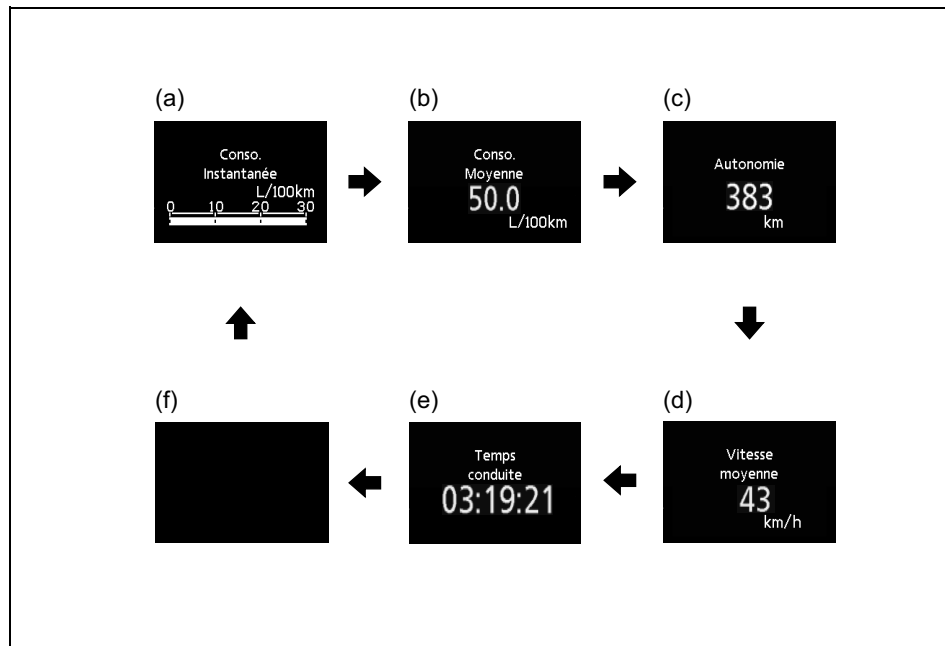


52RM20880

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Consommation de carburant/Autonomie/Vitesse moyenne/Durée de conduite

Quand l'affichage (C) ne présente aucun message d'avertissement ou d'indication, le choix peut se faire parmi une des rubriques d'affichage suivantes: consommation instantanée de carburant, consommation moyenne de carburant, autonomie, vitesse moyenne, durée de conduite ou aucun affichage.



- (a) Consommation instantanée de carburant
- (b) Consommation moyenne de carburant
- (c) Autonomie
- (d) Vitesse moyenne
- (e) Durée de conduite
- (f) Aucune indication

Pour changer l'indication de l'affichage, appuyer brièvement sur le bouton de sélection d'affichage (3).

NOTE :

Les valeurs de la consommation de carburant, d'autonomie et de vitesse moyenne indiquées sur l'affichage dépendent des conditions suivantes ;

- de l'état de la route
- des conditions de circulation
- des conditions de conduite
- de l'état du véhicule
- d'une anomalie de fonctionnement signalée ou non par l'allumage ou le clignotement du témoin de dysfonctionnement

78RB02041F

Consommation instantanée de carburant

L'affichage indique la consommation instantanée de carburant sous forme de graphique à barres seulement quand le véhicule roule.

NOTE :

- *L'affichage ne présente pas le graphique à barres si le véhicule est immobile.*
- *Selon les spécifications du véhicule, les unités de consommation de carburant initialement réglées sont indiquées comme suit : L/100km, km/L ou MPG (GB).*
- *La valeur maximum indiquée de la consommation instantanée de carburant est l'une des valeurs suivantes. Seule la valeur maximum sera indiquée sur l'affichage, même si la consommation instantanée de carburant est plus élevée.*
 - *Pour le réglage L/100km : 30*
 - *Pour le réglage km/L : 50*
 - *Pour le réglage MPG (GB) : 80*
- *Les conditions de conduite influent grandement sur la consommation de carburant, la valeur affichée peut différer sensiblement de la valeur réelle.*
- *L'affichage donne des valeurs estimées. Ces indications peuvent donc ne pas correspondre aux valeurs réelles.*

Consommation moyenne de carburant

Si vous avez sélectionné précédemment Réglage de consommation moyenne de carburant, l'affichage indique la consommation moyenne de carburant depuis la dernière remise à zéro jusqu'à présent lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

NOTE :

Quand on rebranche les bornes de la batterie au plomb, il faut rouler un certain temps avant que la consommation moyenne de carburant ne s'affiche.

Vous pouvez choisir la synchronisation pour effectuer la réinitialisation de la valeur de la consommation moyenne de carburant, parmi l'une des trois méthodes suivantes :

- Réinitialisation au ravitaillement : la valeur de la consommation moyenne de carburant est automatiquement remise à zéro lors du plein de carburant.
- Remise à zéro du compteur journalier A : la valeur de la consommation moyenne de carburant est automatiquement remise à zéro lorsque le compteur journalier A est remis à zéro.
- Réinitialisation manuelle : la valeur de la consommation moyenne de carburant est remise à zéro par une longue pression du bouton de sélection d'affichage (3) quand l'affichage indique la consommation moyenne de carburant.

Pour modifier la synchronisation et effectuer la réinitialisation de la valeur de la consommation moyenne de carburant, se reporter à "Mode de configuration" dans cette section.

NOTE :

Si on ajoute au réservoir une petite quantité de carburant seulement alors que la méthode de réinitialisation choisie est "Réinitialisation au ravitaillement" la valeur de consommation moyenne de carburant ne pourra pas être réinitialisée.

Autonomie

Si à la dernière utilisation du véhicule l'affichage de l'autonomie était sélectionné, l'affichage indique "---" pendant quelques secondes puis indique l'autonomie actuelle quand le contacteur d'allumage est mis sur "ON".

L'autonomie affichée correspond à la distance approximative qu'il est possible de parcourir dans les conditions de conduite actuelles avant que la jauge de carburant n'indique "E".

Lorsque le témoin d'alerte de faible niveau de carburant s'allume, l'écran "---" apparaît.

Si le témoin d'alerte de bas niveau de carburant s'allume, il faut faire le plein immédiatement quelle que soit l'autonomie affichée.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Lorsque vous faites le plein, l'autonomie est mise à jour. Toutefois, si vous n'ajoutez qu'une petite quantité de carburant, la valeur correcte ne s'affiche pas.

NOTE :

- *Si le contacteur d'allumage est sur "ON" pendant que le plein de carburant est fait, l'autonomie pourrait ne pas indiquer la valeur correcte.*
- *Quand on rebranche les bornes sur la batterie au plomb, il faut rouler un certain temps avant que l'autonomie ne s'affiche.*

Vitesse moyenne

Si la vitesse moyenne était le mode d'affichage sélectionné la dernière fois que le véhicule a été utilisé, l'affichage va afficher la dernière valeur de la vitesse moyenne calculée quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON". Tant que la valeur de la vitesse moyenne n'est pas réinitialisée, l'affichage indique une valeur qui tient compte de la vitesse moyenne calculée lors de la dernière utilisation du véhicule.

Pour réinitialiser la valeur de la vitesse moyenne, maintenir pressé le bouton de sélection d'affichage (3) pendant un moment lorsque l'affichage indique une vitesse moyenne. L'affichage indique "---" jusqu'à ce qu'une nouvelle valeur de vitesse moyenne soit calculée après avoir roulé un certain temps.

NOTE :

Quand on rebranche les bornes de la batterie au plomb, il faut rouler un certain temps avant que la vitesse moyenne ne s'affiche.

Durée de conduite

L'affichage indique la durée de conduite totale depuis la réinitialisation de l'indication.

- Pour réinitialiser la durée de conduite, maintenir pressé le bouton de sélection d'affichage (3) pendant un moment lorsque l'affichage indique la durée de conduite.

NOTE :

- *Quand on réinitialise l'indication ou rebranche les bornes de la batterie au plomb, la durée de conduite s'affichera après avoir conduit un moment.*
- *La valeur maximum indiquée de la durée de conduite est de 99:59:59. Seule la valeur maximum sera indiquée sur l'affichage jusqu'à ce que la nouvelle durée de conduite soit réinitialisée.*

Témoin de changement de vitesse

L'affichage (D) présente le témoin de changement de vitesse.

Consulter "Témoin de changement de vitesse" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

Compteur journalier

L'affichage (E) indique le compteur journalier.

Le compteur journalier peut être utilisé pour mesurer la distance parcourue pour de courts déplacements ou entre deux pleins d'essence.

Le compteur journalier A et le compteur journalier B peuvent s'utiliser indépendamment.

Pour réinitialiser le compteur journalier, maintenir pressé le bouton de sélection du compteur journalier (2) pendant un moment.

NOTE :

La valeur maximum indiquée par le compteur journalier est de 9999.9. Quand le compteur atteint cette valeur maximum, la valeur indiquée redescend à 0.0.

Compteur kilométrique

L'affichage (F) indique le compteur kilométrique.

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par le véhicule.

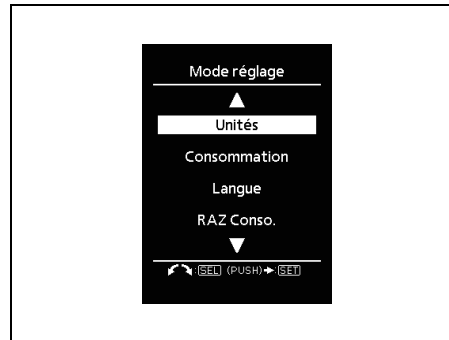
AVIS

Consulter de temps à autre l'indication du compteur kilométrique et se reporter régulièrement au programme d'entretien pour les diverses opérations d'entretien à effectuer. Certaines opérations d'entretien doivent être effectuées sans tarder quand le véhicule a parcouru une certaine distance sous peine d'usure ou de détérioration excessive de certaines pièces.

Mode de réglage

Pour passer en mode de configuration de l'affichage des informations, appuyez sur le bouton de sélection d'affichage (3) pendant au moins quelques secondes, contacteur d'allumage en position "ON", véhicule à l'arrêt.

- Pour sélectionner le réglage à changer, tourner le bouton de sélection d'affichage (3) vers la gauche ou la droite.
- Pour modifier le réglage, appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (3).
- Pour sortir du mode de configuration, sélectionner "Back" et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (3).



78RB02096F

NOTE :
L'élément de réglage actuellement sélectionné apparaît encadré.

NOTE :

- Si vous maintenez enfoncé le bouton de sélection d'affichage (3) pour passer au mode de configuration quand l'affichage (C) indique la consommation moyenne de carburant, la vitesse moyenne ou la durée de conduite, la valeur est simultanément remise à zéro. Pour éviter la remise à zéro, appuyer rapidement sur le bouton de sélection d'affichage pour changer l'indication de l'affichage.
- Si la position du contacteur d'allumage est changée ou si le véhicule est mis en mouvement alors que l'affichage est en mode de configuration, ce dernier est automatiquement annulé.

Unités

(réglage de l'unité de distance du compteur kilométrique/compteur journalier/autonomie/vitesse moyenne)

Vous pouvez modifier les unités dans lesquelles le compteur kilométrique/le compteur journalier/l'autonomie/la vitesse moyenne sont affichés.

Consommation

(Réglage de l'unité de consommation de carburant)

L'unité d'affichage des consommations de carburant peut être modifiée.

Langue

La langue de l'affichage des informations peut être modifiée.

RAZ Conso.

(Réglage de réinitialisation de la consommation moyenne de carburant)

La méthode de réinitialisation de la valeur de la consommation moyenne de carburant peut être modifiée.

Température

Température (Réglage de l'unité de température)

L'unité d'affichage des températures peut être modifiée.

- Pour modifier l'unité de température, sélectionner "Température" dans le "Mode de configuration". Ensuite, sélectionner "°C" ou "°F".

NOTE :

Lorsque vous modifiez les unités d'affichage de la température, les unités d'affichage de la température du système de chauffage et de climatisation automatique seront automatiquement modifiées.

Régl. Horloge

(Réglage de la montre)

- Régler l'horloge en sélectionnant "Réglage de la montre de bord" dans "Mode de configuration". Ensuite, sélectionnez "Régler la montre de bord".
- Pour changer l'heure, faire tourner le bouton de sélection d'affichage (3) vers la droite ou la gauche autant de fois que nécessaire lorsque l'heure apparaît avec la couleur inversée. Pour modifier plus rapidement les chiffres des heures, faire

tourner et maintenir le bouton de sélection d'affichage (3). Pour valider l'heure, appuyez sur le bouton de sélection d'affichage (3) et l'indication des minutes en couleur inversée apparaît, ensuite.

- Pour changer l'indication des minutes, faire tourner le bouton de sélection d'affichage (3) vers la droite ou la gauche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce qu'elle s'affiche en couleur inversée. Pour modifier plus rapidement les chiffres des heures, faire tourner et maintenir le bouton de sélection d'affichage (3). Pour configurer les chiffres des minutes affichés sont corrects, appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (3).

(Sélection du format 12/24 h)

- Permuter l'indication de l'heure au format 12 h et 24 h en sélectionnant "Réglage de la montre de bord" dans "Mode de configuration". Puis, sélectionner "12 h" ou "24 h".

Verrouillage de porte

(Réglage de déverrouillage de la porte)

Vous pouvez choisir une à deux opérations(s) pour déverrouiller toutes les portes (y compris la ridelle arrière) en tournant la clé ou utilisant l'émetteur du système de démarrage sans la clé.

Vous pouvez également désactiver ou activer le son du signal lorsque la porte ou

les portes sont verrouillées ou déverrouillées.

Phares

(Réglage de changement de voie)

Le clignotant et son affichage peuvent être configurés si ils clignotent trois fois, même si vous repositionnez immédiatement la commande des clignotants après l'avoir déplacée.

- Pour modifier le réglage de changement de voie, sélectionner "Changement de voie" dans "Mode de configuration". Ensuite, sélectionner "ON" ou "OFF".
- Si vous souhaitez modifier le nombre de clignotements, demandez à un concessionnaire SUZUKI.

Réglage des veilleuses

(Configuration d'éclairage) (si le véhicule en est équipé)

Vous pouvez modifier le temps d'éclairage de la fonction "Vers la voiture" ou de la fonction "Vers la maison".

Changement d'huile

(Réglage de réinitialisation du système de contrôle de la durée de service de l'huile)

(si le véhicule en est équipé)

Le système de contrôle de la durée de service de l'huile doit être réinitialisé après avoir changé l'huile moteur ainsi que le filtre à huile. Pour réinitialiser le système, maintenir enfoncé le bouton de sélection d'affichage (3) pendant un moment.

TPMS

(Réglage du système de contrôle de la pression des pneus) (si le véhicule en est équipé)

- Vous pouvez vérifier la pression actuelle des pneus sur l'affichage des informations.
- Une des valeurs initiales de pression des pneus située sur l'étiquette d'informations sur les pneus peut être utilisée pour le réglage.
 - Mode confort
 - Mode Chargement

Consulter "Système de contrôle de la pression des pneus (TPMS)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE" pour plus de précisions.

Reconnaissance des panneaux de signalisation

(Réglage de reconnaissance des panneaux de signalisation) (si le véhicule en est équipé)

Si vous sélectionnez "ON", la fonction de reconnaissance des panneaux routiers peut être activée.

Pour plus de détails, consultez "Reconnaissance des panneaux routiers" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

Par défaut (Réglage d'initialisation)

Sélectionner "YES" (OUI) et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (3) pour réinitialiser tous les réglages.

Messages d'avertissement et d'indication

Des messages d'avertissement et de confirmation apparaissent à l'affichage en cas de problème et dans certaines situations.

Dans certains cas, l'avertisseur sonore interne peut également se déclencher en même temps pour vous alerter.

Quand un message d'avertissement et de confirmation apparaissent, suivre les messages.

Témoin d'avertissement principal



80P0382

Lorsque l'affichage indique des messages d'avertissement et de confirmation, le témoin d'avertissement principal peut également clignoter.







NOTE :

- Une fois que le problème à l'origine d'un message est corrigé, le message disparaît.
- S'il y a plusieurs problèmes en même temps, les messages correspondants défilent à l'affichage au rythme d'un message toutes les 5 secondes environ.
- Si vous appuyez le bouton de sélection d'affichage (3) pendant environ quelques secondes alors qu'un message se présente à l'affichage, le message disparaîtra provisoirement. Le message réapparaît de nouveau quelques secondes plus tard si le problème n'a pas été résolu.




AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Messages d'avertissement et d'indication

Tous modèles

Avertissement et témoin message	Avertissement principal témoin	Son	Cause et solution
 78RB02043	Clignote (seulement quand le véhicule est en mouvement) 	Bip (le signal sonore intérieur sonne une fois ; seulement si le véhicule est en mouvement)	Une porte ou la ridelle arrière n'est pas correctement fermée. Arrêter le véhicule dans un lieu sûr et fermer correctement la porte ou la ridelle arrière. (n° 1)
 LIBERER FREIN DE PARKING 78RB02044F	Clignote 	Bip continu (émis par le signal sonore intérieur)	Le frein de stationnement n'est pas relâché. Arrêter le véhicule en lieu sûr et relâcher le frein de stationnement.
 LUMIERES ALLUMÉES 78RB02045F	Clignote 	Bip continu (émis par le signal sonore intérieur)	Les phares et/ou les feux de position restent allumés. Eteindre les lumières.







(N° 1) Le message disparaît après quelques instants même si le problème à l'origine de l'apparition du message n'a pas été résolu.

Avertissement et témoin message	Avertissement principal témoin	Son	Cause et solution
 <p>NIVEAU CARBURANT BAS</p> <p>78RB02046F</p>	Inactif	Bip (le signal sonore intérieur sonne une fois)	Le niveau de carburant est bas. Refaire le plein dès que possible. (n° 1)
 <p>RISQUE DE VERGLAS PRUDENCE</p> <p>78RB02047F</p>	Inactif	Inactif	La route peut être verglacée. Rouler très prudemment. (n° 1)
 <p>OIL</p> <p>CHANGER HUILE MOTEUR</p> <p>78RB02048F</p>	Inactif	Inactif	Changer l'huile moteur et le filtre à huile dans les plus brefs délais. Le système de contrôle de la durée de service de l'huile doit être réinitialisé après avoir changé l'huile moteur ainsi que le filtre à huile. Se reporter à "Témoin de demande de vidange d'huile (si le véhicule en est équipé)" dans cette section.

(N° 1) Le message disparaît après quelques instants même si le problème à l'origine de l'apparition du message n'a pas été résolu.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Véhicule avec le système ESP®

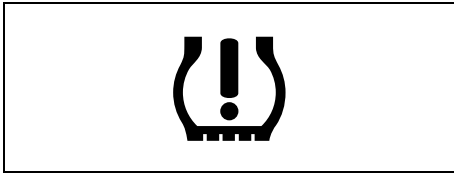
Avertissement et témoin message	Avertissement principal témoin	Son	Cause et solution
 <p>ESP ANOMALIE SYSTEME ESP</p> <p>78RB02053F</p>	<p>Clignote</p> 	<p>Bip (le signal sonore intérieur sonne une fois)</p>	<p>Il peut y avoir un problème avec le système ESP®. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.</p>
<p>Système de commande de maintien en côte / Système de régulation de la vitesse en descente</p>  <p>ESP FONCTION HILL HOLD DESACTIVEE</p> <p>78RB02054F</p>	<p>Clignote</p> 	<p>Bip (le signal sonore intérieur sonne une fois)</p>	<p>Il peut y avoir un problème dans le système de commande de maintien en côte et dans le système de régulation de la vitesse en descente. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.</p>
<p>Système de commande de maintien en côte</p>  <p>ESP FONCTION HILL HOLD DESACTIVEE</p> <p>78RB02054F</p>	<p>Clignote</p> 	<p>Bip (le signal sonore intérieur sonne une fois)</p>	<p>Lorsque le levier de transfert est en position "4L" et qu'on appuie sur le contacteur ESP® OFF et que l'on éteint les systèmes ESP®, le système de régulation de la vitesse en descente est désactivé et ce message s'affiche. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, vérifiez que le système de régulation de la vitesse en descente est désactivé.</p>

Témoins et voyants

NOTE :

Si les témoins et voyants clignotent ou s'allument, les messages correspondant peuvent apparaître sur l'affichage des informations.

Témoin d'alerte de basse pression de pneu (si le véhicule en est équipé)



52D305

Dans un but d'amélioration de l'efficacité du carburant, ce véhicule est équipé d'un système de contrôle de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin d'alerte de basse pression des pneus quand il détecte une pression de gonflage nettement insuffisante pour un ou plusieurs des pneus.

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Quand le témoin d'alerte de basse pression des pneus est allumé, un ou plusieurs des pneus du véhicule sont sensiblement sous-gonflés. Il faut alors s'arrêter dès que possible pour contrôler les pneus et les regonfler à la pression correcte qui est indiquée sur l'affichette d'informations sur les pneus du véhicule. Rouler avec un pneu sensiblement sous-gonflé entraîne une surchauffe qui peut entraîner la défaillance du pneu. En outre, une pression de gonflage insuffisante augmente la consommation de carburant, entraîne une usure rapide de la bande de roulement du pneu et peut rendre le véhicule moins maniable et augmenter la distance de freinage. Tous les pneus, y compris celui de la roue de secours, doivent être contrôlés à froid au moins une fois par mois pour les maintenir à la pression de gonflage prescrite indiquée sur l'affichette du véhicule.

Le témoin d'alerte de basse pression des pneus a aussi pour fonction d'avertir le conducteur en cas de dysfonctionnement du système TPMS. Dès la détection d'une anomalie de fonctionnement du système, ce témoin clignote pendant environ 75 secondes, puis il reste allumé en continu. Tant que le dysfonctionnement persiste, cette signalisation de l'anomalie par le témoin lumineux se répète chaque fois que le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

NOTE :

Il arrive que le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne s'allume pas immédiatement en cas de chute soudaine de la pression d'air.

⚠ AVERTISSEMENT

Faute de prendre les mesures correctives qui s'imposent si le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne fonctionne plus ou s'il s'allume et clignote pendant la conduite, il y a un risque d'accident.

Si le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne s'allume pas pendant 2 secondes après la mise en position "ON" du contacteur d'allumage, ou s'il s'allume et clignote pendant la conduite, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire SUZUKI. Même si le témoin cesse de clignoter et que le système de contrôle semble fonctionner à nouveau normalement, ne pas oublier de le faire contrôler par un concessionnaire SUZUKI.

AVERTISSEMENT

La capacité de charge des pneus est réduite si la pression de gonflage est insuffisante. Même s'ils ne sont que légèrement sous-gonflés, la charge s'exerçant sur les pneus peut excéder leur capacité de charge et il y a un risque accru de défaillance d'un pneu. Le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne peut pas avertir de cette situation car il ne s'allume que s'il y a au moins un pneu très sensiblement sous-gonflé.

Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois. Consulter "Pneus" dans la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN".

AVERTISSEMENT

Continuer à rouler avec le témoin d'alerte de basse pression des pneus allumé peut générer un accident avec un risque de blessures graves, voire mortelles.

Si le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'allume et reste allumé, réduire la vitesse et éviter les coups de volant et coups de frein brusques. Il faut savoir que rouler avec un pneu sensiblement sous-gonflé peut entraîner la surchauffe et la défaillance du pneu, rend le véhicule moins maniable et réduit l'efficacité du freinage. Arrêter le véhicule dès que possible en lieu sûr pour contrôler les pneus.

- Si un pneu est à plat, le remplacer par la roue de secours (si le véhicule en est équipé). Pour remplacer une roue, consulter "Instructions de mise sur cric" dans la section "ENTRETIEN D'URGENCE". Pour rétablir le fonctionnement normal du système de contrôle de la pression des pneus après une crevaison, consulter aussi "Remplacement des pneus et/ou des roues".

(suite)

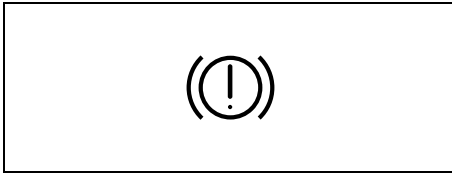
AVERTISSEMENT

(suite)

- Si un ou plusieurs pneus sont sous-gonflés, régler dès que possible la pression de gonflage de tous les pneus à la valeur recommandée.

Pour une présentation détaillée du système de contrôle de la pression des pneus, consulter "Système de contrôle de la pression des pneus (TPMS)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE". Pour le contrôle et le maintien corrects de la pression des pneus, consulter "Pneus" à la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN".

Témoin d'alerte du système de freinage



82K170

Trois modes de fonctionnement différents existent en fonction des spécifications du véhicule.

- Le témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON".
- Le témoin s'allume quand le frein de stationnement est serré et que le contacteur d'allumage est en position "ON".
- Le témoin s'allume dans l'un ou l'autre des cas précédents ou quand les deux conditions précédentes sont remplies.

Le témoin s'allume également quand le liquide du réservoir de liquide de frein est en dessous du niveau spécifié.

Ce témoin doit s'éteindre dès que le moteur démarre et que le frein de stationnement est desserré, si le niveau de liquide de frein dans le réservoir est suffisant.

Le témoin s'allume également en même temps que le témoin d'alerte ABS quand la

fonction de régulation de la force de freinage (répartiteur de freinage) du système ABS est en panne.

Si le témoin d'alerte de système de freinage s'allume pendant la conduite du véhicule, il se peut que le système de freinage soit défectueux.

Le cas échéant :

- 1) Quitter la route et s'arrêter prudemment sur le bas-côté.

⚠ AVERTISSEMENT

Garder à l'esprit que la distance de freinage risque d'être plus longue, que la force à appliquer sur la pédale risque d'être plus élevée et que la course de la pédale risque d'être plus grande qu'en temps normal.

- 2) Tester les freins en démarrant le véhicule et en s'arrêtant sur le bas-côté de la route.
- 3) Si les conditions de sécurité vous semblent suffisantes, amenez votre véhicule chez le concessionnaire SUZUKI le plus proche en conduisant prudemment à vitesse réduite ou faites remorquer le véhicule jusqu'au concessionnaire SUZUKI le plus proche afin de le faire réparer.

⚠ AVERTISSEMENT

Dans l'un des cas suivants, demander immédiatement à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système de freinage.

- Si le témoin d'alerte du système de freinage ne s'éteint pas après avoir démarré le moteur et après avoir relâché le frein de stationnement.
- Le témoin d'alerte du système de freinage ne s'allume pas quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON".
- Le témoin d'alerte de système de freinage s'allume à un moment quelconque pendant que le véhicule fonctionne.

NOTE :

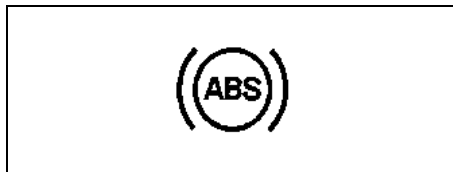
Le système de freinage étant du type à autoréglage, le niveau du liquide de frein diminue au fur et à mesure de l'usure des plaquettes de frein. Remplir régulièrement le réservoir de liquide de frein est considéré comme un entretien périodique normal.

NOTE :

Avertisseur sonore de rappel de frein de stationnement

Un signal sonore retentit de manière intermittente pour rappeler au conducteur de relâcher le frein de stationnement si le véhicule est démarré alors que le frein de stationnement n'est pas relâché. S'assurer que le frein de stationnement est complètement relâché et que le témoin d'alerte de système de freinage est éteint.

Témoin d'alerte du système antiblo-cage des freins (ABS)



65D529

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant que le véhicule roule, Il peut y avoir un problème avec le circuit ABS .

Le cas échéant :

- 1) Quitter la route et s'arrêter prudemment sur le bas-côté.
- 2) Mettre le contacteur d'allumage sur "LOCK" puis remettre le moteur en marche.

Si le témoin d'alerte s'allume brièvement puis s'éteint, le système est normal. Si le témoin d'alerte reste toujours allumé, cela signifie qu'il y a un problème avec le système.

Le système ABS est pourvu d'une fonction de régulation de la force de freinage arrière (répartiteur de freinage) et si le témoin d'ABS et le témoin d'alerte de système de freinage restent allumés ou s'allu-

ment simultanément pendant que le véhicule roule, Il peut y avoir un problème avec la fonction de régulation de la force de freinage arrière et avec la fonction antiblocage du système ABS.

Dans un cas ou dans l'autre, faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

Si l'ABS ne fonctionne plus, le système de freinage se comporte alors comme un système de freinage ordinaire sans fonction ABS.

Pour plus de détails concernant le système ABS, consulter la partie "Système antiblo-cage des freins (ABS)" de la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Témoin d'alerte ESP®



52KM133

ESP® est une marque déposée de Daimler AG.

Ce témoin clignote 5 fois par seconde quand l'un des systèmes suivants est activé.

- Système de contrôle de la stabilité
- Système de contrôle de la traction

- Système de régulation de la vitesse en descente

Si ce témoin clignote, conduire avec prudence.

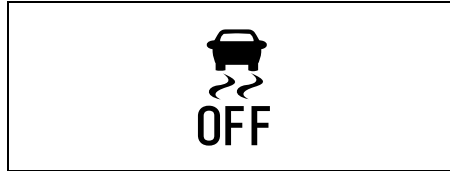
Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement. Si le témoin reste allumé et s'allume pendant que le véhicule roule, Il peut y avoir un problème avec l'un des systèmes ESP® (autre qu'ABS). Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

Pour plus de précisions concernant les systèmes ESP®, consulter le "Programme de Stabilité Électronique (ESP®)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

AVERTISSEMENT

Les systèmes ESP® ne peuvent pas prévenir les accidents. Toujours conduire avec prudence.

Témoin ESP® OFF



57L30045

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Lorsque le contacteur ESP® "OFF" est enfoncé pour désactiver les systèmes ESP® (autres que ABS), le témoin ESP® "OFF" s'allume et reste allumé.

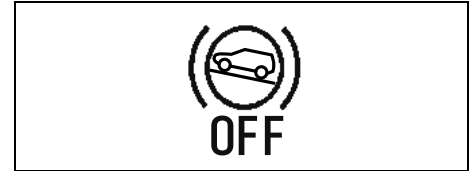
Pour plus de précisions concernant les systèmes ESP®, consulter le "Programme de Stabilité Électronique (ESP®)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

NOTE :

- *Quand la vitesse du véhicule est supérieure à environ 30 km/h (19 mph), les systèmes ESP® (autres que ABS) sont activés automatiquement et le témoin s'éteint.*
- *Lorsque le levier de transfert est en position "4L" (gamme basse 4 roues motrices), le système ESP® (autres que*

ABS) se désactive automatiquement. Le témoin s'allume et reste allumé.

Témoin du système de régulation de la vitesse en descente "OFF"



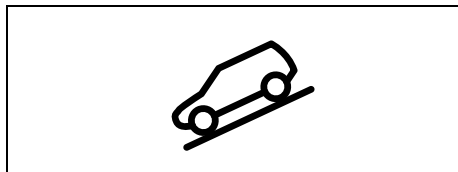
78RB02086

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Ce témoin s'allume quand on active le système de régulation de la vitesse en descente.

Pour plus de précisions concernant le système de régulation de la vitesse en descente, consulter "Système de régulation de la vitesse en descente" à la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

Témoin de la régulation de la vitesse en descente

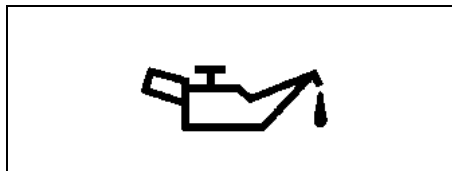


79K050

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement. Le témoin de la régulation de la vitesse en descente s'allume quand le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente est engagé et que les conditions de fonctionnement de ce régulateur sont remplies. Si le témoin de régulation de la vitesse en descente clignote, la régulation de la vitesse en descente ne sera pas activée.

Pour plus de détails concernant le système de régulation de la vitesse en descente, consulter "Système de régulation de la vitesse en descente" à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Témoin de pression d'huile



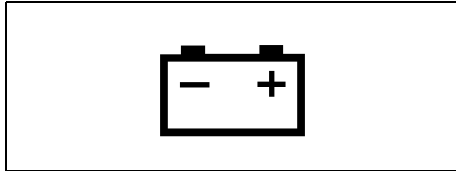
50G051

Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", ce témoin s'allume. Lorsque le moteur est démarré, le voyant s'éteint. Le témoin s'allume et reste allumé si la pression d'huile est insuffisante. Si le témoin s'allume pendant que le véhicule roule, quitter la route dès que possible et arrêter le moteur.

Vérifier le niveau de l'huile et rajouter de l'huile si nécessaire. Si le niveau d'huile est satisfaisant, faire contrôler le système de lubrification par un concessionnaire SUZUKI avant d'utiliser à nouveau le véhicule.

AVIS

- Si le véhicule est utilisé alors que ce voyant est allumé, le moteur risque d'être sérieusement endommagé.
- Ne pas prendre uniquement en compte le témoin de pression d'huile pour constater qu'il faut rajouter de l'huile. Vérifier régulièrement le niveau d'huile moteur.

Témoin de charge

50G052

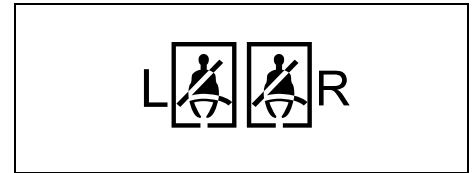
Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", ce témoin s'allume. Lorsque le moteur est démarré, le voyant s'éteint. Le témoin s'allume et reste allumé en cas d'anomalie dans le système de charge de la batterie. Si le témoin s'allume lorsque le moteur fonctionne, faire immédiatement vérifier le système de charge par un concessionnaire SUZUKI.

Témoin de rappel de la ceinture de sécurité du conducteur/Témoin de rappel de la ceinture de sécurité du passager avant (si le véhicule en est équipé)

60G049

Si le conducteur ou le passager avant ne boucle pas sa ceinture, ce témoin s'allumera et/ou clignotera.

Pour plus de détails concernant le rappel de la ceinture de sécurité, consulter le point "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant" dans cette section.

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière (si le véhicule en est équipé)

78RB02087

Si le passager arrière ne boucle pas sa ceinture de sécurité, ce témoin s'allumera et/ou clignotera. Pour plus de détails concernant le rappel de la ceinture de sécurité et systèmes de retenue pour enfant" dans cette section.

Témoin AIRBAG



63J030

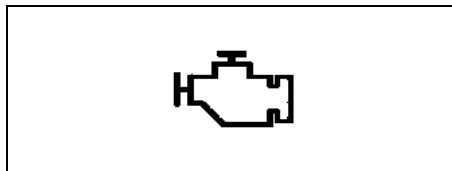
Ce témoin s'allume pendant quelques secondes quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Le témoin s'allume et reste allumé en cas de problème dans le système d'airbag ou dans le système de prétensionneur de ceinture de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le témoin AIRBAG ne clignote pas ou ne s'allume pas brièvement lorsque le contacteur d'allumage est amené en position "ON", ou quand il reste allumé pendant plus de 10 secondes, ou quand il s'allume pendant la conduite, le système d'airbag ou le système de prétensionneur de ceinture de sécurité risque de ne pas fonctionner correctement, ce qui pourrait entraîner de graves blessures en cas de collision. Faites contrôler les deux systèmes par un concessionnaire SUZUKI.

Témoin de dysfonctionnement



65D530

Ce véhicule est pourvu d'un système antipollution à commande électronique. Le combiné d'instruments est équipé d'un témoin de dysfonctionnement qui s'allume pour indiquer que le système antipollution doit être révisé. Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", ce témoin s'allume. Lorsque le moteur est démarré, le voyant s'éteint.

Si le témoin de dysfonctionnement s'allume ou clignote lorsque le moteur est en marche, il se peut que le système antipollution présente une anomalie. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

De plus, si ce témoin s'allume lorsque le moteur est en marche, il y a une anomalie au niveau du système de boîte de vitesses automatique. Demandez à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

⚠ ATTENTION

Si ce témoin clignote, arrêter immédiatement votre véhicule en lieu sûr pour éviter tout problème de fusion du catalyseur puisqu'il peut y avoir un défaut d'allumage dans le moteur.

- Ne pas conduire ou ne pas s'arrêter dans des endroits comme des herbes fanées.
- Conduisez lentement s'il est nécessaire de déplacer le véhicule.

AVIS

Ne pas utiliser le véhicule quand le témoin de dysfonctionnement est allumé ou clignote car cela peut détériorer le système antipollution de façon permanente et affecter la consommation de carburant et la maniabilité du véhicule.

Témoin d'alerte de boîte de vitesses (si le véhicule en est équipé)



80J219

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement. Si ce témoin s'allume lorsque le moteur est en marche, il y a une anomalie au niveau du système de boîte de vitesses automatique. Demandez à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

Témoin d'alerte du système antidé- marrage



80JM122

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement. Si ce témoin clignote ou reste allumé, il y a quelque chose d'anormal dans le système. Si cela se produit, tourner le volant de direction vers la droite ou la gauche. Si ce témoin continue à clignoter ou reste allumé même si vous démarrez le moteur à une tension normale de la batterie du véhicule, adressez-vous à un concessionnaire SUZUKI pour faire contrôler le système.

Témoin d'alerte de porte ouverte

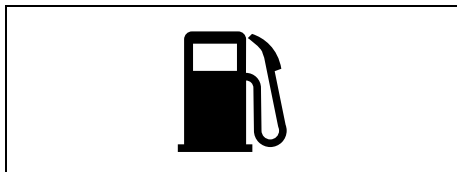


54G391

Ce témoin reste allumé tant que toutes les portes (y compris la ridelle arrière) ne sont pas parfaitement fermées.

Si une porte (y compris la ridelle arrière) s'ouvre pendant que le véhicule roule, un signal sonore retentit pour avertir que les portes doivent être parfaitement refermées.

Témoin d'alerte de bas niveau de carburant



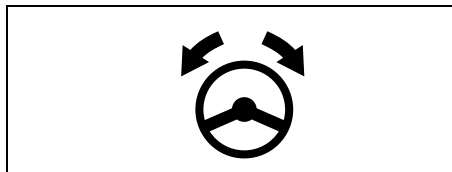
54G343

Si ce voyant s'allume, faites le plein du réservoir de carburant dès que possible. Lorsque ce voyant s'allume, un signal sonore retentit une fois pour vous rappeler de faire le plein. Tant que le plein de carburant n'a pas été fait, un signal sonore retentit chaque fois que le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

NOTE :

Selon l'état de la route (pente, virage par exemple) et les conditions de conduite, le carburant va se déplacer dans le réservoir et le témoin va rester allumé ou s'éteindre.

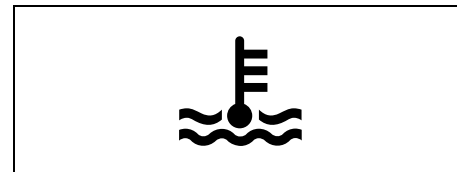
Témoin avertisseur de verrouillage de direction (si le véhicule en est équipé)



63R30550

Si ce témoin reste allumé, cela signifie qu'il y a un problème avec le système ou que le verrouillage de direction ne peut pas être déverrouillé. Si cela se produit, mettez le contacteur d'allumage sur la position "ON" en tournant le volant vers la droite ou la gauche. Si ce témoin reste toujours allumé, faire contrôler le système par un concessionnaire SUZUKI.

Témoin de température du liquide de refroidissement du moteur



54G344

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Ce témoin présente les deux fonctions suivantes.

Témoin de faible température du liquide de refroidissement du moteur (couleur bleue)

Ce témoin s'allume lorsque le moteur est encore froid et s'éteint lorsque le moteur est monté en température.

Ce témoin clignote pour signaler un problème dans le système. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

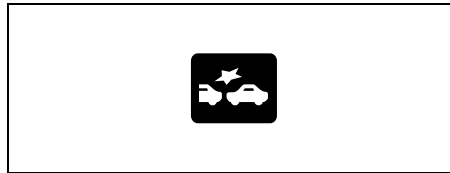
Témoin d'alerte de température élevée du liquide de refroidissement du moteur (couleur rouge)

Si le témoin clignote lorsque le véhicule roule, cela signifie que le moteur est chaud. Eviter les conditions de conduite pouvant entraîner une surchauffe. Si le témoin reste allumé sans clignoter, le moteur surchauffe. Suivre les instructions contenues dans "Panne du moteur : Surchauffe" dans la section "SERVICES DE FORTUNE".

AVIS

Ne pas continuer à conduire le véhicule quand le moteur surchauffe sous peine de grave détérioration du moteur.

Témoin du système d'assistance de freinage à double capteur (si le véhicule en est équipé)



54P000255

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Lorsque le système de freinage automatique est activé, ce témoin clignote rapidement.

Dans les situations suivantes, ce témoin s'allume et le système d'assistance de freinage à double capteur va cesser de fonctionner lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

Lorsque le double capteur est défectueux, la fonction du double capteur s'arrête jusqu'à ce que le contacteur d'allumage soit mis sur la position LOCK. Trouver un endroit sûr pour se garer et tourner le contacteur d'allumage sur la position "LOCK". Redémarrez le moteur et vérifiez que le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et

le témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route s'éteignent.

- Si le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et le témoin d'assistant de feux de route restent allumés après le redémarrage du moteur, il peut y avoir une défaillance du double capteur. Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le double capteur.

Dans les conditions suivantes, la fonction du double capteur s'arrête temporairement. Quand les situations sont améliorées, l'arrêt temporaire de la fonction sera annulé.

- Lorsque la visibilité du double capteur est faible.
- Lorsque la température du corps du double capteur est élevée.
- Lorsque les systèmes liés au système d'assistance de freinage à double capteur s'arrête temporairement.
- Lorsque la batterie présente une anomalie de tension.

Pour de plus amples détails, consulter "Système d'assistance de freinage à double capteur (si le véhicule en est équipé)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Témoin du système d'assistance de freinage à double capteur OFF (si le véhicule en est équipé)



54P000254

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

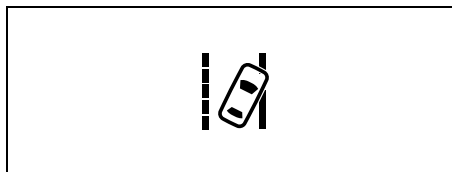
Dans les situations suivantes, ce témoin s'allume et le système d'assistance de freinage à double capteur va cesser de fonctionner lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

- Lorsque le contacteur OFF du système d'assistance de freinage à double capteur est maintenu enfoncé pour désactiver le système d'assistance de freinage à double capteur.
- Lorsque le contacteur ESP® "OFF" est enfoncé pour désactiver les systèmes ESP® (autres que ABS), le témoin ESP® "OFF" s'allumera aussi.

Pour de plus amples détails, consulter "Système d'assistance de freinage à double capteur (si le véhicule en est équipé)" dans la

section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Témoin d'avertissement de changement de voie (si le véhicule en est équipé)



81M31080

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Lorsque le témoin d'avertissement de changement de voie est activé, le témoin clignote.

Lorsque le double capteur est défectueux, la fonction du double capteur s'arrête jusqu'à ce que le contacteur d'allumage soit mis sur la position LOCK. Trouver un endroit sûr pour se garer et tourner le contacteur d'allumage sur la position "LOCK". Redémarrez le moteur et vérifiez que le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et le témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route s'éteignent.

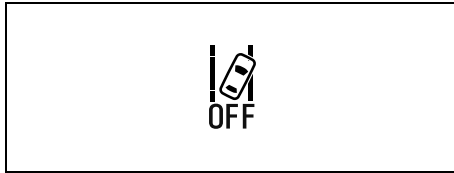
- Si le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et le témoin d'assistant de feux de route restent allumés après le redémarrage du moteur, il peut y avoir une défaillance du double capteur. Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le double capteur.

Dans les conditions suivantes, la fonction du double capteur s'arrête temporairement. Quand les situations sont améliorées, l'arrêt temporaire de la fonction sera annulé.

- Lorsque la visibilité du double capteur est faible.
- Lorsque la température du corps du double capteur est élevée.
- Lorsque le système lié au système d'assistance de freinage à double capteur s'arrête temporairement.
- Lorsque la batterie présente une anomalie de tension.

Pour plus de précisions, consulter "Système d'assistance de freinage à double capteur (si le véhicule en est équipé)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

**Témoin d'avertissement de changement de voie OFF
(si le véhicule en est équipé)**



62R0317

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

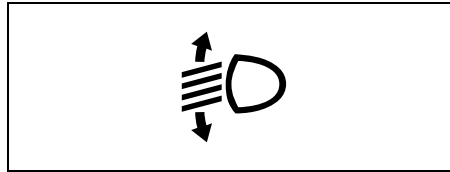
Dans les situations suivantes, ce témoin s'allume et le système d'avertissement de changement de voie et l'avertissement de balancement du véhicule vont cesser de fonctionner lorsque le contacteur d'allumage est sur "ON".

- Lorsque le contacteur OFF d'avertissement de changement de voie est pressé pour éteindre l'avertissement de changement de voie.
- Lorsque le contacteur ESP® OFF est enfoncé pour désactiver les systèmes ESP® (autres que ABS), le témoin ESP® OFF s'allumera aussi.

Pour de plus amples détails, consulter "Système d'assistance de freinage à double capteur (si le véhicule en est

équipé)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

**Réglage automatique du niveau des phares
témoin d'alerte du système
(si le véhicule en est équipé)**

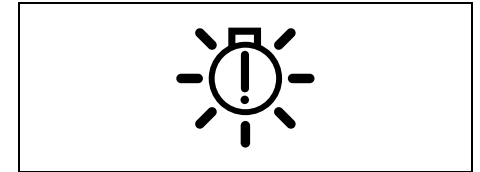


64J046

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Si ce témoin s'allume, cela signifie qu'il y a un problème avec le système de réglage automatique du niveau des phares. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

**Témoin d'alerte du phare à DEL
(si le véhicule en est équipé)**

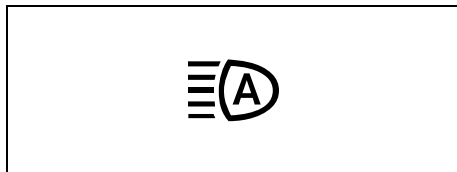


54P000234

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Si ce témoin s'allume, cela signifie qu'il y a un problème avec le phare à DEL. Garez le véhicule en lieu sûr et consultez un concessionnaire SUZUKI pour résoudre le problème.

Témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route (orange) (si le véhicule en est équipé)



52RM20690

Ce témoin s'allume brièvement en orange quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Pour de plus amples détails, consulter "Système d'assistance de freinage à double capteur (si le véhicule en est équipé)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Dans les situations suivantes, ce témoin s'allume en orange et le système d'assistance de freinage à double capteur va cesser de fonctionner lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

Lorsque le double capteur est défectueux, la fonction du double capteur s'arrête jusqu'à ce que le contacteur d'allumage soit mis sur la position LOCK. Trouver un endroit sûr pour se garer et tourner le contacteur d'allumage sur la position "LOCK". Redémarrez le moteur et vérifiez que le témoin du système d'assistance de

freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et le témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route s'éteignent.

- Si le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et le témoin d'assistant de feux de route restent allumés après le redémarrage du moteur, il peut y avoir une défaillance du double capteur. Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le double capteur.

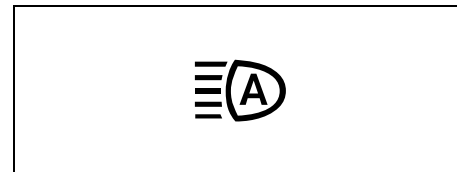
Dans les conditions suivantes, la fonction du double capteur s'arrête temporairement. Quand les situations sont améliorées, l'arrêt temporaire de la fonction sera annulé.

- Lorsque la visibilité du double capteur est faible.
- Lorsque la température du corps du double capteur est élevée.
- Lorsque le système lié au système d'assistance de freinage à double capteur s'arrête temporairement.
- Lorsque la batterie présente une anomalie de tension.

NOTE :

Si la fonction du double capteur s'arrête temporairement, l'assistant de feux de route s'arrête également temporairement.

Témoin d'assistant de feux de route (vert) (si le véhicule en est équipé)

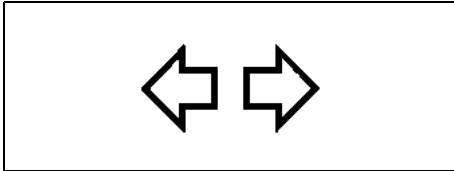


52RM20690

Lorsque l'assistant de feux de route fonctionne, ce témoin s'allume en vert.

Pour de plus amples détails, consulter "Système d'assistance de freinage à double capteur (si le véhicule en est équipé)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Témoins de clignotant



50G055

Quand le clignotant gauche ou droit est mis en fonction, une flèche verte correspondante clignote sur le combiné d'instruments en même temps que le clignotant en question. Quand le contacteur de feux de détresse est activé, les deux flèches clignotent en même temps que tous les clignotants.

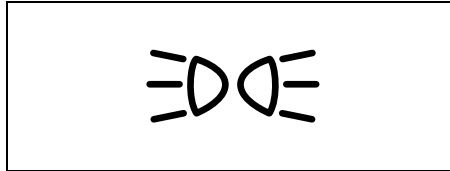
Témoins de feux principaux (feux de route)



50G056

Ce témoin s'allume quand les faisceaux principaux de phares (feux de route) sont activés.

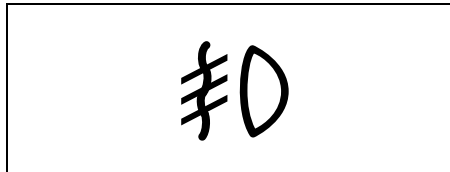
Témoin d'éclairage



64J045

Ce témoin est allumé lorsque les feux de position, les feux arrière et/ou les phares sont allumés.

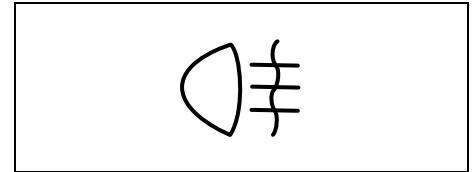
Témoin de feux antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé)



68PM00268

Le témoin de feux antibrouillard avant s'allume lorsque les feux antibrouillard avant sont allumés.

Témoin de feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé)



54G491

Le témoin de feux antibrouillard arrière s'allume lorsque les feux antibrouillard arrière sont allumés.

Témoin de rappel de vidange d'huile (si le véhicule en est équipé)



79JM007

Votre véhicule est équipé d'un système de contrôle de la durée de service de l'huile et d'un témoin de rappel de changement d'huile vous alertant lorsque vous devez changer l'huile moteur ainsi que le filtre à huile.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Lorsque ce témoin s'allume, changer immédiatement l'huile moteur et le filtre à huile.

Pour plus de précisions sur comment changer l'huile moteur et le filtre à huile, consulter "Vidange d'huile moteur et changement du filtre à huile" dans la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN".

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Si le relevé de compteur kilométrique ou le temps atteint la valeur définie par le système, ce témoin s'allume lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON". De plus, le message apparaît sur l'affichage des informations pour vous faire savoir qu'il est nécessaire de changer l'huile moteur et le filtre à huile. Lorsque vous aurez changé l'huile moteur ainsi que le filtre à huile et lorsque le système de contrôle de la durée de service de l'huile aura été réinitialisé, ce témoin s'éteindra. Pour plus de précisions sur le programme d'entretien, se reporter à la section "Programme d'entretien périodique" dans la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN".

En cas de changement de l'huile moteur ou du filtre à huile, le témoin doit être réinitialisé afin de pouvoir surveiller correctement le prochain délai de changement de l'huile. Le témoin s'éteindra après la réinitialisation. Pour la procédure de réinitiali-

sation, consulter "Affichage des informations" dans cette section.

AVIS

Si vous continuez à faire fonctionner le moteur après l'allumage de ce témoin, celui-ci sera sévèrement endommagé.

Changer immédiatement l'huile moteur et le filtre à huile lorsque le témoin clignote.

NOTE :

- *Ce témoin est utilisé pour faciliter le changement de l'huile et du filtre à huile selon le programme d'entretien.*
- *Même si l'huile est remplacée avant que ce témoin s'allume, une réinitialisation du système de contrôle de la durée de vie de l'huile est nécessaire. Consultez un concessionnaire SUZUKI à propos de la méthode de réinitialisation. Si vous le réinitialisez vous-même, consultez "Mode de configuration" dans cette section.*
- *Consultez un concessionnaire SUZUKI pour changer le réglage du système de contrôle de la durée de vie de l'huile dans l'un des cas suivants ;*
 - Si vous remplacez de l'huile moteur conforme à la norme ACEA ou SUZUKI originale par de l'huile moteur autre que celle conforme à la norme ACEA ou SUZUKI originale, ou vice versa

- En raison du changement des conditions de conduite, si vous devez appliquer le programme d'"Entretien conseillé en cas d'utilisation en conditions difficiles" au lieu du "programme d'entretien périodique" dans la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN", ou vice versa

Témoin d'avertissement principal (si le véhicule en est équipé)



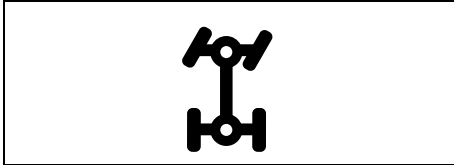
68PM00278

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Ce témoin clignote quand certains messages d'avertissement et de confirmation apparaissent sur l'affichage des informations.

Pour plus de détails, voir "Affichage des informations" dans cette section.

Témoin 4WD



78RB02078

Ce témoin s'allume quand le pignon de transfert et les moyeux de verrouillage pneumatique passent en mode 4 roues motrices ("4H" ou "4L").

Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON", ce témoin 4 roues motrices (4WD) s'allumera pendant un certain temps, puis ce témoin s'allumera ou s'éteindra en fonction des conditions de conduite.

Si le témoin 4WD continue à clignoter, il peut y avoir un dysfonctionnement du système. Dans ce cas, faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

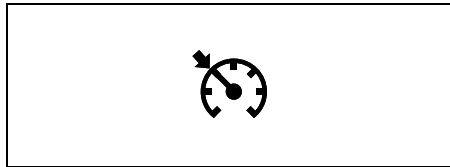
Lorsque vous changez le levier de transfert de la position "2H" vers la position "4H" à une vitesse de 100 km/h (60 mph) ou plus, ce témoin clignote.

Lorsque vous déplacez à nouveau le levier de transfert tout en changeant les conditions de conduite, ce témoin clignote.

NOTE :

Lorsque la condition de conduite est une condition de 4 roues motrices et le moteur ne fonctionne pas avec le contacteur d'allumage en position "ON", ce témoin 4 roues motrices s'allumera pendant un certain temps puis clignotera. Dans cette situation, lorsque vous démarrez le moteur et que ce témoin s'allume, le système n'indique pas un dysfonctionnement.

Témoin du régulateur de vitesse (si le véhicule en est équipé)



81P40090

Ce témoin s'allume quand le système de régulateur de vitesse est activé.

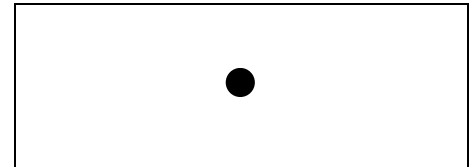
Témoin "SET" (si le véhicule en est équipé)



65D474

Lorsqu'une vitesse est définie dans le système de régulateur de vitesse, le témoin s'allume.

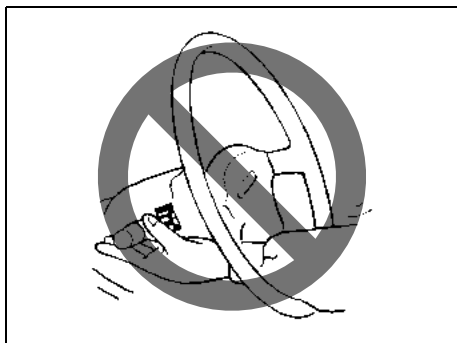
Témoin antivol (si le véhicule en est équipé)/Système d'alarme antivol (si le véhicule en est équipé)



82K269

Pour plus de détails concernant le témoin antivol (si le véhicule en est équipé) ou le système d'alarme antivol (si le véhicule en est équipé), reportez-vous à "Témoin antivol (si le véhicule en est équipé)" ou "Système d'alarme antivol" dans cette section.

Levier de commande des phares

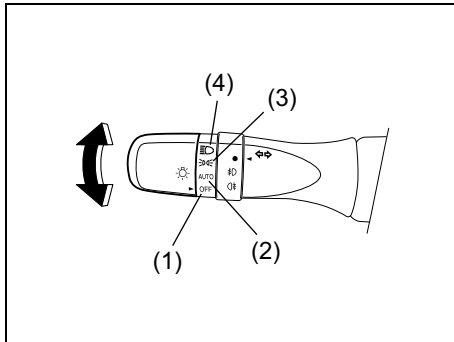


57L21128

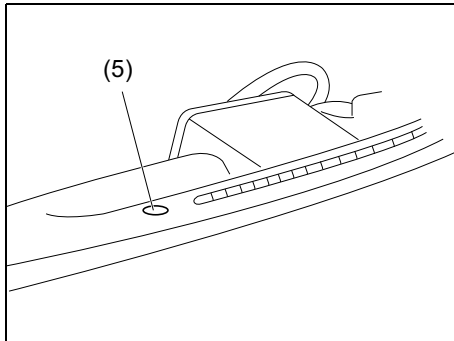
⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne pas manipuler les commandes en passant le bras dans le volant.

Fonctionnement automatique des phares (si le véhicule en est équipé)



68PM00228



78RB02093

Les lumières du véhicule sont commandées par deux dispositifs principaux : le contacteur des lumières et le système de mise en fonction automatique des projecteurs (quand le contacteur d'allumage est en position "AUTO").

Par interaction entre ces deux systèmes, les lumières s'allument comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

ON : Allumé

LIGHT : Quand le capteur de luminosité (5) détecte qu'il fait grand jour.

DARK : Quand le capteur de luminosité (5) détecte qu'il fait sombre.

Position du contacteur d'éclairage	Principaux éclairages commandés	Contacteur d'allumage dans la position "LOCK" ou "ACC"		Contacteur d'allumage en position "ON"	
		LIGHT	DARK	LIGHT	DARK
(1) OFF	Feux de position, Feux arrière	-	-	-	-
	Phares	-	-	-	-
(2) AUTO	Feux de position, Feux arrière	-	-	-	ON
	Phares	-	-	-	ON
(3)	Feux de position, Feux arrière	ON	ON	ON	ON
	Phares	-	-	-	-
(4)	Feux de position, Feux arrière	ON	ON	ON	ON
	Phares	ON	ON	ON	ON

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Pour allumer ou éteindre les lumières, tourner le bouton à l'extrémité du levier de commande. Il y a quatre positions :

OFF (1)

Tous les feux sont éteints.

AUTO (2)

Cette fonction marche lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON". Les phares et les feux de position s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de la luminosité ambiante détectée par le capteur de luminosité. Ils s'éteignent automatiquement lorsque vous mettez le contacteur d'allumage sur "ACC" ou "LOCK".

Le capteur de luminosité (5) de détection de la quantité de lumière extérieure est installé sur le tableau de bord côté passager.

Lorsque les phares sont allumés et que le levier de commande des phares est en position "AUTO", vous pouvez utiliser l'assistant de feux de route (si le véhicule en est équipé). Pour plus de précisions, consulter "Assistant de feux de route" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

⚠ ATTENTION

Si le pare-brise est recouvert de boue, de givre, etc. à l'endroit où se trouve le capteur de luminosité, il arrive que les phares et les feux de position s'allument même quand il fait grand jour.

NOTE :

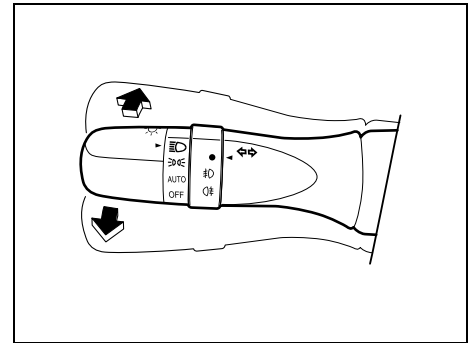
- *Eviter de coller des autocollants sur la zone du pare-brise où se trouve le capteur de luminosité. La présence d'un autocollant sur le capteur de luminosité peut empêcher le système de commande des lumières de fonctionner normalement.*
- *Si vous avez mis le contacteur d'allumage sur "ON" et que la position "AUTO" reste sélectionnée, les phares et les feux de position s'allument automatiquement lorsqu'il commence à faire nuit dehors, même avec le moteur à l'arrêt. Laisser les lumières longtemps allumées pourrait mettre la batterie à plat.*

☞ (3)

Les feux de position avant, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord sont allumés mais les phares sont éteints.

☞ (4)

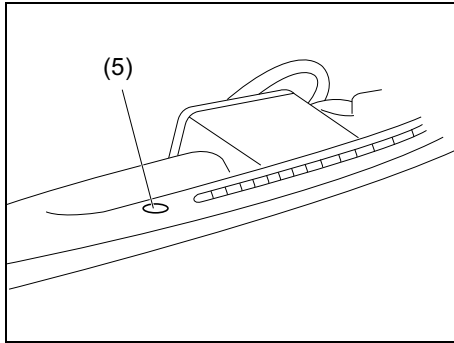
Les feux de position avant, les feux arrière, les feux de la plaque d'immatriculation, l'éclairage du tableau de bord et les phares sont allumés.



68PM00230

Lorsque les phares sont allumés, pousser le levier vers l'avant pour passer en feux de route (faisceaux principaux) ou le tirer vers soi pour passer en feux de croisement. Lorsque les feux de route (faisceaux principaux) sont allumés, un témoin s'allume sur le combiné d'instruments. Pour activer les feux de route (faisceaux principaux) au moment de doubler par exemple, tirer légèrement le levier vers soi et le relâcher aussitôt.

Système de mise en fonction automatique des phares



78RB02093

Le système de projecteurs auto-allumants allume automatiquement toutes les lumières commandées par le levier de commande des phares de la colonne de direction quand les trois conditions ci-après sont toutes remplies.

Conditions de fonctionnement du système de mise en fonction automatique des phares :

- 1) Le capteur de luminosité (5) est dans l'obscurité.
- 2) Le levier de commande des phares est en position "AUTO".
- 3) Le contacteur d'allumage est en position "ON".

Ce système est commandé par un signal envoyé par le capteur de lumière (5) placé sur le côté passager du tableau de bord. Ne rien poser sur le capteur (5). Dans le cas contraire, le système ne fonctionnera pas correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Le temps de réaction du capteur de luminosité à un changement de luminosité ambiante est d'environ 5 secondes. Pour éviter tout accident dû à un manque de visibilité, le système ne dispense donc pas d'allumer les phares avant d'entrer dans un tunnel, un parking couvert, etc.

NOTE :

Le capteur de lumière est sensible aux infrarouges, et il peut arriver que le système ne fonctionne pas correctement en présence d'un fort rayonnement infrarouge.

Signal sonore de demande d'extinction des lumières

Si on ouvre la porte du conducteur sans avoir éteint les phares et les feux de position, le signal sonore intérieur se déclenche de manière continue. Ce signal sonore est activé dans la situation suivante :

Les phares et/ou feux de position sont activés même après que le contacteur d'allumage est éteint.

Le signal sonore cesse dès qu'on éteint les phares et les feux de position.

NOTE :

En plus de ce rappel sonore, un message d'avertissement apparaît sur l'affichage des informations du tableau de bord.

Système de feu de circulation diurne (D.R.L.)

Lorsque le moteur est en marche, les feux de circulation diurnes sont allumés par ce système.

Conditions de fonctionnement du système D.R.L.

- 1) Le moteur tourne.
- 2) Les phares et les feux antibrouillards avant (si le véhicule en est équipé) sont éteints.

NOTE :

La luminosité des feux de jour est différente de la luminosité des feux de position, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Veilleuses

(si le véhicule en est équipé)

Les veilleuses disposent de deux fonctions "Vers la maison" et "Vers la voiture" afin d'améliorer la visibilité dans l'obscurité.

Fonction "Vers la maison"

Même si vous sortez de la voiture, le sol sera illuminé pendant un court instant à l'aide de cette fonction. Vous pouvez allumer les feux de position avant et les phares sur le réglage de feux de croisement pendant environ 10 secondes après que le contacteur d'allumage soit mis sur "LOCK".

Pour configurer la fonction :

- 1) Tourner le contacteur d'éclairage en position "AUTO".
- 2) Mettre le contacteur d'allumage en position "LOCK".
- 3) Tirer une fois le levier de commande des phares vers soi et ouvrir la porte du côté conducteur dans les 60 secondes. Ou bien tirer une fois le levier de commande des phares vers soi lorsque la porte du côté conducteur est ouverte.

Pour annuler la fonction :

Effectuer l'une des opérations suivantes.

- Si votre véhicule est équipé d'un système de démarrage sans la clé (si le véhicule en est équipé), il est nécessaire d'insérer la clé de contact dans le contacteur d'allumage.
- Tirer une fois le levier de commande des phares vers soi.
- Mettre le contacteur d'allumage en position "ACC" ou "ON".
- Mettre le contacteur d'éclairage sur une position autre que la position "AUTO".

NOTE :

- *Lorsque "Vers la maison" fonctionne, les feux antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé), les feux antibrouillard arrière et les phares (feux de route) ne s'allument pas.*
- *Le temps d'éclairage pour la fonction "Vers la maison" peut être modifié dans l'affichage des informations. Consulter "Affichage des informations" dans cette section.*

Fonction "Vers la voiture"

Avant de monter dans le véhicule, le sol sera illuminé pendant un court instant pour guider facilement le conducteur vers le véhicule. Si l'on appuie sur le bouton "DÉVERROUILLAGE" de l'émetteur du système de démarrage sans la clé (si le véhicule en est équipé) lorsque le contacteur d'éclairage est positionné sur "AUTO", les feux de position avant et les phares en

feux de croisement s'allument pendant 10 secondes.

Cette fonction sera activée uniquement lorsque le véhicule se trouvera dans un lieu sombre.

Pour annuler la fonction :

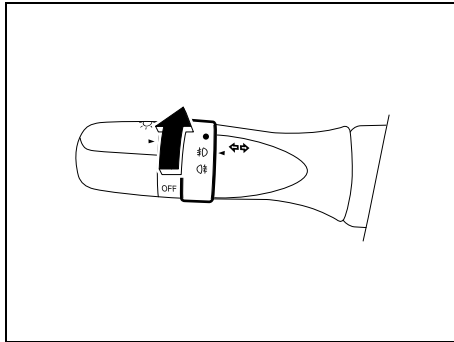
Effectuer l'une des opérations suivantes.

- Si votre véhicule est équipé d'un système de démarrage sans la clé (si le véhicule en est équipé), il est nécessaire d'insérer la clé de contact dans le contacteur d'allumage.
- Verrouiller les portes à l'aide de l'émetteur du système de démarrage sans la clé, ou de la clé dans la serrure de la porte du conducteur.
- Mettre le contacteur d'allumage en position "ACC" ou "ON".
- Mettre le contacteur d'éclairage sur une position autre que la position "AUTO".

NOTE :

- *Lorsque "Vers la voiture" fonctionne, les feux antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé), les feux antibrouillard arrière et les phares (feux de route) ne s'allument pas.*
- *Le temps d'éclairage pour la fonction "Vers la voiture" peut être modifié dans l'affichage des informations. Consulter "Affichage des informations" dans cette section.*

Contacteur de feu antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé)



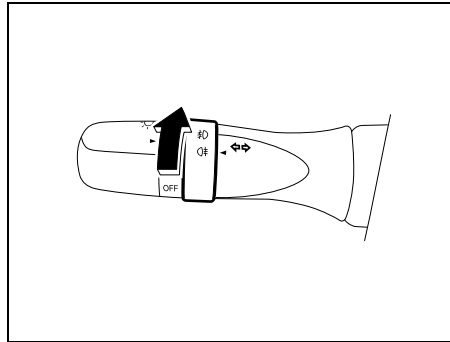
68PM00232

Pour éteindre le feu antibrouillard avant, tourner le bouton comme indiqué dans l'illustration lorsque les feux de position, les feux arrière et/ou les phares sont allumés. Quand le feu antibrouillard avant est allumé, un témoin s'allume sur le combiné d'instruments.

NOTE :

Dans certains pays, le fonctionnement des feux peut être différent de celui décrit ci-dessus compte tenu des règlements en vigueur.

Contacteur de feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé)



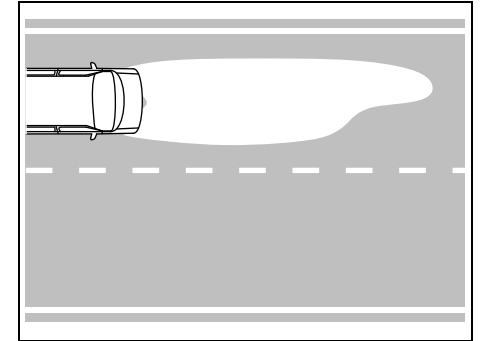
68PM00233

Pour allumer le feu antibrouillard arrière, tourner le bouton comme indiquée dans l'illustration quand les phares sont allumés. Quand le feu antibrouillard arrière est allumé, un témoin s'allume sur le combiné d'instruments.

Si vous tournez le bouton vers la marque du feu antibrouillard arrière avec le feu antibrouillard avant allumé, le feu antibrouillard arrière s'allume et un témoin sur le combiné d'instruments s'allume.

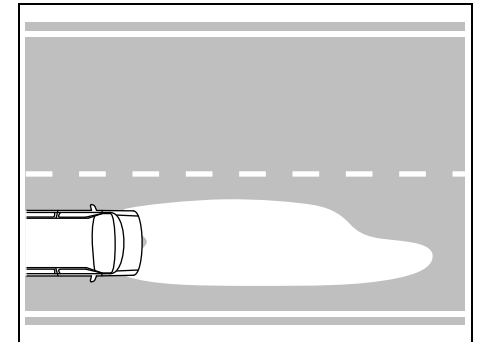
Réglage de la séquence des phares

Séquence des phares, véhicule à conduite à gauche



78RB02076

Séquence des phares, véhicule à conduite à droite



78RB02077

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

La séquence des phares doit être réglée pour éviter d'éblouir les conducteurs venant d'en face et peut être réglée pour la conduite à droite ou à gauche.

Phares à DEL (si le véhicule en est équipé)

Vous n'avez pas besoin d'ajuster la séquence des phares.

Phares à halogène (si le véhicule en est équipé)

La séquence des phares peut ne pas être bonne.

Vous devez réajuster la séquence des phares en masquant les lentilles de phare.

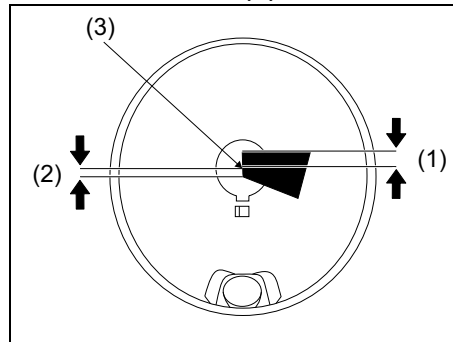
Véhicules à conduite à gauche

Pour réajuster la séquence des phares en masquant les lentilles de phare ;

- 1) Copier les modèles A et B comme indiqué sur les schémas.
- 2) Transférer le modèle sur un matériau étanche auto-adhésif et le découper.
- 3) Positionnez les modèles auto-adhésifs à la moyenne droit du repère central des lentilles de phare.

Reportez-vous aux dimensions dans la liste suivante :

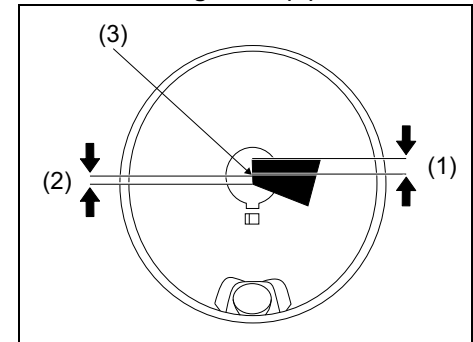
Feu avant côté droit (A)



78RB02067

- (1) Ligne verticale : environ 10,0 mm
- (2) Ligne verticale : environ 5,0 mm
- (3) Marque centrale

Feu avant côté gauche (B)



78RB02068

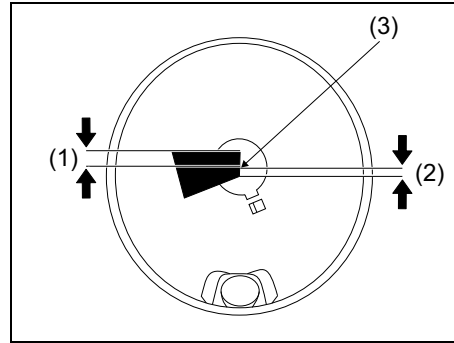
- (1) Ligne verticale : environ 10,0 mm
- (2) Ligne verticale : environ 5,0 mm
- (3) Marque centrale

Véhicules à conduite à droite

Pour réajuster la séquence des phares en masquant les lentilles de phare ;

- 1) Copiez les modèles C et D comme indiqué sur les schémas.
- 2) Transférez le modèle sur un matériau étanche auto-adhésif et le découper.
- 3) Positionnez les modèles auto-adhésifs à la moyenne gauche du repère central des lentilles de phare.
Reportez-vous aux dimensions dans la liste suivante :

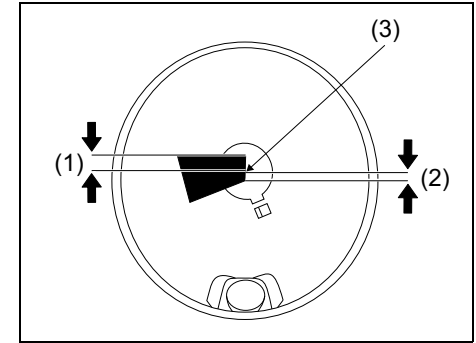
Feu avant côté droit (C)



78RB02069

- (1) Ligne verticale : environ 10,0 mm
- (2) Ligne verticale : environ 5,0 mm
- (3) Marque centrale

Feu avant côté gauche (D)



78RB02070

- (1) Ligne verticale : environ 10,0 mm
- (2) Ligne verticale : environ 5,0 mm
- (3) Marque centrale

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Modèles pour les phares à halogène

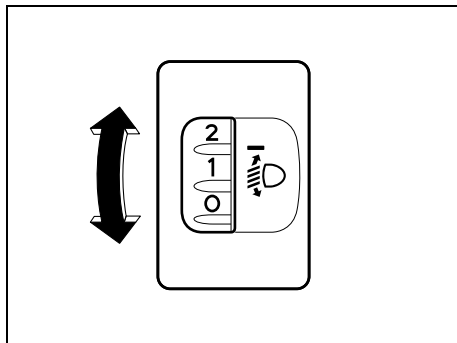


(A / B)



(C / D)

Contacteur de réglage des phares (si le véhicule en est équipé)

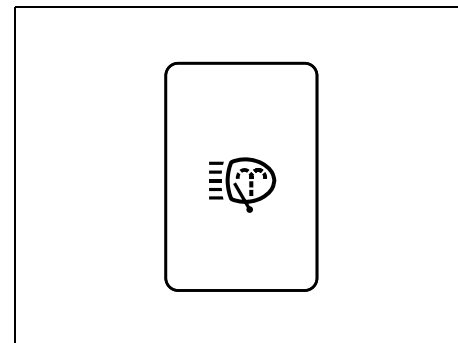


75RM008

Régler le faisceau des phares en fonction de la charge du véhicule en tournant ce contacteur. Le tableau affiche la position appropriée du contacteur pour des conditions différentes de charge du véhicule.

Condition de charge du véhicule	Position du contacteur
Conducteur uniquement	0
Conducteur + 1 passager (à l'avant)	0,5
Conducteur + 3 passagers, sans bagages	2
Conducteur + 3 passagers, avec bagages	3
Conducteur + charge complète	4,5

Contacteur de lave-phares (si le véhicule en est équipé)

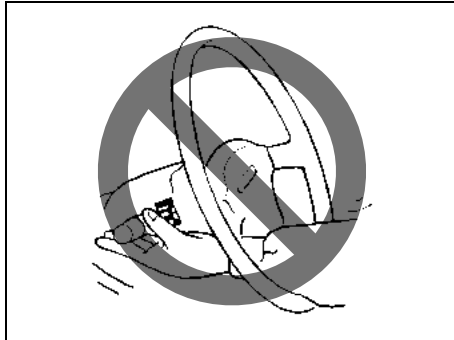


78RB02057

Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" et que les phares sont allumés, appuyer sur le contacteur de lave-phares pour nettoyer les lentilles de phares. Il y a projection de liquide de lavage pendant une demi-seconde. Si nécessaire, appuyer à nouveau sur le contacteur.

Dans la même situation, si on actionne le lave-glace de pare-brise à plusieurs reprises en succession, les laves-phares sont aussi automatiquement actionnés, mais seulement lors de la première action sur le lave-glace de pare-brise.

Commande des clignotants



57L21128

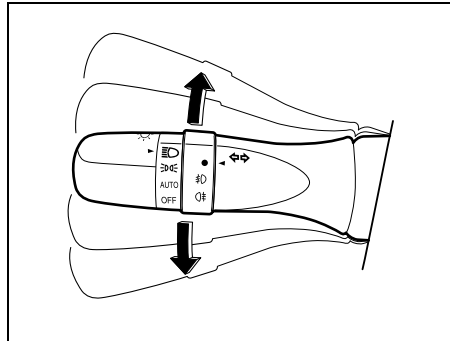
⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne pas manipuler les commandes en passant le bras dans le volant.

Fonctionnement des clignotants

Le contacteur d'allumage étant en position "ON", amener le levier vers le haut ou vers le bas pour actionner le clignotant droit ou gauche.

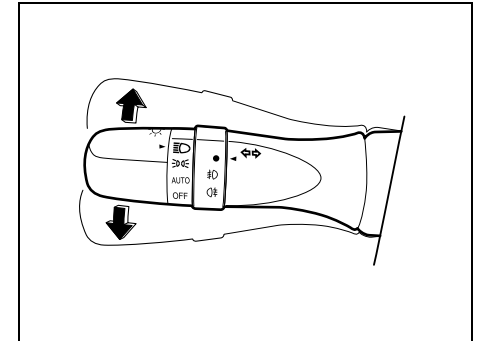
Clignotant normal



68PM00234

Pour signaler un changement de direction, déplacer le levier vers le haut ou vers le bas jusqu'en bout de course. Lorsque l'opération est terminée, l'indication est annulée et le levier revient en position normale.

Signal de changement de voie



68PM00235

Déplacer le levier à mi-chemin vers le haut ou vers le bas pour tourner à droite ou à gauche et maintenir le levier en position de déplacement.

- Le clignotant et son témoin clignotent tant que le levier est maintenu en position de déplacement.
- Le clignotant et son témoin clignotent 3 fois même après avoir relâché le levier immédiatement après l'activation.

NOTE :

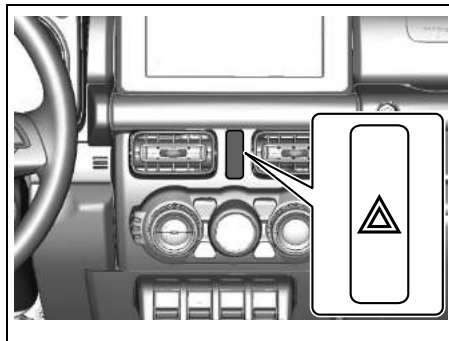
Le clignotant et son témoin peuvent être réglés pour clignoter 3 fois après que le levier de clignotant est revenu dans sa position d'origine, via l'affichage des informations. Consulter "Affichage des informations" dans cette section.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

NOTE :

Vous pouvez personnaliser la configuration du nombre de clignotements du clignotant et de son témoin (de 1 à 4 fois). Demandez à un concessionnaire SUZUKI pour la personnalisation.

Contacteur de feux de détresse

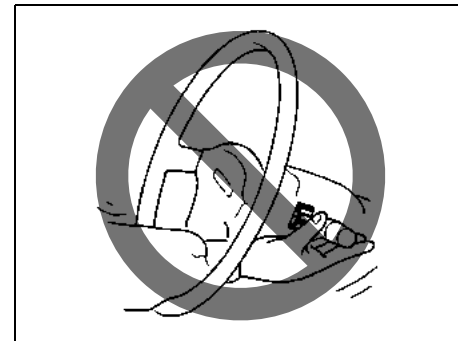


78RB02058

Appuyer sur le contacteur des feux de détresse pour enclencher les feux de détresse. Tous les clignotants et leurs deux témoins vont clignoter simultanément. Pour éteindre les feux, appuyer de nouveau sur le contacteur.

Utiliser les témoin d'alerte pour avertir les autres conducteurs de tout danger de circulation lorsque vous stationnez votre véhicule en cas d'urgence.

Levier d'essuie-glace de pare-brise et lave-glace



65D611

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne pas manipuler les commandes en passant le bras dans le volant.

Fonctionnement des essuie-glaces et des lave-glaces

Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON", il est possible d'utiliser le levier d'essuie-glace/lave-glace.

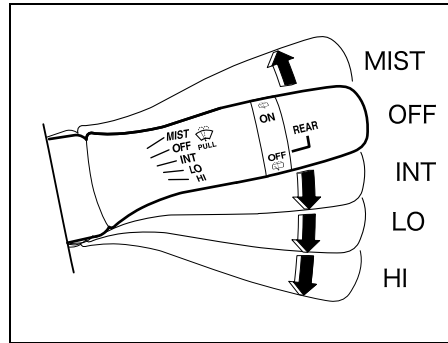
Lorsque les essuie-glaces sont recouverts d'une lourde charge telle qu'une couche de neige, le disjoncteur sera activé et les essuie-glaces cesseront de fonctionner afin de protéger le moteur d'essuie-glace de toute surchauffe.

Si l'essuie-glace s'arrête pendant le fonctionnement, utiliser les méthodes suivantes.

- 1) Garer le véhicule en lieu sûr et arrêter le moteur.
- 2) Déplacer le levier d'essuie-glace et passer en position "OFF".
- 3) Retirer tout obstacle, comme par exemple de la neige, sur les essuie-glaces.
- 4) Après un certain temps, lorsque la température du moteur d'essuie-glace aura suffisamment baissé, le disjoncteur sera automatiquement réinitialisé et il sera à nouveau possible d'utiliser les essuie-glaces.

Si vous ne pouvez pas utiliser les essuie-glaces après un certain temps, il peut y avoir un problème. Demandez à votre concessionnaire SUZUKI de contrôler les essuie-glaces.

Essuie-glaces de pare-brise

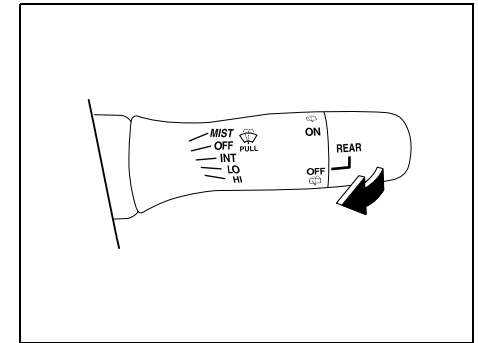


78RB02059

Pour mettre les essuie-glaces de pare-brise en service, amener le levier dans l'une des trois positions de marche. En position "INT", les essuie-glaces fonctionnent de manière intermittente. La position "INT" est particulièrement utile en cas de buée ou de pluie fine. En position "LO", les essuie-glaces balaient régulièrement le pare-brise à faible vitesse. En position "HI", les essuie-glaces balaient régulièrement le pare-brise à vitesse élevée. Pour arrêter les essuie-glaces, ramener le levier en position "OFF".

Tirer le levier vers le haut et le maintenir en position "MIST" pour faire fonctionner continuellement les essuie-glaces de pare-brise à petite vitesse.

Lave-glace de pare-brise



78RB02060

Pour pulvériser du liquide de lave-glace de pare-brise, tirer le levier vers soi. Les essuie-glaces de pare-brise se mettront automatiquement en marche à faible vitesse s'ils ne le sont pas encore et si votre véhicule dispose d'une position "INT".

▲ AVERTISSEMENT

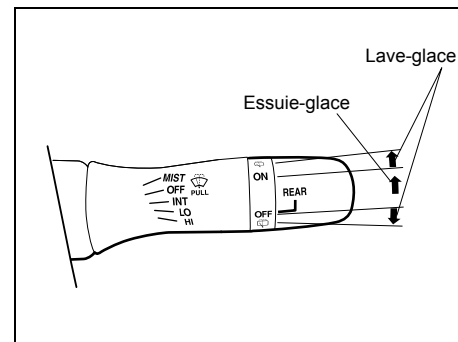
- Pour éviter que le pare-brise ne givre par temps de gel, mettre le dégivreur en service pour chauffer le pare-brise avant et pendant l'utilisation du lave-glace pour pare-brise.
- Ne pas mettre d'antigel de radiateur dans le réservoir de liquide de lave-glace de pare-brise. La visibilité risque d'être sérieusement réduite lorsque l'antigel est projeté sur le pare-brise et cela peut détériorer la peinture du véhicule.

AVIS

Pour éviter toute détérioration des pièces composant les essuie-glaces et le lave-glace du pare-brise, prendre les précautions suivantes :

- Ne pas continuer à actionner le levier quand le réservoir de liquide de lave-glace de pare-brise est vide sous peine de détérioration du moteur du lave-glace.
- Ne pas tenter de nettoyer le pare-brise à sec sous peine de détérioration du pare-brise et des balais d'essuie-glace. Toujours humidifier le pare-brise à l'aide du liquide de lave-glace avant de mettre les essuie-glaces en service.
- Enlever toute accumulation de neige ou de glace des balais d'essuie-glaces avant de les mettre en service.
- Vérifier régulièrement le niveau de liquide de lave-glace. Les vérifier souvent en cas de mauvais temps.
- Remplir un réservoir aux 3/4 avec du liquide de lave-glace pour en permettre la dilatation dans le cas où la température descendrait à une température susceptible de geler le liquide.

Contacteur d'essuie-glace/lave-glace de lunette arrière



78RB02061

Pour mettre l'essuie-glace arrière en marche, faire tourner son contacteur à l'extrémité du levier vers l'avant en position "ON". Pour arrêter l'essuie-glace arrière, amener son contacteur en position "OFF".

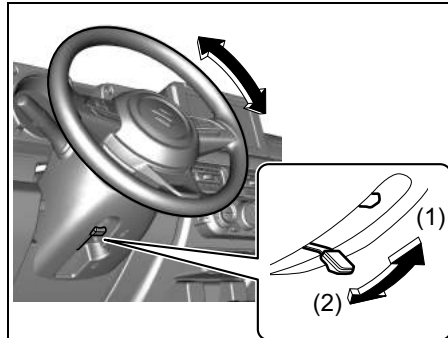
Pour pulvériser du liquide de lave-glace sur la lunette quand le contacteur de l'essuie-glace arrière est en position "OFF", faire tourner ce contacteur vers l'arrière.

Pour pulvériser du liquide de lave-glace sur la lunette quand le contacteur de l'essuie-glace arrière est en position "ON", faire tourner ce contacteur vers l'avant.

AVIS

Débarrasser la lunette arrière et le balai de l'essuie-glace arrière de toute trace de glace ou de neige avant de mettre l'essuie-glace arrière en fonction. Une accumulation de glace ou de neige peut empêcher le balai de l'essuie-glace de se déplacer et entraîner une détérioration du moteur des essuie-glaces.

Levier de verrouillage de direction inclinable



78RB02062

- (1) LOCK (verrouillage)
- (2) UNLOCK

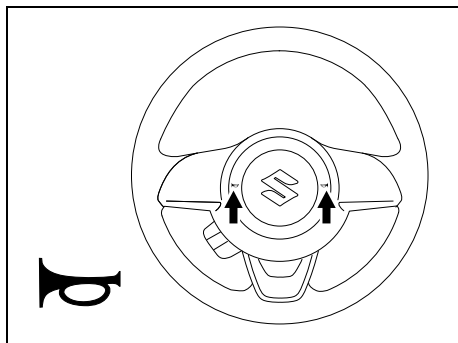
Le levier de verrouillage se trouve sous la colonne de direction. Pour régler la hauteur du volant :

- 1) Appuyer sur le levier de verrouillage pour déverrouiller la colonne de direction.
- 2) Régler le volant à la hauteur souhaitée et verrouiller la colonne de direction en tirant le levier de verrouillage vers le haut.
- 3) Essayer de déplacer le volant vers le haut et vers le bas pour vérifier qu'il est parfaitement verrouillé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais tenter de régler la position du volant pendant le véhicule roule sous peine de perte de contrôle du véhicule.

Avertisseur sonore

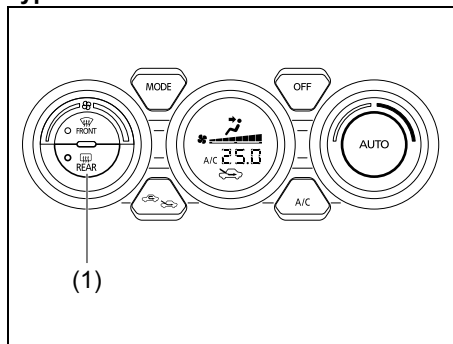


78RB02063

Appuyer sur la touche de l'avertisseur sonore se trouvant sur le volant même pour le déclencher. L'avertisseur fonctionne quelle que soit la position de la clé de contact.

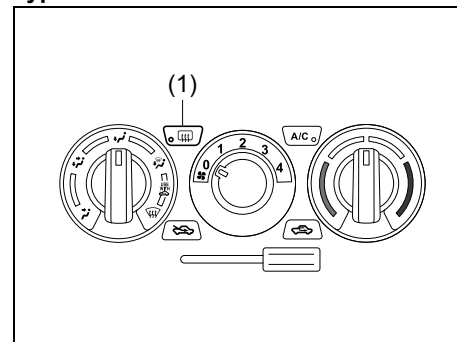
Commande de chauffage de lunette arrière / Commande de chauffage du rétroviseur extérieur (si le véhicule en est équipé)

Type 1



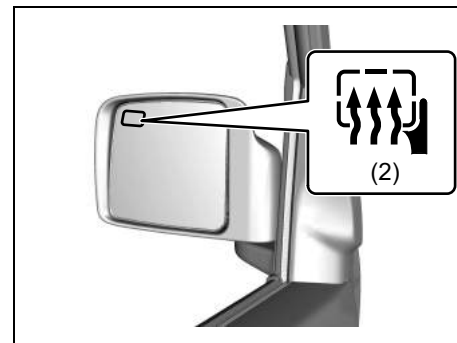
78RB02064

Type 2



78RB02065

Si la lunette arrière est embuée, appuyer sur ce contacteur (1) pour rétablir la visibilité.



78RB02066

Si les rétroviseurs extérieurs sont marqués du symbole (2), le véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs chauffés. Le contacteur (1) permet de mettre simultanément en fonction le chauffage de la lunette arrière et celui des rétroviseurs extérieurs.

Un témoin s'allume quand le désembueur est en fonction. Le désembueur fonctionne uniquement lorsque le moteur est en marche. Pour arrêter le désembueur, appuyer à nouveau sur le contacteur (1).

AVIS

La lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs chauffés (si le véhicule en est équipé) consomment une grande quantité d'électricité. Eteindre le contacteur lorsque la fenêtre et les rétroviseurs sont dégagés.

NOTE :

- *Le désembueur fonctionne uniquement lorsque le moteur est en marche.*
- *Pour éviter de décharger la batterie au plomb, le désembueur est automatiquement désactivé 15 minutes après sa mise en service.*

Chargement du véhicule

Ce véhicule est conçu pour un poids utile spécifique. Les capacités de poids du véhicule sont indiquées par le Poids Nominal Brut du Véhicule (PNBV) et le Poids Maximum Autorisé sous Essieu (PMAE, avant et arrière). Le PNBV et le PMAE (avant et arrière) sont donnés dans la section "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES".

PNBV – Poids total en charge du véhicule (y compris tous les occupants, les accessoires et les bagages, plus le timon si une remorque est attelée au véhicule).

PMAE – (avant et arrière) Poids total maximum autorisé par essieu.

Le poids réel du véhicule en charge et les charges réelles sur les essieux avant et arrière ne peuvent être déterminés que par pesée du véhicule. Comparer ces poids au PNBV et au PMAE (avant et arrière). Si les limites de poids brut du véhicule ou les charges autorisées sur chacun des essieux ne sont pas respectées, supprimer toutes les charges en excès jusqu'à respecter les limites autorisées.

⚠ AVERTISSEMENT

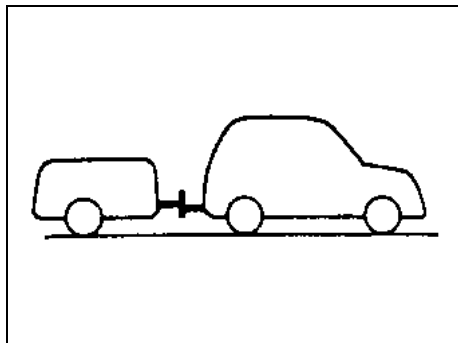
Ne jamais surcharger le véhicule. Le poids brut du véhicule (somme des poids du véhicule, de tous les occupants, des accessoires, des bagages et du timon si une remorque est attelée au véhicule) ne doit jamais excéder le Poids Nominal Brut du Véhicule (PNBV). De plus, ne jamais distribuer la charge de telle sorte que le poids sur l'essieu avant ou arrière excède le Poids Maximum Autorisé sous Essieu (PMAE).

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours répartir la charge de manière uniforme. Pour éviter tout risque de blessure corporelle ou dégâts du véhicule même, fixer soigneusement la charge pour éviter tout déplacement de celle-ci en cas de manœuvre brusque du véhicule. Placer les objets lourds directement sur le plancher et aussi loin que possible dans l'espace de chargement. Ne jamais empiler les charges au-delà de la hauteur des dossiers des sièges.

Attelage d'une remorque

Respectez les réglementations spécifiques au pays lorsque vous tirez une remorque et en utilisant une barre d'attelage.



60A185

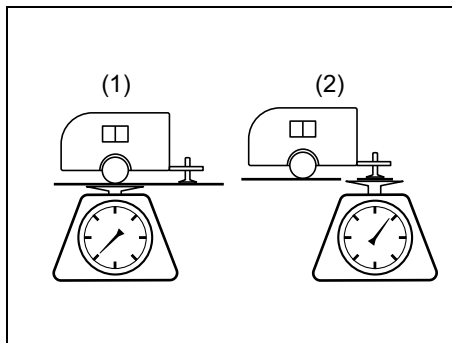
Votre véhicule est essentiellement conçu pour transporter des passagers et des bagages. Noter par ailleurs que le fait de tirer une remorque peut affecter le contrôle de la direction, la longévité du véhicule et l'économie de carburant. Néanmoins, s'il est convenablement équipé, votre véhicule peut être utilisé pour tracter une remorque n'excédant pas la capacité de remorquage spécifiée ci-dessous :

Capacité de remorquage maximum (poids brut de remorque ; remorque avec barre d'attelage intégrée et chargement)

Remorque équipée de freins : 1300 kg (2866 lbs)

Remorque sans freins : 350 kg (772 lbs)

Pour charger correctement le véhicule et la remorque il faut savoir mesurer le poids brut de la remorque et le poids exercé par son timon.



78RB02083

(1) Poids brut de la remorque

Le poids brut de remorque correspond au poids de la remorque avec la barre d'attelage intégrée et tout son chargement. Le poids brut de la remorque est facile à mesurer sur une bascule.

(2) Timon autorisé

Le timon est la force exercée sur la boule d'attelage par l'attelage de la remorque quand celle-ci est chargée, son attelage se trouvant à hauteur d'installation. Ce poids peut également être mesuré à l'aide d'un pese-personnes.

La capacité de remorquage maximum indiquée ci-dessus (1300kg) s'applique uniquement jusqu'à 1000 m au-dessus du niveau de la mer. Dans les régions de haute altitude au-dessus de 1000 m, le poids cumulé de la capacité de remorquage maximum (poids brut de remorque) et le poids brut du véhicule autorisé (PNBV) doivent être réduits de 10 % par paliers de 1000 m supplémentaire.

▲ AVERTISSEMENT

Pour les véhicules équipés du système d'assistance de freinage à double capteur, si votre véhicule est utilisé pour tracter une remorque, appuyez sur le contacteur OFF d'assistance de freinage à double capteur pour désactiver cette fonction. Dans le cas contraire, si le système est activé, cela peut générer des accidents.

ATTENTION

Lors du remorquage par votre véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique sur une longue montée en pente raide, essayer de faire une pause dans un endroit sûr, afin d'éviter une surchauffe ou un endommagement du moteur ou de la transmission.

AVIS

La traction d'une remorque impose un effort supplémentaire au moteur, à la transmission et aux freins de votre véhicule. Ne jamais atteler de remorque pendant les premiers 1000 km (600 miles) de mise en circulation du véhicule.

Barres d'attelage

N'utilisez qu'une barre d'attelage prévue pour le châssis de votre véhicule et un dispositif d'attelage spécialement conçu pour être boulonné à cette barre d'attelage. Nous vous recommandons d'utiliser un kit de barre d'attelage d'origine SUZUKI (disponible en option) ou un produit équivalent.

AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser une barre d'attelage qui se fixe sur l'essieu ou le pare-chocs du véhicule.

Chaînes de sécurité

Toujours installer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser les chaînes de sécurité sous le timon d'attelage de la remorque de sorte que celui-ci ne traîne pas sur la route si la remorque vient à se détacher de la barre d'attelage. Suivre les conseils du fabricant pour la fixation des chaînes de sécurité. Toujours laisser une tension suffisamment lâche pour permettre un demi-tour complet du véhicule. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur la route.

AVERTISSEMENT

Ne jamais fixer les chaînes de sécurité au pare-choc du véhicule. Bien fixer les attaches de sorte qu'elles ne se détachent pas.

Phares de la remorque

Vérifier que la remorque est équipée de feux de signalisation conformes aux législations locales en vigueur. Avant de démarrer le remorquage, vérifier que les phares de la remorque fonctionnent correctement.

AVERTISSEMENT

Ne jamais raccorder directement les phares de la remorque au circuit électrique du véhicule car cela risque de détériorer le système électrique.

Freins

AVERTISSEMENT

Si la remorque est équipée de freins, suivez toutes les instructions fournies par le fabricant. Ne jamais raccorder directement au système de freinage du véhicule et ne jamais effectuer de raccordement électrique direct au faisceau de câbles.

Pneus

AVERTISSEMENT

Lors du remorquage, il est important que les pneus du véhicule et de la remorque soient parfaitement gonflés. Les pneus de votre véhicule doivent toujours être gonflés à la pression indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus du véhicule. Les pneus doivent être gonflés à la pression en charge. Gonfler les pneus de la remorque selon les spécifications indiquées par le fabricant de la remorque.

Rétroviseurs

Vérifier que les rétroviseurs du véhicule soient conformes à la législation en vigueur concernant les rétroviseurs de véhicules tractant une remorque. Si ce n'est pas le cas, installer des rétroviseurs conformes avant d'atteler la remorque.

Chargement du véhicule/de la remorque

Le poids de la remorque chargée (poids brut de remorque) ne doit jamais excéder la capacité de remorquage.

Répartir la charge sur votre remorque de sorte que le timon soit égal à environ 10 % du poids brut de remorque, sans excéder la "charge verticale maximum" de 75 kg (165 lbs) et sans tomber en-dessous de 25 kg (55 lbs) ou 4 %, en prenant en compte le plus lourd sur le point d'attelage de la remorque. Mesurer le poids brut de remorque et la charge exercée par le timon avant de procéder au remorquage pour s'assurer de la bonne distribution de la charge.

AVERTISSEMENT

Une mauvaise distribution de la charge dans la remorque risque d'entraîner une mauvaise maniabilité du véhicule et un flottement de la remorque. Toujours vérifier que le timon de la remorque soit égal à environ 10 % du poids brut de la remorque, sans excéder la "charge verticale maximum" de 75 kg (165 lbs) et sans tomber en-dessous de 25 kg (55 lbs) ou 4 %, en prenant en compte le plus lourd sur le point d'attelage de la remorque. Vérifier également que la charge soit correctement fixée. Le non-respect de ces précautions peut être à l'origine d'un accident.

▲ AVERTISSEMENT

- Ne jamais surcharger la remorque et le véhicule. Le poids brut de remorque ne doit jamais excéder la capacité de remorquage. Le poids brut du véhicule (somme des poids du véhicule, de tous les occupants, des accessoires, y compris les barres d'attelage et le dispositif d'attelage, les bagages et le poids du timon de la remorque) ne doit jamais excéder le Poids nominal brut du véhicule (PNBV) indiqué à la section "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES", sauf dans le cas décrit dans la NOTE ci-dessous.
- Cela peut être dangereux et illégal de transporter des personnes dans une remorque.

NOTE :

Uniquement si vous remorquez une caravane, le poids brut du véhicule peut être dépassé de 40 kg (88 lbs) au plus, si le code de la route en vigueur s'y prête.

Avertissements supplémentaires pour le remorquage

▲ AVERTISSEMENT

Chaque fois que la remorque est attelée, raccorder les phares de la remorque et installer les chaînes de sécurité.

AVIS

- L'effort demandé à un véhicule tirant une remorque étant plus important, les opérations d'entretien sur ce véhicule devront être effectuées de manière plus fréquente que sur les véhicules utilisés dans des conditions normales. Suivre le programme dans "Entretien conseillé en cas de conduite dans des conditions difficiles".
- La charge supplémentaire affectera également la consommation de carburant, la durabilité et la performance du véhicule.

▲ AVERTISSEMENT

Votre véhicule doit être manipulé différemment lorsque vous tractez une remorque. Pour votre sécurité et pour celle des autres, observez les précautions suivantes :

- Apprendre à virer, s'arrêter et faire marche arrière avant de prendre la route avec une remorque. Ne pas conduire le véhicule tractant une remorque si l'on ne maîtrise pas encore parfaitement les techniques nécessaires au respect de la sécurité.
- Ne jamais dépasser les vitesses locales imposées aux véhicules avec remorque, dans tous les cas, ne jamais dépasser les 80 km/h (50 mph).
- Ne jamais conduire à une vitesse entraînant des vibrations ou le flottement de la remorque. Au moindre signe de vibration ou de flottement, ralentir.
- Si la route est humide, glissante ou accidentée, conduire à une vitesse inférieure à celle permise sur route sèche et lisse. Une vitesse excessive sur route en mauvais état risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.

(suite)

AVERTISSEMENT

(suite)

- Demander toujours à quelqu'un de vous aider lors de la marche arrière.
- Toujours prendre en compte une plus grande distance d'arrêt. La distance nécessaire à l'arrêt complet du véhicule augmente quand celui-ci tire une remorque. Rouler à une distance du véhicule précédent égale à la longueur du véhicule plus la remorque pour chaque tranche de vitesse de 16 km/h (10 mph). Prévoir une distance encore plus grande si la route est humide ou glissante.
- Si la remorque est pourvue de freins à inertie, appliquer ceux-ci progressivement pour éviter tout désaccouplement par blocage des roues de la remorque.
- Ralentir avant un virage et maintenir une vitesse constante dans les virages. Toute décélération ou accélération dans un virage risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Rappelez-vous qu'un rayon de braquage plus grand que la normale est nécessaire parce que les roues de la remorque tournent à l'intérieur des roues du véhicule.

(suite)

AVERTISSEMENT

(suite)

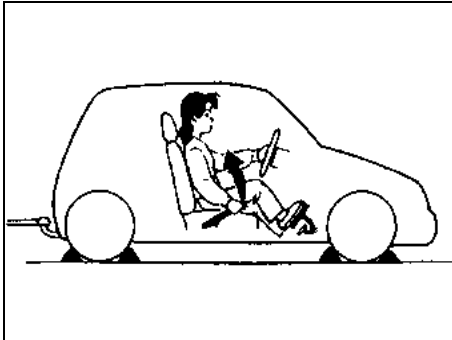
- Éviter toute accélération et arrêt brusque du véhicule. Ne pas effectuer de manœuvres soudaines sauf nécessité absolue.
- Ralentir lorsque le vent souffle de côté et prendre garde aux rafales de vent envoyées par les véhicules de gros gabarit roulant en sens inverse.
- Faire preuve de prudence quand vous dépassez un autre véhicule. Prévoir un espace suffisant pour votre remorque lors des changements de file et signaler les manœuvres longtemps à l'avance par le biais des clignotants.
- Ralentissez et passez en vitesse inférieure pour un meilleur freinage du moteur avant d'atteindre des pentes longues ou raides. Il est dangereux de rétrograder pendant une descente.
- Ne pas appuyer avec excès sur la pédale de frein. Les freins risquent de surchauffer et donc de perdre leur efficacité. Utiliser autant que possible le frein moteur.

(suite)

AVERTISSEMENT

(suite)

- En raison du poids imposé par la remorque, le moteur risque de surchauffer par temps chaud, tout particulièrement en montagne. Surveiller la température du liquide de refroidissement du moteur. En cas de surchauffe, arrêter et garer le véhicule dans un endroit sûr. Consulter "Panne du moteur" : Surchauffe" dans la section "SERVICES DE FORTUNE".



60A186

⚠ AVERTISSEMENT

Pour garer le véhicule avec sa remorque, toujours procéder de la manière suivante :

- 1) Engager à fond les freins du véhicule.
- 2) Demander à un assistant de placer des cales sous les roues du véhicule et de la remorque, pendant que les freins sont engagés.
- 3) Relâcher lentement les freins jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
- 4) Engager à fond le frein de stationnement.
- 5) Boîte de vitesse manuelle – couper le moteur, puis passer en marche arrière ou en première.
Boîte de vitesses automatique - Mettre le levier de changement de vitesse en position "P" (stationnement) et couper le moteur.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

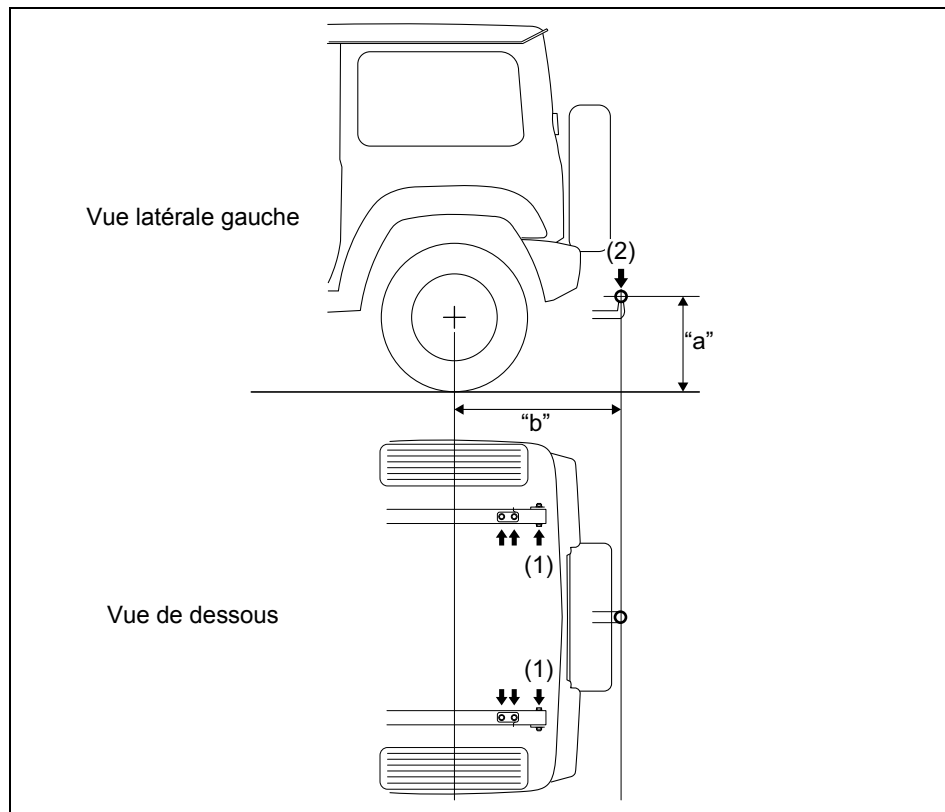
Pour repartir après une période de stationnement :

- 1) Appuyer sur l'embrayage et mettre le moteur en route.
- 2) Demander à une autre personne de retirer les cales.
- 3) Engager une vitesse, desserrer le frein de stationnement et dégager lentement le véhicule des cales.
- 4) Engager fermement les freins et les maintenir dans cette position.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Points d'installation de l'attelage (barre d'attelage)

Chaque flèche montre les points de fixation du kit de barre d'attelage authentique de Suzuki.
Pour plus de précisions, suivez les instructions fournies avec le kit de barre d'attelage.



(1) Points de fixation sur les surfaces verticales (latérales)

(2) Charge verticale maximum sur le point d'attelage du dispositif de remorquage

(UE) : 75 kg (165 lbs)

Hauteur de la boule d'attelage de remorque "a"

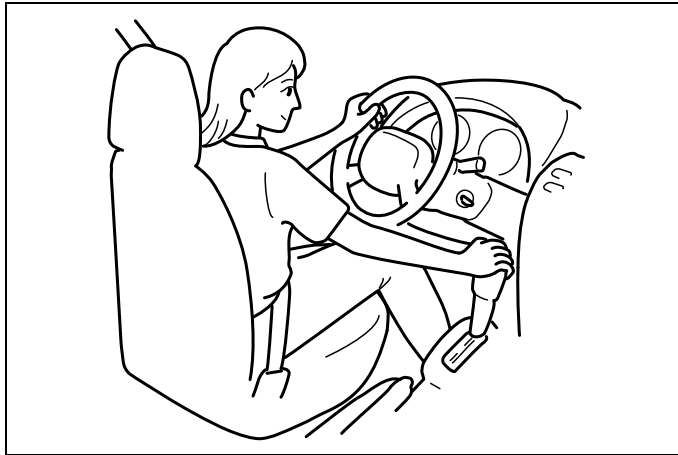
450 - 490 mm (17,7 - 19,3 in.)

Porte-à-faux maximum admissible "b"

787 mm (31,0 in.)

78RB02084

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE



60G408

Aide-mémoire des contrôles quotidiens	3-1
Consommation en huile moteur	3-2
Contacteur d'allumage	3-2
Levier de frein de stationnement	3-5
Pédales	3-7
Démarrage du moteur	3-8
Utilisation de la boîte de vitesses	3-9
Témoin de changement de vitesse (si le véhicule en est équipé)	3-15
Levier de transfert	3-17
Régulateur de vitesse (modèles équipés)	3-23
Limiteur de vitesse (si le véhicule en est équipé)	3-26
ASSISTANCE DE SÉCURITÉ SUZUKI	
(si le véhicule en est équipé)	3-28
Signal d'arrêt d'urgence (ESS) (si le véhicule en est équipé)	3-53
Freins	3-54
Programme de Stabilité Electronique (ESP®)	3-57
Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) (si le véhicule en est équipé)	3-66

Aide-mémoire des contrôles quotidiens

Avant de conduire



60A187

- 1) Vérifier que les glaces, les rétroviseurs, les lumières et les déflecteurs sont propres et dégagés.
- 2) Procéder à un contrôle visuel des points suivants sur les pneus:
 - profondeur des sculptures
 - usure anormale, craquelures et dégâts
 - écrous de roue desserrés
 - présence de corps étrangers du type clous, pierres etc.

Pour plus de détails, voir “Pneus” dans la section “CONTROLE ET ENTRETIEN”.

- 3) Vérifier l’absence de fuites de liquide et d’huile.

NOTE :

Un écoulement d’eau depuis le système de climatisation est normal pendant et après usage.

- 4) Vérifier que le capot est parfaitement fermé et verrouillé.
- 5) Vérifier le bon fonctionnement des phares, des clignotants, des feux stop et de l’avertisseur sonore.
- 6) Régler le siège et l’appuie-tête.
- 7) Vérifier la pédale de frein et le levier de frein de stationnement.
- 8) Régler les rétroviseurs.
- 9) Vérifiez que vous et tous les passagers avez correctement attaché vos ceintures de sécurité.
- 10) S’assurer que tous les témoins s’allument lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “ON”.
- 11) Vérifier toutes les jauges.
- 12) Vérifier que le témoin d’alerte de système de freinage s’éteint quand le frein de stationnement est desserré.

Une fois par semaine ou à l’occasion du plein du réservoir de carburant, procéder aux contrôles suivants sous le capot:

- 1) Niveau d’huile moteur
- 2) Niveau de liquide de refroidissement
- 3) Niveau de liquide de frein
- 4) Niveau de fluide de la batterie (acide)

- 5) Niveau de liquide de lave-glace de pare-brise
- 6) Fonctionnement du verrouillage du capot

Tirer sur la poignée de déverrouillage du capot à l’intérieur du véhicule. Vérifier que le capot ne peut pas être ouvert davantage sans actionner le deuxième verrou. Bien refermer le capot après avoir vérifié le bon fonctionnement du système de verrouillage. Pour consulter le programme de graissage, se reporter au point “Toutes les serrures, charnières et verrous” du paragraphe “Châssis, carrosserie et autres” du “Programme d’entretien” dans la section “CONTROLES ET ENTRETIEN”.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier que le capot est parfaitement fermé et verrouillé avant de prendre le départ. Si ce n’est pas le cas, le capot peut s’ouvrir brusquement pendant que le véhicule roule, gêner la visibilité et être la cause d’un accident.

Tous les mois, ou à chaque plein d’essence, vérifier la pression de gonflage en procédant à l’aide d’un manomètre. Vérifier également la pression de gonflage de la roue de secours.

Consommation en huile moteur

Il est normal que le moteur consomme un peu d'huile moteur pendant un fonctionnement normal du véhicule.

La quantité de consommation en huile moteur dépend de la viscosité et de la qualité de l'huile et des conditions de conduite. La consommation d'huile augmente en conduite à grande vitesse ou dans des conditions d'accélération et décélération fréquentes. Sous charge élevée, votre moteur va également consommer plus d'huile.

Un moteur neuf consomme également plus d'huile car les pistons, les segments et les parois des cylindres ne sont pas encore rodés. Un moteur atteint un niveau normal de consommation d'huile uniquement au bout d'environ 5000 km (3000 miles) de conduite.

**Consommation d'huile:
1,0 litre au maximum pour 1000 km
(1 Qt. pour 600 miles)**

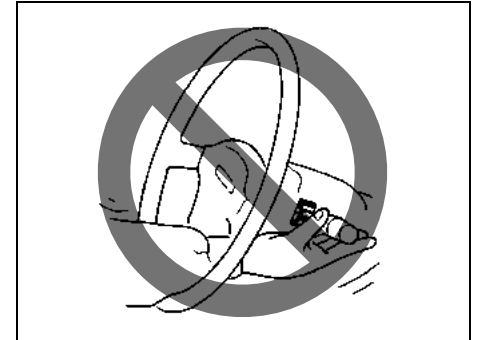
Au contrôle de la consommation d'huile, toujours avoir à l'esprit que l'huile peut s'être diluée et qu'il est difficile de juger du niveau précis de l'huile.

A titre d'exemple, un véhicule utilisé pour des trajets courts successifs consommant une quantité d'huile normale, ne doit pas

montrer de baisse du niveau d'huile sur la pigne, même après 1000 km (600 miles). Ceci résulte du fait que du carburant ou de l'eau s'est progressivement dilué dans l'huile et que le niveau d'huile n'a apparemment pas baissé.

Il est important de savoir également que les éléments dilués dans l'huile vont s'évaporer quand le véhicule est conduit à vitesse élevée, sur autoroute par exemple, et que de ce fait la consommation d'huile peut paraître élevée.

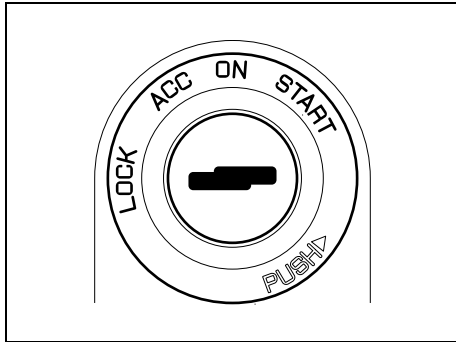
Contacteur d'allumage



65D611

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne pas manipuler les commandes en passant le bras dans le volant.



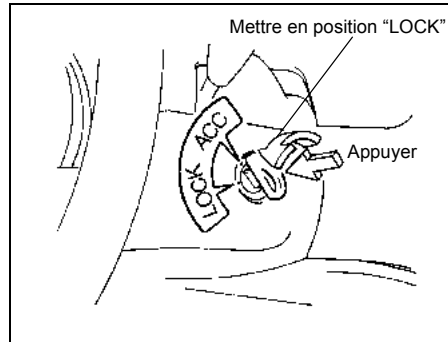
68PH00310

Le contacteur d'allumage peut prendre les quatre positions suivantes:

LOCK (verrouillage)

Position normale de stationnement. La clé ne peut être retirée que dans cette position.

Boîte de vitesses manuelle



60G033

• **Véhicules à boîte de vitesses manuelle**

Appuyer sur la clé pour l'amener en position "LOCK". Quand la clé est retirée, l'allumage est verrouillé et la volant ne peut pas être tourné normalement.

• **Véhicules à boîte de vitesses automatique**

Le levier de changement de vitesse doit se trouver en position "P" (Stationnement) pour amener la clé en position "LOCK". L'allumage est alors verrouillé et le volant comme le levier de changement de vitesse ne peuvent pas être manœuvrés.

Pour libérer le verrouillage de direction, insérer la clé et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'une des

autres positions. Si la clé offre une certaine résistance pour tourner le volant de direction, tourner légèrement le volant de direction vers la droite ou la gauche tout en tournant la clé.

ACC

Permet l'utilisation d'accessoires comme la radio, mais le moteur est coupé.

ON

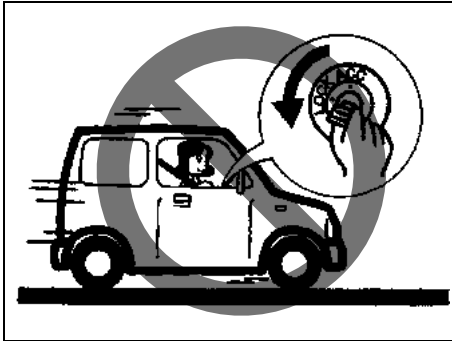
Position normale de fonctionnement. Tous les systèmes électriques sont activés.

START (démarrer)

Position de démarrage du moteur à l'aide du moteur de démarreur. La clé doit être enlevée de cette position dès que le moteur démarre.

Avertisseur d'oubli de la clé de contact

Un signal sonore retentit de manière intermittente pour rappeler au conducteur de retirer la clé de contact si celle-ci se trouve dans le contacteur d'allumage lors de l'ouverture de la porte du conducteur.



81A297S

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais ramener le contacteur d'allumage en position "LOCK" ni enlever la clé de contact pendant que le véhicule se déplace. Le volant va se bloquer et il sera impossible alors de manœuvrer le véhicule.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

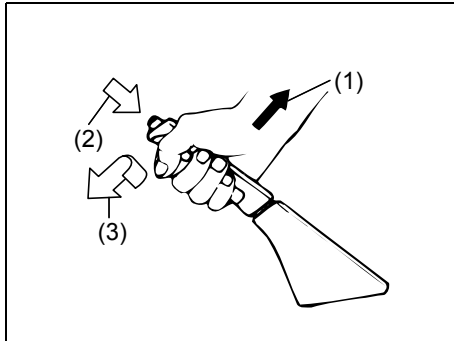
(suite)

- Toujours ramener le contacteur d'allumage en position "LOCK" et retirer la clé de contact avant de quitter le véhicule, même pour un bref instant. Ne pas laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule stationné. Les enfants laissés sans surveillance pourraient démarrer le véhicule ou mettre la boîte de vitesses au point mort, ce qui pourrait provoquer un accident. Il existe par ailleurs un danger que les enfants se blessent en jouant avec les vitres électriques ou d'autres équipements mobiles du véhicule. De plus, l'accumulation de chaleur ou des températures extrêmement froides dans l'habitacle peuvent être mortelles pour les enfants.

AVIS

- Ne pas utiliser le moteur de démarreur pendant plus de 12 secondes de suite. Si le moteur ne part pas, attendre 15 secondes avant d'essayer à nouveau. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs essais, vérifier les circuits d'allumage et de carburant ou consulter un concessionnaire SUZUKI.
- Ne pas laisser le contacteur d'allumage en position "ON" quand le moteur est à l'arrêt sinon la batterie au plomb va se décharger.

Levier de frein de stationnement



54G039

- (1) Engagement
- (2) Relâchement
- (3) Relâchement

Le levier du frein de stationnement se trouve entre les deux sièges avant. Pour engager le frein de stationnement, appuyer sur la pédale de frein et tirer à fond sur le levier de frein de stationnement. Pour relâcher le frein de stationnement, appuyer sur la pédale de frein et tirer légèrement sur le levier de frein de stationnement, appuyer du pouce sur le bouton se trouvant à l'extrémité de ce levier et abaisser le levier à sa position d'origine.

Pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, toujours engager le frein de stationnement avant de mettre le levier de changement de vitesse en position "P" (Stationnement). Si le véhicule est garé dans une pente et que le levier de changement de vitesse est mis en position "P" avant d'engager le frein de stationnement, il sera ensuite difficile de déplacer le levier de changement de vitesse de cette position "P" en raison du poids du véhicule.

Avant de démarrer le véhicule, dégager le levier de changement de vitesse de la position "P" avant de relâcher le frein de stationnement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque le véhicule est laissé en stationnement, placer le levier de changement de vitesse en 1ère ou en position "R" (marche arrière) pour les véhicules équipés de boîte de vitesses manuelle, ou en position "P" (stationnement) pour les véhicules équipés de boîte de vitesses automatique. Même si un rapport est engagé ou si le levier de changement de vitesse est en position de stationnement, ne pas oublier d'engager complètement le frein de stationnement.
- Lors du stationnement en montée, tourner le volant de sorte que les roues avant sont dirigées vers le centre de la route.
- Lors du stationnement en descente, tourner le volant de direction de sorte que les roues avant sont dirigées vers le bord de trottoir.
- Ne jamais faire rouler le véhicule avec le frein de stationnement serré ; l'efficacité des freins arrière risque d'être réduite par la surchauffe, la durée de vie des freins en sera réduite ou une détérioration définitive des freins peut en résulter.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- Si le frein de stationnement n'est pas parfaitement efficace ou s'il s'avère impossible de le desserrer complètement, faire immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours engager le frein de stationnement à fond avant de quitter le véhicule sinon celui-ci risque de se déplacer tout seul et d'être à l'origine d'un accident. Lorsque le véhicule est laissé en stationnement, placer le levier de changement de vitesse en 1ère ou en position "R" (marche arrière) pour les véhicules équipés de boîte de vitesses manuelle, ou en position "P" (stationnement) pour les véhicules équipés de boîte de vitesses automatique. Même si un rapport est engagé ou si le levier de changement de vitesse est en position de stationnement, ne pas oublier d'engager complètement le frein de stationnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour garer le véhicule par temps extrêmement froid, procéder de la manière suivante:

- 1) Engager le frein de stationnement.
- 2) Boîte de vitesse manuelle – couper le moteur, puis passer en marche arrière ou en première.
Boîte de vitesses automatique - Mettre le levier de changement de vitesse en position "P" (stationnement) et couper le moteur.
- 3) Descendre du véhicule et caler les roues.
- 4) Relâcher le frein de stationnement.
Lorsque vous revenez à votre véhicule, engagez d'abord le frein de stationnement, puis retirez les cales de roue.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas de briquets, d'aérosols, de canettes de soda ou d'articles en plastique (comme par exemple des lunettes, étui de CD, etc.) dans un véhicule exposé au soleil. La température à l'intérieur du véhicule peut entraîner les risques suivants :

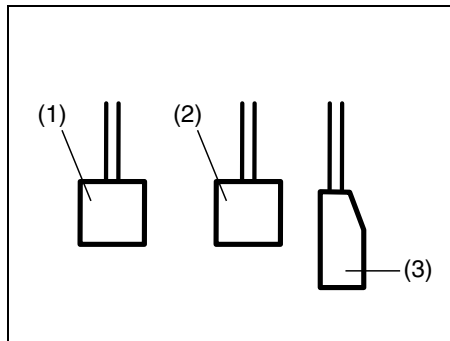
- Le gaz peut s'échapper d'un briquet ou d'un aérosol et pourrait causer un incendie.
- Les lunettes, cartes plastiques ou étuis CD, etc. peuvent se déformer ou se casser.
- Les canettes de soda peuvent exploser.

Avertisseur sonore de rappel de frein de stationnement

Un avertisseur sonore retentit de façon intermittente pour rappeler au conducteur de relâcher le frein de stationnement si le véhicule est démarré alors que le frein de stationnement n'est pas complètement relâché. S'assurer que le frein de stationnement est complètement relâché et que le témoin d'alerte de système de freinage est éteint.

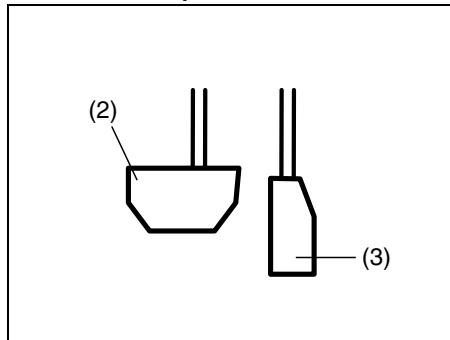
Pédales

Boîte de vitesses manuelle



80J2121

Boîte automatique



80J2122

Pédale d'embrayage (1)

Une pédale d'embrayage permet de désolidariser la force motrice des roues au démarrage du moteur, à l'arrêt ou au passage des vitesses. Appuyer sur la pédale permet de désengager l'embrayage.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas conduire en laissant le pied sur la pédale d'embrayage. Cela risque d'entraîner une usure excessive de l'embrayage, une détérioration de cet embrayage ou une perte imprévue du frein moteur.

Pédale de frein (2)

Ce véhicule est équipé soit de freins à disque à l'avant et à l'arrière, soit de freins à disque à l'avant et de freins à tambour à l'arrière. Appuyer sur la pédale de frein agit sur les quatre roues.

Les freins peuvent éventuellement crisser lors de leur utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal dû aux conditions environnantes comme la température, l'humidité, ou la poussière, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le crissement des freins est excessif et se produit chaque fois que les freins sont engagés, en faire effectuer le contrôle par un concessionnaire SUZUKI.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas appliquer les freins en continu ou reposer votre pied sur la pédale de frein. Dans un tel cas, les freins vont surchauffer et leur action sera imprévisible, la distance de freinage sera plus longue ou ces freins risquent de se détériorer de manière définitive.

Pédale d'accélérateur (3)

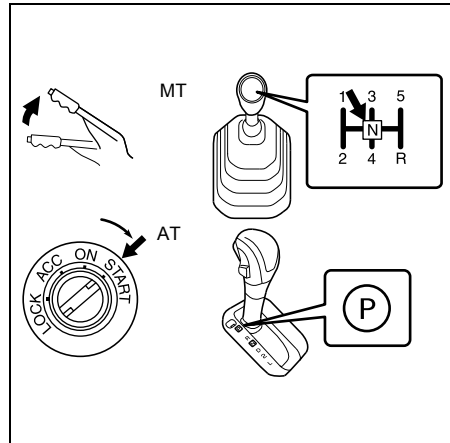
La pédale d'accélérateur commande la vitesse du moteur. Appuyer sur la pédale d'accélérateur permet d'augmenter la puissance disponible et la vitesse.

NOTE :

Votre véhicule est équipé d'un système de neutralisation des freins. Si vous appuyez sur la pédale d'accélérateur et la pédale de frein en même temps, la puissance de sortie du moteur peut être supprimée.

Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur



78RB03001

- 1) Vérifier que le frein de stationnement est engagé à fond.
- 2) Boîte de vitesses manuelle – Passer en position “N” (Point mort). Tenir les pédales d'embrayage et de frein pressées à fond.
Boîte de vitesses automatique – Si le levier de changement de vitesse n'est pas en position “P” (Stationnement), passer en position “P” (Stationnement). (pour redémarrer le moteur si le véhi-

cule est en mouvement, passer en position “N”).

NOTE :

Les véhicules à boîte de vitesses automatique sont pourvus d'un dispositif de verrouillage du démarreur conçu pour mettre ce dernier hors circuit pour toute position de prise du sélecteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de démarrer le moteur, vérifier que le frein de stationnement est complètement engagé et que la boîte de vitesses est au point mort (ou en position de stationnement pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique).

Démarrage du moteur à froid et à chaud

Sans toucher à la pédale d'accélérateur, lancer le moteur en amenant la clé de contact sur "START". Relâcher la clé dès que le moteur démarre.

AVIS

- Relâcher le démarreur dès que le moteur démarre sous peine de détérioration du système de démarreur.
- Ne pas tirer sur le démarreur pendant plus de 12 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas au premier essai, attendre environ 15 secondes avant d'essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 12 secondes, attendre environ 15 secondes, enfoncer l'accélérateur au 1/3 de sa course et essayer à nouveau. Relâcher la clé et la pédale d'accélérateur dès que le moteur démarre.

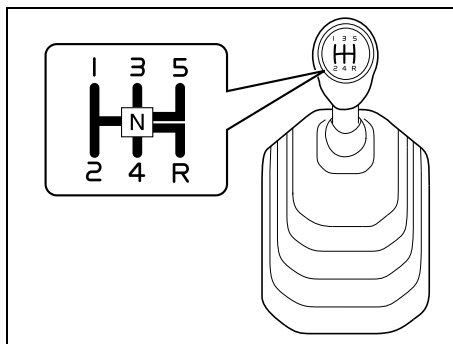
Si le moteur ne démarre toujours pas, enfoncer la pédale d'accélérateur à fond tout en démarrant.

Utilisation de la boîte de vitesses

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas accrocher d'élément sur le levier de changement de vitesse et ne pas utiliser celui-ci comme appui-main. Dans le cas contraire, cela pourrait empêcher le bon fonctionnement du levier de changement de vitesse et provoquer son dysfonctionnement, ce qui pourrait provoquer un accident.

Boîte de vitesses manuelle



78RB03002

Démarrage

Pour commencer à rouler, appuyer à fond sur la pédale d'embrayage et passer en 1re. Après avoir libéré le frein de stationnement, relâcher progressivement la pédale d'embrayage. Dès que le régime du moteur change, enfoncer lentement la pédale d'accélérateur tout en continuant à libérer progressivement l'embrayage.

Changement des vitesses

Toutes les vitesses de marche avant sont synchronisées, ce qui permet un passage des vitesses simple et silencieux. Toujours enfoncer la pédale d'embrayage à fond avant de changer de vitesse. Éviter d'amener le régime moteur dans la zone rouge du compte-tours.

Vitesses maximum admissibles au passage du rapport inférieur

Levier de transfert en position "2H" ou "4H"

Passage au rapport inférieur	km/h (mph)
De 2e en 1re	40 (25)
De 3e en 2e	75 (47)
De 4e en 3e	105 (65)
De 5e en 4e	150 (93)*


Levier de transfert en position "4L"

Passage au rapport inférieur	km/h (mph)
De 2e en 1re	20 (12)
De 3e en 2e	35 (22)
De 4e en 3e	50 (31)
De 5e en 4e	75 (47)*

**NOTE:*

En raison de la circulation et/ou de l'état du véhicule, certaines des vitesses maximum admissibles indiquées ci-dessus ne peuvent pas être atteintes.

AVIS
Ne pas rétrograder à un rapport inférieur à la vitesse plus rapide que les vitesses maximum autorisées pour la prochaine vitesse inférieure, ou le moteur et transmission pourraient être sérieusement endommagés.

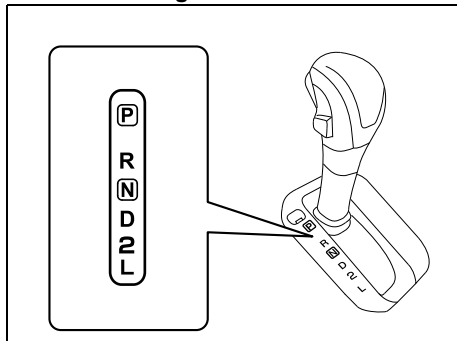
 AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Avant de négocier une descente longue ou raide, réduire la vitesse et rétrograder. Le moteur fournira alors de lui-même une certaine force de freinage grâce au rapport inférieur. Un usage excessif des freins risque de se traduire par une surchauffe et une perte complète d'efficacité. • Sur les routes glissantes, ralentir avant de rétrograder. Des modifications brusques et/ou importantes du régime moteur risquent d'affecter la force de traction et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.

AVIS
S'assurer que le véhicule est à l'arrêt complet avant de passer en marche arrière.

AVIS
<ul style="list-style-type: none"> • Pour éviter toute détérioration de l'embrayage, ne pas utiliser la pédale d'embrayage comme un repose-pieds tout en roulant et ne pas utiliser l'embrayage pour retenir le véhicule dans une pente. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage pour changer de vitesse. • Pour changer de vitesse ou au démarrage, ne pas emballer le moteur. Emballer le moteur risque de raccourcir la durée de vie de ce dernier et avoir des effets négatifs sur le passage des vitesses.

Boîte automatique

Levier de changement de vitesse



78RB03003

Le levier de changement de vitesse est ainsi conçu qu'il est impossible de le déplacer de la position "P" à une autre position si le contacteur d'allumage n'est pas en position "ON" et si on n'appuie pas sur la pédale de frein.

Utiliser les positions du levier de changement de vitesse conformément aux instructions suivantes:

P (Stationnement)

Cette position assure le verrouillage de la boîte de vitesses quand le véhicule est garé ou au démarrage du moteur. Ne passer en position de stationnement que lorsque le véhicule est à l'arrêt complet.

R (Marche arrière)

Passer dans cette position pour effectuer une marche arrière depuis l'arrêt complet du véhicule. Vérifier que le véhicule est à l'arrêt complet avant de passer en marche arrière.

N (point mort)

Utiliser cette position pour redémarrer le moteur si celui-ci cale pendant que le véhicule est en mouvement. Le point mort peut également être utilisé, en même temps que la pédale de frein, pour maintenir le véhicule à l'arrêt quand le moteur tourne au ralenti.

D (prise directe)

Utiliser cette position pour une conduite normale.

Lorsque le levier de changement de vitesse est en position "D", appuyer sur la pédale d'accélérateur pour passer automatiquement au rapport inférieur. Plus la vitesse du véhicule est grande, plus la pédale d'accélérateur doit être enfoncée pour rétrograder.

2 (Petite 2)

Utiliser cette position pour obtenir plus de puissance en négociant des côtes ou plus de frein moteur dans les descentes.

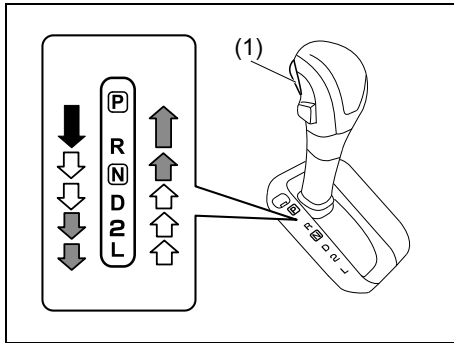
L (Petite 1)

Utiliser cette position pour obtenir la puissance maximum dans des côtes abruptes, pour conduire dans la neige ou dans la boue ou pour obtenir un frein moteur maximum dans les descentes raides.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours appuyer sur la pédale de frein avant de passer de la position "P" (Stationnement) (ou "N" (point mort) quand le véhicule est à l'arrêt complet) à une position de marche avant ou de marche arrière afin d'empêcher le véhicule de se déplacer de façon imprévue lors de la manœuvre.

Le levier de changement de vitesses est pourvu d'un mécanisme de verrouillage pour en éviter le déplacement accidentel. Enclencher le levier de changement de vitesse comme suit :



78RB03004

(1) bouton de pommeau de vitesse

↓	Déplacer le levier en tenant le bouton de pommeau de vitesse (1) pressé et en appuyant sur la pédale de frein.
↑ ↓	Déplacer le levier en tenant le bouton de pommeau de vitesse (1) pressé.
↑ ↓	Déplacer le levier sans tenir le bouton de pommeau de vitesse (1) pressé.

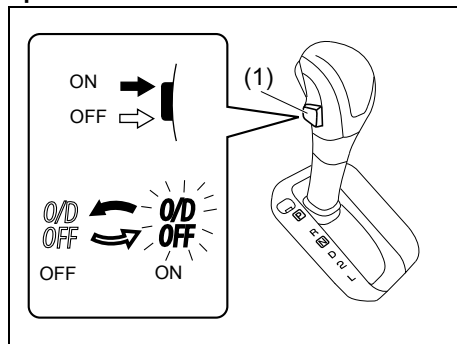
AVIS

- **Ne pas passer le levier de changement de vitesse en position "R" quand le véhicule avance encore car cela peut endommager la transmission. Si le levier de changement de vitesse est mis en position "R" alors que le véhicule roule à une vitesse supérieure à 10 km/h (6 mph), la transmission n'engagera pas la marche arrière.**
- **Pour éviter toute dégradation de la boîte de vitesses automatique, bien respecter les conseils suivants :**
 - S'assurer que le véhicule est à l'arrêt complet avant de passer en position "P" ou "R".
 - Ne pas passer de "P" ou "N" à "R", "D" ou "L" quand le moteur tourne à une vitesse supérieure au ralenti.
 - Ne pas emballer le moteur quand la transmission est en position de prise ("R", "D" ou "L") et que les roues avant sont bloquées.
 - Ne pas retenir le véhicule sur une pente à l'aide de l'accélérateur. Utiliser les freins du véhicule.

NOTE :

- *Toujours déplacer le levier de changement de vitesse sans appuyer sur le bouton de pommeau de vitesse, sauf pour passer de la position "P" à "R", "D" à "2", "2" à "L", "N" à "R" ou "R" à "P". Si le bouton de pommeau de vitesse est toujours enfoncé lorsque le levier de changement de vitesse est déplacé, la position "P", "R", "2" ou "L" risque d'être sélectionnée par erreur.*
- *Le conducteur et le passager doivent veiller à ne pas heurter le levier de changement de vitesse avec le genou car cela pourrait entraîner un brusque changement du rapport de transmission.*

Contacteur de désactivation de surmultipliée



78RB03046

(1) Contacteur de désactivation de surmultipliée

La transmission est une boîte de vitesses automatique à 4 vitesses (3 vitesses + surmultipliée). En actionnant le contacteur de désactivation de surmultipliée, la transmission peut être convertie en une boîte de vitesses automatique à 3 vitesses qui ne se déplace pas en position de surmultipliée. Pour convertir en mode de transmission à 3 vitesses, appuyez à nouveau sur le contacteur de désactivation de surmultipliée et relâchez-le.

Pour revenir au mode 4 vitesses, appuyer à nouveau sur la commande de désactivation de surmultipliée.

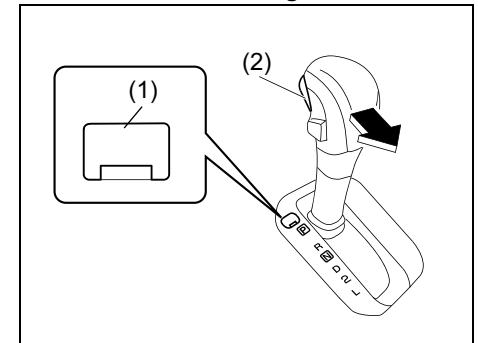
Lorsque le contacteur d'allumage est tourné sur la position "ACC", la transmission en mode 3 vitesses est automatiquement convertie en mode 4 vitesses.

Le mode 3 vitesses est particulièrement adapté aux conditions de conduite suivantes :

- Conduite sur routes de montagnes et sur routes sinueuses
 - La conduite sera plus douce avec des changements de rapport moins fréquents.
- Descente de pentes abruptes
 - Le moteur fournit un peu de freinage moteur.

S'il s'avère impossible de déplacer le levier de changement de vitesse de la boîte de vitesses automatique hors de la position "P" (stationnement)

Véhicules à conduite à gauche



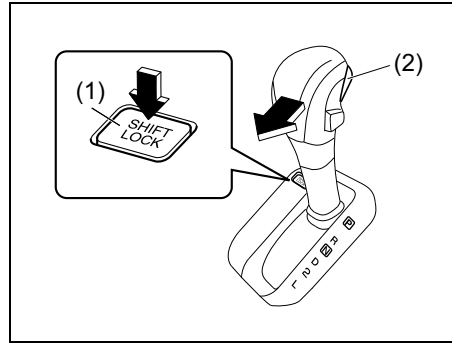
78RB03005

Les véhicules avec boîte de vitesses automatique sont pourvus d'un dispositif de verrouillage en position stationnement à commande électrique. Si la batterie au plomb du véhicule est déchargée ou en cas d'anomalie électrique, il ne sera pas possible de libérer normalement le sélecteur de changement de vitesse d'une boîte de vitesses automatique de la position stationnement. Un démarrage forcé par batterie de secours peut aider à remédier au problème. Dans le cas contraire, procéder de la manière suivante. Ces opérations permettront de désengager la boîte de vitesses de la position de Stationnement.

- 1) S'assurer que le frein de stationnement est bien engagé.
- 2) Si le moteur tourne, le couper.
- 3) S'assurer que la clé est en position "ON" ou "ACC".
- 4) Enlever le cache (1) masquant le bouton.
- 5) Lorsque le bouton de pommeau de vitesse (1) est enfoncé avec la clé ou la tige à bout plat, appuyer sur le bouton de pommeau de vitesse (2) et mettre le levier de changement de vitesse dans la position souhaitée.

Cette méthode n'est à utiliser qu'en cas d'urgence. S'il s'avère nécessaire de procéder souvent de cette manière ou si la méthode ne marche pas, faire réparer le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Véhicules à conduite à droite



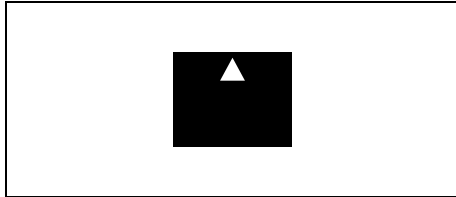
78RB03006

Les véhicules avec boîte de vitesses automatique sont pourvus d'un dispositif de verrouillage en position stationnement à commande électrique. Si la batterie au plomb du véhicule est déchargée ou en cas d'anomalie électrique, il ne sera pas possible de libérer normalement le sélecteur de changement de vitesse d'une boîte de vitesses automatique de la position stationnement. Un démarrage forcé par batterie de secours peut aider à remédier au problème. Dans le cas contraire, procéder de la manière suivante. Ces opérations permettront de désengager la boîte de vitesses de la position de Stationnement.

- 1) S'assurer que le frein de stationnement est bien engagé.
- 2) Si le moteur tourne, le couper.
- 3) S'assurer que la clé est en position "ON" ou "ACC".
- 4) Lorsque le bouton de déverrouillage (1) est enfoncé, appuyer sur le bouton de pommeau de vitesse (2) et mettre le levier de changement de vitesse dans la position souhaitée.

Cette méthode n'est à utiliser qu'en cas d'urgence. S'il s'avère nécessaire de procéder souvent de cette manière ou si la méthode ne marche pas, faire réparer le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Témoin de changement de vitesse (si le véhicule en est équipé)



52RM30410

Dans les situations suivantes, le témoin de changement de vitesse apparaît sur l'affichage des informations lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON".

- Lorsque le levier de changement de vitesse est en position autre que "N" (point mort).
- Lorsque le levier de transfert est en position "2H" ou "4H".
- Pour les véhicules équipés d'un régulateur de vitesse, lorsque le système n'est pas utilisé.

Le système de commande électronique surveille les conditions de conduite (comme la vitesse du véhicule et/ou le régime moteur), et il indique quel rapport engagé est optimal pour la conduite avec l'indication sur l'affichage.

Si la flèche HAUT/BAS est affichée à l'écran pendant la conduite, il est recommandé d'engager le rapport indiqué en passant à un rapport supérieur ou en rétrogradant. C'est le rapport optimal pour une conduite réduisant le régime moteur et l'effort du moteur, la consommation de carburant s'en trouve également diminuée.

Pour plus de précisions concernant l'utilisation de la boîte de vitesses, voir "Utilisation de la boîte de vitesses" dans cette section.

AVERTISSEMENT



Le témoin de changement de vitesse est conçu pour indiquer le rapport engagé optimal pour la conduite ; cependant, malgré ce témoin, le conducteur devra toujours faire attention à sa conduite et changer lui-même les rapports.

Pour une conduite en toute sécurité, ne pas fixer le témoin de changement de vitesse du regard, faire attention aux conditions de conduite, et passer au rapport supérieur ou rétrograder si nécessaire.

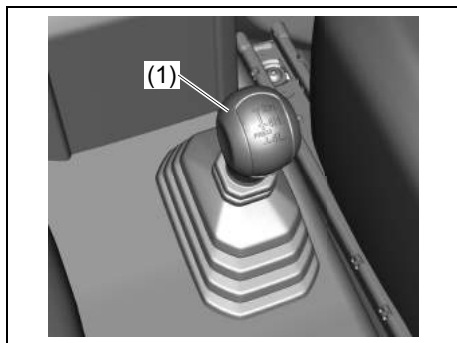
NOTE :

- *Le témoin de changement de vitesse n'est pas affiché lorsque le levier est en position "N" (point mort).*
- *Si vous enfoncez la pédale d'embrayage alors que la flèche HAUT/BAS est affichée, cet affichage disparaît.*
- *En conduite normale, la flèche vers le haut disparaît lorsque vous enlevez votre pied de la pédale d'accélérateur.*
- *La durée d'affichage du témoin de changement de vitesse peut différer en fonction de l'état du véhicule et/ou des conditions de conduite, même si le véhicule roule à la même vitesse et au même régime moteur.*
- *Si l'un des systèmes électriques tels que le système d'assistance de freinage à double capteur, ou le système ESP[®], est en cours de fonctionnement, le témoin de changement de vitesse disparaît temporairement.*

Exemple de témoin de changement de vitesse

Indication	Description
	<p>Le rapport engagé inférieur est sélectionné pour la vitesse et/ou le régime moteur du véhicule. Le passage à un rapport engagé supérieur est recommandé.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dans ce cas, le passage au rapport supérieur est recommandé.
	<p>Le rapport engagé supérieur est sélectionné pour la vitesse et/ou le régime moteur du véhicule. Le passage à un rapport engagé inférieur est recommandé.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dans ce cas, le passage au rapport inférieur est recommandé.

Levier de transfert



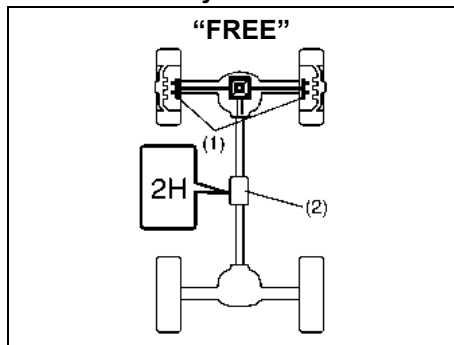
78RB03022

(1) Levier de transfert

Ce véhicule est équipé d'un système "ALL GRIP PRO" composé d'un carter de boîte de transfert avec synchronisateur (entre les positions 2 roues motrices à rapport long et 4 roues motrices à rapport long) et des moyeux de verrouillage pneumatique. Avec cette fonction, vous pouvez changer le mode de conduite entre la gamme haute à 2 roues motrices et la gamme haute à 4 roues motrices en déplaçant sur la position "2H" ou "4H". Arrêter le véhicule ou diminuer la vitesse à moins de 100 km/h (60 mph) avec les roues avant droites. Ne changez pas la position du levier de transfert sans appuyer sur la pédale d'accéléra-

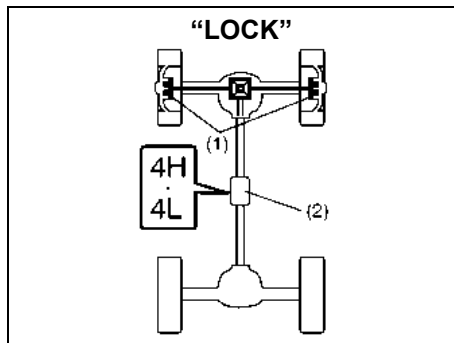
teur. N'activez pas le régulateur de vitesse lors d'un changement de levier de vitesse.

Pont avant débrayé



54G266

Pont avant verrouillé



54G267

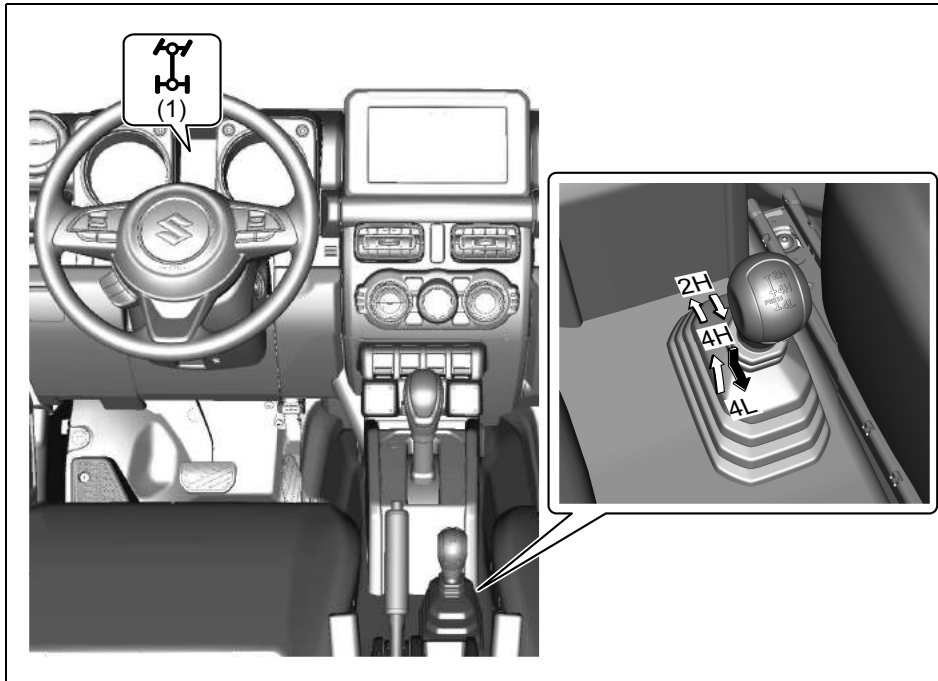
(1) Moyeux de verrouillage pneumatique

(2) Boîte de transfert

NOTE :

- Les moyeux à blocage d'air sont activés par la dépression du moteur et modifiés pour passer en traction avant. Les moyeux à blocage d'air ne sont pas commutés lorsque le moteur s'arrête. Il faut plusieurs secondes entre le fonctionnement du levier de transfert et l'activation des moyeux à blocage d'air.
- Lorsque les pneus avant subissent un choc important lors de la conduite en position 2 roues motrices sur une surface de route comportant de grosses irrégularités, etc., des bruits peuvent survenir à l'intérieur des moyeux de blocage d'air par la suite. Dans ce cas, arrêtez le véhicule, puis mettez le commutateur de levier de transfert en position "4H". Après cela, déplacez le levier de transfert en position "2H" à nouveau.

Description des positions du levier de transfert et du témoin





78RB03047

(1) Témoin 4WD

	<p>Déplacer le levier de transfert sans appuyer sur le levier.</p>
	<p>Déplacer le levier de transfert avec le levier enfoncé.</p>

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

Position du levier de transfert	Mode roues motrices	Témoin lumineux	Description
		Témoin 4WD	
2H	Mode 2 roues motrices	–	Dans cette position, seules les roues arrière sont motrices. Utiliser cette position pour une conduite normale.
4H	Position 4 roues motrices à rapport long	 78RB03024	Dans cette position, la puissance du moteur est transmise aux essieux avant et arrière à vitesse normale, garantissant une meilleure traction qu'avec 2 roues motrices. Utiliser cette position pour la conduite hors route ou sur routes glissantes (verglas, neige, boue ou autre).
4L	Position 4 roues motrices à rapport haut	 78RB03024	Dans cette position, la puissance du moteur est fournie aux essieux avant et arrière à régime réduit. Utiliser cette position pour la conduite hors route sur terrains meubles ou glissants, ou pour monter et descendre des pentes raides et glissantes.

AVIS

- **Ne jamais utiliser le véhicule en position "4H" ou "4L" sur route sèche et, dans la mesure du possible, éviter d'utiliser les positions "4H" et "4L" sur route humide, car cela pourrait endommager gravement la transmission.**
- **Si le levier de transfert est remis à sa position d'origine lors du déplacement du levier de transfert, la chaîne d'entraînement peut être endommagée.**
- **Lorsque vous tournez brusquement sur un virage serré, une route secondaire ou une place de stationnement en position "4H" ou "4L", la force de rotation du volant de direction va grandir et un phénomène de freinage de coin serré * peut se produire et entraîner des accidents. Des dommages au système à 4 roues motrices pourraient également en résulter.**

*Le phénomène de freinage en virage serré est similaire à celui du freinage lorsque le train d'entraînement est en position 4 roues motrices ("4H" ou "4L") et que le volant tourne brusquement, puis lorsque la différence de révolution entre les roues avant et les roues arrière ne peut pas absorber.

NOTE :

- Lorsque vous sélectionnez la position "4L", les systèmes ESP® (autres que l'ABS) seront annulés afin de fournir une traction améliorée du véhicule, et le témoin ESP® OFF, le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur et le témoin d'avertissement de changement de voie vont s'allumer. Lorsque la position "4L" est sélectionnée, la commande "Braketraktion" peut être activée. Quand le véhicule est utilisé sur terrain accidenté ou sur une surface glissante, cette commande "Braketraktion" permet de freiner la roue en dérapage et de distribuer la puissance aux autres roues pour garantir une meilleure tenue en côte et une meilleure performance du véhicule.
- Si le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur OFF ou le témoin d'avertissement de changement de voie OFF s'allume ou s'éteint, l'avertisseur sonore intérieur retentit. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Utilisation du levier de transfert

AVIS

- Des pneus usés de manière inégale peuvent créer des problèmes de fonctionnement du levier de transfert. Ne pas oublier de permuter les pneus conformément au programme d'entretien. Pour la marche à suivre concernant la permutation des roues, voir la partie "Pneus" dans "Programme d'entretien" à la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN".
- En cas de problème pendant la permutation, tous les voyants du témoin 4WD clignotent de façon continue et le levier de transfert ne fonctionne pas. Si plusieurs essais ne permettent pas la permutation, cela pourrait indiquer la défaillance d'un système. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

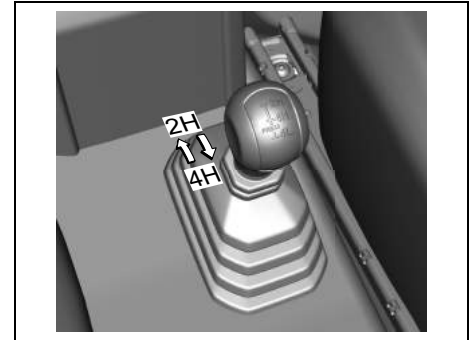
NOTE :

- Lorsque la température du système d'entraînement à quatre roues motrices ou de la transmission n'est pas chaude à basse température, il peut être difficile de déplacer le levier de transfert ou un bruit d'engrenage peut se produire.

- À moins qu'il soit possible de déplacer le levier de transfert, conduisez votre véhicule pendant un moment, puis déplacez le levier de transfert à nouveau.

Utiliser le levier de transfert en procédant comme indiqué ci-après :

De la position "2H" à la position "4H"
De la position "4H" à la position "2H"



78RB03026

Le levier de transfert peut être déplacé, que le véhicule soit ou non à l'arrêt. Positionnez les roues avant droites et déplacez le levier de transfert de "2H" à "4H" ou de "4H" à "2H". Si le véhicule roule, sa vitesse doit être inférieure à 100 km/h (60 mph) pour pouvoir effectuer cette opération.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne déplacez pas le levier de transfert lorsque le pneu arrière tourne. Votre véhicule peut se déplacer dans une direction inattendue. Le système d'entraînement à 4 roues motrices peut également être endommagé.

AVIS

Faites attention à déplacer le levier de transfert en toute sécurité lorsque vous conduisez votre véhicule.

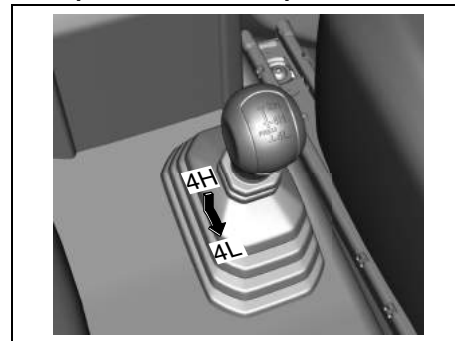
NOTE :

- Après déplacement du levier de transfert de "2H" à "4H", vérifiez que le témoin 4WD s'allume.
- Après déplacement du levier de transfert de "4H" à "2H", vérifiez que le témoin 4WD s'éteint.
- Lorsque le témoin 4WD clignote après avoir déplacé le levier de transfert sur la position "4H", accélérez, ralentissez votre véhicule ou arrêtez et reculez un peu votre véhicule pour déplacer le levier de transfert. Faites attention aux véhicules et à la circonférence vers ou en arrière de votre véhicule lorsque vous déplacez le levier de transfert.
- Lorsque vous déplacez le levier de transfert tout en tournant le volant ou en enfonçant la pédale d'accélérateur, il

peut être difficile de déplacer le levier de transfert.

- Actionnez le levier de transfert tout en conduisant à une vitesse réduite si cela peut s'avérer difficile de déplacer le levier de transfert de la position "2H" à la position "4H" lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Déplacez de nouveau le levier de transfert après la décélération ou l'arrêt du véhicule s'il est difficile de déplacer le levier de transfert de la position "2H" à la position "4H" pendant la conduite ou lorsque le bruit d'engrenage se produit.
- Il peut y avoir un cas où le levier de transfert doit être actionné fortement lorsque vous le déplacez de la position "4H" à la position "2H" pendant la conduite. Dans ce cas, placez les roues avant droit devant et conduisez pendant un certain temps, puis actionnez à nouveau le levier de transfert.
- Lorsque le levier de transfert passe de la position "2H" à la position "4H" ou de la position "4H" à la position "2H" et que les moyeux de blocage d'air sont activés, le système de climatisation peut ne pas fonctionner pendant plusieurs secondes. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Lorsque le contacteur d'allumage est mis sur "ON" après que le levier de transfert a été passé de la position "2H" à la position "4H" ou de la position "4H" à la position "2H" lors de l'arrêt du moteur, le témoin lumineux 4WD peut clignoter. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

De la position "4H" à la position "4L"



78RB03027

Arrêtez complètement le véhicule, mettez la boîte de vitesses en position "N" (Point mort) ou appuyez à fond sur la pédale d'embrayage (si le véhicule en est équipé), puis déplacez le levier de transfert de la position "4H" à la position "4L" en appuyant sur le levier de transfert.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous coupez le moteur alors que le transfert n'est pas terminé pour passer en position "4L", suivez les instructions ci-dessous.

- 1) Appuyer à fond sur la pédale de frein.
 - 2) Mettre le contacteur d'allumage en position "OFF".
- * Appuyez sur la pédale de frein jusqu'au redémarrage du moteur.
- Même si le levier de changement de vitesse est placé en 1ère vitesse ou sur "R" (marche arrière) pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle ou mis en position "P" (Stationnement) pour les véhicules à boîte de vitesses automatique, il se peut que les roues du véhicule ne sont pas stationnaires.

Lorsque vous coupez le moteur dans cette situation, démarrez de nouveau le moteur et déplacez lentement le véhicule vers l'avant ou vers l'arrière.

ATTENTION

- N'actionnez pas le levier de transfert pendant la conduite.
- N'utilisez pas le levier de transfert lorsque vous tournez à gauche ou à droite ou lorsque vous conduisez en traction arrière sur des routes glacées, enneigées ou boueuses. Votre véhicule peut se déplacer dans une direction inattendue. Le système d'entraînement à 4 roues motrices peut également être endommagé.

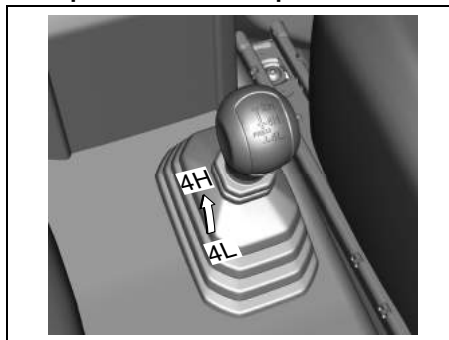
NOTE :

- *Il se peut que vous ressentiez de la difficulté à actionner le levier de transfert lors du passage de ce dernier de la position "4H" à la position "4L". Actionnez assurément le levier de transfert en position "4L".*
- *Lorsque vous déplacez le levier de transfert de la position "4H" à la position "4L", l'avertisseur sonore retentit et la fonction du système ESP® et le système de contrôle de la stabilité du véhicule seront désactivés.*

- *Il peut y avoir un cas où le passage en position "4L" ne se termine pas lorsque le système de transfert ou la transmission n'est pas chaud(e) par temps froid. Le changement de vitesse peut être difficile en particulier pour les véhicules à boîte de vitesses automatique par temps froid. Suivez les instructions ci-dessous dans ce cas et actionnez le levier à nouveau.*
 - Arrêtez complètement le véhicule.
 - Placer la boîte de vitesses en position "N" (Point mort).
 - Appuyer à fond sur la pédale* de frein.
 - Relâcher le frein de stationnement.
 - Mettre le contacteur d'allumage en position "OFF".
 - Déplacer le levier de transfert de la position "4H" à la position "4L" en appuyant sur le levier de transfert.
 - Vérifiez si le véhicule peut être déplacé en le déplaçant lentement vers l'avant ou vers l'arrière.
- * Enfoncez la pédale de frein jusqu'à ce que le moteur démarre à nouveau.

- Il peut y avoir un cas où il est difficile d'actionner le levier de transfert ou où un bruit de transmission se produit après avoir conduit le véhicule pendant un certain temps par temps froid. Il peut être difficile de déplacer le levier de transfert de la position "4H" à la position "4L". Dans ce cas, commutez le levier de transfert de la position "4H" ou "2H", puis faites fonctionner le levier de transfert à nouveau après avoir conduit pendant un certain temps.

De la position "4L" à la position "4H"



78RB03028

Arrêtez complètement le véhicule, mettez la boîte de vitesses en position "N" (Point mort) ou appuyez à fond sur la pédale d'embrayage (si le véhicule en est équipé), puis déplacez le levier de transfert de la position "4L" à la position "4H".

Régulateur de vitesse (modèles équipés)

Le système de régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse constante sans avoir à maintenir le pied sur la pédale d'accélérateur. Les commandes pour actionner le système de régulateur de vitesse se trouvent sur le volant.

Le régulateur de vitesse peut être utilisé dans les conditions suivantes:

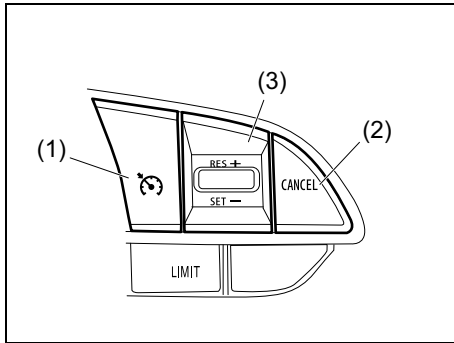
- Pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle, le rapport engagé doit être en 3ème, 4ème ou 5ème.
- Pour les véhicules à boîte de vitesses automatique, le levier de changement de vitesse est en position "D".
- Lorsque le levier de transfert est en position "2H" ou "4H",
- Lorsque le témoin 4WD ne clignote pas,
- Le véhicule doit rouler à une vitesse de 40 km/h (25 mph) ou plus.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute perte de contrôle du véhicule, ne pas utiliser le système de régulateur de vitesse pour rouler en circulation intense, sur des routes glissantes, par grand vent ou dans des pentes abruptes.

Réglage de la vitesse de croisière

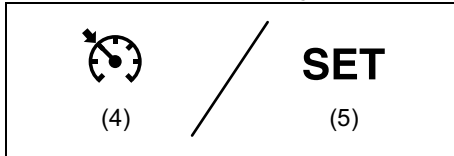
Contacteur du régulateur de vitesse



52RM30190

- (1) Contacteur de régulateur de vitesse
- (2) Contacteur "CANCEL" (annuler)
- (3) Touche "RES +/SET -"

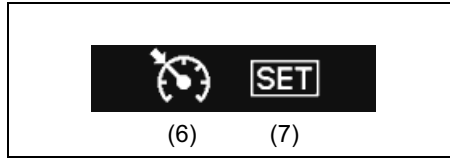
Combiné d'instruments (Type A)



75RM329

- (4) Témoin du régulateur de vitesse
- (5) Témoin "SET"

Combiné d'instruments (Type B)



78RB03029

- (6) Indicateur du régulateur de vitesse
- (7) Témoin Set

- 1) Mettre le régulateur de vitesse en fonction en appuyant sur le contacteur de régulateur de vitesse (1). Lorsque le témoin de régulateur de vitesse (4) (type A) ou le témoin de régulateur de vitesse (6) (type B) s'allume, vous pouvez régler la vitesse de croisière.
- 2) Accélérer ou décélérer jusqu'à la vitesse souhaitée.
- 3) Appuyez sur le contacteur "RES +/SET -" (3) et activez le témoin "SET" (5) (type A) ou paramétrer l'indicateur (7) (type B). Levez le pied de la pédale d'accélérateur et la vitesse réglée sera maintenue.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la vitesse de croisière est réglée par accident, il sera alors impossible de décélérer et vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule. Cela pourrait entraîner un accident, avec un risque de blessures graves voire la mort.

Toujours désactiver le régulateur de vitesse et vérifier que le témoin de régulateur de vitesse (6) est éteint lorsque le système n'est pas utilisé.

Changement momentané de la vitesse

Il est possible d'accélérer ou de décélérer momentanément en laissant le régulateur de vitesse en service.

Pour accélérer, appuyer sur la pédale d'accélérateur. Dès que la pédale de l'accélérateur est relâchée, le véhicule revient à la vitesse réglée.

Pour décélérer, appuyer sur la pédale de frein. La vitesse programmée sera annulée et le témoin "SET" (5) ou le témoin "SET" (7) s'éteindra.

Pour revenir à la vitesse de croisière précédente, appuyer sur le contacteur "RES +/SET -" (3) et allumer le témoin "SET" (5) ou le témoin "SET" (7) lorsque la vitesse du véhicule dépasse 40 km/h (25 mph). Le véhicule va accélérer jusqu'à la vitesse précédemment réglée et maintenir cette vitesse.

Modification de la vitesse de croisière

En utilisant la pédale d'accélérateur

Pour augmenter la vitesse de croisière, accélérer jusqu'à la vitesse souhaitée à l'aide de la pédale de l'accélérateur et appuyer sur le contacteur "RES +/SET -" (3). La nouvelle vitesse sera maintenue.

En utilisant la pédale de frein

Pour réduire la vitesse de croisière, décélérer jusqu'à la vitesse souhaitée à l'aide de la pédale de frein et appuyer sur le contacteur "RES +/SET -" (3). La nouvelle vitesse sera maintenue.

NOTE :

Lorsque la pédale de frein est enfoncée, le témoin "SET" (5) ou le témoin "SET" (7) s'éteint jusqu'à ce que la vitesse de croisière soit réinitialisée.

En utilisant le le contacteur "RES +/SET -"

Pour augmenter la vitesse de croisière, appuyer à plusieurs reprises sur le contacteur "RES +/SET -" (3) ou le maintenir enfoncé. La vitesse du véhicule va augmenter progressivement. Une fois le contacteur relâché, la nouvelle vitesse est maintenue.

Pour réduire la vitesse de croisière, appuyer à plusieurs reprises sur le contacteur "RES +/SET -" (3) ou le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le véhicule

ralentisse à la vitesse souhaitée, puis relâcher le contacteur. La nouvelle vitesse sera maintenue.

NOTE :

Une brève pression sur le contacteur "RES +/SET -" augmente ou réduit la vitesse de consigne de 1 km/h (1 mph) environ.

Annulation du régulateur de vitesse

Le témoin "SET" (5) ou le témoin "SET" (7) s'éteindra et le régulateur de vitesse sera temporairement annulé lors des conditions suivantes :

- Appuyer sur le contacteur "CANCEL" (2).
- Appuyer sur la pédale de frein.
- Pour les véhicules à transmission manuelle, appuyez sur la pédale d'embrayage
- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le rapport engagé est placé sur "L".
- Lorsque le levier de transfert est actionné,
- La vitesse du véhicule baisse de plus de 20 pourcents environ par rapport à la vitesse réglée.
- Si la vitesse du véhicule repasse en-dessous de 40 km/h (25 mph).
- Si le véhicule patine alors que le système ESP[®] est activé.

Pour revenir à la vitesse réglée précédemment, appuyer sur le contacteur "RES +/SET -" (3) et allumer le témoin "SET" (5) ou le témoin "SET" (7). Il faut que véhicule roule à plus de 40 km/h (25 mph) et ne soit pas dans l'une des situations énumérées ci-dessus.

Pour désactiver le régulateur de vitesse, enfoncer le contacteur de régulateur de vitesse (1) et vérifier que le témoin de régulateur de vitesse (4) ou l'affichage du régulateur de vitesse (6) s'éteigne.

De plus, si le témoin de dysfonctionnement du combiné d'instruments s'allume ou clignote, le régulateur de vitesse sera désactivé.

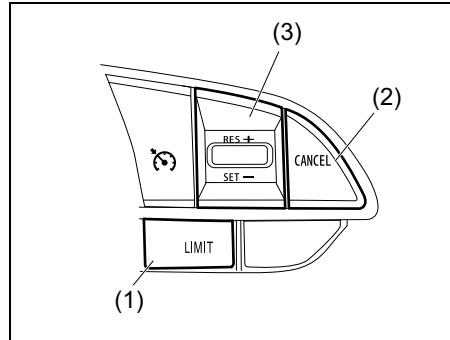
NOTE :
 Quand le régulateur de vitesse est désactivé, la vitesse de consigne n'est pas gardée en mémoire par le système. Refaire le réglage de la vitesse de croisière.

Limiteur de vitesse (si le véhicule en est équipé)

Le limiteur de vitesse vous permet de choisir une vitesse maximum que vous ne souhaitez pas dépasser.

Réglage de la vitesse maximum

Contacteur du limiteur de vitesse

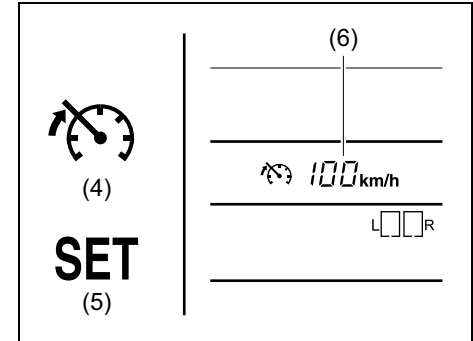


78RB03007

- (1) Contacteur "LIMIT"
- (2) Contacteur "CANCEL" (annuler)
- (3) Contacteur "RES +/SET -"

Affichage des informations

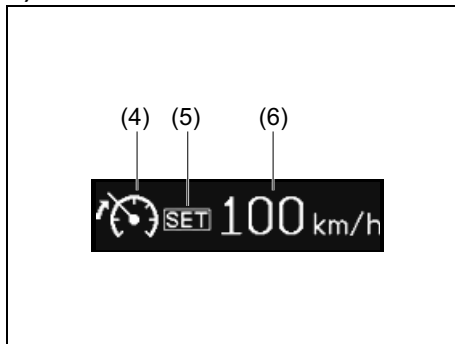
(Pour le combiné d'instruments - Type A)



78RB03030

- (4) Témoin de limite
- (5) Témoin "SET"
- (6) Indication de la vitesse

(Pour le combiné d'instruments - Type B)



- (4) Témoin de limite
- (5) Témoin "SET"
- (6) Indication de la vitesse

- 1) Activer le limiteur de vitesse en appuyant sur le contacteur "LIMIT" (1). Lorsque l'indicateur de limite (4) apparaît sur l'affichage des informations, il est possible de régler la vitesse maximum.
- 2) Accélérer ou décélérer jusqu'à la vitesse souhaitée.
- 3) Tirer sur le contacteur "RES +/SET -" (3), l'indicateur "SET" (5) apparaît dans l'affichage des informations. La vitesse actuelle du véhicule est définie en tant que vitesse maximum.

NOTE :

Si vous tirez sur le contacteur "RES +/SET -" (3) lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 30 km/h ou 20 mph, la vitesse maximum sera fixée à 30 km/h ou 20 mph.

Dépassement de la vitesse maximum

Vous pouvez temporairement dépasser la vitesse maximum en appuyant rapidement et complètement sur la pédale d'accélérateur. Alors que la vitesse du véhicule est dépassée, l'indication de la vitesse (6) sur l'affichage des informations clignote et le signal sonore retentit brièvement.

Si la pédale d'accélérateur est relâchée pour revenir en dessous de la vitesse maximum, l'indication de la vitesse (6) cesse de clignoter puis reste allumée et la fonction sera restaurée.

NOTE :

- Lorsque vous appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur, la vitesse du véhicule ne peut pas dépasser la vitesse maximum. Si vous souhaitez dépasser la vitesse maximum, appuyer rapidement et complètement sur la pédale d'accélérateur ou appuyer sur le contacteur "CANCEL" (2) pour annuler temporairement la vitesse maximum.
- L'indication de vitesse (6) clignotera également et le signal sonore retentira si le limiteur de vitesse ne peut pas empêcher le véhicule de dépasser la vitesse

maximum dans des cas tels que descendre une pente ou un accélération excessive. Dans ce cas, décélérer pour revenir en dessous de la vitesse maximum en utilisant la pédale de frein.

Changement du réglage de la vitesse

Réglage à la vitesse actuelle

- 1) Appuyer sur le contacteur "CANCEL" (2).
- 2) Accélérer ou décélérer jusqu'à la vitesse souhaitée.
- 3) Tirer sur le contacteur "RES +/SET -" (3), l'indicateur "SET" (5) apparaît dans l'affichage des informations. La vitesse actuelle du véhicule est définie en tant que vitesse maximum.

En utilisant le contacteur "RES +/SET -"

Pour une vitesse plus rapide, appuyer à plusieurs reprises sur le contacteur "RES +/SET -" (3) ou le maintenir enfoncé.

Pour une vitesse plus lente, appuyer à plusieurs reprises sur le contacteur "RES +/SET -" (3) ou le maintenir enfoncé.

NOTE :

- Une brève pression sur le contacteur (3) "RES +/SET -" ajuste la vitesse de consigne de 1 km/h (ou 1 mph) environ.

- Une pression maintenue sur le contacteur (3) "RES +/SET -" ajuste la vitesse de consigne de 5 km/h (ou 5 mph) environ. (par ex. 62 km/h (ou 42 mph) > 65 km/h (ou 45 mph) > 70 km/h (ou 50 mph), etc.)
- Si la vitesse actuelle du véhicule dépasse la vitesse maximum lors du passage à la vitesse plus lente en utilisant le contacteur "RES +/SET -" (3), l'indication de la vitesse (6) clignote et l'avertisseur sonore retentit.

Annulation du limiteur de vitesse

- Pour annuler le limiteur de vitesse, appuyer sur le contacteur "CANCEL" (2). L'indicateur Set (5) s'éteint.
- Pour revenir à la vitesse de croisière précédente, tirez sur le contacteur "RES +/SET -" (3) et allumez le témoin "SET" (5).

Pour désactiver le système de limiteur de vitesse, pousser le contacteur "LIMIT" (1) et vérifier que le témoin de limite (4) disparaît.

En outre, vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse en éteignant le moteur.

NOTE :

Quand le limiteur de vitesse est désactivé, la vitesse de consigne n'est pas gardée en mémoire par le système. Réglez à nouveau votre vitesse.

ASSISTANCE DE SÉCURITÉ SUZUKI (si le véhicule en est équipé)

Système d'assistance de freinage à double capteur

Le système d'assistance de freinage à double capteur est un système qui détecte un véhicule ou un piéton devant votre véhicule grâce au double capteur, tente d'éviter une collision en avertissant le conducteur, et tente de réduire les dommages en cas de collision.

AVERTISSEMENT

- **Le système d'assistance de freinage à double capteur a ses limites et peut ne pas fonctionner correctement en fonction des conditions de conduite. Ne pas se fier au système de manière excessive et toujours conduire de façon sécuritaire.**
- **Pour des raisons de sécurité, ne pas vérifier le fonctionnement du système par vous-même.**
- **Vérifier que tous les passagers ont attaché leur ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en cours d'utilisation.**
Lorsque le système est activé, il y a un risque de blessure grave d'être éjecté.

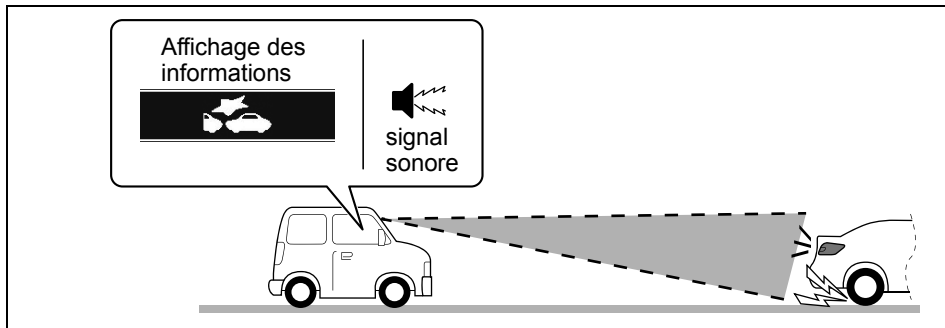
NOTE :

- *Pendant que le système fonctionne, si un véhicule devant vous se déplace en dehors du champ de détection du double capteur ou si le véhicule ne peut plus être détecté, le système peut cesser de fonctionner.*
- *Pendant que le système est en marche, un bruit de freinage risque de se faire entendre, même si vous n'appuyez pas sur la pédale de frein, mais ceci est normal.*

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

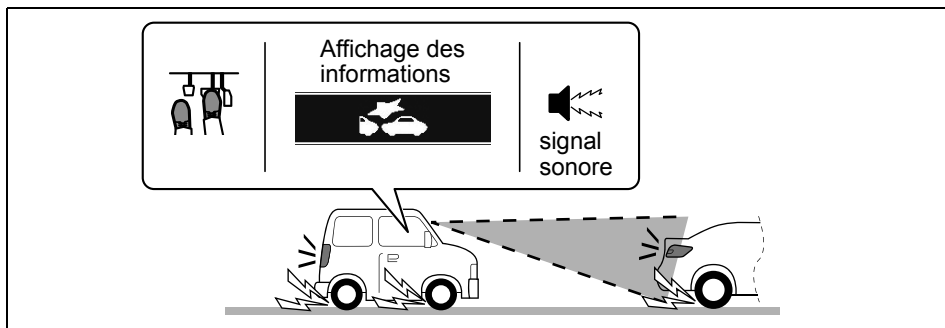
Avertissement de collision frontale

Quand il y a un risque de collision frontale, un avertissement sera communiqué par l'intermédiaire de l'affichage des informations et du son.



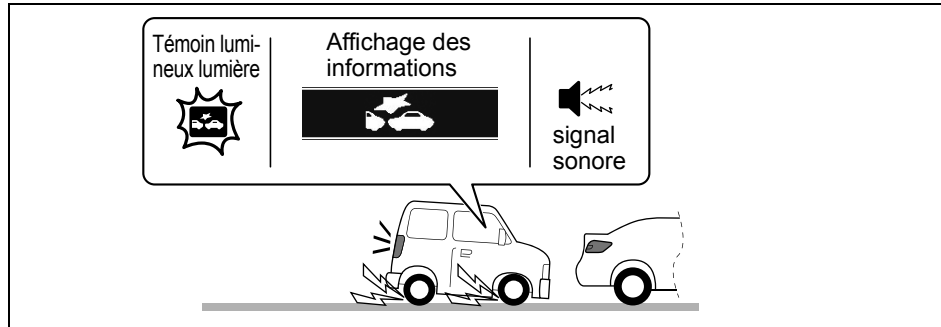
Système d'assistance au freinage

Lorsqu'il y a une forte probabilité d'une collision frontale, le système d'assistance au freinage assure un freinage plus puissant quand vous appuyez brusquement sur la pédale de frein. Le système d'assistance au freinage pourrait fonctionner en même temps que le système de freinage automatique.



Système de freinage automatique

Quand une collision frontale est inévitable, les freins seront automatiquement activés avec puissance. (n° 1)



78RB03033

(N° 1)Après que le véhicule a été arrêté par le système de freinage automatique, le signal sonore intérieur continuera à retentir jusqu'à ce que le système de freinage automatique est relâché. En outre, l'indication sur l'affichage des informations et le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur s'éteignent 3 secondes après le relâchement du système de freinage automatique.

▲ ATTENTION

Une fois que le véhicule a été arrêté par le système de freinage automatique, appuyer immédiatement sur la pédale de frein. Si votre véhicule est muni d'une boîte de vitesses automatique, et lorsque le système de freinage automatique est relâché, le véhicule va commencer à se déplacer progressivement. Cela risque de provoquer un accident.

NOTE :

Si vous n'enfoncez pas la pédale d'embrayage lorsque le véhicule a été arrêté par le système de freinage automatique, le moteur calera.

Situations durant lesquelles le système ne s'active pas

Dans les situations suivantes, le système ne s'active pas.

- Lorsque le moteur est arrêté
- Lorsque le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur et le témoin d'avertissement de changement de voie sont initialement allumés immédiatement après que le contacteur d'allumage a été mis sur "ON".
- Lorsque le levier de changement de vitesse est en marche arrière
- Lorsque le système ESP[®] est activé (sauf l'avertissement de collision frontale)
- Lorsque les contacteurs suivants sont enfoncés et que le système est éteint:
 - Contacteur d'arrêt du système d'assistance de freinage à double capteur OFF
 - Contacteur ESP[®] OFF
- Lorsque le double capteur est temporairement arrêté ou fonctionne mal

Situations dans lesquelles le système peut ne pas s'activer correctement

Dans les situations suivantes, le système risque de ne pas s'activer.

- Lorsque le double capteur ne peut pas détecter un véhicule ou un piéton se trouvant devant votre véhicule
Se reporter au point "Manipulation du double capteur" de la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

- Lorsque vous prenez des mesures d'évitement avec le volant ou la pédale d'accélérateur

Situations dans lesquelles le véhicule peut ne pas décélérer correctement

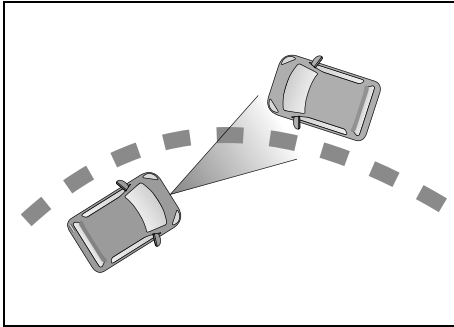
Dans les situations suivantes, le véhicule peut ne pas décélérer correctement même lorsque le système est activé.

- Lorsque la température extérieure est basse, ou lorsque la température du frein est faible, par exemple juste après un démarrage
- Lorsque le frein est en surchauffe et l'effet du frein est détérioré en raison de trajets continus sur une descente
- Lorsque l'effet du frein est détérioré en raison des flaques d'eau ou de lavage du véhicule
- Lors de la conduite sur les routes suivantes
 - Dans les virages serrés ou sur des surfaces très rugueuses
 - Sur une pente raide
- Lors de la conduite sur les surfaces glissantes suivantes
 - Surfaces verglacées ou enneigées
 - Sur des bouches d'égout ou des plaques métalliques de construction
 - Gravier
- Lors de la conduite un jour de pluie

Situations dans lesquelles le système peut s'activer par hasard

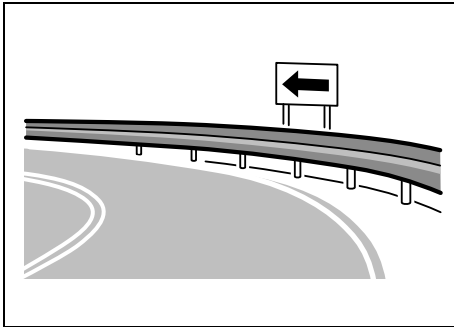
Dans les situations suivantes, le double capteur peut juger qu'il y a un véhicule ou un piéton devant vous, et le système peut s'activer. Conduisez prudemment et calmement.

- Lors du passage à travers un poste de péage à une vitesse plus élevée que celle recommandée
- Avant l'ouverture complète des barrières de parking ou de passage de voie ferrée
- Lors d'une conduite en colline présentant des pentes variées
- Lorsque vous accélérez soudainement et que vous vous approchez du véhicule devant vous ou de la voie voisine
- La visibilité à l'avant est médiocre en raison de la présence de vapeur d'eau, de sable ou de fumée ou lorsque le véhicule à l'avant ou dans la voie en sens inverse est entouré de gaz d'échappement, d'eau ou de neige
- En traversant des masses de vapeur d'eau ou de fumée
- Lors de l'arrêt à proximité d'un obstacle devant vous
- Lors d'un franchissement à proximité d'un véhicule ou d'un obstacle



54P000330

- Lorsque vous passez devant un véhicule venant en sens inverse sur une route sinueuse



54P000332

- Quand il y a une barrière de sécurité routière ou un panneau de signalisation dans un virage

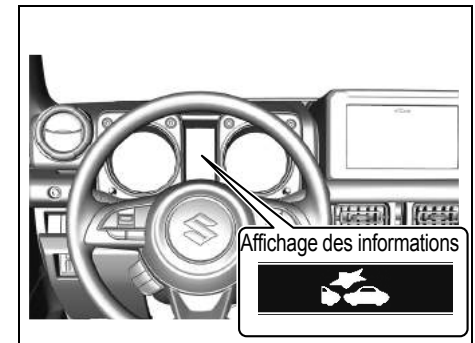
- Lorsque vous passez devant un véhicule venant en sens inverse qui est à l'arrêt pour tourner à droite/gauche
- Lorsque vous passez devant un véhicule venant en sens inverse lorsque vous tournez à droite/gauche
- Lorsque le positionnement du véhicule change à cause d'une surface de route sinueuse et inégale
- Lorsque de la présence d'objets dépassant de la surface de la route, des plaques d'égout et d'autres objets métalliques, ainsi que des objets tombés ou des changements de niveau sur la route
- Lorsqu'il y a une barrière de parking, une barrière de péage, une barrière de passage à niveau ou des panneaux de signalisation dans le sens de la marche.
- Lors de la conduite dans un champ recouvert d'herbes hautes
- Lorsque le positionnement du véhicule change
- Lorsque la position de montage du capteur double est déplacée par un choc violent
- Lorsque vous passez sous un objet (différents niveaux, panneau de signalisation, panneau publicitaire, lampadaire, etc.) en haut d'une route en côte
- Lorsqu'il y a des peintures ou des motifs sur la route ou sur le mur qui peuvent être indiscernables depuis un véhicule

Avertissement de collision frontale

Il y a un risque de collision frontale et un avertissement s'active dans les situations suivantes.

- Lorsque vous vous roulez à des vitesses comprises entre 15 km/h et 140 km/h environ (9 mph et 87 mph). (Pour un piéton, la vitesse de conduite est comprise entre 15 km/h et 60 km/h environ (9 mph et 37 mph).)
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule ou le piéton se trouvant devant vous est supérieure ou égale à 15 km/h (9 mph) environ.

Le signal sonore intérieur émettra un bip par intermittence et l'indication sur l'affichage des informations apparaît.



78RB03034

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

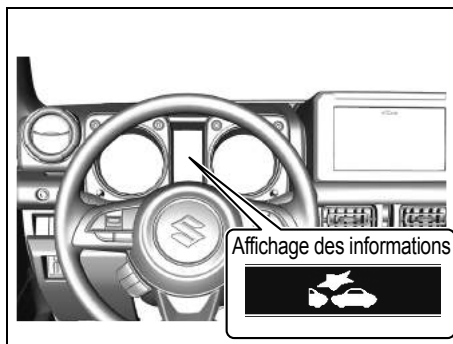
Lorsque l'avertissement de collision frontale retentit, en fonction de la distance du véhicule devant vous et des conditions de conduite, prendre des mesures d'évitement avec le volant ou la pédale de frein.

Système d'assistance au freinage

Sous les conditions suivantes et lorsqu'il y a une forte probabilité d'une collision frontale, le système d'assistance au freinage assure un freinage plus puissant quand vous appuyez brusquement sur la pédale de frein.

- Lorsque vous vous roulez à des vitesses comprises entre 15 km/h et 80 km/h environ (9 mph et 50 mph). (Pour un piéton, la vitesse de conduite est comprise entre 15 km/h et 60 km/h environ (9 mph et 37 mph).)
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule ou le piéton se trouvant devant vous est supérieure ou égale à 15 km/h (9 mph) environ.

Lorsque le système d'assistance au freinage s'active, l'avertissement de collision frontale s'active également en même temps.



78RB03034

Système de freinage automatique

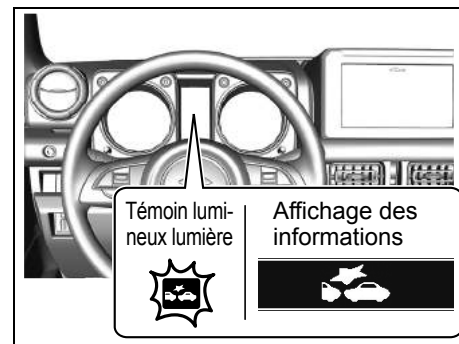
Sous les conditions suivantes et lorsqu'une collision frontale est jugée inévitable, les freins seront automatiquement activés avec puissance.

- Lorsque vous vous roulez à des vitesses comprises entre 5 km/h et 100 km/h environ (3 mph et 62 mph). (Pour un piéton, la vitesse de conduite est comprise entre 5 km/h et 60 km/h environ (3 mph et 37 mph).)
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule ou le piéton se trouvant devant vous est supérieure ou égale à 5 km/h (3 mph) environ.

Lorsque le système de freinage automatique est activé à une vitesse d'environ 50 km/h (31 mph) ou moins vers le véhicule devant vous (ou vers le piéton, à envi-

ron 30 km/h (19 mph) ou moins), les collisions peuvent être évitables.

Lorsque le système de freinage automatique s'active, l'avertisseur sonore intérieur émettra un bip par intermittence, le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur clignotera rapidement, le témoin sur l'affichage des informations s'affichera et les feux stop s'allumeront.



78RB03035

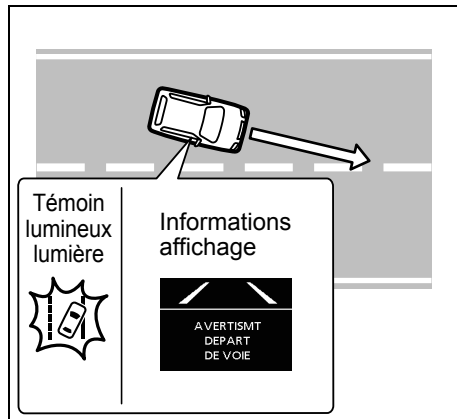
NOTE :

L'indication sur l'affichage des informations et le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur s'éteignent environ 3 secondes après le relâchement du système de freinage automatique.

Avertissement de changement de voie

Lorsque vous roulez à une vitesse d'environ 60 km/h (37 mph) ou plus et que le double capteur juge que votre véhicule s'apprête à dévier de sa voie de circulation, les avertissements suivants fonctionneront.

- Le témoin d'avertissement de changement de voie clignotera
- Un message s'affiche sur l'affichage des informations
- Le volant vibre



78RB03036F

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'avertissement de changement de voie peut ne pas être adapté à chaque situation. En outre, le système n'a pas été conçu pour éviter automatiquement les écarts de voie. Ne pas se fier au système de manière excessive et toujours conduire de façon sécuritaire.**
- **Selon les conditions de surface de la route, vous pouvez ne pas sentir les vibrations du volant, même lorsque l'avertissement de changement de voie fonctionne.**
- **Pour des raisons de sécurité, ne pas vérifier le fonctionnement du système par vous-même.**

Situations durant lesquelles le système ne s'active pas

Dans les situations suivantes, le système ne s'active pas.

- Lorsque le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur et le témoin d'avertissement de changement de voie sont initialement allumés immédiatement après que le contacteur d'allumage a été mis sur "ON"
- Lorsque les contacteurs suivants sont enfoncés et que le système est éteint:
 - Contacteur d'arrêt d'avertissement de changement de voie
 - Contacteur ESP® OFF

- En cas d'utilisation du contacteur de feux de détresse
- Lorsque le double capteur est temporairement arrêté ou fonctionne mal
- Lorsque le système juge que le changement de voie est volontaire, par exemple pendant ou après l'utilisation des clignotants

Situations dans lesquelles le système peut ne pas s'activer correctement

Dans les situations suivantes, le système risque de ne pas s'activer.

- Lorsque vous vous approchez soudainement des lignes de séparation
- Lorsque vous conduisez dans des virages serrés
- Lorsque vous ne revenez pas à l'intérieur de la voie après que l'avertissement de changement de voie est activé
- Lorsque le témoin de direction assistée s'allume

Si le double capteur ne peut pas détecter les lignes de séparation à l'exception des situations ci-dessus, le système peut également ne pas s'activer. Pour plus de précisions, se reporter au point "Situations où le double capteur peut ne pas s'activer correctement" dans cette section.

Situations dans lesquelles le système peut s'activer par hasard

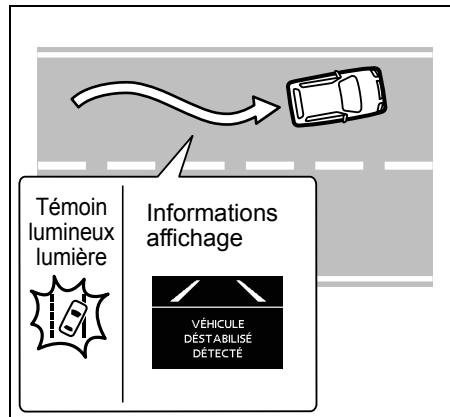
Dans les situations suivantes, le système risque de s'activer.

- Lorsqu'il y a beaucoup de lignes sur la voie de circulation
- Lorsqu'il y a une ombre (par exemple, l'ombre de la barrière de sécurité) parallèle à la ligne de séparation
- Lorsque la ligne de séparation est dans l'ombre
- Lorsque les lignes de séparation sont peu claires
- Quand il y a une peinture de revêtement sur la route d'une zone de construction parce que la ligne précédente n'a pas complètement été effacée
- Quand il y a des marques de réparation sur la route ou une limite entre l'asphalte et la neige
- Quand il y a des traces de pneus sur une route enneigée ou mouillée
- Lors de la conduite dans un lieu sans ligne de séparation (tel qu'une barrière de péage, un point de contrôle ou une intersection, etc.)
- Lorsque vous conduisez sur une route qui diverge, rejoint une autre, etc.
- Lorsque vous roulez sur une route en mauvais état ou non pavée

Avertissement de balancement du véhicule

Lorsque vous roulez à une vitesse d'environ 60 km/h (37 mph) ou plus et que l'avertissement de balancement du véhicule juge que votre véhicule est instable en détectant un comportement erratique ou lorsque l'avertissement de changement de voie est activé dans un court laps de temps à la suite, les avertissements suivants fonctionneront.

- Le témoin d'avertissement de changement de voie clignotera
- Un message s'affiche sur l'affichage des informations
- Le signal sonore émettra un bip par intermittence



78RB03037F

⚠ AVERTISSEMENT

- L'avertissement de balancement du véhicule peut ne pas être adapté à chaque situation. En outre, le système n'a pas été conçu pour éviter automatiquement l'instabilité du véhicule. Ne pas se fier au système de manière excessive et toujours conduire de façon sécuritaire.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas vérifier le fonctionnement du système par vous-même.

NOTE :

L'avertissement de balancement du véhicule à cause d'un comportement erratique du véhicule dans la voie de circulation est évalué en fonction des données de conduite au cours des dernières dizaines de minutes, de sorte que le système ne s'active pas juste après un balancement.

Situations durant lesquelles le système ne s'active pas

Dans les situations suivantes, le système ne s'active pas.

- Lorsque le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur et le témoin d'avertissement de changement de voie sont initialement allumés immédiatement après que le contacteur d'allumage a été mis sur "ON".

- Lorsque les contacteurs suivants sont enfoncés et que le système est éteint:
 - Contacteur d'arrêt d'avertissement de changement de voie
 - Contacteur ESP® OFF
- Lorsque le double capteur est temporairement arrêté ou fonctionne mal

Situations dans lesquelles le système peut ne pas s'activer correctement

Dans les situations suivantes, le système risque de ne pas s'activer.

- Juste après un changement de voie

Si le double capteur ne peut pas détecter les lignes de séparation à l'exception des situations ci-dessus, le système peut également ne pas s'activer. Pour plus de précisions, se reporter au point "Situations où le double capteur peut ne pas s'activer correctement" dans cette section.

Assistant de feux de route

Après le fonctionnement automatique des feux de route, les phares sont allumés avec le levier de commande des phares en position "Auto" lorsque l'éclairage d'ambiance devient sombre, le système est activé. Lorsque l'assistant de feux de route est activé, le témoin d'assistant de feux de route (vert) s'allume.

Dans l'une des situations suivantes, les feux de croisement s'allument.

- Lorsque la vitesse du véhicule est d'environ 35 km/h (21,7 mph) ou moins.
- Lorsque l'avant du véhicule est lumineux
- Lorsque le véhicule devant vous allume ses phares
- S'il y a beaucoup d'éclairage public devant vous

Si l'une des conditions suivantes est remplie, les feux de route (phares) s'allument.

- Lorsque la vitesse du véhicule est d'environ 40 km/h (24,9 mph) ou plus.
- Lorsque l'avant du véhicule est sombre
- Lorsque le véhicule devant vous conduit les phares éteints
- S'il y a moins d'éclairage public devant vous

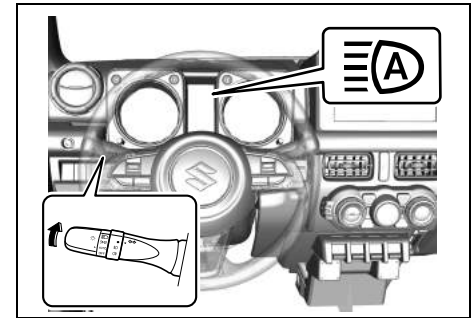
⚠ AVERTISSEMENT

- **L'assistant de feux de route a ses limites et peut ne pas fonctionner correctement en fonction de l'environnement. Toujours conduire de façon sûre, passer manuellement des feux de croisement aux feux de route (phares), si nécessaire.**
- **La commutation des feux de croisement et des feux de route (phares) peut ne pas correspondre au ressenti du conducteur.**

NOTE :

- *Les véhicules légers tels que les vélos peuvent ne pas être détectés.*
- *Lors d'une accélération soudaine, l'assistant de feux de route peut ne pas fonctionner pendant quelques secondes, même si le véhicule roule à plus de 40 km/h (24,9 mph).*

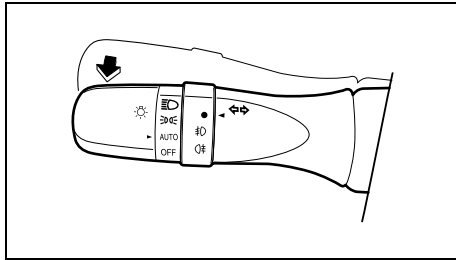
Comment utiliser l'assistant de feux de route



78RB03009

Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON", mettre le levier de commande des phares en position "AUTO", puis appuyer sur ce levier vers l'avant. Le témoin d'assistant de feux de route s'allume en vert.

Pour annuler la fonction, tirer le levier vers soi.



52RM20740

Situations durant lesquelles le système ne s'active pas

- Lorsque le témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route (orange) s'allume en raison d'un arrêt temporaire ou d'un dysfonctionnement du système.

NOTE :

Lorsque la fonction du système d'assistance de freinage à double capteur est temporairement arrêtée, l'assistant de feux de route est temporairement arrêté. Se reporter à "Arrêt temporaire ou défaillance du double capteur" dans cette section pour plus de précisions.

- Lorsque le témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route (orange) est initialement allumé immédiatement après que le contacteur d'allumage est mis en position "ON".

Dans les situations suivantes, les feux de route peuvent ne pas passer automatiquement aux feux de croisement.

- Lorsque vous passez devant un véhicule venant en sens inverse sur une route sinueuse où la visibilité est mauvaise
- Lorsqu'un autre véhicule passe devant vous
- Lorsque le véhicule devant vous apparaît et disparaît à cause de virages continus, d'un terre-plein central et d'arbres
- Lorsque le véhicule devant vous s'approche de vous à partir de la voie de gauche
- Lorsque le véhicule devant vous conduit les phares éteints

Pour la raison suivante, il existe des cas durant lesquels la synchronisation de commutation des feux de route/croisement est variable.

- Lorsque les phares du véhicule devant vous sont sombres
- Lorsqu'un seul côté de l'éclairage du véhicule devant vous est allumé
- Les directions et les mouvements du véhicule devant vous
- Lorsque le véhicule devant vous est une moto
- Lors de la conduite sur les routes suivantes
 - Dans les virages serrés ou sur des surfaces très rugueuses
 - Sur une pente raide

- Lorsque le véhicule du conducteur est alourdi par des objets lourds dans le compartiment à bagages ou le siège arrière

Dans les situations suivantes, la luminosité de la zone environnante peut ne pas être détectée correctement, et il y a un cas où les feux de route représentent une nuisance pour les piétons ou le véhicule qui précède, ou les feux de croisement vont rester allumés.

Dans ce cas, changer les feux de route et de croisement manuellement.

- Lorsque les lumières ont le même niveau d'éclairage que les phares ou que les feux arrière des véhicules autour
- Lorsque le véhicule devant vous conduit les phares éteints
- Lorsque les phares d'un véhicule venant en sens inverse sont recouverts de saleté ou décolorés
- Lorsque l'axe optique du phare d'un véhicule venant en sens inverse est dévié
- Lorsque la luminosité varie brusquement et à plusieurs reprises
- Lorsque vous roulez sur une route sinueuse ou escarpée
- Lorsque vous conduisez sur une route avec beaucoup de virages
- Lorsque la lumière est fortement réfléctée, par exemple sur des panneaux de signalisation ou des miroirs devant le véhicule

- Lorsque la partie arrière du véhicule devant le vôtre reflète fortement la lumière, tel que des conteneurs
- Lorsque les phares de votre voiture sont endommagés ou recouverts de saleté
- Lorsque le véhicule est incliné à cause d'une crevaison ou d'un remorquage

En dehors des cas mentionnés ci-dessus, le double capteur ne peut pas détecter le véhicule qui vous précède ou la source de lumière, et il y a un cas où l'assistant de feux de route risque de ne pas se déclencher correctement.

Pour plus de précisions, se reporter au point "Situations où le double capteur peut ne pas s'activer correctement" dans cette section.

Dans les situations suivantes, commuter les feux de route et de croisement manuellement.

- Lors de la commutation fréquente entre les feux de route (phares) et les feux de croisement
- Lorsqu'il y a un problème avec les feux de route (phares)
- Lorsqu'il est considéré comme dérangeant pour les autres automobilistes ou les piétons

Il existe un cas où les feux de route (phares) passent aux feux de croisement en raison des feux anti-brouillard du véhicule devant vous.

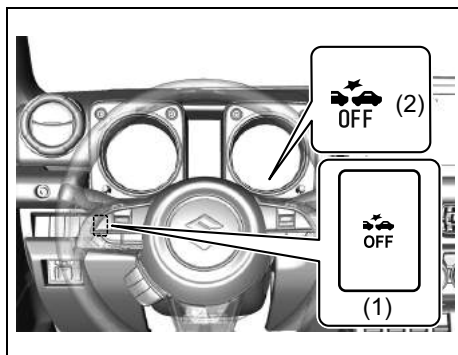
Les éclairages urbains, les feux de signalisation et l'illumination de panneaux publicitaires ou d'enseignes peuvent provoquer le passage des feux de route (phares) en feux de croisement, ou le maintien des feux de croisement.

Contacteur d'arrêt du système d'assistance de freinage à double capteur OFF

Vous pouvez désactiver le système d'assistance de freinage à double capteur.

- Dans les situations suivantes, enfoncer et maintenir le contacteur d'arrêt du système d'assistance de freinage à double capteur OFF, du fait que des dangers imprévus sont envisageables en cas d'activation.
 - Lorsque le véhicule est placé sur un dispositif de test pendant l'inspection du véhicule par exemple
 - Lorsque le véhicule se trouve sur un élévateur et que les pneus sont inutilisés
 - Lorsque le véhicule est remorqué
 - Lorsque le véhicule est transporté par un véhicule de transport de voitures
 - Lorsque le véhicule est exploité sur un circuit de course
 - Quand il y a des rideaux de vinyle ou des branches pendantes à l'avant du véhicule
 - Lors de la conduite dans un champ recouvert d'herbes hautes

- Lors de l'utilisation d'une station de lavage automatique
- Lorsque le véhicule est placé sur un élévateur de voiture ou placé dans un parking mécanique
- Équipé d'une roue de secours ou de chaînes
- Lorsqu'un pneu crevé est réparé de façon temporaire
- Lorsque vous avez un accident ou une panne
- Lorsque le système de freinage automatique est fréquemment activé
- Lorsque les pneus ne sont pas gonflés à la pression recommandée
- Équipé avec des pneus usés
- Équipé avec des pneus ou des roues de taille non spécifiée
- Avec une suspension modifiée équipée
- Lors de la fixation d'un élément qui interfère avec la visibilité du double capteur
- Lorsque le véhicule est alourdi par des objets lourds
- Lorsque le véhicule est utilisé pour tracter une caravane/remorque



78RB03010

- Lorsque vous voulez éteindre le système, enfoncez et maintenez le contacteur d'arrêt du système d'assistance au freinage à double capteur (1) jusqu'à ce que l'avertisseur sonore intérieur émette un bip et que le témoin d'arrêt du système d'assistance au freinage à double capteur (2) s'allume.

Effectuer la méthode suivante pour réactiver le système.

- Maintenir le contacteur d'arrêt du système d'assistance au freinage à double capteur (1) enfoncé jusqu'à ce que l'avertisseur sonore intérieur émette un bip et que le témoin d'arrêt du système d'assistance au freinage à double capteur (2) s'éteigne.
- Couper le moteur et le redémarrer à nouveau.

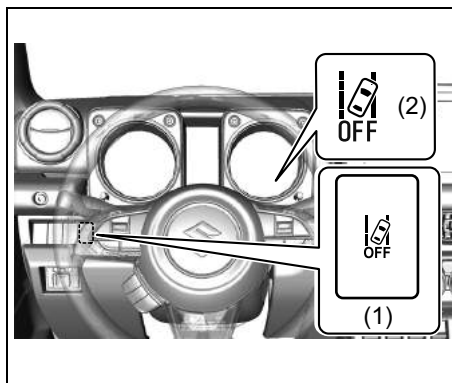
⚠ AVERTISSEMENT

Si vous essayez d'appuyer sur le contacteur d'arrêt du système d'assistance de freinage à double capteur OFF pendant la conduite, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Ne pas appuyer sur le contacteur d'arrêt du système d'assistance de freinage à double capteur OFF pendant la conduite.

Contacteur d'arrêt d'avertissement de changement de voie

Vous pouvez désactiver l'avertissement de changement de voie et l'avertissement de balancement du véhicule.



78RB03011

- Lorsque vous voulez éteindre le système, appuyer et maintenir le contacteur d'arrêt d'avertissement de changement de voie (1) jusqu'à ce que le signal sonore intérieur émette un bip et que le témoin d'arrêt du système d'avertissement de changement de voie (2) s'allume.

Effectuer la méthode suivante pour réactiver le système.

- Appuyer et maintenir le contacteur d'arrêt de l'avertissement de changement de voie (1) jusqu'à ce que le signal sonore intérieur émette un bip et que le témoin d'arrêt de l'avertissement de changement de voie (2) s'éteigne.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous essayez d'appuyer sur le contacteur d'arrêt de l'avertissement de changement de voie pendant la conduite, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

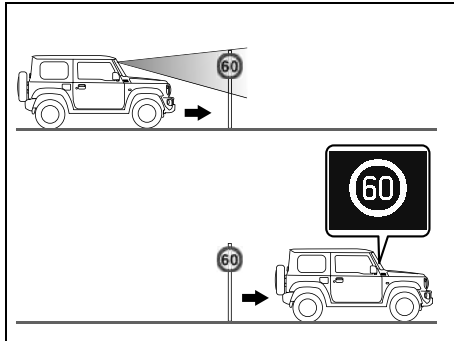
Ne pas appuyer le contacteur d'arrêt de l'avertissement de changement de voie pendant la conduite.

NOTE :

Une fois que le système est désactivé, il ne se réactive pas automatiquement, même si vous éteignez puis redémarrez le moteur à nouveau. Pour réactiver le système, appuyer de nouveau sur le contacteur.

Reconnaissance des panneaux de signalisation (si le véhicule en est équipé)

Lorsque le véhicule avec le double capteur passe devant le panneau de signalisation, le panneau de signalisation est affiché sur l'affichage des informations sur le compteur de groupe afin d'avertir le conducteur.



78RB03038

⚠ AVERTISSEMENT

La fonction de reconnaissance des panneaux de signalisation a ses limites et peut ne pas fonctionner correctement en fonction des conditions de conduite de circonstances. Ne pas se fier à cette fonction de manière excessive et toujours conduire de façon sécuritaire.

NOTE :

- Le panneau de circulation peut être affiché avec retard sur l'affichage des informations en fonction de la situation et des conditions du véhicule
- Le nombre de panneaux de signalisation pour cette fonction affiche jusqu'à trois panneaux sur l'affichage des informations
- Les panneaux de signalisation disparaissent de l'affichage des informations dans les situations suivantes
 - Lorsque le véhicule a roulé à une distance constante après avoir montré les panneaux de signalisation sur l'affichage des informations (sauf pour les panneaux de fin de régulation),
 - Quand une période de temps s'est écoulée après l'affichage des panneaux de signalisation sur l'affichage des informations (uniquement pour le panneau de fin de régulation),
 - Lorsque vous braquez à droite ou à gauche avec les clignotants activés,
 - Pour un véhicule à boîte de vitesses manuelle, le levier de changement de vitesse est placé en position "R", pour un véhicule à boîte de vitesses automatique, le levier de changement de vitesse est en position "P" ou "R" (sauf pour les panneaux de limitation de vitesse).






- Sélectionnez "Reconnaissance des panneaux" dans "Mode de configuration" sur l'écran d'information, pour changer la configuration de reconnaissance des panneaux de signalisation. Ensuite, sélectionnez "ON" ou "OFF"
- Lorsque le contacteur d'allumage a été mis sur "OFF" avec le panneau de la limite de vitesse affiché sur l'affichage des informations, puis lorsque le contacteur d'allumage est en position à nouveau mis en position "ON", l'affichage des informations montre le même panneau de limite de vitesse signe que la dernière fois que le contacteur d'allumage a été mis sur "OFF"
- Lorsque vous conduisez dans la zone où l'unité de vitesse est modifiée, les panneaux de signalisation peuvent ne pas apparaître ou les différents panneaux de signalisation peuvent apparaître sur l'affichage des informations après avoir dépassé les panneaux de signalisation en question. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'affichage sera rétabli après avoir conduit une certaine distance.
- Le panneau de limitation de vitesse sur l'affichage des informations qui est plus élevé ou plus bas que la limite de vitesse réelle peut s'afficher pour le panneau de limitation de vitesse.

Situations durant lesquelles le système ne s'active pas

Dans les situations suivantes, le système ne s'active pas.

- Lorsque le moteur est arrêté
- Lorsque le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur et le témoin d'avertissement de changement de voie sont initialement allumés immédiatement après que le contacteur d'allumage a été mis sur la position "ON"
- Pour un véhicule à boîte de vitesses manuelle, le levier de changement de vitesse est placé en position "R", pour un véhicule à boîte de vitesses automatique, le levier de changement de vitesse est en position "P", "R" ou "N"
- Lorsque le double capteur est temporairement arrêté ou fonctionne mal
- Lorsque le contacteur ESP[®] OFF est enfoncé et le système est mis hors tension
- Sélectionnez "Reconnaissance des panneaux" dans "Mode de configuration". Ensuite, sélectionner "ON" ou "OFF"
- Lorsque le frein de stationnement est serré
- Lorsque vous conduisez dans la zone où il n'y a pas de panneaux de limite de vitesse et qu'il y a une limite de vitesse

Types de panneaux de signalisation reconnus

Message d'informations	Type de panneau de signalisation	
	La limite de vitesse commence/finit	
	Aucun dépassement commence/finit	
	Un repère supplémentaire existe	<p>Limite de vitesse avec repère supplémentaire (S'affiche en même temps que la limite de vitesse)</p>  <p>(Exemple d'affichage)</p>
	Toutes annulées (Toutes les restrictions annulées. Revient à la réglementation routière par défaut.)	

NOTE :

- Les panneaux de signalisation ci-dessus sont des exemples représentatifs. Les panneaux de signalisation peuvent être différents selon les pays.

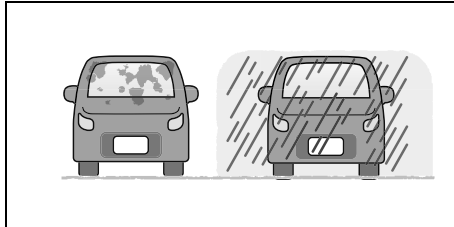
Situations où le double capteur peut ne pas s'activer correctement

Il est fort possible que les panneaux de signalisation ne soient pas détectés par le double capteur dans les situations suivantes. En outre, la fonction du double capteur peut être arrêtée temporairement. Quand les situations sont améliorées, l'arrêt temporaire de la fonction sera annulé.

- En cas de mauvais temps tels que de fortes pluies, du brouillard ou une tempête de neige
- Lorsque le double capteur est frappé par une lumière brillante telle que la lumière du soleil ou les phares d'un véhicule venant en sens inverse
- Quand le paysage est de ton et de couleur similaires, tel qu'un paysage enneigé
- Lorsque le véhicule roule sur la route qui devient brillante en raison de la lumière réfléchie,
- Quand il n'y a pas de lumières ou de lampes comme des lampadaires, etc. dans le noir
- La visibilité à l'avant est médiocre en raison de la présence de vapeur d'eau, de sable ou de fumée ou lorsque le véhicule à l'avant est entouré de gaz d'échappement, d'eau ou de neige
- Lorsque vous devez conduire à l'aube, au crépuscule et dans la nuit, ou lorsque vous conduisez dans un endroit sombre comme un parking couvert

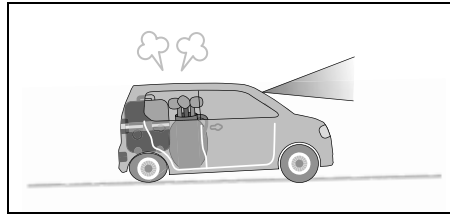
FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

- Lorsque la direction du véhicule devant vous ou la position du véhicule a été largement modifiée (par exemple, le changement de voie de circulation, un virage à gauche ou à droite),
- Lorsque le pare-brise est couvert par le brouillard, la neige, la glace ou la saleté



81M40380

- Lorsque des gouttes de pluie, de l'eau ou de la saleté sur le pare-brise n'ont pas suffisamment été essuyés
- Lors de l'utilisation du lave-glace de pare-brise
- Lorsqu'un balai d'essuie-glace autre que celui des pièces d'origine SUZUKI, y compris un balai d'essuie-glace de type court, est utilisé
- Lorsque les pneus ne sont pas gonflés à la pression de gonflage des pneus recommandée ou lorsque le véhicule est équipé de pneus hors taille attribuée,



72M20405

- Lorsque le véhicule du conducteur est alourdi par des objets lourds dans le compartiment à bagages ou le siège arrière
- Lorsque les phares sont couverts de saleté, de neige, de glace ou de boue
- Lorsque l'axe optique du phare est dévié
- Lors du changement extrême de luminosité (par exemple à l'entrée ou la sortie d'un tunnel),
- Lorsque le véhicule oscille sur des routes accidentées (par exemple, des routes irrégulières ou des chaussées pavées en pierre) et que la visibilité de la caméra monoculaire est instable,
- Il peut y avoir un cas d'affichage du panneau de signalisation sans rapport avec le véhicule, un panneau de signalisation qui n'existe pas autour du véhicule dans les situations suivantes.
 - Lorsque le panneau de signalisation se trouve sur la route embranchée, la jonction ou la voie adjacente près de la route où le véhicule se déplace,
 - Quand il y a des choses semblables à la couleur et à l'objet du panneau de

signalisation (par exemple, le panneau de signalisation similaire, l'enseigne ou les structures)

- Lorsque le véhicule sur lequel est collé le décalque ou l'autocollant, comme le panneau de signalisation, est devant votre véhicule, ou lorsque vous le doublez,
- Lorsque le panneau de signalisation est devant le véhicule sur le rond-point,

NOTE :

- *Le panneau de signalisation peut continuer à s'afficher sur l'affichage des informations dans les situations suivantes. Conduisez prudemment selon les règles de circulation en vigueur.*
 - Lorsque vous conduisez dans la zone où la limite de vitesse différente est établie même s'il n'y a pas de panneau de limite de vitesse,
 - Lorsque vous conduisez dans la zone où la fin de la circulation est indiquée par la voie sur la route même s'il n'y a pas de panneau de signalisation indiquant la fin de la circulation,

Situations où le double capteur ne peut pas détecter avec précision les positions ou les conditions des panneaux de signalisation

La détection d'un panneau de signalisation peut être effectuée avec retard ou il peut y avoir une possibilité de ne pas détecter ou détecter de manière inexacte le panneau de signalisation, y compris la marque supplémentaire, dans les situations suivantes.

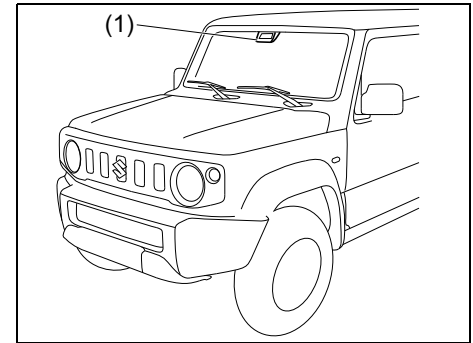
- Lorsque le panneau de signalisation est sale et caché par des feuilles d'arbre ou le véhicule devant votre véhicule, il est alors difficile de reconnaître le panneau de signalisation,
- Lorsque la circonstance du panneau de signalisation est compliquée et qu'il est difficile de reconnaître le panneau de signalisation,
- Lorsque le panneau de signalisation est loin du véhicule,
- Lorsque le panneau de signalisation est plié ou déformé,
- Lorsque la couleur du panneau de signalisation est délavée,
- Lorsque la direction du panneau de signalisation est modifiée,
- Lorsque le panneau de signalisation est dirigé en diagonale vers le véhicule,
- Lorsque l'enseigne, l'affiche ou le panneau d'information routière est installé en haut ou en bas,
- Lorsque de la boue, de la neige ou de la glace est fixée sur le panneau de signalisation,

- Quand il y a un panneau de circulation dans un coin ou une courbe,
- Quand il y a un panneau de signalisation que la lumière des phares a du mal à atteindre,
- Lorsque le panneau de signalisation est difficile à reconnaître en raison de l'éclairage sur les routes ou l'ombre du bâtiment,
- Lorsque le panneau de signalisation est de petite taille,
- Lorsque le panneau de signalisation est un type d'éclairage,
- Lorsque le panneau de signalisation se fond dans le bâtiment en arrière-plan et qu'il est difficile de reconnaître le panneau de signalisation,
- Lorsqu'il y a une partie cachée ou effacée sur le panneau de signalisation et que le panneau de signalisation est difficile à reconnaître,
- Lorsque le panneau de signalisation reflète une lumière vive (par exemple, rétroéclairage ou phare) et que le double capteur ne peut pas détecter correctement,

NOTE :

Il peut y avoir une possibilité de détecter la marque supplémentaire de manière inexacte ou de ne pas la détecter comme un panneau de signalisation en raison des situations autour du véhicule.

Manipulation du double capteur



78RB03012

(1) Double capteur

▲ AVERTISSEMENT

Les performances de détection du double capteur ont leurs limites et le double capteur ne peut pas détecter tous les véhicules, les piétons, les objets de l'assistant de feux de route (tel que les phares du véhicule devant vous, les lampadaires, etc.), les lignes de séparation ou les panneaux de signalisation. Ne pas se fier au système de manière excessive et toujours conduire de façon sécuritaire.

- Respecter les consignes suivantes afin que le double capteur puisse fonctionner correctement. En cas de mauvaise manipulation, le double capteur ne peut pas détecter avec précision un véhicule, un piéton, un objet de l'assistant de feux de route (tel que les phares du véhicule devant vous, les lampadaires, etc.) ou les lignes de séparation devant vous, le système ne fonctionnera pas correctement et des accidents imprévus peuvent se produire.
 - Ne pas toucher la lentille du double capteur.
 - Ne pas nettoyer la lentille du double capteur par vous-même.

(suite)

▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- Ne pas frapper le corps ou les parties environnantes du double capteur.
- Ne pas retirer ou ne pas démonter le double capteur.
- Ne pas coller ou fixer quoi que ce soit à la lentille du double capteur, pas même des objets clairs.
- Lorsque le pare-brise à proximité du double capteur est déformé ou endommagé, ou que le pare-brise devant le double capteur est fissuré à cause d'un accident, le double capteur ne peut pas détecter correctement un obstacle devant vous, un piéton, un objet de l'assistant de feux de route (tel que les phares du véhicule devant vous, les lampadaires, etc.) ou les lignes de séparation. Si vous conduisez avec ces pièces endommagées, le système d'assistance de freinage à double capteur ne fonctionnera pas correctement et des accidents imprévus peuvent se produire. Utiliser le contacteur d'arrêt du système d'assistance de freinage à double capteur pour désactiver ce système, et demandez une inspection à un concessionnaire SUZUKI.

(suite)

▲ AVERTISSEMENT

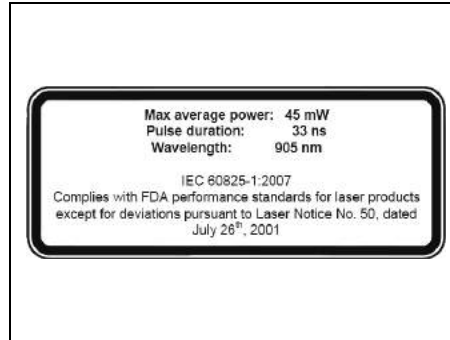
(suite)

- Ne pas appliquer d'accessoires (autres que les accessoires d'origine SUZUKI), de films ou d'auto-collants aux zones indiquées ci-dessous. Ils peuvent affecter la visibilité du double capteur. Si la zone du double capteur est obstruée, le double capteur ne peut pas détecter correctement tous les véhicules, piétons, objets de l'assistant de feux de route (tel que les phares du véhicule devant vous, les lampadaires, etc.) et le système d'assistance de freinage à double capteur risque de ne pas fonctionner correctement. En outre, en les appliquant sur une zone autre que la zone interdite, cela peut affecter la fonction du double capteur à cause de la réflexion d'une lumière ou d'une image. Dans ce cas, déplacez-les à un autre endroit.
 - Sur le pare-brise

▲ AVERTISSEMENT

- Ne pas retirer ou démonter les pièces du capteur laser du double capteur.
- Ne pas regarder la partie d'irradiation du capteur double à l'aide d'instruments optiques, tels que des loupes, des objectifs, etc. à une distance comprise dans un rayon de 10 cm (3,9 pouces) du double capteur lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON". Vos yeux pourraient être endommagés par le laser.

Étiquette explicative sur le laser



52RM30510

Données d'émission laser

Puissance moyenne maximale : 45 mW
 Durée de puls : 33 ns
 Longueur d'onde : 905 nm
 Divergence
 (horizontal × vertical) : 28° × 12°

NOTE :

La détection du véhicule et un obstacle devant vous, les lignes de séparation sur la route par le double capteur sont limitées dans la gamme visuelle. De plus, cela prend aussi plusieurs secondes pour détecter et activer l'alerte après qu'un objet est apparu dans la plage visuelle du double capteur.

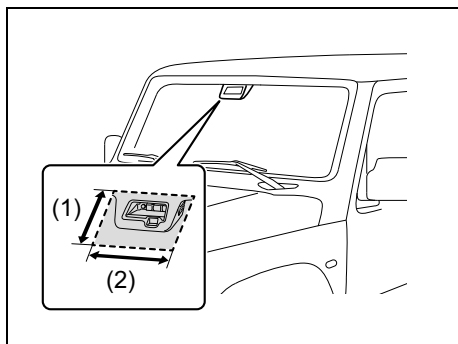
Étiquette de classification du laser



52RM30520

▲ AVERTISSEMENT

Ne collez pas d'autocollant ou de film (y compris des éléments transparents) sur l'avant du double capteur du pare-brise extérieur comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



78RB03013

(1) (2) Zone interdite

Les zones interdites (1) et (2) sont indiquées ci-dessous.

- (1) Depuis le bord supérieur du pare-brise à double capteur environ 10 cm (3,9 pouces) en dessous de l'extrémité inférieure du double capteur
- (2) Environ 20 cm (7,8 pouces) par rapport au centre du double capteur vers la droite et vers la gauche d'environ 10 cm (3,9 pouces)

⚠ AVERTISSEMENT






Ne pas coller d'autocollant ou de film (y compris des éléments transparents) sous la caméra du double capteur à l'intérieur du pare-brise, comme indiqué dans l'illustration suivante.

Lorsqu'il y a un grand écart de température entre l'intérieur du véhicule et l'air extérieur (comme en hiver), le pare-brise s'embue facilement. Si la partie frontale du double capteur sur le pare-brise est embuée ou couverte de condensation ou de givre, le système d'assistance de freinage à double capteur risque de ne pas s'activer temporairement. Dans ce cas, utiliser le dégivreur avant pour éliminer la buée, etc.

Lors du nettoyage de la face intérieure du pare-brise, veiller à ne pas appliquer de produit nettoyant pour vitres sur l'objectif.

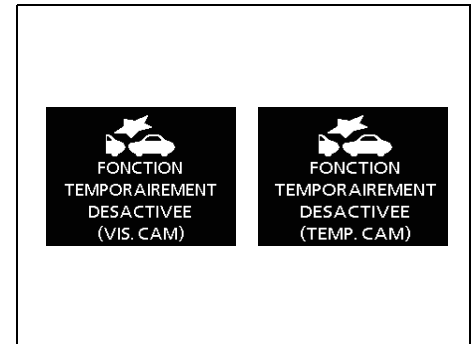
Arrêt temporaire ou défaillance du double capteur

Le tableau suivant montre l'arrêt temporaire ou la défaillance du double capteur.

		Double capteur	
		Arrêt temporaire	Défaillance
(1)		Actif	
(2)		Actif	
(3)		Actif	
(4)		Actif	Inactif
		Inactif	Actif

- (1) Témoin du système d'assistance de freinage à double capteur
- (2) Témoin d'avertissement de changement de voie
- (3) Témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route (orange)
- (4) Indication de l'affichage des informations

N° 1 : Selon la cause de l'arrêt temporaire ou de la défaillance, le message suivant peut apparaître simultanément.



75RM350F

NOTE :

Lorsque la fonction du double capteur est temporairement arrêtée ou fonctionne mal, toutes les fonctions suivantes seront désactivées.

- Système d'assistance de freinage à double capteur
- Avertissement de changement de voie
- Avertissement de balancement du véhicule
- Assistant de feux de route
- Reconnaissance des panneaux de signalisation

Arrêt temporaire du double capteur

Dans les conditions suivantes, la fonction du double capteur s'arrête temporairement.

Quand les situations sont améliorées, l'arrêt temporaire de la fonction sera annulé.

- Lorsque la visibilité du double capteur est faible
Pour plus de précisions, se reporter au point "Situations où le double capteur peut ne pas s'activer correctement" dans cette section.
- Lorsque la température du corps du double capteur est élevée
- Lorsque les systèmes liés au système d'assistance de freinage à double capteur sont temporairement arrêtés
- Lorsque la batterie présente une anomalie de tension

Défaillance du double capteur

Lorsque le double capteur est défaillant, la fonction du double capteur s'arrête jusqu'à ce que le contacteur d'allumage soit mis sur la position "LOCK".

Trouver un endroit sûr pour se garer et tourner le contacteur d'allumage sur la position "LOCK".

Redémarrez le moteur et vérifiez que le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et le témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route s'éteignent.

- Si tous les témoins demeurent allumés après le redémarrage du moteur, il peut y avoir une défaillance du double capteur. Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le double capteur.

NOTE :

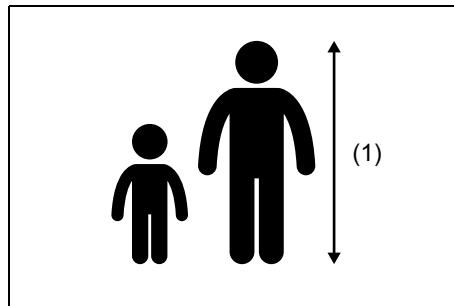
- Dans les situations suivantes, le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route s'allument après le démarrage du moteur ; cela ne constitue pas un dysfonctionnement. Une fois que le contacteur d'allumage est placé sur la position "LOCK", puis que le moteur redémarre, ces indicateurs s'éteignent.
 - Lorsque le système de freinage a été exploité 3 fois

– Lorsque le système de freinage automatique a été exploité pendant de longues périodes

- La fonction du double capteur s'arrête si le témoin du système d'assistance de freinage à double capteur, le témoin d'avertissement de changement de voie et le témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route s'allument et il peut y avoir une défaillance du double capteur, mais cela ne gêne en rien la conduite normale.

Détection de piétons

Le double capteur détecte les piétons par leur taille, leur forme ou leur mouvement.



75RM238

(1) Environ 1 – 2 m (3,3 – 6,6 ft)

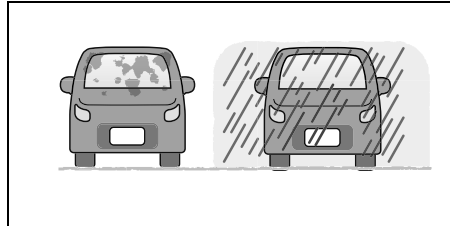
⚠ AVERTISSEMENT

Même lorsque les conditions de détection sont remplies, il est possible que les piétons ne soient pas tous détectés par le double capteur. Dans les situations suivantes, il peut y avoir une possibilité élevée de non-détection ou de retard de détection. Toujours conduire de façon sécuritaire.

- Une personne qui marche dans un groupe
- Une personne qui marche à côté d'un mur ou d'un autre obstacle
- Une personne qui a un parapluie ouvert
- Une personne dont la couleur est similaire à l'arrière-plan et qui se confond dans le paysage
- Une personne qui porte de gros bagages
- Une personne qui marche en se baissant ou qui s'accroupit.
- Une personne allongée
- Une personne qui est dans un endroit sombre
- Une personne qui saute en face du conducteur
- Une personne la nuit

Situations où le double capteur peut ne pas s'activer correctement

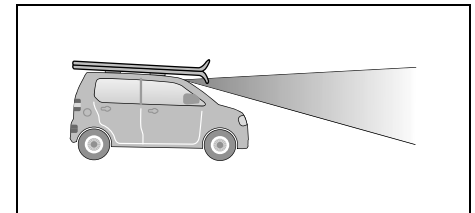
Dans les situations suivantes, il peut y avoir une forte probabilité que le double capteur ne peut pas détecter un véhicule, un piéton, un objet de l'assistant de feux de route (tel que les phares du véhicule devant vous et des lampadaires, etc.), les lignes de séparation ou les panneaux de signalisation. En outre, la fonction du double capteur peut être arrêtée temporairement. Quand les situations sont améliorées, l'arrêt temporaire de la fonction sera annulé.



81M40380

- En cas de mauvais temps tels que de fortes pluies, du brouillard ou une tempête de neige
- Lorsque le double capteur est frappé par une lumière brillante telle que la lumière du soleil ou les phares d'un véhicule venant en sens inverse
- Quand le paysage est de ton et de couleur similaires, tel qu'un paysage enneigé

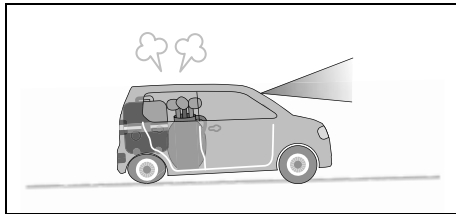
- Quand il y a un endroit sombre et aucun point de repère alentours
- Lorsque la visibilité à l'avant est médiocre en raison de la présence de vapeur d'eau, de sable ou de fumée ou lorsque le véhicule à l'avant est entouré de gaz d'échappement, d'eau ou de neige
- Lorsque le véhicule du conducteur se rapproche d'un objet situé dans un endroit sombre, tel qu'au crépuscule, à l'aube ou dans un emplacement de stationnement couvert
- Lorsque le pare-brise est couvert par le brouillard, la neige, la glace ou la saleté
- Lorsque des gouttes de pluie, de l'eau ou de la saleté sur le pare-brise n'ont pas suffisamment été essuyés
- Lors de l'utilisation du lave-glace de pare-brise
- Lorsqu'un balai d'essuie-glace autre que celui des pièces d'origine SUZUKI, y compris un balai d'essuie-glace de type court, est utilisé
- Lorsque l'objectif du double capteur est sale ou endommagé



72M20423

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

- Lorsque la vision du double capteur est obstrué par ce qui suit :
 - Un autocollant ou un film sur le pare-brise
 - Un accessoire sur le pare-brise
 - Une fissure ou une rayure du pare-brise
 - Un long objet tel qu'un support de toit ou planche de ski sur le toit

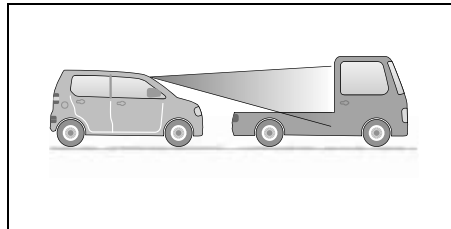


72M20405

- Lorsque le véhicule du conducteur est alourdi par des objets lourds dans le compartiment à bagages ou le siège arrière
- Lorsque le parallélisme des roues est dévié
- Lorsque les pneus ne sont pas gonflés à la pression recommandée ou lorsque les pneus sont usés
- Équipé avec des chaînes ou des pneus de taille non spécifiée
- Lorsqu'un pneu crevé est réparé de façon temporaire
- Avec une suspension modifiée équipée
- En passant par l'entrée ou la sortie du tunnel et lorsque la luminosité change brusquement

- Pendant une conduite sans allumer les phares la nuit ou dans les tunnels
- Lors de la conduite sur les routes sinueuses
 - Dans les virages serrés ou sur des surfaces très rugueuses
 - Sur une pente raide
 - Sur les bretelles de la route
- Lorsque le véhicule se balance
- Lorsque l'axe optique du phare est dévié
- Avec des phares modifiés et/ou des feux antibrouillard avant équipés
- Lorsque les phares sont couverts de saleté, de neige, de glace ou de boue

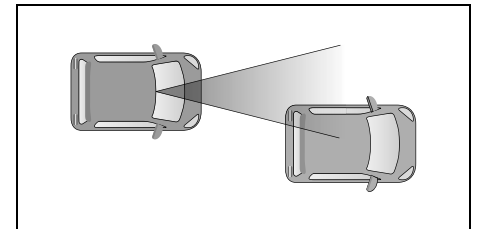
Lorsque les types de véhicules suivants sont devant vous, ou lorsque les situations suivantes se produisent, le double capteur risque de ne pas détecter un véhicule devant vous ou peut nécessiter plus de temps pour détecter un véhicule.



72M20407

- Les véhicules qui vous précèdent ont un arrière petit, bas ou inégal, tel qu'illustré ci-dessous :

- Une voie dépourvue de barrières latérales ou arrière, et lorsque aucun bagage n'est monté sur l'espace de chargement
- Un véhicule avec des bagages dépassant de l'arrière
- Un véhicule de forme spéciale, tel qu'une remorque porte-voitures ou une moto avec side-car
- Un véhicule surbaissé
- Lorsque la garde au sol du véhicule devant vous est extrêmement élevée.
- Lorsqu'un véhicule circule en sens inverse ou s'éloigne
- Lorsqu'un véhicule fait face latéralement
- Lorsqu'un véhicule devant vous n'a pas allumé ses feux arrière la nuit ou dans des tunnels
- Lorsqu'un véhicule devant vous réfléchit fortement la lumière du soleil
- Lorsqu'il y a un mur devant le véhicule stationné
- Lorsqu'il y a un autre obstacle à côté d'un véhicule



72M20406

- Lorsque seulement une partie du véhicule devant le conducteur se trouve dans le champ de détection du double capteur
 - Lorsque la différence de vitesse entre le véhicule en face du conducteur et le véhicule du conducteur a augmenté
 - Lorsque la distance de suivi du véhicule devant vous est courte
 - Lorsque le véhicule qui vous précède peut difficilement refléter le faisceau laser
 - Lorsque vous conduisez dans un virage
 - Pendant un certain temps après être sorti d'un virage
 - Lorsque le véhicule devant le conducteur tourne, accélère ou décélère brusquement
 - Lorsqu'un véhicule devant vous apparaît soudainement
 - Lors du changement de voie et du rapprochement du véhicule précédent
- La largeur des lignes de séparation est étroite
 - Les lignes de séparation sont à moitié effacées
 - Il y a des catadioptrés ou des pierres
 - Les lignes de séparation ne sont pas visibles, ou difficiles à distinguer à cause du sable, etc.
 - Conduite sur une route humide par temps de pluie, après la pluie, des flaques, etc.
 - Les lignes de séparation sont dessinées sur un bord de trottoir
 - Conduite sur une route lumineuse par réflexion de la lumière, etc.
- Lorsque la distance de suivi du véhicule devant vous est courte
 - Immédiatement après le changement de voie de circulation, ou immédiatement après avoir franchi l'intersection.

Lorsque les types suivants de lignes de séparation se présentent devant le conducteur, ou lorsque les situations suivantes se produisent, le double capteur risque de ne pas détecter les lignes ou de nécessiter plus de temps pour détecter les lignes.

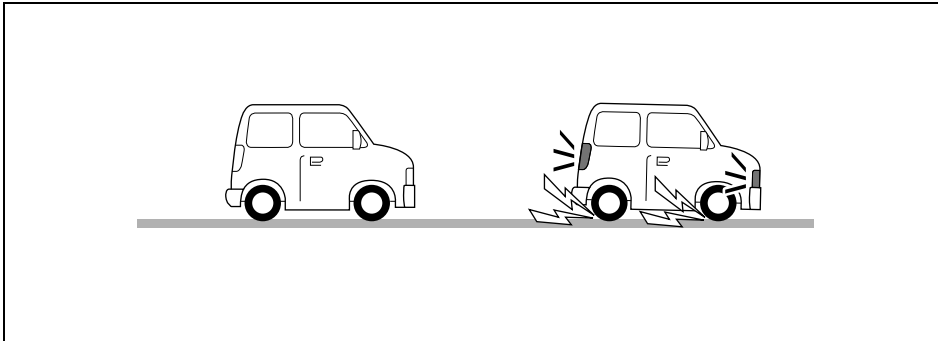
- La largeur de voie étroite
- Lorsque la voie est difficile à détecter
 - Aucune ligne de séparation, ou des lignes effacées
 - La couleur des lignes de séparation est semblable à la route

Signal d'arrêt d'urgence (ESS) (si le véhicule en est équipé)

ESS signifie Emergency Stop Signal (signal d'arrêt d'urgence).

L'ESS est une fonction donnant un avertissement à un véhicule à l'arrière en faisant clignoter tous les clignotants plus vite que d'habitude si toutes les conditions suivantes sont remplies. En outre, dans ces conditions, il clignote avec votre clignotant dans le combiné d'instruments.

- En cas de freinage brusque pendant une vitesse d'environ 55 km/h (34 mph) ou plus.
- Lorsque l'ABS est activé ou lorsque le conducteur freine soudainement de façon similaire à l'activation de l'ABS.



74P40170

L'ESS va cesser de fonctionner dans les situations suivantes:

- Lorsque les freins sont relâchés
- Lorsque l'ABS n'est plus activé
- Lorsque le contacteur de feux de détresse est activé
- Lorsque le véhicule ne décélère plus rapidement

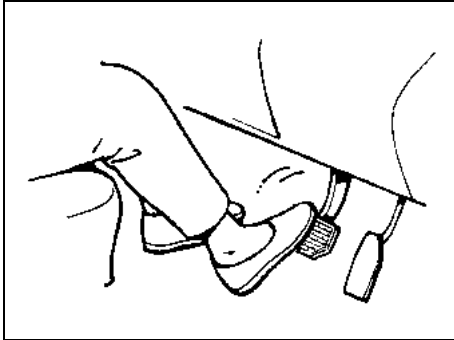
⚠ AVERTISSEMENT

Bien que l'ESS est conçu pour réduire le nombre de collisions arrière qui se produisent lors de freinage brusque en avertissant un véhicule se trouvant à l'arrière, il ne peut pas empêcher toutes les collisions. Toujours faire un effort pour conduire en toute sécurité et éviter les freinages brusques inutiles lors de l'arrêt ou de la décélération.

NOTE :

- *La fonction ESS ne peut pas être désactivée.*
- *L'utilisation du contacteur de feux de détresse devrait avoir la préférence sur l'ESS.*
- *Lors de la conduite sur les surfaces suivantes et lorsque l'ABS est momentanément désactivé, l'ESS peut ne pas fonctionner.*
 - *Lors de la conduite sur des surfaces glissantes*
 - *Lors de la conduite sur des bosses ou sur des routes présentant des points de jonction*

Freins



60G165S

La distance nécessaire à l'arrêt complet du véhicule est fonction de sa vitesse. La distance de freinage à 60 km/h (37 mph), par exemple, est 4 fois supérieure à la distance de freinage nécessaire à 30 km/h (19 mph). Commencer à appuyer sur la pédale de frein lorsqu'une grande distance entre votre véhicule et le point d'arrêt se présente, puis ralentir progressivement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si de l'eau pénètre dans les dispositifs de freinage, la performance des freins va diminuer ou devenir imprévisible. Après avoir traversé de l'eau ou lavé le soubassement du véhicule, procéder à un contrôle des freins tout en conduisant à petite vitesse pour vérifier qu'ils ont conservé leur efficacité normale. Si les freins sont moins efficaces que d'habitude, les sécher en appuyant de façon répétée sur la pédale de frein tout en conduisant lentement et jusqu'à ce qu'ils retrouvent leur efficacité normale.

Freins assistés

Ce véhicule est pourvu de freins assistés. Même si les freins ne sont plus assistés parce que le moteur a calé ou en raison d'une avarie quelconque, le circuit est encore parfaitement opérationnel grâce à sa réserve et permettra d'amener le véhicule à l'arrêt complet en enfonçant la pédale de frein et en la gardant au plancher. Cette réserve de puissance s'épuise à chaque utilisation de la pédale de frein. Appliquer une force uniforme et progressive sur la pédale. Ne jamais pomper la pédale.

⚠ AVERTISSEMENT

Sans la réserve de puissance du système de freinage, le véhicule peut quand même être arrêté en appuyant sur la pédale de frein avec une force supérieure à celle normalement requise. La distance de freinage peut, toutefois, s'avérer plus grande.

Système d'assistance au freinage

En cas de freinage brusque, le système d'assistance au freinage détecte un cas d'arrêt d'urgence et aide le conducteur ne pouvant pas maintenir fermement la pédale de frein en assurant une force de freinage supplémentaire.

Système antiblocage des freins (ABS)

Le système ABS, en régulant électroniquement la pression du freinage, empêche le dérapage. Ces systèmes aident également au maintien du contrôle du véhicule au freinage sur routes glissantes ou en cas de freinage brusque.

Les systèmes ABS sont automatiques et ne requièrent pas de techniques particulières de freinage. Il suffit d'appuyer sur la pédale de frein sans pomper. Le système ABS entre en fonction dès qu'il détecte un blocage des roues. Quand le système entre en fonction, la pédale de frein risque de se déplacer légèrement.

NOTE :

- *Le système ABS ne peut pas fonctionner si la vitesse du véhicule est inférieure à environ 9 km/h (6 mph).*
- *Quand le système ABS entre en fonction, un bruit de cognement peut se faire entendre ou une certaine pulsation peut se faire sentir dans la pédale de frein. Ceci est normal et signale que la pression du liquide de frein est proprement régulée.*
- *Un son de fonctionnement risque de retentir lors du démarrage du moteur ou après que le véhicule commence à se déplacer. Ce bruit signale que les systèmes précédents passent en auto-contrôle. Il ne signale pas une défaillance.*

⚠ AVERTISSEMENT

- **Sur certaines surfaces meubles (gravier, routes enneigées ou autre) la distance nécessaire pour arrêter complètement un véhicule équipé d'un système ABS risque d'être sensiblement plus grande que celle d'un véhicule équipé d'un système de freinage ordinaire. Avec un système de freinage ordinaire, les roues qui patinent "creusent" littéralement dans la couche de gravier ou de neige, ce qui a pour effet de raccourcir la distance jusqu'à l'arrêt total du véhicule. L'ABS minimise l'effet de résistance. Prévoir une plus longue distance jusqu'à l'arrêt total sur les surfaces instables.**
- **Sur les routes pavées normales, certains conducteurs peuvent obtenir des distances de freinage légèrement plus courtes avec des systèmes de freinage qu'avec des systèmes ABS.**

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- **Dans tous les cas, un système ABS offre toujours l'avantage d'aider au contrôle du véhicule. Toutefois, gardez toujours à l'esprit qu'un système ABS ne compense pas de mauvaises conditions routières ou climatiques, ni les erreurs de jugement des conducteurs. Utiliser un bon jugement et ne pas conduire trop vite.**



(1)



(2)

54MN069

(1) Témoin d'alerte ABS

(2) Témoin d'alerte de système de freinage

AVERTISSEMENT

- Si le témoin d'alerte ABS (1) s'allume sur le combiné d'instruments et reste allumé pendant que le véhicule roule, le système ABS est probablement défectueux. Faire immédiatement vérifier le système ABS par un concessionnaire SUZUKI. En cas de problème dans le système ABS, le système de freinage fonctionne comme des freins normaux sans fonction ABS.

(suite)

AVERTISSEMENT

(suite)

- Si le témoin d'alerte ABS (1) et le témoin d'alerte de système de freinage (2) restent tous les deux allumés sur le combiné d'instruments ou s'ils s'allument simultanément pendant la marche du véhicule, la fonction antiblocage et la fonction de régulation de la force de freinage arrière (fonction à répartiteur de la force freinage) du système ABS sont probablement défectueuses. Le cas échéant les roues arrière risquent facilement de déraiper et le véhicule peut même, dans le pire des cas, faire un tête à queue en cas de freinage sur une route glissante ou même de simple freinage brusque sur une route pavée sèche. Faire immédiatement vérifier le système ABS par un concessionnaire SUZUKI. Conduire avec prudence et éviter dans la mesure du possible les coups de frein brusques.

Fonctionnement de l'ABS

La vitesse des roues est contrôlée en permanence par un ordinateur. Cet ordinateur compare les changements de vitesse des roues en cas de freinage. Si les roues ralentissent brusquement en raison d'une perte d'adhérence, l'ordinateur procède à une modification de la pression de freinage plusieurs fois par seconde pour éviter le blocage des roues. Au démarrage du véhicule ou à l'accélération après un arrêt brusque, un bruit provisoire de moteur ou de cliquetis risque de se faire entendre quand le système se réinitialise ou procède à un auto-contrôle.

AVERTISSEMENT

Le système ABS risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus ou les roues utilisés ne sont pas du type indiqué dans le manuel du propriétaire. Le système ABS fonctionne en effet en comparant les changements de vitesse des roues. Toujours utiliser des roues ou des pneus de remplacement de la taille et du type spécifiés dans ce manuel du propriétaire.

Programme de Stabilité Electronique (ESP®)

ESP® est une marque déposée de Daimler AG.

Le programme de stabilité électronique (ESP®) facilite le contrôle du véhicule dans les virages si les roues avant ou les roues arrière dérapent. Il vous aide aussi au maintien de la puissance lors de l'accélération sur des routes meubles et glissantes. Le système fonctionne par régulation de la puissance du moteur et par une application sélective des freins. De plus, le système ESP® permet d'éviter les dérapages en régulant la pression du freinage.

AVERTISSEMENT

Le système ESP® n'est pas en mesure d'améliorer la stabilité à la conduite du véhicule dans toutes les circonstances et ne contrôle pas la totalité du système de freinage du véhicule. Le système ESP® ne peut pas empêcher les accidents, en particulier ceux résultant d'une vitesse excessive dans les virages ou de l'aquaplaning. Seuls les conducteurs prudents et alertes peuvent prévenir les accidents. Les possibilités d'un véhicule équipé d'un système ESP® ne doivent jamais se substituer à la prudence au volant.

Le programme ESP® comprend les trois systèmes suivants:

Système de contrôle de la stabilité

Le système de contrôle de la stabilité du véhicule assure le contrôle intégré de fonctions du type anti-blocage des freins, contrôle de la traction, contrôle du moteur, etc. Ce système assure un contrôle automatique des freins et du moteur pour éviter les dérapages dans les virages sur revêtement glissant ou en cas de manœuvre brusque du volant.

Système de contrôle de la traction

Le système de contrôle de la traction permet d'éviter automatiquement le dérapage des roues au démarrage ou en cas d'accélération brusque sur une surface glissante. Le système n'entre en fonction que s'il détecte qu'une ou plusieurs roues entrent en dérapage ou commencent à perdre de l'adhérence. Quand ceci se produit, le système agit sur les freins des roues avant et arrière et réduit la puissance du moteur pour limiter le dérapage des roues.

NOTE :

Un son de fonctionnement risque de retentir lors du démarrage du moteur ou après que le véhicule commence à se déplacer. Ce bruit signale que les systèmes précédents passent en autocontrôle. Il ne signale pas une défaillance.

Système antiblocage des freins (ABS)

Le système ABS, en régulant électroniquement la pression du freinage, empêche le dérapage. Ces systèmes aident également au maintien du contrôle du véhicule au freinage sur routes glissantes ou en cas de freinage brusque. Les systèmes ABS sont automatiques et ne requièrent pas de techniques particulières de freinage. Il suffit d'appuyer sur la pédale de frein sans pomper. Le système ABS entre en fonction dès qu'il détecte un blocage des roues. Quand le système ABS entre en fonction, une certaine pulsation peut se faire sentir dans la pédale de frein.

(Pour obtenir des informations supplémentaires sur le système ABS, se reporter au point "Freins" dans cette section.)

NOTE :

Le système ABS ne peut pas fonctionner si la vitesse du véhicule est inférieure à environ 9 km/h (6 mph).

⚠ AVERTISSEMENT

- Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus ou les roues utilisés ne sont pas du type indiqué dans le manuel du propriétaire. Toujours utiliser des roues ou des pneus de remplacement de la taille et du type spécifiés dans ce manuel du propriétaire.
- Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus ne sont pas gonflés à la pression spécifiée.
- Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si des chaînes à neige sont montées sur les pneus.
- Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pneus sont très usés. Changer les pneus quand les indicateurs d'usure intégrés dans les structures deviennent visibles.
- Le système ESP® ne peut pas se substituer à des pneus neige ou à des chaînes pour la conduite sur routes enneigées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le système ESP® risque de ne pas fonctionner correctement si les pièces relatives au moteur comme le silencieux ne sont pas des pièces d'origine ou sont particulièrement détériorées.
- Ne pas modifier la suspension du véhicule sous peine de fonctionnement défectueux du système ESP®.

NOTE :

- *Quand le système ESP® entre en fonction, un bruit de cognement peut se faire entendre ou une certaine pulsation peut se faire sentir dans la pédale de frein. Ceci est normal et signale que la pression du liquide de frein est proprement réglée.*
- *Un son de fonctionnement risque de retentir lors du démarrage du moteur ou après que le véhicule commence à se déplacer. Ce bruit signale que les systèmes précédents passent en auto-contrôle. Il ne signale pas une défaillance.*

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

Les témoins du système ESP® sont les suivants:

Témoin d'alerte ESP®



52KM133

Ce témoin clignote 5 fois par seconde quand l'un des systèmes suivants est activé.

- Système de contrôle de la stabilité
- Système de contrôle de la traction
- Système de régulation de la vitesse en descente

Si ce témoin clignote, conduire avec prudence.

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

AVIS

Si le témoin d'alerte ESP® s'allume ou reste allumé pendant la marche du véhicule, les systèmes ESP® (autre que ABS) sont probablement défectueux. Faire vérifier les systèmes par un concessionnaire SUZUKI.

NOTE :

Si le témoin d'alerte ESP® s'allume et reste allumé pendant la marche du véhicule pour signaler que les systèmes ESP® (autre qu'ABS) sont défectueux, le système de freinage fonctionnera comme un système ABS normal mais sans fonction ESP® supplémentaire.

Témoin ESP® OFF



57L30045

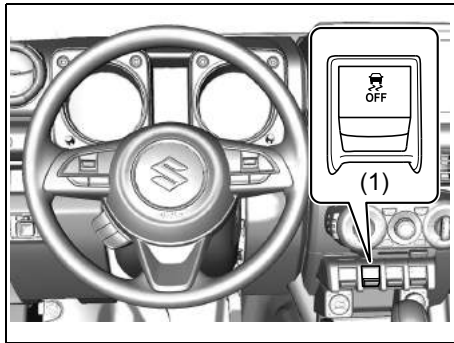
Dans des conditions de conduite normales, activer le système ESP® pour bénéficier de l'ensemble des avantages des systèmes ESP®.

Si le véhicule s'ensable ou s'embourbe dans la boue ou la neige, il peut s'avérer nécessaire de couper les systèmes ESP® (autres que ABS) pour permettre aux roues de déraiper ou patiner.

NOTE :

- Quand la vitesse du véhicule est supérieure à environ 30 km/h (19 mph), les systèmes ESP® (autres que ABS) sont mis automatiquement en fonction et le témoin "ESP® OFF" s'éteint.
- Lorsque la boîte de transfert est en position "4L" (gamme basse 4 roues motrices), les systèmes ESP® (autres que ABS) sont désactivés pour contribuer à une meilleure traction du véhicule, et le témoin ESP® OFF s'allume. Lorsque la boîte de transfert est en position "4L" (gamme basse 4 roues motrices), la commande "braketraction" peut être activée. Quand le véhicule est utilisé sur terrain accidenté ou sur une surface glissante, cette commande "Braketraction" permet de freiner la roue en dérapage et de distribuer la puissance aux autres roues pour garantir une meilleure tenue en côte et une meilleure performance du véhicule.

Contacteur ESP® OFF



78RB03014

(1) Contacteur ESP® “OFF”

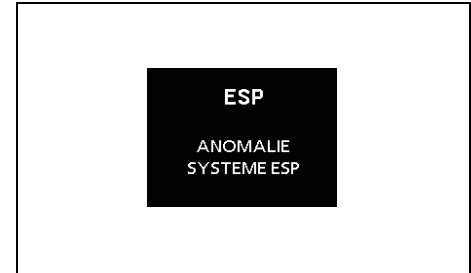
Quand le contacteur ESP® OFF situé sur le tableau de bord est actionné et maintenu enfoncé pour désactiver les systèmes ESP® (autre que l'ABS), le témoin ESP® OFF s'allume dans le combiné d'instruments.

Quand les systèmes ESP® (autre que l'ABS) ont été désactivés, ne pas oublier de les réactiver avant de mener une conduite normale.

Appuyer à nouveau sur le contacteur ESP® OFF pour éteindre le témoin ESP® OFF et remettre l'ensemble des systèmes ESP® en fonction.

NOTE :

Lorsque vous appuyez en continu sur le contacteur ESP® OFF pendant un certain temps avec le levier de transfert en position “4L”, le système d'aide au démarrage en côte peut être désactivé.



75RM223F

Si le message de l'illustration ci-dessus apparaît dans l'affichage des informations, le témoin d'avertissement principal clignote et le signal sonore intérieur émet un bip, il peut y avoir un problème avec le système ESP®. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

NOTE :

Le système ESP® est inactif tant que ce message est affiché.

NOTE :

Si votre véhicule est équipé du système d'assistance de freinage à double capteur, lorsque le système ESP® est désactivé, le système d'assistance de freinage à double capteur, le système d'avertissement de changement de voie, le système d'avertissement de balancement du véhicule et la reconnaissance des panneaux de signalisation seront désactivés. (L'assistant de feux de route ne s'éteint pas.)

Témoin d'alerte ABS/Témoin d'alerte des freins

Se reporter au point "Freins" dans cette section.

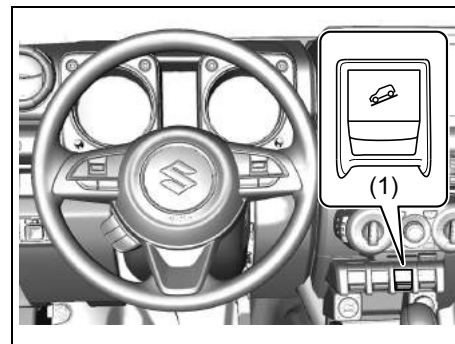
Système de régulation de la vitesse en descente

Le système de régulation de la vitesse en descente est conçu pour réduire la charge de travail du conducteur dans les descentes importantes, rugueuses et/ou glissantes où le véhicule ne peut pas suffisamment décélérer avec le seul frein moteur. Le système de régulation de la vitesse en descente permet un contrôle de la vitesse du véhicule en appliquant automatiquement les freins, en fonction du besoin, ce qui permet au conducteur de se concentrer uniquement sur la conduite.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas cependant faire une confiance absolue au système de régulation de la vitesse en descente. Le système de régulation de la vitesse en descente peut ne pas limiter la vitesse du véhicule dans toutes les conditions de charge et de condition de la route. Toujours se tenir prêt à reprendre le contrôle de la vitesse du véhicule par l'application des freins. Un manque d'attention et du contrôle de la vitesse du véhicule à l'aide des freins lorsque nécessaire risquent de provoquer une perte de contrôle du véhicule ou un accident.

Contacteur du système de régulation de la vitesse en descente



78RB03015

(1) Contacteur du système de régulation de la vitesse en descente

Pour activer le système de régulation de la vitesse en descente:

- 1) Mettez le levier de transfert en position haute de 4 roues motrices ("4H") ou en position basse de 4 roues motrices ("4L").
- 2) Amenez le levier de changement de vitesses à un rapport de marche avant ou en marche arrière.

- 3) Appuyer sur le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente (1) quand la vitesse du véhicule est inférieure à 25 km/h (15 mph). Le témoin de la régulation de la vitesse en descente s'allume sur le combiné d'instruments et le système de régulation de la vitesse en descente entre en fonction.

Position 4 roues motrices à rapport long

Lorsque la vitesse du véhicule dépasse environ 10 km/h (6 mph) sans appuyer sur la pédale d'accélérateur, le système de régulation de la vitesse en descente applique automatiquement les freins pour maintenir la vitesse du véhicule à environ 10 km/h (6 mph).

Position 4 roues motrices à rapport haut

Lorsque la vitesse du véhicule dépasse environ 5 km/h (3 mph) sans appuyer sur la pédale d'accélérateur, le système de régulation de la vitesse en descente applique automatiquement les freins pour maintenir la vitesse du véhicule à environ 5 km/h (3 mph).

- Lors du freinage, les feux stop/arrière s'allument et le témoin d'alerte ESP® clignote.
- Lorsque la vitesse du véhicule dépasse environ 40 km/h (25 mph), le système de régulation de la vitesse en descente cesse de fonctionner et le témoin du

système de régulation de la vitesse en descente s'éteint. Lorsque le véhicule ralentit en dessous d'environ 25 km/h (16 mph), le système de régulation de la vitesse en descente sera activé à nouveau et le témoin de régulation de la vitesse en descente s'allume.

▲ AVERTISSEMENT

- Si le système de régulation de la vitesse en descente est utilisé sans interruption pendant une longue période de temps, la température du système de freinage risque de s'élever et le système de régulation de la vitesse en descente risque de se désengager provisoirement pour ménager le mécanisme du système de freinage. Le témoin de la régulation de la vitesse en descente clignote quand le système est désactivé. Enfoncer la pédale de frein et arrêter le véhicule dans un endroit sûr. Quand la température du système de freinage diminue, le témoin de la régulation de la vitesse en descente va s'allumer et le système va de nouveau être mis en fonction.

(suite)

▲ AVERTISSEMENT

(suite)

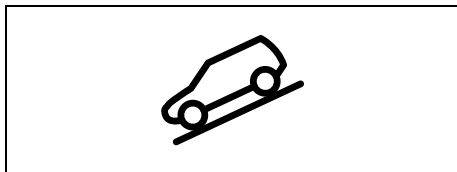
- Le système de régulation de la vitesse en descente risque d'entrer en fonction quand le levier de changement de vitesse est en position "N" (point mort) mais le frein moteur ne fonctionnera pas. Toujours utiliser système de régulation de la vitesse en descente avec la pédale de changement de vitesse en marche avant ou en marche arrière.
- Lors de l'utilisation du système de régulation de la vitesse en descente, appuyez sur le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente et assurez-vous que le témoin de régulation de la vitesse en descente s'allume et qu'aucun message d'avertissement n'apparaît sur l'affichage des informations.

NOTE :

Un certain bruit risque d'être émis par le moteur quand le système de régulation de la vitesse en descente est en fonction. Ce bruit est normal et n'est pas un symptôme de dysfonctionnement.

Pour désactiver le système de régulation de la vitesse en descente, appuyer sur le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente et éteindre le témoin de la régulation de la vitesse en descente.

Témoin de la régulation de la vitesse en descente



79K050

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Le témoin de la régulation de la vitesse en descente s'allume quand le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente est engagé et que les conditions de fonctionnement de ce régulateur sont remplies. Si le témoin de régulation de la vitesse en descente clignote, la régulation de la vitesse en descente ne sera pas activée.

Si le témoin de régulation de la vitesse en descente s'allume alors que le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente n'a pas été activé, ou que le témoin ne s'allume pas après avoir appuyé sur le contacteur, il y a un problème avec le système. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

NOTE :

Si le témoin de la régulation de la vitesse en descente clignote quand le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente est engagé, vérifiez les conditions suivantes.

- *Le levier de transfert est en position haute gamme à 4 roues motrices ("4H") ou en position basse gamme à 4 roues motrices ("4L")*
- *Le levier de changement de vitesse est en position de marche avant ou en marche arrière*
- *La vitesse du véhicule est inférieure à 25 km/h (15 mph)*
- *Le système des freinage est à température de fonctionnement normale*

NOTE :

Si l'une quelconque des conditions suivantes se produit, le système de régulation de la vitesse en descente ou le système ESP® est probablement défaillant. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

- *Le témoin de régulation de la vitesse en descente ne s'allume pas ou clignote quand le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente est engagé.*
- *Le témoin de régulation de la vitesse en descente reste allumé pendant la conduite du véhicule sans que le contacteur du système de régulation de la vitesse en descente ait été engagé.*



75RM224F

Si le message de l'illustration ci-dessus apparaît dans l'affichage des informations, le témoin d'avertissement principal clignote et le signal sonore intérieur émet un bip, il peut y avoir un problème avec le système de régulation de la vitesse en descente et le système de commande de maintien en côte. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

NOTE :

Il n'est pas possible de mettre le système de régulation de la vitesse en descente en fonction quand ce message est affiché.

Système de commande de maintien en côte

Le système de commande de maintien en côte est conçu pour faciliter les démarrages en côte dans les pentes. Pendant le démarrage en côte, le système aide à empêcher le véhicule de reculer (environ 2 secondes) pendant qu'on déplace le pied de la pédale de frein à la pédale d'accélérateur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas avoir une confiance excessive dans le système de commande de maintien en côte. Le système de commande de maintien en côte n'est pas infaillible et ne peut empêcher le véhicule de reculer dans certaines situations de charge ou de profil de route. Il faut toujours s'attendre à devoir appuyer sur la pédale de frein pour empêcher le véhicule de reculer. Toute inattention pourrait être à l'origine d'une perte de contrôle du véhicule et d'un accident, faute d'avoir appuyé à temps sur la pédale de frein.**
- **Le système de commande de maintien en côte n'est pas conçu pour tenir le véhicule immobile pendant les arrêts en côte.**

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- **Dès que la pédale de frein est relâchée, accélérer pour faire rouler immédiatement le véhicule. 2 secondes après avoir relâché la pédale de frein, le système de commande de maintien en côte est remis hors service. Le cas échéant, le véhicule risque de rouler vers le bas, ce qui peut provoquer un accident en fonction du degré de pente. De plus, si le moteur calait, la direction assistée et les freins assistés ne fonctionneraient plus ; le conducteur pourrait être surpris par la forte résistance du volant et de la pédale de frein, ce qui pourrait être à l'origine d'un accident ou endommager le véhicule.**
- **Si vous conduisez en position basse de 4WD (position "4L") sur une pente raide, du gravier, une route enneigée ou boueuse, et si le système de commande de maintien en côte est activé, il est possible que les roues se bloquent et le véhicule peut alors perdre le contrôle.**

Le système de commande de maintien en côte est efficace pendant 2 secondes au maximum lorsque le pied est retiré de la

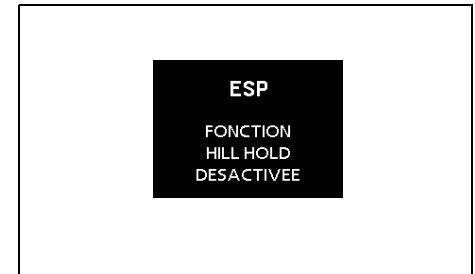
pédale de frein si l'ensemble des conditions suivantes est réuni.

- 1) Le levier de changement de vitesse est en position de marche avant ou en marche arrière.
- 2) Le frein de stationnement est relâché.
- 3) Le véhicule est dans une côte.

NOTE :

Lorsque le système de commande de maintien en côte est activé, les conditions suivantes peuvent se produire, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

- Il est possible que vous perceviez un bruit provenant du compartiment moteur.
- Comme la pédale de frein devient lourde, il peut être par conséquent difficile pour vous de l'enfoncer.



75RM224F

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

Si le message de l'illustration ci-dessus apparaît dans l'affichage des informations, le témoin d'avertissement principal clignote et le signal sonore intérieur émet un bip, il peut y avoir un problème avec le système de régulation de la vitesse en descente et le système de commande de maintien en côte. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

NOTE :

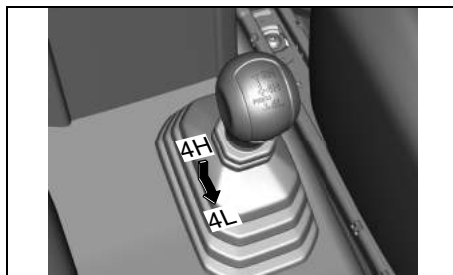
Le système de commande de maintien en côte est inactif tant que ce message est affiché.

Comment éteindre le Système de commande de maintien en côte

Lorsque vous conduisez sur une pente raide ou sur une route glissante (glace, neige, boue, etc.), il est possible de désactiver le système de commande de maintien en côte.

Pour désactiver le système de commande de maintien en côte :

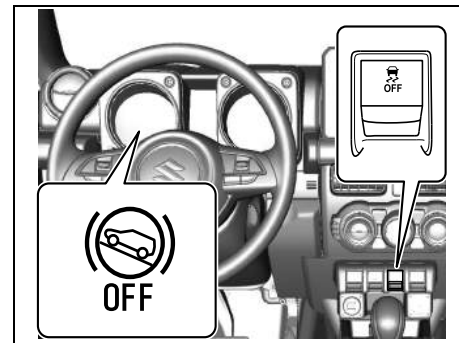
- 1) Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est en position "N" (point mort) pour les véhicules à boîte de vitesse manuelle et les véhicules à boîte de vitesse automatique.
- 2) Déplacez le levier de transfert de la position haute gamme à 4 roues motrices ("4H") à la position basse gamme à 4 roues motrices ("4L").



78RB03027

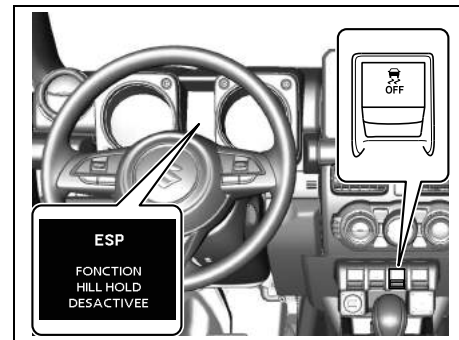
- 3) Lorsque le contacteur ESP[®] OFF est enfoncé et maintenu enfoncé pour désactiver le système ESP[®] (autre que ABS), le témoin ESP[®] OFF s'allume pour les véhicules équipés d'un combiné d'instruments (type A) ou le message est indiqué sur l'affichage pour les véhicules équipés d'un combiné d'instruments (type B), et le système de commande de maintien en côte est désactivé.

Pour véhicules équipés d'un combiné d'instruments (Type A)



78RB03044

Pour véhicules équipés d'un combiné d'instruments (Type B)



78RB03045F

NOTE :

- Lorsque le contacteur ESP® OFF est enfoncé à nouveau, le système de commande de maintien en côte est à nouveau activé.
- Lorsque le système de commande de maintien en côte est désactivé et le levier de transfert est commuté de la position "4L" à la position "4H", le système de commande de maintien en côte est de nouveau activé.
- Lorsque le système de commande de maintien en côte est désactivé, le système de régulation de la vitesse en descente est également désactivé.

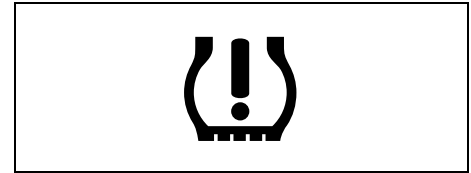
Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) (si le véhicule en est équipé)

Le système de surveillance de la pression des pneus est destiné à vous avertir quand un ou plusieurs pneus du véhicule est/sont sensiblement sous-gonflé(s). Chacune des roues est équipée d'un capteur TPMS permettant au système d'identifier la roue par un code d'identification unique. Les capteurs TPMS transmettent des signaux de pression de pneu au récepteur du dispositif de commande du système de surveillance de la pression des pneus. Quand la pression de gonflage de l'un ou plusieurs des pneus dénote un gonflage nettement insuffisant, le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'allume.

NOTE :

Le mot "témoin" dans cette section fait référence à un indicateur.

Témoin d'alerte de basse pression de pneu



52D305

Tous les pneus doivent être contrôlés au moins une fois par mois à froid et regonflés à la pression de gonflage recommandée par le constructeur du véhicule sur la plaque du véhicule ou sur l'étiquette d'information de pression du pneu. (Si le véhicule est équipé de pneus d'une taille différente de la taille indiquée sur la plaque du véhicule ou sur l'étiquette d'information de pression du pneu, il appartient à l'utilisateur de déterminer la pression appropriée pour ces pneus.)

Dans un but de réduire davantage la consommation de carburant, ce véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin d'alerte de basse pression des pneus quand il détecte une pression de gonflage nettement insuffisante pour un ou plusieurs des pneus.

Quand le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'allume, il faut dès que possible arrêter le véhicule et regonfler les pneus à la pression correcte.

Rouler avec un pneu sensiblement sous-gonflé entraîne une surchauffe qui peut entraîner la défaillance du pneu. En outre, une pression de gonflage insuffisante augmente la consommation de carburant, entraîne une usure rapide de la bande de roulement du pneu et peut rendre le véhicule moins maniable et augmenter la distance de freinage.

Le système TPMS ne dispense pas d'effectuer normalement le contrôle et l'entretien des pneus, et il est de la responsabilité du conducteur de maintenir les pneus à la pression correcte, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau où il provoque l'allumage du témoin d'alerte de basse pression des pneus du TPMS.

AVERTISSEMENT

S'en remettre entièrement au système de surveillance de la pression des pneus et ne regonfler les pneus que quand le système réagit peut être à l'origine d'une perte de contrôle du véhicule et d'un accident.

Vérifiez les pressions des pneus tous les mois quand les pneus sont froids. Si nécessaire, les régler à la pression de gonflage recommandée telle qu'elle est mentionnée sur la plaque d'informations des pneus du véhicule et dans ce manuel du propriétaire. Consulter "Pneus" dans la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN".

AVERTISSEMENT

Faute de prendre les mesures correctives qui s'imposent si le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne fonctionne plus ou s'il s'allume et clignote pendant la conduite, il y a un risque d'accident.

Si le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne s'allume pas pendant 2 secondes après la mise en position "ON" du contacteur d'allumage, ou s'il s'allume et clignote pendant la conduite, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire SUZUKI. Même si le témoin cesse de clignoter et que le système de contrôle semble fonctionner à nouveau normalement, ne pas oublier de le faire contrôler par un concessionnaire SUZUKI.

AVERTISSEMENT

La capacité de charge des pneus est réduite si la pression de gonflage est insuffisante. Même s'ils ne sont que légèrement sous-gonflés, la charge s'exerçant sur les pneus peut excéder leur capacité de charge et il y a un risque accru de défaillance d'un pneu. Le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne peut pas avertir de cette situation car il ne s'allume que s'il y a au moins un pneu très sensiblement sous-gonflé.

Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois. Consulter "Pneus" dans la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN".

▲ AVERTISSEMENT

Continuer à rouler avec le témoin d'alerte de basse pression des pneus allumé peut générer un accident avec un risque de blessures graves, voire mortelles.

Si le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'allume et reste allumé, réduire la vitesse et éviter les coups de volant et coups de frein brusques. Il faut savoir que rouler avec un pneu sensiblement sous-gonflé peut entraîner la surchauffe et la défaillance du pneu, rend le véhicule moins maniable et réduit l'efficacité du freinage. S'arrêter dès que possible dans un endroit sûr pour contrôler les pneus.

- Si un pneu est à plat, le remplacer par la roue de secours (si le véhicule en est équipé). Pour remplacer une roue, consulter "Instructions de mise sur cric" dans la section "ENTRETIEN D'URGENCE". Pour rétablir le fonctionnement normal du système de contrôle de la pression des pneus après une crevaison, consulter aussi "Remplacement des pneus et/ou des roues".

(suite)

▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- Si un ou plusieurs pneus sont sous-gonflés, régler dès que possible la pression de gonflage de tous les pneus à la valeur recommandée de pression de gonflage.

L'allumage du témoin d'alerte de basse pression des pneus peut résulter d'une perte d'air naturelle dans le temps, ou des variations de pressions induites par les changements de température et de pression atmosphériques. Dans ce cas, le témoin d'alerte de basse pression des pneus doit s'éteindre quand on regonfle les pneus à la pression d'air indiquée sur l'affichette d'information sur les pneus.

Pour que le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'éteigne, régler la pression des pneus à froid, puis conduisez le véhicule pendant environ 10 minutes.

Lorsque la pression de gonflage réglée est reconnue, le témoin d'alerte de basse pression s'éteint et l'affichage des informations affiche la pression de gonflage actuelle (en sélectionnant la surveillance TPMS (si le véhicule en est équipé)).

AVIS

Si le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne s'éteint pas même lorsque le véhicule a été conduit pendant plus de 10 minutes après le réglage de la pression des pneus à froid, il peut y avoir un problème au niveau du TPMS. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Si le témoin se rallume peu après le réglage de la pression de tous les pneus, l'un des pneus ne tient pas l'air. Si un pneu est à plat, le remplacer par la roue de secours (si le véhicule en est équipé). Se référer au point "Instructions de mise sur cric" dans la section "SERVICES DE FORTUNE". Pour rétablir le fonctionnement normal du système de surveillance de la pression des pneus après le remplacement d'un pneu à plat, se référer au point "Remplacement des pneus et/ou des roues".



61MM0A198F

NOTE :

- Pour un certain type de combiné d'instruments uniquement, l'affichage des informations indique le message d'avertissement et d'indication ci-dessus lorsque ce témoin s'allume.
- Quand la pression des pneus est réglée à haute altitude, il arrive que le témoin d'alerte de basse pression des pneus ne s'éteigne pas même quand la pression a été réglée dans tous les pneus. Dans ce cas, régler la pression de gonflage à une valeur légèrement plus élevée que celle indiquée sur l'affichette d'information sur les pneus.
- Il arrive que le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'éteigne de temps à autre après s'être allumé. Cela peut être dû à une augmentation de la température de surface après un long trajet ou après avoir roulé à une température atmosphérique très élevée. Même si le témoin d'alerte de basse pression des

pneus s'éteint après s'être allumé, contrôler la pression de gonflage de tous les pneus.

- *Pour que les variations normales de la température et de la pression atmosphérique ne provoquent pas l'allumage intempestif du témoin d'alerte de basse pression des pneus, il est important de contrôler et de régler la pression des pneus lorsque les pneus sont froids. Si vous vérifiez les pneus après la conduite, ils sont chauds. Même si la pression des pneus semble être bonne dans cet état, elle pourrait tomber en dessous de la pression indiquée lorsque les pneus refroidissent. En outre, si les pneus sont gonflés à la pression indiquée dans un garage chauffé, la pression des pneus pourrait tomber en dessous de celle spécifiée pendant la conduite du véhicule à l'extérieur à température très froide. Quand on règle la pression des pneus dans un garage où la température est supérieure à la température atmosphérique, il faut augmenter la pression de pneu à froid recommandée de 1 kPa pour chaque écart de 0,8°C entre la température du garage et la température atmosphérique.*

Témoin d'anomalie du TPMS

Ce véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie du TPMS pour avertir le conducteur quand ce système n'est pas en état de fonctionner normalement.

Le témoin de dysfonctionnement du TPMS est interdépendant du témoin d'alerte de basse pression des pneus. À la détection d'une anomalie de fonctionnement du système, le témoin d'alerte clignote pendant environ 75 secondes, puis il reste allumé en continu. Il se comporte ainsi chaque fois que le véhicule démarre, tant que l'anomalie persiste.

Le témoin de dysfonctionnement du TPMS n'est pas réinitialisé quand on arrête le moteur mais reste actif jusqu'au retour à l'état normal.

Quand ce témoin d'anomalie est allumé, le système n'est pas en état de détecter et de signaler normalement le sous-gonflage des pneus. Les dysfonctionnements du TPMS sont multiples, en particulier l'installation sur le véhicule de pneus ou de roues de substitution avec lesquels le système TPMS ne peut pas fonctionner correctement. Après avoir remplacé un ou plusieurs pneus ou roues, il faut toujours vérifier que le témoin de dysfonctionnement du TPMS ne s'allume pas pour s'assurer que le TPMS peut continuer à fonctionner normalement avec les nouveaux pneus ou les nouvelles roues.

AVIS

Les capteurs de pression des pneus peuvent être endommagés si on ne prend pas certaines précautions.

- Nous vous recommandons vivement de vous adresser à un concessionnaire SUZUKI quand il faut réparer ou remplacer les pneus. Les capteurs de pression de pneus peuvent être endommagés lors de l'installation ou de la dépose des pneus.
- Ne pas utiliser d'agents liquides de réparation sur un pneu à plat sauf si le véhicule est équipé d'un kit de réparation de crevaison à la place d'une roue de secours.

AVIS

Si le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'allume fréquemment, il y a peut-être un problème avec un ou plusieurs pneus, avec les capteurs de pression des pneus, ou avec le système de surveillance.

Si le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'allume fréquemment, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.



61MM0A199F

NOTE :

Pour un certain type de combiné d'instruments uniquement, l'affichage des informations indique le message d'avertissement et d'indication ci-dessus lorsque ce témoin s'allume.

Limites du TPMS

Le système de surveillance de la pression des pneus ne peut pas fonctionner correctement dans certaines circonstances. C'est en particulier le cas dans les situations suivantes qui peuvent provoquer l'allumage du témoin d'alerte de basse pression des pneus et son clignotement :

- Quand on a remplacé un pneu crevé par la roue de secours.
- Si on inclut la roue de secours lors d'une opération de permutation des pneus.
- Si un capteur TPMS a été endommagé lors d'un changement de roue, ou si on utilise un agent liquide de réparation de crevaison.
- Lorsque le signal électronique du capteur TPMS est perturbé par l'une des manières suivantes:
 - La présence d'appareils ou d'installations électriques utilisant des ondes radio dans le voisinage.
 - Un film de métal pouvant causer des perturbations d'ondes radio est fixé sur la vitre.
 - Une épaisse couche de neige ou de glace recouvre le véhicule, les roues ou les logements de roues.
 - Des pneus neige dépourvus de capteurs TPMS d'origine ou des chaînes sont utilisés.
- Si on utilise des roues ou pneus autres que l'équipement SUZUKI d'origine.

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

- Si la pression de l'un des pneus est trop élevée.
- S'il y a un problème avec le récepteur du dispositif de commande du système TPMS.

Réglage TPMS (pour combiné d'instruments de type A)

- Une des valeurs initiales de pression des pneus située sur l'étiquette d'informations sur les pneus peut être utilisée pour le réglage.
 - Mode confort
 - Mode Chargement

Pour plus de précisions sur la façon de régler le mode, se reporter au "Mode de configuration" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

⚠ AVERTISSEMENT

Si le poids de la charge n'est plus le même, régler la pression des pneus en fonction de l'étiquette d'informations sur les pneus et définir la pression initiale via l'affichage des informations. Si le poids de la charge, la pression des pneus et la valeur initiale ne correspondent pas, le système de surveillance de la pression des pneus ne fonctionnera pas correctement.

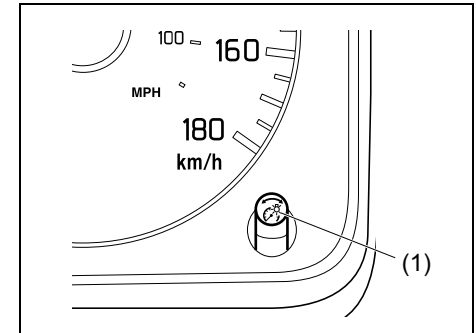
Réglage TPMS (pour combiné d'instruments de type B)

- Vous pouvez vérifier la pression actuelle des pneus sur l'affichage des informations.
- Une des valeurs initiales de pression des pneus située sur l'étiquette d'informations sur les pneus peut être utilisée pour le réglage.
 - Mode confort
 - Mode Chargement

⚠ AVERTISSEMENT

Si le poids de la charge n'est plus le même, régler la pression des pneus en fonction de l'étiquette d'informations sur les pneus et définir la pression initiale via l'affichage des informations. Si le poids de la charge, la pression des pneus et la valeur initiale ne correspondent pas, le système de surveillance de la pression des pneus ne fonctionnera pas correctement.

Pour vérifier la pression actuelle des pneus



78RB03016

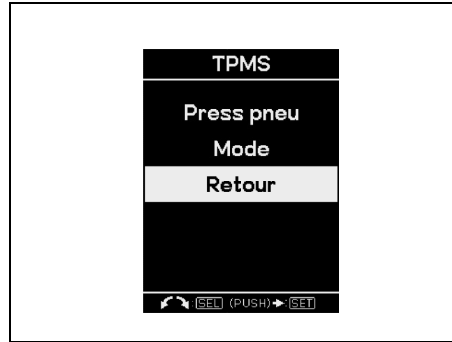
- 1) Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON" et que le véhicule est immobile, maintenir le bouton de sélection d'affichage (1) enfoncé pendant un certain temps sur le combiné d'instruments pour changer l'affichage des informations vers le mode de configuration.



78RB03017F

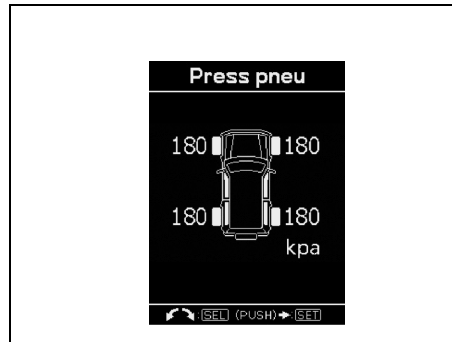
- 2) Tourner le bouton de sélection d'affichage (1) vers la gauche ou la droite pour sélectionner "TPMS" et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage.

NOTE :
Pour sortir du mode de configuration, sélectionner "Back" (retour) et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (1).



78RB03018F

- 3) Tourner le bouton de sélection d'affichage (1) vers la gauche ou la droite pour sélectionner "Pression des pneus" et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage.



78RB03019F

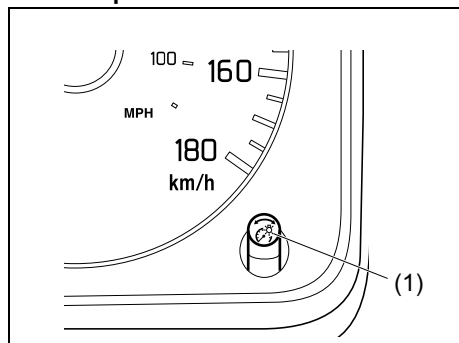
- 4) L'affichage indique la pression actuelle des pneus.

NOTE :

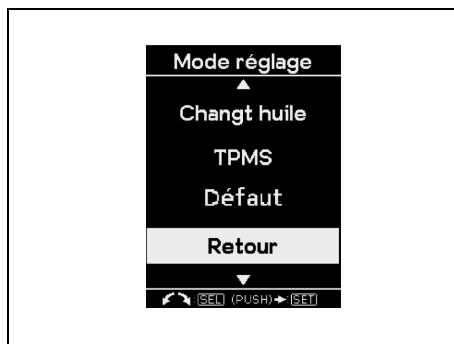
- Si le témoin d'alerte de basse pression des pneus s'allume, l'affichage des informations passe à l'affichage "Pression des pneus" et l'indication de la pression des pneus correspondante clignote pour vous avertir quel pneu(s) a (ont) une basse pression.
- L'affichage peut ne pas indiquer la pression des pneus pendant environ 10 minutes une fois que le véhicule a commencé à rouler. En effet, le système TPMS prend connaissance de la pression des pneus au cours de ces 10 minutes. L'écran affiche la pression des pneus après que 10 minutes se sont écoulées.
- Si vous arrêtez le véhicule et tournez le contacteur d'allumage en position "LOCK", puis laissez ainsi pendant 20 minutes ou plus, la pression des pneus sera réinitialisée et affichera 0 kPa lorsque le moteur redémarre. Dans ce cas, l'indication actuelle de la pression des pneus va récupérer après avoir conduit pendant un certain temps. Toutefois, si l'une des pressions des pneus a été détectée comme étant en basse pression avant d'arrêter le moteur, l'indication de la pression des pneus peut ne pas récupérer et peut afficher "---".

FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

Pour définir la valeur initiale de pression des pneus

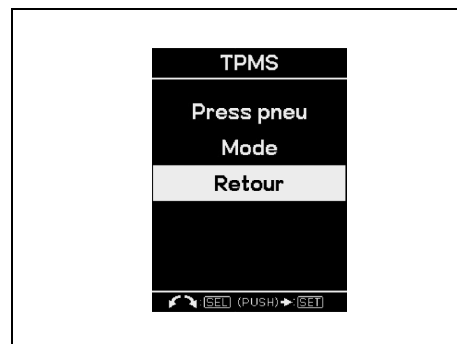


- 1) Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" et que le véhicule est immobile, maintenir le bouton de sélection d'affichage (1) enfoncé pendant un certain temps sur le combiné d'instruments pour changer l'affichage des informations vers le mode de configuration.

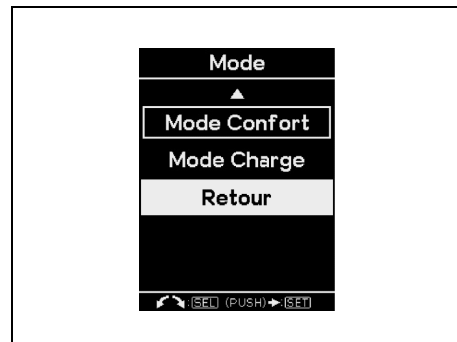


- 2) Tourner le bouton de sélection d'affichage (1) vers la gauche ou la droite pour sélectionner "TPMS" et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage.

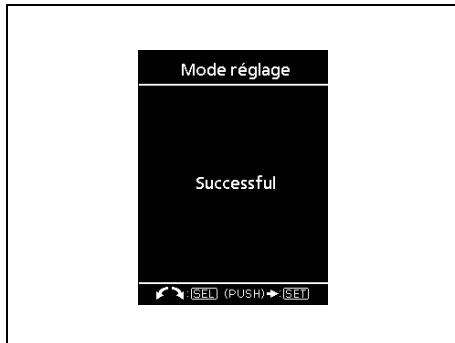
NOTE :
Pour sortir du mode de configuration, sélectionner "Back" (retour) et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage (1).



- 3) Tourner le bouton de sélection d'affichage (1) vers la gauche ou la droite pour sélectionner "Mode TPMS" et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage.



- 4) Tourner le bouton de sélection d'affichage (1) vers la gauche ou la droite pour sélectionner la valeur initiale et appuyer sur le bouton de sélection d'affichage.



78RB03021F

- 5) Lorsque le message de l'illustration ci-dessus est affiché, le réglage est terminé.

Remplacement des pneus et/ou des roues

Dans le cas d'un pneu à plat remplacé par la roue de secours, SUZUKI recommande de faire monter un nouveau pneu sur la roue ayant subi la crevaison chez un concessionnaire SUZUKI. Le système TPMS étant déjà configuré pour reconnaître le code d'identification de la jante d'origine, il continuera à fonctionner normalement dans l'éventualité d'un autre changement de roue.

Si une roue du véhicule doit être remplacée, un concessionnaire SUZUKI doit s'assurer que les capteurs de TPMS sont montés sur la nouvelle roue et doit paramétrer le TPMS pour reconnaître les nouveaux capteurs.

NOTE :

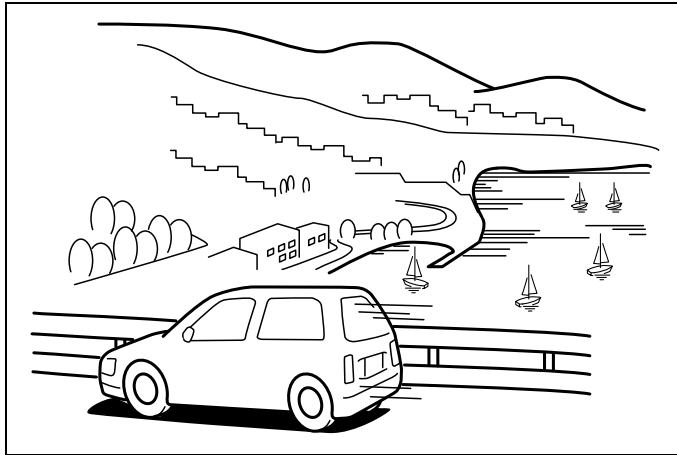
La roue de secours n'est pas équipée de capteur TPMS. On ne doit utiliser la roue de secours qu'à titre de dépannage et, pour que le système TPMS fonctionne à nouveau normalement, remplacer la roue de secours dès que possible.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de pneus ou de roues non recommandés par SUZUKI peut être à l'origine de défaillances du TPMS.

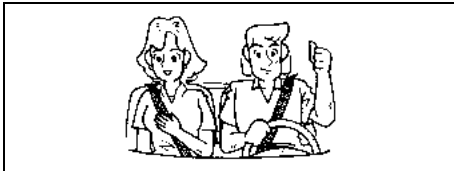
Lors du remplacement des pneus ou des roues, n'utiliser que les pneus et les roues que SUZUKI recommande en équipement standard ou en option pour ce véhicule. Pour plus de précisions, voir la partie "Pneus" dans la section "CONTRÔLES ET ENTRETIEN".

CONSEILS DE CONDUITE



60G409

Caractéristiques de conception du véhicule importantes à connaître	4-1
Conduite sur route pavée	4-2
Conduite hors route	4-4
Rodage	4-9
Convertisseur catalytique	4-9
Pour une moindre consommation de carburant	4-10
Conduite sur autoroute	4-11
Conduite en montagne	4-11



52D078

⚠ AVERTISSEMENT

- **Toujours boucler les ceintures de sécurité. Même si les sièges avant sont équipés d'airbags, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leurs ceintures de sécurité. Voir comment utiliser ces ceintures de sécurité à la section "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfants".**
- **Ne jamais conduire sous l'influence de l'alcool ou de la drogue. L'alcool et les stupéfiants risquent de sérieusement réduire l'aptitude à conduire et augmentent les risques de blessure pour la personne concernée et pour les passagers. Évitez également de conduire en état de fatigue, en cas de maladie, de tension nerveuse ou de stress.**

Caractéristiques de conception du véhicule importantes à connaître

⚠ AVERTISSEMENT

Les caractéristiques de tenue de route de ce véhicule tout-terrain différent de celles des voitures de tourisme conventionnelles. Pour votre propre sécurité et celle de vos passagers, lisez attentivement la section suivante.

En comparaison avec les voitures de tourisme conventionnelles, les véhicules tout-terrain comme votre nouvelle SUZUKI ont une garde au sol supérieure et une voie plus étroite, cela pour permettre toute une série d'utilisations tout-terrain. De par leur conception spécifique, les véhicules tout-terrain ont un centre de gravité plus élevé que les véhicules ordinaires. Un des avantages offerts par la garde au sol supérieure est une meilleure vue de la route, ce qui permet d'anticiper les dangers. Ces véhicules ne sont pas conçus pour prendre les virages à la même vitesse que les voitures de tourisme conventionnelles – tout comme les voitures de sport basses ne sont pas conçues pour être performantes en conditions tout-terrain. Si possible, éviter les virages serrés et les manœuvres

brusques. Comme pour d'autres véhicules de ce type, une utilisation inappropriée de ce véhicule pourrait provoquer une perte de contrôle ou un tonneau. Les risques de tonneau sont nettement plus élevés avec les véhicules tout-terrain qu'avec d'autres types de véhicules. En cas de tonneau, une personne qui ne porte pas sa ceinture de sécurité risque beaucoup plus de perdre la vie qu'une personne ayant bouclé sa ceinture.

Différences majeures entre votre véhicule tout terrain et un véhicule ordinaire de tourisme

Garde au sol plus importante

La garde au sol supérieure de ce véhicule lui permet de franchir des obstacles hors route, comme des pierres et des souches d'arbre, que des voitures de tourisme conventionnelles ne peuvent pas affronter. Avec cette garde au sol plus importante, le centre de gravité du véhicule est donc inévitablement plus élevé. Ce véhicule se comporte donc différemment d'un véhicule doté d'un centre de gravité plus bas.

Empattement plus petit

Outre sa garde au sol plus importante, ce véhicule a un empattement plus petit et des porte-à-faux avant et arrière plus courts qu'une voiture de tourisme conventionnelle. Ces caractéristiques permettent au véhicule de franchir le sommet de collines sans se retrouver coincé ni endommager aucune partie du châssis. L'empattement plus court signifie aussi que la direction de ce véhicule répond mieux que celle de véhicules à empattement plus long.

Carrosserie et voie plus étroites

Ce véhicule est plus étroit qu'une voiture de tourisme conventionnelle, ce qui lui permet de se faufiler dans des passages serrés. Sans les caractéristiques essentielles décrites ci-dessus: garde au sol plus haute, empattement plus court, largeur de caisse et de voie plus étroite - ce véhicule ne serait pas un excellent véhicule tout-terrain. Il est cependant vrai que sur route, la conduite, la maniabilité et le braquage du véhicule diffèrent des conditions auxquelles les conducteurs de voitures de tourisme conventionnelles sont habitués.

Conduite sur route pavée

Les statistiques montrent que dans la majorité des accidents où un véhicule tout-terrain fait un tonneau, le conducteur perd le contrôle du véhicule, quitte la route et heurte le bord du trottoir, une rigole ou d'autres obstacles provoquant le tonneau. Les techniques de conduite suivantes peuvent réduire les risques de tonneau.

Dérapage du véhicule hors route

Pour réduire les risques d'accident et de tonneau, toujours garder le contrôle du véhicule. Très souvent, les accidents impliquant un tonneau résultent d'une perte de contrôle du véhicule due à la consommation d'alcool ou de drogues, la somnolence ou la distraction au volant, ou une vitesse inadaptée aux conditions de la route.

Risques de tonneau sur la route

Si, pour toute raison, le véhicule glisse vers le bas-côté ou part en toupie sur une portion pavée de la chaussée, le risque de faire un tonneau est élevé. Ce type d'accident peut se produire quand deux roues ou plus mordent l'accotement et que le conducteur braque brusquement pour remettre le véhicule sur la chaussée. Pour réduire les risques de tonneau dans de telles circonstances, il faut dans la mesure du possible tenir fermement le volant et ralentir avant de remettre le véhicule sur la chaussée en braquant en douceur.

Pour éviter les accidents et tonneaux

Comme c'est le cas pour de nombreux types d'accidents de la route, les risques de tonneau peuvent être fortement réduits en adoptant une conduite responsable, à savoir ne pas prendre le volant en ayant bu, ne pas rouler en état de fatigue et ne jamais rien faire qui puisse provoquer une baisse d'attention pendant la conduite. Voici encore des conseils pour la conduite sur route.

CONSEILS DE CONDUITE

Connaître son véhicule

Prendre le temps de se familiariser avec les caractéristiques de conduite uniques du véhicule en l'essayant d'abord à l'écart du trafic. S'entraîner à prendre des virages à différentes vitesses et dans différentes directions. Il est important de s'habituer à la réponse de la direction qui est supérieure à celle des voitures conventionnelles.

Toujours boucler les ceintures de sécurité

Le conducteur et tous les passagers doivent à tout moment être protégés par leur ceinture de sécurité. Voir comment utiliser ces ceintures dans la section "CEINTURES DE SECURITE".

Eviter les virages serrés

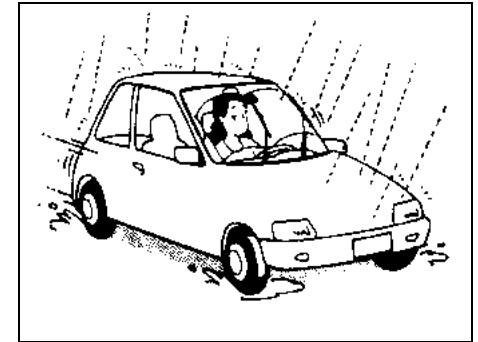
Comme mentionné ci-dessus, les véhicules tout-terrain de petite taille sont conçus pour permettre toute une série d'applications. Vu leurs caractéristiques uniques, ces véhicules se comportent aussi différemment dans les virages par rapport aux voitures de tourisme conventionnelles.

Ne pas perdre de vue que les petits véhicules tout-terrain ont une direction plus sensible et un centre de gravité plus élevé que les voitures de tourisme conventionnelles. Dans la mesure du possible, éviter les virages serrés avec ce véhicule.

Ralentir à l'approche des virages

Il est important d'apprendre à négocier les virages avec prudence et à vitesse réduite. Ne tentez pas de négocier les virages à la vitesse que vous adopteriez si vous conduisiez un véhicule ayant un centre de gravité plus bas. Tout comme on n'imaginerait pas conduire une voiture de sport hors route, il serait impensable d'essayer de négocier les virages avec ce véhicule comme vous le feriez avec une sportive.

Ralentir et rouler prudemment sur routes glissantes



60G089A

Lorsque la route est mouillée, conduire plus lentement en raison des risques de dérapage des pneus au freinage. Sur les routes verglacées, enneigées ou boueuses, réduire la vitesse et éviter les accélérations ou les coups de frein brusques ou les manœuvres subites. Pour obtenir une meilleure traction, utiliser le mode de transmission 4 roues motrices à rapport long (4H).

AVIS

Ne jamais utiliser le véhicule en position "4H" ou "4L" sur route sèche et, dans la mesure du possible, éviter d'utiliser les positions "4H" et "4L" sur route humide, car cela met la transmission à rude épreuve, surtout lors de virages serrés, et cela risque de l'endommager. Vous pourriez en outre avoir des difficultés dans les virages.

Conduite hors route

Ce véhicule est spécialement conçu pour la conduite hors route. Une fois hors route, vous rencontrerez toutes sortes de surfaces dont la nature peut changer à tout moment. Dans la plupart des cas, la conduite hors route requiert un véhicule à 4 roues motrices.

Prudence sur les pentes raides

Toujours inspecter les collines avant de tenter de les grimper. Il est primordial de savoir ce qu'il y a de l'autre côté de la colline mais aussi comment négocier la descente. Si vous pensez qu'il y a le moindre risque, ne tentez pas de franchir une colline. Ne jamais utiliser ce véhicule pour grimper une pente extrêmement raide.

En effet, descendre une pente abrupte peut s'avérer plus difficile que d'en grimper une. Pour descendre une colline, passer la première et maintenir le véhicule en ligne droite. Ne pas bloquer les freins. Si le véhicule commence à glisser, accélérer légèrement pour reprendre le contrôle.

Ne pas rouler en travers des collines

Conduire en travers d'un flanc de colline peut être très dangereux. La majorité du poids du véhicule passe alors sur les pneus du côté bas de la colline, ce qui peut provoquer un glissement latéral du véhicule. Eviter dans la mesure du possible de prendre ce risque. En outre, si vous devez sortir de votre véhicule arrêté en travers d'un flanc de colline, sortez toujours du côté sommet de la colline.

Toujours boucler les ceintures de sécurité

Tout comme sur routes pavées, conducteur et passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité. Pour savoir comment utiliser correctement les ceintures de sécurité, voir la section "Ceintures de sécurité" de ce manuel.

Eviter les manœuvres brusques sur terrain boueux, verglacé ou enneigé

Redoubler de prudence quand le terrain est glissant. Réduire la vitesse du véhicule et éviter toute manœuvre brusque. Il faut savoir que rouler dans la neige ou dans la boue peut causer une perte de traction et une augmentation de la résistance au mouvement vers l'avant du véhicule. Utiliser le mode 4 roues motrices à rapport court (4L) et conserver une vitesse constante mais modérée, en évitant tout coup de volant ou de frein brusque.

Chaînes antidérapantes

N'installer des chaînes sur les roues que si nécessaire pour augmenter la traction ou si cela est imposé par la loi. Vérifier que les chaînes utilisées sont d'une taille adaptée aux roues du véhicule.

Vérifier également que le jeu entre les chaînes et les garde-boues est suffisant une fois les chaînes posées sur les pneus. Fixer soigneusement les chaînes aux roues en respectant les instructions du fabricant. Si nécessaire, resserrer éventuellement les chaînes après avoir roulé sur environ 1,0 km (1/2 mile). Quand le véhicule est équipé de chaînes, conduire lentement.

AVIS

Si les chaînes cognent contre la carrosserie pendant que le véhicule roule, s'arrêter et les resserrer.

Ne pas traverser les champs d'herbe haute

Toute tentative de traversée d'un champs d'herbe haute risque d'entraîner un accident ou des dégâts au niveau du véhicule si celui-ci se trouve pris dans l'herbe.

Si le véhicule s'embourbe

Si le véhicule est pris dans la neige, la boue ou le sable, procéder de la manière suivante :

- 1) Mettez le levier de vitesses de transfert dans la position "4L".
- 2) Passer alternativement de la marche avant (ou première pour une boîte de vitesses manuelle) à la marche arrière. Cette opération va donner un mouvement d'avant en arrière au véhicule éventuellement suffisant pour le dégager. Appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur pour ne faire tourner les roues qu'un minimum. Enlever le pied de l'accélérateur pour changer de vitesse.

Ne pas emballer le moteur. Si les roues tournent trop vite, elles vont encore

s'enfoncer et il sera plus difficile de dégager le véhicule.

- 3) Si le véhicule reste embourbé même après plusieurs essais, le faire dégager par remorquage.

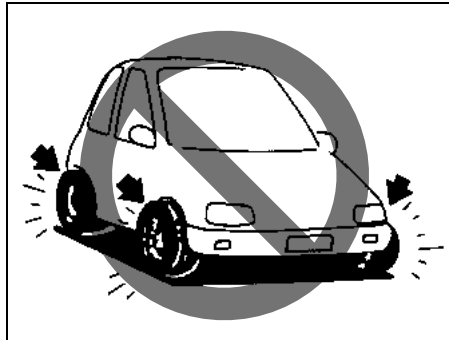


AVERTISSEMENT

Personne ne doit se trouver à proximité du véhicule quand un mouvement d'oscillation est imposé au véhicule tandis que les roues qui patinent ne doivent pas tourner plus vite que la vitesse spécifiée de 40 km/h (25 mph) sur le compteur de vitesse. Un patinage trop rapide des roues risquent d'entraîner des blessures corporelles et/ou une détérioration du véhicule.

AVIS

- Relâcher la pédale d'accélérateur pendant la manœuvre du levier de changement de vitesse ou des sélecteurs. Manœuvrer le levier de changement de vitesse ou les sélecteurs en emballant le moteur pourrait endommager la boîte de vitesses et le mécanisme de mise en roue libre.
- Le mouvement d'oscillation imposé au véhicule ne doit pas durer plus que quelques minutes. Un mouvement d'oscillation d'une durée excessive peut engendrer une surchauffe du moteur, du carter de boîte de transfert, des essieux, de l'arbre de transmission, ou l'endommagement du différentiel ou des dégâts au pneu.



54G638

⚠ AVERTISSEMENT

En plus des divers conseils de conduite donnés précédemment, bien observer ce qui suit.

- Vérifier que les pneus sont en bon état et toujours parfaitement gonflés. Pour plus de détails, voir "Pneus" dans la section "CONTROLE ET ENTRETIEN".

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- N'utiliser que les pneus spécifiés par SUZUKI. Ne jamais utiliser des pneus de taille ou de type différent à l'avant et à l'arrière. Pour toute information concernant les pneus spécifiés, voir l'étiquette d'information sur les pneus apposée sur le montant de la porte du conducteur.
- Ne jamais utiliser des pneus surdimensionnés ou des amortisseurs et des ressorts spéciaux pour surélever le véhicule. Les caractéristiques de conduite en seraient modifiées. Des pneus surdimensionnés risquent de frotter contre le garde-boue en cas de bosses sur la route et d'endommager le véhicule ou d'éclater le pneu.
- Après être passé dans de l'eau, vérifier l'efficacité des freins en roulant à petite vitesse. Si les freins sont moins efficaces que d'habitude, les sécher en appuyant de façon répétée sur la pédale de frein tout en conduisant lentement et jusqu'à ce qu'ils retrouvent leur efficacité normale.

Lorsque vous rencontrez une zone inondée



80J042

Évitez de conduire dans une zone inondée ou dans une flaque d'eau profonde. Si la conduite dans une zone inondée est inévitable, passez lentement à la vitesse la plus basse. Dans le cas où vous avez conduit dans une zone inondée, arrêtez le véhicule en lieu sûr pendant la vérification de l'efficacité des freins. Ensuite, demandez à un concessionnaire SUZUKI ou à un atelier qualifié de vérifier les éléments suivants.

- Fonction de frein
- Fonction des composants électriques
- Changements du niveau d'huile et de la qualité de l'huile pour le moteur, la transmission et le différentiel. Dans le cas où l'huile est faiblement trouble, de l'eau a été mélangée dans l'huile et une vidange d'huile est nécessaire.

- État du graissage des roulements, rotules, etc. de la suspension.

AVIS

Évitez de conduire dans une zone inondée ou dans une flaque d'eau profonde. Cela risque de provoquer un court-circuit dans le calage du moteur, des composants électriques, des dommages au moteur et à la transmission, etc.

Ne pas rouler en eau profonde ou en eau vive.

Rouler dans un eau profonde ou en eau vive est dangereux. En cas de perte de contrôle du véhicule, ses occupants risquent de se noyer. De plus, cela endommage gravement le véhicule. Ne pas prendre de risques et respecter les consignes ou précautions suivantes.

- Ne pas rouler en eau profonde ou en eau vive. En eau profonde ou en eau vive, comme dans une zone inondée ou un torrent, le conducteur n'est pas maître du véhicule qui risque d'être emporté par les flots. Considérer que l'eau est trop profonde si elle atteint le niveau des moyeux de roue, des essieux ou du tuyau d'échappement. Jauger la profondeur de l'eau avant d'y engager le véhicule.

Si le véhicule traverse inévitablement la rivière, suivez les instructions ci-dessous avant de traverser la rivière.

- 1) Confirmez la profondeur de la rivière et le terrain.
- 2) Sélectionnez le lieu qui est inférieure à 30 cm (11,8 po) de profondeur de l'eau. Traversez la rivière à angle droit pour la rivière ou la partie inférieure de la rivière

- 3) Conduisez lentement à moins de 5 km/h (3,1 mph) à ne pas soulever les ondes traversent la rivière et passez immédiatement pour éviter d'actionner le levier de changement de vitesse.

Si le véhicule passe à travers la rivière qui est supérieure à 30 cm (11,8 po) de profondeur d'eau inévitablement, arrêtez le véhicule en lieu sûr pendant la vérification de l'efficacité des freins. Ensuite, demandez à un concessionnaire SUZUKI ou à un atelier qualifié de vérifier les éléments suivants.

- Fonction de frein
- Fonction des composants électriques
- Changements du niveau d'huile et de la qualité de l'huile pour le moteur, la transmission et le différentiel. Dans le cas où l'huile est faiblement trouble, de l'eau a été mélangée dans l'huile et une vidange d'huile est nécessaire.
- État du graissage des roulements, rotules, etc. de la suspension.
- Si le tuyau d'échappement est dans l'eau, le moteur peut ne pas démarrer ou tourner. Toute aspiration d'eau par le système d'admission du moteur endommage gravement le moteur.
- Les freins submergés n'ont qu'une efficacité très médiocre. Rouler très lentement et prudemment. Avancer dans l'eau à vitesse réduite évite que le système d'allumage ne soit éclaboussé, ce qui ferait caler le moteur.

- Même si l'eau est peu profonde et stagnante, avancez très prudemment sans oublier qu'il peut toujours y avoir des trous plus profonds, des bosses ou un fossé.

▲ AVERTISSEMENT

En plus des divers conseils de conduite donnés précédemment, il est important d'observer les précautions suivantes pour la conduite sur route et tout terrain

- Le conducteur et les passagers doivent toujours porter leur ceinture de sécurité.
- Ne jamais laisser quelqu'un conduire ce véhicule si la personne en question n'est pas familière avec les caractéristiques du véhicule et les différences de conduite décrites dans cette section.
- Eviter de laisser quiconque prendre le volant de ce véhicule à moins d'accompagner la personne.
- Vérifier que les pneus sont en bon état et toujours gonflés à la pression indiquée. Pour plus de détails à ce sujet, voir la partie "Pneus" dans la section "CONTROLE ET ENTRETIEN".

(suite)

▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- N'utiliser que les pneus spécifiés par SUZUKI. Ne jamais utiliser des pneus de taille ou de type différent à l'avant et à l'arrière. Pour toute information concernant les pneus spécifiés, voir la section "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES" de ce manuel.
- Ne jamais utiliser des pneus surdimensionnés ou des amortisseurs et des ressorts spéciaux pour surélever le véhicule. Cela élèverait le centre de gravité du véhicule et altérerait sa maniabilité.
- Après avoir roulé dans de l'eau, de la boue ou du sable, vérifier l'efficacité des freins en roulant à petite vitesse. Si les freins sont moins efficaces que d'habitude, les sécher en appuyant de façon répétée sur la pédale de frein tout en conduisant lentement et jusqu'à ce qu'ils retrouvent leur efficacité normale.
- Après un fonctionnement prolongé dans de la boue, du sable ou de l'eau, faites inspecter les freins, les roulements et les pièces de raccord etc. par un concessionnaire SUZUKI le plus tôt possible.

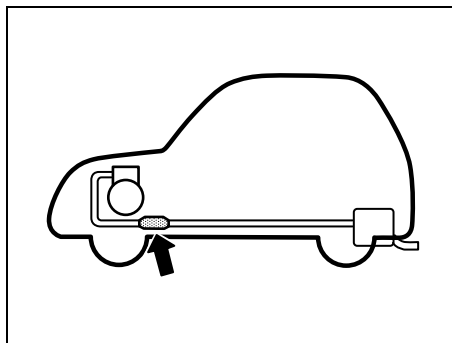
Rodage

AVIS

L'efficacité et la fiabilité futures du moteur dépendent du soin et des précautions pris au cours de ses premières heures d'utilisation. Il est particulièrement important de bien respecter les précautions suivantes au cours des 960 premiers kilomètres (600 miles).

- Après le démarrage, ne pas faire tourner le moteur à haut régime. L'amener progressivement à température.
- Eviter de rouler à vitesse constante pendant trop longtemps. Les pièces en mouvement se roderont mieux si la vitesse varie.
- Démarrer lentement. Eviter les démarrages sur les chapeaux de roue.
- Eviter tout freinage brusque, en particulier pendant les premiers 320 km (200 miles) de conduite.
- Ne pas conduire lentement quand la boîte de vitesses est dans un rapport supérieur.
- Conduire à régime moteur modéré.
- Ne pas atteler de remorque au véhicule pendant les premiers 960 km (600 miles) de fonctionnement.

Convertisseur catalytique



78RB04003

Le convertisseur catalytique vise à réduire la quantité de polluants nocifs présents dans les gaz d'échappement. L'utilisation de carburant au plomb avec des véhicules équipés de convertisseurs catalytiques est interdite par la loi étant donné que le plomb désactive les éléments réducteurs des polluants du système de catalyseur.

Le convertisseur est conçu pour durer autant que le véhicule dans des conditions d'utilisation normale et avec un carburant sans plomb. Aucune opération d'entretien particulière n'est à effectuer. Toutefois, il est très important que le moteur soit toujours parfaitement réglé. Les ratés d'allumage, qui peuvent provenir d'un moteur mal réglé, risquent d'entraîner la surchauffe du convertisseur catalytique. Celui-ci, comme d'autres parties du véhicule, risque alors d'être définitivement détérioré.

AVIS

Pour minimiser les risques de détérioration du convertisseur catalytique et des autres parties du véhicule :

- Maintenir le moteur en bon état de marche.
- En cas de dysfonctionnement du moteur, en particulier en cas de raté d'allumage ou de baisse des performances, faire rapidement vérifier le véhicule.
- Ne pas couper le moteur ou couper l'allumage quand une vitesse est sélectionnée et que le véhicule est en mouvement.
- Ne pas tenter de démarrer le moteur en poussant ou en remorquant le véhicule ou dans une descente.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti après avoir débranché ou retiré un câble de bougie d'allumage, pendant un essai de diagnostic par exemple.
- Ne pas laisser le moteur tourner trop longtemps au ralenti si celui-ci semble irrégulier ou en cas d'autre problème.
- Ne pas attendre que le réservoir de carburant soit vide pour faire le plein.



54G584S

⚠ AVERTISSEMENT

Attention où vous gardez le véhicule ! Le convertisseur catalytique et les pièces du système d'échappement peuvent devenir très chauds. Comme pour tout véhicule, ne pas conduire ou garer ce véhicule dans des endroits où des matières inflammables du type herbes ou feuilles sèches risquent d'entrer en contact avec le système d'échappement chaud.

Pour une moindre consommation de carburant

Les précautions suivantes vous permettront d'économiser du carburant.

Ne pas laisser tourner inutilement le moteur au ralenti

Si vous gardez votre véhicule pendant plus d'une minute, coupez le moteur et redémarrez-le plus tard. Lorsque vous démarrez un moteur froid, ne le laissez pas tourner au ralenti ou ne mettez pas les pleins gaz jusqu'à ce que le moteur atteigne la température de fonctionnement. Laissez le moteur monter en température en roulant.

Eviter les démarrages "sur les chaapeux de roues"

Les démarrages brutaux aux feux ou aux stops consomment inutilement du carburant et réduisent la durée de vie du moteur. Démarrer en douceur.

Eviter les arrêts inutiles

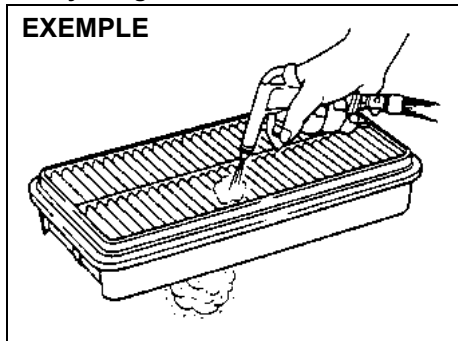
Eviter toute décélération et arrêt inutiles. Dans la mesure du possible conserver une vitesse modérée et constante. Toute décélération suivie d'une accélération consomme du carburant.

Rouler à vitesse constante

Conduire à une vitesse constante dans la mesure où les conditions de la route et de circulation le permettent.

Nettoyer régulièrement le filtre à air

EXEMPLE



60A183

Si le filtre à air est encrassé, la résistance à l'admission d'air va augmenter, la puissance du véhicule va diminuer et la consommation de carburant va augmenter.

Réduire la charge au minimum

Plus la charge est élevée, plus le véhicule consomme de carburant. Décharger les bagages ou marchandises inutiles.

Respecter la pression de gonflage des pneus

Des pneus mal gonflés offrent une plus grande résistance au roulement et augmentent la consommation de carburant. Toujours maintenir les pneus à la pression de gonflage correcte indiquée sur l'étiquette apposée sur le montant de la porte du conducteur.

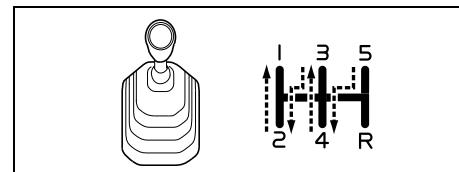
Conduite sur autoroute

A grande vitesse sur autoroute, tenir compte des points suivants :

- La distance de freinage augmente progressivement avec la vitesse du véhicule. Commencer à freiner suffisamment à l'avance pour permettre une distance supplémentaire jusqu'à l'arrêt complet.
- Par temps de pluie, attention à "l'aquaplaning". "L'aquaplaning" est le phénomène qui se produit lorsque les roues ne sont plus en contact avec la route du fait de la formation d'un film d'eau entre le revêtement et les pneus. Il est alors très difficile de braquer ou de freiner lorsque le véhicule fait de l'aquaplaning et il y a un risque de perte de contrôle du véhicule. Réduire la vitesse quand la route est mouillée.
- A grande vitesse, le véhicule risque d'être affecté par les vents latéraux. Réduire la vitesse et se tenir prêt à faire face aux coups de vent latéraux qui peuvent se produire à la sortie des tunnels, au passage d'un relief ou au croisement de véhicules de gros gabarit et autres.

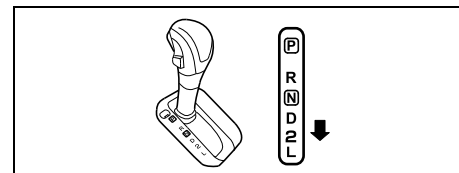
Conduite en montagne

Boîte de vitesses manuelle



78RB04002

Boîte automatique



78RB04001

- Dans des côtes raides, le véhicule risque de ralentir et de manquer de puissance. Le cas échéant, passer à un rapport inférieur pour redonner de la puissance au moteur. Changer rapidement de vitesse pour éviter de perdre l'élan du véhicule.
- Dans les descentes, utiliser le frein moteur en rétrogradant à la vitesse inférieure.

AVERTISSEMENT

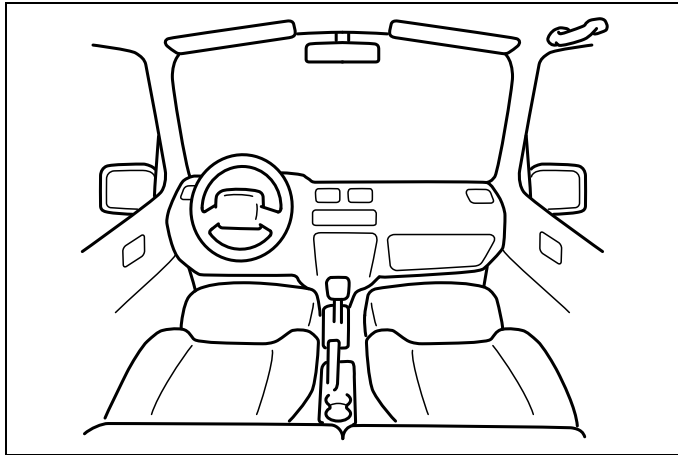
Ne pas utiliser la pédale de frein trop longtemps ou trop souvent dans les descentes abruptes ou longues. Les freins risquent de surchauffer et donc de perdre leur efficacité. Ne pas respecter cette précaution risque d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.

AVIS

Dans une descente, ne mettez JAMAIS la clé de contact en position "VERROUILLAGE". Le système anti-pollution et la boîte de vitesse automatique risquent d'être endommagés.

MEMO

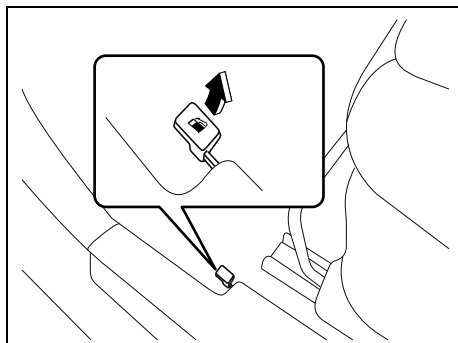
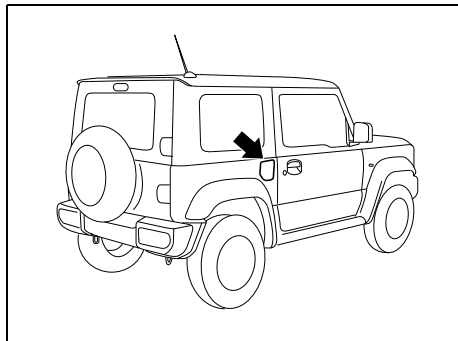
AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS



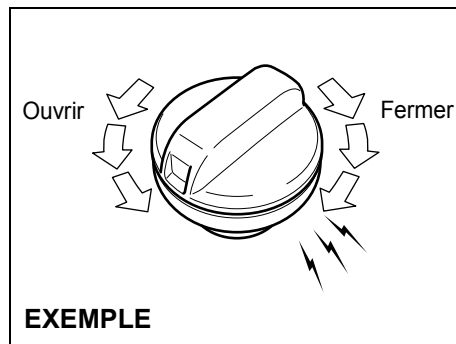
60G407

Bouchon de réservoir de carburant	5-1
Capot moteur	5-2
Pare-soleil	5-4
Éclairage intérieur	5-5
Prise accessoire	5-7
Prise USB (si le véhicule en est équipé)	5-8
Poignées de maintien	5-8
Mise en place de la poignée de maintien	5-9
Boîte à gants	5-9
Porte-gobelet et compartiment de rangement	5-11
Repose-pieds (si le véhicule en est équipé)	5-14
Tapis du compartiment à bagages	5-14
Crochets sur châssis	5-15
Système de chauffage et de climatisation	5-17
Système de chauffage et de climatisation manuel	5-19
Système de chauffage et de climatisation automatique (régulation de la température)	5-25
Antenne radio	5-32
Installation d'émetteurs de fréquence radio	5-33
Système Audio (type A/type B/type C) (si le véhicule en est équipé)	5-34

Bouchon de réservoir de carburant



Le bouchon de réservoir de carburant est situé sur le côté arrière droit du véhicule. Pour ouvrir la trappe d'accès au bouchon du réservoir, tirer sur la manette située sur le côté extérieur et inférieur du siège du conducteur ; pour la refermer, rabattre simplement la trappe.

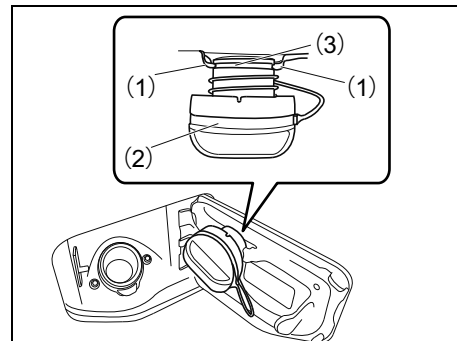


Pour enlever le bouchon du réservoir :

- 1) Arrêtez le moteur et fermez toutes les portes et fenêtres lorsque vous faites le plein.
- 2) Ouvrir le volet de ravitaillement en carburant.
- 3) Tourner le bouchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

▲ ATTENTION

Dévisser lentement le bouchon de réservoir à carburant. Le carburant risquant de se trouver sous pression peut gicler et entraîner des blessures corporelles.



NOTE :

Pendant le remplissage du réservoir, le bouchon de réservoir (2) est placé dans le porte-bouchon (1) en accrochant la rainure (3).

Pour refermer le bouchon du réservoir :

- 1) Tourner le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que plusieurs clics se fassent entendre.
- 2) Refermer le volet de ravitaillement en carburant.

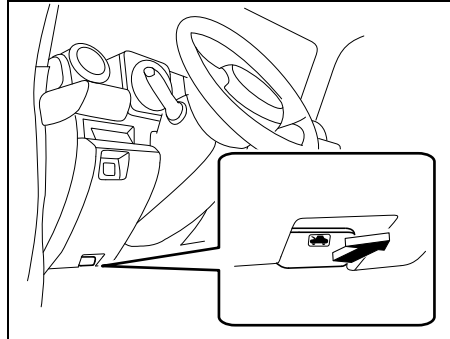
⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant est une substance très inflammable. Ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir et vérifier qu'il n'y a pas de flammes vives ou d'étincelles à proximité.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le bouchon du réservoir doit être remplacé, utiliser une pièce d'origine SUZUKI. Un bouchon non adapté risque d'entraîner un fonctionnement défectueux du circuit d'alimentation ou du système antipollution. Il peut aussi être la cause de fuites lors de la conduite en cas d'accident.

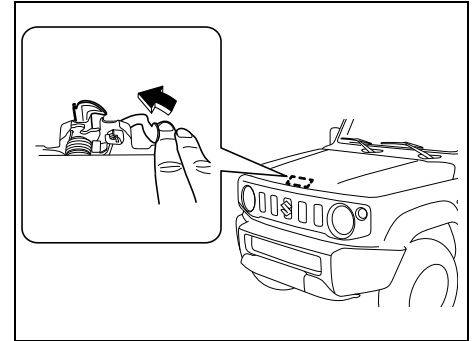
Capot moteur



78RB05004

Pour ouvrir le capot moteur :

- 1) Tirer sur la poignée de déverrouillage du capot située sous le tableau de bord côté conducteur à son extrémité. Le verrou du capot moteur va alors se déverrouiller à moitié.



78RB05005

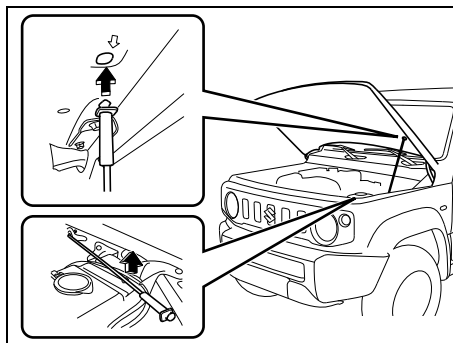
- 2) Passer le doigt dans l'ouverture du capot et dégager latéralement le levier de déverrouillage en procédant comme illustré. Tout en tenant le levier poussé, lever le capot moteur.

⚠ ATTENTION

Le levier de déverrouillage et ses alentours ou le capot du moteur peut être assez chaud pour vous brûler le doigt après avoir roulé. Les toucher seulement après qu'ils aient suffisamment refroidi.

AVIS

Vérifier que les bras d'essuie-glace ne sont pas relevés avant de soulever le capot moteur pour éviter d'endommager les bras d'essuie-glace et le capot moteur.



78RB05006

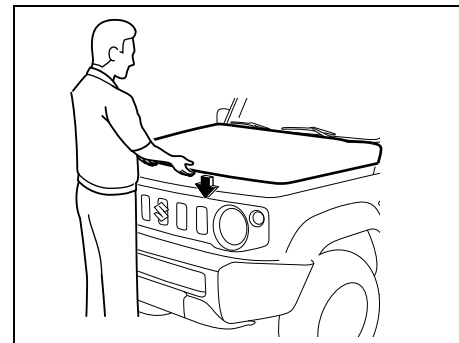
- 3) Tout en maintenant le capot, tirer la béquille de la pince de maintien, puis insérer l'extrémité de la tige dans l'orifice désigné.

⚠ ATTENTION

- La béquille peut être chaude et vous brûler les doigts après avoir roulé. Touchez la béquille une fois que celle-ci a suffisamment refroidi.
- Insérez fermement l'extrémité de la tige dans l'orifice. Si la tige ne tient pas, vous pourriez vous coincer lors de la fermeture du capot.
- La tige peut déraiper et fermer le capot par un coup de vent. Faites très attention lorsqu'il y a du vent.

Pour refermer le capot moteur:

- 1) Lever légèrement le capot et sortir la béquille du point de prise. Remettre la béquille dans la pince de maintien.



78RB05007

- 2) Descendre le capot jusqu'à environ 20 cm du loquet du capot et le lâcher. Vérifier ensuite que le capot est bien fermé et verrouillé en place.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier que le capot est parfaitement fermé et verrouillé avant de prendre le départ. Si ce n'est pas le cas, le capot peut s'ouvrir brusquement pendant que le véhicule roule, gêner la visibilité et être la cause d'un accident.

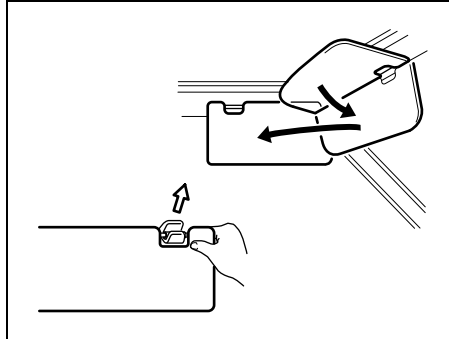
▲ ATTENTION

Pour éviter toute blessure, vérifier qu'aucun passager ne laisse pendre une main ou ne penche la tête par le capot ouvert.

AVIS

Appuyer sur le dessus du capot risque de l'endommager.

Pare-soleil



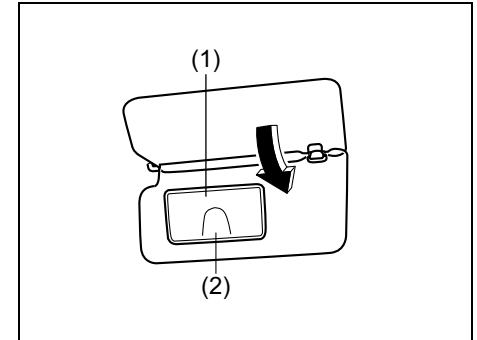
79J161

Le pare-soleil est conçu pour assurer une protection contre l'éblouissement du soleil côté pare-brise par simple abaissement en position et côté vitre latérale par décrochage et positionnement contre la vitre latérale.

AVIS

Pour décrocher et raccrocher un pare-soleil, le saisir par sa partie en plastique dur pour en éviter toute détérioration.

Porte-carte (si le véhicule en est équipé)



78RB05008

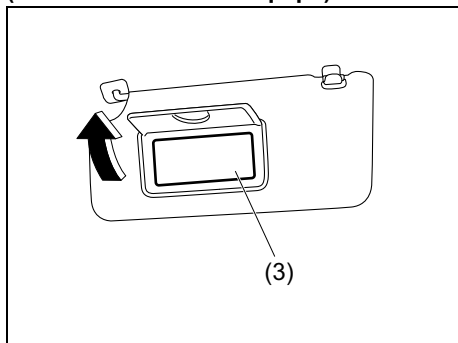
- (1) Couvre-miroir
- (2) Porte-carte

Il y a un porte-carte (2) derrière le pare-soleil pour le rangement des cartes.

AVIS

Ne pas laisser de cartes en plastique dans ce porte-carte quand le véhicule est garé en plein soleil ou quand il fait très chaud. La chaleur pourrait les déformer.

Miroir de courtoisie (si le véhicule en est équipé)



78RB05009

(3) Miroir de courtoisie

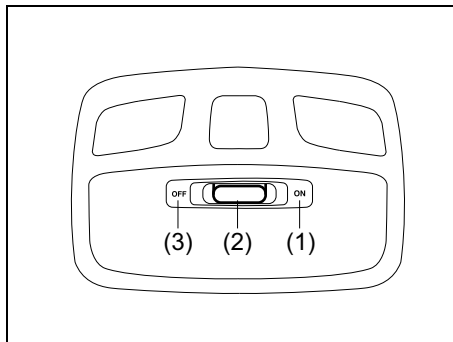
Pour utiliser le miroir de courtoisie (3) à l'arrière du pare-soleil, soulever le couvre-miroir (1).

AVERTISSEMENT

- L'utilisation du miroir de courtoisie pendant la conduite peut provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- En utilisant le miroir de courtoisie, veiller à ne pas s'approcher trop près ni se pencher au-dessus de l'emplacement de l'airbag avant. Un choc violent pourrait résulter si l'airbag avant venait à se déployer.

Éclairage intérieur

Avant



52RM50070

Ce contacteur d'éclairage dispose de trois positions dont les fonctions sont décrites ci-dessous.

ON (1)

L'éclairage s'allume et le reste, que les portes soient ouvertes ou fermées.

NOTE :

L'éclairage s'éteindra automatiquement pour éviter que la batterie au plomb ne se décharge lorsque les conditions suivantes sont réunies de manière simultanée:

- Le contacteur d'allumage est en position "LOCK".

- Les feux de détresse, les feux de position et les phares sont éteints.
- 15 minutes après l'allumage de l'éclairage.

PORTE (2)

L'éclairage s'allume avec l'ouverture de la porte. Une fois toutes les portes verrouillées, l'éclairage reste allumé pendant 15 secondes avant de s'éteindre progressivement. Si vous insérez la clé pour passer au mode "ACC" ou "ON" à ce moment-là, cela fait décroître immédiatement l'intensité lumineuse. Quand la clé est enlevée du contacteur d'allumage, l'éclairage s'allume pendant environ 15 secondes avant de s'éteindre progressivement.

NOTE :

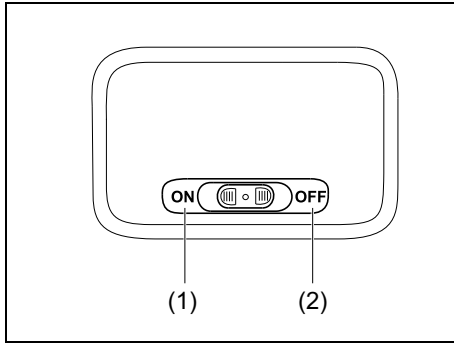
L'éclairage s'éteindra automatiquement pour éviter que la batterie au plomb ne se décharge lorsque les conditions suivantes sont réunies de manière simultanée:

- Le contacteur d'allumage est en position "LOCK".
- Environ 15 minutes après l'allumage de l'éclairage.

OFF (3)

L'éclairage reste éteint même quand la porte est ouverte.

**Compartiment à bagages
(si le véhicule en est équipé)**



78RB05010

Ce contacteur d'éclairage dispose de trois positions dont les fonctions sont décrites ci-dessous.

ON (1)

L'éclairage s'allume et le reste, que la ridelle arrière soit ouverte ou fermée.

NOTE :

L'éclairage s'éteindra automatiquement pour éviter que la batterie au plomb ne se décharge lorsque les conditions suivantes sont réunies de manière simultanée:

- *Le contacteur d'allumage est en position "LOCK".*
- *Les feux de détresse, les feux de position et les phares sont éteints.*

- *15 minutes après l'allumage de l'éclairage.*

PORTE (2)

L'éclairage s'allume avec l'ouverture de la ridelle arrière. Une fois la ridelle arrière fermée, l'éclairage reste allumé pendant 15 secondes avant de s'éteindre progressivement. Si vous insérez la clé pour passer au mode "ACC" ou "ON" à ce moment-là, cela fait décroître immédiatement l'intensité lumineuse. Quand la clé est enlevée du contacteur d'allumage, l'éclairage s'allume pendant environ 15 secondes avant de s'éteindre progressivement.

NOTE :

L'éclairage s'éteindra automatiquement pour éviter que la batterie au plomb ne se décharge lorsque les conditions suivantes sont réunies de manière simultanée:

- *Le contacteur d'allumage est en position "LOCK".*
- *Environ 15 minutes après l'allumage de l'éclairage.*

OFF (3)

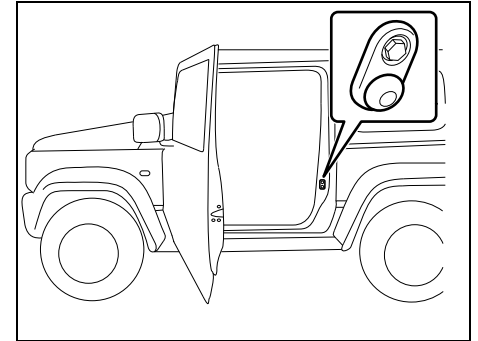
L'éclairage reste éteint même quand la ridelle arrière est ouverte.

AVIS

Ne pas laisser la ridelle arrière longtemps ouverte quand le contacteur d'éclairage du compartiment à bagages est en position "ON" (allumée), car cela peut décharger complètement la batterie au plomb.

NOTE :

L'éclairage s'éteindra automatiquement pour éviter que la batterie au plomb ne se décharge lorsque la ridelle arrière reste ouverte pendant plus de 15 minutes.



78RB05011

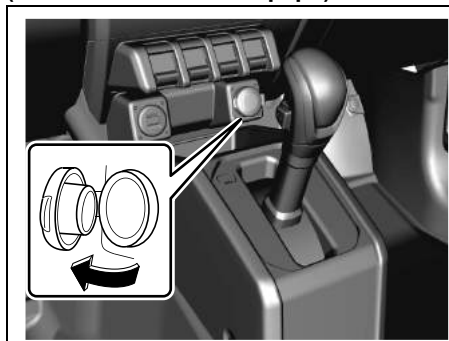
AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

NOTE :

Le nombre de portes qui déclenchent l'éclairage intérieur dépend des spécifications du véhicule. Si le cadre de la porte est pourvu d'un contacteur (saillie en caoutchouc) comme illustré, la porte commande également ce fonctionnement, qu'elle soit ou non pourvue d'une saillie en caoutchouc.

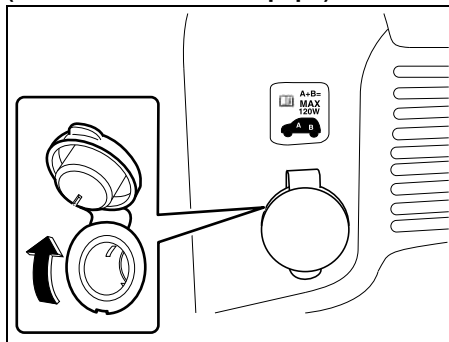
Prise accessoire

Console centrale
(si le véhicule en est équipé)



78RB05012

Compartiment à bagages
(si le véhicule en est équipé)



78RB05013

La prise accessoire peut être utilisée quand le contacteur d'allumage est en position "ACC" ou "ON".

Cette prise fournit un courant 12 volts/120 watts/10 ampères utilisable pour des appareils électriques. Vérifier que le capuchon en caoutchouc sur la prise est refermé quand celle-ci n'est pas utilisée.

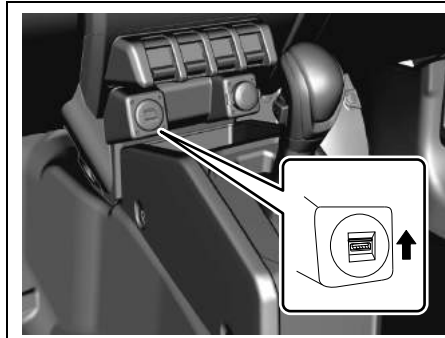
AVIS

- Pour éviter de griller le fusible quand on utilise les prises en même temps, la puissance totale des accessoires raccordés ne doit pas excéder 12 volts/120 watts/10 ampères.
- L'utilisation de tout appareil électrique non adapté risque d'endommager le circuit électrique du véhicule. Vérifier que les appareils utilisés sont prévus pour un raccordement avec ce type de prise.
- Vérifiez que le capuchon sur la prise est refermé quand celle-ci n'est pas utilisée.
- Lorsque le contacteur d'allumage est en position "LOCK" pendant l'utilisation de la prise d'accessoire, les accidents suivants peuvent se produire :
 - le système audio ou le système de navigation ne s'éteint pas.
 - le système de démarrage sans la clé ne fonctionne pas, etc.

Si ces erreurs se produisent, déconnectez l'élément de la prise accessoire et assurez-vous que les entrées et sorties des appareils électriques fonctionnent correctement.

Si le problème persiste, faites contrôler le système par un concessionnaire SUZUKI.

**Prise USB
(si le véhicule en est équipé)**



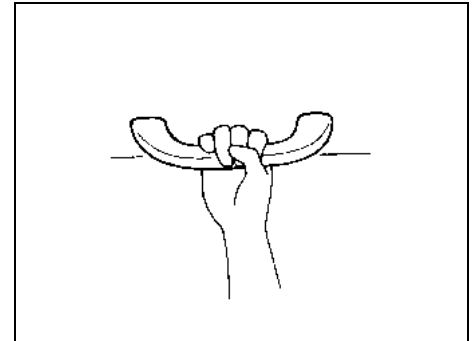
78RB05014

On peut raccorder à cette prise un lecteur portable, etc., pour écouter de la musique via le système audio du véhicule. Se reporter à "Système audio" (type A/type B) (si le véhicule en est équipé) dans cette section.

AVIS

Toujours fermer le couvercle lorsqu'il n'est pas utilisé, du fait que des matériaux étrangers, de la poussière, de l'eau, des liquides conducteurs pourraient pénétrer et endommager le système audio ou le dispositif USB.

Poignées de maintien



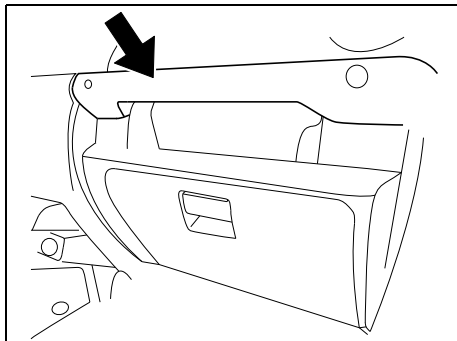
60B110A

Des poignées de maintien sont installées pour plus de commodité.

AVIS

Pour éviter toute détérioration de la poignée de maintien et de son habillage moulé, ne pas se pendre à cette poignée.

Mise en place de la poignée de maintien



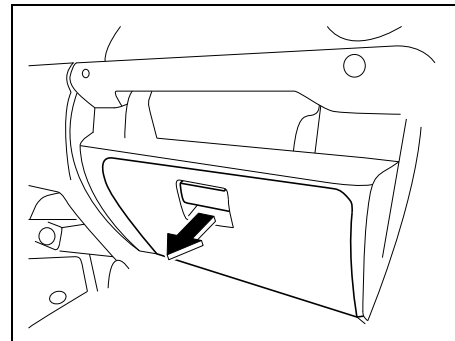
78RB05055

La poignée de mise en place offre un soutien robuste au passager avant quand il entre ou sort du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne placez pas d'objets entre le côté passager du tableau de bord et la poignée de maintien mise en place. Lorsque l'airbag passager se gonfle, des objets peuvent être projetés vers le passager et provoquer des blessures graves.
- Le passager avant ne doit pas saisir la poignée de maintien mise en place lorsqu'il est assis. En cas de déploiement de l'airbag, le passager va se trouver trop près de l'airbag, et risque d'être grièvement blessé.

Boîte à gants



78RB05015

Pour ouvrir la boîte à gants, tirer sur le levier de verrouillage. Pour la refermer, appuyer sur son couvercle jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé.

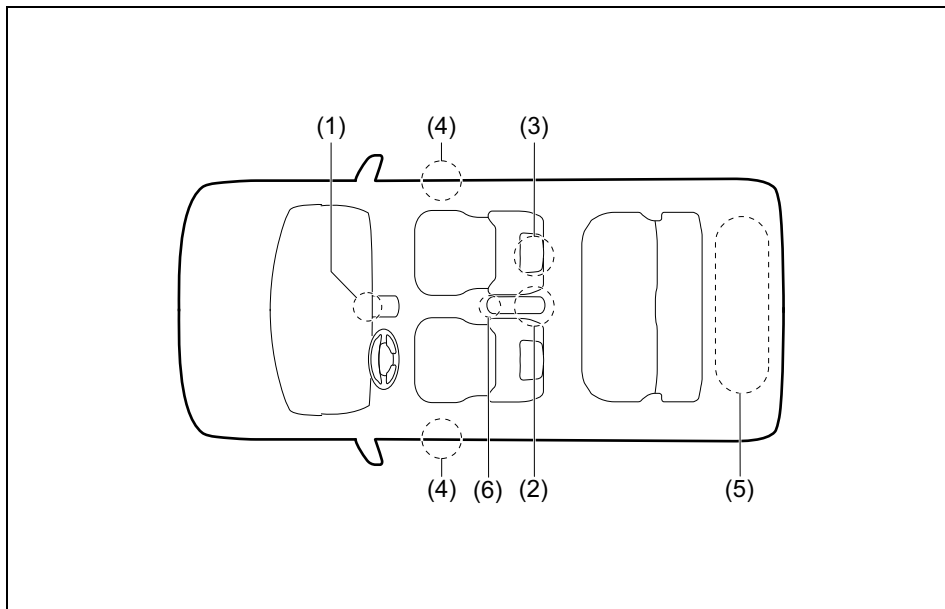
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais rouler avec la boîte à gants ouverte. En cas d'accident, cela pourrait entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT

Ne laissez pas de briquets ou d'aérosols dans la boîte à gants. Si vous laissez un briquet ou un aérosol dans la boîte à gants, il peut s'allumer accidentellement lors du chargement d'un bagage, ce qui pourrait provoquer un incendie.

Porte-gobelet et compartiment de rangement



78RB05016

- | | |
|--|-----------------------------------|
| (1) Vide-poche du tableau de bord | (2) Porte-gobelets |
| (3) Vide-poche arrière de dossier de siège avant | (4) Vide-poches de porte avant |
| (5) Compartiment à bagages | (6) Coffre de la console centrale |

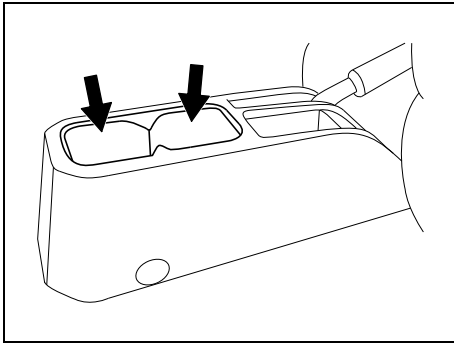
Vide-poche du tableau de bord (1)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne placer aucun objet qui puisse tomber du vide-poche lorsque le véhicule se déplace.
Si vous ne respectez pas ces précautions, un objet risque d'entrer en contact avec les pédales et de vous faire perdre le contrôle du véhicule ou de causer un accident.

Porte-gobelets (2)

Utiliser le porte-gobelet arrière pour y placer une tasse avec un couvercle ou une bouteille avec un bouchon. Vous pouvez également mettre de petits éléments dans le porte-gobelet arrière.



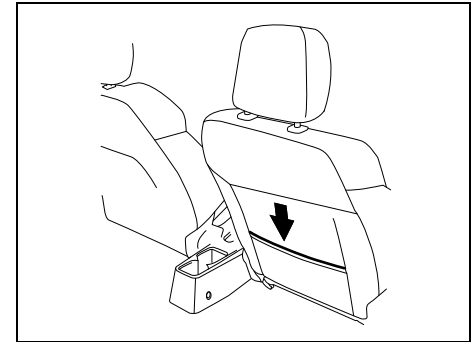
78RB05017

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des mesures de précaution ci-dessous peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le véhicule.

- Faire attention lors de l'utilisation du porte-gobelets pour y poser un gobelet contenant du liquide chaud. Du liquide chaud renversé peut provoquer des blessures par brûlures.
- Ne pas poser d'objets tranchants, contondants ou cassants dans le porte-gobelets. En cas d'arrêt brusque ou d'accident, ces objets risquent d'être projetés à l'intérieur du véhicule et d'être la cause de blessures corporelles.
- Veiller à ne pas renverser de liquide ou introduire des corps étrangers dans l'élément en mouvement du levier de changement de vitesse, ou dans tout composant électrique. Du liquide ou des corps étrangers sont susceptibles d'endommager ces éléments.
- Si vous renversez ou éclaboussez du liquide accidentellement, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Vide-poche arrière de dossier de siège avant (3)



78RB05018

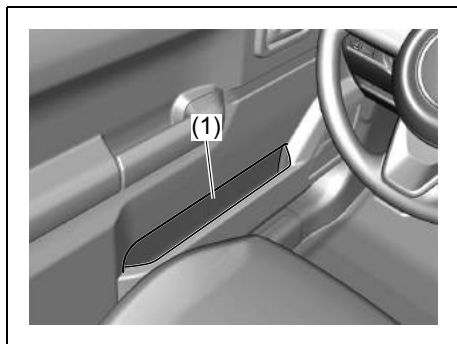
Ce vide-poche permet de ranger des objets légers et souples du type gants, journaux ou magazines.

⚠ ATTENTION

Ne pas placer des objets durs ou cassables dans ce vide-poche. En cas d'accident, des objets comme des bouteilles, des boîtes ou autres peuvent présenter un risque de blessure pour les passagers se trouvant sur le siège arrière.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Vide-poches de porte avant (4)



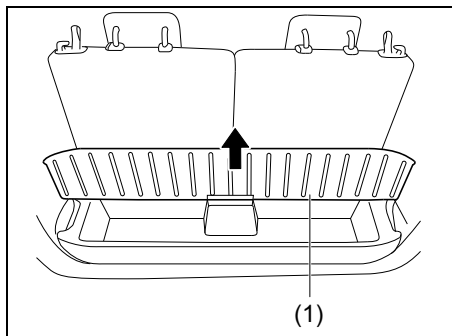
78RB05068

Ce vide-poches permet de ranger des objets légers et souples du type gants, journaux ou magazines.

▲ ATTENTION

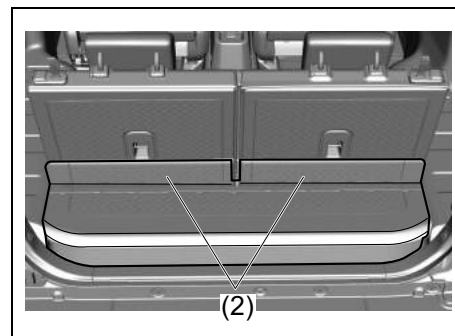
Ne pas placer des objets durs ou casables dans ce vide-poches. En cas d'accident, des objets comme des bouteilles, des boîtes ou autres se trouvant dans le vide-poches peuvent présenter un risque de blessure pour les passagers.

Coffre à bagages (5) (si le véhicule en est équipé)



78RB05021

Le coffre à bagages (1) se trouve dans le compartiment à bagages. Vous pouvez placer des bagages ou d'autres chargements sous la planche.

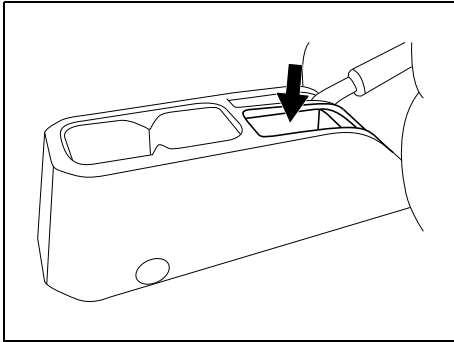


78RB05069

AVIS

Si le dossier de siège arrière est relevé et que des objets lourds se trouvent sur le rabat (2) du coffre à bagages, ce dernier risque d'être endommagé. Enlevez les objets lourds avant de relever le dossier de siège arrière.

Coffre de la console centrale (6)



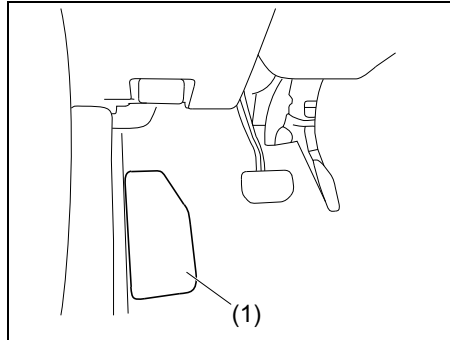
78RB05070

Utilisez la poche pour mettre de petits objets dans la poche de la console centrale.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne placez aucun objet qui puisse tomber du vide-poches lorsque le véhicule se déplace. Si vous ne respectez pas ces précautions, des objets risquent d'entrer en contact avec les pédales et de vous faire perdre le contrôle du véhicule ou de causer un accident.

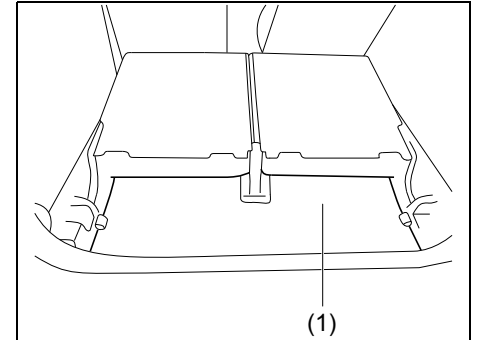
Repose-pieds (si le véhicule en est équipé)



78RB05019

Pour le confort de conduite, poser le pied gauche sur le repose-pieds (1).

Tapis du compartiment à bagages



78RB05022

Une boîte à outils est installée sous le tapis du compartiment à bagages (1) dans le compartiment à bagages. Vous pouvez placer des bagages ou d'autres chargements sur la planche.

Crochets sur châssis

Il est déconseillé d'utiliser les crochets sur châssis pour remorquer un autre véhicule. Ils ont été initialement prévus pour remorquer votre véhicule en situation d'urgence. Si votre véhicule doit être remorqué en cas d'urgence, consultez "Remorquage de votre véhicule (véhicule récréatif)" dans la section "ENTRETIENS D'URGENCE".

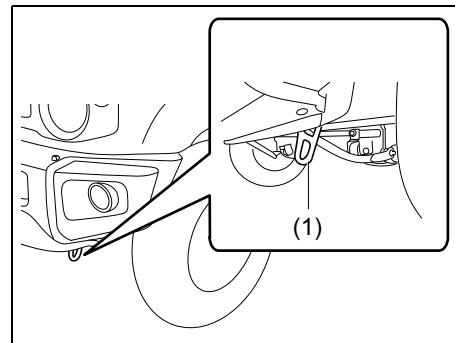
AVERTISSEMENT

Respectez les instructions suivantes lorsque vous utilisez les crochets sur châssis. Le crochet de châssis ou la carrosserie du véhicule pourraient se casser et entraîner des blessures corporelles graves ou de sérieux dommages :

- **N'utilisez pas les crochets sur châssis pour remorquer un autre véhicule.**
- **Éviter de tracter le véhicule en cas de grosses chutes de neige, en présence de boue ou de sable, en effectuant des démarrages brusques ou des manœuvres de conduite irrégulières lesquelles peuvent générer une contrainte excessive sur le crochet de châssis.**

Dans ce cas, nous vous recommandons de contacter un service de remorquage professionnel.

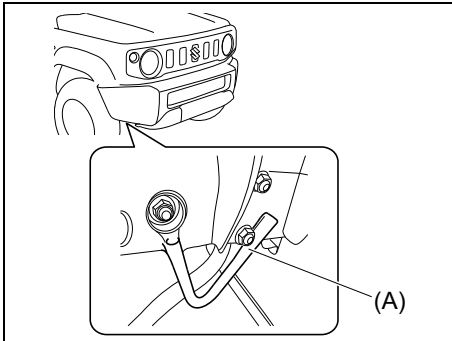
Avant



78RB05023

AVIS

En cas d'utilisation du crochet d'armature (1), éviter toute conduite qui produirait un choc physique significatif sur le crochet. Une telle opération risque d'endommager le crochet, ou la carrosserie du véhicule. Ne pas accélérer brusquement.



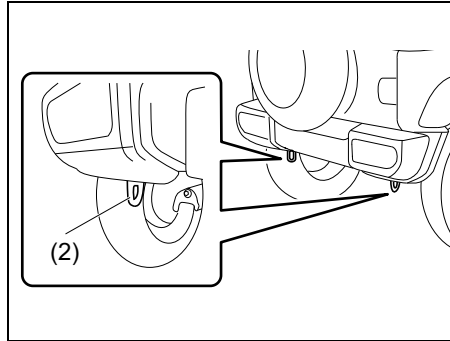
78RB05054

Le crochet (A) s'utilise uniquement pour le transport sur remorque, par train ou par bateau.

AVIS

N'utilisez pas le crochet (A) en situation d'urgence. Si vous utilisez ce crochet (A), le crochet ou le véhicule risque d'être endommagé.

Arrière



78RB05024

AVIS

En cas d'utilisation du crochet d'armature (2), éviter toute conduite qui produirait un choc physique significatif sur le crochet. Une telle opération risque d'endommager le crochet, la carrosserie du véhicule ou le système d'entraînement.

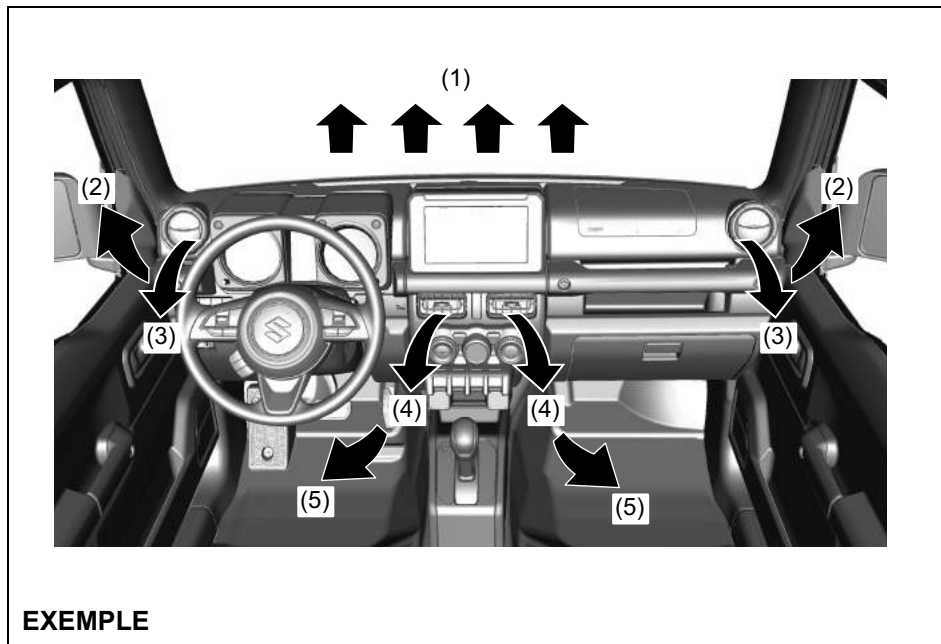
- Ne pas accélérer brusquement.
- Ne pas remorquer un véhicule plus lourd que le vôtre.

Système de chauffage et de climatisation

Il y a deux types de systèmes de climatisation et de chauffage :

- Système de chauffage et de climatisation manuel
- Système de chauffage et de climatisation automatique (régulation de la température)

Bouche d'air

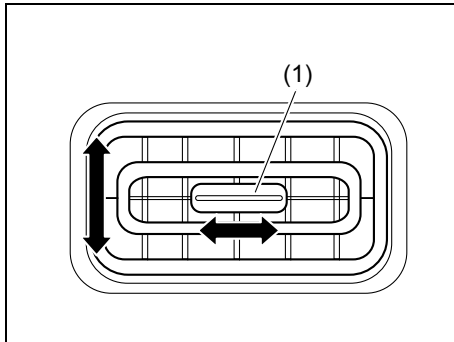


EXEMPLE

1. Bouche de dégivrage de pare-brise
2. Bouche de dégivrage latérale
3. Bouche d'air latérale
4. Bouche d'air centrale
5. Bouche d'air de plancher

78RB05025

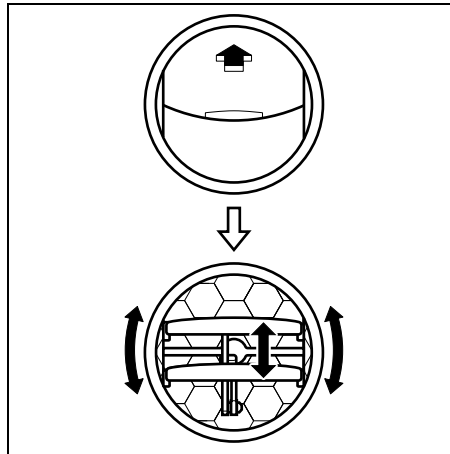
Bouche d'air centrale



78RB05027

Déplacer le bouton (1) vers le haut ou le bas et vers la gauche ou la droite pour orienter le débit d'air comme désiré.

Bouche d'air latérale



78RB05026

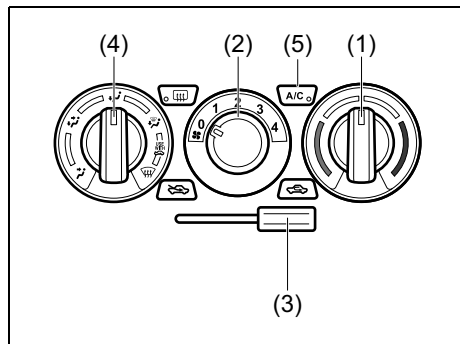
De l'air sort quelle que soit la position de réglage du sélecteur de débit d'air si la sortie d'air est ouverte.

▲ ATTENTION

Une exposition prolongée à de l'air chaud provenant du chauffage ou du climatiseur peut entraîner de légères brûlures. Tous les occupants du véhicule, en particulier les enfants, les personnes âgées, les personnes à besoins spécifiques, à peau sensible et les personnes qui dorment, doivent garder une distance suffisante par rapport aux bouches d'air afin d'éviter une exposition prolongée au débit d'air chaud.

Système de chauffage et de climatisation manuel

Description des commandes



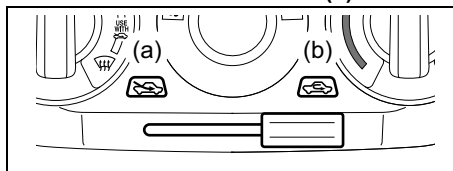
Sélecteur de température (1)

Il sert à régler la température.

Sélecteur de vitesse de soufflante (2)

Ce contacteur permet de mettre la soufflante en fonction et d'en sélectionner la vitesse.

Sélecteur d'admission d'air (3)



Ce sélecteur permet de choisir les modes suivants.

AIR EXTERIEUR (a)

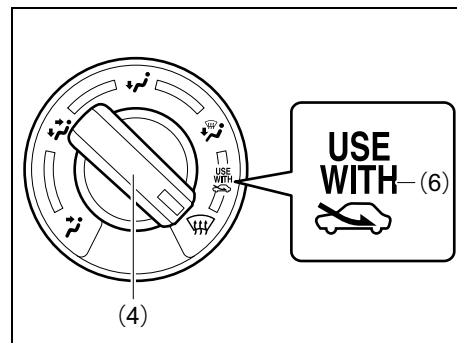
Lorsque ce mode est sélectionné en déplaçant le levier vers la position (a) de l'illustration ci-dessus, l'air extérieur pénètre à l'intérieur.

AIR DE RECIRCULATION (b)

Lorsque ce mode est sélectionné en déplaçant le levier vers la position (b) de l'illustration ci-dessus, l'air extérieur est coupé et l'air intérieur est recyclé. Ce mode est à utiliser de préférence en cas de conduite sur route poussiéreuse, quand l'air est pollué, dans un tunnel par exemple, ou pour refroidir plus rapidement ou réchauffer l'habitacle du véhicule.

NOTE :

Avec une utilisation prolongée en position AIR DE RECIRCULATION, l'air interne de l'habitacle peut se trouver contaminé et les vitres embuées. Par conséquent, vous devez sélectionner AIR FRAIS lorsque cela est possible.

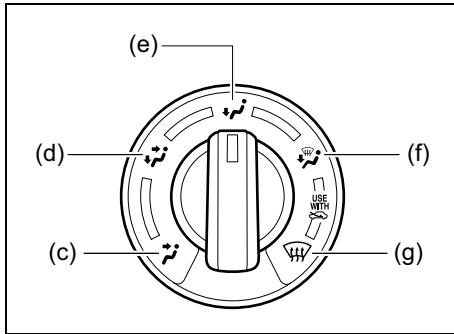


NOTE :

Le repère "USE WITH" (6)

Pour éliminer la buée sur le pare-brise et/ou les vitres latérales rapidement, régler le sélecteur de débit d'air (4) en position "CHAUFFAGE ET DEGIVRAGE" ou "DEGIVRAGE" et le sélecteur d'admission d'air (3) sur "AIR FRAIS". Cette position éliminera la buée du pare-brise et/ou des vitres latérales plus rapidement qu'en position "AIR DE RECIRCULATION".

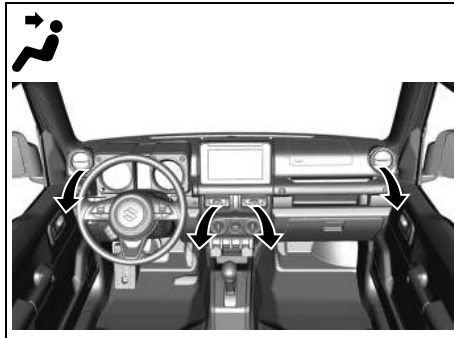
Sélecteur de débit d'air (4)



52RM50250

Ceci est utilisé pour sélectionner l'une des fonctions suivantes.

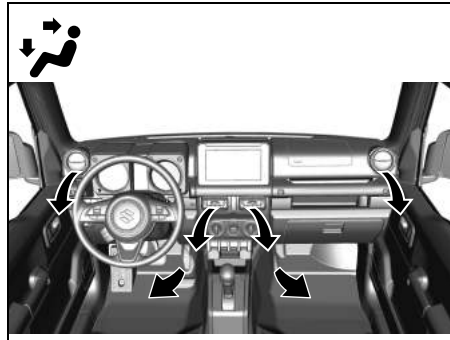
VENTILATION (c)



78RB05030

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air centrales et latérales.

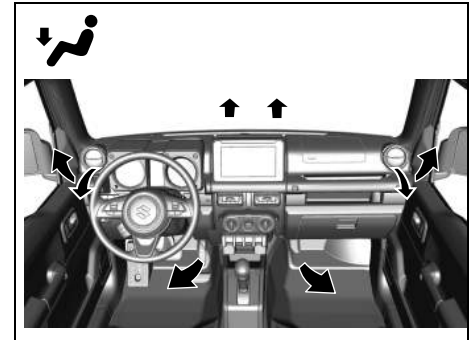
DEUX NIVEAUX (d)



78RB05031

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air au plancher et de l'air plus frais est envoyé par les bouches centrales et latérales. Toutefois, si le sélecteur de température (1) est en position froid maxi ou chaud maxi, l'air sortant des bouches de plancher et des bouches centrales et latérales sera à la même température.

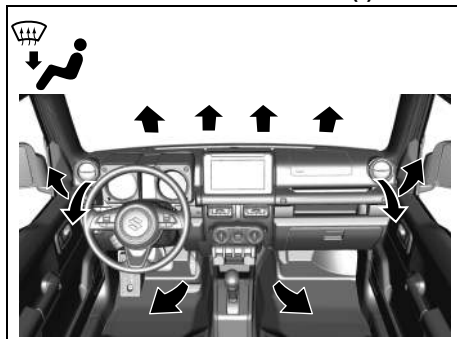
CHAUFFAGE (e)



78RB05032

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher et les bouches latérales, également par les bouches de dégivrage du pare-brise et, à plus faible débit, par les bouches de dégivrage latérales.

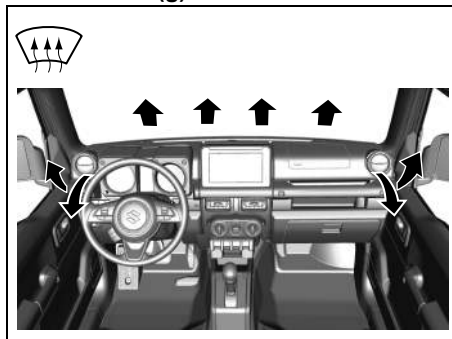
CHAUFFAGE ET DEGIVRAGE (f)



78RB05033

De l'air à température régulée sort par les bouches de plancher, les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

DEGIVRAGE (g)



78RB05034

De l'air à température régulée sort par les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

Contacteur de climatisation (5)

Pour mettre le climatiseur en marche, régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur une position quelconque autre qu'éteinte et appuyer sur le contacteur "A/C". Quand le contacteur "A/C" est enclenché, un témoin s'allume dès que le climatiseur entre en fonction. Pour couper le système de climatisation, appuyer de nouveau sur le contacteur "A/C".

Pendant le fonctionnement de la climatisation, de légers changements dans le régime du moteur risquent de se produire. Il n'y a là rien d'anormal ; le système est conçu de telle manière que le compresseur passe d'arrêt à marche et inversement pour maintenir la température au niveau souhaité.

Le compresseur est moins souvent en fonction et la consommation de carburant est ainsi réduite.

Instructions d'utilisation du système

Ventilation naturelle

Choisir VENTILATION et AIR FRAIS, régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur éteint. Une circulation d'air extérieur va s'effectuer dans le véhicule quand celui-ci est en mouvement.

Ventilation forcée

Les réglages de base sont les mêmes que pour la ventilation naturelle sauf pour le sélecteur de vitesse de soufflante qui doit être réglé sur une position autre qu'éteinte.

Chauffage normal (à l'aide d'air extérieur)

Choisir CHAUFFAGE et AIR FRAIS, régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur la vitesse souhaitée. Plus la vitesse choisie pour la soufflante est élevée, plus le chauffage sera efficace.

Chauffage rapide (à l'aide d'air de recirculation)

Les réglages de base sont les mêmes que pour le chauffage normal sauf lorsque AIR DE RECIRCULATION est sélectionné. Eviter d'utiliser ce mode de chauffage pendant une trop longue période sous peine de recyclage de l'air vicié de l'habitacle et d'embuage des vitres. Par conséquent, cette méthode ne doit être utilisée que pour obtenir un chauffage rapide dans le

véhicule et être commutée en chauffage normal dès que possible.

Chauffage frais en haut/chaud en bas

Choisir DEUX-NIVEAUX et AIR FRAIS, régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur la vitesse souhaitée. Si le sélecteur de température n'est pas réglé sur la position froid maxi ou chaud maxi, l'air sortant de la bouche centrale et des bouches latérales sera plus frais que celui sortant des bouches de plancher.

Rafraîchissement normal

Régler le sélecteur de débit d'air sur VENTILATION, régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur la vitesse souhaitée, puis appuyer sur le contacteur "A/C". Plus la vitesse choisie pour la soufflante est élevée, plus la climatisation est efficace.

Le sélecteur d'admission d'air peut, au choix, être réglé sur AIR FRAIS ou AIR DE RECIRCULATION. Noter que la position AIR DE RECIRCULATION permet d'accroître le rendement du refroidissement.

Refroidissement rapide (à l'aide d'air de recirculation)

Les réglages de base sont les mêmes que pour le refroidissement normal sauf lorsqu'AIR DE RECIRCULATION a été sélectionné et que la vitesse de la souf-

flante est réglée sur le niveau le plus élevé.

NOTE :

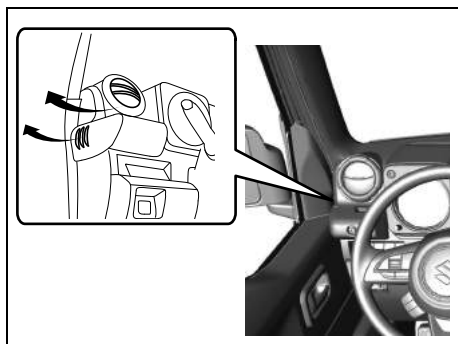
- Avec une utilisation prolongée en position AIR DE RECIRCULATION, l'air interne de l'habitacle peut se trouver contaminé et les vitres embuées. Par conséquent, vous devez sélectionner AIR FRAIS lorsque cela est possible.
- Si le véhicule est resté un long moment au soleil avec les vitres fermées, il se refroidira plus rapidement si les vitres sont laissées ouvertes pendant quelques instants pendant le fonctionnement de la climatisation, si le sélecteur d'admission d'air est en position AIR FRAIS et si la soufflante est réglée sur sa vitesse maximum.

Déshumidificateur

Régler le sélecteur de débit d'air sur la position souhaitée, le sélecteur de température sur le niveau souhaité et le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. Sélectionner également AIR FRAIS et activer le contacteur "A/C".

NOTE :

La climatisation fonctionnant également comme déshumidificateur, l'activer permet de garder les vitres propres même lorsque le chauffage est en fonction sur DEGIVRAGE ou CHAUFFAGE et DEGIVRAGE.



78RB05035

NOTE :

Pour procéder à un dégivrage maximum :

- sélectionner **DEGIVRAGE** et **AIR FRAIS**,
- régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur élevé,
- régler le sélecteur de température en position chaude maximum,
- allumer le contacteur "A/C" et
- régler les bouches latérales pour envoyer l'air sur les vitres latérales.

Entretien

Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période, pendant l'hiver par exemple, il risque ne pas fonctionner correctement à sa remise en service. Pour assurer un fonctionnement et une durée de vie optimum de la climatisation, la mettre régulièrement en fonction. Mettre la climatisation en fonction au moins une fois par mois pendant une minute, moteur au ralenti. Le frigorigène et l'huile sont alors mis en circulation et assurent la protection des composants internes.

Si votre climatiseur est équipé de filtres à air, nettoyez-les ou remplacez-les tel que spécifié au point "Programme d'entretien" dans la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".

(Pour les modèles avec le climatiseur à frigorigène R-1234yf)

NOTE :

- Le frigorigène de climatiseur HFO-1234yf, connu sous l'appellation R-1234yf, est utilisé dans votre véhicule. Le R-1234yf a remplacé le R-134a pour les applications automobiles. D'autres réfrigérants sont disponibles, mais seul le R-1234yf doit être utilisé dans votre véhicule.

(Pour Singapour)

- Pour effectuer des réparations et remplacer des pièces, apportez votre véhicule chez un concessionnaire SUZUKI agréé qui dispose d'un mécanicien qualifié ayant la certification SAE J2845 pour le climatiseur R-1234yf.

AVIS

Ne pas utiliser un type de frigorigène non agréé car cela risque de détériorer le système de climatisation. Utiliser exclusivement du R-1234yf. Ne remplacez pas le R-1234yf et ne le mélangez pas avec d'autres réfrigérants.

(Pour les modèles avec le climatiseur à frigorigène R-134a)

NOTE :

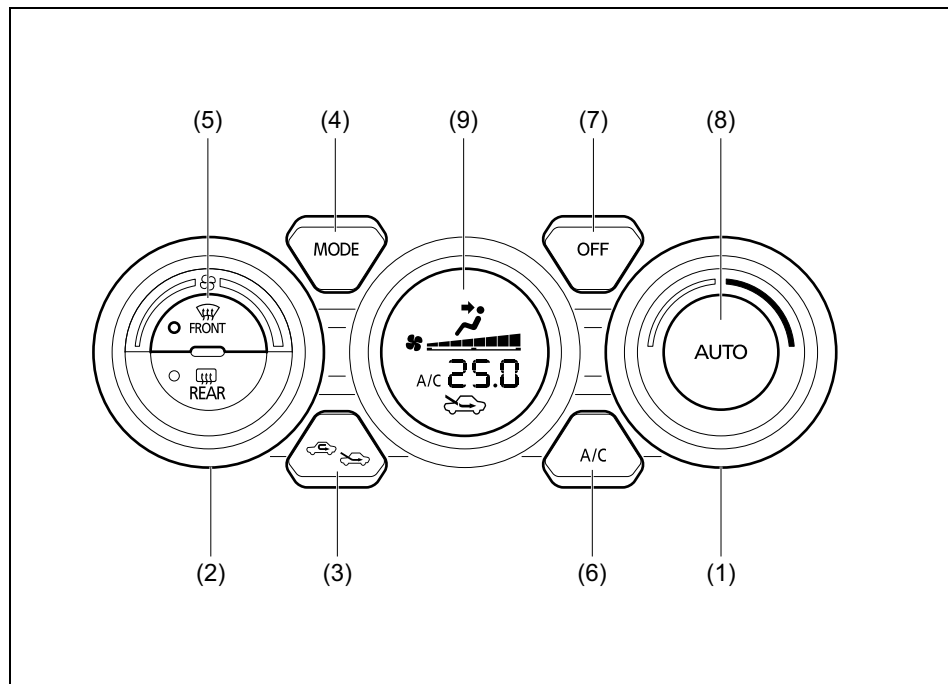
Le frigorigène de climatiseur HFC-134a, connu sous l'appellation R-134a, est utilisé dans votre véhicule. Le R-134a a remplacé le R-12 aux environs de 1993 pour les applications automobiles. Il existe d'autres types de frigorigènes, dont le R-12 recyclé, mais seul le type R-134a doit être utilisé avec ce véhicule.

AVIS

Ne pas utiliser un type de frigorigène non agréé car cela risque de détériorer le système de climatisation. Utiliser exclusivement du R-134a. Ne pas mélanger ou remplacer le R-134a avec ou par un réfrigérant d'un autre type.

Système de chauffage et de climatisation automatique (régulation de la température)

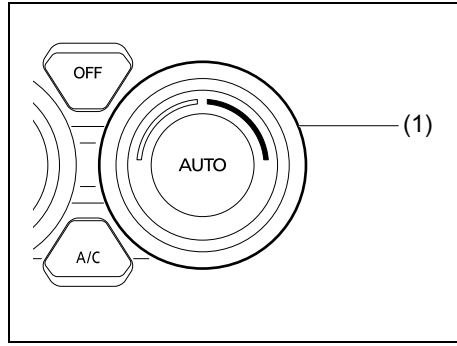
Description des commandes



- (1) Sélecteur de température
- (2) Sélecteur de vitesse de ventilateur
- (3) Sélecteur de prise d'air
- (4) Sélecteur de débit d'air
- (5) Commande de dégivrage
- (6) Commande de climatisation
- (7) Contacteur "OFF"
- (8) Contacteur "AUTO"
- (9) Affichage

78RB05036

Sélecteur de température (1)



78RB05037

Pour régler la température, tourner le sélecteur de température (1).

NOTE :

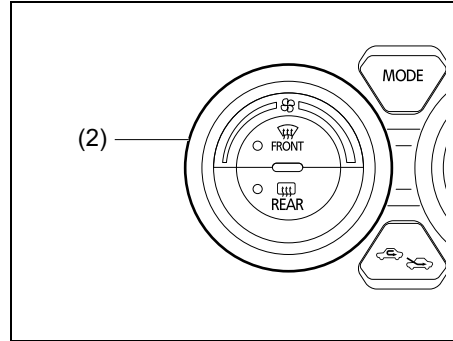
Si on tourne le sélecteur de température (1) jusqu'à ce que "HI" ou "LO" s'affiche à l'écran, le système de régulation de la température fonctionne sur le réglage de chauffage ou de refroidissement maximum. Quand l'affichage indique "LO" ou "HI", on peut constater de brusques variations de la température de l'air soufflé par les sorties d'air, mais ceci est normal.

NOTE :

En cas de modification de l'unité de température sur l'affichage d'informations, l'unité de température du système de climatisation sera modifiée. Pour obtenir des détails complémentaires, se reporter au

point "Affichage des informations" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

Sélecteur de vitesse de soufflante (2)

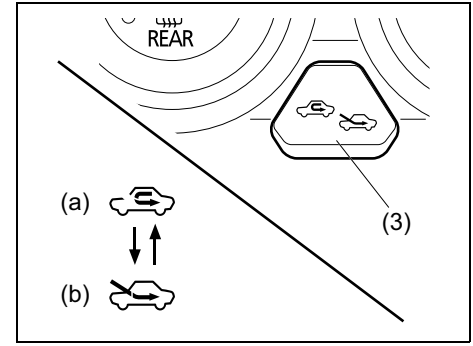


78RB05038

Le sélecteur de vitesse de ventilateur (2) permet de mettre le ventilateur en fonction et d'en sélectionner la vitesse.

Quand le contacteur "AUTO" (8) est enfoncé, la vitesse de la soufflante varie automatiquement en fonction de la régulation de la température assurée par le système.

Sélecteur d'admission d'air (3)



78RB05039

Appuyer sur le sélecteur d'admission d'air (3) pour basculer entre les modes air de recirculation et air frais.

Quand le contacteur "AUTO" (8) est enfoncé, l'admission d'air varie automatiquement en fonction de la régulation de la température assurée par le système.

NOTE :

En sélectionnant le mode d'air de recirculation, le système d'activation automatique est désactivé même en enfonçant le contacteur "AUTO" (8).

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

AIR DE RECIRCULATION (a)

Lorsque ce mode est sélectionné, l'entrée d'air extérieur est fermée et l'air de l'habitacle est recyclé. Ce mode est à utiliser de préférence en cas de conduite sur route poussiéreuse, quand l'air est pollué, dans un tunnel par exemple, ou pour rapidement refroidir ou réchauffer l'habitacle du véhicule.

AIR FRAIS (b)

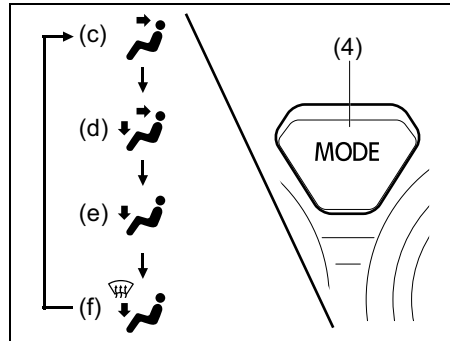
Dans ce mode de prise d'air, l'air extérieur est admis dans l'habitacle.

Toute pression sur le sélecteur d'admission d'air permet de passer d'AIR FRAIS à AIR DE RECIRCULATION et inversement.

NOTE :

Avec une utilisation prolongée en position AIR DE RECIRCULATION, l'air interne de l'habitacle peut se trouver contaminé et les vitres embuées. Par conséquent, vous devez sélectionner AIR FRAIS lorsque cela est possible.

Sélecteur de débit d'air (4)

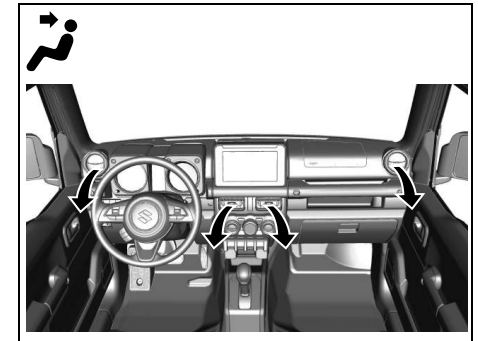


78RB05040

Appuyer sur le sélecteur de débit d'air (4) pour passer d'un des modes suivants à l'autre. Le pictogramme correspondant au mode choisi apparaît à l'affichage.

Quand le contacteur "AUTO" (8) est enfoncé, le débit d'air varie automatiquement en fonction de la régulation de la température assurée par le système.

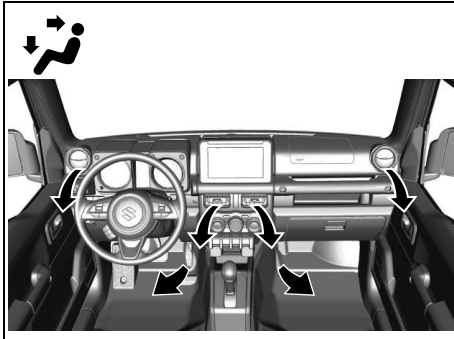
VENTILATION (c)



78RB05041

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches centrales et latérales.

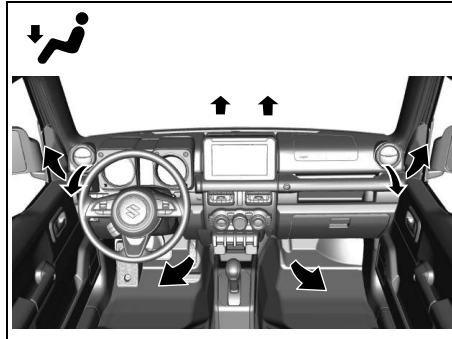
DEUX NIVEAUX (d)



78RB05042

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches d'air au plancher et de l'air plus frais est envoyé par les bouches centrales et latérales. Toutefois, si le sélecteur de température (1) est en position froid maxi ou chaud maxi, l'air sortant des bouches de plancher et des bouches centrales et latérales sera à la même température.

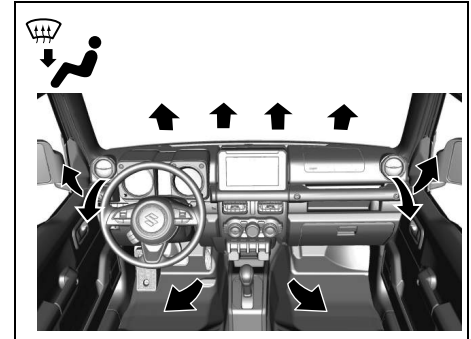
CHAUFFAGE (e)



78RB05043

De l'air à température régulée est envoyé par les bouches de plancher et les bouches latérales et, à plus faible débit, par les bouches de dégivrage du pare-brise et les bouches de dégivrage latérales.

CHAUFFAGE ET DEGIVRAGE (f)

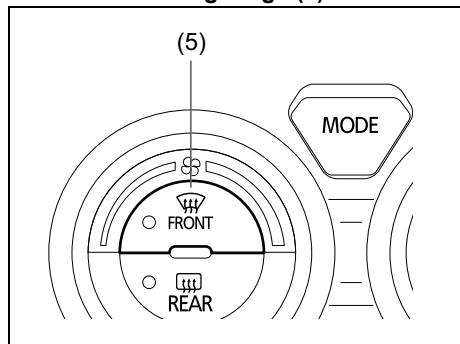


78RB05044

De l'air à température régulée sort par les bouches de plancher, les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

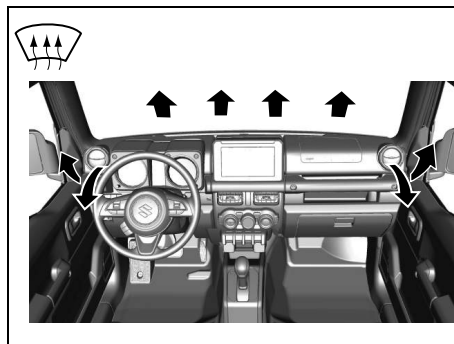
Contacteur de dégivrage (5)



78RB05045

Appuyer sur la commande de dégivrage (5) pour mettre les dégivreurs en service.

DEGIVRAGE



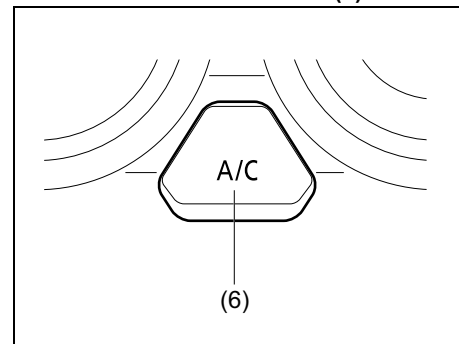
78RB05046

De l'air à température régulée sort par les bouches de dégivrage du pare-brise, les bouches de dégivrage latérales et les bouches latérales.

NOTE :

Quand on appuie sur le contacteur de dégivrage (5) pour activer le dégivreur, le système de climatisation se met automatiquement à fonctionner et le mode AIR FRAIS est sélectionné. Toutefois, quand la température extérieure est très basse, le système de climatisation ne fonctionne pas.

Contacteur de climatisation (6)

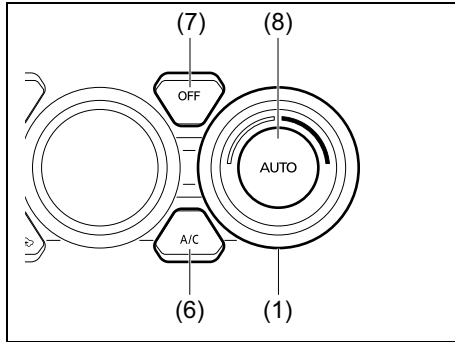


78RB05047

La commande de climatisation (6) permet de mettre la climatisation en service ou hors service seulement quand la soufflante est en marche. Pour mettre le système de climatisation en marche, appuyer sur le contacteur pour faire apparaître l'indication "A/C" sur l'écran. Pour mettre le système de climatisation hors fonction, appuyer de nouveau sur la commande et vérifier que l'indication "A/C" n'est plus à l'affichage.

Instructions d'utilisation du système

Fonctionnement automatique



78RB05048

Il est possible de laisser le système de régulation de la température fonctionner de manière automatique. Pour mettre le système en fonctionnement entièrement automatique, procéder de la manière suivante.

- 1) Mettre le moteur en marche.
- 2) Appuyer sur le contacteur "AUTO" (8).
- 3) Régler la température souhaitée en tournant le sélecteur de température (1).

La vitesse du ventilateur, le mode de prise d'air et le mode de distribution d'air sont réglés automatiquement pour maintenir la température demandée. Toutefois, le débit d'air ne se met pas automatiquement en position DEGIVRAGE.

NOTE :

En sélectionnant le mode d'air de recirculation, le système d'activation automatique est désactivé même en enfonçant le contacteur "AUTO" (8).

On peut à volonté mettre en marche et arrêter la climatisation en appuyant sur le contacteur de climatisation (6). Quand le contacteur de climatisation est désactivé, le système de régulation de la température ne peut pas réguler la température à un niveau inférieur à celui de la température extérieure.

Pour désactiver le système de régulation de température, appuyer sur le contacteur "OFF" (7).

NOTE :

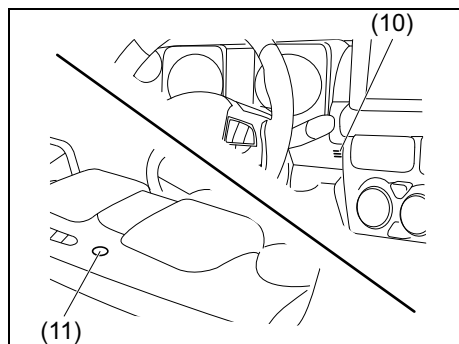
Si l'indication "AUTO" clignote à l'affichage, un problème est à craindre dans le système de chauffage et/ou le système de climatisation. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

NOTE :

- Pour déterminer la température la plus agréable, commencer par le réglage à 22°C (72°F) ou 25°C (75°F). (la température varie en fonction des spécifications du véhicule).
- Si on tourne le sélecteur de température (1) jusqu'à apparition de l'indication "HI" ou "LO" sur l'affichage, le système de régulation de la température fonctionne au maximum de la puissance de chauffage

ou de climatisation et le ventilateur tourne à sa vitesse maximum.

- Pour éviter d'envoyer de l'air froid en hiver ou de l'air chaud en été, le système ne met pas la soufflante en fonction tant que de l'air chaud ou refroidi n'est pas disponible.
- Si le véhicule est laissé garé au soleil, vitres fermées, ouvrir les vitres pendant quelques instants pour assurer un refroidissement plus rapide.
- Même en marche automatique, on peut régler manuellement l'un des sélecteurs. Les fonctions sélectionnées manuellement sont maintenues et les autres fonctions sont commandées automatiquement.
- Si le pare-brise et/ou les vitres des portes avant sont embuées, appuyer sur le contacteur de dégivrage (5) pour activer le dégivrage, ou appuyer sur le sélecteur de débit d'air (4) pour régler le débit d'air sur la position CHAUFFAGE ET DEGIVRAGE afin de désembuer les vitres.
- Pour repasser le sélecteur de vitesse de soufflante (2), le sélecteur de prise d'air (3) et le sélecteur de débit d'air (4) en mode automatique, appuyer sur le contacteur "AUTO" (8).

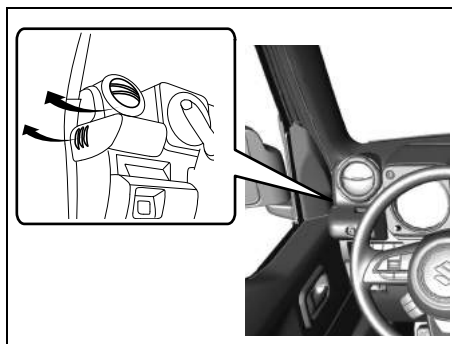


78RB05049

Attention à ne pas recouvrir le capteur de température intérieur (10) se trouvant entre le volant et le panneau de régulation de la température, ni le capteur solaire (11) se trouvant en haut du tableau de bord côté passager. Ces capteurs permettent au système automatique de réguler la température.

Fonctionnement manuel

Le système de régulation de la température peut être commandé manuellement. Placer les sélecteurs dans la position voulue.



78RB05050

NOTE :

Pour procéder à un dégivrage maximum :

- appuyer sur le contacteur de dégivrage (5) pour activer le dégivreur (le climatiseur fonctionnera automatiquement en mode AIR FRAIS),
- régler le sélecteur de vitesse de soufflante sur élevé,
- tourner le sélecteur de température jusqu'à apparition de l'indication "HI" sur l'affichage, et
- régler les bouches latérales pour envoyer l'air sur les vitres latérales.

Entretien

Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période, pendant l'hiver par exemple, il risque ne pas fonctionner correctement à sa remise en service. Pour assurer un fonctionnement et une durée de vie optimum de la climatisation, la mettre régulièrement en fonction. Mettre la climatisation en fonction au moins une fois par mois pendant une minute, moteur au ralenti. Le frigorigène et l'huile sont alors mis en circulation et assurent la protection des composants internes.

Si votre climatiseur est équipé de filtres à air, nettoyez-les ou remplacez-les tel que spécifié au point "Programme d'entretien" dans la section "CONTROLES ET ENTRETIEN". Faire exécuter cette tâche par un concessionnaire SUZUKI car la partie inférieure de la boîte à gants doit être abaissée.

(Pour les modèles avec le climatiseur à frigorigène R-1234yf)

NOTE :

- Le frigorigène de climatiseur HFO-1234yf, connu sous l'appellation R-1234yf, est utilisé dans votre véhicule. Le R-1234yf a remplacé le R-134a pour les applications automobiles. D'autres réfrigérants sont disponibles, mais seul le R-1234yf doit être utilisé dans votre véhicule.

(Pour Singapour)

- Pour effectuer des réparations et remplacer des pièces, apportez votre véhicule chez un concessionnaire SUZUKI agréé qui dispose d'un mécanicien qualifié ayant la certification SAE J2845 pour le climatiseur R-1234yf.

AVIS

Ne pas utiliser un type de frigorigène non agréé car cela risque de détériorer le système de climatisation. Utiliser exclusivement du R-1234yf. Ne remplacez pas le R-1234yf et ne le mélangez pas avec d'autres réfrigérants.

(Pour les modèles avec le climatiseur à frigorigène R-134a)

NOTE :

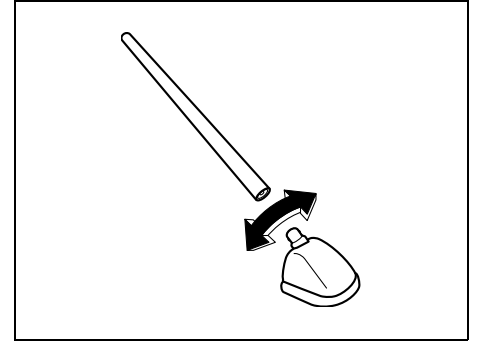
Le frigorigène de climatiseur HFC-134a, connu sous l'appellation R-134a, est utilisé dans votre véhicule. Le R-134a a remplacé le R-12 aux environs de 1993 pour les applications automobiles. Il existe d'autres types de frigorigènes, dont le R-12 recyclé, mais seul le type R-134a doit être utilisé avec ce véhicule.

AVIS

Ne pas utiliser un type de frigorigène non agréé car cela risque de détériorer le système de climatisation. Utiliser exclusivement du R-134a. Ne pas mélanger ou remplacer le R-134a avec ou par un réfrigérant d'un autre type.

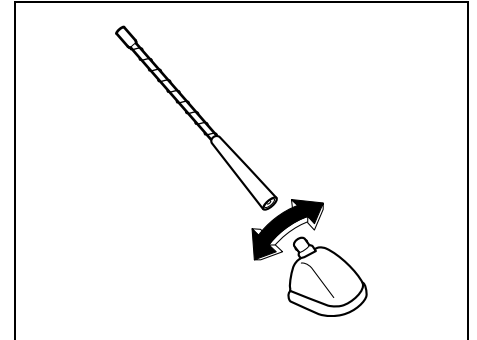
Antenne radio

Type A



63J055

Type B



61MM0A113

L'antenne radio se trouvant sur le toit est amovible. Pour déposer l'antenne, la dévisser en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour reposer l'antenne, la visser soigneusement à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

AVIS

Pour éviter toute détérioration de l'antenne radio :

- **Déposer l'antenne avant de passer le véhicule dans un lave-voiture automatique.**
- **Démonter l'antenne si celle-ci accroche quand le véhicule est garé dans un garage à bas plafond ou quand le véhicule est recouvert d'une housse.**

Installation d'émetteurs de fréquence radio

NOTE :

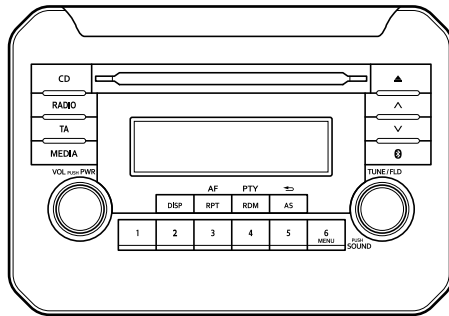
Lorsque vous essayez d'utiliser l'équipement d'émission de radiofréquences (RF) dans votre véhicule, reportez-vous à la section "Installation d'un équipement d'émission de radiofréquences (RF)" à la fin de ce manuel.

AVIS

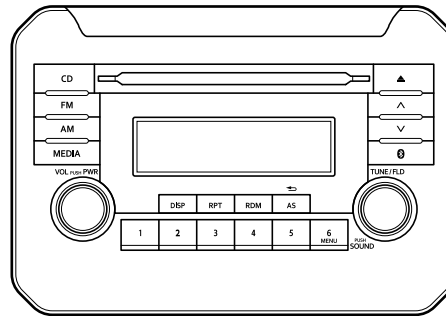
La pose d'un équipement de communication portable du type téléphone mobile, radios CB (bande publique) ou tout autre émetteur sans fil risque de poser des problèmes d'interférence électronique avec le système de circuit d'allumage du véhicule ou tout autre système électrique et d'entraîner une baisse des performances du véhicule si elle n'est pas effectuée correctement. Consultez un concessionnaire SUZUKI ou technicien d'entretien qualifié pour obtenir plus d'informations.

Système Audio (type A/type B/type C) (si le véhicule en est équipé)

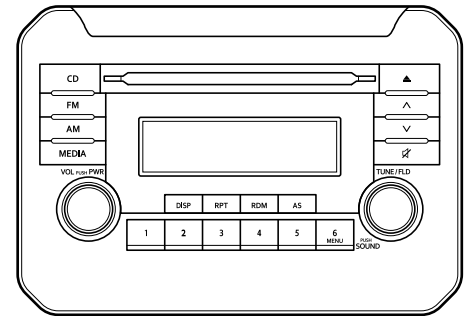
Type A



Type B



Type C



78RB05056

Type A : Radio AM/FM/DAB et lecteur de CD avec fonction Bluetooth®

Type B : Radio AM/FM et lecteur de CD avec fonction Bluetooth®

Type C : Radio AM/FM et lecteur de CD sans fonction Bluetooth®

Information de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous prêtez trop d'attention à la manipulation du système audio ou au visionnage de l'affichage du système audio tout en conduisant, un accident risque de se produire. Si le volume sonore est réglé trop fort, le conducteur ne peut percevoir les bruits ambiants venant de la route et de la circulation.

- Ne pas quitter la route des yeux et ne pas distraire son attention de la conduite. En conduisant, éviter de manipuler longuement les commandes du système audio ou de consulter l'affichage du système audio.
- Se familiariser avec les commandes audio et la façon de les utiliser avec le véhicule à l'arrêt, avant de prendre la route.
- Prérégler ses stations radio préférées avant de prendre la route, de façon à pouvoir les écouter facilement par simple pression sur une touche de présélection.
- Régler le volume sonore à un niveau suffisamment bas pour que les bruits ambiants venant de la route et de la circulation restent

A propos des disques

Précautions

- Quand l'habitacle du véhicule est très froid et si le lecteur est utilisé immédiatement après la mise en fonction du chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque ou sur les parties optiques du lecteur et la qualité de lecture risque d'être altérée. Si de la condensation se forme sur le disque, l'essuyer avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur le capteur optique, attendre une heure environ avant d'utiliser le lecteur. La condensation aura ainsi le temps de se résorber naturellement.
- La conduite sur une route particulièrement accidentée risque de causer des vibrations importantes pouvant faire sauter le CD.
- Cet appareil est constitué d'un mécanisme de précision. Même en cas de problème, ne jamais en ouvrir le boîtier, démonter l'appareil ou graisser les pièces rotatives. Apporter l'appareil chez un concessionnaire SUZUKI.

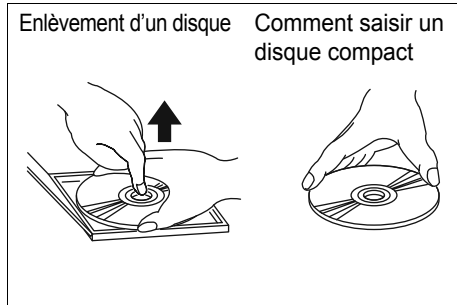
Précautions lors de la manipulation



52D274

Cet appareil est spécifiquement conçu pour la lecture de disques compacts portant le symbole (A) illustré ci-dessus.

Il n'est pas possible de lire les autres disques.

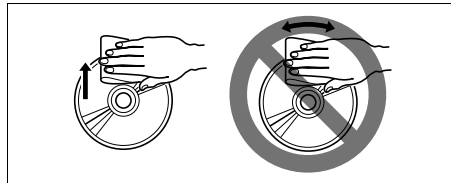


52D275

Pour sortir le disque compact de sa boîte, appuyer au milieu du disque et soulever ce dernier en le saisissant délicatement par les bords.

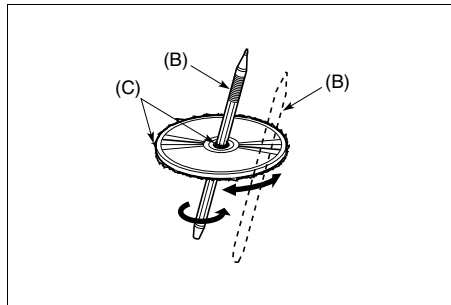
Toujours saisir le disque compact par les bords.

Ne jamais toucher à la surface.



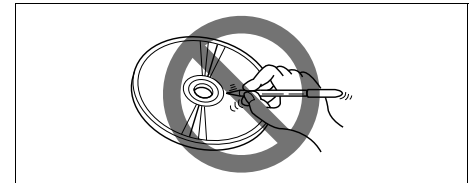
52D347

Pour enlever des traces de doigt et de poussière sur un disque, essuyer à l'aide d'un chiffon doux, du centre vers l'extérieur.



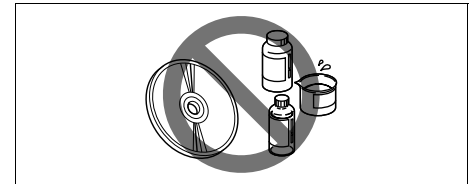
52D277

Certains disques neufs peuvent présenter une certaine rugosité sur le bord extérieur. Le cas échéant, l'appareil risque de ne pas fonctionner ou le son risque d'être erratique. Avant d'insérer un disque de ce type dans le lecteur, supprimer toute rugosité (C) sur ses bords à l'aide d'un stylo à bille (B).



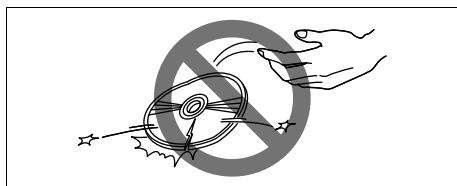
52D348

Ne jamais coller d'étiquettes sur la surface des disques compacts ni écrire sur cette surface avec un stylo ou un feutre.



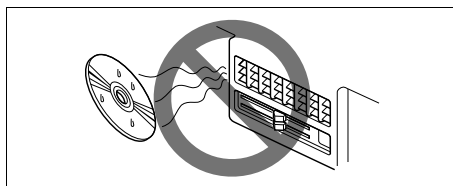
52D349

Ne pas nettoyer les disques compacts avec des solvants commerciaux de type produit de nettoyage, antistatique en aérosol ou diluant.



52D350

Ne pas tenter de lire les disques compacts avec des rayures profondes, déformés ou fissurés ou autre. Ce type de disque risque d'endommager le lecteur ou d'en gêner le bon fonctionnement.



52D351

Ne pas exposer les disques compacts aux rayons directs du soleil ou à toute source de chaleur.

NOTE :

- *Ne pas utiliser de disques compacts recouverts d'une feuille de protection de type disponible dans le commerce ou de disques enduits d'un produit stabilisant ou autre.*

Ces disques risquent de se prendre dans le mécanisme interne et de se détériorer.

- *Il peut s'avérer impossible de lire certains CD-R dans cet appareil selon la façon dont ils ont été enregistrés.*
- *Il n'est pas possible de lire des CD-RW avec cet appareil.*

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit est un appareil laser de classe I. Toute manipulation, tout réglage ou toute utilisation non spécifiquement prévue et décrite ci-après fait courir le risque d'exposition aux rayons laser.

Ne pas ouvrir l'enveloppe de cet appareil et ne pas tenter de le réparer soi-même.

S'adresser à un concessionnaire agréé pour la réparation.



La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Ink.

Cesser d'utiliser cet appareil et tout dispositif compatible Bluetooth® quand on vous le demande.

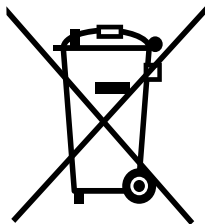
Cet appareil partage des fréquences radio avec d'autres équipements de télécommunication, privés ou publics, comme les réseaux sans fil LAN et les équipements de communication sans fil par ondes radio. Cessez d'utiliser cet appareil si l'on vous informe qu'il perturbe d'autres communications sans fil.



Se rendre à l'adresse <http://www.ptc.panasonic.eu/> et saisir le n° de modèle suivant dans le champ de recherche de mots-clés, pour télécharger la version la plus récente de la "DECLARATION DE CONFORMITE" (DoC).

Produit n° AZ1601

Information aux utilisateurs sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (à usage privé)



Ce pictogramme sur les produits et/ou dans la documentation qui les accompagne signifie qu'il s'agit de produits électriques et électroniques qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères quand ils sont hors d'usage.

Pour en permettre le traitement, la récupération et le recyclage appropriés, veuillez déposer ces produits aux points de collecte prescrits à cet effet où il seront pris en charge gratuitement. Ou bien, dans certains pays, il est aussi possible de déposer l'ancien produit chez un revendeur quand on fait l'achat d'un produit neuf équivalent. L'élimination de ces produits de manière appropriée contribue à la préservation des ressources naturelles et à éviter d'éventuels effets nocifs pour la santé humaine et l'environnement si on ne prenait pas cette précaution. Pour plus de détail et pour savoir où se trouve le point de collecte le plus proche, prière de s'adresser aux autorités locales.

68LM560

Éliminer les déchets de manière inappropriée est dans certains pays une infraction à la loi passible d'une amende.

Pour les utilisateurs professionnels dans l'Union Européenne

Quand on souhaite mettre au rebut un équipement électrique ou électronique, prière de s'adresser au fournisseur du produit ou à un représentant de la marque.

Information pour la mise au rebut dans les pays autres que ceux de l'Union Européenne

Ce pictogramme ne prend effet que dans les pays de l'Union Européenne.

Quand on souhaite mettre ce produit au rebut, prière de se renseigner auprès des autorités locales ou d'un représentant de la marque sur la façon de procéder.

Chapitre 15 des prescriptions FCC

FCC ID: ACJ932AZ1601

NOTE :

Des câbles blindés reliés à la terre et des connecteurs doivent être utilisés pour connecter des ordinateurs hôtes et/ou des périphériques afin de respecter les limites d'émission de la FCC.

AVERTISSEMENT

Exposition RF (radiofréquences)

Cet équipement est conforme aux prescriptions de la FCC en matière de limites d'exposition aux rayonnements émis par un environnement non protégé et aux recommandations d'exposition aux radiofréquences (RF). L'énergie RF émise par cet équipement étant de très bas niveau, il est réputé conforme sans évaluation d'exposition admissible maximum (MPE). [Il est toutefois préférable de l'installer et de l'utiliser de telle sorte que le radiateur ne soit jamais à moins de 20 cm du corps de la personne.]

ATTENTION

Les changements ou modifications non expressément approuvés par le responsable de la conformité peuvent entraîner l'annulation de l'autorisation d'utilisation de cet équipement.

AVERTISSEMENT

Ce produit est un appareil laser de classe I. Toute manipulation, tout réglage ou toute utilisation non spécifiquement prévue et décrite ci-après fait courir le risque d'exposition aux rayons laser. Ne pas ouvrir l'enveloppe de cet appareil et ne pas tenter de le réparer soi-même. S'adresser à un concessionnaire agréé pour la réparation.

Bluetooth®

La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Ink.

NOTE :

Cet équipement est conforme aux prescriptions de la FCC en matière de limites d'exposition aux rayonnements émis par les appareils non protégés et aux recommandations d'exposition aux fréquences radio (RF) du Bulletin OET65 Supplément C. Cet équipement émet un niveau très faible d'énergie RF qui n'est pas conforme avec l'évaluation d'exposition maximum admissible (MPE). Toutefois, il est préférable de l'installer et de l'utiliser en veillant à maintenir une distance d'au moins 20 cm entre l'émetteur et le corps de la personne (à l'exclusion des extrémités des membres: mains, poignets, pieds et chevilles).

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Cesser d'utiliser cet appareil et tout dispositif compatible Bluetooth® quand on vous le demande.

Cet appareil partage des fréquences radio avec d'autres équipements de télécommunication, privés ou publics, comme les réseaux sans fil LAN et les équipements de communication sans fil par ondes radio. Vous devez immédiatement cesser d'utiliser cet appareil dès qu'on vous informe qu'il perturbe d'autres communications sans fil.

NOTE :

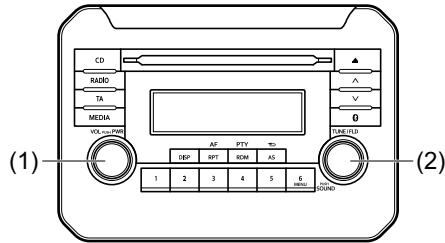
Ces limites visent à apporter une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement engendre, utilise et diffuse des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut produire des interférences gênantes pour les communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation en particulier. Si cet équipement produit des interférences pour la réception radio ou télévision, ce dont on peut s'assurer en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de supprimer ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Raccorder l'équipement à une prise de courant appartenant à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
- Consulter le revendeur ou un technicien expérimenté en radio/télévision.

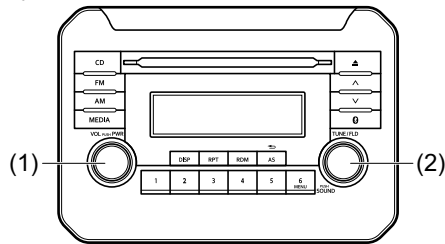
- *Cet émetteur ne doit pas être placé à proximité ou utilisé conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.*

Opérations de base

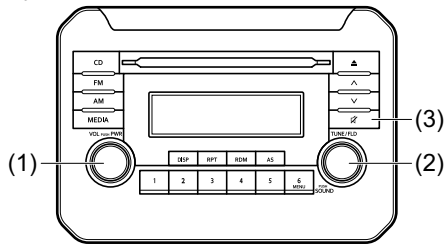
Type A



Type B



Type C



78RB05057

- (1) Bouton "VOL PUSH PWR"
- (2) Bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND"
- (3) Touche SOURDINE

Mise sous/hors tension

Appuyer sur le bouton "VOL PUSH PWR" (1) pour mettre sous tension. L'appareil commence à fonctionner en utilisant les réglages précédents définis avant d'éteindre le système.

Réglage du volume

Tourner le bouton "VOL PUSH PWR" (1). Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le réduire.

NOTE :

Pour conduire en toute sécurité, régler le volume audio à un niveau vous permettant d'entendre les sons à l'extérieur du véhicule comme les avertisseurs sonores et tout particulièrement les sirènes des véhicules d'urgence.

Mise en sourdine

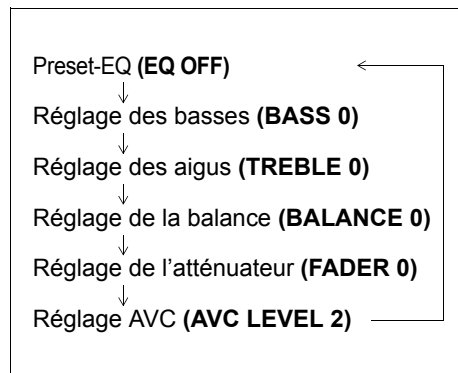
Appuyer sur la touche SOURDINE (3) pour couper le son. Pour rétablir le son, appuyer à nouveau sur la touche SOURDINE (3).

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Réglage des basses/des aigus/de la balance/de l'atténuateur

1) Appuyer sur le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2).

A chaque pression de ce bouton, le réglage du son change de la manière suivante :



2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour régler le son.

Réglage de l'AVC (commande automatique du volume)

La fonction de commande automatique du volume (AVC) effectue automatiquement le réglage du volume sonore (plus/moins fort) en fonction de la vitesse du véhicule. La commande AVC est elle-même réglable selon trois niveaux (LEVEL OFF, 1, 2, 3). La plage de réglage du volume augmente selon le NIVEAU choisi.

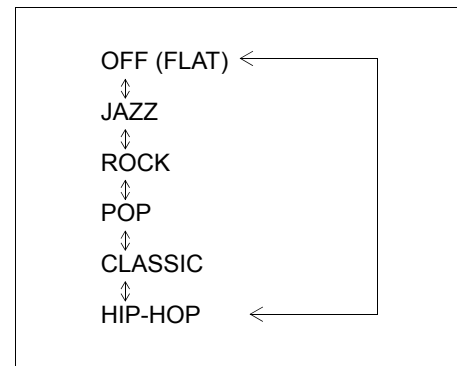
- 1) Appuyer sur le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) jusqu'à ce que le mode de réglage AVC soit sélectionné.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour sélectionner le niveau de réglage AVC souhaité. (Réglage initial : LEVEL 2)

Preset-EQ

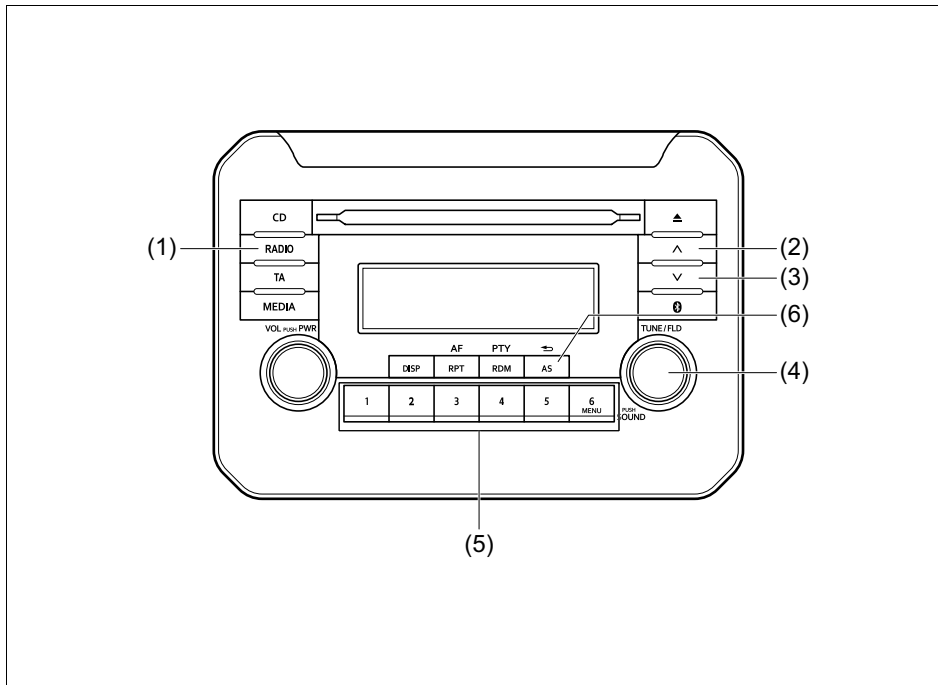
Preset-EQ appelle divers types de sons conformément au type de musiques écoutées.

- 1) Appuyez plusieurs fois sur le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) jusqu'à ce que "PRESET-EQ" s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2).

A chaque fois que le bouton est tourné, le mode preset EQ change de la manière suivante :

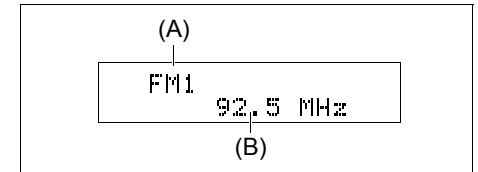


Écoute de la radio (type A)



78RB05058

Affichage



68LM561

- (1) Touche "RADIO"
- (2) Touche à flèche montante
- (3) Touche à flèche descendante
- (4) Bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND"
- (5) Touches de présélection ([1] à [6])
- (6) Touche "AS"

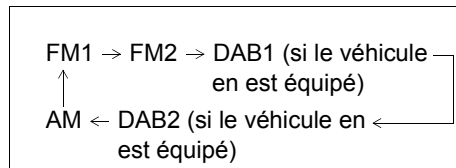
- (A) Bande
- (B) Fréquence

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Sélection de la bande de réception

Appuyer sur la touche "RADIO" (1).

A chaque pression de la touche, la bande de fréquence change de la manière suivante:



Recherche d'une station

Appuyer sur la touche à flèche MONTANTE (2) ou à flèche DESCENDANTE (3).

L'appareil cesse la recherche des stations dès qu'il trouve une fréquence de réception acceptable.

NOTE :

Si la fonction AF est activée, l'appareil ne recherche que les stations RDS.

Syntonisation manuelle

Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (4).

La fréquence reçue s'affiche.

Préréglage de la mémoire

1) Sélectionner la station voulue.

2) Laissez votre doigt pendant 2 secondes ou plus sur la touche de pré-réglage (5) choisie pour enregistrer la station ([1] à [6]).

Mémorisation automatique

Laisser le doigt sur la touche "AS" (6) pendant au moins 2 secondes.

6 stations de bonne qualité de réception sont automatiquement mémorisées dans l'ordre sur les touches de pré-réglage (5) à partir de la fréquence la plus basse.

NOTE :

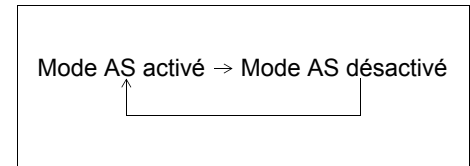
- On peut annuler l'opération en appuyant sur la touche "AS" (6) pendant que la mémorisation est en cours.
- Quand la mémorisation automatique est effectuée, les stations préalablement mémorisées sont écrasées.
- Au terme de l'opération de mémorisation automatique, si le nombre de nouvelles stations mémorisées est inférieur à 6, aucune station n'est mémorisée sous les touches de pré-réglage (5) restantes non utilisées.
- En mode de mémorisation automatique, le nombre de stations pré-réglées est de 6 au total pour FM1 et FM2, et de 6 autres stations pour AM.

- Si la fonction AF est activée, l'appareil ne recherche que les stations RDS.

Activation/désactivation du mode de mémorisation automatique

Appuyer sur la touche "AS" (6).

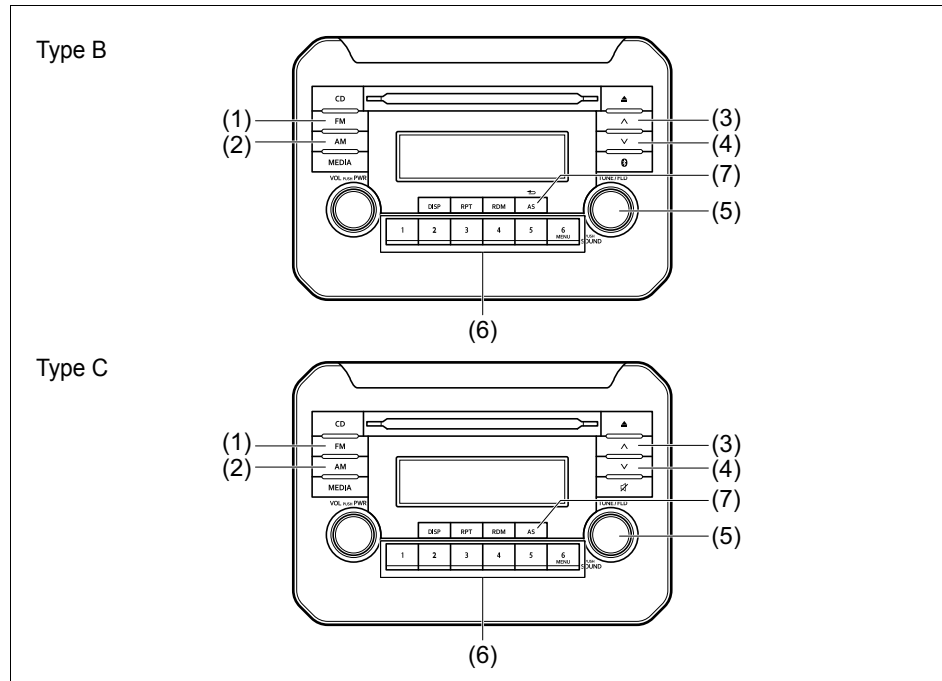
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



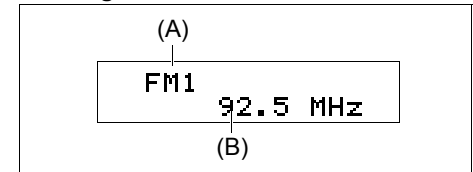
Réception radio

La réception radio est sensible à l'environnement, aux conditions atmosphériques, à la puissance du signal radio et à la distance à l'émetteur. Des montagnes et des immeubles proches risquent de perturber ou de dévier la réception radio, entraînant ainsi une réception mauvaise. Une mauvaise réception peut également résulter des perturbations provoquées par le courant électrique circulant dans des lignes aériennes ou des câbles haute tension.

Écoute de la radio (type B/type C)



Affichage



- (1) Touche "FM"
- (2) Touche "AM"
- (3) Touche à flèche MONTANTE
- (4) Touche à flèche DESCENDANTE
- (5) Bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND"
- (6) Touches de prééglage ([1] à [6])
- (7) Touche "AS"

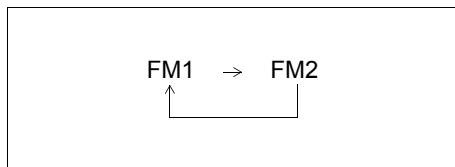
- (A) Bande de fréquence
- (B) Fréquence

78RB05059

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Sélection de la bande FM

Appuyer sur la touche "FM" (1).
A chaque pression de la touche, la bande de fréquence change de la manière suivante:



Sélection de la bande AM

Appuyer sur la touche "AM" (2).

Recherche d'une station

Appuyer sur la touche à flèche MON-
TANTE (3) ou à flèche DESCENDANTE
(4).

L'appareil cesse la recherche des stations
dès qu'il trouve une fréquence de récep-
tion acceptable.

Syntonisation manuelle

Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH
SOUND" (5).

La fréquence reçue s'affiche.

Préréglage de la mémoire

- 1) Sélectionner la station voulue.
- 2) Laissez votre doigt pendant 2 secondes minimum sur la touche de préréglage (6) choisie pour enregistrer la station ([1] à [6]).

Mémorisation automatique

Laisser le doigt sur la touche "AS" (7) pen-
dant au moins 2 secondes.

6 stations de bonne qualité de réception
sont automatiquement mémorisées dans
l'ordre sur les touches de préréglage (6) à
partir de la fréquence la plus basse.

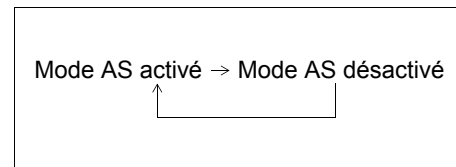
NOTE :

- On peut annuler l'opération en appuyant sur la touche "AS" (7) pendant que la mémorisation est en cours.
- Quand la mémorisation automatique est effectuée, les stations préalablement mémorisées sont écrasées.
- Au terme de l'opération de mémorisation automatique, si le nombre de nouvelles stations mémorisées est inférieur à 6, aucune station n'est mémorisée sous les touches de préréglage (6) restantes non utilisées.
- En mode de mémorisation automatique, le nombre de stations préréglées est de 6 au total pour FM1 et FM2, et de 6 autres stations pour AM.

Activation/désactivation du mode de mémorisation automatique

Appuyer sur la touche "AS" (7).

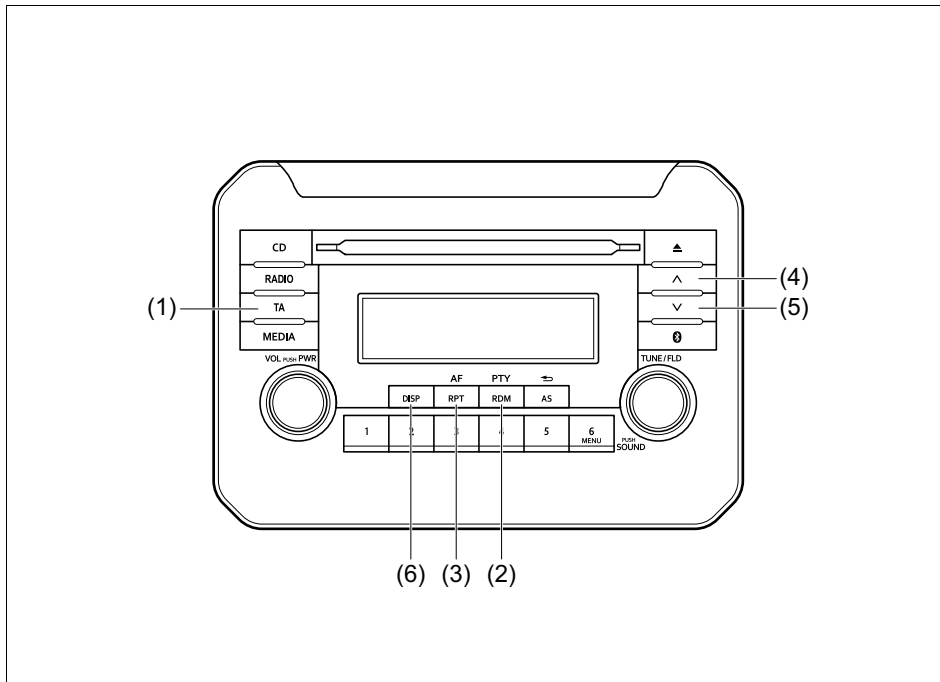
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



Réception radio

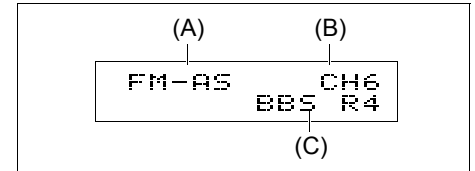
La réception radio est sensible à l'envi-
ronnement, aux conditions atmosphériques, à
la puissance du signal radio et à la dis-
tance à l'émetteur. Des montagnes et des
immeubles proches risquent de perturber
ou de dévier la réception radio, entraînant
ainsi une réception mauvaise. Une mau-
vaise réception peut également résulter
des perturbations provoquées par le cou-
rant électrique circulant dans des lignes
aériennes ou des câbles haute tension.

Utilisation des fonctions RDS (type A)



78RB05060

Affichage



68LM562

- (1) Touche "TA"
- (2) Touche "RDM/PTY"
- (3) Touche "RPT/AF"
- (4) Touche à flèche montante
- (5) Touche à flèche descendante
- (6) Touche "DISP"

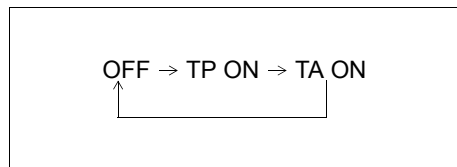
- (A) Bande
- (B) Numéro de canal
- (C) Nom du service de programme (PS)

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Activation/désactivation de la fonction TA (Annonces routières)

Appuyer sur la touche "TA" (1).

A chaque pression de cette touche, le réglage TA change de la manière suivante:



NOTE :

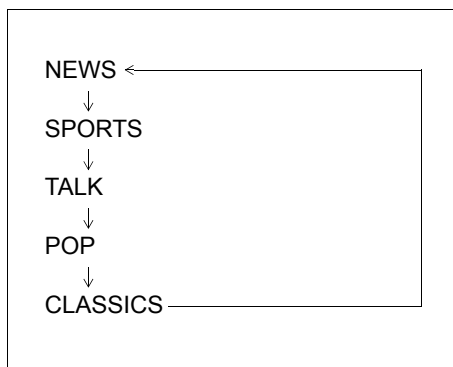
- Pour écouter uniquement les informations routières, activer l'option "TA". Quand une information routière est diffusée, le volume sonore change automatiquement.
- Le témoin "TP" s'allume lorsque la fonction TP (informations routières) est en marche. Elle clignote quand aucune donnée TP ne sont captées.
- Le témoin "TA" s'allume lorsque la fonction TA est en marche. Par contre, le témoin "TA" clignote si aucune donnée TP ne peuvent être captée.
- Si on appuie sur la touche à flèche montante (4) ou à flèche descendante (5) quand la fonction TA ou TP est activée, l'appareil recherche une station TP.
- Si aucune station TP n'est disponible, l'appareil affiche "TP NOTHING".

Recherche PTY (type du programme)

1) Appuyer sur la touche "RDM/PTY" (2) pour sélectionner le mode PTY.

2) Appuyer sur la touche "RDM/PTY" (2) quand PTY est affiché.

A chaque pression de cette touche, le réglage PTY change de la manière suivante:



3) Appuyer sur la touche à flèche montante (4) ou à flèche descendante (5) quand PTY est affiché.

La recherche commence.

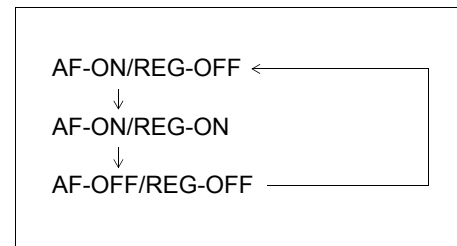
NOTE :

Si aucune information PTY n'est disponible, l'appareil affiche "NOPTY".

Activation/désactivation de la fonction AF (fréquence alternative)

Appuyer sur la touche "RPT/AF" (3).

A chaque pression sur cette touche, le réglage AF change de la manière suivante:



AF: Si la réception devient mauvaise, l'appareil recherche automatiquement une autre fréquence du même programme assurant une meilleure réception.

REG: En ce qui concerne la recherche automatique de fréquences quand la fonction AF est activée, une autre fréquence possible du même programme est recherchée dans la région traversée lorsque la fonction REG est activée.

NOTE :

Le témoin "AF" s'allume quand la fonction AF est activée. De plus, le témoin "REG" s'allume lorsque la fonction REG est activée.

Veille TA

Quand la fonction TA est activée, au moment où une information routière est diffusée pendant l'écoute d'un CD, d'une source USB, iPod®, DAB ou en mode audio Bluetooth®, l'appareil passe automatiquement en mode radio. Après la réception des informations routières, la source qui était sélectionnée avant de passer à la radio est reprise.

NOTE :

Même si aucune station TP ne peut être captée quand l'appareil est en veille TA, il reste en mode de recherche automatique des stations TP.

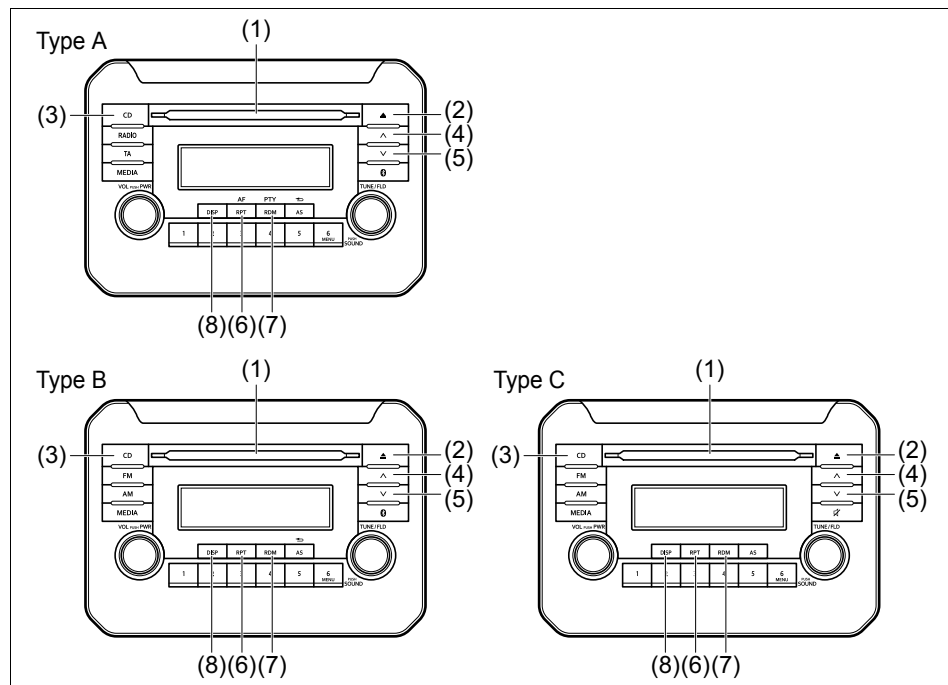
EON (Enhanced Other Network)

À la réception de données EON quand la fonction TP ou TA est activée, le témoin "EON" s'allume et la réception d'informations routières provenant d'un réseau autre que la station en cours de réception peut s'effectuer.

Réception des annonces d'urgence

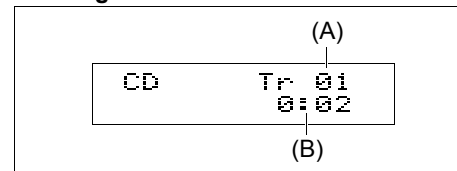
Les annonces d'urgence sont automatiquement reçues et affichées.

Lecture d'un CD



78RB05061

Affichage



- (1) Fente d'introduction du disque
- (2) Touche d'EJECTION
- (3) Touche "CD"
- (4) Touche à flèche MONTANTE
- (5) Touche à flèche DESCENDANTE
- (6) Touche "RPT"
- (7) Touche "RDM"
- (8) Touche "DISP"

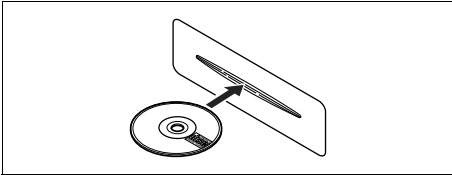
- (A) Numéro de plage
- (B) Temps de lecture

NOTE :

Ce lecteur n'accepte pas les CD de 8 cm (parfois nommés "mini-CD", "CD 3 pouces", "CD3", etc.).



- Seuls les CD ou les CD-ROM qui ne sont pas marqués du symbole (A) sont inutilisables.
- Il peut être impossible de lire certains disques enregistrés au format CD-R/CD-RW.



- Le CD doit être inséré avec le côté de l'étiquette orienté vers le haut.
- Quand un CD se trouve déjà dans le lecteur il n'est pas possible d'en insérer un deuxième sans avoir éjecté le CD présent dans l'appareil. Ne jamais forcer l'insertion d'un CD dans la fente d'insertion des CD.

AVIS

- **Ne jamais introduire le doigt ou la main dans la fente d'insertion des CD. Ne jamais tenter d'insérer des objets étrangers.**
- **Ne jamais insérer dans le lecteur des CD dont la colle d'un morceau de bande adhésive ou de l'étiquette d'un CD de location fuit, ou des CD montrant des traces de colle ou d'étiquette arrachée. Le lecteur risque de tomber en panne et l'éjection du CD risque de s'avérer impossible.**

Chargement d'un CD

Insérer un CD dans la fente d'introduction du disque (1).
Une fois le CD chargé, sa lecture commence.

Ejection d'un CD

Appuyer sur la touche d'EJECTION (2).
Lorsque le contacteur d'allumage est en position "LOCK", un CD qui est resté éjecté depuis environ 15 secondes ou plus est automatiquement réinséré dans l'appareil. (Fonction auto-réinsertion)
Fonction d'éjection de secours :
Cette fonction permet d'éjecter un CD à l'aide de la touche d'éjection (2) même lorsque le contacteur d'allumage est en position "LOCK".

AVIS

Ne pas tenter de réinsérer un CD qui vient d'être éjecté dans le lecteur avant sa réinsertion automatique car cela risque de rayer la surface du disque.
Avant de réinsérer un CD, le retirer totalement de l'appareil.

Lecture d'un CD

La lecture commence automatiquement dès qu'un CD est inséré.
Si un CD se trouve déjà dans le lecteur, appuyer sur la touche "CD" (3) pour en commencer la lecture.

Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche à flèche MONTANTE (4) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer deux fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (5) pour passer à la lecture de la plage précédente.
Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (5).

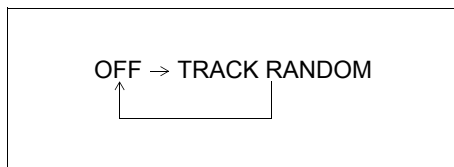
AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Avance rapide/retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche MONTANTE (4) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche DESCENDANTE (5) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

Lecture au hasard

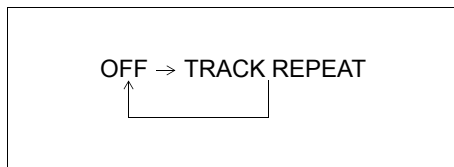
Appuyer sur la touche "RDM" (7).
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- TRACK RANDOM
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.
Les plages du disque chargé sont lues au hasard.

Répétition de lecture

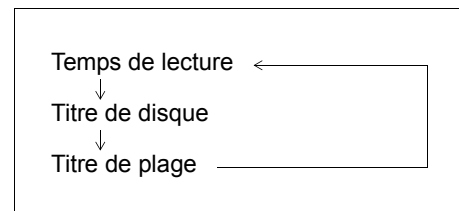
Appuyer sur la touche "RPT" (6).
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- TRACK REPEAT
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.
La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.

Changement d'affichage

Appuyer sur la touche "DISP" (8).
A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:

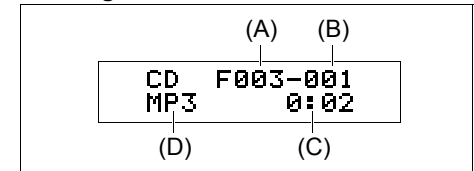


NOTE :

- "NO TITLE" s'affiche si aucune information texte n'est disponible pour le disque en cours de lecture.
- Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche "DISP" (8) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

Lecture d'un disque MP3/WMA/AAC

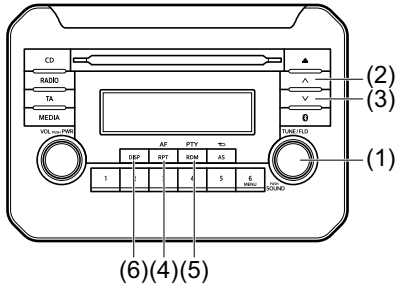
Affichage



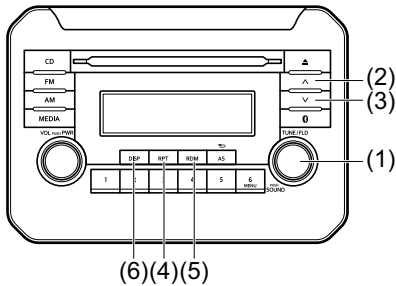
- (1) Bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND"
- (2) Touche à flèche MONTANTE
- (3) Touche à flèche DESCENDANTE
- (4) Touche "RPT"
- (5) Touche "RDM"
- (6) Touche "DISP"

- (A) Numéro de dossier
- (B) Numéro de page
- (C) Temps de lecture
- (D) Type de fichier

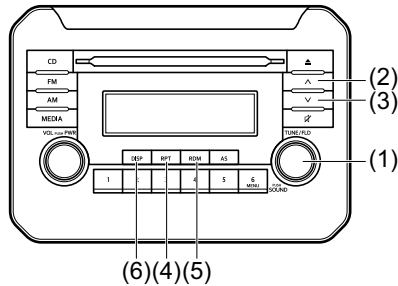
Type A



Type B



Type C



78RB05062

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Sélection d'un dossier

Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner un dossier.

Sélection d'une plage

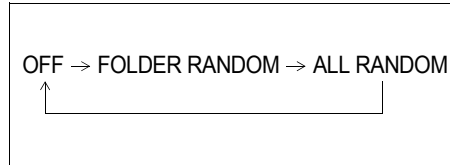
- Appuyer sur la touche à flèche MONTANTE (2) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer deux fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (3) pour passer à la lecture de la plage précédente.
Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (3).

Avance rapide/retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche MONTANTE (2) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche DESCENDANTE (3) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

Lecture au hasard

Appuyer sur la touche "RDM" (5).
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- FOLDER RANDOM
L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM" s'allume.
Les plages du dossier en cours sont lues au hasard.
- ALL RANDOM
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.
Les plages du disque chargé sont lues au hasard.

Répétition de lecture

Appuyer sur la touche "RPT" (4).
A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:

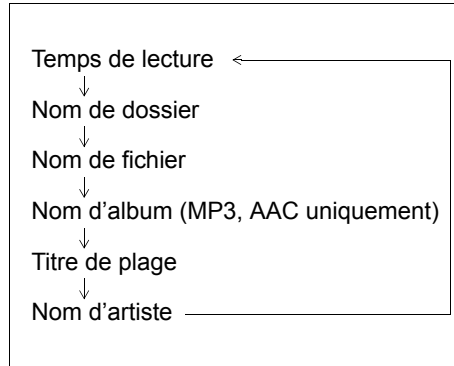


- FILE REPEAT
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.
La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.
- FOLDER REPEAT
L'indicateur de répétition "F.RPT" s'allume.
Toutes les plages du dossier actuel sont lues de manière répétitive.

Changement d'affichage

Appuyer sur la touche "DISP" (6).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



NOTE :

- "NO TITLE" s'affiche si aucune information texte n'est disponible pour le disque en cours de lecture.
- Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche "DISP" (6) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

Remarques sur les formats MP3/WMA/AAC

A propos du MP3 ?

- Le format MP3, une abréviation de "MPEG audio layer3" est le format de compression audio le plus utilisé par les utilisateurs de PC. Les données audio d'origine sont compressées à environ 1/10 et la qualité de son élevée est maintenue. Cela signifie qu'il est possible d'enregistrer les données de 10 CD musicaux environ sur un seul disque CD-R/RW, ce qui vous permet d'écouter de la musique plus longtemps sans avoir à changer de disque.

A propos du WMA ?

- WMA est l'abréviation de "Windows Media Audio". Il s'agit d'un format de compression audio développé par Microsoft.
- Les fichiers WMA pour lesquels la fonction DRM (Digital Rights Management) est activée ne peuvent pas être lus.
- Windows Media™ et le logo Windows® sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

A propos du AAC ?

- ACC est l'abréviation de "Advanced Audio Coding". Il s'agit d'un format de compression utilisé par MPEG2 et MPEG4.

Remarques importantes pour créer des fichiers MP3/WMA/AAC

Commun

- Pour une meilleure qualité de son, il vaut mieux adopter un débit binaire et une fréquence d'échantillonnage élevés.
- Il n'est pas recommandé d'adopter le mode VBR (débit binaire variable). Le temps de lecture affiché peut être incorrect et des sauts de lecture peuvent se produire.
- La qualité du son reproduit dépend des conditions d'enregistrement. Pour obtenir des détails, se reporter au mode d'emploi du logiciel utilisé pour le codage et l'enregistrement.

AVIS

Ne jamais utiliser ".mp3", ".wma" ou ".m4a" comme extension de nom de fichier si celui-ci n'est pas au format MP3/WMA/AAC. Le non respect de ces précautions peut entraîner une détérioration des hauts-parleurs en raison de la génération de bruit.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Enregistrement de fichiers MP3/WMA/AAC sur un support CD

- Il est recommandé de ne pas enregistrer sur le même disque à la fois des fichiers CD-DA et MP3/WMA/AAC.
- Si le même disque contient des fichiers CD-DA et des fichiers MP3/WMA/AAC, il arrive que les morceaux de musique ne soient pas lus dans l'ordre normal et que certains morceaux ne puissent être lus.
- Pour enregistrer à la fois des fichiers MP3 et des fichiers WMA sur le même disque, il faut les trier en les plaçant dans des dossiers différents.
- N'enregistrez pas sur le disque des fichiers d'un format autre que MP3/WMA/AAC, et ne créez pas de dossiers vides ou inutiles.
- Les fichiers MP3/WMA/AAC doivent être nommés conformément aux normes et aux limitations du système de fichier indiquées ci-dessous.
- L'extension de fichier ".mp3", ".wma" or ".m4a" doit être attribuée à chaque fichier en fonction de son propre format.
- Selon le logiciel de gravure ou l'enregistreur de CD utilisé, il se peut que les informations relatives à des fichiers MP3/WMA/AAC ne s'affichent pas ou que la lecture de ces fichiers soit impossible.
- Cet appareil n'est pas doté de la fonction de liste de lecture.

- Bien qu'il soit possible d'enregistrer des fichiers à plusieurs reprises sur un même disque, il est préférable de procéder à l'enregistrement en une seule fois. Ces modes sont des méthodes permettant de graver des données audio sur un CD.

Formats de compression

MP3

- Débit binaire:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Fréquence d'échantillonnage:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/
48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/
24 kHz
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/
12 kHz

WMA (version 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Débit binaire: CBR 32 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Les WMA 9 Professional/LossLess/Voice ne sont pas pris en charge.

AAC*

- Débit binaire: ABR 16 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Apple Lossless n'est pas pris en charge.

Systèmes de fichiers compatibles

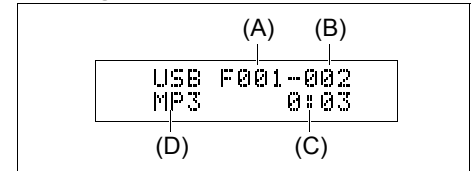
ISO 9660 Niveau 1/Niveau 2, Joliet, Romeo

Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers: 512
- Nombre maximum de fichiers par dossier: 255
- Nombre maximum de niveaux d'arborescence: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (y compris le répertoire de base)

Ecoute de fichiers enregistrés sur une source USB

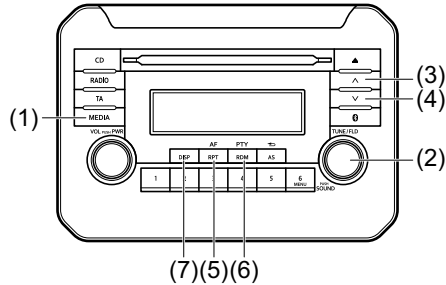
Affichage



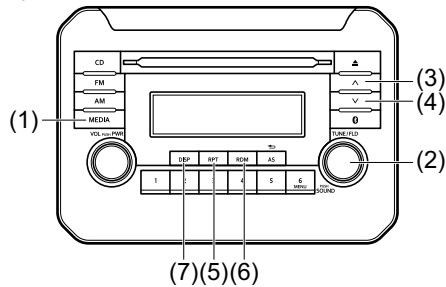
- (1) Touche “MEDIA”
- (2) Bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND”
- (3) Touche à flèche MONTANTE
- (4) Touche à flèche DESCENDANTE
- (5) Touche “RPT”
- (6) Touche “RDM”
- (7) Touche “DISP”

- (A) Numéro de dossier
- (B) Numéro de plage
- (C) Temps de lecture
- (D) Type de fichier

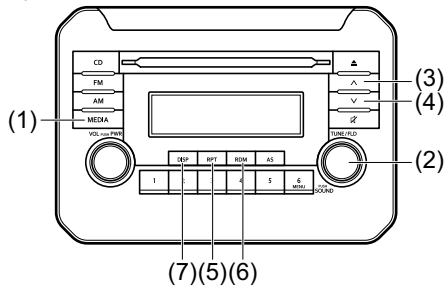
Type A



Type B



Type C



78RB05063

AVIS

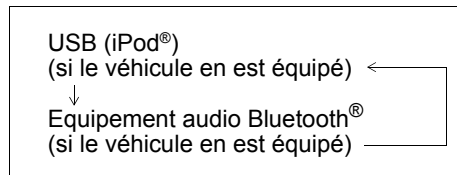
Ne raccorder aucune source USB autre qu’une mémoire USB ou qu’un lecteur audio USB. Ne pas raccorder plusieurs appareils USB au connecteur USB en utilisant un hub USB, etc. Le fort courant électrique consommé par plusieurs appareils USB pourrait causer une surchauffe et un dégagement de fumée.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Sélection du mode source USB

Appuyer sur la touche "MEDIA" (1).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



Sélection d'un dossier

Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour sélectionner le dossier désiré.

Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche à flèche MONTANTE (3) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer deux fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (4) pour passer à la lecture de la plage précédente.
Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (4).

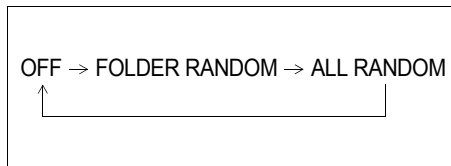
Avance rapide/retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche MONTANTE (3) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche DESCENDANTE (4) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

Lecture au hasard

Appuyer sur la touche "RDM" (6).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



- FOLDER RANDOM
L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM" s'allume.
Les plages du dossier actuellement sélectionné sont lues au hasard.
- ALL RANDOM
L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.
Les plages de l'appareil USB branché sont lues au hasard.

Répétition de lecture

Appuyer sur la touche "RPT" (5).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:

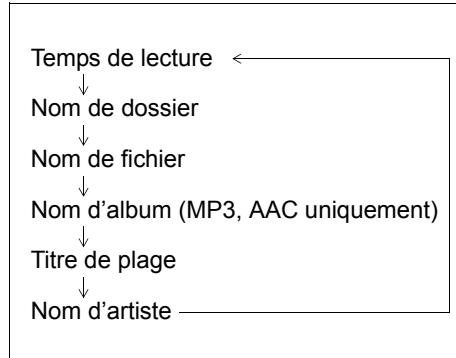


- FILE REPEAT
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.
La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.
- FOLDER REPEAT
L'indicateur de répétition "F.RPT" s'allume.
Toutes les plages du dossier actuellement sélectionné sont lues de manière répétitive.

Changement d'affichage

Appuyer sur la touche "DISP" (7).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:



NOTE :

- "NO TITLE" s'affiche si aucune information texte n'est disponible pour le fichier en cours de lecture.
- Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche "DISP" (7) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

Remarques sur les dispositifs USB

Dispositifs USB compatibles

- Classe dite "USB Mass Storage"
Pour savoir si une mémoire USB ou un lecteur audio USB particulier est compatible avec la classe dite "USB Mass Storage", prière de consulter le fabricant de cette mémoire USB ou de ce lecteur audio USB.
- Norme de compatibilité USB 1,1/2,0 pleine vitesse
- Système de fichier FAT12/16/32, VFAT
- Débit de courant maximum inférieur à 1,0 A
- Si des appareils comme un Hub USB, un câble d'extension sont branchés sur le système audio, ils peuvent ne pas être reconnus. Dans ce cas, branchez l'appareil USB directement sur le système audio.
- Les appareils comme les lecteurs MP3/téléphones portables/caméras numériques risquent de ne pas être reconnus par le système audio pour écouter de la musique.

Raccordement d'un dispositif USB

- En raccordant un dispositif USB, vérifier que la fiche du dispositif est poussée bien à fond dans le port.
- Ne pas laisser un dispositif USB pendant une période prolongée dans un véhicule exposé à de fortes élévations de température.
- Faire au préalable une sauvegarde des données importantes. Nous dégageons toute responsabilité quant à d'éventuelles pertes de données.
- Il est déconseillé d'utiliser un dispositif USB contenant des fichiers de données sous un format autre que MP3/WMA/AAC.

Enregistrement de fichiers MP3/WMA/AAC sur un dispositif USB

- Avec certains dispositifs USB ou dans certaines conditions d'enregistrement, on peut constater des anomalies de lecture ou d'affichage.
- Avec certaines mémoires USB, il arrive que l'ordre de lecture des fichiers soit différent de l'ordre enregistré.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Formats de compression

MP3

- Débit binaire:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Fréquence d'échantillonnage:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

WMA (version 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Débit binaire: CBR 32 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Les WMA 9 Professional/LossLess/Voice ne sont pas pris en charge.

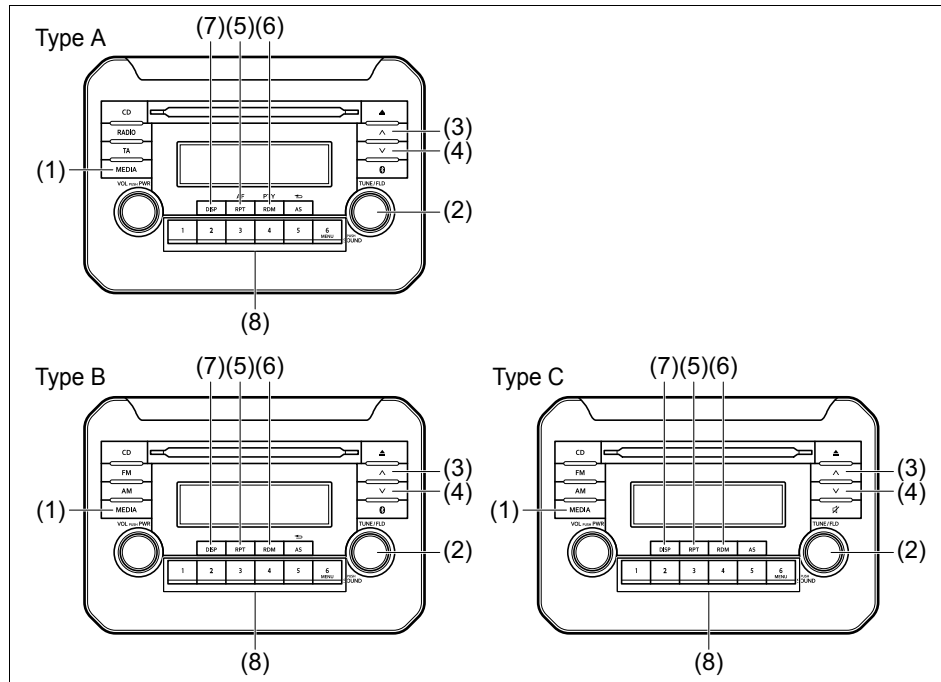
AAC*

- Débit binaire: ABR 16 k - 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Apple Lossless n'est pas pris en charge.

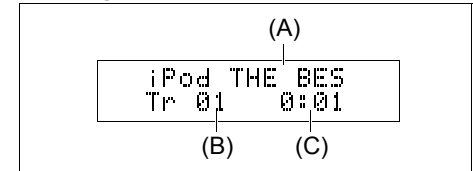
Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers: 2500
- Nombre maximum de fichiers par dossier: 255
- Nombre maximum de niveaux d'arborescence: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (y compris le répertoire de base)

Ecoute d'un iPod®



Affichage



- (1) Touche "MEDIA"
- (2) Bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND"
- (3) Touche à flèche MONTANTE
- (4) Touche à flèche DESCENDANTE
- (5) Touche "RPT"
- (6) Touche "RDM"
- (7) Touche "DISP"
- (8) Touches de pré-réglage ([1] à [6])

- (A) Titre de plage
- (B) Numéro de plage
- (C) Temps de lecture

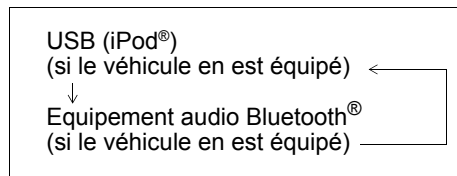
78RB05064

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Sélection du mode iPod®

Appuyer sur la touche "MEDIA" (1).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche à flèche MONTANTE (3) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer deux fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (4) pour passer à la lecture de la plage précédente.
Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (4).

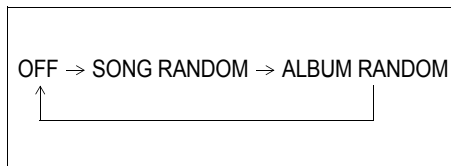
Avance rapide/retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche MONTANTE (3) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche DESCENDANTE (4) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

Lecture au hasard

Appuyer sur la touche "RDM" (6).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



• SONG RANDOM

L'indicateur de lecture au hasard "RDM" s'allume.

Les plages de l'iPod® sont lues dans un ordre aléatoire.

• ALBUM RANDOM

L'indicateur de lecture aléatoire "F.RDM" s'allume.

Les albums de l'iPod® sont lus dans un ordre aléatoire.

Répétition de lecture

Appuyer sur la touche "RPT" (5).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



• SONG REPEAT

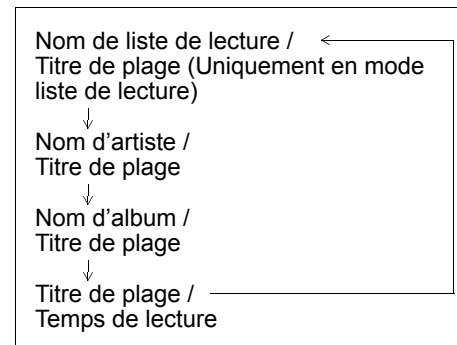
L'indicateur de répétition "RPT" s'allume.

La plage en cours de lecture est lue de manière répétitive.

Changement d'affichage

Appuyer sur la touche "DISP" (7).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:

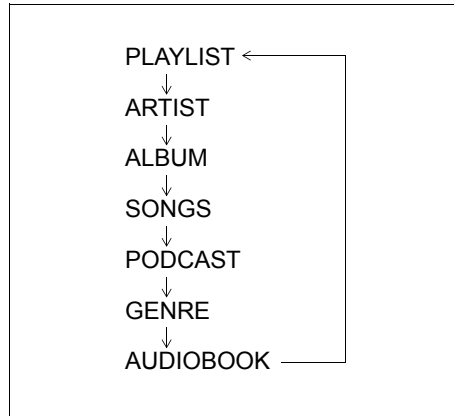


NOTE :

Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche "DISP" (7) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

Sélection d'un mode de lecture

- 1) Appuyer sur la touche de préréglage (8) n° [6] pendant au moins 1 seconde.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2).
A chaque fois que le bouton est tourné, le mode change de la manière suivante :



- 3) Appuyer sur le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour sélectionner le mode désiré.

NOTE :

- Une pression sur la touche de préréglage (8) n° [6] permet d'afficher le mode précédent.

Remarques sur les iPod®

iPod® pris en charge

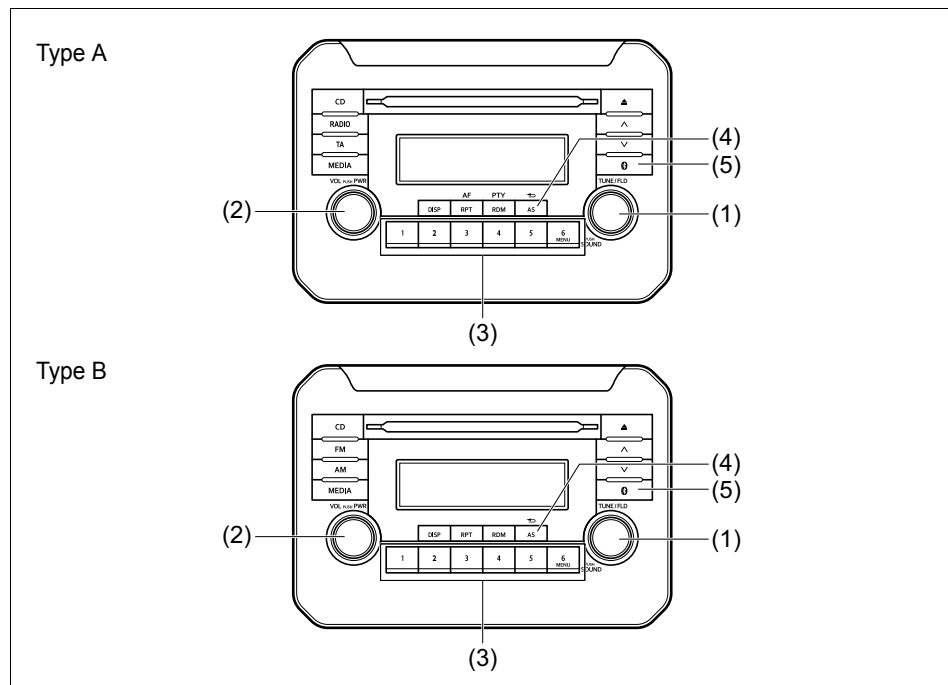
- iPod® touch (6e génération)
- iPod® touch (5e génération)
- iPod® touch (4e génération)
- iPod® touch (3e génération)
- iPod® touch (2e génération)
- iPod® touch (1re génération)
- iPod® classic
- iPod® nano (7e génération)
- iPod® nano (6e génération)
- iPod® nano (5e génération)
- iPod® nano (4e génération)
- iPod® nano (3e génération)
- iPod® nano (2e génération)
- iPod® nano (1re génération)
- iPod® (5e génération)
- iPhone® 6S Plus
- iPhone® 6S
- iPhone® 6 Plus
- iPhone® 6
- iPhone® 5S
- iPhone® 5C
- iPhone® 5
- iPhone® 4S
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

- * Certaines fonctions peuvent être inopérantes suivant le modèle d'iPod® utilisé.
- * iPod® est une marque déposée par Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- * iPhone® est une marque déposée par Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- * Apple dégage toute responsabilité quant au fonctionnement de ce dispositif et à sa conformité avec les normes et règlements de sécurité.

Raccordement d'un iPod®

- Veillez à débrancher l'iPod® après avoir mis le contacteur d'allumage sur la position "LOCK". Il arrive qu'un iPod® ne s'éteigne pas tant qu'il reste branché, ce qui pourrait mettre la batterie à plat.
- Éviter de brancher les accessoires de l'iPod®, tels que la télécommande iPod® ou des écouteurs, quand l'iPod® est déjà raccordé à cet appareil. Il pourrait en résulter des anomalies de fonctionnement.

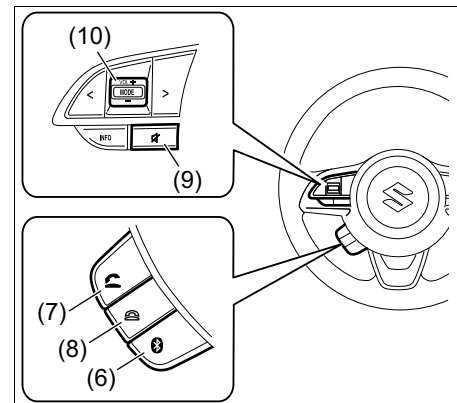
Fonction mains-libres Bluetooth® (type A/type B) (si le véhicule en est équipé)



78RB05065

- (1) Bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND"
- (2) Bouton "VOL PUSH PWR"
- (3) Touches de pré-réglage
- (4) Touche RETOUR
- (5) Touche de réglage du Bluetooth® (sur le panneau de commande)

Commande au volant



78RB05051

- (6) Touche de réglage du Bluetooth® (sur le volant de direction)
- (7) Touche de DECROCHAGE
- (8) Touche de RACCROCHAGE
- (9) Contacteur MUTE
- (10) Contacteur "VOL"

Enregistrement du téléphone

Un téléphone doit d'abord être enregistré avant de pouvoir être utilisé avec la fonction mains libres de cet appareil.

NOTE :

- *On peut enregistrer jusqu'à 5 téléphones différents.*
 - *Pour configurer un nouveau téléphone, débrancher le lecteur audio de l'appareil. Rebrancher le lecteur audio après la configuration du téléphone, si nécessaire.*
 - *Si des tentatives de jumelage échouent dans un délai de 60 secondes, le processus de connexion s'annule. Essayer à nouveau de jumeler les appareils ou se reporter au manuel d'utilisation du téléphone pour obtenir des informations relatives au jumelage du téléphone.*
- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
 - 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Pairing", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 4) Sélectionner "CAR AUDIO" dans le menu Bluetooth® du téléphone et établir le jumelage.

Prière de se reporter au manuel du téléphone utilisé pour plus d'informations.

- 5) Saisir sur le téléphone le mot de passe affiché sur le téléphone.
- 6) Lorsque le jumelage est effectué avec le téléphone, le transfert automatique de l'annuaire et l'historique des appels peut être sélectionné. Le transfert automatique démarre si l'on sélectionne "Yes", pas si l'on sélectionne "No".
- 7) Appuyer sur la touche de RACCROCHAGE (8).

NOTE :

- *Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).*
- *Pour enregistrer un téléphone supplémentaire, répéter la procédure à partir de l'étape 1).*

Pour prendre un appel

Appuyer sur la touche de DECROCHAGE (7) pour prendre l'appel entrant.

Pour mettre fin à un appel

Appuyer sur la touche de RACROCHAGE (8) pour terminer un appel.

Refus d'un appel (uniquement sur modèles dotés de cette fonction)

Appuyer sur la touche de RACCROCHAGE (8) pour refuser un appel entrant.

Mise en sourdine du microphone mains libres

Appuyer sur le contacteur MUTE (9) pour mettre le microphone en sourdine. Pour rétablir le son, appuyer à nouveau sur le contacteur MUTE (9).

Réglage du volume d'écoute

- Tourner le bouton "VOL PUSH PWR" (2) pendant un appel.
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le réduire.
- Utiliser le contacteur "VOL" (10) pendant la conversation. Appuyer sur le haut du contacteur augmente le volume ; appuyer sur le bas du contacteur réduit le volume.

Réglage du volume de la sonnerie

- Tourner le bouton "VOL PUSH PWR" (2) pendant la sonnerie d'un appel entrant.
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le réduire.
- Utiliser le contacteur "VOL" (10) pendant la conversation. Appuyer sur le haut du contacteur augmente le volume ; appuyer sur le bas du contacteur réduit le volume.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Réglage du volume d'appel ou de la sonnerie

Suivez les instructions ci-dessous pour régler le volume d'appel ou de la sonnerie.

1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).

Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.

2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Sound Setting", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner "Call Volume" ou "Ringtone Volume" et appuyer sur le bouton (1) pour valider la sélection.

Le volume de l'appel en cours ou de la sonnerie s'affiche.

5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner le volume d'appel ou de sonnerie souhaitée et appuyer sur le bouton (1) pour valider la sélection.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Appel en utilisant un appel manqué/un appel entrant/appels passés

Suivre les instructions ci-dessous pour composer à nouveau le dernier numéro composé.

NOTE :

Les 30 appels les plus récents peuvent être mémorisés. (30 appels comprenant les appels manqués, les appels reçus ainsi que les appels composés)

1) Appuyer sur la touche de DECROCHAGE (7).

Le menu d'annuaire du Bluetooth® s'affiche.

2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner "All Calls", "Missed Calls", "Incoming Calls" ou "Outgoing Calls" et appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

Pour composer un numéro à partir du journal des appels composés ou des appels reçus, sélectionner respectivement "All Calls", "Missed Calls", "Incoming Calls", "Outgoing Calls".

3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner le numéro souhaité, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Dial", puis appuyer sur ce même bouton (1) ou sur

la touche de DECROCHAGE (7) pour composer le numéro sélectionné.

NOTE :

- Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

- Appuyer sur "Confirm" après avoir sélectionné "Add Speed Dial" permet d'enregistrer le numéro choisi dans la composition rapide.

- Appuyer sur "Confirm" après avoir sélectionné "Delete" permet d'effacer le numéro choisi depuis le journal d'appels.

Suppression du journal d'appels

Suivez les instructions ci-dessous pour supprimer le journal des appels manqués/reçus/émis.

1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).

Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.

2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Phonebook", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Delete History", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner Missed Calls", "Incoming Calls" ou "Outgoing Calls" et appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 6) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner le numéro à effacer ou bien "ALL" puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 7) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Delete?" ou "Delete All?", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 8) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour finaliser la suppression.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Phonebook", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Add Contacts", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Overwrite All" ou "Add One Contact", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
"Rewrite All (MAX1000) : Ok ?" ou "Rest of Memory XXXX : Ok?" s'affiche.
 - 6) Presser ou tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
 - 7) Transférer des contacts à partir du téléphone.
Une fois l'enregistrement terminé, "Setup Phonebook" s'affiche.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Enregistrement dans l'annuaire

Suivre les instructions ci-dessous pour enregistrer des numéros de téléphone dans l'annuaire de l'appareil.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.

NOTE :

- Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).
- On peut enregistrer dans l'annuaire jusqu'à un maximum de 1000 numéros.

Transfert du journal d'appels (journal d'appels)

Suivez les instructions ci-dessous pour transférer le journal d'appel du téléphone enregistré.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Call History", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Overwrite Call History?", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour transférer le journal d'appels depuis le téléphone.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Transfert automatique de l'annuaire/du journal d'appels

Vous pouvez sélectionner si le dispositif transfère automatiquement l'annuaire et le journal d'appels lorsque le téléphone est enregistré.

Suivre les instructions ci-dessous pour sélectionner.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "A. Transfer", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Appuyer le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour commuter entre "A.transfer On" et "A.transfer Off".
- 5) Le fait de sélectionner "Go Back" ou d'appuyer sur la touche RETOUR (4) enregistre les réglages affichés et le menu précédent s'affiche.

Pour faire un appel à partir de l'annuaire

Suivre les instructions ci-dessous pour composer un numéro enregistré dans l'annuaire.

- 1) Appuyer sur la touche de DECROCHAGE (7).
Le menu d'annuaire du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Phonebook", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tournez le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner les initiales du nom de la personne que vous souhaitez appeler, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
Les numéros enregistrés s'affichent tour à tour. Si des noms ont été attribués aux numéros, ces noms s'affichent.
Tournez le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner le nom de la personne que vous souhaitez appeler et appuyez sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Dial", puis appuyer sur ce même bouton (1) ou sur la touche de DECROCHAGE (7) pour valider.
Le numéro affiché ou le numéro correspondant au nom affiché, est composé.

Suppression des données enregistrées (fonction "Delete Entry")

Suivre les instructions ci-dessous pour supprimer un numéro enregistré dans l'annuaire.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Phonebook", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Delete Contacts", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner l'initial du nom de la personne que vous souhaitez effacer ou bien "ALL", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
Tournez le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner le nom de la personne que vous souhaitez effacer et appuyez sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

- 6) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Delete?" ou "Delete All?", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 7) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour finaliser la suppression.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Enregistrement pour numérotation par simple touche

Suivre les instructions ci-dessous pour attribuer un numéro à l'une des touches de pré-réglage (3) et l'utiliser avec la fonction de composition rapide.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Telephone", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Phonebook", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Add Speed Dial", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner les initiales du nom de la personne que vous souhaitez enregistrer dans la composition rapide, puis appuyez sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

Les numéros enregistrés s'affichent tour à tour. Si des noms ont été attribués aux numéros, ces noms s'affichent.

Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner le nom de la personne que vous souhaitez enregistrer dans la composition rapide, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

- 6) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner "Choose Preset" et appuyer sur l'une des touches de pré-réglage (3) à laquelle le numéro sélectionné doit être attribué. Si un numéro correspond déjà à cette touche, une demande de confirmation s'affiche.

Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir un message de confirmation, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour terminer l'attribution.

Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (1)

pour terminer l'attribution.

Une fois l'enregistrement terminé, "Setup Phonebook" s'affiche.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Appel par simple touche (fonction "Speed dial")

Suivre les instructions ci-dessous pour composer le numéro correspondant à chacune des touches de pré-réglage (3).

- 1) Appuyer sur la touche de DÉCROCHAGE (7).

Le menu d'annuaire du Bluetooth® s'affiche.

Appuyer sur une des touches de pré-réglage (3) permet de sauter l'étape 2) et la première ligne de l'étape 3).

- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Speed Dials", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

- 3) Appuyer sur une des touches de pré-réglage (3).

Le numéro attribué est affiché.

Si aucun numéro n'a été attribué, "No Entry" s'affiche.

- 4) Appuyer sur la touche de DÉCROCHAGE (7).

Le numéro choisi est composé.

Suppression d'une numérotation rapide (fonction "Del Spd Dial")

Suivre les instructions ci-dessous pour supprimer le numéro attribué pour la composition rapide.

- 1) Appuyer sur la touche de DECROCHAGE (7).
Le menu d'annuaire du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Speed Dials", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Appuyer sur la touche de préréglage (3) à laquelle est attribué le numéro à supprimer.
Si le numéro n'est pas enregistré, "No Entry" s'affiche.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Delete" puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Del Speed Dial", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 6) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour finaliser la suppression.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Affichage des informations relatives au dispositif (fonction "Device Name")

Suivre les instructions ci-dessous pour afficher l'adresse et le nom du dispositif BD (Dispositif Bluetooth®).

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Bluetooth Info", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner "Device Name" ou "Device Address", et appuyer sur le bouton (1) pour afficher le nom de l'appareil ou l'adresse BD (dispositif Bluetooth®).

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Retour aux réglages par défaut

Suivre les instructions ci-dessous pour réinitialiser tous les paramètres en fonction des réglages par défaut.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Initialize", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "All Initialize", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour débiter la réinitialisation.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Choix du téléphone (fonction “Select Phone”)

Suivre les instructions ci-dessous pour choisir un téléphone à jumeler à partir des téléphones enregistrés.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour choisir “Setup Bluetooth”, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour choisir “List Phone”, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour sélectionner un téléphone à jumeler, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 5) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour choisir “Select”, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

NOTE :

- Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez “Go Back” ou appuyez sur la touche RETOUR (4).
- A la sélection d'un téléphone, le dispositif audio compatible Bluetooth® est déconnecté.

Liste des téléphones (fonction “List Phones”)

Suivre les instructions ci-dessous pour afficher dans l'ordre les noms des téléphones enregistrés.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour choisir “Setup Bluetooth”, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour choisir “List Phone”, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
Les noms des téléphones enregistrés s'affichent tour à tour.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez “Go Back” ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Programmation d'un mot de passe (fonction “Set Passkey”)

Suivre les instructions ci-dessous pour définir un code d'accès (mot de passe).

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.

- 2) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour choisir “Setup Bluetooth”, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour choisir “Passkey”, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour choisir “Enter New Passkey”, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 5) Tourner ou appuyer sur le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour sélectionner “Confirm”.
- 6) Tourner le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour sélectionner le numéro correspondant au premier chiffre, puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection. Suivre la même procédure pour sélectionner et valider dans l'ordre les deuxième, troisième et quatrième chiffres. Si le code est inférieur à huit chiffres, saisir des espaces pour les chiffres suivants.
- 7) Appuyer sur le bouton “TUNE/FLD PUSH SOUND” (1) pour valider le réglage du mot de passe.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez “Go Back” ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Suppression des informations d'un téléphone (fonction "Delete Phone")

Suivre les instructions ci-dessous pour supprimer les informations du téléphone enregistré.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "List Phone", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner un téléphone à effacer, puis appuyer sur le bouton (1) pour valider la sélection.
- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Delete" puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 6) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Delete ?" puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 7) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).

Activation/désactivation de la fonction BT (Puissance BT)

Suivre les instructions ci-dessous pour activer/désactiver la fonction Bluetooth®.

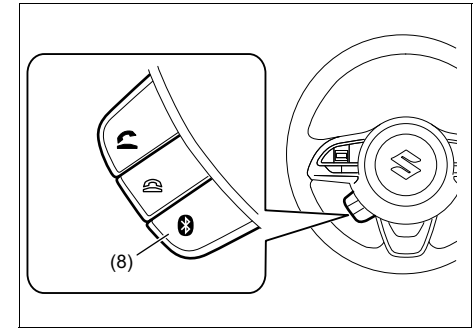
- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (5) ou (6).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour choisir "BT Power", puis appuyer sur ce même bouton (1) pour valider la sélection.
- 4) Appuyer sur le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (1) pour sélectionner "BT Power On" ou "BT Power Off".

NOTE :

- *Lorsque la fonction BT est désactivée, la connexion entre cet appareil et le téléphone enregistré utilisé sera désactivée.*
- *Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (4).*

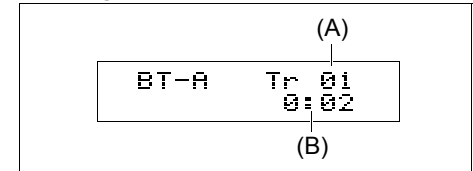
Audio Bluetooth® (type A/type B) (si le véhicule en est équipé)

Commande au volant



78RB05052

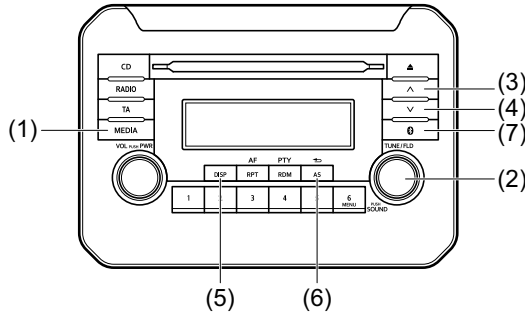
Affichage



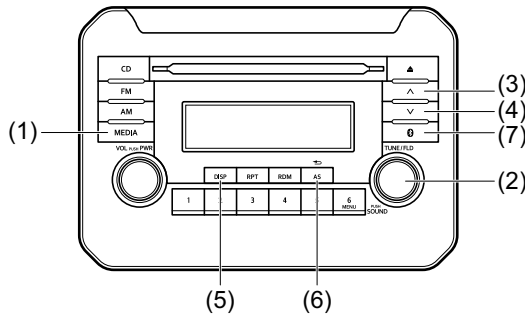
- (1) Touche "MEDIA"
- (2) Bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND"
- (3) Touche à flèche MONTANTE
- (4) Touche à flèche DESCENDANTE
- (5) Touche "DISP"
- (6) Touche RETOUR
- (7) Touche de réglage du Bluetooth® (sur le panneau de commande)
- (8) Touche de réglage du Bluetooth® (sur le volant de direction)

- (A) Numéro de page
- (B) Temps de lecture

Type A



Type B



78RB05066

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Enregistrement des appareils audio

Un dispositif compatible Bluetooth® doit être enregistré avant de pouvoir être utilisé avec cet appareil.

NOTE :

- Pour configurer un nouveau lecteur audio, débrancher le téléphone de l'appareil. Rebrancher le téléphone après la configuration du lecteur audio, si nécessaire.
- Si des tentatives de jumelage échouent dans un délai de 60 secondes, le processus de connexion s'annule. Essayer à nouveau de jumeler les appareils ou consulter le manuel du lecteur audio pour obtenir de l'aide sur le processus de jumelage.

1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (7) ou (8).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.

- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Pairing", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 4) Sélectionner "My Car" dans le menu Bluetooth® du lecteur audio et établir le jumelage.

Prière de se reporter au manuel du lec-

teur audio utilisé pour plus d'informations.

- 5) Saisir sur le lecteur audio le mot de passe affiché par l'appareil.

NOTE :

- Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (6).
- Pour enregistrer des appareils supplémentaires, répéter la procédure à partir de l'étape 1).

Sélection du mode audio Bluetooth®

Appuyer sur la touche "MEDIA" (1).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:

USB (iPod®)
(si le véhicule en est équipé) ←

↓

Équipement audio Bluetooth®
(si le véhicule en est équipé) _____

Le diagramme illustre la sélection de mode audio Bluetooth. Il est divisé en deux sections par une ligne horizontale. La section supérieure contient le texte "USB (iPod®) (si le véhicule en est équipé)" avec une flèche pointant vers la gauche. Une flèche descendante se trouve sous ce texte. La section inférieure contient le texte "Équipement audio Bluetooth® (si le véhicule en est équipé)" suivi d'une ligne horizontale à droite.

Sélection d'un groupe (uniquement sur modèles dotés de cette fonction)

Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour sélectionner un groupe.

Sélection d'une plage

- Appuyer sur la touche à flèche MONTANTE (3) pour passer à la lecture de la plage suivante.
- Appuyer deux fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (4) pour passer à la lecture de la plage précédente.

Pour revenir au début de la plage en cours de lecture, appuyer une seule fois sur la touche à flèche DESCENDANTE (4).

Avance rapide/retour en arrière dans une plage

- Laisser le doigt sur la touche à flèche MONTANTE (3) pour avancer rapidement dans une plage.
- Laisser le doigt sur la touche à flèche DESCENDANTE (4) pour revenir rapidement en arrière dans une plage.

NOTE :

En fonction du dispositif audio Bluetooth® utilisé, il se peut que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

Changement d'affichage

Appuyer sur la touche "DISP" (5).

A chaque pression de la touche, l'affichage change de la manière suivante:

Temps de lecture ←

↓

Nom de plage

↓

Nom d'artiste

↓

Nom d'album _____

Le diagramme illustre le changement d'affichage. Il est divisé en quatre sections par des flèches descendantes. La section supérieure contient le texte "Temps de lecture" avec une flèche pointant vers la gauche. Les sections suivantes contiennent respectivement "Nom de plage", "Nom d'artiste" et "Nom d'album" suivi d'une ligne horizontale à droite.

NOTE :

Si le texte contient plus de 16 caractères, le symbole ">" apparaît en bout de ligne à droite. Laisser le doigt sur la touche "DISP" (5) pendant au moins 1 seconde pour afficher la suite du texte.

Sélection du dispositif audio (fonction "Select Audio")

Suivre les instructions ci-dessous pour sélectionner un dispositif audio à jumeler à partir des dispositifs audio enregistrés.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (7) ou (8).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "List Audio", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour sélectionner le dispositif audio devant être utilisé, puis appuyer sur le bouton (2) pour valider la sélection.
- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Select", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.

NOTE :

- Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (6).
- A la sélection d'un dispositif audio compatible Bluetooth®, le téléphone est déconnecté.

Liste des dispositifs audio (fonction "List Audio")

Suivre les instructions ci-dessous pour afficher dans l'ordre les noms des dispositifs audio enregistrés.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (7) ou (8).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "List Audio", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection. Les noms des dispositifs audio enregistrés s'affichent tour à tour.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (6).

Programmation d'un mot de passe (fonction "Set Passkey")

Suivre les instructions ci-dessous pour définir un code d'accès (mot de passe).

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (7) ou (8).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Passkey", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Enter New Passkey", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 5) Tourner ou appuyer sur le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour sélectionner "Confirm".
- 6) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour sélectionner le numéro correspondant au premier chiffre, puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection. Suivre la même procédure pour sélectionner et valider dans l'ordre les deuxième, troisième et quatrième chiffres. Si le code est inférieur à huit chiffres, saisir des espaces pour les chiffres suivants.
- 7) Appuyer sur le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour valider le réglage du mot de passe.

NOTE :

Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (6).

Suppression des informations relatives à un dispositif audio (fonction "Delete Audio")

Suivre les instructions ci-dessous pour supprimer les informations enregistrées pour un dispositif audio donné.

- 1) Appuyer sur la touche de réglage du Bluetooth® (7) ou (8).
Le menu de réglage du Bluetooth® s'affiche.
- 2) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Setup Bluetooth", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 3) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "List Audio", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 4) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir un dispositif à supprimer, puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 5) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Delete" puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.
- 6) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Delete ?" puis appuyer sur ce même bouton (2) pour valider la sélection.

- 7) Tourner le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (2) pour choisir "Confirm", puis appuyer sur ce même bouton (2) pour finaliser la suppression.

NOTE :

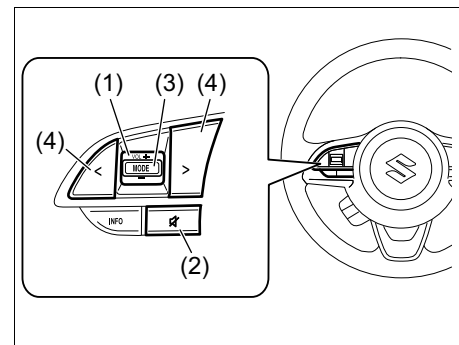
Le menu précédent s'affiche lorsque vous sélectionnez "Go Back" ou appuyez sur la touche RETOUR (6).

Avis de non responsabilité pour la fonction Bluetooth®

- Selon les modèles de téléphones mobiles compatibles, aucune fonction Bluetooth® ne peut être utilisée ou certaines fonctions Bluetooth® peuvent être restreintes.
- La connectivité ou la qualité vocale peuvent être affectées en fonction des circonstances.
- Une fois le contacteur d'allumage mis en position "ON" pour mettre en marche le mode d'allumage, le système audio met quelques secondes avant de détecter et de connecter l'appareil Bluetooth® (s'il est déjà apparié).

Commandes à distance du système audio (si le véhicule en est équipé)

Toutes les fonctions de base du système audio peuvent être commandées à l'aide des contacteurs situés sur le volant.



78RB05053

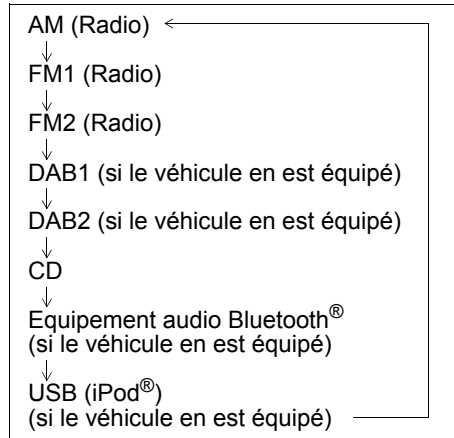
Réglage du volume

- Pour augmenter le volume, appuyer sur le contacteur "VOL" haut (1). Le volume augmente jusqu'à ce que le contacteur soit relâché.
- Pour réduire le volume, appuyer sur le contacteur "VOL" bas (1). Le volume diminue jusqu'à ce que le contacteur soit relâché.
- Pour couper le son, appuyer sur la touche (2).

Sélection du mode

Appuyer sur la touche (3).

A chaque pression de la touche, le mode change de la manière suivante:



Appuyer sur l'interrupteur (3) permet d'allumer le système audio.

Sélection de la station radio (mode AM, FM1, FM2, DAB1 ou DAB2)

- Pour sélectionner la station préréglée suivante, appuyer brièvement sur le symbole ">" du contacteur (4).
- Pour sélectionner la station préréglée précédente, appuyer brièvement sur le symbole "<" du contacteur (4).
- Pour balayer les stations de radio de fréquence supérieure, appuyer sur le symbole ">" du contacteur (4) pendant au moins 1 seconde.
- Pour balayer les stations de radio de fréquence inférieure, appuyer sur le symbole "<" du contacteur (4) pendant au moins 1 seconde.

Sélection de la plage (mode CD, USB (iPod®), Bluetooth® audio)

- Pour passer à la plage suivante, appuyer brièvement sur le symbole ">" du contacteur (4).
- Pour passer à la plage précédente, appuyer brièvement deux fois sur le symbole "<" du contacteur (4). Appuyer brièvement et une seule fois sur le contacteur (4) pour revenir au début de la plage en cours de lecture.

Avance rapide/retour en arrière dans une plage

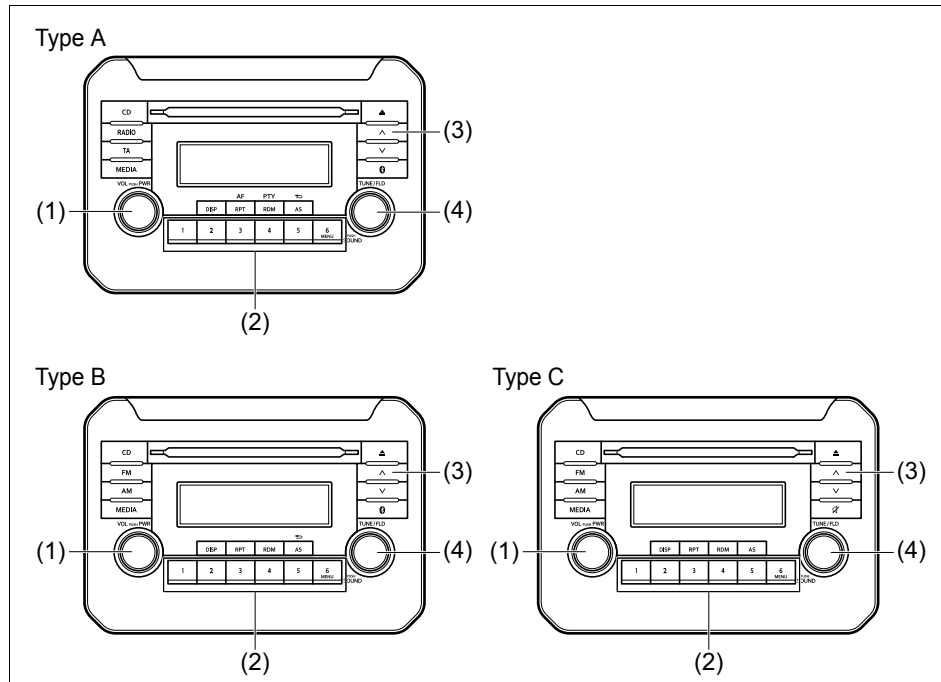
- Pour avancer rapidement dans la plage, appuyer sur le symbole ">" du contacteur (4) pendant au moins 1 seconde.
- Pour revenir rapidement en arrière dans la plage, appuyer sur le symbole "<" du contacteur (4) pendant au moins 1 seconde.

Fonction antivol

La fonction antivol est destinée à décourager les vols. Par exemple, lorsque le système audio est installé dans un autre véhicule, il est impossible de le faire fonctionner.

Cette fonction est activée par la saisie d'un numéro d'identification personnel (PIN).

Si le système audio a été débranché de sa source d'alimentation électrique, par exemple lors de la dépose du système ou du débranchement de la batterie au plomb, le code PIN devra être saisi pour faire fonctionner à nouveau l'appareil.



78RB05067

- (1) Bouton "VOL PUSH PWR"
- (2) Touches de pré-réglage ([1] à [6])
- (3) Touche à flèche MONTANTE
- (4) Bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND"

Réglage de la fonction antivol

- 1) Appuyer sur le bouton "VOL PUSH PWR" (1) pour mettre hors tension.
- 2) Maintenir enfoncées les touches de pré-réglage (2) numérotées [1] à [6] puis appuyer sur le bouton "VOL PUSH PWR" (1).
"SECURITY" s'affiche.
- 3) Appuyer simultanément sur la touche à flèche MONTANTE (3) et sur la touche de pré-réglage (2) numérotée [1].
- 4) Saisir un code PIN composé d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de pré-réglage (2) [1] - [4].
- 5) Maintenir enfoncé le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (4) pendant au moins 1 seconde pour activer la fonction antivol.

NOTE :

Noter le code PIN enregistré pour pouvoir le retrouver ultérieurement.

Désactivation de la fonction antivol

Pour annuler la fonction antivol, supprimer le code PIN enregistré.

- 1) Appuyer sur le bouton "VOL PUSH PWR" (1) pour mettre hors tension.
- 2) Maintenir enfoncées les touches de pré-réglage (2) numérotées [1] à [6] puis appuyer sur le bouton "VOL PUSH PWR" (1).
"PIN ENTRY" s'affiche.
- 3) Appuyer simultanément sur la touche à flèche MONTANTE (3) et sur la touche de pré-réglage (2) numérotée [1].
- 4) Saisir un code PIN composé d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de pré-réglage (2) [1] - [4].
- 5) Maintenir enfoncé le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (4) pendant au moins 1 seconde pour supprimer le code PIN enregistré. L'indication "----" s'affiche et la fonction antivol est annulée.

NOTE :

Pour changer le PIN, supprimer d'abord le PIN actuel puis entrer le nouveau.

Pour confirmer le Numéro d'identification personnel (PIN)

Lorsque la source d'alimentation principale est débranchée, par exemple en cas de remplacement de la batterie au plomb, le code PIN doit être saisi avant de pouvoir utiliser à nouveau l'appareil.

- 1) Mettre le contacteur d'allumage en position "ACC".
"SECURITY" s'affiche.
- 2) Appuyer simultanément sur la touche à flèche MONTANTE (3) et sur la touche de pré-réglage (2) numérotée [1].
- 3) Saisir un code PIN composé d'un numéro à 4 chiffres à l'aide des touches de pré-réglage (2) [1] - [4].
- 4) Maintenir le bouton "TUNE/FLD PUSH SOUND" (4) enfoncé pendant 1 seconde ou plus.

Lorsque le code PIN correspondant au code enregistré est saisi, l'alimentation du système audio se coupe automatiquement et l'appareil est à nouveau opérationnel.

NOTE :

Si un code PIN incorrect est saisi, le message "ERROR" et le nombre de saisies incorrectes s'affichent.

Si un code PIN incorrect est saisi 10 fois ou plus, "HELP" s'affiche et le système audio devient inutilisable.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Diagnostic des pannes

En cas de problème, consulter et respecter les instructions suivantes.

Si ces suggestions ne permettent pas de résoudre le problème, faire contrôler l'appareil par votre concessionnaire SUZUKI.

Problème	Cause probable	Remède
----------	----------------	--------

Commun

Impossible de mettre l'appareil en marche	La fonction de sécurité est activée.	Si "SECURITY" s'affiche, saisir le code PIN. Si "HELP" s'affiche, contacter votre concessionnaire SUZUKI.
Impossible de mettre l'appareil sous tension (Pas de son)	Fusible fondu.	Contactez votre concessionnaire SUZUKI.

Radio

Beaucoup de bruit	L'appareil n'est peut-être pas précisément réglé sur la fréquence de la station.	Parfaire le réglage sur la fréquence de la station.
La syntonisation automatique ne fonctionne pas.	Il se peut qu'aucune station n'émette un signal suffisamment puissant.	Faire manuellement l'accord sur une station.
	Si la fonction AF est activée, l'appareil ne recherche que les stations RDS.	Désactiver la fonction AF.

CD

Sauts de lecture ou génération de bruit parasite	Le disque est sale.	Nettoyer le disque avec un chiffon doux.
	Le disque présente une rayure profonde ou est voilé.	Remplacer le disque par un disque ne présentant pas de rayure ni de déformation.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Problème	Cause probable	Remède
----------	----------------	--------

MP3/WMA/AAC

Lecture impossible	Le format des données contenues sur ce disque n'est pas compatible.	Vérifier le format des fichiers.
Sauts de lecture ou génération de bruit parasite	Les sauts de lecture peuvent se produire lors de la lecture de fichiers VBR (débit binaire variable).	Il est déconseillé de lire des fichiers VBR.

USB

La lecture ne commence pas lors de la connexion du dispositif USB.	Le dispositif ne contient aucun fichier au format compatible.	Vérifier le format des fichiers.
	La consommation de courant du dispositif USB excède 1,0 A.	Utiliser un dispositif USB dont la consommation de courant est inférieure à 1,0 A.

AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Problème	Cause probable	Remède
Bluetooth®		
Echec à la tentative de jumelage	La distance entre cet appareil et le dispositif compatible Bluetooth® est trop importante, ou la présence d'un objet métallique entre les deux dispositifs empêche la transmission des signaux Bluetooth®.	Placer le dispositif compatible Bluetooth® à un autre endroit.
	La fonction Bluetooth® du dispositif compatible Bluetooth® est désactivée.	Se reporter au manuel du dispositif compatible Bluetooth®. (Certains dispositifs sont munis d'une fonction d'économie d'énergie qui s'active automatiquement après un certain délai.)
Impossible de recevoir un appel	Le véhicule se trouve peut-être en dehors d'une zone de couverture.	Pour utiliser le téléphone, attendre d'avoir regagné la zone de couverture.
La qualité de son en mode mains libres est médiocre (distorsions, bruits parasites, etc.)	Un autre dispositif sans fil se trouve peut-être à côté de l'appareil.	Eteindre l'autre émetteur sans fil, ou l'éloigner suffisamment de l'appareil.

Messages d'erreur à l'affichage

Affichage	Cause probable	Remède
-----------	----------------	--------

CD

“ERROR 1”	Le lecteur ne peut pas lire le disque.	Introduire le disque avec l'étiquette orientée vers le haut. S'assurer que le disque n'est ni voilé, ni détérioré. Si l'appareil continue à afficher “ERROR 1” alors qu'un disque en bon état a été inséré, contacter un concessionnaire.
“ERROR 3”	L'appareil présente un dysfonctionnement pour une cause indéterminée.	Si un CD est présent dans le lecteur, appuyer sur la touche d'éjection du CD et retirer le disque. S'il est impossible d'éjecter le disque, consulter un concessionnaire.

USB/iPod®

“USB ERROR”	Le dispositif USB est débranché.	Vérifier la connexion du dispositif USB.
“ERROR 2”	Impossible de communiquer correctement avec le dispositif USB.	Débrancher le dispositif USB et essayer de le rebrancher. Vérifier le dispositif USB.
“ERROR 3”	Inutilisable pour une raison inconnue.	Débrancher le dispositif USB et essayer de le rebrancher. Si “ERROR 3” ne disparaît pas, contactez votre concessionnaire.
“ERROR 4”	La consommation de courant du dispositif USB excède 1,0 A.	Vérifier le dispositif USB.

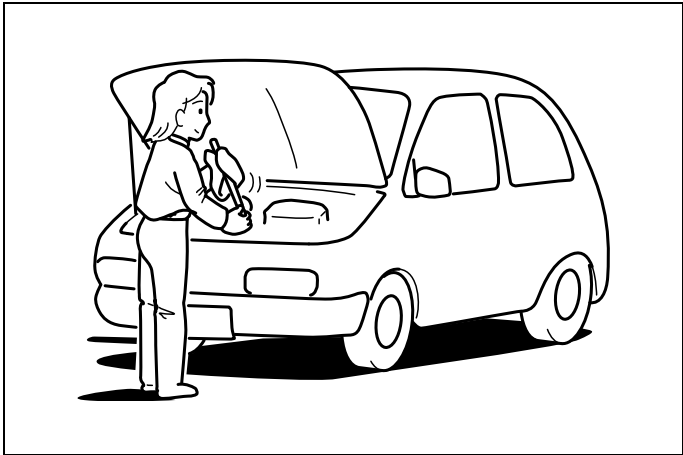
AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS

Affichage	Cause probable	Remède
-----------	----------------	--------

Bluetooth®

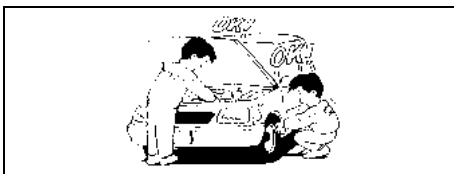
“ERROR 1”	L'appareil présente un dysfonctionnement pour une cause indéterminée.	Débrancher le dispositif compatible Bluetooth®, puis le rebrancher. Si “ERROR 1” ne disparaît pas, contactez votre concessionnaire.
“Connection Failed”	L'appariement ou la connexion a échoué	Essayez à nouveau de procéder à l'appariement ou à la connexion.
“Memory Full”	A atteint la limite du nombre de données d'annuaires transférées	Supprimez les données enregistrées des numéros inutiles dans l'annuaire et essayez de transférer là nouveau es numéros de téléphone enregistrés dans l'annuaire.
“Not Available”	Fonction inaccessible pendant que le véhicule roule	Utiliser le système après avoir immobilisé le véhicule.

CONTROLES ET ENTRETIEN



60G410

- Programme d'entretien 6-2
- Programme d'entretien périodique (sauf pour les pays de l'Union européenne et Israël) 6-3
- Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (sauf pour les pays de l'Union européenne et Israël) 6-8
- Programme d'entretien périodique (pour les pays de l'Union européenne et Israël) 6-13
- Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (pour les pays de l'Union européenne et Israël) 6-18
- Courroie d'entraînement 6-23
- Huile moteur et filtre 6-23
- Liquide de refroidissement du moteur 6-29
- Filtre à air 6-31
- Bougies d'allumage 6-32
- Huile pour engrenages 6-33
- Pédale d'embrayage 6-35
- Freins 6-35
- Volant de direction 6-38
- Pneus 6-39
- Batterie 6-43
- Fusibles 6-46
- Réglage de l'axe optique des phares 6-49
- Liquide de lave-phares 6-50
- Changement des ampoules 6-50
- Balais d'essuie-glace 6-57
- Liquide de lave-glace de pare-brise 6-60
- Système de climatisation 6-61



60B128S

⚠ AVERTISSEMENT

En travaillant sur le véhicule, prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les blessures corporelles. Observer soigneusement les précautions suivantes :

- Pour éviter toute détérioration ou activation accidentelle du système d'airbag ou du système de pré-tensionneur de ceinture de sécurité, vérifier que la batterie au plomb est débranchée et que le contacteur d'allumage est en position "LOCK" depuis au moins 90 secondes avant de procéder à une opération d'entretien quelconque des circuits électriques de votre véhicule SUZUKI. Ne pas toucher aux composants du système d'airbag, aux composants ou aux câbles du système de pré-tensionneurs de ceinture de sécurité. Les câbles sont enveloppés de ruban jaune ou placés dans des gaines jaunes et les coupleurs sont également de couleur jaune pour une identification plus facile.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser le moteur en marche quand le véhicule se trouve dans un garage ou un endroit clos.
- Quand le moteur est en marche, ne pas approcher les mains, les vêtements ou tout autre objet du ventilateur et de la courroie d'entraînement. Même si le ventilateur ne tourne pas, il peut se mettre automatiquement en route sans prévenir.
- Si des travaux d'entretien doivent être effectués moteur en marche, vérifier que le frein de stationnement est complètement engagé et que la boîte de vitesses est au point mort (véhicules à boîte de vitesses manuelle) ou en position de stationnement (véhicule à boîte de vitesses automatique).
- Ne pas toucher aux câbles ou aux autres pièces du circuit d'allumage lors du démarrage du moteur ou quand celui-ci est en marche, sous peine de décharge électrique.
- Attention à ne pas toucher au moteur, au collecteur d'échappement et aux tuyaux, au silencieux, au radiateur et aux durites d'eau qui sont encore chauds.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- Il est interdit de fumer, d'approcher une étincelle ou une flamme vive près du carburant ou de la batterie. Des vapeurs inflammables sont présentes.
- Ne pas passer sous le véhicule si celui-ci n'est supporté que par le cric portatif équipant le véhicule.
- Attention à ne pas provoquer de courts-circuits involontaires entre les bornes positive et négative de la batterie.
- Tenir les huiles, le réfrigérant et autres liquides usagés hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Se débarrasser des liquides usagés de la manière appropriée ; ne jamais les répandre sur le sol ou les déverser dans les égouts ou autre.

Programme d'entretien

Le tableau suivant donne les dates auxquelles les révisions régulières de votre véhicule doivent être effectuées. Ce tableau indique en termes de distance parcourue en miles, kilomètres ou mois la date à laquelle contrôles, réglages, graissage et autres opérations de service doivent être effectués. Procéder de manière plus fréquente si le véhicule est utilisé dans des conditions difficiles (voir "Entretien conseillé en cas d'utilisation en conditions difficiles".)



AVERTISSEMENT

SUZUKI conseille de confier les opérations d'entretien repérées par un astérisque (*) à un concessionnaire **SUZUKI** ou à un technicien d'entretien qualifié. Si vous êtes vous-même qualifié, vous pouvez effectuer toutes les opérations de service non marquées par un astérisque en suivant les instructions données dans ce manuel. Si vous n'êtes pas sûr de vos capacités à mener à bien les tâches d'entretien repérées par un astérisque, demandez à un concessionnaire **SUZUKI** de les réaliser pour vous.

AVIS

Lorsqu'il devient nécessaire de remplacer des pièces sur le véhicule, il est conseillé d'utiliser des pièces de rechange d'origine SUZUKI ou équivalentes.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Programme d'entretien périodique (sauf pour les pays de l'Union européenne et Israël)

“R” : Remplacer ou changer

“I” : Vérifier, nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire

NOTE :

Le programme d'entretien est décrit dans ce tableau jusqu'à 180000 km (108000 miles). Au-delà de 180000 km (108000 miles), effectuer les mêmes opérations d'entretien à la même fréquence indiquée, comme indiqué dans le tableau.

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.		km (x1000)	15	30	45	60	75	90
		miles (x1000)	9	18	27	36	45	54
		mois	12	24	36	48	60	72
MOTEUR								
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer		-	-	I	-	-	R
*1-2. Jeu de soupape			-	I	-	I	-	I
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur		R	R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC : Super (Bleu) (n° 1) Première fois uniquement :	Changer après 150000 km (90000 miles) ou 96 mois.						
	Deuxième fois et fois suivantes :	Changer tous les 75000 km (45000 miles) ou 48 mois.						
	SUZUKI LLC : Standard (Vert)	-	-	R	-	-	-	R
*1-5. Système d'échappement (sauf le catalyseur)		-	I	-	I	-	-	I
ALLUMAGE								
2-1. Bougies En cas d'utilisation de carburant sans plomb	Bougie à l'iridium	Changer tous les 105000 km (63000 miles) ou 84 mois.						
	Bougie au nickel	-	-	R	-	-	-	R
	Bougies d'allumage En cas d'usage de carburant au plomb , voir le programme "Conduite en conditions difficiles".							
ALIMENTATION								
3-1. Élément de filtre à air	Routes pavées Pistes	I	I	R	I	I	I	R
*3-2. Canalisations de carburant		-	I	-	I	-	-	I
*3-3. Filtre à carburant		Changer tous les 105000 km (63000 miles).						
*3-4. Réservoir de carburant		-	-	I	-	-	-	I
SYSTEME ANTIPOLLUTION								
*4-1. Soupape de PCV		Vérifier tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.						
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	-	I

n° 1 : Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le "SUZUKI LLC : Super (Bleu)" pour le remplacement, suivre le programme de "SUZUKI LLC : Standard (Vert)". (Changer tous les 45000 km (27000 miles) ou 36 mois.)

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.		km (x1000)	105	120	135	150	165	180
		miles (x1000)	63	72	81	90	99	108
		mois	84	96	108	120	132	144
MOTEUR								
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer		-	-	I	-	-	R
*1-2. Jeu de soupape			-	I	-	I	-	I
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur			R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC : Super (Bleu) (n° 1) Première fois uniquement :	Changer après 150000 km (90000 miles) ou 96 mois.						
	Deuxième fois et fois suivantes :	Changer tous les 75000 km (45000 miles) ou 48 mois.						
	SUZUKI LLC : Standard (Vert)		-	-	R	-	-	R
*1-5. Système d'échappement (sauf le catalyseur)			-	I	-	I	-	I
ALLUMAGE								
2-1. Bougies En cas d'utilisation de carburant sans plomb	Bougie à l'iridium	Changer tous les 105000 km (63000 miles) ou 84 mois.						
	Bougie au nickel		-	-	R	-	-	R
	Bougies d'allumage En cas d'usage de carburant au plomb , voir le programme "Conduite en conditions difficiles".							
ALIMENTATION								
3-1. Élément de filtre à air	Routes pavées Pistes		I	I	R	I	I	R
*3-2. Canalisations de carburant		Voir le programme "Conduite en conditions difficiles".						
*3-3. Filtre à carburant			-	I	-	I	-	I
*3-4. Réservoir de carburant		Changer tous les 105000 km (63000 miles).						
			-	-	I	-	-	I
SYSTEME ANTIPOLLUTION								
*4-1. Soupape de PCV		Vérifier tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.						
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant			-	-	-	-	-	I

n° 1 : Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le "SUZUKI LLC : Super (Bleu)" pour le remplacement, suivre le programme de "SUZUKI LLC : Standard (Vert)". (Changer tous les 45000 km (27000 miles) ou 36 mois.)

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.		km (x1000)	15	30	45	60	75	90
		miles (x1000)	9	18	27	36	45	54
		mois	12	24	36	48	60	72
FREINS								
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)			I	I	I	I	I	I
Tambours et mâchoires de frein (arrière)			-	I	-	I	-	I
*5-2. Flexibles et canalisations de frein			-	I	-	I	-	I
5-3. Liquide de frein (n° 2)	Vérifier, *Changer		-	R	-	R	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)			I	I	I	I	I	I
5-5. Levier et câble de frein	Vérifier, *Régler (premiers 15000 km uniquement)		I	-	-	-	-	-
CHÂSSIS ET CARROSSERIE								
*6-1. Liquide d'embrayage (n° 2)			-	R	-	R	-	R
*6-2. Embrayage (pédale et niveau de liquide)			I	I	I	I	I	I
6-3. Pneus/Roues			I	I	I	I	I	I
*6-4. Roulements de roue			-	I	-	I	-	I
*6-5. Arbres de transmission			-	-	I	-	-	I
*6-6. Système de suspension			-	I	-	I	-	I
*6-7. Système de direction			-	I	-	I	-	I
*6-8. Huile de boîte de vitesses manuelle	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine		Vérifier tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W" (I : premiers 15000 km uniquement)		I	-	R	-	-	R
6-9. Boîte automatique	Niveau du liquide		-	I	-	I	-	I
	*Vidange		Changer tous les 165000 km (99000 miles).					
	*Flexible		-	-	-	I	-	-
*6-10. Huile de boîte de transfert	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine		Vérifier tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W" (I : premiers 15000 km uniquement)		I	-	R	-	-	R
*6-11. Huile de différentiel	(R: Les 1ers 15000 km seulement) Authentique "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"		R	-	I	-	I	-
6-12. Toutes les serrures, charnières et verrous			-	I	-	I	-	I
*6-13. Élément de filtre de climatiseur			-	I	R	-	I	R

n° 2 : Le liquide d'embrayage est fourni par le réservoir de liquide de frein.

AVERTISSEMENT

Les amortisseurs sont remplis d'un gaz sous haute pression. Ne jamais tenter de les démonter ou de les jeter au feu. Eviter de les stocker à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur. Avant de mettre un amortisseur au rebut, le vider du gaz qu'il contient. Demander l'aide du concessionnaire pour cette opération.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	105	120	135	150	165	180
	miles (x1000)	63	72	81	90	99	108
	mois	84	96	108	120	132	144
FREINS							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)		I	I	I	I	I	I
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-	I	-	I	-	I
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-	I	-	I	-	I
5-3. Liquide de frein (n° 2)	Vérifier, *Changer	-	R	-	R	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)		I	I	I	I	I	I
5-5. Levier et câble de frein	Vérifier, *Régler (premiers 15000 km uniquement)	-	-	-	-	-	-
CHÂSSIS ET CARROSSERIE							
*6-1. Liquide d'embrayage (n° 2)		-	R	-	R	-	R
*6-2. Embrayage (pédale et niveau de liquide)		I	I	I	I	I	I
6-3. Pneus/Roues		I	I	I	I	I	I
*6-4. Roulements de roue		-	I	-	I	-	I
*6-5. Arbres de transmission		-	-	I	-	-	I
*6-6. Système de suspension		-	I	-	I	-	I
*6-7. Système de direction		-	I	-	I	-	I
*6-8. Huile de boîte de vitesses manuelle	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W" (I : premiers 15000 km uniquement)	-	-	R	-	-	R
6-9. Boîte automatique	Niveau du liquide	-	I	-	I	-	I
	*Vidange	Changer tous les 165000 km (99000 miles).					
	*Flexible	-	I	-	I	-	I
*6-10. Huile de boîte de transfert	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W" (I : premiers 15000 km uniquement)	I	-	R	-	-	R
*6-11. Huile de différentiel	(R: Les 1ers 15000 km seulement) Authentique "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"	I	-	I	-	I	-
6-12. Toutes les serrures, charnières et verrous		-	I	-	I	-	I
*6-13. Élément de filtre de climatiseur		-	I	R	-	I	R

n° 2 : Le liquide d'embrayage est fourni par le réservoir de liquide de frein.

Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (sauf pour les pays de l'Union européenne et Israël)

Ce programme doit être suivi si le véhicule est le plus souvent utilisé dans l'une ou plusieurs des conditions suivantes:

- Quand la plupart des trajets font moins de 6 km (4 miles).
- Quand la plupart des trajets sont de moins de 16 km (10 miles) avec une température atmosphérique en dessous du point de gel.
- Marche au ralenti et/ou trafic discontinu avec arrêts et démarrages fréquents.
- Fonctionnement par temps extrêmement froid et/ou sur route avec salage.
- Fonctionnement sur revêtement irrégulier et/ou boueux.
- Utilisation en zones poussiéreuses.
- Véhicule roulant fréquemment à grande vitesse ou à régime moteur élevé.
- Attelage d'une remorque, si autorisé.

Ce programme doit également être suivi si le véhicule est utilisé pour faire des livraisons, par la police, comme taxi ou pour un usage commercial similaire.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	miles (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	mois	6	12	18	24	30	36
MOTEUR							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-	I	-	I	-	R
*1-2. Jeu de soupape		-	-	-	I	-	-
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur		R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC : Super (Bleu) (n° 1) Première fois uniquement : Deuxième fois et fois suivantes :	Changer après 150000 km (90000 miles) ou 96 mois. Changer tous les 75000 km (45000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC : Standard (Vert)	-	-	-	-	-	R
*1-5. Système d'échappement (sauf le catalyseur)		-	-	-	I	-	-
ALLUMAGE							
2-1. Bougies d'allumage	Bougie à l'iridium Bougie au nickel	-	-	-	R	-	-
Changer tous les 10000 km (6000 miles) ou 8 mois.							
ALIMENTATION							
3-1. Élément de filtre à air *1		Vérifier tous les 2500 km (1500 miles). Changer tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
*3-2. Canalisations de carburant		-	-	-	I	-	-
*3-3. Filtre à carburant		Changer tous les 105000 km (63000 miles).					
*3-4. Réservoir de carburant		-	-	-	-	-	I
SYSTEME ANTIPOLLUTION							
*4-1. Soupape de PCV		Vérifier tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	-

n° 1 Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le "SUZUKI LLC : Super (Bleu)" pour le remplacement, suivre le programme de "SUZUKI LLC : Standard (Vert)". (Changer tous les 45000 km (27000 miles) ou 36 mois.)

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	miles (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	mois	42	48	54	60	66	72
MOTEUR							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	-	I	-	I	-	R
*1-2. Jeu de soupape		-	I	-	-	-	I
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur		R	R	R	R	R	R
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC : Super (Bleu) (n° 1) Première fois uniquement : Deuxième fois et fois suivantes :	Changer après 150000 km (90000 miles) ou 96 mois. Changer tous les 75000 km (45000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC : Standard (Vert)	-	-	-	-	-	R
*1-5. Système d'échappement (sauf le catalyseur)		-	I	-	-	-	I
ALLUMAGE							
2-1. Bougies d'allumage	Bougie à l'iridium Bougie au nickel	-	R	-	-	-	R
		Changer tous les 10000 km (6000 miles) ou 8 mois.					
ALIMENTATION							
3-1. Élément de filtre à air *1		Vérifier tous les 2500 km (1500 miles). Changer tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
*3-2. Canalisations de carburant		-	I	-	-	-	I
*3-3. Filtre à carburant		Changer tous les 105000 km (63000 miles).					
*3-4. Réservoir de carburant		-	-	-	-	-	I
SYSTEME ANTIPOLLUTION							
*4-1. Soupape de PCV		Vérifier tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	I

n° 1 Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le "SUZUKI LLC : Super (Bleu)" pour le remplacement, suivre le programme de "SUZUKI LLC : Standard (Vert)". (Changer tous les 45000 km (27000 miles) ou 36 mois.)

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	miles (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	mois	6	12	18	24	30	36
FREINS							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)		–		–		–	
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		–	–	–		–	–
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		–	–	–		–	–
5-3. Liquide de frein (n° 2)	Vérifier, *Changer	–	–	–	R	–	–
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)		–		–		–	
5-5. Levier et câble de frein	Vérifier, *Régler (premiers 15000 km uniquement)	–		–	–	–	–
CHÂSSIS ET CARROSSERIE							
*6-1. Liquide d'embrayage (n° 2)		–	–	–	R	–	–
*6-2. Embrayage (pédale et niveau de liquide)		–		–		–	
6-3. Pneus/Roues		–		–		–	
*6-4. Roulements de roue		–		–		–	
*6-5. Arbres de transmission		–		–		–	
*6-6. Système de suspension		–	–	–		–	–
*6-7. Système de direction		–	–	–		–	–
*6-8. Huile de boîte de vitesses manuelle	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Changer tous les 60000 km (36000 miles) ou 48 mois.					
6-9. Boîte automatique	Niveau du liquide	–	–	–	R	–	–
	*Vidange	Changer tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
	*Flexible	Vérifier tous les 60000 km (36000 miles) ou 48 mois.					
*6-10. Huile de boîte de transfert	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Changer tous les 60000 km (36000 miles) ou 48 mois.					
*6-11. Huile de différentiel	"SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC" authentique	–	R	–	R	–	–
6-12. Toutes les serrures, charnières et verrous		–	–	–		–	–
*6-13. Élément de filtre de climatiseur *3		–		–		–	R

n° 2 : Le liquide d'embrayage est fourni par le réservoir de liquide de frein.

AVERTISSEMENT

Les amortisseurs sont remplis d'un gaz sous haute pression. Ne jamais tenter de les démonter ou de les jeter au feu. Eviter de les stocker à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur. Avant de mettre un amortisseur au rebut, le vider du gaz qu'il contient. Demander l'aide du concessionnaire pour cette opération.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.		km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
		miles (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
		mois	42	48	54	60	66	72
FREINS								
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)		-	I	-	I	-	I	
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-	I	-	-	-	-	I
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-	I	-	-	-	-	I
5-3. Liquide de frein (n° 2)	Vérifier, *Changer	-	R	-	-	-	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)		-	I	-	I	-	-	I
5-5. Levier et câble de frein	Vérifier, *Régler (premiers 15000 km uniquement)	-	-	-	-	-	-	-
CHÂSSIS ET CARROSSERIE								
*6-1. Liquide d'embrayage (n° 2)		-	R	-	-	-	-	R
*6-2. Embrayage (pédale et niveau de liquide)		-	I	-	I	-	-	I
6-3. Pneus/Roues		-	I	-	I	-	-	I
*6-4. Roulements de roue		-	I	-	I	-	-	I
*6-5. Arbres de transmission		-	I	-	I	-	-	I
*6-6. Système de suspension		-	I	-	-	-	-	I
*6-7. Système de direction		-	I	-	-	-	-	I
*6-8. Huile de boîte de vitesses manuelle	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois. Changer tous les 60000 km (36000 miles) ou 48 mois.						
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	-	-	-	R
6-9. Boîte automatique	Niveau du liquide	-	I	-	-	-	-	I
	*Vidange	Changer tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois.						
	*Flexible	Vérifier tous les 60000 km (36000 miles) ou 48 mois.						
*6-10. Huile de boîte de transfert	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 30000 km (18000 miles) ou 24 mois. Changer tous les 60000 km (36000 miles) ou 48 mois.						
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	-	-	-	R
*6-11. Huile de différentiel	"SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC" authentique	-	-	-	-	R	-	-
6-12. Toutes les serrures, charnières et verrous		-	I	-	-	-	-	I
*6-13. Élément de filtre de climatiseur *3		-	I	-	I	-	-	R

n° 2 : Le liquide d'embrayage est fourni par le réservoir de liquide de frein.

NOTE :

Le programme d'entretien est décrit dans ce tableau jusqu'à 90000 km (54000 miles).

Au-delà de 90000 km (54000 miles), effectuer les mêmes opérations d'entretien à la même fréquence indiquée, comme indiqué dans le tableau.

*1 Inspecter plus fréquemment si le véhicule est utilisé en atmosphère poussiéreuse.

*2 Contrôler ou remplacer si nécessaire si le véhicule est souvent utilisé à grande vitesse et à des régimes moteurs élevés.

*3 Nettoyer plus fréquemment si le débit d'air en provenance du climatiseur diminue.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Programme d'entretien périodique (pour les pays de l'Union européenne et Israël)

“R” : Remplacer ou changer

“I” : Vérifier, nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire

NOTE :

Le programme d'entretien est décrit dans ce tableau jusqu'à 240000 km (150000 miles). Au-delà de 240000 km (150000 miles), effectuer les mêmes opérations d'entretien à la même fréquence indiquée, comme indiqué dans le tableau.

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	20	40	60	80	100	120
	miles (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	mois	12	24	36	48	60	72
MOTEUR							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	–		–		–	R
*1-2. Jeu de soupape		–		–		–	
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	Normes ACEA ou SUZUKI GENUINE OIL (n° 1)	R	R	R	R	R	R
	Autres que les normes ACEA ou la SUZUKI GENUINE OIL (n° 1)	Consulter "Témoin de rappel de vidange d'huile" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".					
		Changer tous les 15000 km (9375 miles) ou 12 mois.					
		Consulter "Témoin de rappel de vidange d'huile" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".					
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC : Super (Bleu) (n° 2) Première fois uniquement :	Changer après 160000 km (100000 miles) ou 96 mois.					
	Deuxième fois et fois suivantes :	Changer tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC : Standard (Vert)	Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le catalyseur)		–		–		–	
ALLUMAGE							
2-1. Bougies En cas d'utilisation de carburant sans plomb	Bougie à l'iridium	Changer tous les 100000 km (62500 miles) ou 84 mois.					
	Bougies d'allumage En cas d'usage de carburant au plomb , voir le programme "Conduite en conditions difficiles".						
ALIMENTATION							
3-1. Élément de filtre à air	Routes pavées	Vérifier tous les 20000 km (12500 miles) ou 12 mois.					
	Pistes	Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.					
		Voir le programme "Conduite en conditions difficiles".					
*3-2. Canalisations de carburant		–		–		–	
*3-3. Réservoir de carburant		–		–		–	

n° 1 : Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans cette section.

n° 2 : Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le "SUZUKI LLC : Super (Bleu)" pour le remplacement, suivre le programme de "SUZUKI LLC : Standard (Vert)". (Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.)

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	140	160	180	200	220	240
	miles (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	mois	84	96	108	120	132	144
MOTEUR							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	–		–		–	R
*1-2. Jeu de soupape		–		–		–	
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	Normes ACEA ou SUZUKI GENUINE OIL (n° 1)	R	R	R	R	R	R
	Autres que les normes ACEA ou la SUZUKI GENUINE OIL (n° 1)	Consulter "Témoin de rappel de vidange d'huile" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".					
		Changer tous les 15000 km (9375 miles) ou 12 mois.					
		Consulter "Témoin de rappel de vidange d'huile" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".					
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC : Super (Bleu) (n° 2) Première fois uniquement :	Changer après 160000 km (100000 miles) ou 96 mois.					
	Deuxième fois et fois suivantes :	Changer tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC : Standard (Vert)	Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le catalyseur)		–		–		–	
ALLUMAGE							
2-1. Bougies En cas d'utilisation de carburant sans plomb	Bougie à l'iridium	Changer tous les 100000 km (62500 miles) ou 84 mois.					
	Bougies d'allumage En cas d'usage de carburant au plomb , voir le programme "Conduite en conditions difficiles".						
ALIMENTATION							
3-1. Élément de filtre à air	Routes pavées	Vérifier tous les 20000 km (12500 miles) ou 12 mois.					
	Pistes	Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.					
		Voir le programme "Conduite en conditions difficiles".					
*3-2. Canalisations de carburant		–		–		–	
*3-3. Réservoir de carburant		–		–		–	

n° 1 : Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans cette section.

n° 2 : Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le "SUZUKI LLC : Super (Bleu)" pour le remplacement, suivre le programme de "SUZUKI LLC : Standard (Vert)". (Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.)

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	20	40	60	80	100	120
	miles (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	mois	12	24	36	48	60	72
SYSTEME ANTIPOLLUTION							
*4-1. Soupape de PCV		-	-	-		-	-
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	
FREINS							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)							
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-		-		-	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-		-		-	
5-3. Liquide de frein (n° 3)	Vérifier, *Changer	-	R	-	R	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)							
5-5. Levier et câble de frein	Vérifier, *Régler (premiers 20000 km uniquement)		-	-	-	-	-
CHÂSSIS ET CARROSSERIE							
*6-1. Liquide d'embrayage (n° 3)		-	R	-	R	-	R
*6-2. Embrayage (pédale et niveau de liquide)							
6-3. Pneus/Roues							
*6-4. Roulements de roue		-		-		-	
*6-5. Arbres de transmission		-		-		-	
*6-6. Système de suspension		-		-		-	
*6-7. Système de direction		-		-		-	
*6-8. Huile de boîte de vitesses manuelle	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 40000 km (25000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
*6-9. Huile de boîte de vitesses automatique	Niveau du liquide	-		-		-	
	*Vidange	Changer tous les 165000 km (99000 miles).					
	*Flexible	-	-		-	-	
*6-10. Huile de boîte de transfert	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 40000 km (25000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
*6-11. Huile de différentiel	"SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC" authentique	R	-		-		-
6-12. Toutes les serrures, charnières et verrous		-		-		-	
*6-13. Élément de filtre de climatiseur		-		R	-		R

n° 3 : Le liquide d'embrayage est fourni par le réservoir de liquide de frein.

AVERTISSEMENT

Les amortisseurs sont remplis d'un gaz sous haute pression. Ne jamais tenter de les démonter ou de les jeter au feu. Eviter de les stocker à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur. Avant de mettre un amortisseur au rebut, le vider du gaz qu'il contient. Demander l'aide du concessionnaire pour cette opération.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	140	160	180	200	220	240
	miles (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	mois	84	96	108	120	132	144
SYSTEME ANTIPOLLUTION							
*4-1. Soupape de PCV		-	I	-	-	-	I
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		-	-	-	-	-	I
FREINS							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)		I	I	I	I	I	I
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-	I	-	I	-	I
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-	I	-	I	-	I
5-3. Liquide de frein (n° 3)	Vérifier, *Changer	-	R	-	R	-	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)		I	I	I	I	I	I
5-5. Levier et câble de frein	Vérifier, *Régler (premiers 20000 km uniquement)	-	-	-	-	-	-
CHÂSSIS ET CARROSSERIE							
*6-1. Liquide d'embrayage (n° 3)		-	R	-	R	-	R
*6-2. Embrayage (pédale et niveau de liquide)		I	I	I	I	I	I
6-3. Pneus/Roues		I	I	I	I	I	I
*6-4. Roulements de roue		-	I	-	I	-	I
*6-5. Arbres de transmission		-	I	-	I	-	I
*6-6. Système de suspension		-	I	-	I	-	I
*6-7. Système de direction		-	I	-	I	-	I
*6-8. Huile de boîte de vitesses manuelle	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 40000 km (25000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
*6-9. Huile de boîte de vitesses automatique	Niveau du liquide	-	I	-	I	-	I
	*Vidange	Changer tous les 165000 km (99000 miles).					
	*Flexible	-	-	I	-	-	I
*6-10. Huile de boîte de transfert	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 40000 km (25000 miles) ou 24 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
*6-11. Huile de différentiel	"SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC" authentique	I	-	I	-	I	-
6-12. Toutes les serrures, charnières et verrous		-	I	-	I	-	I
*6-13. Élément de filtre de climatiseur		-	I	R	-	I	R

n° 3 : Le liquide d'embrayage est fourni par le réservoir de liquide de frein.

Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (pour les pays de l'Union européenne et Israël)

Ce programme doit être suivi si le véhicule est le plus souvent utilisé dans l'une ou plusieurs des conditions suivantes:

- Quand la plupart des trajets font moins de 6 km (4 miles).
- Quand la plupart des trajets sont de moins de 16 km (10 miles) avec une température atmosphérique en dessous du point de gel.
- Marche au ralenti et/ou trafic discontinu avec arrêts et démarrages fréquents.
- Fonctionnement par temps extrêmement froid et/ou sur route avec salage.
- Fonctionnement sur revêtement irrégulier et/ou boueux.
- Utilisation en zones poussiéreuses.
- Véhicule roulant fréquemment à grande vitesse ou à régime moteur élevé.
- Attelage d'une remorque, si autorisé.

Ce programme doit également être suivi si le véhicule est utilisé pour faire des livraisons, par la police, comme taxi ou pour un usage commercial similaire.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miles (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	mois	6	12	18	24	30	36
MOTEUR							
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer	–		–		–	R
*1-2. Jeu de soupape		–	–	–		–	–
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	Normes ACEA ou SUZUKI GENUINE OIL (n° 1)	R	R	R	R	R	R
	Autres que les normes ACEA ou la SUZUKI GENUINE OIL (n° 1)	Consulter "Témoin de rappel de vidange d'huile" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".					
		Changer tous les 7500 km (4687 miles) ou 6 mois.					
		Consulter "Témoin de rappel de vidange d'huile" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".					
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC : Super (Bleu) (n° 2) Première fois uniquement :	Changer après 160000 km (100000 miles) ou 96 mois.					
	Deuxième fois et fois suivantes :	Changer tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC : Standard (Vert)	Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le catalyseur)		–	–	–		–	–
ALLUMAGE							
2-1. Bougies d'allumage	Bougie à l'iridium	Changer tous les 30000 km (18750 miles) ou 24 mois.					
ALIMENTATION							
3-1. Élément de filtre à air *1		Vérifier tous les 2500 km (1562 miles).					
		Changer tous les 30000 km (18750 miles) ou 24 mois.					
*3-2. Canalisations de carburant		–	–	–		–	–
*3-3. Réservoir de carburant		–	–	–		–	–
SYSTEME ANTIPOLLUTION							
*4-1. Soupape de PCV		Vérifier tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant		–	–	–	–	–	–

n° 1 : Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans cette section.

n° 2 : Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le "SUZUKI LLC : Super (Bleu)" pour le remplacement, suivre le programme de "SUZUKI LLC : Standard (Vert)". (Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.)

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		miles (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		mois	42	48	54	60	66	72
MOTEUR								
*1-1. Courroie d'entraînement accessoire du moteur	Vérifier la tension, *Régler, *Changer		–		–		–	R
*1-2. Jeu de soupape			–		–	–	–	
1-3. Huile moteur et filtre à huile moteur	Normes ACEA ou SUZUKI GENUINE OIL (n° 1)		R	R	R	R	R	R
		Autres que les normes ACEA ou la SUZUKI GENUINE OIL (n° 1)	Consulter "Témoin de rappel de vidange d'huile" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".					
			Changer tous les 7500 km (4687 miles) ou 6 mois.					
			Consulter "Témoin de rappel de vidange d'huile" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".					
1-4. Liquide de refroidissement du moteur	SUZUKI LLC : Super (Bleu) (n° 2) Première fois uniquement ;		Changer après 160000 km (100000 miles) ou 96 mois.					
	Deuxième fois et fois suivantes ;		Changer tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
	SUZUKI LLC : Standard (Vert)		Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.					
*1-5. Système d'échappement (sauf le catalyseur)			–		–	–	–	
ALLUMAGE								
2-1. Bougies d'allumage	Bougie à l'iridium		Changer tous les 30000 km (18750 miles) ou 24 mois.					
ALIMENTATION								
3-1. Élément de filtre à air *1			Vérifier tous les 2500 km (1562 miles).					
			Changer tous les 30000 km (18750 miles) ou 24 mois.					
*3-2. Canalisations de carburant			–		–	–	–	
*3-3. Réservoir de carburant			–		–	–	–	
SYSTEME ANTIPOLLUTION								
*4-1. Soupape de PCV			Vérifier tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
*4-2. Système de recyclage des vapeurs de carburant			–	–	–	–	–	

n° 1 : Pour plus de détails, voir "Huile moteur et filtre" dans cette section.

n° 2 : Effectuer des contrôles du niveau du liquide de refroidissement du moteur lors des contrôles quotidiens décrits à la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le "SUZUKI LLC : Super (Bleu)" pour le remplacement, suivre le programme de "SUZUKI LLC : Standard (Vert)". (Changer tous les 40000 km (25000 miles) ou 36 mois.)

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miles (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	mois	6	12	18	24	30	36
FREINS							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)		-		-		-	
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		-	-	-		-	-
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		-	-	-		-	-
5-3. Liquide de frein (n° 3)	Vérifier, *Changer	-	-	-	R	-	-
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)		-		-		-	
5-5. Levier et câble de frein	Vérifier, *Régler (premiers 20000 km uniquement)	-		-	-	-	-
CHÂSSIS ET CARROSSERIE							
*6-1. Liquide d'embrayage (n° 3)		-	-	-	R	-	-
*6-2. Embrayage (pédale et niveau de liquide)		-		-		-	
6-3. Pneus/Roues		-		-		-	
*6-4. Roulements de roue		-		-		-	
*6-5. Arbres de transmission		-		-		-	
*6-6. Système de suspension		-	-	-		-	-
*6-7. Système de direction		-	-	-		-	-
*6-8. Huile de boîte de vitesses manuelle	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 20000 km (12500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
6-9. Boîte automatique	Niveau du liquide	-		-		-	
	*Vidange	Changer tous les 30000 km (18000 miles).					
	*Flexible	Vérifier tous les 60000 km (37500 miles).					
*6-10. Huile de boîte de transfert	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 20000 km (12500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
*6-11. Huile de différentiel	"SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC" authentique	-	R	-	-	-	R
6-12. Toutes les serrures, charnières et verrous		-	-	-		-	-
*6-13. Élément de filtre de climatiseur *3		-		-		-	R

n° 3 : Le liquide d'embrayage est fourni par le réservoir de liquide de frein.

AVERTISSEMENT

Les amortisseurs sont remplis d'un gaz sous haute pression. Ne jamais tenter de les démonter ou de les jeter au feu. Eviter de les stocker à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur. Avant de mettre un amortisseur au rebut, le vider du gaz qu'il contient. Demander l'aide du concessionnaire pour cette opération.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par la distance sur le compteur kilométrique ou le temps écoulé, au premier des deux termes atteints.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miles (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	mois	42	48	54	60	66	72
FREINS							
*5-1. Disques et plaquettes de frein (avant)		–		–		–	
Tambours et mâchoires de frein (arrière)		–		–	–	–	
*5-2. Flexibles et canalisations de frein		–		–	–	–	
5-3. Liquide de frein (n° 3)	Vérifier, *Changer	–	R	–	–	–	R
*5-4. Frein (pédale et niveau de liquide)		–		–		–	
5-5. Levier et câble de frein	Vérifier, *Régler (premiers 20000 km uniquement)	–	–	–	–	–	–
CHÂSSIS ET CARROSSERIE							
*6-1. Liquide d'embrayage (n° 3)		–	R	–	–	–	R
*6-2. Embrayage (pédale et niveau de liquide)		–		–		–	
6-3. Pneus/Roues		–		–		–	
*6-4. Roulements de roue		–		–		–	
*6-5. Arbres de transmission		–		–	–	–	
*6-6. Système de suspension		–		–	–	–	
*6-7. Système de direction		–		–	–	–	
*6-8. Huile de boîte de vitesses manuelle	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 20000 km (12500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
6-9. Boîte automatique	Niveau du liquide	–		–		–	
	*Vidange	Changer tous les 30000 km (18000 miles).					
	*Flexible	Vérifier tous les 60000 km (37500 miles).					
*6-10. Huile de boîte de transfert	Huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" d'origine	Vérifier tous les 20000 km (12500 miles) ou 12 mois. Changer tous les 80000 km (50000 miles) ou 48 mois.					
	Huile autre que "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	R	–	R	–	R
*6-11. Huile de différentiel	"SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC" authentique	–	–	–	R	–	–
6-12. Toutes les serrures, charnières et verrous		–		–	–	–	
*6-13. Élément de filtre de climatiseur *3		–		–		–	R

n° 3 : Le liquide d'embrayage est fourni par le réservoir de liquide de frein.

NOTE :

Le programme d'entretien est décrit dans ce tableau jusqu'à 120000 km (75000 miles).

Au-delà de 120000 km (75000 miles), effectuer les mêmes opérations d'entretien à la même fréquence indiquée, comme indiqué dans le tableau.

*1 Inspecter plus fréquemment si le véhicule est utilisé en atmosphère poussiéreuse.

*2 Contrôler ou remplacer si nécessaire si le véhicule est souvent utilisé à grande vitesse et à des régimes moteurs élevés.

*3 Nettoyer plus fréquemment si le débit d'air en provenance du climatiseur diminue.

Courroie d'entraînement

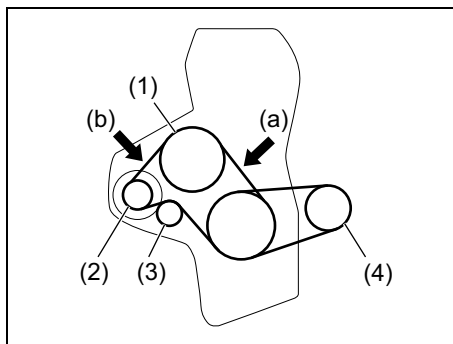
AVERTISSEMENT

Tenir les mains, les cheveux, les vêtements ou les outils ou autre à l'écart du ventilateur et des courroies d'entraînement quand le moteur est en marche.

Vérifier que la tension de la courroie d'entraînement est correcte lorsque le moteur est à l'arrêt. Si la courroie est détendue, une surchauffe du moteur, une climatisation insuffisante ou une usure excessive de la batterie va en résulter. Appuyer avec le pouce sur la courroie à mi-course entre les poulies et vérifier que la déflexion est conforme au schéma ci-contre.

Vérifier également le bon état des courroies.

Faire changer ou régler la courroie par un concessionnaire SUZUKI.



78RB07001

- (1) Pompe à eau (2) Générateur
(3) Poulie de renvoi
(4) Compresseur de climatiseur

Déflexion de la courroie d'entraînement (pression de 100 N (10 kg, 22 lbs))

(a) Neuve :
4,8 - 5,9 mm (0,19 - 0,23 in.)

Réajustement :
6,2 - 7,1 mm (0,24 - 0,28 in.)

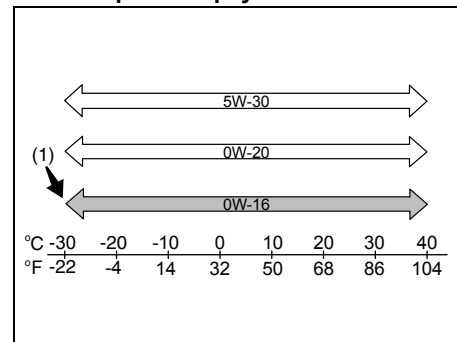
(b) Neuve :
3,2 - 4,1 mm (0,13 - 0,16 in.)

Réajustement :
4,4 - 5,0 mm (0,17 - 0,20 in.)

Huile moteur et filtre

Huile spécifiée

Modèles pour les pays de l'UE et Israël



78RB07002

- (1) Préféré

Vérifier que l'huile moteur utilisée correspond bien à la classification de qualité indiquée ci-dessous :

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Choisir la viscosité de l'huile conformément au tableau ci-dessus.

(Pour les pays de l'Union Européenne et Israël)

La durée de remplacement peut varier selon le type d'huile moteur que vous choisissez.

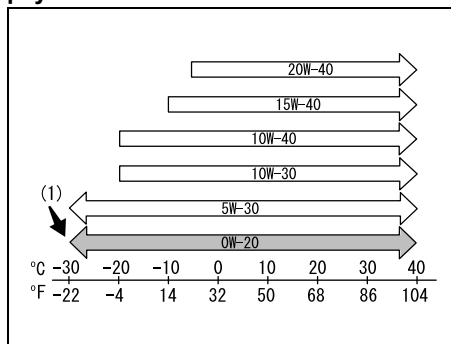
Consulter le "Programme d'entretien" dans cette section pour connaître le programme d'entretien correspondant.

Le meilleur choix est en général une huile SAE 0W-16 (1), tant du point de vue des économies de carburant que d'un bon démarrage du moteur par temps froid.

NOTE :

SUZUKI recommande fortement d'utiliser l'huile moteur de la marque ECSTAR. Les produits ECSTAR ont été spécialement formulés pour votre véhicule SUZUKI et contribuent à maintenir les performances souhaitées du véhicule et à délivrer une expérience de conduite idéale.

Sauf pour les modèles destinés aux pays de l'UE et Israël



78RB07050

(1) Préféré

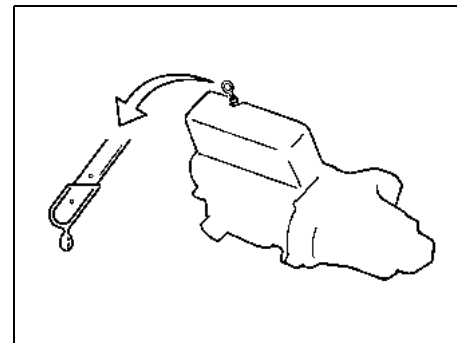
Vérifier que l'huile moteur utilisée correspond bien à la classification de qualité SG, SH, SJ, SL, SM ou SN. Choisir la viscosité de l'huile conformément au tableau ci-dessus.

Le meilleur choix est en général une huile SAE 0W-20 (1), tant du point de vue des économies de carburant que d'un bon démarrage du moteur par temps froid.

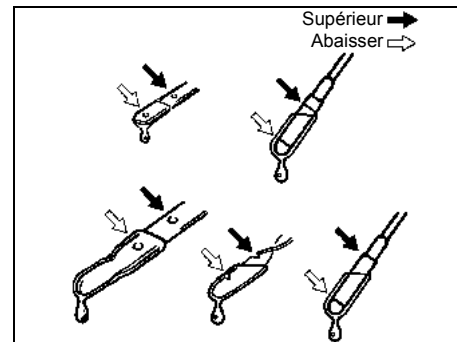
NOTE :

Nous vous recommandons d'utiliser une huile SUZUKI d'origine. Pour tout achat, s'adresser à un concessionnaire SUZUKI ou à un atelier qualifié.

Contrôle du niveau d'huile



80G064



52D084

CONTROLES ET ENTRETIEN

Pour assurer une bonne lubrification du moteur il est important que le niveau d'huile soit toujours optimal. Vérifier le niveau de l'huile quand le véhicule est sur une surface plane. Si le véhicule est en pente, la mesure sera faussée. Effectuer le contrôle soit avant de démarrer le moteur, soit au bout de 5 minutes après l'avoir arrêté.

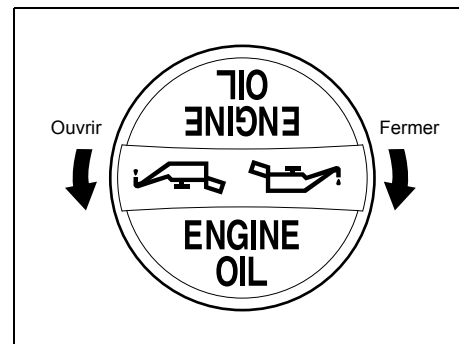
La poignée de la pige de niveau d'huile moteur est de couleur jaune pour en faciliter l'identification.

Sortir la jauge de niveau d'huile, la nettoyer à l'aide d'un chiffon propre, l'engager à fond dans le moteur et la retirer de nouveau. Le niveau de l'huile sur la pige doit se trouver entre les deux repères maxi. et mini. Si le niveau est proche du repère mini., ajouter de l'huile jusqu'au niveau maxi.

AVIS

L'absence de contrôle périodique du niveau de l'huile peut conduire à des problèmes sérieux du moteur du fait d'un manque d'huile.

Plein d'huile

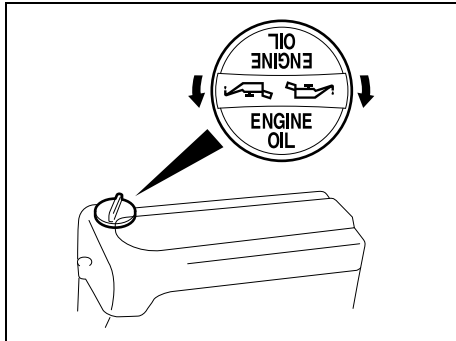


52RM60020

Retirer le bouchon de remplissage d'huile et verser lentement de l'huile par le col de remplissage pour amener le niveau d'huile à la limite supérieure de la jauge de niveau d'huile. Attention à ne pas trop remplir. Un excédent d'huile est presque aussi néfaste qu'un manque d'huile. Après avoir fait l'appoint, mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant une minute environ. Arrêter le moteur, attendre environ 5 minutes et vérifier encore une fois le niveau d'huile.

Vidange de l'huile moteur et changement du filtre

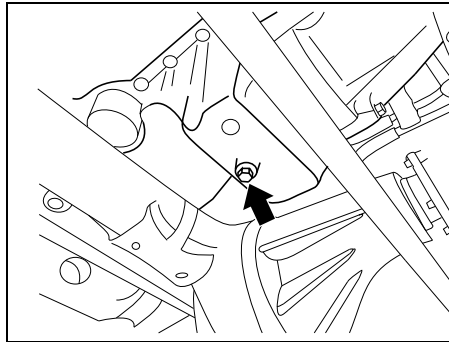
Vidanger l'huile moteur pendant que le moteur est encore chaud.



- 1) Déposer le bouchon de remplissage d'huile.
- 2) Installer un bac de récupération sous le bouchon de vidange.
- 3) A l'aide d'une clé, retirer le bouchon de vidange et vidanger l'huile moteur.

⚠ ATTENTION

La température de l'huile moteur peut être telle qu'il soit impossible de desserrer le bouchon de vidange à la main sans se brûler les doigts. Attendre que le bouchon de vidange ait suffisamment refroidi pour le toucher sans risque.



Couple de serrage du bouchon de vidange :
35 Nm (3,6 kg-m, 25,8 lb-ft)

⚠ AVERTISSEMENT

L'huile moteur est un produit dangereux. Les enfants et les animaux domestiques sont en danger en cas d'ingestion d'huile neuve ou usagée. Toujours tenir les huiles usagées ou neuves et les filtres à huile neufs ou usagés hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Un contact répété et prolongé avec de l'huile moteur usagée peut causer un cancer de la peau.

Un contact momentané avec de l'huile usagée peut entraîner une irritation de la peau.

Pour réduire au maximum les risques de contact avec la peau, porter une chemise à manches longues et des gants imperméables (comme par exemple des gants en caoutchouc) pour effectuer la vidange de l'huile. En cas de contact avec la peau, laver abondamment à l'eau et au savon.

Laver tout vêtement ou chiffon imbibé d'huile.

Recycler ou jeter de manière appropriée les huiles et filtres usagés.

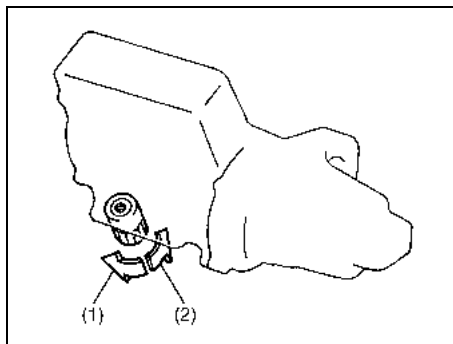
- 4) Reposer le bouchon de vidange avec un joint neuf. Serrer le bouchon à l'aide d'une clé au couple spécifié.

NOTE :

- En cas de changement de l'huile moteur, le témoin doit être réinitialisé afin de pouvoir surveiller correctement le prochain délai de changement de l'huile. Pour réinitialiser le témoin, consultez un concessionnaire SUZUKI. Si vous le réinitialisez vous-même, consultez le "Mode de configuration" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".
- Pour plus d'informations sur le témoin de rappel de vidange d'huile et la surveillance de la durée de service de l'huile, se reporter au paragraphe "Témoin de rappel de vidange d'huile (si le véhicule en est équipé)" ou "Affichage des informations" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".
- Demandez à un concessionnaire SUZUKI de procéder à la vidange de l'huile moteur et au changement du filtre si vous rencontrez des difficultés.

Remplacement du filtre à huile

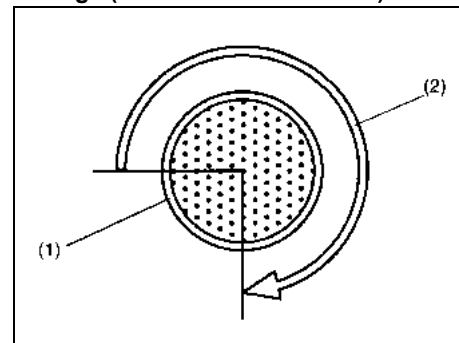
- 1) A l'aide d'une clé pour filtre à huile, dévisser le filtre à huile par rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
- 2) Avec un chiffon propre, nettoyer la surface de montage du moteur sur laquelle sera posé le nouveau filtre.
- 3) Enduire légèrement d'huile moteur le pourtour du joint en caoutchouc du filtre à huile neuf.
- 4) Visser le filtre neuf à la main jusqu'à ce que la garniture entre en contact avec la surface de montage.



54G092

- (1) Desserrage
- (2) Serrage

Serrage (vue de dessus du filtre)



54G093

- (1) Filtre à huile
- (2) 3/4 de tour

AVIS

Pour obtenir un bon serrage du filtre à huile, repérer avec précision la position exacte d'entrée en contact de la garniture avec la surface de montage.

- 5) Serrer le filtre en vissant du nombre de tours spécifié ci-dessous à partir du point de contact avec la surface de montage (ou bien au couple spécifié) en utilisant une clé pour filtre à huile.

Couple de serrage du filtre à huile :
3/4 de tour ou
14 Nm (1,4 kg-m, 10,3 lb-ft)

AVIS

Pour éviter toute fuite d'huile, vérifier que le filtre à huile est bien serré, mais pas excessivement.

Refaire le plein d'huile et vérifier l'absence de fuites

- 1) Verser l'huile par l'orifice de remplissage et reposer le bouchon. Pour la contenance approximative en huile, consulter la partie "Carburants/lubrifiants recommandés et capacités (approx.)" dans la section "CARACTERISTIQUES".
- 2) Démarrer le moteur et vérifier soigneusement que le filtre à huile et le bouchon de vidange ne fuient pas. Faire tourner le moteur à différentes vitesses pendant au moins 5 minutes.
- 3) Couper le moteur, attendre environ 5 minutes. Vérifier à nouveau le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire. Vérifier de nouveau l'absence de fuites d'huile.

AVIS

- Lors du remplacement du filtre à huile, il est conseillé d'utiliser un filtre à huile de rechange SUZUKI d'origine. Avec un filtre d'une autre marque, vérifier que la qualité est équivalente et suivre attentivement les instructions du fabricant.
- Si le filtre à huile ou le bouchon de vidange fuient dans leur périphérie, soit ils sont mal installés, soit leur garniture est défectueuse. Si vous trouvez une fuite ou si vous n'êtes pas sûr concernant le serrage du filtre, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Liquide de refroidissement du moteur

Choix du liquide de refroidissement du moteur

AVIS

SUZUKI LLC : Liquide de refroidissement Super (Bleu) ;
Ce liquide de refroidissement est déjà dilué à la concentration appropriée. Ne pas ajouter d'eau distillée pour le diluer encore. Le liquide de refroidissement risquerait de geler et/ou cela pourrait entraîner une surchauffe du moteur.

Pour garantir des performances et une durée de vie optimales du moteur, utiliser un liquide de refroidissement SUZUKI d'origine ou équivalent.

NOTE :

En cas d'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur autre que le SUZUKI LLC: Super (Bleu) en remplacement, suivre le programme de SUZUKI LLC : Standard (Vert). Pour le détail du programme d'entretien, voir "Programme d'entretien périodique" dans cette section.

Ce type de liquide de refroidissement est le meilleur choix pour le système de refroidissement pour les raisons suivantes :

- Le liquide de refroidissement permet de maintenir une température appropriée du moteur.
- Il assure la protection nécessaire contre le gel et la surchauffe.
- Il assure la protection nécessaire contre la corrosion et la rouille.

Le fait de ne pas utiliser un liquide de refroidissement approprié risque de détériorer le système de refroidissement. Demander conseil à votre concessionnaire SUZUKI pour choisir le liquide de refroidissement approprié.

AVIS

Pour éviter toute détérioration du système de refroidissement :

- Toujours utiliser un liquide de refroidissement de qualité supérieure à base d'éthylène glycol avec phosphate dilué dans de l'eau distillée dans des proportions appropriées.
- Vérifier que le mélange de liquide de refroidissement/eau distillée soit proportionné à 50/50, sans jamais dépasser la proportion 70/30. Des concentrations supérieures à 70/30 du liquide de refroidissement et d'eau distillée entraîneront une surchauffe.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement pur ou de l'eau claire (sauf "SUZUKI LLC: Super (Bleu)").
- Ne pas ajouter d'inhibiteurs ou d'additifs supplémentaires. Ces produits risquent de ne pas être compatibles avec le système de refroidissement.
- Ne pas mélanger des liquides de refroidissement de type différent. Le cas échéant, le joint risque de s'user très rapidement et/ou le moteur risque de surchauffer et le moteur et/ou la boîte de vitesses automatique risquent d'être sérieusement endommagés.

NOTE :

SUZUKI recommande fortement d'utiliser le liquide de refroidissement de la marque ECSTAR. Les produits ECSTAR ont été spécialement formulés pour votre véhicule SUZUKI et contribuent à maintenir les performances souhaitées du véhicule et à délivrer une expérience de conduite idéale.

Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir et non dans le radiateur. Quand le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement du moteur doit se trouver entre les repères "FULL" et "LOW".

Appoint en liquide de refroidissement

▲ AVERTISSEMENT

L'ingestion de liquide de refroidissement du moteur peut être à l'origine de lésions graves, voire mortelles. L'inhalation de gouttelettes ou de vapeurs de liquide de refroidissement et la pénétration de liquide de refroidissement dans les yeux peuvent être à l'origine de graves lésions.

- Ne pas avaler d'antigel ou de solution de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion, ne pas provoquer de vomissements. Contacter immédiatement un centre anti-poison ou un médecin.
- Eviter d'inhaler des gouttelettes ou vapeurs de liquide de refroidissement. En cas d'inhalation, aller immédiatement respirer au grand air.
- En cas de contact du liquide de refroidissement avec les yeux, rincer abondamment à l'eau douce et consulter un médecin.
- Se laver soigneusement après avoir travaillé avec du liquide de refroidissement.
- Tenir le liquide de refroidissement hors de portée des enfants et des animaux.

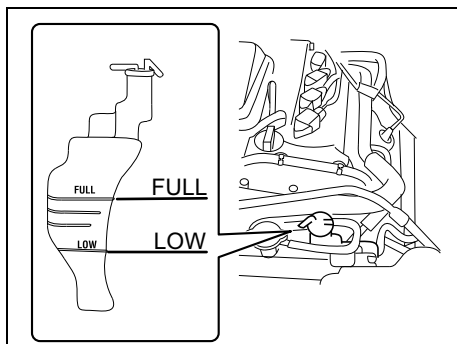
AVIS

SUZUKI LLC : Liquide de refroidissement Super (Bleu) ;
Ce liquide de refroidissement est déjà dilué à la concentration appropriée. Ne pas ajouter d'eau distillée pour le diluer encore. Le liquide de refroidissement risquerait de geler et/ou cela pourrait entraîner une surchauffe du moteur.

AVIS

SUZUKI LLC : Liquide de refroidissement standard (Vert) ;

- Le mélange utilisé doit contenir 50 % d'antigel.
- Si les températures les plus basses dans la région d'utilisation du véhicule atteignent - 35 °C (- 31 °F) ou plus, utiliser un mélange à 60 % en respectant les instructions données sur le bidon d'antigel.



78RB07005

Si le niveau de liquide de refroidissement est en dessous du repère "LOW", ajouter du liquide de refroidissement. Lorsque le moteur est froid, retirer le bouchon du réservoir et verser du liquide de refroidissement jusqu'au repère "FULL". Ne jamais dépasser le niveau "FULL" du réservoir.

AVIS

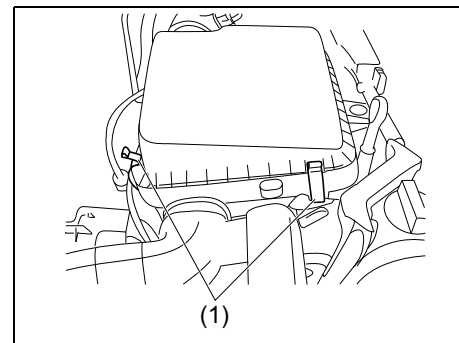
A la repose du bouchon sur le réservoir, aligner le repère du bouchon avec celui du réservoir. Bien reposer le bouchon sinon le liquide de refroidissement risque de fuir.

Vidange du liquide de refroidissement

Comme des procédures spéciales sont nécessaires, demander à un concessionnaire SUZUKI d'effectuer ce travail.

Filtre à air

Si le filtre à air est encrassé, la résistance à l'admission d'air va augmenter, la puissance du véhicule va diminuer et la consommation de carburant va augmenter.

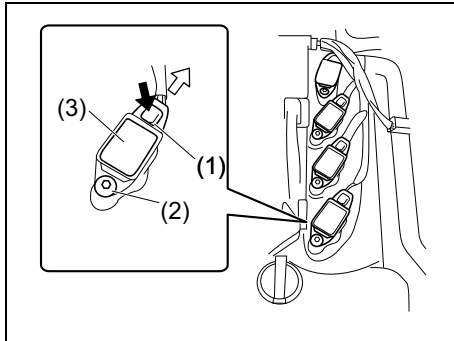


78RB07044

- 1) Desserrer les colliers de serrage (1).
- 2) Maintenir levé le boîtier supérieur du filtre à air.
- 3) Enlever l'élément du boîtier de filtre à air. Si celui-ci est encrassé, le nettoyer ou le changer par une pièce neuve.
- 4) Si l'élément est installé sur le boîtier de filtre à air, vérifiez la position du repère "AVANT" sur l'élément et faites correspondre le bossage de l'élément dans la rainure de la partie avant du boîtier de filtre à air.
- 5) Serrez bien les colliers de serrage.

Bougies d'allumage

Remplacement et inspection des bougies d'allumage



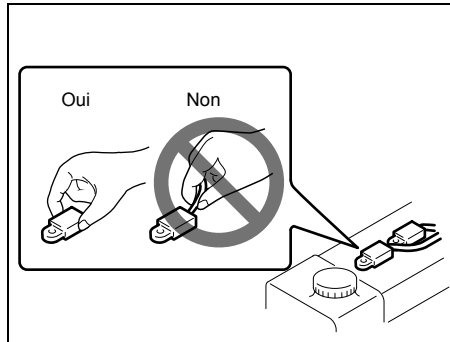
78RB07006

Pour accéder aux bougies d'allumage:

- 1) Déconnecter le coupleur (1) en appuyant sur le levier de déverrouillage.
- 2) Déposer le boulon (2).
- 3) Extraire tout droit la bobine d'allumage (3).

NOTE :

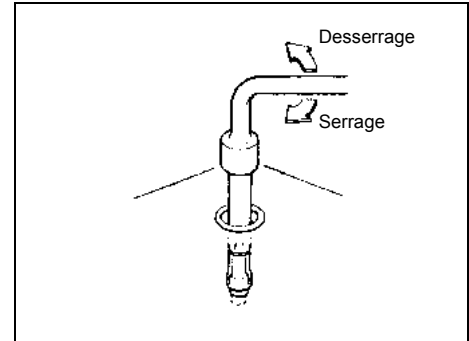
A la repose, vérifier que les câbles, les coupleurs, le caoutchouc d'étanchéité du filtre à air et les rondelles sont bien en place.



78K179

AVIS

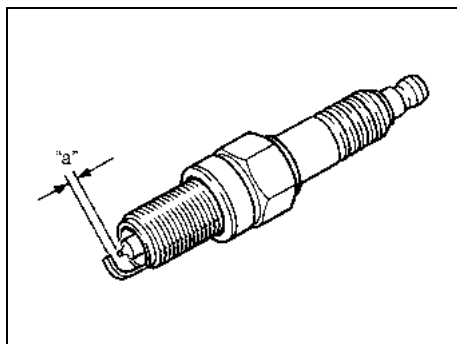
- Lors de l'extraction des bobines d'allumage, ne pas tirer sur le câble. Le fait de tirer directement sur le câble l'endommage.
- Pendant l'entretien des bougies d'allumage à l'iridium/platine (bougies à électrode centrale fusiforme), ne pas toucher à l'électrode centrale qui est particulièrement fragile.



60G160

AVIS

- Quand les bougies d'allumage sont remontées, les visser tout d'abord à la main pour ne pas abîmer le filetage. Serrer les bougies d'allumage avec une clé dynamométrique à 17,5 Nm (1,7 kg-m, 12,9 lb-ft). Veiller à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le moteur par les orifices des bougies d'allumage quand celles-ci sont retirées.
- Ne pas utiliser des bougies d'allumage dont le filetage n'est pas de la bonne dimension.



54G106

Ecartement des bougies d'allumage "a":

ZXU20PR11

1,0 - 1,1 mm (0,039 - 0,043 in.)

KR6A-10

0,95 - 1,05 mm (0,037 - 0,041 in.)

AVIS

N'utiliser que des bougies d'allumage de remplacement de la marque et du type spécifiés pour votre véhicule. Pour les bougies spécifiées, se reporter à la section "SPECIFICATIONS" à la fin de ce manuel. Avant d'utiliser des bougies d'allumage d'une autre marque que celle spécifiée, consulter un concessionnaire SUZUKI.

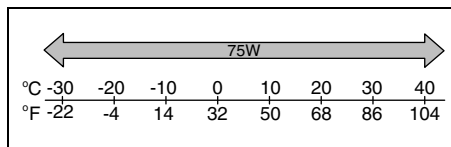
Huile pour engrenages

Huile de boîte de vitesses manuelle/ huile de boîte de transfert/huile de différentiel

Pour faire l'appoint d'huile pour engrenages, utiliser une huile avec la viscosité et le grade appropriés tels que mentionnés dans le tableau ci-dessous.

Il est fortement conseillé d'utiliser l'huile "SUZUKI GEAR OIL 75W" comme huile de boîte de vitesses manuelle et huile de transfert.

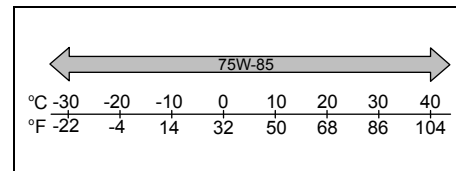
Huile de boîte de vitesses manuelle Huile de boîte de transfert



54P120706

Nous vous recommandons fortement d'utiliser l'huile "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC" comme huile de différentiel arrière/avant.

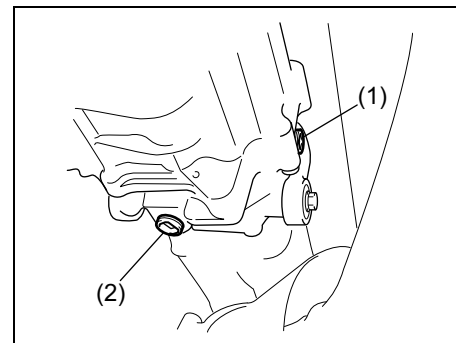
Huile de différentiel avant/arrière



78RB07007

Contrôle du niveau d'huile pour engrenages

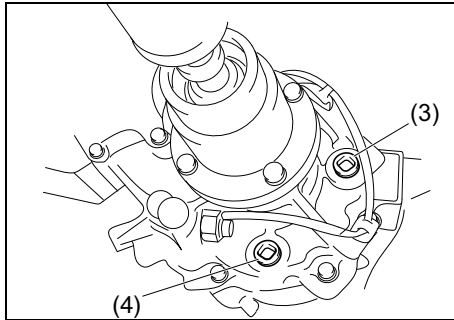
Boîte de vitesses manuelle



78RB07008

- (1) Bouchon de remplissage et de niveau d'huile
- (2) Bouchon de vidange d'huile

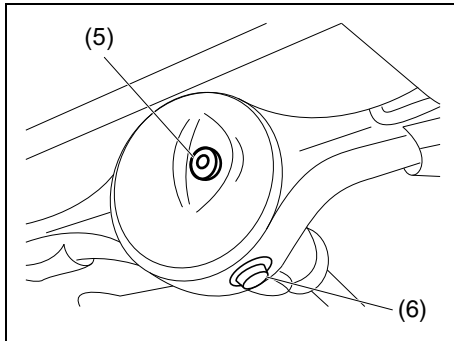
Boîte de transfert



78RB07009

- (3) Bouchon de remplissage et filtre à huile
- (4) Bouchon de vidange d'huile

Différentiel avant/arrière



78RB07010

- (5) Bouchon de remplissage et filtre à huile
- (6) Bouchon de vidange d'huile

Pour vérifier le niveau de l'huile pour engrenages, procéder de la manière suivante :

- 1) Garer le véhicule sur une surface plane et engager le frein de stationnement. Couper ensuite le moteur.
- 2) Retirer le bouchon de remplissage et de niveau d'huile.

Pour boîte de vitesses manuelle ;

- 3) Le niveau est correct si l'huile pour engrenages déborde par l'orifice du bouchon. Refermer le bouchon. Si l'huile pour engrenages ne tend pas à déborder par l'orifice du bouchon, rajouter de l'huile par l'orifice de remplissage jusqu'à débordement.

Pour le transfert et le différentiel avant/arrière ;

- 3) Introduire le doigt dans l'orifice de remplissage. Si le niveau d'huile atteint le bas de l'orifice de remplissage, le niveau d'huile est correct. Reposer alors le bouchon.
- 4) Si le niveau de l'huile est bas, ajouter de l'huile pour engrenages par l'orifice de remplissage et de niveau d'huile jusqu'à affleurement du bas de cet orifice de remplissage, puis refermer le bouchon.

Couple de serrage du bouchon de niveau et de goulot de remplissage d'huile

Boîte de vitesses manuelle (1) (2) :
23 Nm (2,3 kg-m, 16,6 lb-ft)

Boîte de transfert (3) (4) :
23 Nm (2,3 kg-m, 16,6 lb-ft)

Différentiel avant/arrière (5) (6) :
(5) 50 Nm (5,0 kg-m, 36,2 lb-ft)
(6) 55 Nm (5,6 kg-m, 40,5 lb-ft)

▲ ATTENTION

Si le véhicule vient d'être utilisé, l'huile pour engrenages risque de vous brûler. Avant de vérifier le niveau d'huile pour engrenages, attendre que le bouchon de remplissage et de niveau d'huile ait suffisamment refroidi pour pouvoir le toucher à mains nues.

AVIS

S'assurer d'utiliser un nouveau bouchon avec un nouveau joint afin d'éviter tout jeu au niveau du bouchon et toute fuite d'huile.

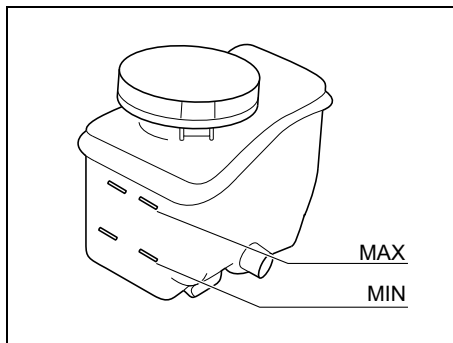
CONTROLES ET ENTRETIEN

Vidange de l'huile pour engrenages

Puisque des procédures, des matériaux et des outils particuliers sont nécessaires, demander à un concessionnaire SUZUKI d'effectuer ce travail.

Pédale d'embrayage

Embrayage à commande par liquide



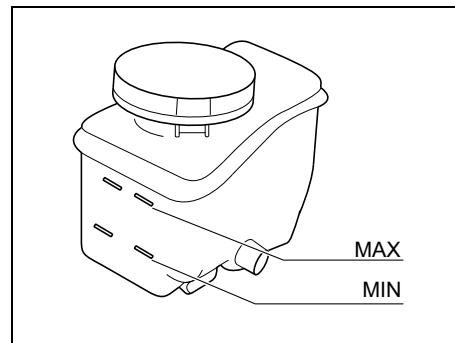
78RB07011

Vérifier de temps à autre le bon fonctionnement de la pédale d'embrayage et le niveau du liquide d'embrayage.

Si l'embrayage patine quand la pédale est enfoncée à fond, le faire vérifier par un concessionnaire SUZUKI. Si le niveau du liquide d'embrayage est près de la ligne repère "MIN", faire l'appoint en liquide de frein DOT3 ou SAE J1703 jusqu'au repère "MAX".

Freins

Liquide de frein



78RB07011

Le niveau du liquide de frein peut être contrôlé en regardant dans le réservoir situé dans le compartiment moteur. Vérifier que le niveau du liquide se trouve entre les repères "MAX" et "MIN".

AVIS

Si le niveau de liquide de frein est proche du repère "MIN", il y a un risque d'usure de l'une des plaquettes de frein et/ou des segments de frein et de fuite de liquide de frein. S'adresser à un concessionnaire SUZUKI concernant cette éventualité avant de remplir le réservoir.

NOTE :

SUZUKI recommande fortement d'utiliser le liquide de frein de la marque ECSTAR. Les produits ECSTAR ont été spécialement formulés pour votre véhicule SUZUKI et contribuent à maintenir les performances souhaitées du véhicule et à délivrer une expérience de conduite idéale.

⚠ AVERTISSEMENT

Si les conseils suivants ne sont pas respectés, le système de freinage risque d'être sérieusement endommagé et d'entraîner des blessures corporelles.

- Quand le liquide de frein contenu dans le réservoir baisse à un certain niveau, le témoin d'alerte de freins s'allume sur le combiné d'instruments (le moteur étant en marche et le frein de stationnement désengagé). Si ce voyant s'allume, demander immédiatement à un concessionnaire SUZUKI d'effectuer une révision du système de frein.
- Une perte rapide de liquide indique la présence de fuites dans le système de freinage qui doit être vérifié immédiatement par un concessionnaire SUZUKI.
- N'utiliser que du liquide de frein DOT3 ou SAE J1703. Ne pas utiliser un liquide de frein de récupération ou du liquide qui provient d'un vieux bidon ou d'un bidon laissé ouvert. Il est essentiel que les corps étrangers et d'autres liquides ne pénètrent pas dans le réservoir de liquide de frein.

⚠ ATTENTION

Le liquide de frein est un produit dangereux pour les yeux et par ailleurs attaque la peinture. Prendre toutes les précautions nécessaires au moment de remplir le réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide de frein est un produit dangereux voire mortel en cas d'ingestion et dangereux pour la peau et les yeux. En cas d'ingestion, ne pas provoquer de vomissements. Contacter immédiatement un centre anti-poison ou un médecin. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, rincer abondamment à l'eau douce et consulter un médecin. Se laver soigneusement après usage. La solution peut constituer un poison pour les animaux. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

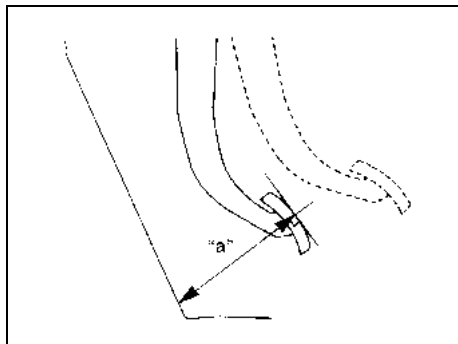
CONTROLES ET ENTRETIEN

NOTE :

- Le niveau du liquide peut diminuer au fur et à mesure de l'usure des plaquettes de frein et/ou des segments de frein.
- Au fil du temps, le liquide de frein absorbe l'eau et le liquide de frein à haute teneur en eau peut provoquer un blocage par la vapeur ou un dysfonctionnement du système de freinage.
Remplacez le liquide de frein conformément au programme d'entretien inclus dans votre Manuel du propriétaire.

Pédale de frein

Vérifier la course de pédale de frein. Si la course est trop grande, faites contrôler le système de freinage par un concessionnaire SUZUKI. Si la course de la pédale de frein semble douteuse, vérifiez en procédant de la manière suivante :



54G108

Distance minimum entre la pédale de frein et le tapis de sol "a"

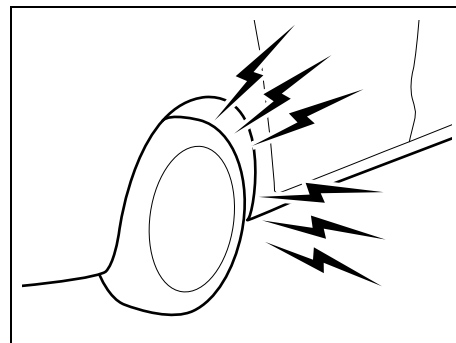
LHD	101 mm (4,0 in.)
RHD	89 mm (3,5 in.)

Le moteur étant en marche, mesurer la garde au sol de la pédale de frein quand celle-ci est enfoncée avec une force d'environ 30 kg (66 lbs). La garde au sol minimum est celle indiquée par les cotes. Le système de freinage de ce véhicule étant auto-réglable, il est inutile de régler la pédale.

Si la garde au sol de la pédale mesurée ci-dessus est inférieure à la limite spécifiée, demander à un concessionnaire SUZUKI de procéder à un contrôle de votre véhicule.

NOTE :

- La garde au sol de la pédale se mesure en dessous du tapis de sol ou du tapis de caoutchouc recouvrant le plancher et sans les inclure.
- Mesurer la distance sur la pédale de frein du côté faisant face à la porte du passager.



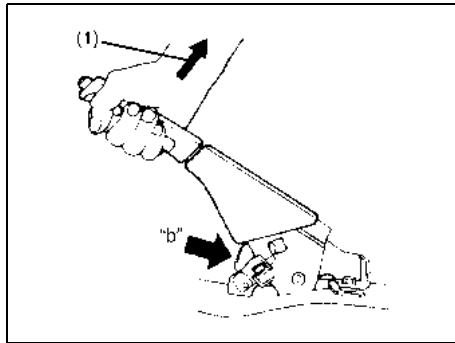
52RM70500

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'un quelconque des problèmes suivants vient à se poser dans le système de freinage du véhicule, faire immédiatement contrôler le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

- Manque d'efficacité des freins
- Freinage inégal (les freins ne sont pas appliqués de manière uniforme sur toutes les roues).
- Course excessive de la pédale
- Frottement des freins
- Bruit excessif

Frein de stationnement



54G109

Spécification du cran du cliquet "b":
4e – 9e

Force de traction du levier (1) :
200 N (20 kg, 45 lbs)

Vérifier le bon réglage du frein de stationnement en comptant le nombre de clics que le cliquet effectue quand le levier de frein de stationnement est serré lentement à fond. Le levier de frein de stationnement doit s'arrêter après le nombre de clics du cliquet spécifiés et les roues arrière doivent alors être parfaitement bloquées. Si le réglage du frein de stationnement est inapproprié ou si les freins semblent frotter quand le levier a été entièrement relâché, demander à un concessionnaire SUZUKI de procéder à une révision et/ou un réglage du frein de stationnement.

Disques de frein et tambours de frein

Disque de frein

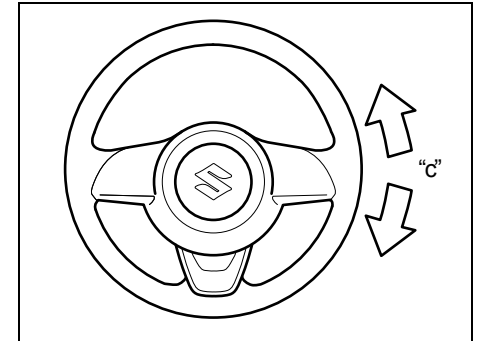
Emplacement des freins	Epaisseur minimum
Roues avant	8,0 mm (0,3 in.)

Tambour de frein

Emplacement des freins	Intérieur maximum diamètre
Roues arrière	222 mm (8,74 in.)

Si l'épaisseur mesurée ou le diamètre intérieur de la partie la plus utilisée descend en dessous ou dépasse la valeur mentionnée ci-dessus, les pièces doivent être remplacées par un élément neuf. Pour effectuer cette mesure, il est nécessaire de démonter les freins et d'utiliser un micromètre ou un pied à coulisse en suivant les instructions décrites dans le manuel d'entretien correspondant ou en consultant un site d'informations sur la réparation automobile.

Volant de direction



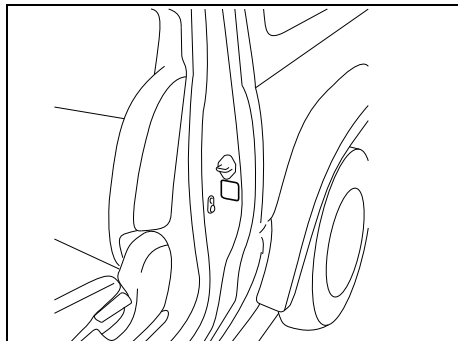
78RB07012

Jeu du volant "c":
0 – 30 mm (0,0 – 1,2 in.)

Vérifier le jeu du volant de direction en le tournant sans forcer vers la droite et la gauche et mesurer la distance parcourue jusqu'à ce qu'une légère résistance se fasse ressentir. Le jeu doit être conforme aux cotes.

Vérifier que le volant tourne doucement et facilement sans cliquetis, en le tournant à fond d'un côté et de l'autre tout en roulant très lentement dans une zone où la circulation est nulle. Si le jeu ne correspond pas aux spécifications ou si quelque chose ne va pas, faire procéder à une révision par un concessionnaire SUZUKI.

Pneus



78RB07013

Les spécifications de gonflage des pneus avant et arrière sont indiquées sur l'étiquette d'information des pneus. Bien gonfler les pneus avant et arrière à la pression spécifiée.

NOTE :

La pression de gonflage d'un pneu change avec la température et la pression atmosphérique ainsi qu'avec les variations de température du pneu lui-même pendant la conduite. Pour que les variations normales de la température et de la pression atmosphérique ne provoquent pas l'allumage intempestif du témoin d'alerte de basse pression des pneus (si le véhicule en est équipé), il est important de contrôler et de régler la pression des pneus lorsque les pneus sont froids. Si vous vérifiez les pneus après la conduite, ils sont chauds. Même si la pression des pneus semble être bonne dans cet état, elle pourrait tomber en dessous de la pression indiquée lorsque les pneus refroidissent. En outre, si on gonfle les pneus à la pression prescrite dans un garage chauffé, les pneus peuvent en fait être sous-gonflés quand on utilise le véhicule à l'extérieur par des températures très basses. Quand on règle la pression des pneus dans un garage où la température est supérieure à la température extérieure, il faut augmenter la pression de gonflage recommandée de 1 kPa pour chaque écart de 0,8°C entre la température du garage et la température extérieure.

Contrôle des pneus

Vérifier les pneus de votre véhicule au moins une fois par mois ou avant un long trajet en procédant aux contrôles suivants :

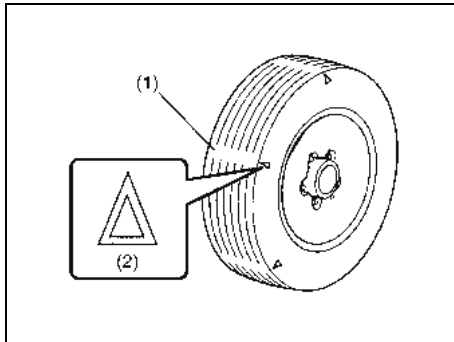
- 1) Mesurer la pression d'air à l'aide d'un manomètre de contrôle. Si nécessaire, régler la pression. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours également.

▲ AVERTISSEMENT

- Les pressions d'air doivent être relevées lorsque les pneus sont froids, dans le cas contraire, les pressions risquent d'être erronées.
- Tout en gonflant le pneu, vérifier de temps à autre la pression jusqu'à obtention de la pression spécifiée.
- Ne jamais sous-gonfler ou sur-gonfler les pneus.

Des pneus insuffisamment gonflés risquent de nuire à la maniabilité du véhicule ou de provoquer un glissement de la jante sur le talon du pneu et d'entraîner un accident ou la détérioration du pneu ou de la jante.

Des pneus surgonflés risquent d'éclater et d'être à l'origine de blessures graves. Un surgonflage peut aussi influencer sur la maniabilité du véhicule et entraîner un accident.



78RB07048

▲ ATTENTION

Taper dans les bordures de trottoirs ou rouler sur des pierres risque d'endommager les pneus et d'affecter le parallélisme. Faire régulièrement vérifier les pneus et le parallélisme des roues par un concessionnaire SUZUKI.

- 4) Vérifier que les écrous de roue ne sont pas desserrés.
- 5) Vérifier que ni clous, ni pierres ou autres corps ne sont enfoncés dans les pneus.

▲ AVERTISSEMENT

- Ce véhicule SUZUKI est équipé de pneus de même type et de même taille. La direction et la maniabilité du véhicule en dépendent. Ne jamais panacher des pneus de taille ou de type différent sur les quatre roues du véhicule. La taille et le type des pneus utilisés doivent obligatoirement correspondre à ceux approuvés par SUZUKI au titre des équipements standards ou en option du véhicule.
- Changer les roues et les pneus de ce véhicule pour certains équipements accessoires risque de modifier de manière significative les caractéristiques de direction et de maniabilité du véhicule.
- Par conséquent, utiliser uniquement les pneus et les roues approuvés par Suzuki au titre des équipements standards ou en option du véhicule.

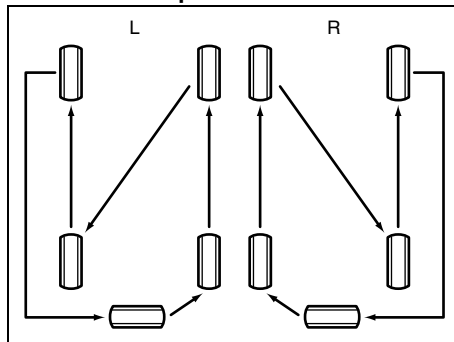
- (1) Indicateur d'usure de la bande de roulement
 - (2) Emplacement de l'indicateur d'usure
- 2) Vérifier que la profondeur des sculptures de la bande de roulement est supérieure à 1,6 mm (0,06 in.) Pour en faciliter le contrôle, les pneus sont pourvus d'indicateurs d'usure incorporés aux structures. Quand les indicateurs deviennent visibles sur la surface de roulement, la profondeur de la structure est au plus de 1,6 mm (0,06 in.) et le pneu incriminé doit être changé.
 - 3) Vérifier toute usure anormale, craquelure et détérioration. Changer tous les pneus qui présentent des craquelures ou sont par ailleurs en mauvais état. Si l'un des pneus présente une usure anormale, le faire contrôler par un concessionnaire SUZUKI.

AVIS

- Si des pneus de taille différente sont montés sur les roues du véhicule, le compteur de vitesse et le compteur kilométrique risquent d'être faussés. Demander conseil à un concessionnaire SUZUKI avant d'acheter des pneus de remplacement de taille différente par rapport aux pneus d'origine.
- Remplacer un pneu par un autre de taille différente ou de marque différente sur une des roues risque de détériorer la transmission.

Rotation des pneus

Rotation des 5 pneus

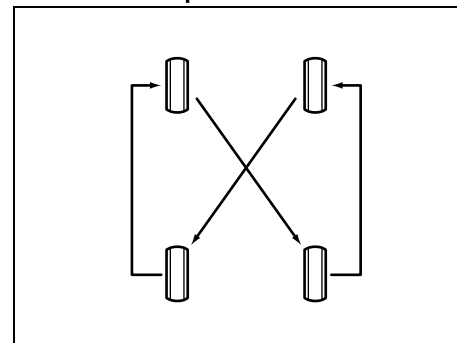


L : Conduite à gauche
R : Conduite à droite

NOTE :

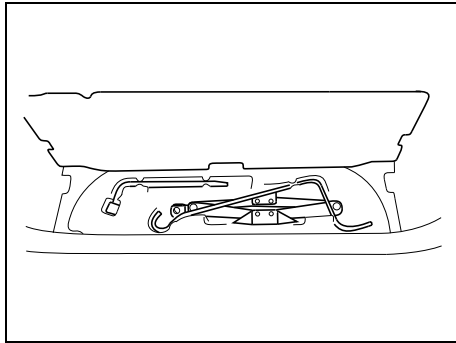
Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus, le capteur TPMS de la roue de secours doit être reconnu si la roue de secours est incluse lors d'une permutation des pneus. Pour plus de détails, se reporter à "Remplacement des pneus et/ou des roues" dans "Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Rotation des 4 pneus



Pour éviter une usure inégale des pneus et prolonger leur durée de vie, effectuer une rotation des roues comme illustré. Procéder à une rotation des roues tous les 10000 km (6000 miles). Après une permutation des roues, ajuster la pression de gonflage avant et arrière aux spécifications indiquées sur l'Affichette d'information sur les pneus.

Changement des roues

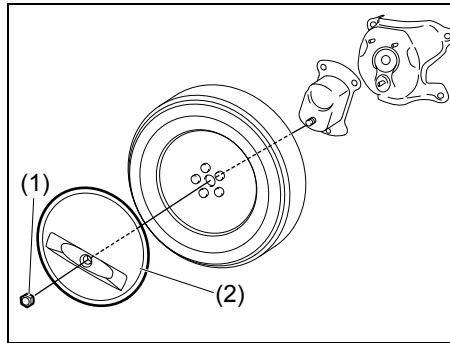


78RB07014

Pour changer une roue, procéder comme suit :

- 1) Sortir le cric, les outils et la roue de secours du véhicule.

NOTE :
Pour retirer la roue de secours :



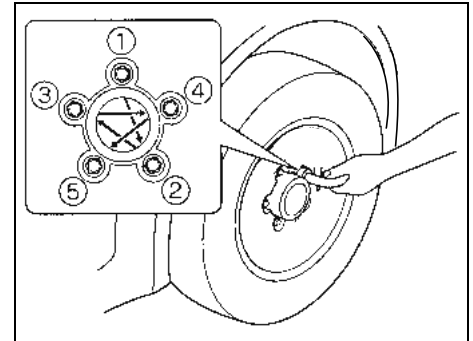
78RB07052

1. *Déposer l'écrou central (1), puis retirer le demi-cache de la roue de secours (2).*
2. *Déposer les écrous de la roue de secours, puis retirer la roue en la tirant à deux mains.*

- 2) Desserrer les écrous de roue sans les déposer.
- 3) Lever le véhicule à l'aide du cric (voir les instructions d'utilisation du cric en section "SERVICES D'URGENCE" dans ce manuel).
- 4) Déposer les écrous de roue et la roue.
- 5) Avant de mettre la nouvelle roue en place, éliminer la boue et la saleté sur les surfaces de contact entre la roue et le moyeu en essuyant avec un chiffon propre. Nettoyer soigneusement le

moyeu ; il peut être très chaud si le véhicule vient de rouler.

- 6) Installer la nouvelle roue et reposer les écrous de roue avec leurs extrémités coniques orientées vers la roue. Serrer tout d'abord tous les écrous à la main jusqu'à ce que la roue appuie contre le moyeu.



78RB07017

Couple de serrage des écrous de roue:

100 Nm (10,0 kg-m, 72,3 lb-ft)

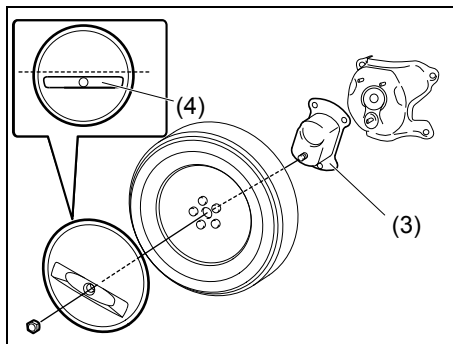
- 7) Descendre le cric et serrer complètement les écrous à l'aide d'une clé en procédant en diagonale comme illustré.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser les écrous de roue d'origine et les serrer au couple prescrit dès que possible après avoir changé la roue. Si les écrous de roue ne sont pas les bons ou s'ils sont mal serrés, ils risquent de se desserrer et de se détacher, ce qui pourrait être à l'origine d'un accident. Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique, faites contrôler le couple de serrage des écrous de roue par un concessionnaire SUZUKI.

NOTE :

Pour installer la roue de secours :



78RB07053

Pour installer une roue de secours 195/80R15 sur ce véhicule, placer le support de roue de secours (3) avec son repère "195" orienté vers le haut, et procéder en ordre inverse de la dépose. Lorsque vous reposez le demi-cache de roue de secours, vérifiez que le creux (4) du cache se positionne sous le centre du demi-cache de roue de secours.

Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

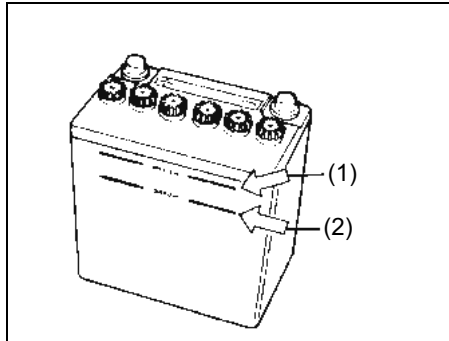
- Les batteries dégagent du gaz hydrogène inflammable. N'approcher aucune flamme et ne provoquer aucune étincelle à proximité de la batterie sous peine d'explosion. Ne jamais fumer à proximité d'une batterie.
- Pour vérifier ou travailler sur la batterie, débrancher le câble négatif. Attention à ne pas provoquer de courts-circuits en laissant des objets métalliques entrer en contact avec les plots de la batterie et le véhicule en même temps.
- Pour éviter tout risque d'accident corporel ou tout risque de détérioration du véhicule ou de la batterie, se conformer aux instructions relatives au démarrage forcé données en section "SERVICES DE FORTUNE" si un démarrage forcé du véhicule doit être effectué.

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

(suite)

- L'acide sulfurique dilué de la batterie peut entraîner une cécité ou des brûlures graves. Utiliser des lunettes de sécurité et des gants adaptés. Rincer les yeux ou la partie du corps qui a été touchée avec beaucoup d'eau et consulter immédiatement un médecin en cas de douleurs. Tenir les batteries hors de portée des enfants.

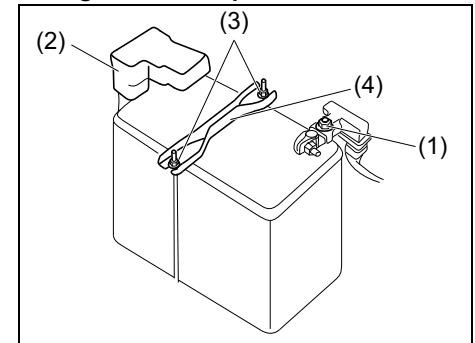


76MS006

Il est inutile d'ajouter de l'eau dans les batteries de type sans entretien (type sans bouchon). Pour les batteries de type conventionnel avec bouchons de remplissage d'eau, le niveau de la solution de batterie (acide) doit à tout moment se trouver entre le repère supérieur (1) et le repère inférieur (2) de niveau. Si le niveau se trouve en dessous du repère inférieur (2), faire l'appoint en eau distillée jusqu'au repère supérieur (1). Il faut vérifier régulièrement l'état de corrosion de la batterie, de ses bornes et de son support de fixation. Enlever toute trace de rouille à l'aide d'une brosse métallique et d'une solution d'ammoniaque dilué ou de bicarbonate de soude dilué. Après avoir enlevé les dépôts de corrosion, rincer à l'eau.

Si le véhicule est laissé au garage pour un mois ou plus, débrancher le câble de la borne négative de la batterie pour éviter que celle-ci ne se décharge.

Changement de la pile



78RB07019

Pour déposer la batterie:

- 1) Débrancher le câble négatif (1).
- 2) Débrancher le câble positif (2).
- 3) Retirer les écrous de retenue (3) et déposer le dispositif de retenue (4).

Pour installer la batterie:

- 1) Remettre la batterie en place en procédant dans l'ordre inverse de l'extraction.
- 2) Serrer fermement le boulon de support et les câbles de la batterie.

CONTROLES ET ENTRETIEN

NOTE :

- *Quand la batterie est débranchée, certaines fonctions des équipements du véhicule sont réinitialisées et/ou désactivées.
Il faut refaire les réglages de ces fonctions après avoir rebranché la batterie.*
- *Ne débranchez pas les bornes de batterie pendant au moins une minute après avoir désactivé le contacteur d'allumage.*

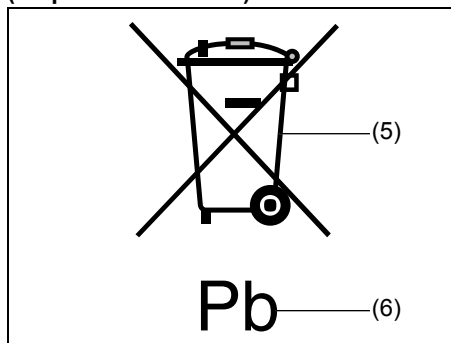
⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries renferment des substances toxiques comme de l'acide sulfurique et du plomb. Ces substances peuvent être nocives pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Les batteries usagées doivent être jetées ou recyclées correctement en respectant les règlements et lois en vigueur ; elles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Prendre garde à ne pas renverser la batterie lors de sa dépose et de sa manipulation. L'acide sulfurique qui s'en échapperait pourrait provoquer de graves blessures.

AVIS

Après l'arrêt du moteur, le contrôleur et le système fonctionnent pendant un moment. Par conséquent, avant de retirer la batterie, attendre un peu plus d'une minute après avoir mis le contacteur d'allumage sur "OFF".

(étiquette de batterie)



51KM042

- (5) Pictogramme représentant un bac à ordures barré d'une croix
(6) Symbole chimique du plomb "Pb"

L'étiquette de batterie représentant un bac à ordures barré d'une croix (5) rappelle que la batterie usagée ne doit pas être jetée aux ordures ménagères ordinaires. Le symbole chimique du plomb "Pb" (6) signifie que la teneur en plomb de la batterie est supérieure à 0,004 %.

En veillant à ce que les batteries usagées soient éliminées et recyclées correctement, chacun peut contribuer à en limiter les effets nocifs pour l'environnement et la santé humaine et à éviter les risques que fait courir l'élimination sans précautions des vieilles batteries. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut ou le recyclage des piles usagées, consulter un concessionnaire SUZUKI.

Fusibles

Ce véhicule est pourvu de trois types de fusibles, comme décrit ci-dessous :

Fusible principal

La batterie au plomb alimente directement le fusible principal.

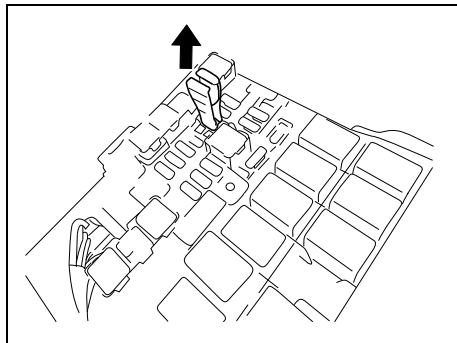
Fusibles primaires

Ces fusibles sont placés entre le fusible principal et les fusibles individuels et correspondent aux groupes de charge électrique.

Fusibles individuels

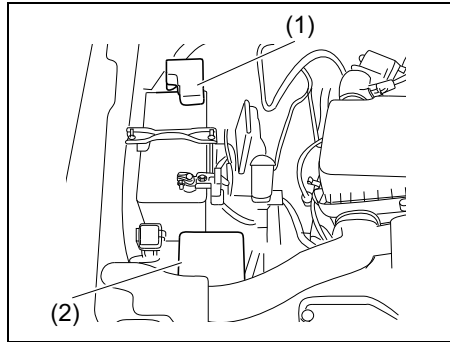
Ces fusibles protègent les circuits individuels.

Pour retirer un fusible, utiliser la pince arrache-fusible se trouvant dans le couvercle de la boîte à fusibles.



78RB07020

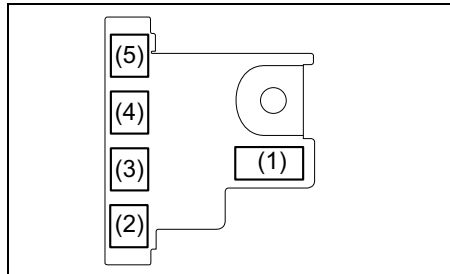
Fusibles dans le compartiment moteur



78RB07021

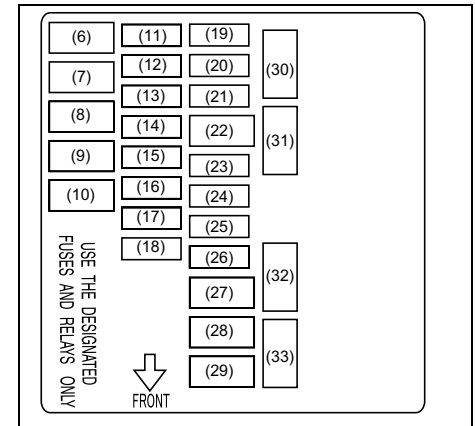
- (1) Boîte à fusibles principaux
- (2) Boîte de relais

Boîte à fusibles principaux



78RB07022

Boîte de relais



78RB07023

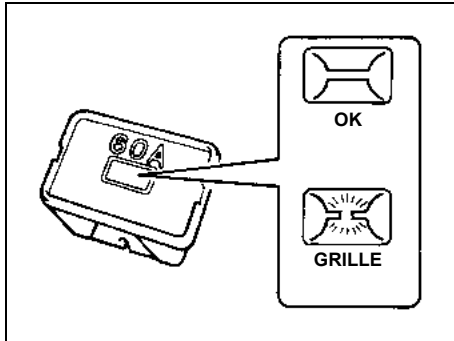
CONTROLES ET ENTRETIEN

FUSIBLE PRINCIPAL/FUSIBLE PRIMAIRE		
(1)	120 A	FL1
(2)	100 A	FL2
(3)	80 A	FL3
(4)	100 A	FL4
(5)	50 A	FL5
(6)	50 A	Contacteur d'allumage
(7)	40 A	Moteur ABS
(8)	–	Néant
(9)	30 A	Ventilateur de soufflante
(10)	30 A	Moteur de démarreur
(11)	30 A	Nettoyant de phare
(12)	15 A	Phare (droit)
(13)	15 A	Phare (gauche)
(14)	25 A	Module de commande ABS/ESP®
(15)	–	Néant
(16)	15 A	Bobine d'allumage
(17)	25 A	Phare supérieur
(18)	30 A	Feu de recul
(19)	–	Néant

(20)	15 A	Injection de carburant
(21)	15 A	Boîte de vitesses
(22)	50 A	Contacteur d'allumage sw2
(23)	10 A	Compresseur de climatisation
(24)	10 A	4WD
(25)	20 A	Feu antibrouillard avant
(26)	–	Néant
(27)	40 A	Direction assistée
(28)	–	Néant
(29)	40 A	Ventilateur de radiateur
(30)	–	Néant
(31)	5 A	Moteur de démarreur
(32)	15 A	Feu de route de projecteur (gauche)
(33)	15 A	Feu de route de projecteur (droit)

Le fusible principal, les fusibles primaires et certains des fusibles individuels se trouvent dans le compartiment moteur. Si le fusible principal est grillé, aucun accessoire électrique ne fonctionne. Si un fusible primaire est grillé, aucun des accessoires électriques appartenant au groupe de charge qu'il protège ne fonctionne. Lors du remplacement du fusible principal, d'un fusible primaire ou d'un fusible individuel, utiliser des fusibles de rechange d'origine SUZUKI ou des pièces équivalentes pour les fusibles individuels.

Pour retirer un fusible, utiliser la pince arrache-fusible se trouvant dans la boîte à fusibles. L'ampérage de chaque fusible est indiqué à l'intérieur du couvercle de la boîte à fusibles.



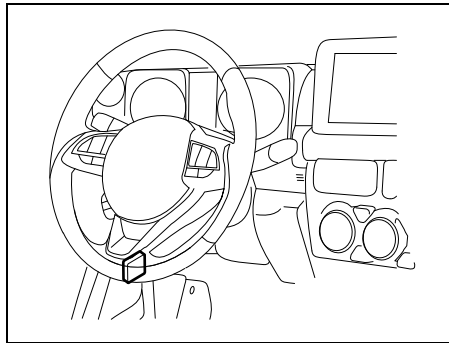
60G111

⚠ AVERTISSEMENT

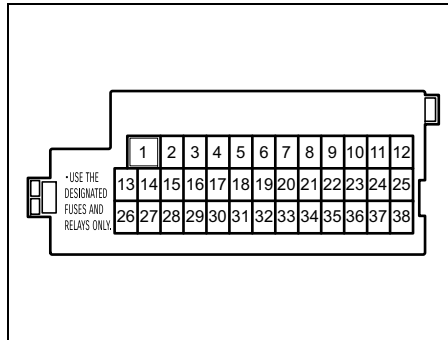
Si le fusible principal ou un fusible primaire est grillé, faire vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI. N'utiliser qu'un fusible SUZUKI d'origine. Ne jamais utiliser un moyen provisoire de remplacement tel qu'un fil métallique à la place sous peine d'endommager sérieusement l'équipement électrique et de provoquer un incendie.

NOTE :
Vérifier que la boîte à fusibles est toujours équipée de fusibles de rechange.

Fusibles sous le tableau de bord



78RB07024



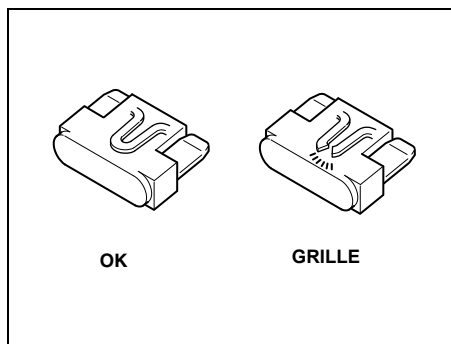
80P0185

FUSIBLE PRIMAIRE

(1)	30 A	Vitres électriques
(2)	10 A	Instrument
(3)	15 A	Module de contrôle moteur
(4)	5 A	Signal 2 d'allumage-1
(5)	20 A	Néant
(6)	-	Néant
(7)	-	Néant
(8)	20 A	Verrouillage de porte
(9)	15 A	Verrouillage de direction
(10)	10 A	Feu de détresse
(11)	-	Néant
(12)	10 A	Feu anti-brouillard arrière
(13)	5 A	Module de commande ABS/ESP®
(14)	15 A	Chauffage de siège
(15)	5 A	Signal 3 d'allumage-1
(16)	10 A	Plafonnier -2
(17)	5 A	Plafonnier
(18)	15 A	Radio
(19)	5 A	CONT

CONTROLES ET ENTRETIEN

(20)	5 A	Clé 2
(21)	20 A	Minuterie de vitre électrique
(22)	5 A	Clé
(23)	15 A	Avertisseur sonore
(24)	5 A	Feu arrière (gauche)
(25)	10 A	Feu arrière
(26)	10 A	Airbag
(27)	10 A	Signal d'allumage-1
(28)	10 A	Lampe de secours
(29)	5 A	ACC -3
(30)	20 A	Désembueur arrière
(31)	10 A	Rétroviseur chauffant
(32)	15 A	ACC -2
(33)	5 A	ACC
(34)	10 A	Essuie-glace arrière
(35)	5 A	Signal d'allumage-2
(36)	15 A	Lave-glace
(37)	25 A	Essuie-glace avant
(38)	10 A	Feu stop



81A283

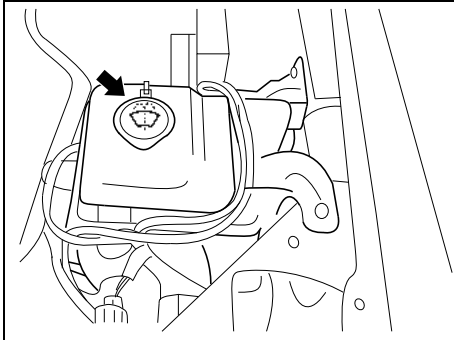
AVERTISSEMENT

N'utiliser que des fusibles de rechange de même ampérage que les fusibles grillés. Ne jamais effectuer de réparations de fortune avec une feuille d'aluminium ou un fil métallique pour remplacer un fusible qui a fondu. Un fusible qui vient d'être changé et qui grille peu de temps après est signe d'une avarie sérieuse dans un circuit électrique. Faire immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Réglage de l'axe optique des phares

Comme des procédures spéciales sont nécessaires, demander à un concessionnaire SUZUKI d'effectuer ce travail.

Liquide de lave-phares



78RB07046

Vérifier que le réservoir contient du liquide de lave-glace. Refaire le plein si nécessaire.

AVIS

- En hiver, avant d'utiliser le lave-phares, éliminer la neige ou la glace qui recouvre les gicleurs sur le pare-chocs avant.
- Pour éviter que le gel n'endommage les gicleurs du lave-phares, toujours utiliser le liquide de lavage approprié.

Changement des ampoules

▲ ATTENTION

- Après l'extinction des lumières, les ampoules de phare peuvent être encore très chaudes au point d'infliger des brûlures en cas de contact avec les doigts. Ceci concerne plus particulièrement les ampoules de phares à halogène. Laisser refroidir suffisamment longtemps les ampoules avant de les changer.
- Les ampoules des phares sont remplies d'un gaz halogène sous pression. Elles risquent d'exploser et d'être à l'origine de blessures en cas de choc ou de chute. Les manipuler avec précaution.
- Pour éviter les blessures par des pièces à arêtes vives sur le corps, porter des gants et une chemise à manches longues lors du remplacement des ampoules de phare.

AVIS

Le sébum de la peau peut suffire à déclencher une surchauffe et une explosion des ampoules halogènes. Toujours saisir les ampoules neuves à l'aide d'un chiffon propre.

AVIS

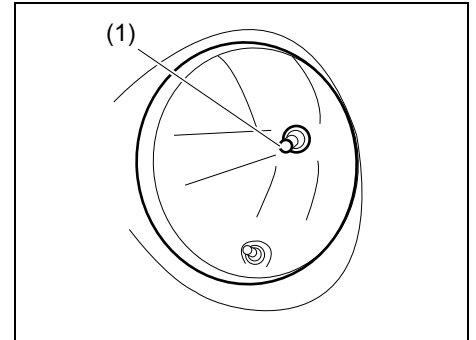
Si les ampoules doivent être changées de manière fréquente, vérifier le système électrique. Ce travail doit être effectué par un concessionnaire SUZUKI.

Eclairages

Type DEL

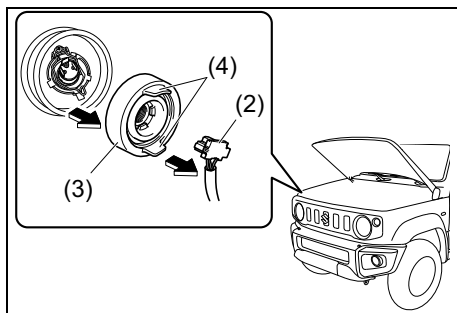
La méthode de remplacement de l'éclairage étant assez complexe, il est conseillé de confier le véhicule à un concessionnaire SUZUKI pour faire réaliser ce travail.

Type à halogène



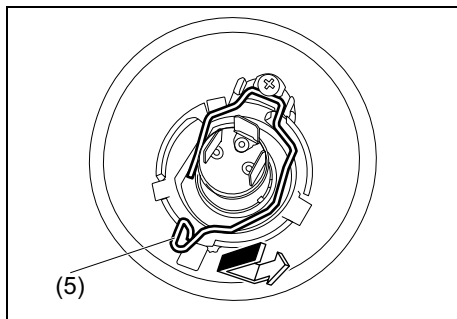
78RB07025

(1) Ampoule



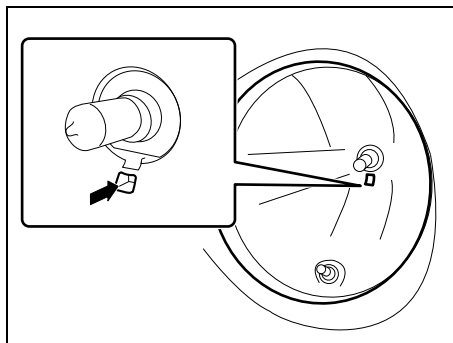
78RB07026

- 1) Ouvrir le capot moteur lorsque le moteur est à l'arrêt. Débrancher le coupleur (2). Retirer le caoutchouc d'étanchéité (3) en tirant sur la poignée (4).



78RB07027

- 2) Repousser le ressort de retenue (5) vers l'avant et le décrocher. Enlever alors l'ampoule. Installer une ampoule neuve en procédant dans l'ordre inverse de l'extraction.



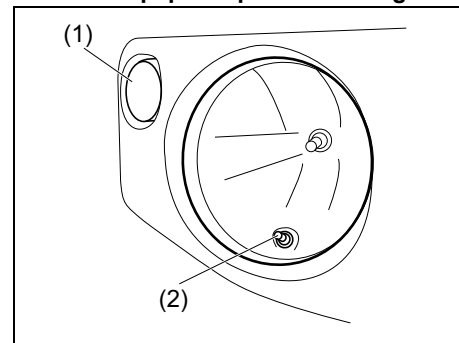
78RB07028

NOTE :
La position du ressort de retenue est visible depuis l'orifice du phare.

Clignotant avant et Feu de position avant

Pour le feu de position à DEL avant (si le véhicule en est équipé), il est conseillé de confier votre véhicule à un concessionnaire SUZUKI pour lui faire effectuer le remplacement de l'éclairage dans la mesure où des procédures spéciales sont requises.

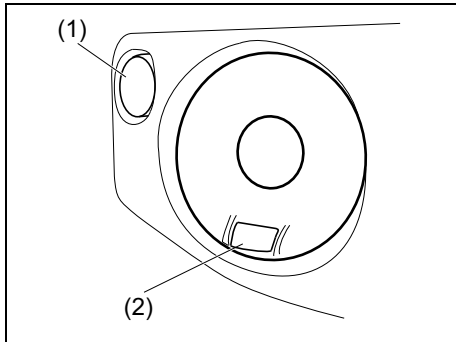
Véhicule équipé de phares à halogène



78RB07029

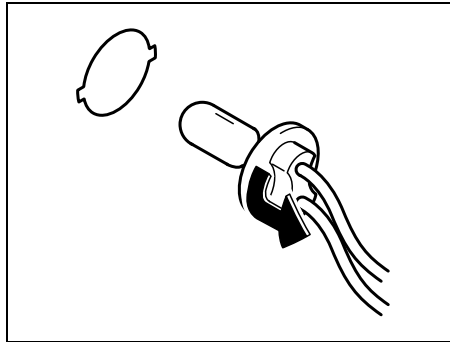
- (1) Clignotant avant
- (2) Feu de position avant

Véhicule équipé de phares à DEL



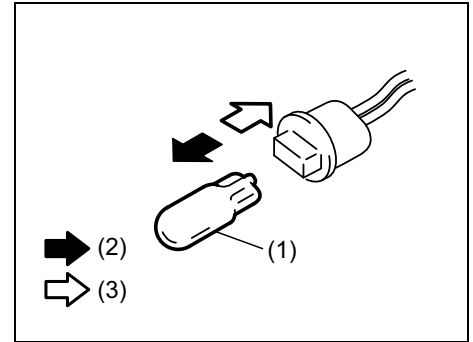
78RB07030

- (1) Clignotant avant
- (2) Feu de position DEL avant



68PH00732

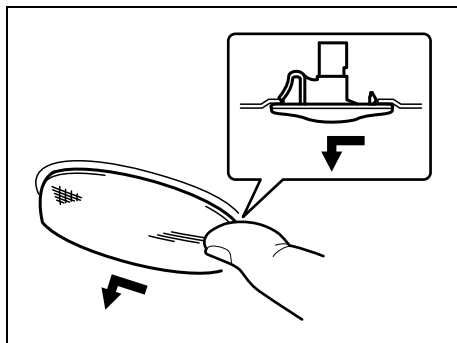
- 1) Ouvrir le capot moteur lorsque le moteur est à l'arrêt. Pour déposer le porte-ampoule du clignotant avant ou le feu de position avant (pour les véhicules à phares à halogène) du logement de phare, tournez le support dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tirez dessus pour le retirer.



78RB07051

- (2) Dépose
 - (3) Repose
- 2) Pour déposer et reposer l'ampoule du feu de position avant (1), retirer simplement l'ampoule ou appuyer dessus.

Clignotant latéral

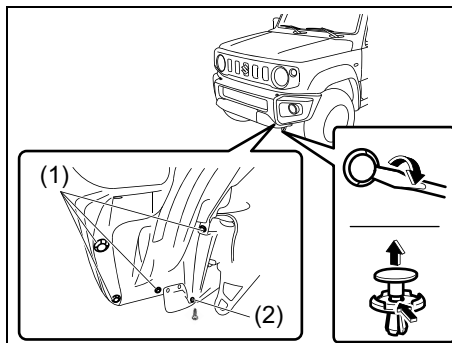


78RB07031

L'ampoule étant de type incorporé, la remplacer en tant qu'ensemble de phares. Déposer l'ensemble de phares en faisant glisser du doigt son logement vers la gauche.

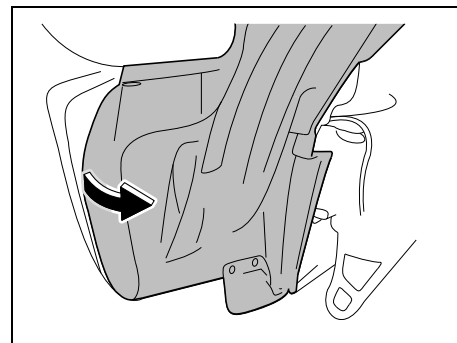
Feu antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé)

- 1) Mettre le moteur en marche. Pour remplacer facilement l'ampoule, braquer les roues avant à l'opposé du feu antibrouillard. Arrêter ensuite le moteur.



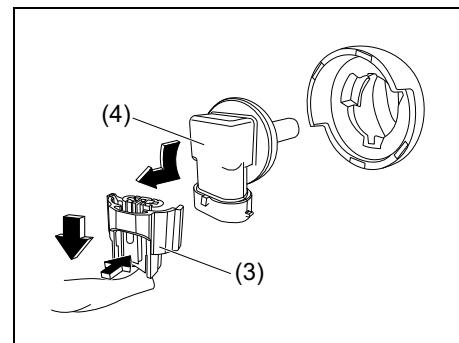
78RB07032

- 2) Retirer les attaches (1) et vis (2) en bas du pare-chocs. Pour retirer l'attache, utiliser un tourne-vis plat comme indiqué sur l'illustration.



78RB07033

- 3) Ouvrir l'extrémité du cache à l'intérieur de l'aile.

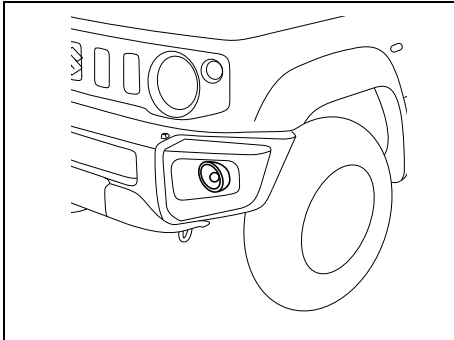


52R70140

- 4) Débrancher le coupleur (3) en appuyant sur le levier de déverrouillage. Déposer le porte-ampoule (4) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

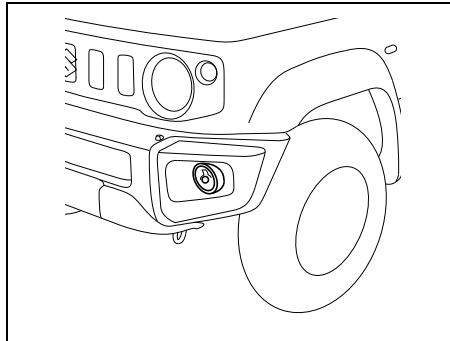
Système des feux de jour (si le véhicule en est équipé)

Modèles sans feu antibrouillard avant



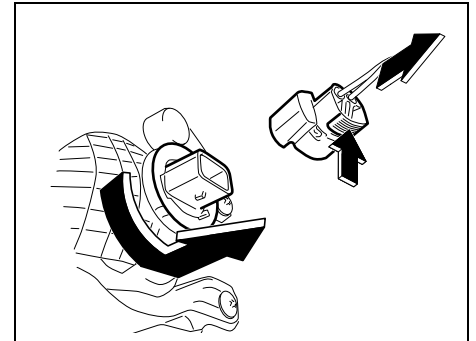
78RB07034

Modèles avec feu antibrouillard avant



78RB07035

- 1) Pour accéder au feu de circulation diurne, ouvrez l'extrémité du cache à l'intérieur de l'aile avant. Se reporter à la procédure de remplacement de l'ampoule du paragraphe "Feu antibrouillard avant" dans cette section.



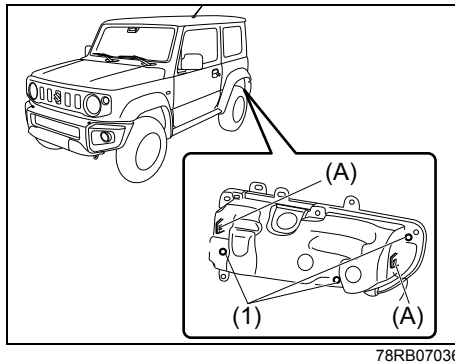
78RB07049

- 2) Débrancher le coupleur en appuyant sur le loquet de déverrouillage. Retirer la douille d'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

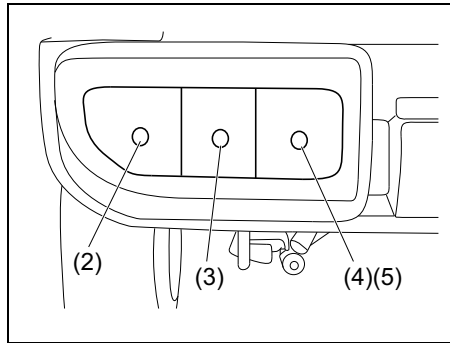
NOTE :

En fonction des spécifications du véhicule, le feu de circulation diurne est situé sous le feu antibrouillard avant, mais la méthode de remplacement est la même que ci-dessus.

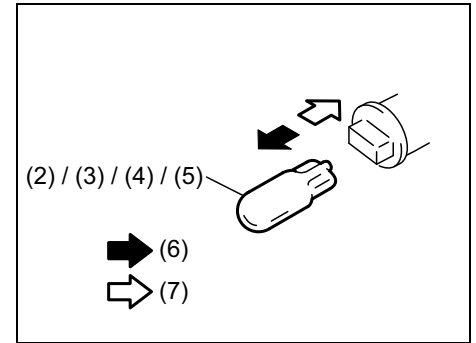
Feu combiné arrière



- 1) Retirer les écrous (1) et tirer le feu combiné arrière du pare-choc arrière en poussant les crochets (A).

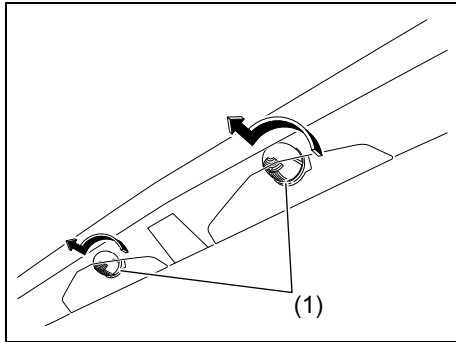


- (2) Feu stop/arrière
 - (3) Clignotant arrière
 - (4) Feu de recul
 - (5) Feu antibrouillard arrière (si le véhicule en est équipé)
- 2) Pour déposer la douille du feu ci-dessus de son logement de phare, la dévisser en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'extraire.



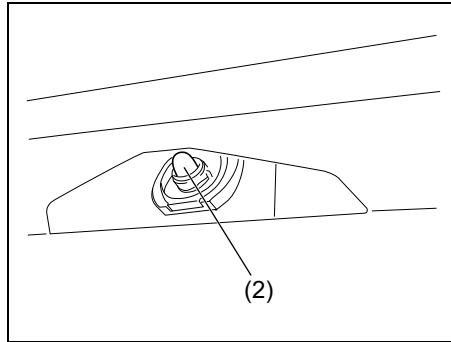
- (6) Dépose
 - (7) Repose
- 3) Pour retirer et installer l'ampoule du feu arrière/frein (2), du clignotant arrière (3), du feu de recul (4) ou du feu antibrouillard arrière (5) (si le véhicule en est équipé), simplement tirer ou appuyer sur l'ampoule.

Eclairage de la plaque d'immatriculation



52RM70070

- 1) Déposer le cache (1) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



76MH0A126

- 2) Pour déposer et reposer l'ampoule de l'éclairage de plaque d'immatriculation (2), retirez simplement l'ampoule ou appuyez dessus.

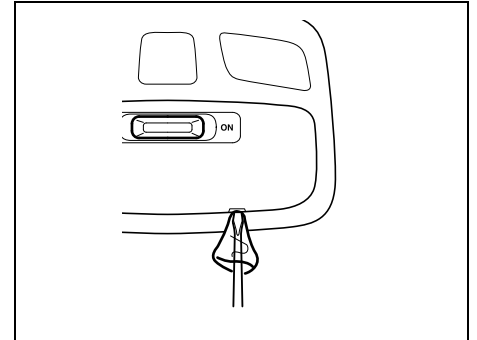
Feu stop surélevé

Une DEL est utilisée. Il est conseillé de confier le véhicule à un concessionnaire SUZUKI pour lui faire effectuer le remplacement d'ampoules dans la mesure où des procédures spéciales sont requises.

Éclairage intérieur

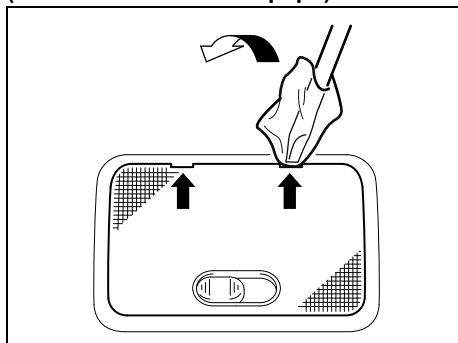
Retirer la lentille à l'aide d'un tournevis à tête plate recouvert d'un chiffon comme indiqué sur le schéma. Pour la repose, remettre la lentille en place en poussant dessus.

Avant



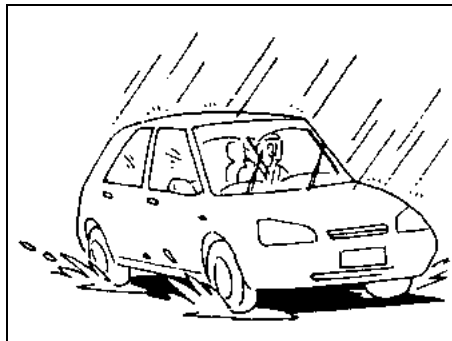
76MH0A139

Compartiment à bagages (si le véhicule en est équipé)



78RB07039

Balais d'essuie-glace



54G129

Si le caoutchouc des balais d'essuie-glace se fendille ou se détériore, ou en cas de grincement au fonctionnement, changer les balais d'essuie-glace.

Pour l'installation de balais d'essuie-glace neufs, procéder de la manière suivante.

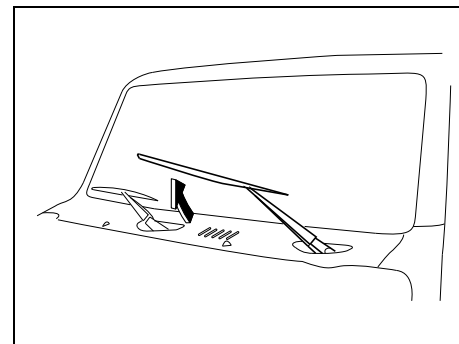
AVIS

Pour éviter de rayer ou de briser le pare-brise, ne pas laisser le bras de l'essuie-glace cogner contre la vitre lors du changement des balais d'essuie-glace.

NOTE :

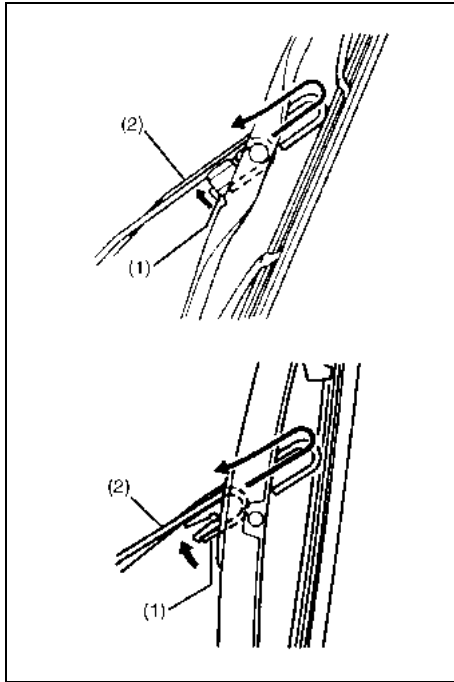
En fonction des spécifications des véhicules, certains balais d'essuie-glace peuvent différer de l'illustration donnée ici. Le cas échéant, consulter un concessionnaire SUZUKI pour savoir comment procéder à la bonne méthode de remplacement.

Pour les essuie-glaces de pare-brise :



78RB07040.

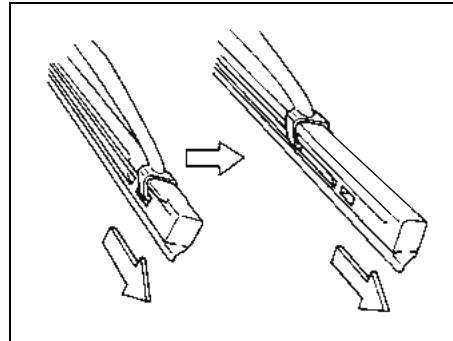
- 1) Tenir le bras de l'essuie-glace loin de la vitre.



54G130

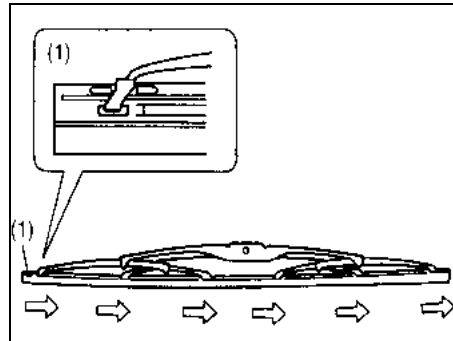
- 2) Pincer le dispositif de verrouillage (1) contre le bras de l'essuie-glace (2) et enlever le cadre d'essuie-glace du bras en procédant comme illustré.
- 3) Libérer l'extrémité verrouillée du balai d'essuie-glace et faire glisser ce balai comme illustré.

(Dépose)

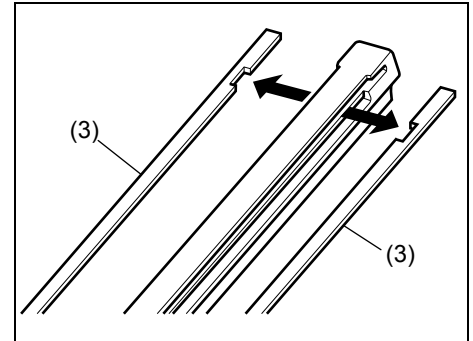


78RB07045.

(Repose)



54G132



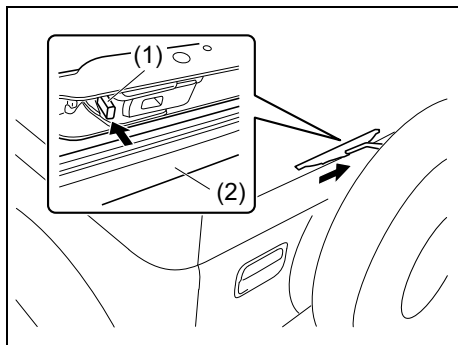
78RB07041

(3) Dispositif de retenue

- 4) Si le balai neuf n'est pas pourvu de ses deux dispositifs de retenue métalliques, enlever ceux du vieux balai et les monter sur le balai neuf.
- 5) Reposer le balai neuf en procédant dans l'ordre inverse de la dépose, l'extrémité verrouillée étant disposée en direction du bras de l'essuie-glace. S'assurer que le balai est correctement fixé par ses crochets. Verrouiller l'extrémité du balai.
- 6) Reposer le cadre d'essuie-glace sur le bras en vérifiant que le levier de verrouillage est bien entré dans le bras.

CONTROLES ET ENTRETIEN

Pour les essuie-glaces de pare-brise arrière :



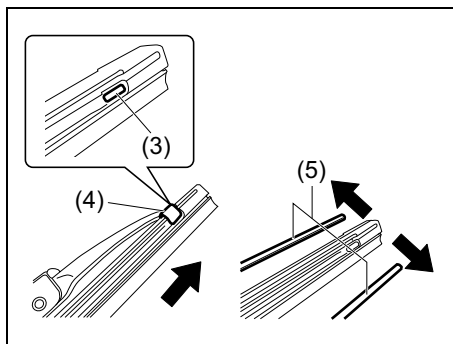
78RB07047

- (1) Extrémité de verrouillage
- (2) Caoutchouc du balai d'essuie-glace

1) Soulever légèrement le bras d'essuie-glace arrière de la lunette arrière. Retirez le cadre d'essuie-glace du bras d'essuie-glace arrière en poussant l'extrémité de verrouillage (1) du côté du cadre du balai d'essuie-glace puis en poussant le cadre d'essuie-glace dans le sens de la flèche avec l'extrémité de verrouillage (1) déverrouillée dans l'illustration ci-dessus.

NOTE :

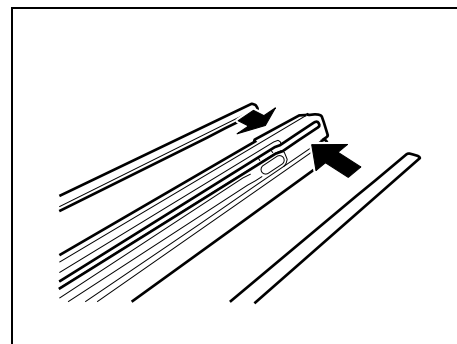
Reposez lentement le bras d'essuie-glace arrière après avoir retiré le balai d'essuie-glace arrière.



77R60050

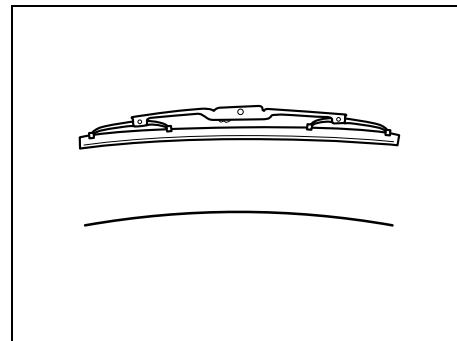
- (3) Butée
- (4) Crochet
- (5) Dispositif de retenue

2) Tirer et enlever le caoutchouc de balai d'essuie-glace du cadre d'essuie-glace jusqu'à ce que la butée (3) du cadre d'essuie-glace sorte du crochet (4). Retirer le dispositif de retenue (5) du balai d'essuie-glace.



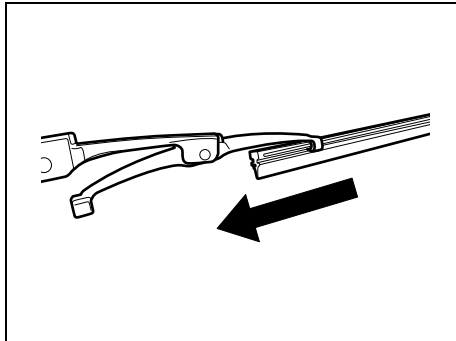
63R60160

3) Si le balai neuf n'est pas pourvu de ses deux dispositifs de retenue métalliques, installer ceux du vieux balai sur le balai neuf.



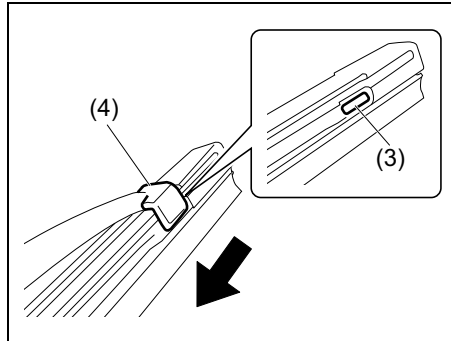
77R60030

- 4) Installer les dispositifs de retenue dans le sens de la courbure comme indiqué sur l'illustration.



63R60180

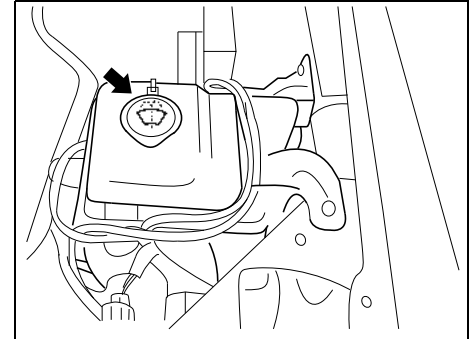
- 5) Faire glisser le nouveau balai d'essuie-glace dans le cadre d'essuie-glace. Lors de l'installation du caoutchouc de balai, placer sur le côté qui n'a pas de butée sur le balai d'essuie-glace.



77R60060

- (6) Butée
(7) Crochet
- 6) Bien fixer le balai d'essuie-glace en poussant le crochet (7) dans la butée (6).
- 7) Reposer le cadre d'essuie-glace sur le bras d'essuie-glace arrière en procédant dans l'ordre inverse de la dépose. S'assurer que le balai d'essuie-glace arrière est bien installé.

Liquide de lave-glace de pare-brise



78RB07046

CONTROLES ET ENTRETIEN

Vérifier que le réservoir contient du liquide de lave-glace. Refaire le plein si nécessaire. Utiliser un liquide de lave-glace de pare-brise de bonne qualité, mélangé à de l'eau si nécessaire.

NOTE :

SUZUKI recommande fortement d'utiliser le liquide de lave-glace de pare-brise de la marque ECSTAR. Les produits ECSTAR ont été spécialement formulés pour votre véhicule SUZUKI et contribuent à maintenir les performances souhaitées du véhicule et à délivrer une expérience de conduite idéale.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre d'antigel de radiateur dans le réservoir de liquide de lave-glace de pare-brise. La visibilité risque d'être sérieusement réduite lorsque l'antigel est projeté sur le pare-brise et cela peut aussi détériorer la peinture du véhicule.

AVIS

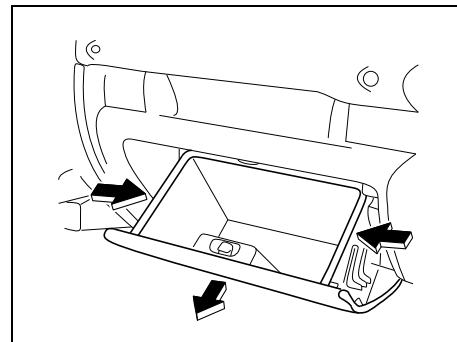
Ne pas faire fonctionner le moteur de lave-glace quand le réservoir est vide car il risque de se détériorer.

Système de climatisation

Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période, pendant l'hiver par exemple, il risque ne pas fonctionner correctement à sa remise en service. Pour assurer un fonctionnement et une durée de vie optimum de la climatisation, la mettre régulièrement en fonction. Mettre la climatisation en fonction au moins une fois par mois pendant une minute, moteur au ralenti. Le frigorigène et l'huile sont alors mis en circulation et assurent la protection des composants internes.

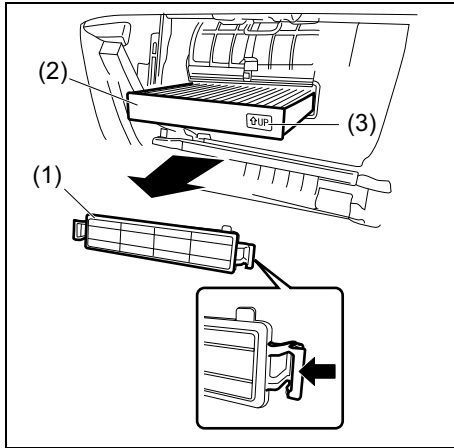
Remplacement de l'élément de filtre du climatiseur

Comme des procédures spéciales sont nécessaires, demander à un concessionnaire SUZUKI d'effectuer ce travail.



78RB07042

- 1) Pour approcher le filtre du climatiseur, retirer la boîte à gants en appuyant sur les deux côtés vers l'intérieur de la boîte à gants et en la tirant.



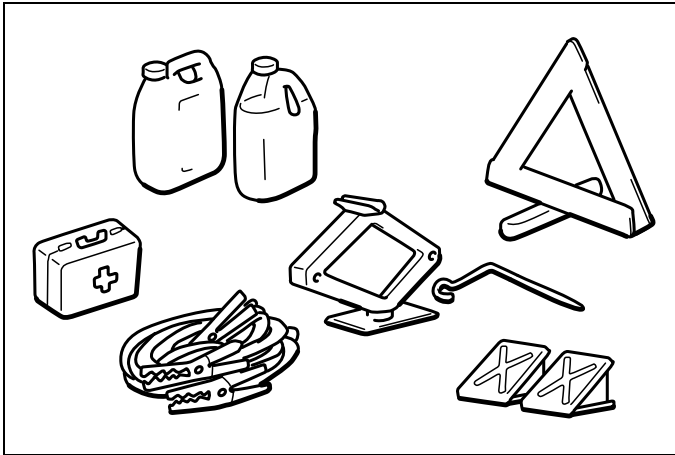
78RB07043

2) Retirer le capot (1) et sortir le filtre du climatiseur (2).

NOTE :
Lorsque vous installez un nouveau filtre, vérifier que le repère UP (3) est tourné vers le haut.

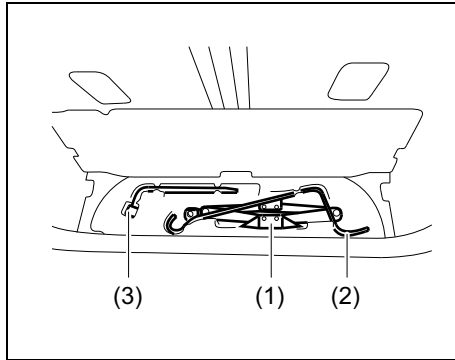
SERVICES DE FORTUNE

Outils de changement des roues	7-1
Instructions relatives au levage sur cric	7-1
Instructions pour démarrage par batterie de secours	7-5
Remorquage du véhicule (remorquage de tourisme)	7-7
Panne du moteur : Le démarreur ne fonctionne pas	7-10
Panne du moteur : Ne démarre pas	7-10
Panne du moteur : Surchauffe	7-10



60G411

Outils de changement des roues

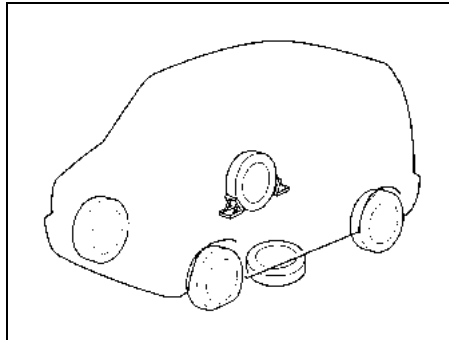


- (1) Cric
- (2) Poignée de cric
- (3) Clé en croix

Les outillages de changement des roues sont stockés dans le compartiment à bagages.

Consulter "COMPARTIMENT A BAGAGES" dans la section "TABLE DES MATIERES ILLUSTRÉE".

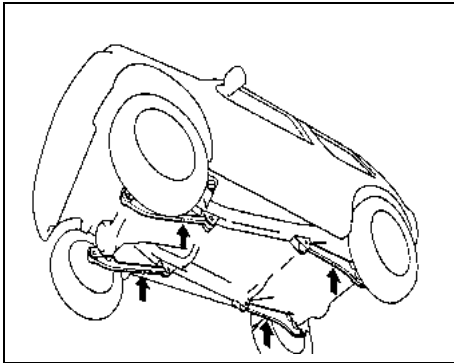
Instructions relatives au levage sur cric



- 1) Placer le véhicule sur une surface plane et dure.
- 2) Engager fermement le frein à main et placer le sélecteur de vitesse en position "P" (Stationnement) si le véhicule est pourvu d'une boîte de vitesses automatique ou amener le levier de changement de vitesse sur "R" (Marche arrière) si le véhicule est pourvu d'une boîte de vitesses manuelle.

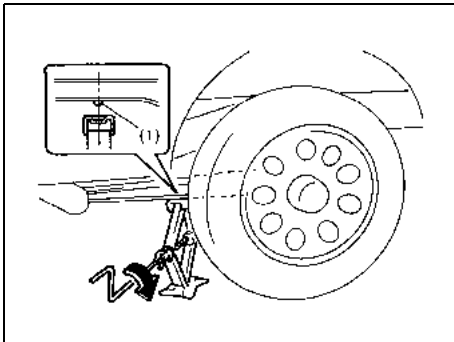
⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de la mise du véhicule sur cric, placer le levier de changement de vitesses en position "P" (stationnement) si le véhicule est à boîte de vitesse automatique, ou en position "R" (marche arrière) si le véhicule est à boîte de vitesse manuelle.
 - Ne jamais mettre un véhicule sur cric avec la boîte de vitesse en position "N" (point mort). Un cric instable peut être à l'origine d'un accident.
- 3) Allumer le contacteur des feux de détresse si le véhicule est proche de la route.
 - 4) Placer des cales sous la roue diagonalement opposée à la roue levée.
 - 5) En guise de précaution si le cric vient à glisser, placer la roue de secours près de la roue levée comme illustré.



78RB08007

Roue avant/roue arrière



54G277

(1) Protubérance

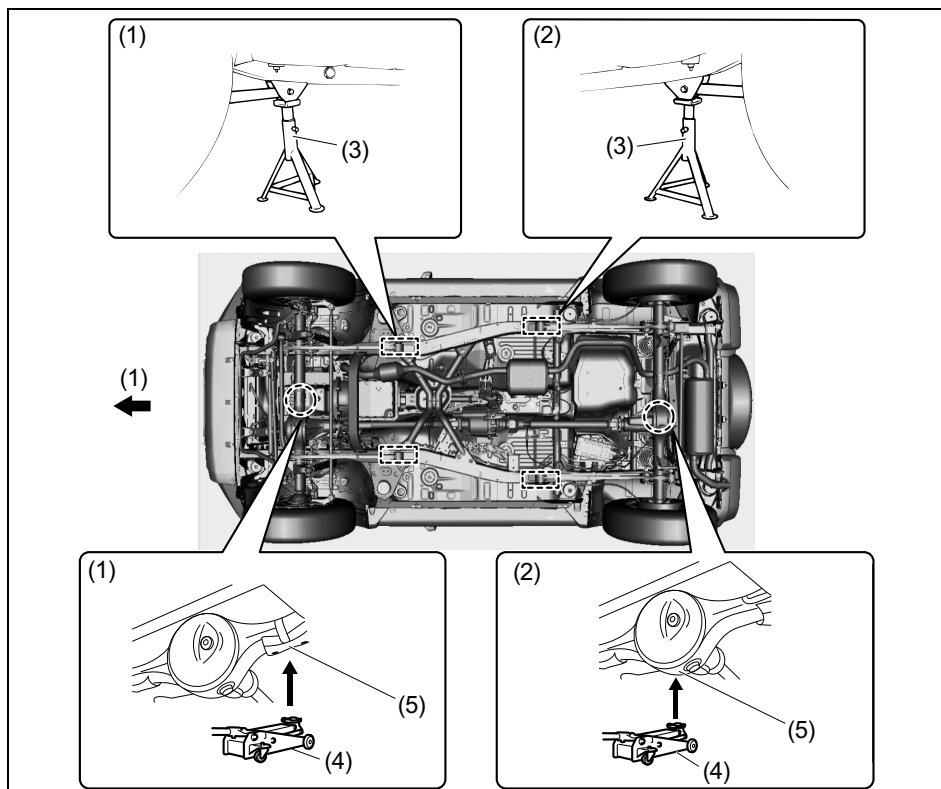
- 6) Placer le cric en position verticale et le relever en tournant sa manivelle dans le sens horloger jusqu'à ce que le trou de la tête du cric s'encastre dans le bossage (1) de la carrosserie comme illustré.
- 7) Monter le cric lentement et sans à-coups jusqu'à ce que la roue ne repose plus sur le sol. Ne pas lever le véhicule plus que nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utiliser le cric uniquement pour changer une roue, avec le véhicule sur un sol plat et résistant.
- Ne jamais lever le véhicule sur un plan incliné.
- Ne jamais lever le véhicule en plaçant le cric ailleurs qu'entre les deux protubérances de la caisse près de la roue à changer.
- Vérifier que le cric est levé d'au moins 51 mm (2 in.) avant son entrée en contact avec le bossage. L'utilisation du cric quand il est déployé de moins de 51 mm (2 in.) risque de s'avérer impossible.
- Veiller à ce que personne ne passe tout ou partie de son corps sous un véhicule monté sur cric.
- Ne jamais mettre le moteur en route quand le véhicule est soutenu par le cric et ne jamais autoriser les passagers à rester dans le véhicule.

Lever le véhicule avec un cric de garage

- Appliquer le cric de garage à l'un des points indiqués ci-après.
- Quand le véhicule est levé, toujours le soutenir au moyen de chandelles de garage (disponibles dans le commerce) aux points indiqués ci-après.



- (1) Avant
(2) Arrière
(3) Chandelle de garage

- (4) Cric de garage
(5) Point de levage pour le cric de garage

78RB08002

AVIS

N'appliquez jamais un cric de garage au tuyau d'échappement, au pare-boue avant de l'aile, aux éclaboussures de bas de caisse latérales, au pare-boue arrière, au différentiel avant ou au différentiel arrière.

NOTE :

Pour de plus amples détails, contacter un concessionnaire SUZUKI.

Changement des roues

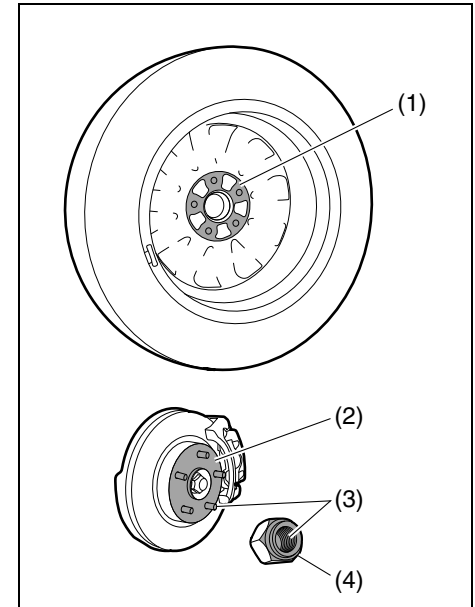
Pour changer une roue, procéder de la manière suivante :

- 1) Préparer le cric, les outils et la roue de secours.
- 2) Desserrer les écrous de roue sans les déposer.
- 3) Lever le véhicule au cric (en suivant les instructions de mise sur cric dans cette section).

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de la mise du véhicule sur cric, placer le levier de changement de vitesses en position "P" (stationnement) si le véhicule est à boîte de vitesse automatique, ou en position "R" (marche arrière) si le véhicule est à boîte de vitesse manuelle.
- Ne jamais mettre un véhicule sur cric avec la boîte de vitesse en position "N" (point mort). Un cric instable peut être à l'origine d'un accident.

- 4) Retirer les écrous de roue et la roue.

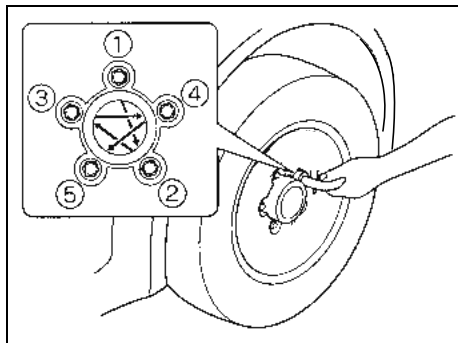


65J4033

- 5) Nettoyer toute trace de boue ou de saleté des surfaces de la roue (1), du moyeu (2), de la partie filetée (3) et de la surface des écrous de roue (4) avec un chiffon propre.

Nettoyer soigneusement le moyeu ; il peut être très chaud si le véhicule vient de rouler.

- 6) Installer la nouvelle roue et reposer les écrous de roue avec leurs extrémités coniques orientées vers la roue. Serrer tout d'abord tous les écrous à la main jusqu'à ce que la roue appuie contre le moyeu.



78RB08003

Couple de serrage des écrous de roue
100 Nm (10,0 kg-m, 72,3 lb-ft)

- 7) Abaisser le cric et serrer complètement les écrous avec une clé en croix dans un ordre numérique tel que décrit dans l'illustration.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser les écrous de roue d'origine et les serrer au couple prescrit dès que possible après avoir changé la roue. Si les écrous de roue ne sont pas les bons ou s'ils sont mal serrés, ils risquent de se desserrer et de se détacher, ce qui pourrait être à l'origine d'un accident. Si on ne dispose pas d'une clé dynamométrique, faire contrôler le couple de serrage des écrous de roue par un concessionnaire SUZUKI.

Instructions pour démarrage par batterie de secours

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais effectuer de démarrage forcé sur une batterie au plomb qui est apparemment gelée. Des batteries dans cette condition peuvent exploser.
- Au raccordement des câbles de connexion ne toucher ni les poulies, ni les courroies ou les ventilateurs avec ces câbles ou avec les mains.
- Les batteries au plomb dégagent de l'hydrogène qui est un gaz inflammable. N'approcher aucune flamme et ne générer aucune étincelle à proximité de la batterie sous peine d'explosion. Ne jamais fumer à proximité d'une batterie.
- Si la batterie de secours utilisée pour le démarrage par batterie de secours est montée dans un autre véhicule, vérifier que les deux véhicules ne soient pas en contact.
- Si la batterie au plomb se décharge fréquemment sans raison apparente, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

(suite)

▲ AVERTISSEMENT

(suite)

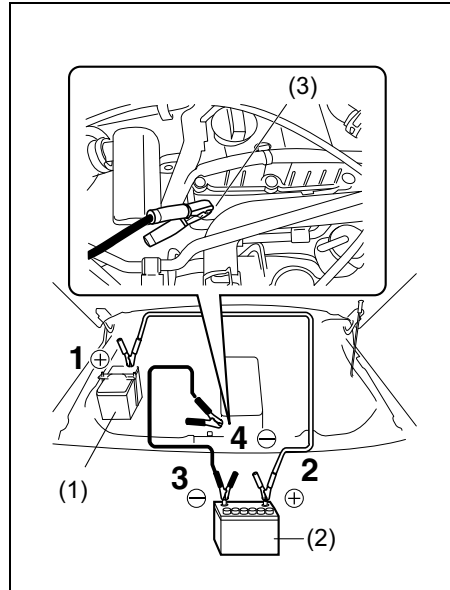
- Pour éviter de vous blesser ou d'endommager votre véhicule ou la batterie, suivre les instructions suivantes en matière de démarrage d'appoint.
En cas de doute, ne pas hésiter à faire appel aux services d'un dépanneur professionnel.

AVIS

Ce véhicule ne doit pas être mis en route en le poussant ou en le remorquant. Cette méthode peut se traduire par la détérioration définitive du convertisseur catalytique. Si la batterie est faible ou à plat, démarrer à l'aide de câbles de connexion.

- 1) N'utiliser que des batteries au plomb de 12 volts pour démarrer votre véhicule avec une batterie de secours. Installer la batterie de secours de 12 volts au plomb chargée près du véhicule de sorte que les câbles de connexion puissent être raccordés. Lors de l'utilisation d'une batterie installée sur un autre véhicule, vérifier que les deux véhicules ne se touchent pas. Engager le frein de stationnement à fond sur les deux véhicules.

- 2) Mettre hors service tous les accessoires du véhicule sauf ceux qui sont nécessaires à la sécurité (par exemple les phares ou les feux de détresse).



- 3) Brancher les câbles de connexion de la manière suivante :

1. Raccorder l'une des extrémités du premier câble de connexion à la borne positive (+) de la batterie déchargée (1).

2. Raccorder l'autre extrémité à la borne positive (+) de la batterie de secours (2).
3. Raccorder l'une des extrémités du deuxième câble de connexion à la borne négative (-) de la batterie de secours (2).
4. Effectuer le dernier raccord à une partie métallique non peinte du moteur (3) de la culasse dans le véhicule avec la batterie déchargée (1).

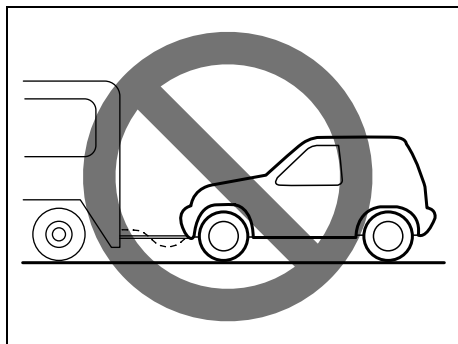
▲ AVERTISSEMENT

Ne jamais raccorder directement le câble de connexion à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine d'explosion.

- 4) Si la batterie de secours utilisée est montée sur un autre véhicule, mettre en route le moteur de ce dernier. Laisser le moteur tourner à régime modéré.
- 5) Mettre en marche le moteur du véhicule dont la batterie est à plat.
- 6) Débrancher les câbles de connexion en procédant dans l'ordre inverse exact de leur raccordement.

Remorquage du véhicule (remorquage de tourisme)

Pour faire remorquer le véhicule, contacter un service de dépannage professionnel. Le concessionnaire SUZUKI est à même de fournir toutes les instructions de remorquage nécessaires.



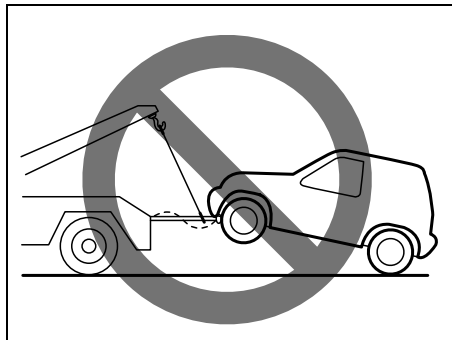
54G586

⚠ AVERTISSEMENT

Au remorquage du véhicule, se conformer aux instructions ci-après pour éviter tout accident et tout dégât du véhicule. De plus, toujours se conformer aux règlements nationaux et locaux concernant l'éclairage du véhicule et le dispositif d'attelage ou les barres d'attelage.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours installer une chaîne de sécurité lors du remorquage du véhicule.



54G587

AVIS

Ne pas remorquer le véhicule avec ses roues arrière au sol (et la boîte au point mort). Cela endommagerait irréremédiablement la boîte de vitesses.

⚠ AVERTISSEMENT

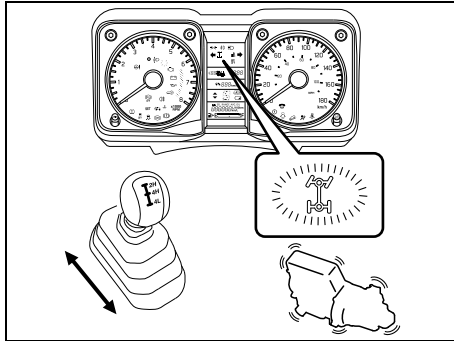
Pour les véhicules équipés du mode d'assistance de freinage à double capteur, si votre véhicule est tracté avec le moteur allumé, appuyez sur le contacteur OFF d'assistance de freinage à double capteur pour désactiver cette fonction. Dans le cas contraire, si le système est activé, cela peut générer des accidents.

AVIS

Respecter les instructions suivantes lorsque vous tractez votre véhicule.

- Pour éviter toute détérioration du véhicule pendant le remorquage, utiliser l'équipement approprié et procéder comme indiqué.
- A l'aide du crochet de châssis, remorquer votre véhicule sur des routes pavées pour de courtes distances à faible vitesse.

Avant le remorquage



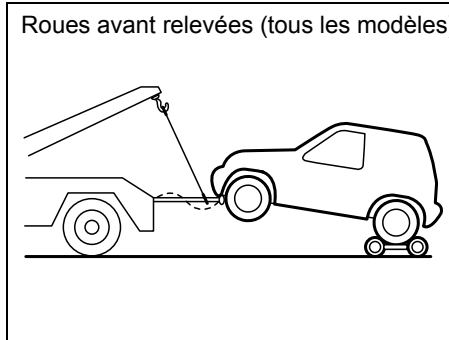
78RB08008

Si le véhicule est remorqué avec ses roues avant au sol, placer la boîte au point mort et s'assurer (moteur en marche) que le témoin 4WD s'allume sur le combiné d'instruments quand vous choisissez le mode 4 roues motrices à rapport long avec le sélecteur ("4H") et s'éteint quand vous choisissez le mode 2 roues motrices avec le sélecteur ("2H"). Si le témoin 4WD ne s'allume pas ou ne s'éteint pas (ce qui signifie que les moyeux débrayables ne peuvent pas être verrouillés ou déverrouillés), le véhicule doit être remorqué avec les roues avant relevées et les roues arrière sur un chariot.

Remorquage d'un véhicule en panne

Si le véhicule est en panne et que la direction et le train de roulement sont en bon état (et que le moteur peut être démarré pour les véhicules 4 roues motrices), le véhicule peut être remorqué en suivant les instructions de la section "Remorquage du véhicule (remorquage de tourisme)". Le véhicule peut aussi être remorqué par une dépanneuse en élevant ses roues avant ou arrière, conformément aux instructions ci-dessous.

Roues avant relevées (tous les modèles)

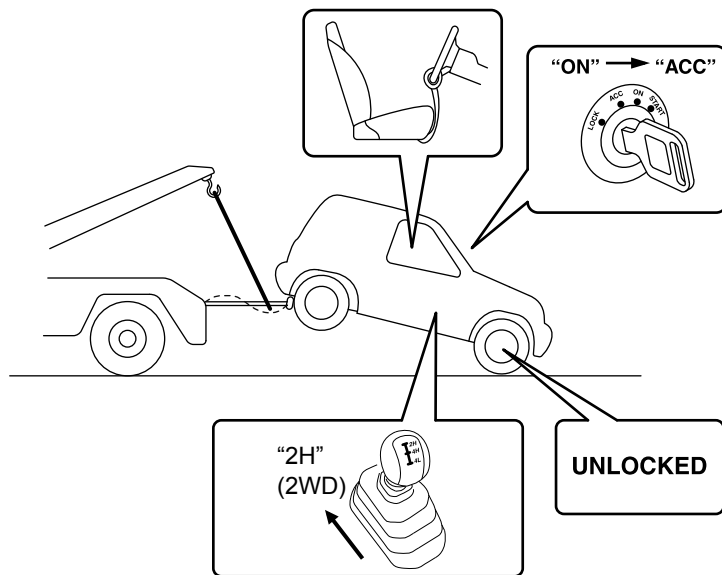


54G279

Roues avant relevées

Le véhicule peut être remorqué par une dépanneuse en relevant ses roues avant et en plaçant un chariot sous ses roues arrière.

Roues avant relevées (tous les modèles)



78RB08006

Roues arrière relevées

Le véhicule peut être remorqué par une dépanneuse en relevant ses roues arrière et en laissant ses roues avant sur le sol. Ne pas excéder une vitesse de 90 km/h (55 mph).

Pour ce type de remorquage:

- 1) Passer la boîte manuelle au point mort ou la boîte automatique sur la position "P" et démarrer le moteur.
- 2) Mettez le levier de transfert en position 2WD ("2H").
- 3) S'assurer que le témoin 4WD du combiné d'instruments est éteint.

AVIS

Si les moyeux débrayables sont coincés, remorquer le véhicule en relevant ses roues arrière et en plaçant un chariot sous ses roues avant.

- 4) Mettre le contacteur d'allumage en position "ACC" pour arrêter le moteur et déverrouiller la direction.

AVIS

Le verrou de la colonne de direction n'est pas suffisamment résistant pour résister aux chocs transmis par les roues avant pendant le remorquage.

- 5) S'assurer que les roues avant sont bien droites et que le volant a été immobilisé au moyen d'un bloque volant conçu pour le remorquage.

Panne du moteur : Le démarreur ne fonctionne pas

- 1) Amener le contacteur d'allumage en position "START" après avoir mis les phares en service pour déterminer l'état de la batterie au plomb. Si le faisceau des phares est extrêmement faible ou si ceux-ci s'éteignent, soit la batterie au plomb est déchargée, soit le contact aux bornes de la batterie est insuffisant. Recharger la batterie au plomb ou rétablir le contact correct des bornes de batterie si nécessaire.
- 2) Si les phares s'allument, vérifier les fusibles. Si la cause de la panne n'est pas évidente, il peut y avoir un grave problème électrique. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Panne du moteur : Ne démarre pas

Veillez à ce que votre véhicule ait suffisamment de carburant et de charge de batterie.

Si le moteur ne démarre pas dans des conditions de froid extrême, enfoncer à fond la pédale d'accélérateur et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le moteur démarre.

Consulter "Témoin de changement de vitesse" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE".

Si le moteur ne démarre toujours pas, faites inspecter votre véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

- Ne pas actionner le moteur de démarreur pendant plus de 12 secondes.

Panne du moteur : Surchauffe

Si les conditions de conduite sont particulièrement difficiles, le moteur risque de surchauffer. Si le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur s'allume en cas de surchauffe ou si sa jauge de température du liquide de refroidissement moteur indique une surchauffe lorsque vous roulez:

- 1) Éteindre le climatiseur.
- 2) Garer le véhicule dans un endroit sûr.
- 3) Faire tourner le moteur à son régime de ralenti normal pendant quelques minutes jusqu'à ce que le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur s'éteigne ou que le voyant se trouve dans la plage de température normale acceptable entre "H" et "C".

AVERTISSEMENT

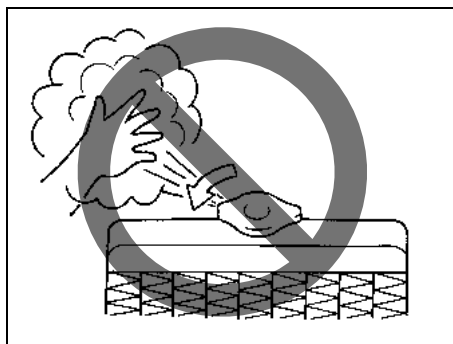
Si de la vapeur s'échappe ou suinte du véhicule, garer celui-ci dans un endroit sûr et couper immédiatement le moteur pour le laisser refroidir. Ne pas ouvrir le capot tant qu'il y a de la vapeur. Quand la vapeur ne s'échappe plus ou ne se fait plus entendre, ouvrir le capot et vérifier si le liquide de refroidissement est toujours en ébullition. Si le liquide de refroidissement bout toujours, attendre pour continuer.

Si le témoin d'alerte de surchauffe du liquide de refroidissement ne s'éteint pas ou si le témoin de température ne descend pas à une plage normale acceptable:

- 1) Couper le moteur et vérifier si la courroie de la pompe à eau et ses poulies ne sont pas endommagées ou ne patinent pas. Si une anomalie est décelée, la corriger.
- 2) Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir. Si elle s'avère inférieure à la ligne "LOW", vérifier le radiateur, la pompe à eau, les durites du radiateur et de chauffage pour détecter toute fuite. Si une fuite susceptible de provoquer une surchauffe est décelée, ne pas allumer le moteur tant que les problèmes n'ont pas été corrigés.
- 3) Si aucune fuite n'a pu être mise en évidence, ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir et dans le radiateur si nécessaire (Consulter "Liquide de refroidissement du moteur" dans la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".)

NOTE :

En cas de surchauffe du moteur et de doute quant à l'attitude à adopter à cet égard, contacter un concessionnaire SUZUKI.



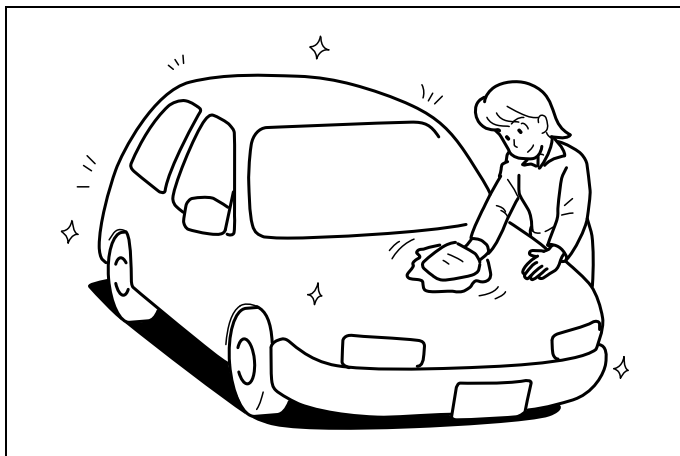
65D614

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il est dangereux de déposer le bouchon du radiateur quand la température de l'eau est élevée, du liquide et de la vapeur bouillants risquant de gicler sous l'effet de la pression. Ne dévisser ce bouchon que lorsque la température du liquide de refroidissement a suffisamment baissé.**
- **Pour éviter tout accident corporel, ne pas approcher les mains, des vêtements ou des outils du ventilateur de refroidissement du moteur et du ventilateur de climatisation. Ces ventilateurs électriques peuvent se mettre automatiquement en marche sans prévenir.**

ENTRETIEN EXTERIEUR

Protection contre la corrosion	8-1
Nettoyage du véhicule	8-2



60G412

Protection contre la corrosion

Le véhicule doit être protégé de la corrosion par des mesures appropriées. Les instructions suivantes sont des conseils d'entretien du véhicule pour le protéger contre la corrosion. Les lire attentivement et les suivre rigoureusement.

Informations importantes à propos de la corrosion

Causes communes d'une corrosion

- 1) Accumulation de sel, de saletés, d'humidité ou de produits chimiques dans des zones difficiles d'accès du soubassement de carrosserie ou du châssis du véhicule.
- 2) Éraflures, rayures et dégâts divers des surfaces métalliques traitées ou peintes à la suite d'accidents mineurs ou de abrasions de gravillons et de pierres.

Conditions ambiantes aggravant la corrosion

- 1) Le sel, les produits chimiques antipoussières, la brise marine ou la pollution industrielle sont des facteurs d'aggravation de la corrosion des métaux.
- 2) Une forte humidité ambiante accélère le processus de corrosion surtout lorsque la température avoisine zéro.
- 3) L'humidité dans certaines zones du véhicule risque, à long terme, de favori-

ser la corrosion même si le reste du véhicule est parfaitement sec.

- 4) Les températures élevées entraînent une corrosion accélérée à des pièces du véhicule qui ne sont pas suffisamment ventilées pour permettre un séchage rapide.

Ces informations montrent combien il est nécessaire de toujours maintenir toujours le véhicule (en particulier le soubassement de carrosserie) en parfait état de propreté et aussi sec que possible. De plus, il est tout aussi important de remédier rapidement à tout dégât de la peinture ou des couches protectrices.

Comment éviter la corrosion

Laver fréquemment votre véhicule

La meilleure façon de préserver le fini du véhicule et d'éviter la corrosion est de le laver régulièrement.

Laver votre véhicule au moins une fois pendant l'hiver et une fois immédiatement à la fin de l'hiver. Maintenir toujours le véhicule, en particulier le bas de caisse, en parfait état de propreté et aussi sec que possible.

Si le véhicule est utilisé fréquemment sur des routes salées, le laver au moins une fois par mois pendant l'hiver. Si vous vivez près de la mer, votre véhicule doit être lavé au moins une fois par mois tout au long de l'année.

Pour les instructions de lavage, voir la section "Nettoyage du véhicule".

Retirer tous les dépôts de corps étrangers

Les corps étrangers comme le sel, les produits chimiques, l'huile ou le goudron, la sève d'arbre, les excréments d'oiseaux et les retombées industrielles risquent d'altérer le fini du véhicule s'ils restent sur les surfaces peintes. Retirer ces types de dépôts aussi vite que possible. En cas de difficulté à les éliminer, utiliser un produit du nettoyage. Vérifier auparavant que le type de produit utilisé n'attaque pas la peinture et qu'il est bien prévu pour l'usage auquel on le destine. Bien suivre les instructions du fabricant lors de l'utilisation de ces produits de nettoyage spéciaux.

Réparer tout dégât de la finition

Inspecter attentivement votre véhicule pour repérer tout dégât au niveau des surfaces peintes. En cas d'éraflure ou de rayure, effectuer immédiatement les retouches nécessaires pour prévenir toute formation de la rouille. Si les éraflures ou les rayures mettent le métal à nu, les réparations doivent être effectuées par un carrossier qualifié.

Maintenir l'habitacle et le compartiment à bagages en parfait état de propreté

Humidité, saleté ou boue risquent de s'accumuler sous les tapis de sol et de favoriser la corrosion. Vérifier de temps à autre que cette partie du véhicule est propre et sèche. Effectuer des contrôles plus fréquents si le véhicule est utilisé hors route ou par temps humide.

Certains cargaisons comme produits chimiques, engrais, produits de nettoyage, sel etc... sont particulièrement corrosives par nature. Ne les transporter que dans des conteneurs étanches. S'ils sont renversés ou répandus en cas de fuite, nettoyer et sécher immédiatement la zone.

Garer le véhicule dans un endroit sec et bien aéré

Ne pas garer le véhicule dans un endroit humide et mal aéré. Si vous nettoyez souvent votre véhicule dans le garage et si vous l'y garez encore humide, votre garage pourrait être humide. Une humidité élevée dans le garage peut provoquer ou favoriser la formation de la corrosion. Un véhicule humide peut rouiller même dans un garage chauffé si l'aération est insuffisante.

Utiliser des protections contre la boue et les graviers

L'utilisation de protections contre la boue et le gravier contribue à maintenir le véhicule en bon état, surtout s'il est souvent

utilisé sur des routes couvertes de gravillons ou traitées au sel.

Les protections grandeur maximum, qui s'étendent aussi près de la route que possible, sont les mieux adaptées. Les fixations utilisées pour le montage de ces protections doivent aussi être résistantes à la corrosion. Pour plus d'informations concernant ces protections, consulter un concessionnaire SUZUKI.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas appliquer de couche d'apprêt ou de couche d'antirouille supplémentaire sur ou autour des pièces du système d'échappement comme convertisseur catalytique, et tuyau d'échappement. Un incendie risque de se déclencher par surchauffe du matériau.

Nettoyage du véhicule



76G044S

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du nettoyage de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule, ne pas utiliser de solvants inflammables tels que des diluants à vernis-laque, de l'essence ou du benzène. De plus, ne pas utiliser de produits nettoyants tels que des agents de blanchiment et des détergents ménagers agressifs. Ces produits peuvent causer un risque de blessures corporelles ou de détérioration du véhicule.

Nettoyage de l'intérieur

Garnissage en vinyle

Préparer une solution d'eau chaude et de savon ou de détergent neutre. Appliquer la solution sur le vinyle à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux et laisser agir pendant quelques minutes.

Essuyer ensuite les surfaces avec un chiffon propre humide pour enlever toute saleté et reste de solution savonneuse. Si de la saleté se trouve toujours sur la surface, recommencer cette procédure.

Garnissage en tissu

Retirer les saletés avec un aspirateur. Se servir d'une solution savonneuse diluée et éliminer les taches en frottant avec un chiffon imprégné de la solution. Pour éliminer les restes de solution savonneuse, frotter à nouveau les mêmes zones avec un chiffon imprégné d'eau. Répéter ces opérations jusqu'à l'élimination totale des taches ou utiliser éventuellement un produit d'entretien spécial pour les tissus disponible dans le commerce pour les faire disparaître. Avec les produits de nettoyage pour tissu, bien respecter les instructions et les précautions d'emploi stipulées par le fabricant du produit.

Garnissage en cuir

Retirer les saletés avec un aspirateur. Pour éliminer la saleté, utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution de savon doux ou de savon pour sellerie. Pour retirer les restes de solution savonneuse, frotter encore une fois les mêmes surfaces avec un chiffon doux simplement imprégné d'eau. Essuyer les zones avec un chiffon doux et sec. Répéter ces opérations jusqu'à l'élimination totale des taches ou de la saleté, ou utiliser éventuellement un produit d'entretien spécial pour les cuirs disponible dans le commerce pour les faire disparaître. Avec les produits de nettoyage pour cuir, bien respecter les instructions et les précautions d'emploi stipulées par le fabricant du produit. Ne pas utiliser de produits de nettoyage de type solvants, ni de produits abrasifs.

NOTE :

- *Pour que le garnissage en cuir conserve un bel aspect, il faut le nettoyer au moins deux fois par an.*
- *Si le garnissage en cuir est mouillé, l'essuyer immédiatement avec un mouchoir en papier ou un chiffon doux. Si on laisse l'eau pénétrer dans le cuir, celui-ci durcit et se racornit.*

- *Par temps ensoleillé, garer le véhicule à l'ombre ou le protéger en utilisant un pare-soleil. Si le garnissage en cuir est exposé au soleil de manière prolongée, celui-ci se décolore et se racornit.*
- *Comme toute matière naturelle, le cuir présente un grain irrégulier, la peau de vache est naturellement tachetée. Cela n'affecte nullement la résistance et la durabilité de ce cuir.*

Ceintures de sécurité

Nettoyer les ceintures de sécurité avec une solution savonneuse diluée dans de l'eau. Ne jamais se servir d'agents de blanchiment ou de teinture sur les ceintures de sécurité. Ils peuvent abîmer le tissu des ceintures de sécurité.

Tapis de sol en vinyle

Les saletés ordinaires peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon doux. Utiliser une brosse pour faciliter le nettoyage. Après avoir éliminé toute poussière, rincer soigneusement le tapis à l'eau et le faire sécher à l'ombre.

Moquettes

Retirer au maximum les saletés et les dépôts de terre avec un aspirateur. Se servir d'une solution savonneuse diluée et éliminer les taches en frottant avec un chiffon imprégné de la solution. Pour éliminer les restes de solution savonneuse, frotter à nouveau les mêmes zones avec un chiffon imprégné d'eau. Répéter ces opérations jusqu'à l'élimination totale des taches ou utiliser éventuellement un produit d'entretien spécial pour les moquettes disponible dans le commerce pour les faire disparaître. Avec les produits de nettoyage pour les moquette, bien respecter les instructions et les précautions d'emploi stipulées par le fabricant du produit.

Tableau et console de bord

Retirer les saletés avec un aspirateur. Enlever délicatement la poussière avec un chiffon propre légèrement humidifié. Répéter plusieurs fois pour enlever toute la saleté.

AVIS

Ne pas utiliser de produits chimiques contenant du silicone pour essuyer les composants électriques comme par exemple le système de climatisation, le système audio, le système de navigation ou d'autres contacteurs. Cela peut endommager les composants.

AVIS

- Les liquides tels que des liquides aromatiques, des boissons gazeuses ou des jus risquent de causer une décoloration et des fissures, des plis sur les pièces et textiles à base de résine. Essuyez-les immédiatement avec un mouchoir en papier ou un chiffon doux.
- Ne laissez pas des produits en cuir coloré, des fourrures ou des produits en vinyle, etc. dans votre véhicule pendant des périodes prolongées. Cela pourrait provoquer une décoloration ou une détérioration.

Nettoyage de l'extérieur

AVIS

Il est essentiel que les surfaces extérieures du véhicule soient toujours propres et dépourvues de saleté. Dans le cas contraire, la peinture risque de se ternir sans compter qu'une formation de rouille peut se produire sur divers éléments de la carrosserie du véhicule.

Entretien des jantes en aluminium

NOTE :

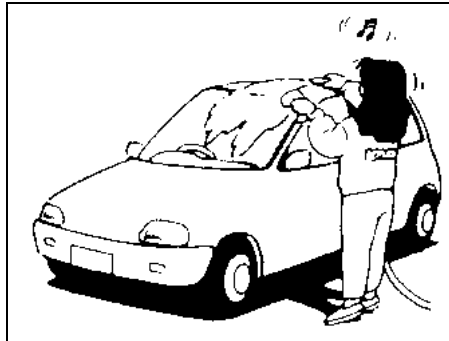
- *Ne pas utiliser un détergent acide ou alcalin ou un nettoyant contenant du pétrole pour nettoyer les jantes en aluminium. Ces types de produits laisseraient subsister des taches, des décolorations ou des craquelures permanentes sur la fini des surfaces et endommageraient les capuchons centraux.*
- *Ne pas la frotter à la brosse de chien-dent ou avec un savon contenant un abrasif. Cela endommagerait le fini de surface.*

Lavage

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais laver ou passer de la cire sur le véhicule quand le moteur est en marche.
- Pour nettoyer le bas de caisse et l'intérieur des ailes où se trouvent de nombreuses arêtes coupantes, porter des gants et une chemise à manches longues pour vous protéger les mains et les bras de tout risque de coupure.
- Après avoir lavé le véhicule, s'assurer soigneusement que les freins aient conservé leur efficacité avant de prendre le volant.

Lavage à la main



60B212S

Lors du nettoyage du véhicule, le garer autant que possible dans un lieu non directement exposé aux rayons du soleil et suivre les instructions ci-dessous:

- 1) Rincer le bas de caisse et les passages de roue à l'aide d'eau sous pression pour enlever boue et débris. Rincer abondamment.

AVIS

Lors du lavage du véhicule :

- Eviter d'utiliser directement de la vapeur ou de l'eau chaude à plus de 80 °C (176 °F) sur les pièces en plastique.
- Pour éviter tout dégât des pièces composant le moteur, ne pas projeter de l'eau sous pression dans le compartiment moteur.

- 2) Rincer la carrosserie pour désincruster la saleté. Retirer les saletés et les boues collées à la carrosserie à l'eau courante. On peut aussi utiliser une éponge ou une brosse souple. Ne jamais utiliser un matériau dur qui risque de rayer la peinture ou le plastique. Ne pas oublier que les caches ou les lentilles de phares sont très souvent en plastique.

AVIS

Pour éviter toute détérioration des surfaces peintes ou des parties en plastique, les nettoyer à grande eau. Suivre la procédure ci-dessus.

- 3) Laver toute la carrosserie extérieure à l'aide d'un détergent neutre ou d'un produit de lavage automobile en utilisant une éponge ou un chiffon doux. Tremper souvent l'éponge ou le chiffon doux dans la solution savonneuse.

AVIS

Bien respecter les précautions d'emploi stipulées par le fabricant du produit de lavage automobile. Ne jamais utiliser de savons ou de produits ménagers puissants.

- 4) Quand toute la saleté a été complètement nettoyée, rincer le détergent à l'eau courante.

- 5) Essuyer légèrement la carrosserie du véhicule avec une peau de chamois ou un chiffon humide et laisser sécher à l'ombre.
- 6) Inspecter attentivement la peinture pour repérer toute trace de détérioration. En cas de détérioration, la retoucher en suivant la procédure ci-dessous :
 1. Nettoyer toutes les parties endommagées et laisser sécher.
 2. Remuer la peinture et effectuer la retouche en déposant une couche fine de peinture à l'aide d'un petit pinceau.
 3. Laisser la peinture sécher complètement.

Lavage dans une station de lavage automatique

AVIS

Avant d'introduire le véhicule dans une station de lavage automatique, s'assurer que les diverses pièces de la carrosserie, comme les spoilers, ne risquent pas d'être endommagés. En cas de doute, demander conseil au technicien de la station de lavage.

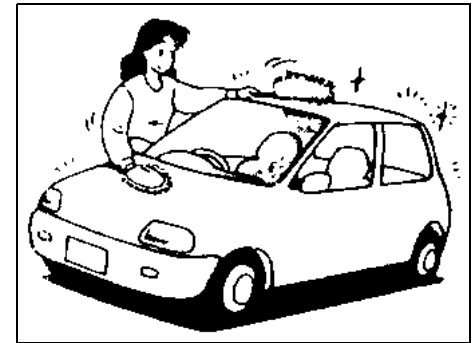
Lavage avec un nettoyeur haute pression

AVIS

En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression, veiller à ce que la buse reste suffisamment éloignée du véhicule.

- Le fait de trop rapprocher la buse ou d'orienter la buse vers une ouverture de la calandre ou du pare-chocs etc. peut endommager et provoquer des dysfonctionnements de la carrosserie et des pièces du véhicule.
- Le fait de pointer la buse vers un caoutchouc d'étanchéité des vitres de porte, les portes et le toit ouvrant (si le véhicule en est équipé) peut entraîner une pénétration de l'eau dans l'habitacle.

Polissage



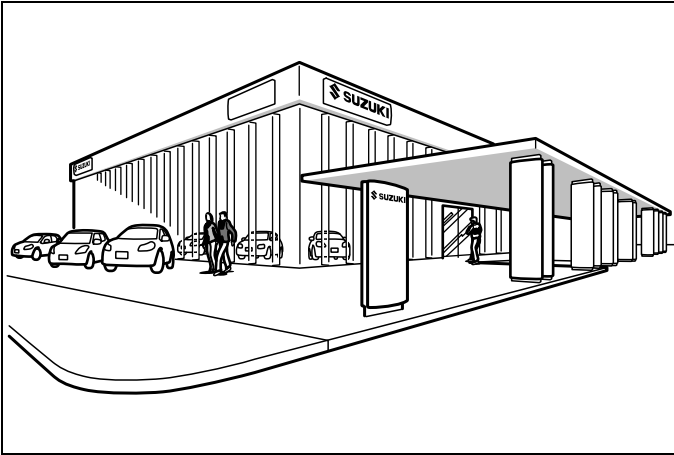
60B211S

Après avoir lavé le véhicule, il est conseillé d'utiliser un produit à base de cire et de le polir pour assurer une meilleure protection et une meilleure apparence de la peinture.

- N'utiliser que des cires et des pâtes à polir de bonne qualité.
- Respecter les précautions d'emploi par le fabricant lors de l'utilisation de cires et de pâtes à polir.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Identification du véhicule	9-1
Conseils concernant le carburant	9-2
Caractéristiques techniques	9-4

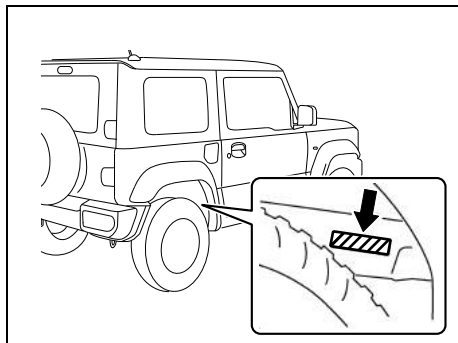


84MM01001

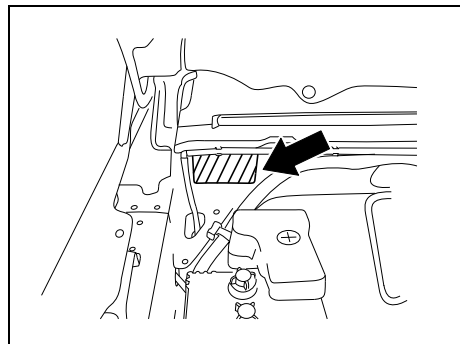
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Identification du véhicule

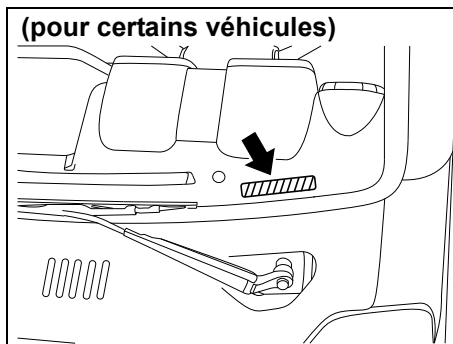
Numéro de série du châssis



78RB10001



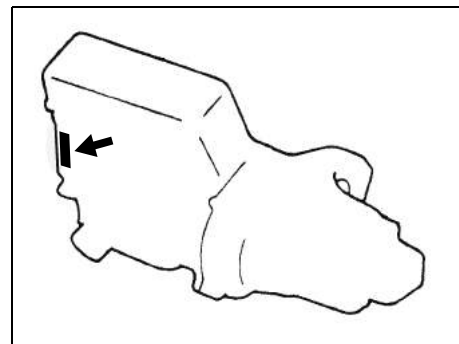
78RB10002



78RB10003

Les numéros de série du châssis et/ou du moteur sont nécessaires à l'immatriculation du véhicule. Ils sont également utilisés par le concessionnaire SUZUKI pour passer commande de pièces ou se référer à des instructions d'entretien spéciales. A chaque fois que le concessionnaire SUZUKI est consulté, ne pas oublier d'identifier le véhicule avec ce numéro. Si le numéro indiqué plus haut est difficile à lire, regarder aussi sur la plaque d'identification.

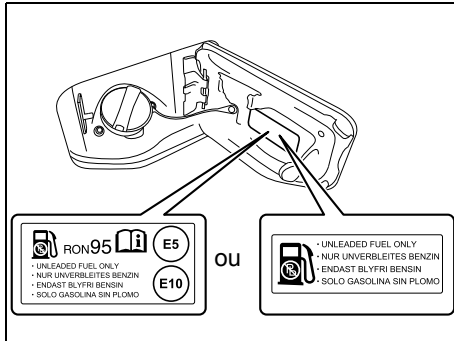
Numéro de série du moteur



78RB10004

Comme le montre le schéma, le numéro de série du moteur est estampillé sur le bloc-cylindre.

Conseils concernant le carburant



78RB0901R

Pour éviter d'endommager le convertisseur catalytique, vous devez utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane (RON) de 91 ou plus (ou 95 ou plus si une étiquette "RON 95" est apposée sur le couvercle du réservoir de carburant), conforme à la norme européenne EN228. N'utilisez pas d'essence avec des additifs contenant du métal. Cela est identifié par une étiquette collée sur le couvercle du réservoir de carburant indiquant : "CARBURANT SANS PLOMB UNIQUEMENT", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENZIN" ou "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

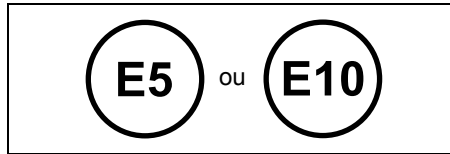
Mélanges essence-éthanol

Des mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), également connus sous le nom de gasohol, sont disponibles à la vente dans certains pays.

Votre véhicule accepte de tels mélanges si ceux-ci ne contiennent pas plus de 10 % d'éthanol.

Vérifier que le mélange essence-éthanol en question a un indice d'octane qui n'est pas plus faible que celui spécifié pour l'essence.

Utiliser l'essence recommandée conforme aux étiquettes suivantes.



78RB0902R

NOTE :

Si l'emploi d'un mélange essence/alcool ne vous donne pas entière satisfaction quant aux performances et à l'économie de carburant du véhicule, utilisez de l'essence sans plomb ne contenant pas d'alcool.

Essence contenant du MTBE (où légalement disponible)

De l'essence sans plomb contenant du MTBE (méthyl-tert-butyléther) peut être utilisée dans le véhicule si le contenu de

MTBE ne dépasse pas les 15 % Ce carburant oxygéné ne contient pas d'alcool.

AVIS

Un espace est prévu dans le réservoir de carburant pour la dilatation du carburant par temps chaud. Si du carburant est ajouté après la fermeture automatique de la buse de remplissage ou après le premier refoulement, cette poche d'air va se remplir. Si le plein est effectué de cette manière, la dilatation du carburant par temps chaud va entraîner des fuites. Pour éviter une fuite de carburant, arrêter le remplissage après que la buse de remplissage se soit automatiquement fermée ou lorsqu'un refoulement initial survient si vous utilisez en alternative un système non automatique.

AVIS

Attention à ne pas renverser de l'essence contenant de l'alcool au moment de remplir le réservoir. En cas de coulure de carburant sur la carrosserie du véhicule, l'essuyer immédiatement. Les carburants contenant de l'alcool risquent d'endommager la peinture et ce genre de dégât n'est pas couvert par la garantie accordée aux véhicules neufs.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTE :

Conseils concernant le carburant pour les modèles du Chili, de Panama, et d'Argentine, consulter "pour le Chili, Panama et l'Argentine" dans la section "SUPPLÉMENT".

Caractéristiques techniques

NOTE :

Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

M/T : Boîte de vitesses manuelle

A/T : Boîte automatique

ELEMENT : Dimensions		UNITE : mm (in.)
Longueur totale		3650 (143,7)
Largeur totale		1645 (64,8)
Hauteur totale		1725 (67,9)
Empattement		2250 (88,6)
Voie	Avant	1395 (54,9)
	Arrière	1405 (55,3)
Garde au sol		210 (8,2)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELEMENT : Masse (poids)	UNITE : kg (lbs)	
Poids à vide (poids)	M/T	1080 - 1095 (2381 - 2414)
	A/T	1095 - 1110 (2414 - 2447)
Masse totale du véhicule (poids)		1435 (3163)
Poids maximum autorisé sous essieu	Avant	680 (1499)
	Arrière	880 (1940)

ELEMENT : Moteur	
Type	K15B
Nombre de cylindres	4
Alésage	74,0 mm (2,91 in.)
Course	85,0 mm (3,35 in.)
Cylindrée	1462 cm ³ (1462 cc, 89,2 cu.in)
Taux de compression	10,0 : 1

ELEMENT : Partie électrique	
Bougie d'allumage standard	DENSO ZXU20PR11, NGK KR6A-10
Batterie	12V 55B24L 20HR 45AH CCA 370A (JIS)
Fusibles	Voir la section "CONTROLES ET ENTRETIEN".

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELEMENT : Phares		PUISSANCE EN WATTS	N° D'AMPOULE
Phare	Halogène	12V 60/55W	H4
	DEL	DEL	–
Feu antibrouillard avant (si le véhicule en est équipé)	Sans feux de circulation diurne	12V 19W	H16
	Avec feux de circulation diurne	12V 35W	H8
Feu de position (si le véhicule en est équipé)		12V 5W	W5W
		DEL	–
Système des feux de jour (si le véhicule en est équipé)		12V 13W	P13W
Clignotant	Avant	12V 21W	W21W
	Arrière	12V 21W	WY21W
Clignotant latéral		12V 5W	–
Feu arrière/feu stop		12V 21/5W	W21/5W
Feu stop surélevé		DEL	–
Feu de recul		12V 21W	W21W
Éclairage de la plaque d'immatriculation		12V 5W	W5W
Feu antibrouillard arrière		12V 21W	W21W
Eclairage intérieur	Avant	12V 10W	–
	Compartiment à bagages (si le véhicule en est équipé)	12V 8W	–

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELEMENT : Roues et pneus		
Taille des pneus, avant et arrière	195/80R15 96S*1	
Dimensions de la jante	avec des jantes en acier	15X5 1/2JJ
	avec des jantes en aluminium	15X5 1/2J
Pression de gonflage des pneus	Pour connaître la pression de gonflage des pneus, voir l'affichette d'information des pneus collée au montant de la porte du conducteur.	
Chaînes à neige conseillées (pour l'Europe)	Épaisseur radiale : 20 mm, épaisseur axiale : 20 mm	
Pneus neige recommandés	195/80R15*2	

*1 Si vous ne pouvez pas préparer de pneus avec l'indice de charge et le symbole de vitesse prescrits, préparez des pneus avec un indice de charge et un symbole de vitesse supérieurs.

*2 Lors de la préparation de pneus neige;

- Veiller à ce que les tailles, structures et capacités de charge des pneus soient identiques à celles des pneus posés à l'origine.
- Fixer les pneus neige sur les quatre roues.
- Garder à l'esprit que la vitesse maximum autorisée avec des pneus neige est normalement inférieure à celle avec les pneus posés à l'origine.

Contactez votre concessionnaire ou fournisseur SUZUKI pour de plus amples informations.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELEMENT : Carburant/lubrifiants et contenances autorisés (approximation)			
Carburant		Consulter la section "CONSEILS CONCERNANT LE CARBURANT".	40 L (8,8 Imp gal)
Huile moteur	pour les pays de l'Union Européenne et Israël	Classification : ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM ou SN ILSAC GF-3, GF-4 ou GF-5 Viscosité : SAE 0W-16, 0W-20, ou 5W-30	3,6 L (6,3 Imp pt) (remplacement avec filtre à huile)
	sauf pour les pays de l'Union Européenne et Israël	Classification : API SG, SH, SJ, SL, SM ou SN Viscosité : SAE 0W-20, 5W-30, 10W-30, 10W-40, 15W40 ou 20W-40	
Liquide de refroidissement du moteur	M/T	"SUZUKI LLC : Liquide de refroidissement Super (Bleu)"	4,9 L (8,6 Imp pt) (y compris le réservoir)
	A/T		4,8 L (8,5 Imp pt) (y compris le réservoir)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELEMENT : Carburant/lubrifiants et contenances autorisés (approximation)		
Huile de boîte de vitesses manuelle	“SUZUKI GEAR OIL 75W”	1,2 L (2,1 Imp pt)
Huile de boîte de vitesses automatique	“SUZUKI ATF 3317”	5,7 L (10,0 Imp pt)
Huile de différentiel	Avant	1,6 L (2,8 Imp pt)
	Arrière	1,3 L (2,3 Imp pt)
Huile de boîte de transfert	“SUZUKI GEAR OIL 75W”	1,21 L (2,1 Imp pt)
Liquide de frein/liquide d'embrayage	SAE J1703 ou DOT3	–

SUPPLEMENT

Pour l'Australie	10-1
Pour les pays du Golfe	10-4
Pour le Chili et le Panama	10-6

Pour l'Australie

Date de construction

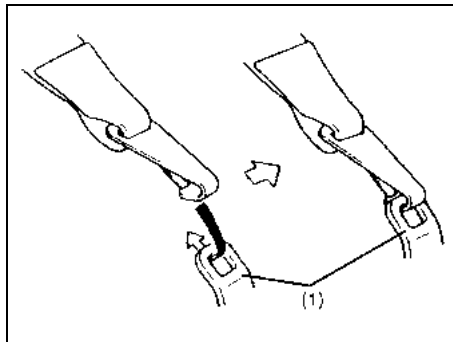
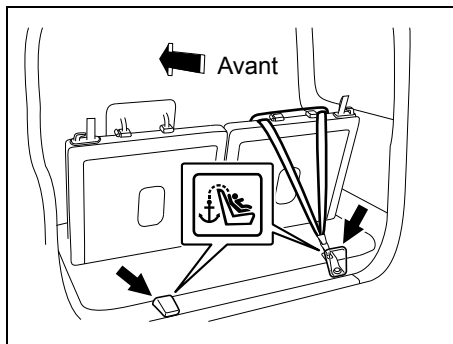
La date de construction est marquée sur la plaque d'identification du véhicule. La "Date de construction" correspond à - l'année et le mois calendaire au cours desquels le châssis et les sous-ensembles du groupe motopropulseur sont assemblés et au cours desquels le véhicule est conduit ou sort des chaînes de fabrication.

Système de retenue pour enfant

⚠ AVERTISSEMENT

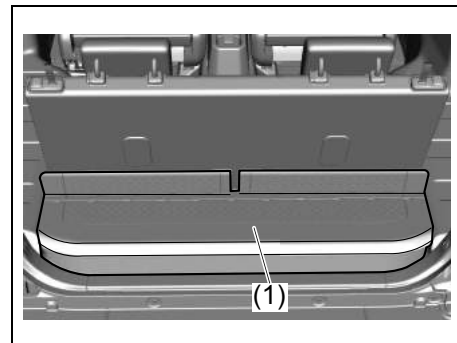
Les ancrages pour les systèmes de retenue pour enfant sont conçus pour résister aux seules charges imposées par des systèmes de retenue pour enfant correctement installés. Ne jamais les utiliser pour amarrer des ceintures de sécurité ou des sangles pour adultes ou pour fixer d'autres objets ou équipements dans le véhicule.

Installation d'un appareil de retenue pour enfant avec ancrage de fixation supérieur



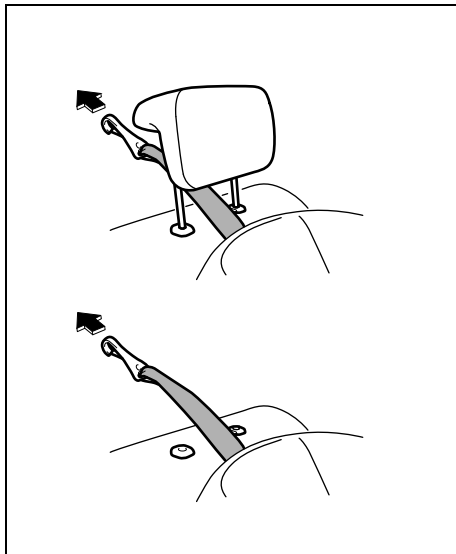
(1) Réglage d'ancrage

Certains systèmes de retenue pour enfant requièrent l'utilisation d'une sangle supérieure. Les crochets d'ancrage supérieurs se trouvent aux endroits indiqués sur l'illustration. Le nombre de points d'ancrage de la sangle supérieure dans le véhicule dépend des spécifications du véhicule.



- 1) Retirer le coffre à bagages (1).
- 2) Fixer le système de retenue pour enfant sur le siège arrière en procédant comme décrit précédemment s'il s'agit d'un système qui ne nécessite pas de sangle supérieure.

- 3) Accrocher la sangle supérieure au point d'ancrage de la sangle supérieure et serrer cette sangle conformément aux instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant. Attachez la sangle de retenue supérieure au point d'ancrage de la sangle supérieure correspondant situé sur le plancher de l'espace de chargement arrière.



52RS20431

- 4) Pour installer la sangle supérieure, la faire passer comme indiqué sur l'illustration (Se reporter à la section "Appuie-têtes" pour plus de détails sur comment régler la hauteur de l'appuie-tête ou le retirer.)
- 5) S'assurer que les bagages ne gênent pas le passage de la sangle supérieure.

AVIS

Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant sur le siège arrière, régler la position de siège avant de manière à ce que celui-ci n'interfère pas avec le système de retenue pour enfant.

siège de sécurité enfant dos à la route



58MS030

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège en face duquel se trouve un airbag.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas installer de système de retenue pour enfant du type dos à la route sur le siège du passager avant. Si l'airbag avant du passager vient à se déployer, un enfant assis dans un système de retenue pour enfant orienté vers l'arrière risque d'être tué ou grièvement blessé. Avec ce type de système de retenue, le dos de l'enfant va se trouver trop près de l'airbag.

Si un système de retenue pour enfant de type face à la route doit obligatoirement être installé sur le siège du passager avant, reculer ce siège au maximum. Pour le détail concernant la manière d'installer un enfant dans ce type d'appareil, voir la partie "Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfants" dans la section "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

Signification du symbole d'airbag



72M00150

Cette étiquette peut éventuellement se trouver sur le pare-soleil.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne JAMAIS utiliser un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé en face, l'ENFANT risquerait de subir des BLESSURES GRAVES ou MORTELLES.

Avertissement concernant la ceinture de sécurité

Suivre cet avertissement ainsi que les instructions concernant la ceinture de sécurité dans le présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Les ceintures de sécurité sont conçues pour agir sur la structure osseuse du corps et les sangles doivent, le cas échéant, passer d'une part sur le bassin ou à l'avant de celui-ci et d'autre part sur la poitrine et l'épaule; il faut éviter de porter la sangle abdominale d'une ceinture de sécurité sur le ventre.

- Les ceintures de sécurité doivent être aussi tendues que possible sans gêner le confort du passager afin d'assurer la protection pour laquelle elles sont conçues. Une ceinture détendue va considérablement réduire la protection apportée au passager.

(suite)

▲ AVERTISSEMENT

(suite)

- Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter toute contamination des sangles par les pâtes à polir, les huiles et les produits chimiques et en particulier l'électrolyte de batterie. Pour nettoyer les sangles, utiliser une solution de savon doux et de l'eau. Changer toute ceinture de sécurité dont les sangles sont effilochées, sales ou détériorées.
- En cas d'impact sérieux, l'ensemble de ceintures de sécurité doit impérativement être changé, même si celui-ci ne présente aucun dégât apparent.
- Ne jamais boucler une ceinture de sécurité dont les sangles sont entortillées.
- Chaque ensemble de ceinture de sécurité ne doit être utilisé que par une seule personne à la fois; il est dangereux de boucler une ceinture de sécurité avec un enfant assis sur ses genoux.

▲ AVERTISSEMENT

- L'usager ne doit procéder à aucune modification ou ajout risquant d'empêcher les dispositifs de réglage des ceintures de sécurité de tendre ces ceintures ou risquant d'empêcher le réglage de la tension des sangles des ceintures de sécurité.
- Voir les instructions relatives aux **CEINTURES DE SECURITE** dans ce manuel et régler la ceinture de sécurité de sorte que les sangles abdominales et épaulières des *ensembles de ceinture de sécurité* soient aussi serrées sur le corps qu'une position confortable le permet.

Pour les pays du Golfe**Données techniques**

Puissance maximum : 75kW/6000 tr/min

Couple maxi : 130Nm/4000 tr/min

Vitesse maxi : 145km/h (2WD M/T)

140km/h (2WD A/T)

Lorsqu'un "Ensemble de ceinture de sécurité" comporte un "Rétracteur de blocage et de réglage automatique de la longueur" ou un "Rétracteur de blocage d'urgence".

البطارية

بطارية بأغطية في الأعلى

احتياطات في إعادة شحن البطارية

حيث أن غاز الهيدروجين الملتهب يتولد في البطارية ويخرج منها عند الشحن، لهذا تأكد من اتباع الإجراءات أدناه قبل إعادة الشحن.

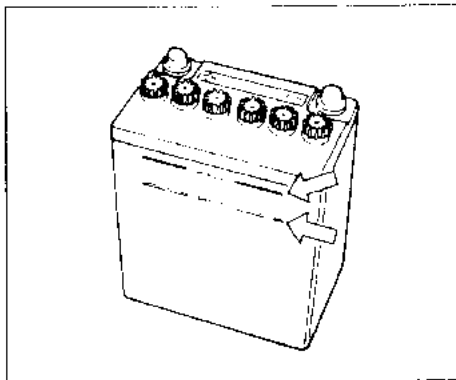
١ - انزع المفتاح من مفتاح الإشعال وأوقف تشغيل كل الملحقات.

٢ - افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية إذا كانت البطارية في السيارة.

٣ - انزع أغطية البطارية إذا كانت الأغطية مزودة وتيار الشحن الكهربائي هو ٦ أمبير أو أكثر. في هذه الحالة لا تتجاوز ١٥ أمبير.

استعمل تياراً كهربائياً ٥ أمبير أو أقل حين عدم نزع الأغطية أو إذا كانت البطارية غير مزودة بالأغطية أصلاً.

٤ - أوقف تشغيل الشاحن عند وصل وفصل كبلات الشاحن من البطارية.



⚠ تحذير

تنتج البطاريات غاز الهيدروجين الملتهب. لهذا أبعد اللهب والشرر عن البطارية والاقدم يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

⚠ تحذير

عند فحص أو صيانة البطارية، افصل الكبل السالب. احرص ألا تسبب دائرة قصر بترك أجسام معدنية تلمس أقطاب البطارية والسيارة في نفس الوقت.

⚠ تحذير

لتجنب الأذى الشخصي أو إتلاف السيارة أو البطارية، اتبع تعليمات بدء الحركة بكبلات العبور المذكورة في قسم خدمة الطوارئ، من هذا الدليل إذا كان من الضروري بدء حركة السيارة بكبلات العبور.

⚠ تحذير

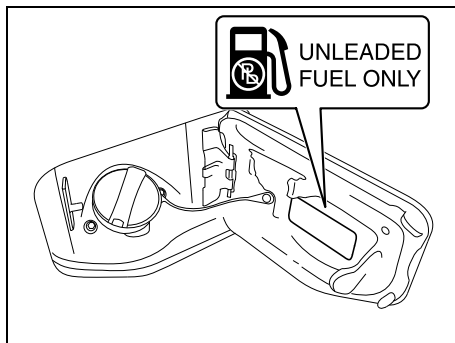
لا تشحن البطارية أبداً في مناطق محصورة مثل المراب. أبعد اللهب والشرر عن البطارية والاقدم يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

يجب ابقاء مستوى مطبول البطارية بين خطي المستوى العلوي "UPPER" والسفلي "LOWER" في كل الأوقات. إذا وجدت أن المستوى هو تحت خط المستوى "LOWER"، عندها أضف ماء مقطراً إلى خط المستوى "UPPER". ينبغي أن تفحص دورياً البطارية وأطراف وصل البطارية ومسدن تثبيت البطارية بالنسبة للصدأ. أزل الصدأ مستعملاً فرشاة قاسية ونشادر ممزوجاً بالماء، أو صودا الخبز المزوجة بالماء. بعد إزالة الصدأ، اشطف بماء نظيف.

إذا كان لن يتم قيادة سيارتك لشهر أو أطول، عندها افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية للمساعدة في منع التفريغ.

Pour le Chili et le Panama

Conseils concernant le carburant



78RB01011

Pour éviter d'endommager le convertisseur catalytique, vous **devez** obligatoirement utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane (RON) de 91 ou plus. Ces véhicules sont également identifiés par une étiquette fixée près du tuyau de remplissage du réservoir indiquant : "CARBURANT SANS PLOMB UNIQUEMENT", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" ou "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

Mélanges essence-éthanol

Des mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), également connus sous le nom de gasohol, sont disponibles à la vente dans certains pays.

Votre véhicule accepte de tels mélanges si ceux-ci ne contiennent pas plus de 10 % d'éthanol.

Vérifier que le mélange essence-éthanol en question a un indice d'octane qui n'est pas plus faible que celui spécifié pour l'essence.

NOTE :

Si l'emploi d'un mélange essence/alcool ne vous donne pas entière satisfaction quant aux performances et à l'économie de carburant du véhicule, utilisez de l'essence sans plomb ne contenant pas d'alcool.

AVIS

Un espace est prévu dans le réservoir de carburant pour la dilatation du carburant par temps chaud. Si du carburant est ajouté après la fermeture automatique de la buse de remplissage ou après le premier refoulement, cette poche d'air va se remplir. Si le plein est effectué de cette manière, la dilatation du carburant par temps chaud va entraîner des fuites. Pour éviter une fuite de carburant, arrêter le remplissage après que la buse de remplissage se soit automatiquement fermée ou lorsqu'un refoulement initial survient si vous utilisez en alternative un système non automatique.

AVIS

Attention à ne pas renverser de l'essence contenant de l'alcool au moment de remplir le réservoir. En cas de coulure de carburant sur la carrosserie du véhicule, l'essuyer immédiatement. Les carburants contenant de l'alcool risquent d'endommager la peinture et ce genre de dégât n'est pas couvert par la garantie accordée aux véhicules neufs.

INDEX

A

Affichage des informations	2-19, 2-31
Aide-mémoire des contrôles quotidiens	3-1
Airbags avant	1-41
Airbags latéraux et airbags rideaux latéraux	1-46
Antenne radio	5-32
Appoint en liquide de refroidissement	6-30
Appuie-têtes	1-4, 1-5
ASSISTANCE DE SÉCURITÉ SUZUKI	3-28
Assistant de feux de route	3-36
Attelage d'une remorque	2-77
Audio Bluetooth®	5-74
Autonomie	2-21, 2-33
Avertissement concernant la ceinture de sécurité	10-3
Avertissement concernant les gaz d'échappement	1-53
Avertissement de balancement du véhicule	3-35
Avertissement de changement de voie	3-34
Avertisseur d'oubli de la clé de contact	2-2
Avertisseur sonore	2-75

B

Balais d'essuie-glace	6-57
Batterie	6-43
Boîte à gants	5-9
Boîte automatique	3-11
Boîte-pont manuelle	3-9
Bouchon du réservoir de carburant	5-1
Bougies d'allumage	6-32

C

Capot moteur	5-2
--------------------	-----

Ceinture de sécurité à trois points	1-10
Ceinture de sécurité à trois points avec connecteur détachable	1-11
Ceintures de sécurité et systèmes de retenue pour enfant	1-7
Changement des ampoules	6-50
Changement des roues	7-4
Chauffage de siège avant	1-4
Choix du liquide de refroidissement du moteur	6-29
Clés	2-1
Clignotant avant	6-51
Clignotant latéral	6-53
Combiné d'instruments	2-16, 2-27
Commande de chauffage de lunette arrière / Commande de chauffage du rétroviseur extérieur	2-75
Commande de luminosité	2-18, 2-29
Commande des clignotants	2-70
Commandes à distance du système audio	5-77
Commandes de lève-vitres électriques	2-12
Compte-tours	2-17, 2-28
Compteur de vitesse	2-17, 2-28
Compteur journalier	2-21, 2-35
Compteur kilométrique	2-21, 2-35
Conduite en montagne	4-11
Conduite sur autoroute	4-11
Conseils concernant le carburant	10-6
Consommation de carburant	2-21, 2-33, 9-4
Consommation en huile moteur	3-2
Consommation instantanée de carburant	2-21, 2-33
Consommation moyenne de carburant	2-21, 2-33
Contacteur d'allumage	3-2

INDEX

Contacteur d'arrêt du système d'assistance de freinage à double capteur OFF.....	3-38
Contacteur d'information.....	2-30
Contacteur d'arrêt d'avertissement de changement de voie	3-39
Contacteur d'essuie-glace/lave-glace de lunette arrière.....	2-73
Contacteur de feu antibrouillard arrière	2-64
Contacteur de feu antibrouillard avant.....	2-64
Contacteur de feux de détresse	2-71
Contacteur de réglage des phares.....	2-69
Contacteur du système de régulation de la vitesse en descente.....	3-61
Contacteur ESP® OFF	3-60
Contrôle des ceintures de sécurité.....	1-18
Contrôle des pneus	6-39
Contrôle du niveau d'huile.....	6-24
Contrôle du niveau d'huile pour engrenages	6-33
Contrôle du niveau de liquide de refroidissement	6-30
Convertisseur catalytique.....	4-9
Courroie d'entraînement	6-23
Crochets sur châssis	5-15
D	
Date de construction.....	10-1
Démarrage du moteur	3-8
Double capteur.....	3-44
Durée de conduite	2-33
E	
Eclairage de la plaque d'immatriculation	6-56
Eclairage intérieur	5-5, 6-56
Ecoute d'un iPod®	5-62

Ecoute de fichiers enregistrés sur une source USB	5-58
Ecoute de la radio	5-44, 5-46
Embrayage à commande par liquide.....	6-35
Emetteur du système de démarrage sans la clé	2-6
Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (pour les pays de l'Union européenne et Israël)	6-18
Entretien recommandé dans des conditions de conduite difficiles (sauf pour les pays de l'Union européenne et Israël)	6-8
Essuie-glaces de pare-brise.....	2-72
F	
Feu antibrouillard avant	6-53
Feu combiné arrière.....	6-55
Feu de circulation diurne	6-54
Feu de position avant	6-51
Filtre à air.....	6-31
Fonction anti-pincement	2-13
Fonction antivol	5-79
Fonctionnement automatique des phares	2-60
Fonctionnement de l'ABS	3-56
Fonctionnement des clignotants.....	2-70
Fonctionnement des essuie-glaces et des lave-glaces.....	2-72
Frein de stationnement.....	6-38
Freins	3-54, 6-35
Freins assistés	3-54
Fusibles.....	6-46
Fusibles dans le compartiment moteur	6-46
Fusibles sous le tableau de bord	6-48

H

Huile de boîte de transfert 6-33
 Huile de différentiel arrière 6-33
 Huile moteur et filtre 6-23
 Huile pour engrenages 6-33
 Huile spécifiée 6-23

I

Identification du véhicule 9-1
 Installation avec des ancrages de type ISOFIX 1-34
 Installation d'émetteurs de fréquence radio 5-33
 Installation d'un système de retenue pour enfant
 avec sangle supérieure 1-36
 Instructions pour démarrage par batterie de secours 7-5
 Instructions relatives au levage sur cric 7-1

J

Jauge de carburant 2-17, 2-28

L

Lavage 8-5
 Lave-lace de pare-brise 2-72
 Lecture d'un CD 5-51
 Lecture d'un disque MP3/WMA/AAC 5-54
 Lever le véhicule avec un cric de garage 7-3
 Levier d'essuie-glace de pare-brise et lave-glace 2-71
 Levier de commande des phares 2-59
 Levier de frein de stationnement 3-5
 Levier de réglage d'inclinaison du dossier du siège 1-3
 Levier de réglage de la position de siège 1-3
 Levier de transfert 3-17
 Levier de verrouillage de direction inclinable 2-74
 Limiteur de vitesse 3-26
 Liquide de frein 6-35

Liquide de lave-glace de pare-brise 6-60
 Liquide de refroidissement du moteur 6-29

M

Messages d'avertissement et d'indication 2-38
 Mode de configuration 2-24
 Montre de bord 2-20, 2-32

N

Nettoyage du véhicule 8-2
 Numéro de série du châssis 9-1
 Numéro de série du moteur 9-1

O

Outils de changement des roues 7-1

P

Panne du moteur: Le démarreur ne fonctionne pas 7-10
 Panne du moteur: Ne démarre pas 7-10
 Panne du moteur: Surchauffe 7-10
 Pare-soleil 5-4
 Pédale d'accélérateur 3-8
 Pédale d'embrayage 3-7, 6-35
 Pédale de frein 3-7, 6-37
 Pédales 3-7
 Phares à halogène 6-50
 Phares à LED 6-50
 Plein d'huile 6-25
 Pneus 6-39
 Poignées de maintien 5-8
 Polissage 8-6
 Porte-gobelet et compartiment de rangement 5-11
 Porte-gobelets 5-12
 Position de sélecteur/Témoin de changement de
 vitesse 2-21

INDEX

Pour l'Australie	10-1	Rodage	4-9
Pour le Chili et le Panama	10-6	Rotation des pneus	6-41
Pour les pays du Golfe	10-4	S	
Pour une moindre consommation de carburant.....	4-10	Serrures de porte	2-2
Prise accessoire	5-7	Serrures de porte latérale.....	2-2
Prise USB	5-8	Sièges arrière	1-5
Programme d'entretien	6-2	Sièges arrière rabattables	1-6
Programme d'entretien périodique		Signal d'arrêt d'urgence (ESS)	3-53
(pour les pays de l'Union européenne et Israël).....	6-13	Signal sonore de demande d'extinction des lumières	2-62
Programme d'entretien périodique		Système antiblocage des freins (ABS)	3-55, 3-58
(sauf pour les pays de l'Union européenne et Israël)	6-3	Système antidémarrage.....	2-1
Programme de Stabilité Electronique (ESP®)	3-57	Système d'alarme antivol.....	2-9
Protection contre la corrosion	8-1	Système d'assistance au freinage.....	3-54
R		Système de chauffage et de climatisation.....	5-17
RDS (système de radiocommunication de données).....	5-48	Système de chauffage et de climatisation automatique	
Reconnaissance des panneaux de signalisation	3-40	(régulation de la température)	5-25
Refaire le plein d'huile et vérifier l'absence de fuites	6-28	Système de chauffage et de climatisation manuel	5-19
Réglage de l'axe optique des phares.....	6-49	Système de climatisation	6-61
Réglage de la séquence des phares	2-64	Système de commande de maintien en côte.....	3-64
Réglage des sièges	1-2	Système de contrôle de la stabilité	3-57
Remorquage du véhicule (remorquage de tourisme)	7-7	Système de contrôle de la traction.....	3-57
Remplacement de la pile.....	2-8	Système de désactivation d'airbag du passager avant....	1-51
Remplacement des pneus et/ou des roues	3-74	Système de prétensionneur de ceinture de sécurité.....	1-38
Remplacement du filtre à huile.....	6-27	Système de retenue pour enfant	10-1
Repose-pieds	5-14	Système de retenue pour enfant pour les pays soumis	
Rétracteur à blocage d'urgence (ELR)	1-10	à la réglementation n°16 des Nations Unies.....	1-21
Rétroviseur intérieur	2-14	Système de retenue supplémentaire (airbags)	1-40
Rétroviseurs	2-14	Système de surveillance de la pression des pneus	
Rétroviseurs à réglage électrique	2-15	(TPMS).....	3-66
Rétroviseurs extérieurs.....	2-14	Système de verrouillage central des portes.....	2-3
Ridelle arrière.....	2-4	Système des feux de jour (D.R.L.)	2-62

Système mains libres Bluetooth®	5-65	Témoin de feu antibrouillard arrière.....	2-56
Systèmes de retenue pour enfant	1-18	Témoin de feux antibrouillard avant	2-56
T		Témoin de feux principaux (feux de route).....	2-56
Tapis de sol	1-1	Témoin de la régulation de la vitesse en descente.....	3-63
Témoin AIRBAG	1-41, 2-49	Témoin de pression d'huile.....	2-47
Témoin antivol	2-11	Témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager arrière	2-48
Témoin d'alerte de basse pression de pneu	2-42, 3-66	Témoin de rappel de la ceinture de sécurité	1-15
Témoin d'alerte du système antidémarrage.....	2-50	Témoin de rappel de la ceinture de sécurité du conducteur/ Témoin de rappel de la ceinture de sécurité du passager avant.....	2-48
Témoin d'assistant de feux de route (vert)	2-55	Témoin de rappel de vidange d'huile	2-56
Témoin d'avertissement de l'assistant de feux de route (orange)	2-55	Témoin de température du liquide de refroidissement du moteur.....	2-51
Témoin d'alerte de bas niveau de carburant.....	2-51	Témoin du système d'assistance de freinage à double capteur	2-52
Témoin d'alerte de porte ouverte	2-50	Témoin du système d'assistance de freinage à double capteur OFF	2-53
Témoin d'alerte de système de freinage	2-44	Témoin ESP® OFF	2-46, 3-59
Témoin d'alerte de système de réglage automatique du niveau des phares	2-54	Témoins de clignotant	2-56
Témoin d'alerte de température élevée du liquide de refroidissement du moteur (couleur rouge).....	2-52	Témoins et voyants.....	2-42
Témoin d'alerte du phare à DEL.....	2-54	Temps d'éclairage des phares	2-63
Témoin d'alerte du système antiblocage des freins (ABS).....	2-45	Thermomètre	2-20, 2-32
Témoin d'alerte ESP®	2-45, 3-59	U	
Témoin d'avertissement de changement de voie	2-53	Utilisation de la boîte-pont	3-9
Témoin d'avertissement de changement de voie OFF.....	2-54	V	
Témoin d'avertissement principal.....	2-57	Vidange de l'huile moteur et changement du filtre.....	6-26
Témoin d'éclairage	2-56	Vidange de l'huile pour engrenages	6-35
Témoin de changement de vitesse	2-35, 3-15	Vidange du liquide de refroidissement	6-31
Témoin de charge	2-48	Vide-poche arrière de dossier de siège avant.....	5-12
Témoin de dysfonctionnement.....	2-49	Vide-poche du tableau de bord.....	5-11
Témoin de faible température du liquide de refroidissement du moteur (couleur bleue)	2-51		

INDEX

Vitesse moyenne	2-33
Vitres.....	2-11
Volant de direction	6-38

MEMO

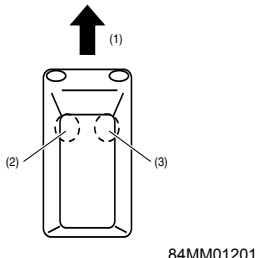
Pour les pays dans lesquels l'édition révisée s'applique une fois que la troisième édition du règlement des Nations Unies N° 10 a été édictée.

Pose d'un équipement d'émission de radiofréquences (RF)

Votre véhicule est conforme à l'édition révisée depuis la troisième édition du règlement UN n° 10.

Lorsque vous tentez d'utiliser un équipement d'émission de radiofréquences sur votre véhicule, nous vous recommandons fortement de choisir un équipement qui soit conforme aux lois et règlements en vigueur dans votre pays, et de consulter votre concessionnaire SUZUKI ou tout autre technicien d'entretien qualifié pour obtenir plus d'informations.

Tableau : Pose et utilisation de l'équipement d'émetteur de radiofréquences embarqué

Bandes de fréquence (MHz)		Position de l'antenne dans le véhicule*	Puissance de sortie maximum (W)
144-146	Bande amateur		50
430-440	Bande amateur		50
1200-1300	Bande amateur		10

(1) Avant

(2) Position de pose de l'antenne : Partie avant gauche du toit

(3) Position de pose de l'antenne : Partie avant droite du toit

*Le schéma concerne les véhicules à hayon arrière.

Conditions de pose spécifiques

NOTE :

- 1) *Le câble de l'antenne est acheminé le plus loin possible des appareils électroniques du véhicule et du faisceau de câbles dans le véhicule.*
- 2) *Le câble d'alimentation électrique est correctement branché sur la batterie au plomb du véhicule.*

AVIS

Avant d'utiliser votre véhicule, vérifiez s'il n'y a pas d'interférence entre tous les appareils électriques de votre véhicule pour le mode Veille et le mode Emetteur de l'équipement d'émission de radiofréquences.

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

K56R0

TRA

REGISTERED No:
ER51962/17
DEALER No:
0033578/10

R55R2

TRA

REGISTERED No:
ER51081/16
DEALER No:
0033578/10

P55R0

TRA

REGISTERED No:
ER50779/16
DEALER No:
0033578/10

K56RQ

TRA

REGISTERED No:
ER51198/17
DEALER No:
0033578/10

T55R1

TRA

REGISTERED No:
ER51589/17
DEALER No:
0033578/10

I55R0

TRA

REGISTERED No:
ER50778/16
DEALER No:
0033578/10

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

S180052024

TRA

REGISTERED No: ER60911/18

DEALER No: DA36975/14

Model:K77RA

40398036

TRA

REGISTERED No: ER38555/15

DEALER No: DA36975/14

TRA
REGISTERED No:

ER60252/18

DEALER No:

DA71034/17

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר-לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

K56RA

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-61633
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

R55R2

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-60619
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

P55R0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-60623
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

K77RA

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-63422
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

K56RQ

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-59818
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

T55R1

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-60620
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

I55R0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-60622
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

K56R0

OMAN-TRA

R/3919/17
D090024

R55R2

OMAN-TRA

R/3824/16
D090024

P55R0

OMAN-TRA

R/3765/16
D090024

K56RQ

OMAN-TRA

R/3865/17
D090024

T55R1

OMAN-TRA

R/3888/17
D090024

I55R0

OMAN-TRA

R/3810/16
D090024

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

S180052024

OMAN-TRA

R/1293/10

D090258

Model:K77RA

OMAN-TRA

R/5041/17

D090024

40398036

OMAN-TRA

R/1445/10

D090258

MODEL NUMBER:K77RA

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E1-171

Equipment Identifier:K77RA

"This product has been Type Approved by Jamaica: SMA - "K77RA".

MODEL:K77RA



K56R0

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E0-13A

K56RQ

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E0-144

P55R0

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E0-13C

T55R1

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E1-130

K72R0

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E1-170

I55R0

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E1-12D

R55R2

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E0-13E

S180052024



40398036



Equipment type/model: K77RA



МОДЕЛ: K56RQ,R55R2,T55R1
P55R0,I55R0,K56RA



FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

● The Federal Communications Commission (FCC) ID number is indicated in the illustrated position.

(T55R2) FCC ID : OUCT55R2



S180052024

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR4498 ANRT2008

Date d'agrément : 31/10/2008

40398036

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR5837 ANRT2010

Date d'agrément : 08/10/2010

TYPE:K77RA

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 15253 ANRT 2017

Date d'agrément: 29/11/2017

K56RA

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR13801ANRT2017

K56RQ

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR13800ANRT2017

R55R2

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR13797ANRT2017

T55R1

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR13799ANRT2017

P55R0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR13794ANRT2017

I55R0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR13795ANRT2017

T55R1

AGRÉÉ PAR L'ANRT BENIN

Numéro d'agrément : 026/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 14 FEV. 2018

I55R0

AGRÉÉ PAR L'ANRT BENIN

Numéro d'agrément : 025/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 14 FEV. 2018

Modèle :K77RA

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numero d'agrement: 007/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrement: 23 JAN. 2018

K56R0,R55R2,P55R0,I55R0,T55R1,R55R3,T55R2



S180052024

TRC/LPD/2017/104

40398036

TRC/LPD/2010/97

Model:K77RA

Type approval No:TRC/LPD/2017/606

K56R0

TRC/LPD/2017/549

K72R0

TRC/LPD/2017/605

K56RQ

TRC/LPD/2017/550

I55R0

TRC/LPD/2017/492

P55R0

TRC/LPD/2017/551

T55R1

TRC/LPD/2017/493

R55R2

TRC/LPD/2017/552

DECLARATION of CONFORMITY

K56R0



K56RQ



R55R2



T55R1



DECLARATION of CONFORMITY

P55R0



I55R0



K56RA



K77RA



K56R0

BOCRA
REGISTERED No:
BOCRA/TA/2017/3793

K56RQ

BOCRA
REGISTERED No:
BOCRA/TA/2017/3795

I55R0

BOCRA
REGISTERED No:
BOCRA/TA/2017/3704

T55R1

BOCRA
REGISTERED No:
BOCRA/TA/2017/3703

P55R0

BOCRA
REGISTERED No:
BOCRA/TA/2017/3796

R55R2

BOCRA
REGISTERED No:
BOCRA/TA/2017/3794

K77RA

BOCRA
REGISTERED No:
BOCRA/TA/2018/3856

S180052024



40398036



Model:K77RA



Connection and use of this communications
equipment is permitted by the Nigerian
Communications Commission



CONATEL

NAME CENSU S.A.
ADDRESS AVDA. RCA. ARGENTINA NRO. 900
ESQ LOPEZ MOREIRA
PHONE +595 21 600 700

NR: 2018-03-I-000083 OMRON I55R0

NR: 2018-03-I-000082 OMRON T55R1

NR: 2018-03-I-000092 OMRON T55R2

Fabricados por OMRON Automotive Electronics, Co. Ltd.

T55R2

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE **COMUNICACIONES**

H- 21234

MODEL:K77RA



UA.TR.028



028

Model/Type:K77RA

55742/SDPPI/2018

7522

K56R0

51789/SDPPI/2017
4128

R55R2

51894/SDPPI/2017
4128

P55R0

51923/SDPPI/2017
4128

K56RQ

52912/SDPPI/2017
4128

K73R0

52913/SDPPI/2017
4128

T55R1(Country of origin: INDIA)

51924/SDPPI/2017
4128

I55R0(Country of origin: INDIA)

51895/SDPPI/2017
4128

T55R1(Country of origin: Japan)

52684/SDPPI/2017
4128

I55R0(Country of origin: Japan)

52685/SDPPI/2017
4128

R55R3



ZMB/ZICTA/TA/2018/2/22

P55R0



ZMB/ZICTA/TA/2017/12/5

K72R0



ZMB/ZICTA/TA/2017/12/15

K56R0



ZMB/ZICTA/TA/2017/12/3

T55R1



ZMB/ZICTA/TA/2017/10/22

R55R2



ZMB/ZICTA/TA/2017/12/6

I55R0



ZMB/ZICTA/TA/2017/10/21



OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN
TEL:+81-568-78-1159 FAX:+81-568-78-7659



Receiver Category of these radio equipment is Category 2, which is referred to EN 300 220-1.
CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

frequency band(s) : T55R1, T68L0, R64M0, 433.92MHz; I55R0, I54P0, 37290-54P0, S79M0, 125kHz;

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) : T55R1: 80dBuV/m [±3m]; T68L0: 75dBuV/m [±3m]; I55R0: 54dBuV/m [±10m]; I54P0: 52dBuV/m [±10m]; R64M0: 79dBuV/m [±3m]; 37290-54P0: 58dBuV/m [±10m]; S79M0: 95dBuV/m [±3m];

[Czech]	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Danish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[German]	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Estonian]	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EU. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguadressi: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[English]	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Spanish]	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declara que [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Greek]	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. δηλώνει ότι τα [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την σελίδα suivante: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[French]	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Italian]	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Latvian]	Ar šo paziņojumu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzam skatīt šajā vietnē: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Lithuanian]	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareškia, kad [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] atitinka Direktivą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, aplankyti šiuo URL adresu: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Dutch]	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Maltese]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., iġidkara li [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok accessa l-URL li ġeja: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Hungarian]	Aktuálit, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következők URL hivatkozását: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Polish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Portuguese]	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Slovenian]	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] v skladu z Direktivo 2014/53/UE. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Slovak]	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Finnish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. ilmoittaa täten, että [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Swedish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webadress: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Icelandic]	Hér, Omron Automotive Electronics Co. Ltd., segir að [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] þeir eru í samræmi við Urskipti 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Norwegian]	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] i samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Turkish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şifkârî [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Romanian]	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Croatian]	Ovim putem tvitka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] sukladna s Direktivom 2014/53/UE. Za pojednosto posjetite sljedeći URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Cmogorski jezik]	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavuje da su [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] u skladu sa Odbredbom 2014/53/UE. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Macedonian]	Со отпува, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За подетални информации, отвoрете ја следнава URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Albanian]	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklarom se [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/UE. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme. http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html
[Georgian]	კვამისათა OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებენ, რომ [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] არის 2014/53/UE დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დეტალებზეათა ინფორმაციისთვის იხილეთ მკვებო ბმული: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodoc2.html



SUZUKI MOTOR CORPORATION
300 TAKATSUKA-CHO, MINAMI-KU, HAMAMATSU-SHI, SHIZUOKA
432-8611 JAPAN
TEL: (+81) 53-440-2008 FAX: (+81) 53-440-2857

[Czech]	Tímto SUZUKI MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení K77RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Danish]	Hærded erklærer SUZUKI MOTOR CORPORATION, at radioudstyretypen K77RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[German]	Hiermit erklärt SUZUKI MOTOR CORPORATION, dass der FunkanlageTyp K77RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib SUZUKI MOTOR CORPORATION, et käesolev raadiosaadme tüüp K77RA vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[English]	Hereby, SUZUKI MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type K77RA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Spanish]	Por la presente, SUZUKI MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico K77RA es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Greek]	Με την παρούσα οή SUZUKI MOTOR CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός K77RA πληροί τα ορίσματα 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[French]	Le soussigné, SUZUKI MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type K77RA est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Italian]	Il fabbricante, SUZUKI MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K77RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Latvian]	Ar šo SUZUKI MOTOR CORPORATION deklarē, ka radioiekārtā K77RA atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Lithuanian]	Aš, SUZUKI MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginio tipas K77RA atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikimo deklaracijos tekstas prieinama šio interneto adresu: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, SUZUKI MOTOR CORPORATION, dat het type radiospaarapparaat K77RA conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Maltese]	B'dan, SUZUKI MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju K77RA huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità ta' l-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz ta' l-Internet li ġej: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Hungarian]	SUZUKI MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a K77RA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelésegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Polish]	SUZUKI MOTOR CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego K77RA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) SUZUKI MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio K77RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Slovenian]	SUZUKI MOTOR CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme K77RA skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Slovak]	SUZUKI MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K77RA je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Finnish]	SUZUKI MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K77RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitossa: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Swedish]	Härmed försäkras SUZUKI MOTOR CORPORATION att denna typ av radioutrustning K77RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Icelandic]	SUZUKI MOTOR CORPORATION lýsir því hér yfir að radióbúnaður af tegundinni K77RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Heildar texti ESB-samræmisvísirfyrirgöngunnar er að finna á eftirfarandi vefangri: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Norwegian]	SUZUKI MOTOR CORPORATION, erklærer herved at radioutstyr type K77RA er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Turkish]	Bu vesile ile, SUZUKI MOTOR CORPORATION, K77RA radio cihazı tipinin , 2014/53/AB Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumluluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinden terim edilebilir: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Romanian]	Prin prezenta, SUZUKI MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipament radio K77RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Bulgarian]	С настоящото SUZUKI MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение K77RA е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Croatian]	SUZUKI MOTOR CORPORATION ovdje izjavljuje da je radijska oprema tipa K77RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Cmgorski jezik]	Sa ovim, SUZUKI MOTOR CORPORATION, izjavljuje da je tip radio opreme K77RA u saglasnosti sa direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst UE deklaracije o saglasnosti je dostupan na sljedećoj internet adresi: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf
[Macedonian]	Со ова, SUZUKI MOTOR CORPORATION, изјавува дека типот на радио опрема K77RA е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на декларацијата на EV за сообразност е достапна на следнава интернет адреса: http://www.globalsuzuki.com/automobiletechnology/eu_doc.pdf



Radio Transmitter: S180052024 and Radio Receiver: 40398036

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Salmannsrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL.: +49 941 790 8942 FAX.: +49 941 790 99842

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052024/40398036 je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Hiermed erklærer Continental, at radioudstyrstypen S180052024/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hiermit erkläre Continental, dass der FunkanlageTyp S180052024/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesoleva deklaratsiooni eesmärgiga avaldab Continental, et käesoleva raadioseadme tüüp S180052024/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα επίσημη Διακήρυξη, ο παρόντος ραδιοεξοπλισμός S180052024/40398036 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarā, ka radioiekārtu S180052024/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	Šiuo Continental pavištinu, kad radio įrenginio tipas S180052024/40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur S180052024/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	Blad, Continental, niddikjarja li dan it-tip ta' l-ighmir tar-radju S180052024/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Il-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita ta-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz ta' Internet li jey: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052024/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme S180052024/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052024/40398036 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finnish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052024/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Härmed försäkras Continental att detta typ av radioutrustning S180052024/40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/UE. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að S180052024/40398036 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur textur af ESB-samræmisfyrirlynging er í búi að eflirarandi veffangi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret S180052024/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	İşbirliği Continental, S180052024/40398036 ille Direktif 2014/53/AB'ini uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipament radio S180052024/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/40398036 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052024/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Cmogorski jezik]	Ovim, Continental, izjavljuje da je tip radio oprema S180052024/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Kompletan tekst EU izjave o uskladenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental deklarira ka tipul de echipamente radio S180052024/40398036 este in conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaracii UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa internet: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S18005204 - Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.p

Declaration of Conformity



1. Manufacturer/s :

a) Model/s : 81A

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama 350-0214 JAPAN

b) Model/s : 55L, 72K, 54L, 77K

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

2. Legal person authorised to compile the technical file :

Suzuki International Europe GmbH
Service Automobile
Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim GERMANY

3. Product : Pantograph jack

4. Function : Lifting motor vehicle

5. Model	6. Type
55L	Suzuki Type-I
72K	Suzuki Type-II
54L	Suzuki Type-III
81A	Suzuki Type-IV
77K	Suzuki Type-V

7. The undersigned, Mr. Ryoichi Hiraki, representing the manufacturers, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of :
- The EC-directive 2006/42/EC on machinery

8. References to harmonized standards : EN1494-2000+A1:2008

9. Other standards or specifications : —

10. Date : 7 Aug, 2013

11. Signature : *Ryoichi Hiraki*

12. Name : Ryoichi Hiraki

13. Position : President

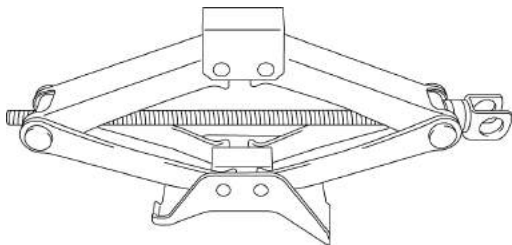
Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

Bългарски (Bulgarian)	Hrvatski (Croatian)	Český (Czech)
<p>Декларация за съответствие</p> <p>1. Производител(и): a) Модел(и) б) Модел(и) 2. Юридическо лице, упълномощено да състави техническия файл 3. Продукт : Пантографен крик 4. Функция : Поддигане на автомобил 5. Модел 6. Тип 7. Допълнителният, г-н Рюичи Хираки, представящ производителя, с настоящото декларира, че описаното по-долу механично оборудване отговаря на всички приложими изисквания на: • Директива 2006/42/ЕО относно машините 8. Справки за хармонизирани стандарти 9. Други стандарти и спецификации 10. Дата 11. Подпис 12. Име 13. Должност : Президент</p>	<p>Izjava o sukladnosti</p> <p>1. Proizvođač(i) a) Model(i) b) Model(i) 2. Pravna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničkog lista 3. Proizvod : pantografska dizalica 4. Funkcija : podizanje motornih vozila 5. Model 6. Tip 7. Ja, g. Ryoichi Hiraki, kao predstavnik proizvođača, ovime izjavljujem da stroj opisan u nastavku ispunjava sve relevantne odredbe: • Direktive EZ 2006/42/EZ o strojevima 8. Upravo na usklađene norme 9. Druge norme ili specifikacije 10. Datum 11. Podpis 12. Ime i prezime 13. Funkcija : Predsjednik</p>	<p>Prohlášení o shodě</p> <p>1. Vyrobač(i) a) Model(y) b) Model(y) 2. Oprávněná osoba, která sml vyhotoví technický soubor 3. Vyrobač : Zvedák 4. Funkce : Zvedání motorových vozidel 5. Model 6. Typ 7. Nize podepsaná osoba, p. Ryoichi Hiraki, jako zárukopce výrobce tímto prohlašuje, že níže uvedené zařízení splňuje všechny nezbytné ustanovení: • Směrnice ES 2006/42/ES o strojních 8. Odkazy na harmonizované normy 9. Další normy nebo parametry 10. Datum 11. Podpis 12. Jméno 13. Funkce : President</p>
<p>Överensstemmelseerklæring</p> <p>1. Fabrikant(er) a) Model(er) b) Model(er) 2. Juridisk person med bemyndigelse til at samle det tekniske dossier 3. Produkt : Saksæderkraft 4. Funktion : Løft af motoriseret 5. Model 6. Type 7. Undertegnede, Hr. Ryoichi Hiraki, der repræsenterer fabrikanten, erklærer hermed, at den herunder beskrevne maskine er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i: • EF-direktiv 2006/42/EF om maskiner 8. Henvisninger til harmoniserede standarder 9. Øvrige standarder eller specifikationer 10. Dato 11. Underskrift 12. Navn 13. Stillig : Direktør</p>	<p>Conformiteitsverklaring</p> <p>1. Fabrikant(en) a) Model(en) b) Model(en) 2. Persoon die wettelijk gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen 3. Product : Schaakkrank 4. Functie : Ophikken van auto 5. Model 6. Type 7. Ondergetekende, Hr. Ryoichi Hiraki, heren door de fabrikant gemachtigd, verklaart dat de uitrusting die hieronder sssal beschreven voldoet aan alle relevante voorwaarden van: • de EG machinerichtlijn 2006/42/EC 8. Referenties naar de geharmoniseerde normen 9. Andere normen of specificaties 10. Datum 11. Handtekening 12. Naam 13. Functie : President</p>	<p>Vastavuseklaratsioon</p> <p>1. Tootjalid a) Mudeleid b) Mudeleid 2. Tehnilise dokumentatsiooni koostamine õigusega juriidiline isik 3. Toode : pantograafivõrgur 4. Funktsioon : mootorõuduki tõstmise 5. Mudel 6. Tüüp 7. Allkirjutan, Hr. Ryoichi Hiraki, kes esindab tootjat, kinnitab käesolevaga, et allpool kirjeldatud seade vastab kõiklähis alljärgnevale direktiivile asjakohastele sätetele: • EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ 8. Viited ühtlustatud standarditele 9. Muud standardid või spetsifikatsioonid 10. Kuupäev 11. Allkiri 12. Nimi 13. Ametikoht : president</p>
<p>Vaatimustenmukaisuusilmoitus</p> <p>1. Valmistaja(i) a) Malli(i) b) Malli(i) 2. Henkilö, joka on valtuutettu täyttämään tekninen eritelmä 3. Tuote : Sakaturkki 4. Tehtävä : Moottorijoukon nosto 5. Malli 6. Tyyppi 7. Allekirjoittanut, herrä Ryoichi Hiraki, valmistajan edustaja, ilmoittaa täten, että alla kuvattu kone täyttää seuraavien direktiivin vaatimukset: • EY-konodirektiivi 2006/42/EY 8. Käytetyt yhdenmukaistetu standardit 9. Muut käytetyt standardit ja spesifiikaatit 10. Aika 11. Allekirjoitus 12. Nimi 13. Asema : Presidentti</p>	<p>Déclaration de conformité</p> <p>1. Fabricant(s) a) Modèles(s) b) Modèles(s) 2. Personne légalement autorisée à compiler le dossier technique 3. Produit : Crap à parallélogramme 4. Fonction : Lever un véhicule motorisé 5. Modèle 6. Type 7. Je soussigné, M. Ryoichi Hiraki, représentant des fabricants, déclare par les présentes que le dispositif ci-dessous répond à toutes les dispositions correspondantes de: • La directive européenne 2006/42/CE relative aux machines 8. Références à ces normes harmonisées 9. Autres normes ou spécifications 10. Date 11. Signature 12. Nom 13. Fonction : Président</p>	<p>Konformitätserklärung</p> <p>1. Hersteller a) Modell(e) b) Modell(e) 2. Verantwortlicher für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen 3. Produkt : Scherenheber 4. Funktion : Hebenmotor Fahrzeug 5. Modell 6. Typ 7. Der Unterzeichnete, Herr Ryoichi Hiraki, Vertreter des Herstellers, erklärt hiermit, dass die im Folgenden beschriebene Maschine die relevanten Vorgaben der Folgenden Normen erfüllt: • EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG 8. Anführung an harmonisierte Normen 9. Sonstige Normen oder Spezifikationen 10. Datum 11. Unterschrift 12. Name 13. Position : Direktor</p>

Ελληνικά (Greek)	Magyar (Hungarian)	Italiano (Italian)
Δήλωση Πιστότητας	Megfelelőségi nyilatkozat	Dichiarazione di Conformità
<ol style="list-style-type: none"> Κατασκευαστή(-ες) α) Μοντέλο(-α) β) Μοντέλο(-α) Νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να ασκήσει το τεχνικό αρχείο Πρόσωπ. Γραφείο μηχανολογίας Αστυνομία : Ανάθεση μηχανολογικού αρχείου Μοντέλο Είδος Ο υπαγορεύων, κ. Ρυοίτσι Ηράκι, αρμοδιότητα της παρούσας πιστότητας, δηλώνει ότι του παρόντος ότι να χρησιμοποιεί την παραγράφου α) παρούσα πιστότητα όπως δόθηκε ής σχετικές διατάξεις της: <ul style="list-style-type: none"> Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με το μηχανήματα Αναφοράς σε ενσωματωμένα πρότυπα Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές Μηχανισμός Υπογραφή Όνομα Θύση : Πρόεδρος 	<ol style="list-style-type: none"> Gyártó(k) α) Modellek(-ek) β) Modellek(-ek) A műszaki felő írászevártításért felelős jogi személy Termék : Cric a pantograf Funkció : Motoros járművek emelése Model Típus Akiért, Mr. Ryoicsi Hráki a gyártói képviselőként szorult kijelentem, hogy az alábbi rendeletet minden kivétel nélkül alkalmazom: <ul style="list-style-type: none"> Az Európai Közösség 2006/42/ÉK irányelve a gépékről Kivételmentesen szabványokra Egyéb szabványok vagy specifikációk Datum Aláírás Név Beosztás : Elnök 	<ol style="list-style-type: none"> Fabbricante/i α) Modello(-i) β) Modello(-i) Persona giuridica autorizzata a compilare il fascicolo tecnico Prodotto : Cric a pantografo Funzione : Sollevamento di veicolo a motore Modello Tipo Il sottoscritto, Ryoicchi Hráki, che rappresenta i produttori, dichiara con la presente che la macchina descritta qui sotto soddisfa tutti i requisiti pertinenti di: <ul style="list-style-type: none"> Direttiva CE 2006/42/CE relativa alle macchine Norme armonizzate di riferimento Altre norme e specifiche Data Firma Nome Posizione : Presidente
Latvian (Latvian)	Lietuvāki (Lithuanian)	Polski (Polish)
Atbilstības deklarācija	Atbilstības deklaracija	Deklaracja zgodności
<ol style="list-style-type: none"> Reāztājs(-i) α) Modelis(-i) β) Modelis(-i) Juridiskā persona, kas ir atļauta sagatavot tehnisko datni Produkts : Pantografā domkrats Funkcija : Mehānisko transportlīdzekļu pacelšana Modelis Tipa Azskāš parafatējis Ryoicchi Hráki (Ryoicchi Hráki), kas parakstus ir uz dokumenta parzipo, kas turpināt aprakstīt atbilst visiem paredzētajiem noteikumiem: <ul style="list-style-type: none"> • EK Direktīva Nr. 2006/42/EK par mašīnām; atbilstoši uz saskaņotajiem standartiem; citi standarti vai specifikācijas. Datums Paraksts Vārds, pavārds Amats : Prezidents 	<ol style="list-style-type: none"> Gaminio(-s) (-ai) α) Modelis (-iai) β) Modelis (-iai) Juridinis asmuo, kuris turi teisę techninį dokumentą Gaminys : tapatinis domkratas Funkcija : motorinių transporto priemonių kėlimas Modelis Tipas Zemiau pasirašęs, P. Ryoicchi Hráki, atsižvelgiantis gamintojo, šiuo pareškia, kad žemiau aprašyti įrenginiai atitinka visas susijusias šio techninio dokumento nuostatas: <ul style="list-style-type: none"> • EB direktyvo 2006/42/EB dėl mašinų Nuorodas į harmonizacinius standartus Kiti standartai arba specifikacijos Data Parašas Vardas, pavardė Pareigos : prezidentas 	<ol style="list-style-type: none"> Producent/producenti: α) Modelle β) Modelle Osoba prawna upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej Produkt : podnośnik trapezowy Funkcja : podnoszenie pojazdów mechanicznych Model Typ Niżej podpisany reprezentujący producentów Ryoicchi Hráki niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie spełnia wszystkie istotne warunki: <ul style="list-style-type: none"> • Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE Odniesienia do norm zharmonizowanych Inne normy lub specyfikacje Data Podpis Imię i nazwisko Stanowisko : Prezes
Portuguese (Portuguese)	Română (Romanian)	Slovensky (Slovak)
Certificado de Conformidade	Declarație de conformitate	Vyhľadění o zhode
<ol style="list-style-type: none"> Fabricante/s α) Modelo/s β) Modelo/s Pessoa legalmente autorizada a redigir a ficha técnica Produto : Macaco Pantográfico Função : elevar veículos a motor Modelo Tipos O representante dos fabricantes, Sr. Ryoicchi Hráki, certifica pela presente que o equipamento aqui identificado está conforme a seguir todos os requisitos de acordo com: <ul style="list-style-type: none"> • A Diretiva CE 2006/42/CE no âmbito dos Equipamentos Mecânicos Referências de normas aplicáveis Outras normas ou especificações Data Assinatura Nome Encargo : O Diretor Geral 	<ol style="list-style-type: none"> Fabricant/Fabricant α) Model/e β) Model/e Persoana legală autorizată să redacteze dosarul tehnic Produs : Cric manual Funcție : Ridicarea vehicului motorizat Model Tip Subsemnatul, dl. Ryoicchi Hráki, reprezentant al fabricanților, declar prin prezenta faptul că echipamentul tehnic descris mai jos respectă cerințele esențiale din: <ul style="list-style-type: none"> • Directiva CE 2006/42/CE privind echipamentele tehnice Trințele la standardele armonizate Alte standarde sau specificații Data Semnătura Nume Funcție : Președinte 	<ol style="list-style-type: none"> Výrobca/Výrobcovia: α) Model/Modely β) Model/Modely Právnická osoba oprávněná vypracovat soubor technické dokumentace Výrobek : Pantografický zdvihák Funkce : Zdvíhání motorového vozidla Model Typ Dolu podpisány zastupuje výrobce, pan Ryoicchi Hráki, tímto prohlašuje, že toto popísané strojnè zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia: <ul style="list-style-type: none"> • smernice o strojoch a strojnych zariadeniach č. 2006/42/ES. Odkazy na harmonizované normy Ďalšie technické normy alebo špecifikácie Datum Podpis Meno Funkcia : prezident

Slovensko (Slovene)	Español (Spanish)	Svenska (Swedish)
Izjava o skladnosti	Declaración de conformidad	Konformitetsförklaring
<ol style="list-style-type: none"> Proizvajalec α) Modeli β) Modeli Pravna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične datoteke Izdelek : Pantografska dvigalka Namen : Dvigovanje motornega vozila Model Tip Spodaj podpisani g. Ryoicchi Hráki, kot predstavnik proizvajalca s tem izjavlja, da spodaj opisana naprava izpolnjuje vse zahtevane pogoje: <ul style="list-style-type: none"> • Direktivo ES 2006/42/ES o strojih Skladanje na usklajene standarde Drugi standardi in specifikacije Datum Podpis Ime Položaj : Predsednik 	<ol style="list-style-type: none"> Fabricante(s) α) Modelo(s) β) Modelo(s) Persona legalmente autorizada para conditir el expediente técnico Producto : gato elevador de tierra Función : elevación de vehículo de motor Modelo Tip El abajo firmante, Sr. Ryoicchi Hráki, en representación de los fabricantes, declara por se presente que la máquina que se describe a continuación cumple todas las disposiciones pertinentes de: <ul style="list-style-type: none"> • La Directiva europea 2006/42/CE relativa a las máquinas Las referencias a las normas armonizadas Otras normas o especificaciones Fecha Firma Nombre Cargo : Presidente 	<ol style="list-style-type: none"> Tillverkare α) Modell(er) β) Modell(er) Juridisk person som är behörig att fylla i den tekniska filen Produkt : Pantografdomkraft Funktion : Lyfta motorfordon Modell Typ Undertecknade, Ryoicchi Hráki, som företrädar tillverkarna, förklarar härmed att maskinen som beskrivs nedan uppfyller alla relevanta bestämmelser i: <ul style="list-style-type: none"> • EG-direktiv 2006/42/EG om maskiner Referenser till harmoniserade standarder Andra standarder eller specifikationer Datum Underskrift Namn Titel : VD
Türkiye (Turkish)	Uygunluk Beyanı	
<ol style="list-style-type: none"> Ureticiler α) Modeller β) Modeller Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili tüzel kişi Ürün : Kric İşlev : Motorlu araç kaldırma Model Tip Üreticileri temsil eden ve aşağıda imzayı bulanan Bay Ryoicchi Hráki iş bu beyanı yukarıda tanımlanan makinenin: <ul style="list-style-type: none"> • AT 2006/42/EC Makine direktifinin tüm şartlarını karşıladığını beyan eder Uyumlandırılmış standartlara olan referanslar Diğer standart veya şartnameler Tarih İmza Adı ve Soyadı Konu : Başkan 		

PANTOGRAPH JACK INSTRUCTION MANUAL



Manufacturers:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

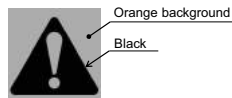
Please read this INSTRUCTION MANUAL before operation!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

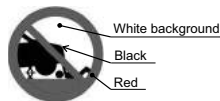
Attention and warning

- The JACK may be used only for replacing tyres, not for any other purpose.
- Use the JACK no more than 50 times.
- No-loading person.
- Never get under vehicle raised by jack.
- Use of defective or inadequately maintained jacks is extremely dangerous.

Meaning of pictogram on caution label

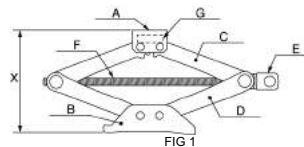


This symbol indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.



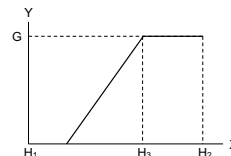
This symbol indicates you never get under the vehicle when it is supported by the jack.

Parts name of Pantograph Jack



A : TOPHOLDER
B : BASE
C : UPPER ARM
D : LOWER ARM
E : HANDLE JOINT
F : JACK SCREW
G : NOMINAL LOAD (t)
H₁: MINIMUM HEIGHT (mm)
H₂: MAXIMUM HEIGHT (mm)
H₃: PERFORMANCE ASSURANCE HEIGHT (mm)
X : JACK HEIGHT (mm)
Y : LOAD (t)
M : MODEL
T : TYPE

Technical Data and Application



M	T	G	H ₁	H ₂	H ₃
55L	Suzuki Type-I	0.95	89	327	208
72K	Suzuki Type-II	0.95	70	281	175.5
54L	Suzuki Type-III	0.95	80	318	199
81A	Suzuki Type-IV	1.0	85.5	344	214.75
77K	Suzuki Type-V	1.25	100.8	436.3	268.55

FIG 2

No-Using Conditions

- When temperature under -40°C .
- On miring or sand ground.
- On big gradient road.
- In extreme nature condition: rainstorm, typhoon, cyclone, snowstorm, thunder-storm, etc.
- Loading dangerous heavy, for instance: melted metal, acidity substance, radioactivity substance or specially crisp goods.
- Contact with hood directly.
- Using on boat.
- The ground with difference in level.

Operation instructions

Whenever a wheel is changed, always remove any corrosion that may be present on inside of wheel and wheel mounting surface on vehicle.

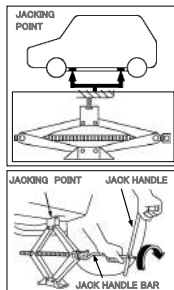
Details:

Please operate according to the "operation instructions".

Operate the jack on the level ground while checking the jack and the load.

Mustn't operate under raising load, unless the load is fastened surely.

- Park the car on the flat, level ground and apply the brake firmly.
- Set transmission in "reverse"(automatic transmission in "park").
- Turn on the hazard warning flasher.
- Remove jacking tools and spare tire from stowage area.
- Block front and rear of wheel diagonally opposite wheel being removed before operating jack.
- Loosen, but do not remove wheel nuts by turning wrench counter clockwise.
- Raise jack until jack-head groove fits boss of frame see illustrations.
- Operate jack with slow, smooth motion, using jack handle.
- Raise vehicle so an inflated tire will just clear surface, remove nuts and wheel.
- Install wheel, then slightly tighten each nut, wheel must be seated on hub.
- Lower vehicle, and fully tighten wheel nuts in across-cross sequence by turning wrench clockwise.



Maintenance

- Please prevent the JACK SCREW from accretion of dirt.
- Check the nameplate, keep the shape same as original.
- No-rejigger the jack's construction privately.
- After any use, consult immediately your Suzuki Dealer or Service Partner for inspection and maintenance of the jack.
- If the label (sticker) is damaged, please consult your Suzuki Dealer or Service Partner.

Български (Bulgarian)

ПАНТОГРАФЕН КРИК РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Производител:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Япония

Тел: 049-248-1661

Факс: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu КИТАЙ

Тел: 0519-327-5284

Факс: 0519-327-0811

Моля, прочетете това РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ преди работа!

Стандарт: EN 1494:2000+A1:2008

Обозначения за повишено внимание и предупреждения

- КРИКЪТ може да се използва само за смяна на гуми, а не за други цели.
- Използвайте КРИКА не повече от 50 пъти.
- Не повдигайте автомобил, в който се намират хора.
- Никога не влизайте под автомобил, повдигнат на крик.
- Използването на повредени или неправилно поддържани крикове е изключително опасно.

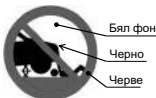
Значение на пиктограмите на предупредителните етикети



Оранжев фон

Черно

Този символ означава потенциална опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



Бял фон

Черно

Черве

Този символ показва, че никога не трябва да влизате под автомобил, повдигнат на крик.

Наименования на частите на пантографен крик

Виж FIG. 1. на страницата на английски език

Технически характеристики и приложение

Виж FIG. 2. на страницата на английски език.

A : ГОРЕН ДЪРЖАН	F : ВИНТ НА КРИКА	X : ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)
B : ОСНОВА	G : НОМИНАЛЕН ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)	Y : ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)
C : ГОРНО РАМО	H ₁ : МИНИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	M : МОДЕЛ
D : ДОЛНО РАМО	H ₂ : МАКСИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	T : ТИП
E : РЪКОВАТКА	H ₃ : РАБОТНА ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)	

Условия, в които не трябва да се използва

- При температури под -40°С.
- Във връх неустойчив или лесъчлив терен.
- Във връх наклонен път.
- В екстремни природни условия: пороен дъжд, тайфуни, циклони, силен снеговалеж, гръмотевична буря и др.
- Опасен товар, например: стопен метал, разяждащи киселинини или радиоактивни вещества или особено крехки товари.
- В пряк контакт с купето.
- Използване на подака.
- Във връх наклонен терен с разлика в нивата.

Инструкции за работа

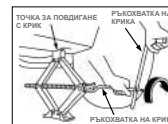
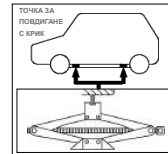
При смяна на колело винаги отстранявайте следите от корозия, натрупали се от вътрешната страна на джантата и монтажната повърхност на главината на колелото.

Информация:

Моля, работете в съответствие с "Инструкции за експлоатация". Поставете крика върху равна повърхност и следете както крика, така и товара.

Не работете под повдигания товар, освен ако товарът не е устойчиво закрепен.

- Паркирайте автомобила на равна, хоризонтална повърхност и изтеглете докрай ръчната спирачка.
- Включете на „задна“ предавка (при автоматични трансмисии, поставете в положение „Park“).
- Включете предупредителните сигнални светлини.
- Извадете крика и принадлежностите му и резерваната гума от местото за съхранение.
- Преди да работите с крика, блокирайте предното и задно колело по диагонал и от противоположната страна на колелото, което ще сваляте.
- Разхлабете, без да развивате докрай, колесните гайки със завъртане на ключа обратно на часовника.
- Повдигнете крика, докато каналът върху главата на крика обхваща изпъкналата част на рамата – виж илюстрацията.
- Работете с крика с бавни, плавни движения, като използвате ръкохватката.
- Повдигнете автомобила, така че надутата гума едва да се отлепи от повърхността, след което развийте гайките и свалете колелото.
- Поставете колелото и леко завийте всяка от гайките, колелото трябва добре да легне върху главината.
- Спуснете автомобила и затегнете докрай колесните гайки в последователност на кръст, като въртите ключа по часовника.



Поддръжка

- Не допускайте натрупване на замърсявания върху ВИНТА НА КРИКА.
- Проверете данните върху табелката с технически характеристики, поддържайте крика в изправно състояние.
- Не предприемайте опити сами да преправяте конструкцията на крика.
- След всяко използване незабавно се свържете с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор за преглед и поддръжка на крика.
- Ако етикетът (стикерът) е повреден, моля свържете се с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор.

Hrvatski (Croatian)

Pantografska dizalica UPUTE ZA UPORABU



Proizvođači:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Faks:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel: 0519-327-5284

Faks:0519-327-0811

Prije uporabe pročitati UPUTE ZA UPORABU!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Obavijesti i upozorenja

- DIZALICA se može koristiti samo za zamjenu guma, ne u bilo koju drugu svrhu.
- DIZALICU je dozvoljeno upotrijebiti najviše 50 puta.
- U vozilu se ne smiju nalaziti putnici.
- Nikada ne zalazite ispod vozila podignutog dizalicom.
- Korištenje neispravnih ili nepravilno održanih dizalica je izuzetno opasno.

Značenje piktograma na naljepnici upozorenja



Narančasta pozadina

Crno

Ovaj simbol označava potencijalnu opasnost od ozbiljnih ožljeda i smrti.



Bijela pozadina

Crno

Crven

Ovaj simbol označava zabranu zalaženja ispod vozila podignutog dizalicom.

Nazivi dijelova pantografske dizalice

Vidi FIG. 1. na stranici na engleskom jeziku.

Tehnički podaci i primjena

Vidi FIG. 2. na stranici na engleskom jeziku.

A : NOSAČ	F : OPRUGA DIZALICE	X : VISINA DIZALICE (mm)
B : BAZA	G : NAZIVNA NOSIVOST (t)	Y : NOSIVOST (t)
C : GORNJI KRAK	H ₁ : MINIMALNA VISINA (mm)	M : MODEL
D : DONJI KRAK	H ₂ : MAKSIMALNA VISINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ZA POLUGU	H ₃ : OPTIMALNA VISINA (mm)	

Uvjeti u kojima je zabranjena uporaba dizalice

- Temperatura niža od -40°C.
- Klizavo i pjeskovito tlo.
- Cesta s velikim nagibom.
- Ekstremni vremenski uvjeti: pljusak, tajfun, ciklon, snježna mečava, grmljavinsko nevrijeme i sl.
- Vozila s opasnim i teškim teretom, primjerice: rastaljeni metal, kiseline, radioaktivne tvari ili osobito lomljiv teret.
- Izravan kontakt s poklopcem motora vozila.
- Na brodu.
- Neravno tlo.

Upute za rad

Kod zamjene kotača uvijek provjerite ima li na unutrašnjem dijelu kotača ili površini za postavljanje kotača ostataka korozije.

Dodatne upute:

Molimo vas da se pridržavate uputa za rad.

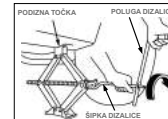
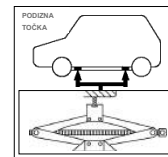
Nakon provjere dizalice i opterećenja dizalicu upotrijebite na ravnoj podlozi.

Vozilo ne smijete podizati ako je pod opterećenjem, osim ako teret nije stabiliziran.

- Vozilo parkirajte na ravnoj površini i čvrsto pritegnite ručnu kočnicu.
- Mjenjač postavite u vožnju unatrag (vozila s automatskim prijenosom postavite u položaj za parkiranje).
- Upalite sva četiri pokazivača smjera.
- Iz prtiljačnika izvadite alat za dizalicu i rezervni kotač.
- Prije uporabe dizalice blokirajte prednji i stražnji dio kotača koji se nalazi dijagonalno u odnosu na kotač koji mijenjate.
- Okretanjem francuskog ključa suprotno od kazaljke na satu olabavite vijke na kotaču, ali ih nemojte ukloniti.
- Podižite dizalicu dok udubina na nosaču ne legne u izbočinu podvozja, kako je prikazano na ilustraciji.
- Dizalicom upravljajte polaganim, ravnomjernim pokretima polugom.
- Vozilo podignite od tla tek toliko da probušena guma malo odstoji od tla pa uklonite vijke i kotač.
- Postavite kotač, a potom lagano pričvrstite vijke, kotač mora sjesti na glavčinu.
- Spustite vozilo pa do kraja zategnite vijke okretanjem francuskog ključa u smjeru kazaljke na satu.

Održavanje

- Spriječite nakupljanje prljavštine na OPRUZI DIZALICE.
- Provjerite nazivnu pločicu, mora zadržati svoj izvorni oblik.
- Nemojte samostalno obavljati promjene na dizalici.
- Nakon svake uporabe, odmah kontaktirajte vašeg Suzuki dobavljača ili servisnog partnera za pregled i održavanje dizalice.
- Ako je oznaka (naljepnica) oštećena, molimo kontaktirajte svog Suzuki dobavljača ili servisnog partnera.



Česky (Czech)

NŮŽKOVÝ ZVEDÁK NÁVOD K POUŽITÍ



Výrobce:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu ČINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

Před zahájením činnosti si tento NÁVOD K POUŽITÍ pečlivě přečtěte!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Upozornění a varování

- ZVEDÁK se smí používat pouze k výměně pneumatik a k žádným jiným účelům.
- ZVEDÁK nepoužívejte více než padesátkrát.
- Nezvedejte osoby.
- Nikdy nevstupujte pod vozidlo zvednuté pouze zvedákem.
- Používání vadných či nedostatečně udržovaných zvedáků je nesmírně nebezpečné.

Významy symbolů na štítku pro upozornění



Oranžové pozadí

Černý

Tento symbol označuje možné riziko, které by mohlo vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



Bílě pozadí

Černý

Červe

Tento symbol označuje zákaz vstupování pod vozidlo podepřené zvedákem.

Názvy součástí zvedáku Pantograph

Viz FIG. 1 na anglické stránce

Technické údaje a použití

Viz FIG. 2 na anglické stránce.

A : HORNÍ DRŽÁK	F : ŠROUB ZVEDÁKU	X : VÝŠKA ZVEDÁKU (mm)
B : ZÁKLADNA	G : NOMINÁLNÍ ZATÍŽENÍ (t)	Y : ZATÍŽENÍ (t)
C : HORNÍ RAMENO	H ₁ : MINIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : DOLNÍ RAMENO	H ₂ : MAXIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : DRŽÁDLO	H ₃ : VÝŠKA PRO ZAJIŠTĚNÍ VÝKONNOSTI (mm)	

Podmínky, při nichž se výrobek nemá používat

- Při teplotě pod -40°C.
- Na štěrku nebo na písku.
- Na silnici s velkým sklonem.
- V extrémních přírodních podmínkách: bouře, tajfun, cyklon, sněhová bouře, bouře s deštěm atd.
- Zvedání nebezpečných nákladů, například: svařovaný kov, kyseliny, radioaktivní látky nebo speciální křehké zboží.
- Přímý kontakt s kapotou.
- Používání na lodi.
- Země s odlišnou výškou.

Provozní pokyny

Při výměně kol vždy odstraňte korozi, která může být na vnitřku kola a povrchu pro upevnění kola na vozidle.

Podrobnosti:

Používejte podle „pokynů k použití“.

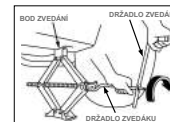
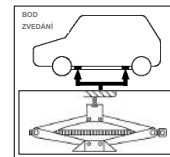
Zvedák používejte na rovné zemi a kontrolujte zvedák i náklad.

Nevstupujte pod zvednutý náklad, pokud náklad není bezpečně upevněn.

- Zaparkujte vůz na rovné ploché zemi a zatáhněte parkovací brzdu.
- Zařaďte zpátečku (automatickou převodovku do stupně „park“).
- Zapněte výstražná světla.
- Vyměňte zvedák a náhradní pneumatiku.
- Zajištěte přední a zadní kola úhlopříčně proti demontovanému kolu, než zvedák použijete.
- Matice kola povolte, ale nevyndávejte je - otočte klíčem doleva.
- Zvedněte zvedák, dokud se drážka nedostane do styku s rámem, viz obrázky.
- Použijte zvedák pomalu, plynule pomocí drážda.
- Zvedněte vozidlo tak, aby nahuštěná pneumatika byla těsně nad zemí, demontujte matice a kolo.
- Nainstalujte kolo, pak mírně utáhněte každou matici, kolo musí být nasazeno na náboji.
- Spusťte vozidlo a utáhněte matice křížem proti sobě, otáčejte klíčem doprava.

Údržba

- Zabráňte tomu, aby se na ŠROUBU ZVEDÁKU usadily nečistoty.
- Zkontrolujte jmenný štítek a tvar udržujte stejný jako původně.
- Neupravujte konstrukci zvedáku sami.
- Po jakémkoli použití se obraťte na prodejce Suzuki či na servisního partnera, aby provedl prohlídku a údržbu zvedáku.
- Pokud se štítek (nálepka) poškodí, obraťte se prosím na svého prodejce Suzuki nebo servisního partnera.



Dansk (Danish)

DONKRAFT BRUGSANVISNING



Fabrikanter:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

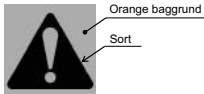
Læs denne BRUGSANVISNING før brug!

Standard: EN 1494:2000+A1:2008

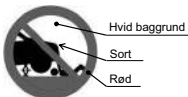
Advarsel

- DONKRAFTEN må kun anvendes til udskiftning af dæk, ikke til andre formål.
- Brug ikke DONKRAFTEN flere end 50 gange.
- Løft aldrig mennesker.
- Kravl aldrig ind under et køretøj, der er løftet med en donkraft.
- Brug af defekte eller utilstrækkeligt vedligeholdte donkratte, er ekstremt farligt.

Betydning af piktogrammet på advarselmærket



Dette symbol angiver en mulig fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlig skade.



Dette symbol betyder, at du aldrig må kravle ind under et køretøj, der er løftet med donkraften.

Delenes betegnelse for Saksedonkraft

Se FIG 1 på den engelsksprogede side.

Tekniske data og anvendelse

Se FIG 2 på den engelsksprogede side.

A : LØFTEBAKKE	F : DONKRAFTENS SKRUE	X : LØFTEHØJDE (mm)
B : BASE	G : NOMINEL LØFTEKAPACITET (t)	Y : BELASTNING (t)
C : ØVRE ARM	H ₁ : MINIMUMSHØJDE (mm)	M : MODEL
D : NEDRE ARM	H ₂ : MAKSIMUMSHØJDE (mm)	T : TYPE
E : HANDTAGETS LED	H ₃ : HØJDE FOR SIKKER BETJENING (mm)	

Betingelser, hvor donkraften ikke må bruges

- Temperatur under -40 °C.
- På mudret eller sandet underlag.
- På stærkt hældende veje.
- Under ekstreme vejrforhold: kraftigt regnvejr, tyfon, cyklon, snestorm, tordenvejr mv.
- Tungt eller farligt gods, fx smeltet metal, syrer, radioaktive stoffer eller særligt skrøbelige varer.
- Direkte kontakt med køretøjets understel.
- På et skib.
- På underlag med niveauforskelle.

Brugsanvisning

Når du skifter hjul, skal du altid fjerne eventuel rust, der måtte findes inde i hjulet eller på køretøjets hjulmonteringsoverflade.

Nærmere anvisninger:

Gå frem ifølge brugervejledningen.

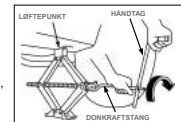
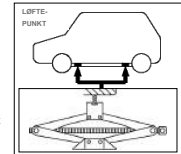
Brug donkraften på et jævnt underlag, og hold øje med både donkraften og lasten.

Du må ikke foretage indgreb under en løftet last, med mindre lasten er gjort sikkert fast.

- Parkér køretøjet på et fladt, jævnt underlag, og træk bremsen godt.
- Sæt gearkassen i bakgear (en automatisk gearkasse sættes på "parkering").
- Tænd katastrofeblinket.
- Tag donkraftens redskaber og reservehjulet ud af deres opbevaringsrum.
- Bloker foran og bag på det hjul, der sidder diagonalt i forhold til det hjul, der fjernes, inden donkraften bruges.
- Løsn hjulmøtrikkerne uden at fjerne dem ved at dreje skruenøglen mod uret.
- Løft donkraften, indtil nillerne i donkraftens løftebakke passer til rammen - se illustrationerne.
- Betjen donkraften ved hjælp af donkraftens håndtag med langsomme, jævne bevægelser.
- Løft køretøjet, så et oppustet dæk netop vil være frit af underlaget. Fjern møtrikkerne, og tag hjulet af.
- Sæt det nye hjul på plads, og stram hver møtrik lidt. Hjulet skal sidde på et nav.
- Sænk køretøjet ned, og stram hjulmøtrikkerne fuldstændigt skiftevis i en overfor/diagonal-sekvens ved at dreje skruenøglen med uret.

Vedligeholdelse

- Pas på at undgå, at DONKRAFTENS SKRUE samler snavs.
- Tjek typeskiltet. Bevar den originale form.
- Det er forbudt selv at foretage ændringer på donkraftens konstruktion.
- Efter ethvert brug, skal du øjeblikkeligt konsultere din Suzuki-forhandler eller servicepartner, for eftersyn og vedligeholdelse af donkraften.
- Hvis mærkaten (etiketten) er beskadiget, skal du rådføre dig med din Suzuki-forhandler eller servicepartner.



Nederlands (Dutch)

SCHAARKRIK GEBRUIKERSHANDLEIDING



Fabrikanten:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Lees deze GEBRUIKERSHANDLEIDING voor gebruik!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Let op en waarschuwing

- De krik mag alleen worden gebruikt voor het vervangen van banden, niet voor andere doeleinden.
- Niet meer dan 50 maal gebruiken.
- Er mag niemand in de auto zitten.
- Ga nooit onder een voertuig dat door een krik is opgetild.
- Gebruik van defecte of onvoldoende onderhouden krikken is zeer gevaarlijk.

Betekenis van het pictogram op het waarschuwingslabel



Oranje achtergrond

Zwart

Dit symbool geeft potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



Witte achtergrond

Zwart

Rood

Dit symbool geeft aan dat u nooit onder een apparaat moet gaan dat door de krik opgetild is.

Naam van de onderdelen van de Schaarkrik

Zie FIG 1 op de Engelse pagina.

Technische gegevens en toepassing

Zie FIG 2 op de Engelse pagina.

A : BOVENKANT	F : KRIKSCHROEF	X : HOOGTE KRIK(mm)
B : BASIS	G : NOMINALE LADING (t)	Y : LADING (t)
C : BOVENARM	H ₁ : MINIMUMHOOGTE (mm)	M : MODEL
D : ONDERARM	H ₂ : MAXIMUMHOOGTE (mm)	T : TYPE
E : SCHARNIER VAN DE HENDEL	H ₃ : WERKHOOGTE (mm)	

Niet gebruiken in de volgende gevallen

- Wanneer de temperatuur lager is dan -40°C.
- Op een gladde of zanderige ondergrond.
- Op een sterk hellende weg.
- Bij extreme weersomstandigheden: regen en storm, tyfoon, tornado, sneeuwstorm, onweer, etc.
- Voor het laden van gevaarlijke stoffen, bijv.: gesmolten metaal, zure stoffen, radioactieve stoffen en fragiele goederen.
- In direct contact met de motorkap.
- Op een boot.
- Op een onregelmatige ondergrond.

Gebruiksaanwijzing

Als een wiel wordt gewisseld, verwijder dan altijd eerst corrosie die op de wiel of de wielas van het voertuig aanwezig is.

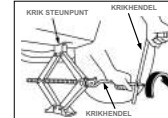
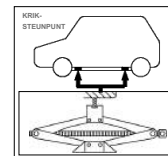
Details:

Volg de "gebruiksaanwijzing" nauwkeurig op.

Zet de krik op een stabiele ondergrond, controleer hem en controleer de lading.

Mag niet onder een stijgende lading worden gebruikt, tenzij de lading bevestigd is

- Parkeer de wagen op een vlakke, egale ondergrond en trek de handrem stevig aan.
- Zet de versnelling in de "achteruit" (automatische versnellingsbak in "parkeerstand").
- Zet het alarmknipperlicht aan.
- Neem het gereedschap en het reservewiel uit de daarvoor bestemde ruimte.
- Blokkeer de voor- en achterkant van het wiel dat tegenover het te verwijderen wiel ligt voordat u de krik gebruikt.
- Draai de moeren tegen de klok in los.
- Schroef de krik omhoog totdat de uitsparing in het kriksteunpunt past, zie illustraties.
- Bedien de krik met langzame, vloeiende bewegingen, met behulp van de hendel.
- Krik de auto zover op dat de opgeblazen band niet de ondergrond zal raken, verwijder de moeren en het wiel.
- Breng het andere wiel aan, schroef de moeren licht vast, het wiel moet op de wielas vastzitten.
- Laat de wagen zakken en draai de moeren kruislings en kloksgewijs geheel aan. .



Onderhoud

- Zorg ervoor dat de krik niet vuil wordt.
- Check het naamplaatje, sla de krik in de oorspronkelijke vorm op.
- Demonteer de krik niet zelf.
- Na ieder gebruik dient u onmiddellijk uw Suzuki-dealer of Servicepartner te raadplegen voor de inspectie het onderhoud van de krik.
- Als het label (de sticker) beschadigd is, neemt u contact op met uw Suzuki-dealer of Servicepartner.

Eesti (Estonian)

PANTOGRAPH-TUNGRAUD KASUTUSJUHEND



Tootjad:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Jaapan
Tel: 049-248-1661
Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu HIINA
Tel: 0519-327-5284
Faks: 0519-327-0811

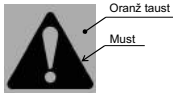
Palun lugege seda KASUTUSJUHENDIT enne kasutamist!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

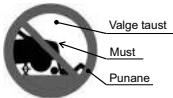
Tähelepanu ja hoiatus

- Antud TUNGRAUD on kasutamiseks ainult rehvivahetuseks ja mitte mistahes muul eesmärgil.
- Ärge kasutage TUNGRAUDA rohkem kui 50 korda.
- Sõidukis ei tohi viibida inimesi.
- Ärge kunagi ronige tungrauga tõstetud sõiduki alla.
- Vigaste või korralikult hooldamata tungraude kasutamine on äärmiselt ohtlik.

Piktogrammi tähendus hoiataval sildil.



See märk viitab võimalikule ohule, mis võib lõppeda tõsise vigastuse või surmaga.



See märk hoiatab, et tungraua kasutamise ajal ei tohi ronida sõiduki alla.

Pantograaf tungraua detailid

Vaadake ingliskeelselt lehelt FIG. 1

Tehniline info ja rakendamine

Vaadake ingliskeelselt lehelt FIG. 2

A : ÜLEMINE KINNITI	F : JÕUKRUVI	X : KRUVI KÕRGUS (mm)
B : ALUS	G : NÕMIMAALKOORMUS (t)	Y : KOORMUS (t)
C : ÜLEMINE ÖLG	H ₁ : MINIMAALNE KÕRGUS (mm)	M : MUDEL
D : ALUMINE ÖLG	H ₂ : MAKSIMAALNE KÕRGUS (mm)	T : TÜÜP
E : SANGALIIGEND	H ₃ : JÕUDLUSE TAGATUD KÕRGUS (mm)	

Kasutada ei tohi alljärgnevatel tingimustel:

- kui temperatuur on alla -40°C
- mudasel või liivasel pinnal
- kallakul
- äärmuslikes loodustingimustes: vihasadu, taifuun, tsüklon, lumetorm, äikesetorm, jne
- ohtliku koorma korral, näiteks: sulatatud metall, happeline aine, radioaktiivne aine või kergesti purunevad kaubad
- otsene kontakt liikanduksega
- kasutamine paadis
- erineva kõrgusega põrandad.

Kasutamise juhised

Igakordsel ratta vahetamisel tuleb alati eemaldada korrosioon, mida võib leiduda ratta siseküljel või sõidukil rattapaigalduse kohal.

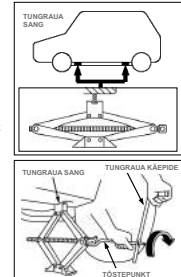
Detailid.

Palun kasutage seadet vastavalt „kasutamise juhistele“.

Kasutage tungrauda horisontaalsel pinnal, kontrollides sõidukit ja tungrauda.

Kasutamine ei ole lubatud koorma tõstmisel, enne kui koorem ei ole kindlalt kinnitatud.

- Parkige sõiduk tasasel horisontaalsel pinnal ning tõmmake käsipidur kindlalt peale.
- Jätke sisse „tagurdamise käik“ (automaatkäigukasti korral „parkimine“).
- Lülitage sisse ohutuled.
- Võtke hoiupaigast tungraud ja selle juurde kuuluvad tööriistad ning tagavararatas.
- Vahetatava ratta suhtes diagonaalselt paiknevad esimene ja tagumine ratas tuleb tõkestada enne tungraua kasutamist.
- Keerates mutrivõtmega vastupäeva, lõdvestage, kuid ärge eemaldage ratta mutreid.
- Tõstke tungrauda kõrgemini, kus tungrauaapea renn sobitub juhttraamiga, vaata joonisest.
- Kasutage tungrauda aeglase, ühtlaste liigutustega, kasutades tungraua käepidet.
- Tõstke sõidukit kuni vahetatav ratas on maast lahti, eemaldage mutrid ja ratas.
- Paigaldage ratas, siis pingutage kergelt iga mutrit, ratas peab sobituma rattarummule.
- Laske sõiduk alla ja pingutage mutrid tugevalt ristivi ühe ühe, keerates mutrivõtti päripäeva.



Hooldus

- Palun vältige TUNGRAUA KRUVI määrdumist.
- Kontrollige andmeplaati, säilitage originaalvorm.
- Mitte muuta iseseisvalt tungraua konstruktsiooni.
- Pärast iga kasutamist pöörduge tungraua ülevaatuses ja hoolduseks viivatamatu oma Suzuki edasimüüja või teenindusindaja poole.
- Kahjustatud sildi (kleebise) korral pöörduge oma Suzuki edasimüüja või teenindusindaja poole.

Suomi (Finnish)

SAKSITUNKKI KÄYTTÖOHJE



Valmistajat:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Puh.: 049-248-1661

Faksi: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Puh.: 0519-327-5284

Faksi: 0519-327-0811

Lue tämä KÄYTTÖOHJE ennen käyttöä!

Standardi: EN 1494:2000+A1:2008

Huomautukset ja varoitukset

- TUNKKIA voi käyttää ainoastaan renkaiden vaihtoon, ei mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Käytä TUNKKIA alle 50 kertaa.
- Ei saa käyttää henkilöiden nostoon.
- Älä koskaan mene pelkän tunkin varassa olevan auton alle.
- Viallisten tai puutteellisesti ylläpidettyjen tunkkien käyttö on erittäin vaarallista.

Varotuskuvakkeiden merkitys



Oranssi pohjaväri

Musta

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



Valkoinen pohjaväri

Musta

Punainen

Osoittaa kieltoa mennä auton alle, kun se on pelkän tunkin varassa.

Saksitunkin osat

Katso FIG. 1 englanninkieliseltä sivulta.

Tekniset tiedot ja käyttö

Katso FIG. 2 englanninkieliseltä sivulta.

A : NOSTIN	F : SÄÄTÖRUUVI	X : TUNKIN KORKEUS (mm)
B : ALUSTA	G : NIMELINEN NOSTOKYKY (t)	Y : NOSTOVOIMA (t)
C : YLÄVARSII	H ₁ : ALIN KORKEUS (mm)	M : MALLI
D : ALAVARSII	H ₂ : YLIN KORKEUS (mm)	T : TYYPPI
E : KAMMEN PAIKKA	H ₃ : NOSTOKORKEUS (mm)	

Ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa

- Kun lämpötila on alle -40 °C.
- Lieju- tai hiekkamaastossa.
- Jyrkällä mäellä.
- Äänimmaisissa ilmastoloosuhteissa: sademyrsky, pyörremyrsky (sykloni, taifuuni), lumimyrsky, ukonilma jne.
- Vaarallisten raskaiden lastien kuljetuksessa, kuten: sulametalli, happamat aineet, radioaktiiviset aineet tai eritoten irtolavarat.
- Suorassa kosketuksessa koriin.
- Laivalla, veneellä jne.
- Epätasaisella maaperällä.

Käyttöohjeet

Kun pyörä vaihdetaan, puhdista aina ruoste, jota voi olla pyörän sisäpinoilla ja pyörän asennuspinnalla autossa.

Yksityiskohdat:

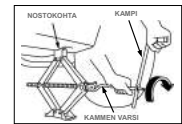
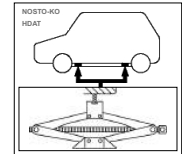
Toimi "käyttöohjeiden" mukaisesti.

Käsittele tunkkia tasaisella maaperällä, kun tarkistat sitä ja kuormaa. Älä työskentele ylös nostetun kuorman alla, ellei sitä ole tuettu vammalla tavalla.

- Pysäköi auto tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle ja kiristä jarru.
- Kytke vaihteisto peruutusvaihteelle (automaattivaihteistossa pysäköintiasentoon).
- Sytytä varoitusvalot.
- Ota nostotyökäulut ja varapyörä esille.
- Aseta kilat vaihdettavaa pyörää vinosti vastapäätä olevan pyörän eteen ja taakse ennen kuin käytät tunkkia.
- Löysää pyöränmutterit (älä poista niitä) kääntämällä avainta vastapäivään.
- Nosta tunkkia, kunnes tunkin päässä oleva ura asettuu auton runkorakenteessa olevaan kohoamaan (katso kuvista).
- Nosta tunkkia hitaasti ja tasaisesti kampea käyttäen.
- Nosta autoa, kunnes rengas nousee irti maasta ja irrota mutterit ja pyörä.
- Asenna varapyörä ja kiristä mutterit kevyesti. Pyörän on oltava hyvin napakeskiöllä.
- Laske auto alas ja kiristä pyöränmutterit kunnolla ristiin, myötäpäivään.

Huolto

- Pidä TUNKIN SÄÄTÖRUUVI puhtaana.
- Tarkista nimikipä, pidä se alkuperäisessä kunnossa.
- Tunkkiin ei saa tehdä rakennemuutoksia itse.
- Minkä tahansa käytön jälkeen kysy heti lisäohjeita Suzuki-jälleenmyyjältäsi tai huoltokumppaniltasi tunkin tarkastukseen ja huoltoon liittyvissä asioissa.
- Jos etiketti (tarra) on vahingoittunut, ota yhteys Suzuki-jälleenmyyjäsi tai huoltokumppaniin.



Français (French)

CRIC PANTOGRAPHE MANUEL D'UTILISATION



Fabricants :

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japon

Tél : 049-248-1661

Fax : 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINE

Tél : 0519-327-5284

Fax : 0519-327-0811

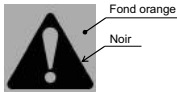
Lire attentivement le présent MANUEL D'INSTRUCTION avant toute utilisation !

Norme : EN 1494:2000+A1:2008

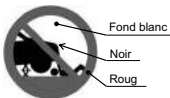
Attention et avertissement

- Le CRIC ne doit être utilisé que pour remplacer les pneus, pas à d'autres fins.
- Ne pas utiliser le CRIC plus de 50 fois.
- Ne pas utiliser le cric lorsqu'une personne est dans le véhicule.
- Ne jamais se glisser sous le véhicule mis sur cric.
- L'utilisation de crics défectueux ou mal entretenus peut se révéler extrêmement dangereuse.

Signification des pictogrammes sur l'étiquette d'avertissement



Ce symbole indique un danger potentiel pouvant causer des blessures ou un décès.



Ce symbole indique de ne jamais se glisser sous le véhicule lorsqu'il est monté sur cric.

Désignation des pièces du cric à parallélogramme

Voir FIG 1. du document anglais.

Données techniques et application

Voir FIG 2. du document anglais.

A : PLATEFORME DE SUPPORT CHARGE	F : CRIC À VIS	X : HAUTEUR CRIC (mm)
B : EMBASE	G : CHARGE NOMINALE (tonne)	Y : CHARGE (tonne)
C : BRAS SUPÉRIEUR	H ₁ : HAUTEUR MINIMALE (mm)	M : MODÈLE
D : BRAS INFÉRIEUR	H ₂ : HAUTEUR MAXIMALE (mm)	T : TYPE
E : LEVIER D'ARTICULATION	H ₃ : HAUTEUR OPTIMALE (mm)	

Utilisation interdite dans les conditions suivantes

- Lorsque la température est inférieure à -40° C.
- Sur sol boueux ou sablonneux.
- Sur une forte pente.
- Dans des conditions naturelles extrêmes : tempête, typhon, cyclone, tempête de neige, orage, etc.
- En cas de chargement lourd ou dangereux, par exemple : métal en fusion, substance acide, substance radioactive ou marchandises particulièrement friables.
- Contact direct avec le capot.
- Utilisation sur un bateau.
- Sur un sol irrégulier.

Instructions d'utilisation

Lors du remplacement d'une roue, toujours éliminer toute corrosion détectée à l'intérieur de la roue et sur la surface d'installation de la roue sur le véhicule.

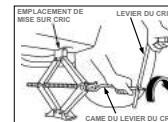
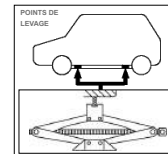
Remarques :

Respecter les "instructions d'utilisation".

Utiliser le cric sur un sol plat sans oublier de contrôler le cric et la charge.

Ne pas utiliser le cric en cas de charge supplémentaire, sauf si la charge est correctement fixée.

- Gérer la voiture sur un sol plat et mettre correctement le frein à main.
- Mettre la boîte de vitesses sur marche arrière (sur "parking" sur une boîte automatique).
- Allumer les feux de détresse.
- Sortir les outils du cric et la roue de rechange du compartiment de stockage.
- Mettre des cales à l'avant et à l'arrière de la roue opposée en diagonale à la roue à changer avant d'utiliser le cric.
- Desserer, mais ne pas retirer les écrous en tournant la clé dans le sens antihoraire.
- Monter le cric jusqu'à ce que la tête dentelée du cric entre en contact avec la partie du châssis prévue à cet effet. Voir illustrations.
- Actionner le cric avec des mouvements lents et fluides, à l'aide du levier.
- Soulever le véhicule de sorte qu'un pneu gonflé frôle juste le sol, déposer les écrous et la roue.
- Installer la roue, puis reserrer légèrement chaque écrou, la roue doit reposer sur l'essieu.
- Descendre le véhicule et serrer complètement les écrous en étoile (en serrant un à un les écrous opposés) en tournant la clé dans le sens horaire.



Maintenance

- Éviter toute accumulation de saleté sur le CRIC À VIS.
- Vérifier la plaque signalétique, s'assurer que la forme est restée inchangée.
- Ne pas modifier la structure du cric.
- Après toute utilisation, consultez immédiatement votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki pour procéder au contrôle et à l'entretien du cric.
- Si l'étiquette (autocollant) est endommagée, veuillez consulter votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki.

Deutsch (German)

SCHERENWAGENHEBER BEDIENUNGSANLEITUNG



Hersteller:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Bitte lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG vor Gebrauch!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Achtung und Warnung

- Der WAGENHEBER darf nur für den Reifenwechsel verwendet werden, nicht für andere Zwecke.
- Verwenden Sie den WAGENHEBER nicht öfter als 50-mal.
- Keine Personen befördern.
- Begeben Sie sich niemals unter ein Fahrzeug in angehobener Position.
- Die Verwendung von beschädigten oder nicht ausreichend gewarteten Wagenhebern ist extrem gefährlich.

Bedeutung der Piktogramme auf dem Warnschild



Hintergrund orange

Schwarz

Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.



Weißer Hintergrund

Schwarz

Rot

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie sich niemals unter das Fahrzeug begeben dürfen, wenn es angehoben ist.

Teilename Scherenwagenheber

Siehe FIG. 1 auf der englischen Seite.

Technische Daten und Anwendung

Siehe FIG. 2 auf der englischen Seite.

A : OBERHALTERUNG	F : HUBSPINDEL	X : HUBHÖHE (mm)
B : BASIS	G : NENNLAST (t)	Y : LAST (t)
C : OBERER ARM	H ₁ : MINDESTHÖHE (mm)	M : MODELL
D : UNTERER ARM	H ₂ : MAXIMALE HÖHE (mm)	T : TYP
E : GRIFFGELENK	H ₃ : LEISTUNGSGARANTIE HÖHE (mm)	

Nicht unter folgenden Bedingungen verwenden

- Bei Temperaturen unter -40°C.
- Auf Schmutz oder Sandboden.
- Straßen mit starker Neigung.
- Extreme Wetterbedingungen: Regensturm, Taifun, Zyklon, Schneesturm, Gewitter, usw.
- Laden von gefährlichen schweren Materialien, z.B.: geschmolzenes Metall, säurehaltige Substanzen, radioaktiven Substanzen oder besonders körnige Waren.
- Direkter Kontakt mit der Motorhaube.
- Verwendung auf einem Boot.
- Unebener Boden.

Bediensungsanleitung

Wenn ein Reifen gewechselt wird, entfernen Sie immer den Rost, der sich innen am Rad und an der Montagefläche am Fahrzeug befinden kann.

Details:

Bitte gemäß "Bedienungsanleitung" verwenden.

Verwenden Sie den Wagenheber auf ebenem Boden und prüfen den Hub und die Last.

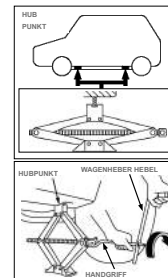
Nicht unter angehobener Last verwenden, es sei denn die Last

Ist sicher befestigt.

- Parken Sie das Auto auf einem flachen, ebenen Boden und ziehen die Bremse fest an.
- Legen Sie den Rückwärtsgang ein (Automatikgetriebe in "Park" Stellung).
- Stellen Sie die Warnblinkanlage ein.
- Holen Sie den Wagenheber und den Ersatzreifen aus dem Stauraum.
- Blockieren Sie vor Verwendung des Wagenhebers die Vorder- und Hinterräder, die sich diagonal gegenüberliegen.
- Lösen Sie die Radmutter durch Drehen des Schraubschlüssels gegen den Uhrzeigersinn, aber entfernen Sie die Muttern nicht.
- Heben Sie den Wagenheber, bis die Nut des Wagenheberkopfs in den Bolzenrahmen passt, s. Abb.
- Bedienen Sie den Wagenheber mit langsamer, ruhiger Bewegung mit dem Hebel.
- Heben Sie das Fahrzeug so an, dass ein aufgepumpter Reifen sich soeben vom Boden abhebt, entfernen Sie die Muttern und Rad.
- Installieren Sie das Rad, ziehen leicht jede Mutter fest, das Rad muss auf der Nabe sitzen.
- Senken Sie das Fahrzeug und ziehen die Radmutter in kreuzweiser Reihenfolge durch Drehen des Schraubenschlüssels im Uhrzeigersinn fest.

Wartung

- Bitte schützen Sie die HUBSPINDEL vor Schmutzansammlung.
- Prüfen Sie das Typenschild, Originalformat bewahren.
- Die Konstruktion des Wagenhebers nicht selbst verändern.
- Wenden Sie sich nach jeglichem Gebrauch umgehend an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner für die Inspektion und Wartung des Wagenhebers.
- Wenn das Etikett (der Aufkleber) beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner.



Ελληνικά (Greek)

ΓΡΥΛΟΣ ΠΑΝΤΟΓΡΑΦΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ



Κατασκευαστές:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Ιαπωνία

Τηλ.: 049-248-1661

Φαξ: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Τηλ.: 0519-327-5284

Φαξ: 0519-327-0811

Διαβάστε αυτό το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ προσεκτικά πριν από τη χρήση.

Πρότυπο: EN 1494:2000+A1:2008

Προσοχή και προειδοποίηση

- Ο ΓΡΥΛΟΣ μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για αντικατάσταση ελαστικών, όχι για οποιοδήποτε άλλο σκοπό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ΓΡΥΛΟ παραπάνω από 50 φορές.
- Μην ανυψώνετε το όχημα με άτομο μέσα σε αυτό.
- Δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεστε κάτω από το όχημα που έχει ανυψωθεί με γρύλο.
- Η χρήση ελαττωματικών ή ανεπαρκώς συντηρημένων γρύλων είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

Σημασία εικονογράμματος σε ετικέτα προφύλαξης



Το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρόκειται για δυνητικό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



Το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει ποτέ να βρίσκεστε κάτω από το όχημα όταν αυτό στηρίζεται στον γρύλο.

Όνοματα εξαρτημάτων του γρύλου παντογράφου

Ανατρέξτε στο FIG. 1 στην αγγλική σελίδα.

Τεχνικά δεδομένα και εφαρμογή

Ανατρέξτε στο FIG. 2 στην αγγλική σελίδα.

A : ΒΑΣΗ ΚΟΡΥΦΗΣ	F : ΚΟΧΛΙΑΣ ΓΡΥΛΟΥ	X : ΎΨΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ (mm)
B : ΒΑΣΗ	G : ΟΜΟΙΟΜΕΤΡΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ (t)	Y : ΦΟΡΤΙΟ (t)
C : ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H ₁ : ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΎΨΟΣ (mm)	M : ΜΟΝΤΕΛΟ
D : ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H ₂ : ΜΕΓΙΣΤΟ ΎΨΟΣ (mm)	T : ΤΥΠΟΣ
E : ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ	H ₃ : ΎΨΟΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ (mm)	

Συνθήκες απαγόρευσης χρήσης

- Όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από -40°C.
- Σε λασπωμένο ή αμμιώδες έδαφος.
- Σε δρόμο με μεγάλη κλίση.
- Σε ακραίες καιρικές συνθήκες: καταιγίδα, τυφώνας, κυκλώνας, χιονοθύελλα, καταιγίδα με κεραυνούς, κ.λπ.
- Όταν το φορτίο περιλαμβάνει επικίνδυνα αντικείμενα ή ουσίες, για παράδειγμα: λυωμένο μέταλλο, όξινη ουσία, ραδιενεργή ουσία ή ιδιαίτερα κοφτερά αντικείμενα.
- Όταν βρίσκεται σε άμεση επαφή με το κατάβ.
- Όταν χρησιμοποιείται σε βάρκα.
- Σε έδαφος που παρουσιάζει διαφορές στο ύψος.

Οδηγίες χρήσης

Όποτε αλλάζετε τροχό, απομακρύνετε πάντα οποιαδήποτε διάβρωση υπάρχει στο εσωτερικό του τροχού και στην επιφάνεια σκελετού του τροχού του οχήματος.

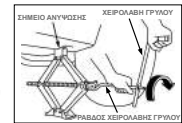
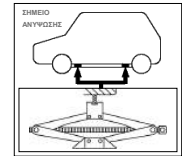
Λειτουργίες:

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σύμφωνα με τις «Οδηγίες χρήσης».

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σε επίπεδο έδαφος κατά τον έλεγχο του γρύλου και του φορτίου.

Απαγορεύεται η χρήση του κάτω από ανυψωμένο φορτίο, το οποίο δεν έχει δεθεί ασφαλώς.

- Σταθμίστε το αυτοκίνητο σε ίσιο, επίπεδο έδαφος και τραβήξτε το χειρόφρενο γερά.
- Ρυθμίστε το κιβώτιο ταχυτήτων στην «όπισθεν» (σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων στη «στάθμευση»).
- Ανάμει τα φώτα κινδύνου.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ανύψωσης και τον επιπλέον τροχό από την περιοχή αποθήκευσης.
- Πριν τη χρήση του τροχού, κλείστε το μπροστινό και οπίσθιο μέρος του τροχού διαμεγνύς απέναντι από τον τροχό που θα αλλάξετε.
- Χαλαρώστε, αλλά μην απομακρύνετε τα περικάλυφα κυρίοντας το κλειδί αριστερότροφα.
- Σηκώστε τον γρύλο μέχρι η εσοχή της κεφαλής του γρύλου να εφαρμοστεί με την εγκοπή του σκελετού (δείτε εικόνες).
- Χρησιμοποιήστε τον γρύλο με αργή, σταλή κίνηση με τη βοήθεια της χειρολαβής.
- Ανυψώστε το όχημα ώστε να υπάρχει χώρος για την τοποθέτηση του φυσικωμένου ελαστικού, αφαιρέστε τα περικάλυφα και τον τροχό.
- Εγκαταστήστε τον τροχό και μετά σφίξτε ελαφρά κάθε περικάλυφο έτσι ώστε κάθε τροχός να τοποθετηθεί στην πλήμνη.
- Χαμηλώστε το όχημα και σφίξτε πλήρως τα περικάλυφα σε κατά μήκος διασταυρούμενη ακολουθία κυρίοντας το κλειδί δεξιάτροφα.



Συντήρηση

- Προφυλάξτε τον κοχλία του γρύλου από συγκέντρωση ακαθαρσιών.
- Να ελέγχετε την πινακίδα και να διατηρείτε το σχήμα στην αρχική του μορφή.
- Απαγορεύεται η επαναρρύθμιση της κατασκευής του γρύλου από την πλευρά σας.
- Μετά από κάθε Χρήση, συμβουλευτείτε άμεσα τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service για τον έλεγχο και τη συντήρηση του γρύλου.
- Εάν η Επικέτα (αυτοκόλλητο) έχει υποστεί ζημιά, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service.

Magyar (Hungarian)

PANTOGRÁF EMELŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Gyártók:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japán

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KÍNA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Kérjük, a működtetés előtt olvassa el ezt a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

Szabvány: EN 1494:2000+A1:2008

Figyelemfelhívás és figyelmeztetés

- Az EMELŐ csak kerékcseréhez használható, egyéb műveletre nem.
- Az EMELŐT ne használja több mint 50 alkalommal.
- Ne emelje meg személyiel együtt.
- Soha ne mászzon az emelővel megemelt jármű alá.
- A hibás vagy nem megfelelően karbantartott emelő használata rendkívül veszélyes.

A figyelmeztető címkén lévő piktogram jelentése



Narancsszínű háttér

Fekete

Ez a szimbólum olyan lehetséges veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



Fehér háttér

Fekete

Piros

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy soha ne mászzon be a jármű alá, amikor azt az emelő tartja meg.

A pantográf emelő alkatrészeinek neve

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

Műszaki adatok és alkalmazás

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

A : FELSŐ TARTÓ	F : EMELŐCSAVAR	X : EMELESI MAGASSÁG (mm)
B : ALAP	G : NÉVLEGES TERHELÉS (t)	Y : TERHELÉS (t)
C : FELSŐ KAR	H ₁ : MINIMUM MAGASSÁG (mm)	M : MODELL
D : ALSÓ KAR	H ₂ : MAXIMUM MAGASSÁG (mm)	T : TÍPUS
E : FOGANTYÚ CSUKLÓ	H ₃ : A TELJESÍTŐKÉPESSÉGET BIZTOSÍTÓ MAGASSÁG (mm)	

A használatot kizáró körülmények

- -40°C alatti hőmérséklet.
- Ingoványos vagy homokos talaj.
- Erősen emelkedő út.
- Szélsőséges természeti körülmények: vihar, tájfun, ciklon, hóvihár, villámáslás járó vihar stb.
- Veszélyes, nehéz rakomány, például: olvasztott fém, savas anyag, radioaktív anyag vagy határozatlan törékeny termékek.
- Közvetlen érintkezés a motorházatövel.
- Hajón való használat.
- Egyenetlen talaj.

Használati utasítások

Valahányszor kereket cserél, mindig távolítsa el a korróziót, ami a kerék belsejében és a kerék járműre szerelendő felületén található.

Részletek:

Kérjük, a "használati utasításoknak" megfelelően működtesse.

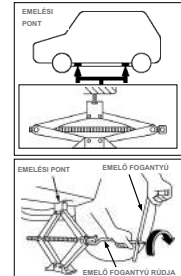
Az emelőt egyenes talajon működtesse, ellenőrizve az emelőt és a terhelést.

Ne működtesse rakománnyal együtt, hacsak a rakomány nincs biztonságosan rögzítve.

- Parkolja az autót síma, egyenes talajra, és húzza be a féket szorosan.
- Állítsa a váltót "hátramenetbe" (az automata váltót "parkoló" állásba).
- Kapcsolja be a vészvillogót.
- Vegye elő az emelőszerszámokat és a pótkereket a rakodótérből.
- Az emelő működtetése előtt blokkolja előlről és hátulról az elávilítandó kerékek áttelenes kereket.
- A kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva lazítsa ki, de ne távolítsa el a kerékanyákat.
- Emelje meg az emelőt, amíg az emelőfűj vécjai el nem érik a víz munkalécét, lásd ábrák.
- Az emelőt lassú, síma mozdulatokkal működtesse, az emelő fogantyú segítségével.
- Emelje fel a járművet éppen annyira, hogy egy felfűjt abroncs épp csak a talaj fölé emelkedjen, távolítsa el az anyákat és a kereket.
- Szerelje fel a kereket, utána enyhén szorítsa meg az összes anyát; a kerékek az agyra kell illeszkednie.
- Erősse le a járművet, majd teljesen szorítsa meg a kerékanyákat keresztirányban haladva, a kulcs óramutató járása szentli irányba fordításával.

Karbantartás

- Kérjük, akadályozza meg, hogy az EMELŐCSAVARBAN kosz halmozódjon fel.
- Ellenőrizze az adattáblát, őrizze meg az eredeti alakját.
- Ne szerelje szét az emelő szerkezetét.
- Minden használat után azonnal vegye fel a kapcsolatot egy Suzuki-értékesítővel vagy szervizpartnerrel az emelő bevizsgálásához és karbantartásához.
- Amennyiben a címke (matrica) sérült, kérjük forduljon a Suzuki forgalmazójához vagy szervizpartneréhez.



Italiano (Italian)

CRIC A PANTOGRAFO MANUALE D'ISTRUZIONI



Fabbricanti:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Giappone

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

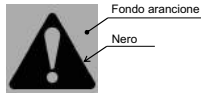
Leggere il presente MANUALE D'ISTRUZIONI prima di utilizzare il prodotto!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

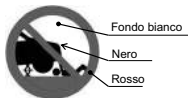
Avvertenze di sicurezza

- Il CRIC può essere utilizzato solo per la sostituzione di pneumatici, non per qualsiasi altro scopo.
- Utilizzare il CRIC non più di 50 volte.
- Non sollevare persone.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato con il cric.
- L'uso di cric difettosi o non adeguatamente tenuti in efficienza è estremamente pericoloso.

Significato del pittogrammi delle etichette di avvertenza



Questo simbolo indica un potenziale pericolo che può causare la morte o gravi lesioni.



Questo simbolo indica che non si deve mai infilarsi sotto il veicolo quando è sollevato con il cric.

Nome dei componenti del Cric a pantografo

Vedi FIG 1 pagina in inglese.

Dati tecnici e applicazione

Vedi FIG 2 pagina in inglese.

A : SUPPORTO	F : VITE CRIC	X : ALTEZZA CRIC (mm)
B : BASE	G : PORTATA NOMINALE (t)	Y : PORTATA (t)
C : BRACCIO SUP.	H ₁ : ALTEZZA MIN (mm)	M : MODELLO
D : BRACCIO INF.	H ₂ : ALTEZZA MAX (mm)	T : TIPO
E : GIUNTO MANOVELLA	H ₃ : ALTEZZA DI PRESTAZIONE GARANTITA (mm)	

Condizioni di non utilizzo

- Temperature inferiori a -40 °C.
- Su terreno sabbioso o fangoso.
- Su strada con elevata pendenza.
- In condizioni climatiche estreme: temporali, tifoni, cicloni, bufere di neve, tempeste, etc.
- Sollevamento di oggetti molto pericolosi, ad esempio: metallo fuso, sostanze acide, sostanze radioattive o merci particolarmente fredde.
- A diretto contatto col vano motore.
- Su un'imbarcazione.
- Su terreno con dislivelli.

Istruzioni di funzionamento

Ogni volta che si cambia una ruota, togliere sempre tutte le tracce di corrosione eventualmente presenti all'interno della ruota e sulla superficie di montaggio della ruota sul veicolo.

Particolari:

Effettuare le operazioni seguendo le "istruzioni di funzionamento".

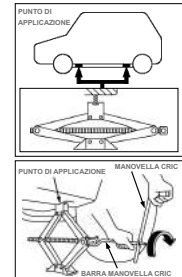
Usare il cric su un terreno livellato controllando sia il cric che il carico.

Non operare al di sotto di un carico sollevato, a meno che il carico non sia stato fissato saldamente.

- Parcheggiare il veicolo su un terreno livellato e in piano; azionare il freno a fondo.
- Mettere il cambio in "retromarcia" (cambio automatico in posizione "parcheggio").
- Accendere le luci di emergenza.
- Tirare fuori gli attrezzi di sollevamento e la ruota di scorta dall'alloggiamento.
- Prima di inserire il cric, bloccare anteriormente e posteriormente la ruota diagonalmente opposta a quella da togliere.
- Allentare ma non togliere i bulloni ruota con una chiave girandola in senso antiorario.
- Sollevare il cric finché la scanalatura della sua parte superiore si inserisce nell'incavo del telaio, vedi figure.
- Azionare il cric con movimenti lenti e uniformi, utilizzando la manovella del cric.
- Sollevare il veicolo in modo che uno pneumatico gonfiato si stacchi appena da terra; togliere i bulloni e la ruota.
- Installare la ruota e poi serrare un po' ciascun bullone in modo che la ruota resti in sede sul mozzo.
- Abbassare il veicolo e serrare a fondo i bulloni in ordine incrociato girando la chiave in senso orario.

Manutenzione

- Evitare che sulla VITE DEL CRIC si formino accumuli di sporcizia.
- Controllare la targhetta identificativa, mantenere la stessa forma dell'originale.
- Non riconvertire la costruzione del cric da soli.
- Dopo ogni utilizzo, consultare immediatamente il proprio rivenditore Suzuki o un partner di assistenza per l'ispezione e la manutenzione del cric.
- Se l'etichetta (adesivo) è danneggiata, consultare un rivenditore Suzuki o un partner di assistenza.



Latviešu valoda (Latvian)

DOMKRATS-PANTOGRĀFS LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA



Ražotāji:

„RIKENKAKI CO., LTD.”

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214, Japāna

Tālr.: 049-248-1661

Fakss: 049-284-4340

„CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.”

No.5 Xinlin Road. Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ĶĪNA

Tālr.: 0519-327-5284

Fakss: 0519-327-0811

Lūdzam pirms darbību uzsākšanas izlasīt šo LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU!

Standarts: EN 1494:2000+A1:2008

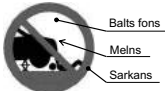
Brīdinājumi!

- DOMKRATU drīkst izmantot vienīgi riepu nomaigai, nevis jebkādiem citiem nolūkiem.
- Neizmantojiet DOMKRATU vairāk par 50 reizēm.
- Nav paredzēts cilvēku pacelšanai.
- Nekad nelieniet zem transportlīdzekļa, kas pacelts ar domkratu.
- Defektīvu domkratu vai domkratu, kuram nav veikta atbilstoša tehniskā apkope, izmantošana ir ārkārtīgi bīstama.

Brīdinājuma uzlīmes piktogrammas nozīme



Šis simbols apzīmē potenciālu bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai radīt smagus ievainojumus.



Šis simbols nozīmē, ka Jūs nekādā gadījumā nedrīkstat līst zem transportlīdzekļa, ja tas ir pacelts ar domkratu.

Pantogrāfa domkrata detaļas nosaukums

Skat FIG. 1 attēlu lapā angļu valodā.

Tehniskie dati un izmantojums

Skat FIG. 2 attēlu lapā angļu valodā.

A: AUGŠĒJAIS TURĒTĀJS	F: DOMKRATA SKRŪVE	X: DOMKRATA AUGSTUMS (mm)
B: PAMATNE	G: NOMINĀLĀ SLODZE (t)	Y: SLODZE (t)
C: AUGŠĒJĀ SVIRA	H: MINIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	M: MODELIS
D: APAKŠĒJĀ SVIRA	H ₂ : MAKSIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	T: TIPS
E: ROKTURĀ SAVIENOJUMS	H ₃ : IZPILDĪJUMA NODROŠINĀJUMA AUGSTUMS (mm)	

Apstākļi, kādos izmantošana ir aizliegta

- Ja temperatūra ir zemāka par -40°C.
- Uz dubļainas vai smilšainas virsmas.
- Stāvā nogāzē.
- Ekstremālos laikapstākļos: lietusgāzes, taifūna, ciklona, sniegunā, pērkona negaisa utt. laikā.
- Nedrīkst ceļt bīstamas kravas, piemēram: izkausētu metālu, skābas vielas, radioaktīvas vielas vai īpaši trauslas preces.
- Nedrīkst tieši saskarties ar pārsegu.
- Nedrīkst lietot uz kūga.
- Nedrīkst izmantot uz nelīdzenas virsmas.

Lietošanas instrukcija

Ik reizi mainot riteņi, notīriet koroziju riteņa iekšpusē un uz transportlīdzekļa riteņa montēšanas virsmas.

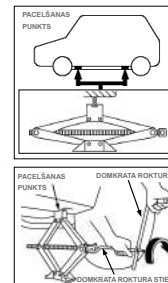
Papildu informācija:

Lūdz, rīkojieties tā, kā norādīts "Lietošanas instrukcijā".

Pārbaudot domkratu un pacejamo kravu, novietojiet domkratu uz līdzenas virsmas.

Papildu kravu drīkst pacelt vienīgi tad, ja tā ir droši nostiprināta.

- Novietojiet automobili uz gludas, līdzenas virsmas un iedarbiniet slāvēnmi.
- Pāresumkārbas sviru novietojiet pozīcijā „atpakaļgaita” (automātiskās pāresumkārbas sviru pozīcijā „park”).
- Ieslēdziet avārijas gaismas.
- No glabāšanas nodalījuma izņemiet domkrata aprīkojumu un rezerves riteņi.
- Pirms domkrata izmantošanas, no priekšas un aizmugures nobloķējiet riteņi, kas atrodas pa diagonāli no maināmā riteņa.
- Atbrīvojiet, bet nenoskrūvējiet uzgriežņus, atslēgu pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Paceliet domkratu līdz domkrata galviņas rievai ietilpst rāmī, skat. attēlu.
- Darbiniet domkratu lēni un piesardzīgām kustībām, izmantojot domkrata rokturi.
- Paceliet transportlīdzekli tā, lai tukšā riepa neaudz atrautos no zemes, noņemiet uzgriežņus un riteņi.
- Uztādiē riteņi un viegli piegrieziet katru uzgriezni, riteņim ir jānostiprinās uz rumbas.
- Nolaidiet transportlīdzekli un pievelciet uzgriežņus krusteniskā secībā, atslēgu griežot pulksteņrādītāja virzienā.



Apkope

- Raugieties, lai uz DOMKRATA SKRŪVES nekārtos netīrumi.
- Pārbaudiet nosaukuma plāksni, jo tai ir jāsaglabājas sākotnējā formā.
- Nedrīkst patstāvīgi veikt domkrata izjaukšanu.
- Pēc jebkuras izmantošanas nekavējoties sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri, lai veiktu domkrata apskati un tehnisko apkopi.
- Ja etiķete (uzlīme) ir bojāta, lūdz, sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri.

lietuviškai (Lithuanian)

TRAPECINIS DOMKRATAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS



Gamintojai:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonija

Tel.: 049-248-1661

Faks.:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINIJA

Tel.: 0519-327-5284

Faks.:0519-327-0811

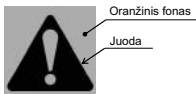
Perskaitykite šį INSTRUKCIJŲ VADOVĄ prieš naudodami gaminį!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

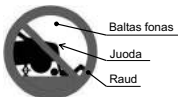
Perspėjimas ir įspėjimas

- DOMKRATAS naudojamas tik padangų keitimui, jis netinka naudoti kitais tikslais.
- DOMKRATĄ naudokite ne daugiau kaip 50 kartų.
- Keliamame automobilyje neturi būti žmonių.
- Niekada neliskite po domkratu pakeltu automobiliu.
- Ypač pavojinga naudoti sugedusį ar netinkamai prižiūrimą domkratą.

Perspėjimo etiketės piktogramų reikšmė



Šis simbolis nurodo galimą pavojų, kuris gali būti mirtinas arba sukelti sunkius sužalojimus.



Šis simbolis rodo, kad niekada neturėtumėte įlįsti po automobiliu, kai jį laiko domkratas.

Trapecinio domkrato dalių pavadinimas

Žr. 1 FIG. angliskame puslapyje.

Techniniai duomenys ir naudojimas

Žr. 2 FIG. angliskame puslapyje.

A	: VIRŠUTINIS LAIKIKLIS	F	: DOMKRATO SRAIGTAS	X	: DOMKRATO AUKŠTIS (mm)
B	: PAGRINDAS	G	: VARDINĖ APKROVA (t)	Y	: APKROVA (t)
C	: VIRŠUTINIS PETYS	H ₁	: MAŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	M	: MODELIS
D	: APATINIS PETYS	H ₂	: DIDŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	T	: TIPAS
E	: RANKENOS JUNGTTIS	H ₃	: EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ UŽTIKRINIMO AUKŠTIS (mm)		

Netinkamos naudojimo sąlygos

- Kai temperatūra žemesnė kaip -40°C.
- Ant purvo ar smėlėto grindinio.
- Ant kelio su dideliu nuolydžiu.
- Sudėtingomis gamtinėmis sąlygomis: liūtis su audra, taifūnas, ciklonas, pūga, audra ir t. t.
- Kelti pavojingą krovinį, pvz.: lydytą metalą, rūgštines, radioaktyvias medžiagas ar itin birias medžiagas.
- Tiesioginis kontaktas su gaubtu.
- Naudoti laive.
- Ant skirtingų lygių paviršiaus.

Eksploatavimo instrukcijos

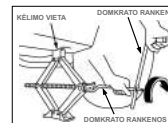
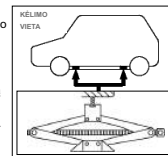
Keičiant ratą visuomet pašalinkite koroziją, kuri gali būti ratų viduje ir ant rato tvirtinimo paviršiaus.

Detali informacija:

Dirbkite laikydamiesi „eksploatavimo instrukcijų“.

Naudokite domkratą ant lygaus paviršiaus, patikrinkdami domkratą ir keliamą krovinį.

- Pastatykite automobilį ant lygaus, horizontalaus paviršiaus ir įjunkite stabdį.
- Įjunkite atbulinę pavarą („stovėjimo“ padėtį, jei automobilis yra su automatine pavarų dėže).
- Įjunkite įspėjamąsias mirksinčias šviesas.
- Išimkite kėlimo įrankius ir atsarginę padangą iš saugojimo vietos.
- Prieš naudodami domkratą užblokuokite įstrižai priešais nuimamą ratą esančio rato priekį ir galą.
- Atlaisvinkite rato veržles, bet jų neišimkite, sukdami raktą prieš laikrodžio rodyklę.
- Kelkite domkratą, kol jo galvutės griovelis įsistatys į iškilimą rėme, žr. iliustracijas.
- Rankena sukite domkratą lėtai, sklandžiais judesiais.
- Kelkite automobilį tiek, kad pripūsta padanga šiek tiek pakiltų nuo paviršiaus, ištraukite veržles ir nuimkite ratą.
- Uždėkite ratą, po to šiek tiek priveržkite kiekvieną veržlę, ratas turi prispausti ant stebulės.
- Nuleiskite automobilį ir iki galo kryžmiškai priveržkite rato veržles, sukdami raktą pagal laikrodžio rodyklę.



Priežiūra

- Saugokite DOMKRATO SRAIGTĄ, kad ant jo nesusikauptų nešvarumai.
- Patikrinkite duomenų lentelę, išsaugokite originalią formą.
- Nekeiskite domkrato konstrukcijos patys.
- Jei taip atsitikė, iš karto kreipkitės į „Suzuki“ pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį, kad apžiūrėtų ir pataisytų domkratą.
- Jei etiketė (lipdukas) pažeistas, kreipkitės į „Suzuki“ pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį.

Polski (Polish)

PODNOŚNIK TRAPEZOWY INSTRUKCJA OBSŁUGI



Producenci:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia

Tel.: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, CHINY

Tel.: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

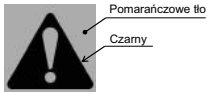
Przed użyciem produktu przeczytaj tę INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

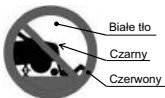
Ważne informacje i ostrzeżenia

- PODNOŚNIK może być używany wyłącznie w celu wymiany opon, w żadnych innych celach.
- Nie używaj PODNOŚNIKA więcej niż 50 razy.
- Zabrania się podnoszenia samochodów z ludźmi w środku.
- Nigdy nie wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.
- Używanie uszkodzonych lub niewłaściwie konserwowanych podnośników jest bardzo niebezpieczne.

Znaczenie piktogramu na naklejce ostrzegawczej



Ten symbol oznacza potencjalne zagrożenie, które może skutkować śmiercią lub poważnymi urazami.



Ten symbol oznacza, że nie należy nigdy wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.

Nazwy części podnośnika trapezowego

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

Dane techniczne i zastosowanie

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

A : GŁOWICA	F : ŚRUBA PODNOŚNIKA	X : WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA (mm)
B : PODSTAWA	G : OBCIĄŻENIE NOMINALNE (t)	Y : OBCIĄŻENIE (t)
C : GÓRNE RAMIĘ	H ₁ : MINIMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	M : MODEL
D : DOLNE RAMIĘ	H ₂ : MAKSYMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	T : TYP
E : UCHWYT KORBY	H ₃ : WYSOKOŚĆ SKUTECZNA PODNOSZENIA (mm)	

Kiedy nie wolno używać podnośnika

- Jeśli temperatura jest niższa niż -40°C.
- Na mokrym podłożu lub piachu.
- Na bardzo nachylonych drogach.
- W skrajnych warunkach pogodowych: burze z deszczem, tajfuny, cyklony, burze śnieżne, burze z piorunami itp.
- Do podnoszenia niebezpiecznych, ciężkich obiektów, np.: roztopiony metal, kwasy, substancje radioaktywne lub wyjątkowo kruche przedmioty.
- W przypadku bezpośredniego kontaktu z maską samochodu.
- Na lodziach.
- Jeśli podłoże jest nierówne.

Instrukcja obsługi

Zawsze przed wymianą koła usuwaj wszelkie ślady korozji obecne po wewnętrznej stronie koła lub na powierzchni montażowej pojazdu.

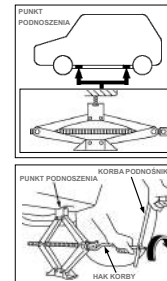
Szczegóły:

Obsługuj podnośnik zgodnie z instrukcją obsługi.

Używaj podnośnika na płaskim podłożu i monitoruj podnośnik oraz obciążenie.

Nie wchodzić pod podnoszone obciążenie, chyba że obciążenie zostało odpowiednio zabezpieczone.

- Zaparkuj samochód na płaskiej, równej powierzchni i mocno zaciągnij hamulec.
- Ustaw bieg na „wsteczny” (w przypadku skrzyni automatycznej na „parkowanie”).
- Włącz światła awaryjne.
- Wyjmij podnośnik i zapasowe koło z bagażnika.
- Przed użyciem podnośnika zablokuj przód i tył koła po przekątnej od wymienianego koła.
- Poluzuj (ale nie usuwaj) nakrętki koła, obracając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Podnieś podnośnik, tak aby rowek w głowicy objął występ ramy, jak pokazano na rysunkach.
- Obsługuj podnośnik powolnymi i płynnymi uchwami za pomocą korby.
- Podnieś pojazd na taką wysokość, aby napompowana opona nieznacznie odstawała od podłoża. Zdejmij nakrętki i koło.
- Załóż koło, następnie delikatnie dokręć każdą nakrętkę. Koło musi spoczywać na piaście.
- Opuść pojazd i całkowicie dokręć każdą nakrętkę w kolejności po przekątnej, obracając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Konserwacja

- Usuwać ze ŚRUBY PODNOŚNIKA wszelki nagromadzony brud.
- Sprawdzaj tabliczkę znamionową. Zachowaj oryginalny kształt.
- Nie modyfikuj samodzielnie konstrukcji podnośnika.
- Po każdym Użyciu, należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub partnerem serwisowym w celu kontroli lub konserwacji podnośnika.
- Jeśli etykieta (naklejka) jest uszkodzona, należy skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub Partnerem serwisowym.

Português (Portuguese)

MACACO PANTOGRÁFICO MANUAL DE INSTRUÇÕES



Fabricantes:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japão

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

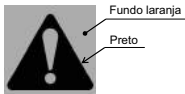
Por favor leia o manual de instruções antes da utilização!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

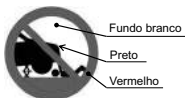
Cuidado e perigo

- O macaco apenas pode ser usado para substituir pneus e nunca para qualquer outro propósito.
- Não utilize o macaco mais de 50 vezes.
- Não utilizar para elevar pessoas.
- Nunca fique debaixo de um veículo elevado por um macaco.
- O uso de macacos defeituosos ou com manutenção inadequada é extremamente perigoso.

Significado do pictograma na etiqueta de perigo



Este símbolo assinala um perigo potencial que pode resultar em morte ou ferimentos graves.



Este símbolo assinala a interdição de se colocar debaixo de um veículo quando este está a ser elevado por um macaco.

Designação das peças do macaco pantográfico

Ver FIG. 1 nas instruções em inglês.

Dados Técnicos e Utilização

Ver FIG. 2 nas instruções em inglês.

A : PLATAFORMA SUPERIOR	F : EIXO DO MACACO	X : ALTURA DO MACACO (mm)
B : BASE	G : CARGA NOMINAL (tonelada)	Y : CARGA (tonelada)
C : BRAÇO SUPERIOR	H : ALTURA MÍNIMA (mm)	M : MODELO
D : BRAÇO INFERIOR	H ₂ : ALTURA MÁXIMA (mm)	T : TIPO
E : JUNTA DE ARTICULAÇÃO	H ₃ : ALTURA DE UTILIZAÇÃO SEGURA (mm)	

Não usar nas seguintes condições

- Temperaturas abaixo dos -40°C.
- Chão instável ou de areia.
- Estradas muito inclinadas
- Condições meteorológicas extremas: tempestade, furacão, ciclone, nevão, trovoadas, etc.
- Cargas perigosas e pesadas tais como: metal fundido, substâncias ácidas, substâncias radioativas ou materiais frágeis.
- Em contacto direto com a carroçaria.
- Dentro de um barco.
- Chão desnivelado.

Instruções de utilização

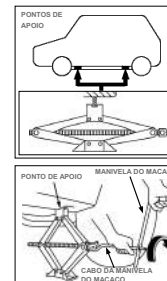
Ao trocar uma roda, remova qualquer vestígio de ferrugem presente no interior da roda ou na superfície de montagem da roda do veículo.

Descrição:

Por favor siga as instruções de acordo com as "instruções de utilização". Utilize o macaco num chão nivelado enquanto o instala e verifique a carga.

Não deve utilizar o macaco com cargas muito pesadas salvo se estas estiverem amarradas de forma segura.

- Estacione o carro num local plano, chão nivelado e trave o carro de forma segura.
- Coloque a transmissão em "marcha-atrás" (transmissão automática em "estacionar (P)").
- Ligue os quatro pisca.
- Retire as peças do macaco e a roda suplente da mala.
- Trave a roda da frente e de trás diagonalmente opostas à roda que vai trocar antes de colocar o macaco.
- Solte, mas não retire completamente as porcas parafusos da roda no sentido dos ponteiros do relógio.
- Eleve o macaco até chegar à altura necessária de acordo com o indicado na tabela da figura acima.
- Manuseie o macaco com precaução, movimentos lentos, ao utilizar a manivela do macaco.
- Eleve o veículo até conseguir retirar a roda de forma a não raspar o chão, retire as porcas parafusos e a roda.
- Instale a roda, aperte levemente cada porca parafuso, a roda deve ficar bem centrada.
- Depois de descer o veículo, aperte firmemente as porcas parafusos uma por uma no sentido contrário aos ponteiros do relógio.



Manutenção

- Por favor mantenha o EIXO DO MACACO limpo e sem sujidade acumulada.
- Verifique a placa de identificação, mantenha a forma original.
- Não altere por sua iniciativa a estrutura do macaco.
- Depois de qualquer Utilização, consulte imediatamente o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência para inspeção ou manutenção do Macaco.
- Se a Etiqueta (autocolante) estiver danificada, por favor, consulte o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência.

Română (Romanian)

CRIC PANTOGRAF MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



Fabricanți:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

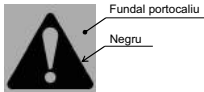
Citiți acest MANUAL DE INSTRUCȚIUNI înainte de utilizare!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

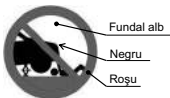
Atenționări și avertismente

- CRICUL poate fi folosit doar pentru înlocuirea anvelopelor, nu în alte scopuri.
- Utilizați CRICUL de cel mult 50 de ori.
- În vehicul nu trebuie să se afle nicio persoană.
- Nu intrați niciodată sub vehicul ridicat pe cric.
- Utilizarea cricurilor defecte sau întreținute necorespunzător este extrem de periculoasă.

Semnificația pictogramelor de pe eticheta de atenționare



Acest simbol indică un pericol potențial care ar putea duce la moarte sau la accidentare gravă.



Acest simbol vă interzice să intrați sub vehicul când vehiculul este ridicat pe cric.

Denumirea pieselor cricului manual

Consultați FIG 1 pe pagina în engleză.

Date tehnice și utilizare

Consultați FIG 2 pe pagina în engleză.

A: PLATFORMA	F: ȘURUBUL CRICULUI	X: ÎNĂLȚIMEA CRICULUI (mm)
B: TALPA	G: SARCINA NOMINALĂ (t)	Y: SARCINA (t)
C: BRAȚUL SUPERIOR	H: ÎNĂLȚIMEA MINIMĂ (mm)	M: MODELUL
D: BRAȚUL INFERIOR	H ₂ : ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ (mm)	T: TIPUL
E: ARTICULAȚIA PT. LEVIER	H ₃ : ÎNĂLȚIMEA PENTRU ATINGEREA PERFORMANȚEI (mm)	

Condiții în care este interzisă utilizarea

- Când temperatura este sub -40°C.
- Pe teren noroios sau nisipos.
- Pe o pantă abruptă.
- În condiții meteorologice extreme: furtună cu ploaie, taifun, ciclon, furtună de zăpadă, furtună cu descărcări electrice etc.
- Dacă vehiculul este încărcat cu produse grele sau periculoase, cum ar fi: metal topit, acid, substanțe radioactive sau produse fragile.
- Contact direct cu capota.
- Utilizarea pe o ambarcațiune.
- Teren denivelat.

Instrucțiuni de utilizare

Când înlocuiți o roată, îndepărtați întotdeauna rugina care poate fi prezentă pe interiorul roții și pe suprafața de montare a roții pe vehicul.

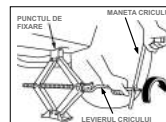
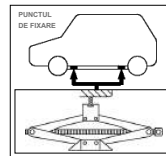
Detalii:

Utilizați cricul conform instrucțiunilor de utilizare.

Utilizați cricul pe un teren plan, verificând cricul și sarcina.

Nu utilizați cricul dacă vehiculul este încărcat, decât dacă încărcătura este bine fixată.

- Parcați mașina pe un teren orizontal și plan și acționați ferm frâna de mână.
- Aduceți transmisia în marșarier (transmisia automată în poziția de parcare).
- Porniți luminile de avarie.
- Scoateți instrumentele pentru cric și roata de rezervă din compartimentul acestora.
- Înainte de a utiliza cricul, blocați partea din față și din spate a roții care este diagonal opusă față de roata care urmează a fi desfăcută.
- Destrângeți, dar nu înlăturați prizoanele rotind cheia în sens antiorar.
- Ridicați cricul până când adâncitura de pe capul cricului se potrivește pe partea în relief a pragului, ca în ilustrații.
- Acționați cricul cu o mișcare lentă și lină, folosind maneta cricului.
- Ridicați vehiculul astfel încât anvelopa umflată să fie doar puțin ridicată de la sol, iar apoi îndepărtați prizoanele și roata.
- Montați roata, iar apoi strângeți ușor fiecare prizon; roata trebuie să se afle pe butuc.
- Coborâți vehiculul și strângeți complet prizoanele în cruce, rotind cheia în sens orar.



Întreținerea

- Nu lăsați să se adune murdărie pe ȘURUBUL CRICULUI.
- Verificați plăcuța cu denumirea și păstrați forma inițială.
- Nu dezambilați și nu reasambilați cricul.
- După fiecare utilizare, consultați imediat dealerul Suzuki sau partenerul de service pentru verificarea și întreținerea cricului.
- Dacă eticheta (autocolantul) este deteriorată, vă rugăm să consultați dealerul Suzuki sau partenerul de service.

Slovensky (Slovak)

PANTOGRAFICKÝ ZVÍHÁK NÁVOD NA POUŽITIE



Výrobcovia:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ČÍNA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

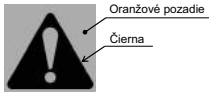
Pred používaním si prečítajte tento NÁVOD NA OBSLUHU!

Technická norma: EN 1494:2000+A1:2008

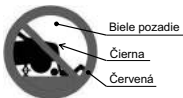
Upozornenia a výstrahy

- Zdvíhák je nie je možné použiť na žiadne iné účely okrem výmeny pneumatík.
- Tento zdvíhák nepoužívajte viac ako 50-krát.
- Nesmie sa používať na zdvíhanie osôb.
- Nikdy nepracujte pod vozidlom, keď je zdvihnuté pomocou zdvíháka.
- Používanie vadných alebo nedostatočne udržiavaných zdvíhákov je veľmi nebezpečné.

Význam piktogramov a výstražných štítkov



Tento symbol označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré by mohlo mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



Tento symbol znamená zákaz pracovať pod vozidlom, keď je zdvihnuté pomocou zdvíháka.

Názvy dielov pantografického zdvíháka

Pozri FIG. 1 v anglickom texte.

Technické parametre a použitie

Pozri FIG. 2 v anglickom texte.

A : HORNÁ PODPERA	F : SKRUTKA ZDVÍHÁKA	X : VÝŠKA ZDVÍHÁKA (mm)
B : ZÁKLADNÁ DOSKA	G : MENOVITÉ ZAŤAŽENIE (v tonách)	Y : ZAŤAŽENIE (v tonách)
C : HORNÉ RAMENO	V ₁ : MINIMÁLNA VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : SPODNÉ RAMENO	V ₂ : MAXIMÁLNA VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : KLĽ KLUKY	V ₃ : PREVÁDZKOVÁ VÝŠKA (mm)	

Podmienky, za ktorých sa zdvíhák nesmie používať

- Pri teplote pod -40°C.
- Na rozbahnenej alebo piesčitej pôde.
- Na ceste s veľkým sklonom.
- Pri extrémnych klimatických podmienkach: búrka, tajfún, cyklón, snehová búrka, búrka s prítomnosťou bleskov, atď.
- Zdvíhanie veľmi ťažkých predmetov, napríklad: roztavенý kov, kyselinové látky, rádioaktívne látky alebo mimoriadne krehké predmety.
- Priamy kontakt s kapotou.
- Používanie na lodi.
- Nerovný povrch.

Návod na používanie

Pri výmene kolesa vždy odstráňte koróziu, ktorá môže byť prítomná na vnútornej strane kolesa a na náboji kolesa.

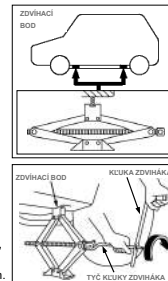
Podrobnosti:

Pri práci postupujte podľa „návodu na obsluhu“.

Funkčnosť zdvíháka a bremeno kontrolujte na rovnom povrchu.

Pri používaní sa zaťaž nesmie zvyšovať, ak bremeno nie je riadne upevnené.

- Vozidlo zaparkujte na rovnom a pevnom povrchu a zatiahnite parkovaciu brzdú.
- V prípade ručnej prevodovky zaradte „spätičku“ (v prípade automatickej prevodovky páku prepnite do polohy „Park“).
- Zapnite výstražné svetlá.
- Z batožinového priestoru vyberte nástroje na zdvíhanie a rezervné koleso.
- Pred zdvíhaním zaistíte koleso nachádzajúce sa uholpriečne od kolesa, ktoré sa bude zdvíhať tak, že spredu a zozadu vložíte kliny.
- Zapnite výstražné svetlá.
- Z batožinového priestoru vyberte nástroje na zdvíhanie a rezervné koleso.
- Matice uvoľnite otáčaním kľúča na matice doľava, ale neodstraňujte ich.
- Zdvíhák zdvíhajte, kým zúbkovaná podpera ložnej plochy zapadne do rámu (pozri obrázok).
- Zdvíhák zdvíhajte pomaly a plynulým otáčaním kluky zdvíháka.
- Vozidlo zdvihnite do takej výšky, aby koleso s nahustenou pneumatikou bolo mierne nad povrchom, odstráňte matice a koleso.
- Zložte koleso, potom mierne utiahnite každú maticu tak, aby koleso pevne dosadalo na náboj kolesa.
- Vozidlo spustite a matice úplne dotiahnite nakríž otáčaním kľúča doprava.



Údržba

- Na SKRUTKE ZDVÍHÁKA nesmú byť žiadne nečistoty.
- Zdvíhák uchovávajte v pôvodnom tvare. Pozrite si typový štítko.
- Používateľ nesmie upravovať konštrukciu zdvíháka.
- Po každom použití sa okamžite obráťte na vášho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki kvôli kontrole a údržbe zdvíháka.
- V prípade poškodenia štítko (nálepky) sa obráťte na svojho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki.

Slovensko (Slovene)

DVIGALKA S PANTOGRAFSKIM SISTEMOM

NAVODILA ZA UPORABO



Proizvajalca:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonska

Tel.: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KITAJSKA

Tel.: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

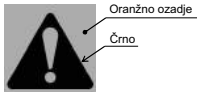
Prosimo preberite pred uporabo ta NAVODILA ZA UPORABO!

Standard: EN 1494:2000+A1:2008

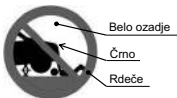
Obvestilo in opozorilo

- DVIGALKO lahko uporabljate le za menjavo pnevmatik in ne za druge namene.
- DVIGALKO lahko uporabite največ 50-krat.
- Ne dvigujte, kadar so v vozilu osebe.
- Nikoli se ne zadržujte pod vozilom, dvignjenim z dvigalko.
- Uporaba okvarjenih ali neustrezno vzdrževanih dvigalk je zelo nevarna.

Pomen znakov na opozorilnih etiketah



Ta simbol opozarja na morebitni nevarnost, ki lahko povzroči resne ali smrtno nevarne poškodbe.



Ta simbol opozarja, da ne smete biti nikoli pod vozilom, ki je dvignjeno z dvigalko.

Nazivi delov dvigalke

Glejte FIG. 1 v angleškem delu navodil.

Tehnični podatki in lastnosti

Glejte FIG. 2 v angleškem delu navodil.

A : ZGORNJI NOSILEC	F : VIJAK DVIGALKE	X : VIŠINA DVIGALKE (mm)
B : PODNOŽJE	G : NAZIVNA OBREMNITEV (t)	Y : OBREMNITEV (t)
C : ZGORNJA ROČICA	H ₁ : MINIMALNA VIŠINA (mm)	M : MODEL
D : SPODNJA ROČICA	H ₂ : NAJVEČJA VIŠINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ROČICE	H ₃ : VIŠINA Z ZAGOTOVLJENO ZMOGLJIVOSTJO (mm)	

Pogoji, pri katerih uporaba ni dovoljena

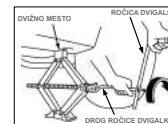
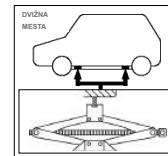
- Ko je temperatura nižja od -40°C
- Na blatni ali pešeni podlagi
- Na cesti z velikim naklonom.
- V izrednih vremenskih razmerah: neurje, tajfun, tornado, snežni vihar, nevihta itd.
- Dvigovanje nevarnih bremen, na primer stopljene kovine, kislin, radioaktivnih snovi ali posebno krhkih snovi.
- Neposreden stik z motornim pokrovom
- Uporaba na plovilih
- Uporaba na terenu z različnimi nivoji

Navodila za uporabo

Kadarkoli zamenjate kolo, vedno odstranite rjo, ki se nahaja na površini platišča ali pesta vozila

Podrobnosti:

- Prosimo uporabljajte napravo kot je navedeno v navodilih za uporabo. Dvigalko uporabljajte na ravni površini, preverite dvigalko in breme.
- Ne upravljajte pod dvignjenim bremenom, razen če je slednji varno pritrjen.
- Parkirajte vozilo na ravni površini in dobro pritegnite ročno zavoro.
- Prestavite menjalnih v vzvratno prestavo (položaj "park" pri avtomatskih menjalnikih)
- Vklopite varnostne utripalke.
- Vzemite orodje za dviganje in rezervno kolo iz njegovega ležišča.
- Še preden uporabite dvigalko, blokirajte prednji in zadnji del kolesa, ki je diagonalno nasproti kolesa, ki ga nameravate menjati.
- Z vrtenjem kliču v nasprotni smeri urnih kazalcev razrahljajte, vendar ne odstranite kolesnih vijakov.
- Dvigajte dvigalko, dokler njena glava ne doseže šasijske - glejte slike.
- Dvigajte z enakomernimi, počasnimi gibi ročice dvigalke.
- Dvignite vozilo toliko, da se pnevmatika malo dvigne od površine, odstranite matice in kolo.
- Zamenjajte kolo in nato rahlo privijte vsako matico, pri čemer mora kolo nasesti na pesto.
- Spustite vozilo, z vrtenjem kliču v smeri urnih kazalcev do konca privijte matice po navzkrižnem zaporedju



Vzdrževanje

- Prosimo preprečite kopičenje nečistoč na DVIGALKI
- Preverite ploščico s podatki, ohranite prvotno obliko.
- Prepovedano je spreminjanje konstrukcije dvigalke.
- Po vsaki uporabi se takoj obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja za pregled in vzdrževanje dvigalke.
- Če je etiketa (nalepka) poškodovana, se obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja.

Español (Spanish)

GATO PANTÓGRAFO MANUAL DE INSTRUCCIONES



Fabricantes:

RIKENKAKI CO.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japón

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO Machinery Co., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Por favor, ¡lea este MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de usar el equipo!

Norma: EN 1494:2000 + A1: 2008

Atención y advertencias

- El GATO debe usarse exclusivamente para cambiar neumáticos, no para ningún otro propósito.
- No utilice el GATO más de 50 veces.
- Ninguna persona a bordo.
- Nunca se meta debajo del vehículo elevado con el gato.
- Usar gatos averiados o inapropiadamente mantenidos es extremadamente peligroso.

Significado del pictograma en la etiqueta de precaución



Fondo naranja

Negro

Este símbolo indica un peligro potencial que puede causar la muerte o lesiones graves.



Fondo blanco

Negro

Rojo

Este símbolo indica que nunca se meta debajo del vehículo cuando esté sostenido por el gato

Nombre de las piezas del gato elevador de tijera

Consulte FIG 1 en la página en inglés.

Datos técnicos y aplicación

Consulte FIG 2 en la página en inglés.

A: SOPORTE SUPERIOR	F: TORNILLO DEL GATO	X: ALTURA DEL GATO (mm)
B: BASE	G: CARGA NOMINAL (ton)	Y: CARGA (ton)
C: BRAZO SUPERIOR	H: ALTURA MÍNIMA (mm)	M: MODELO
D: BRAZO INFERIOR	H ₂ : ALTURA MÁXIMA (mm)	T: TIPO
E: MANIVELA	H ₃ : ALTURA DE GARANTÍA DE RENDIMIENTO (mm)	

No utilizar en estas condiciones:

- Cuando la temperatura sea inferior a -40°C.
- En un terreno con barro o de arena.
- En una carretera con mucha pendiente.
- En condiciones meteorológicas extremas: tormenta, tifón, ciclón, tormenta de nieve, tormenta eléctrica, etc.
- Carga peligrosa, pesada, por ejemplo: metal fundido, sustancia ácida, sustancia radiactiva o mercancía especialmente frágil.
- Contacto con el capó directamente.
- Uso en un barco.
- Terreno con desnivel.

Instrucciones de uso

Cada vez que se cambia una rueda, elimine siempre la corrosión que pueda presentar en su interior y en la superficie de montaje de la rueda en el vehículo.

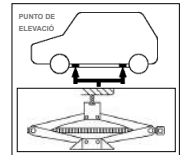
Detalles:

Por favor, siga las "Instrucciones de uso".

Utilice el gato sobre un terreno llano, mientras hace las comprobaciones del mismo y de la carga.

No debe utilizarse añadiendo una carga, a menos que la carga se sujete de forma segura

- Aparque el coche en un terreno plano y llano y eche el freno de mano con firmeza.
- Ponga la marcha en "marcha atrás" (cambio automático en "aparcar").
- Encienda las luces de emergencia.
- Retire las herramientas del gato y la rueda de repuesto de la zona de colocación.
- Antes de utilizar el gato, bloquee la parte delantera y trasera de la rueda situada en diagonal con la rueda que se ha de retirar.
- Afloje, pero sin retirar las tuercas de las ruedas, girando la llave en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Eleve el gato hasta que la ranura de la cabeza del gato encaje en el borde del bastidor, vea las ilustraciones.
- Utilice el gato con un movimiento lento y suave, usando el mango del gato.
- Eleve el vehículo de tal manera que un neumático inflado justo quede por encima de la superficie, retire las tuercas y la rueda.
- Instale la rueda y apriete ligeramente cada tuerca, la rueda debe estar apoyada en el cubo central de la misma.
- Baje el vehículo y apriete completamente las tuercas de la rueda en una secuencia lineal de cruz girando la llave en el sentido de las agujas de un reloj.



Mantenimiento

- Por favor, evite que se acumule suciedad en el TORNILLO DEL GATO.
- Compruebe la placa de características, mantenga la misma forma que tenía en origen.
- No haga cambios en la construcción del gato si es usted un particular.
- Después de cualquier uso, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado para que realicen las tareas de inspección y mantenimiento del gato.
- Si la etiqueta (pegatina) está dañada, consulte con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado.

Svenska (Swedish)

DOMKRAFT BRUKSANVISNING



Tillverkare:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

Läs denna BRUKSANVISNING före användning!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Säkerhetsnormer och varningar

- DOMKRAFTEN får endast användas till att byta däck, inget annat.
- Använd DOMKRAFTEN högst 50 gånger.
- Lyft aldrig upp personer med den.
- Stå aldrig under ett fordon som lyfts upp med domkraft.
- Användning av en defekt eller bristfälligt underhållen domkraft är extremt farligt.

Betydelse v symbolen på varningsetiketten



Orange bakgrund

Svart

Denna symbol indikerar en potentiell risk som kan leda till livsfara eller allvarliga skador.



Vit bakgrund

Svart

Röd

Denna symbol betyder att du aldrig ska stå under fordonet när det är upplift av domkraften.

Nomenklatur för pantografdomkraften

Se FIG 1 på den engelska sidan.

Tekniska data och tillämpning

Se FIG 2 på den engelska sidan.

A : TOPPHÅLLARE	F : DOMKRAFTSSKRUV	X : DOMKRAFTSHÖJD (mm)
B : BAS	G : NOMINELL BELASTNING (t)	Y : LAST (t)
C : ÖVRE ARM	H ₁ : MIN. HÖJD (mm)	M : MODELL
D : UNDER ARM	H ₂ : MAX. HÖJD (mm)	T : TYP
E : HANTAGSFOG	H ₃ : HÖJD SOM GARANTERAR PRESTANDAN (mm)	

Förhållanden då domkraften inte får användas

- Då temperaturen understiger -40°C.
- På lerig eller sandig mark.
- På vägar som lutar mycket.
- I extrema naturförhållanden: regnstorm, tyfon, cyklon, snöstorm, åskstorm osv.
- Last av farliga eller tunga ämnen som: smått metall, syror, radioaktiva substanser eller mycket sköra föremål.
- Direktkontakt med huden.
- Användning på båtar.
- Mark med olika nivåer.

Användningsinstruktioner

När du byter ett hjul, ska du alltid avlägsna eventuell rost som kan finnas på insidan av hjulet och hjulets monteringsyta.

Detaljer:

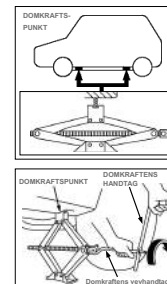
Utför åtgärderna i "användningsinstruktioner".

Använd domkraften på jämn mark så att du kan kontrollera domkraften och lasten.

- Arbeta inte under upplift last om inte lasten är fäst ordentligt.
- Parkera bilen på platt, jämn mark och dra åt bromsen ordentligt.
- Ställ växelspaken på "backväxeln" (automatisk växellåda på "parkering").
- Sätt på varningslampan.
- Ta bort domkraftsverktygen och reservdäcket från förvaringsutrymmet.
- Blockera hjulet diagonalt motsatt hjulet som ska tas bort både framtill och baktill innan du använder domkraften.
- Lossa men ta inte bort hjulmuttrarna genom att vrida nyckeln medurs.
- Lyft upp domkraften till dess skåra passar in i ramens utrymme som i illustrationerna.
- Använd domkraften med långsamma, mjuka rörelser genom att veva.
- Lyft fordonet så att ett pumpat däck är precis ovanför marken. Ta bort muttrarna och hjulet.
- Installera hjulet och dra sedan åt varje mutter något. Hjulet ska sitta på navet.
- Sänk ner fordonet och dra åt hjulmuttrarna ordentligt i en korssekvens genom att vrida nyckeln medurs.

Underhåll

- Se till att DOMKRAFTSSKRUVEN inte blir smutsig.
- Kontrollera märkplåten och se till att formen förblir som den var ursprungligen.
- Ändra inte på domkraftens konstruktion själv.
- Efter varje användning, kontakta omedelbart din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner för inspektion och underhåll av domkraften.
- Om etiketten (dekalen) är skadad, kontakta din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner.



Türkçe (Turkish)

PANTOGRAF KRİKO KULLANIM KILAVUZU



İmalatçılar:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonya

Tel: 049-248-1661

Faks:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu ÇİN

Tel: 0519-327-5284

Faks:0519-327-0811

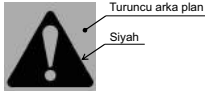
Lütfen çalıştırmadan önce bu KULLANIM KILAVUZUNU okuyun.

Standart: EN 1494:2000+A1:2008

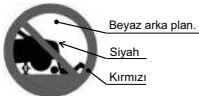
Dikkat ve uyarı

- KRİKO yalnızca lastikleri değiştirmek için kullanılabilir, herhangi başka bir amaç için kullanılamaz.
- KRİKOYU 50 defadan fazla kullanmayın.
- Üzerinde insan taşınmaz.
- Asla krika ile kaldırılan bir aracın altına girmeyin.
- Kusurlu veya yetersiz bakım yapılan krikoların kullanılması son derece tehlikelidir.

Uyarı etiketlerinin üzerindeki resimlerin anlamları



Bu simge, ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecek olası bir tehlikeyi ifade etmektedir.



Bu simge, krika ile desteklenen bir aracın altına girmemeniz gerektiğini ifade etmektedir.

Pantograf Krikonun Parçalarının Adları

İngilizce sayfadaki FIG. 1'e başvurun.

Teknik Veriler ve Uygulamalar

İngilizce sayfadaki FIG. 2'ye başvurun.

A : ÜST DESTEK	F : KRİKO VİDASI	X : KRİKO YÜKSEKLİĞİ (mm)
B : TABAN	G : NOMİNAL YÜK (t)	Y : YÜK (t)
C : ÜST KOL	H ₁ : ASGARI YÜKSEKLİK (mm)	M : MODEL
D : ALT KOL	H ₂ : AZAMI YÜKSEKLİK (mm)	T : TÜR
E : TUTACAK BİRLEŞME NOKTASI	H ₃ : PERFORMANS GÜVENCESİ VERİLEN YÜKSEKLİK (mm)	

Ürünün Kullanılmaması Gereken Koşullar

- Sıcaklık -40°C'nin altında olduğunda.
- Çamurlu ya da kumlu zemin üzerinde.
- Yüksek eğimli yollarda.
- Fırtına, tayfun, kasırga, tipi, gök gürültülü fırtına gibi ağır doğal koşullarda.
- Erimiş metal, asitli madde, radyoaktif madde gibi tehlikeli ağırlıklar ya da kırılınan maddeler yüklenmesi.
- Doğrudan kaporta ile temas ettirilmesi.
- Tekne üzerinde kullanılması.
- Farklı seviyeli zeminlerde.

Çalıştırma talimatları

Bir tekerleği değiştirirken, tekerlek içerisinde ya da araç üzerindeki tekerlek monte etme alanında oluşmuş obalecek paslanma durumlarını ortadan kaldırın.

Ayrıntılar:

Lütfen "çalıştırma talimatlarına" uygun şekilde kullanın.

Krikoyu, krika ve yükü kontrol ederek, düz zemin üzerinde çalıştırın.

Yüklerin sağlam bir şekilde sabitlenmediği durumlarda, yük kaldırma amaçlı olarak kullanılmamalıdır.

- Arabayı düz bir zemine park edin ve el frenini sıkıca çekin.
- Aracı "geri vitese" alın (otomatik viteste "park" konumu).
- Tehlike ikaz flaşörlerini açın.
- Kaldırma araçları ile yedek lastiği bagaj alanından çıkarın.
- Krikoyu çalıştırmadan önce çıkarılacak lastiğin karşısındaki tekerleklerin önüne ve arkasına takoz yerleştirin.
- İngiliz anahtarını saat yönünün tersine çevirerek tekerlek somunlarını gevşetin, ancak çıkarmayın.
- Krikonun üst kısmı şasinin alt kalıbına gelecek şekilde krikoyu kaldırın. Çözümlere göz atın.
- Krikoyu, tutacağı kullanarak yavaş ve yumuşak hareketlerle çalıştırın.
- Aracı, patlamış olan lastiğin çıkabileceği kadar kaldırın, somunları ve tekerleği çıkarın.
- Tekerleği takın ve somunları teker teker sıkıştırın, tekerleğin yuvaya tam olarak oturması gerekmektedir.
- Aracı indirin ve İngiliz anahtarını saat yönünde çevirerek tekerlek somunlarını çapraz sırayla giderek tamamen sıkıştırın.

Bakım

- Lütfen KRİKO VİDASINDA kir birikmesini engelleyin.
- İsimliği kontrol edin, ürünün orijinal şeklini koruyun.
- Krikonun yapısını özel olarak değiştirmeyin.
- Herhangi bir kullanımdan sonra, Krikonun kontrol ve bakım işlemleri için hemen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağına danışın.
- Eğer etiket (çıkartma) hasar görürse, lütfen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağına danışın.

